REEL 9

START

MICROFILMED 2015

For: Leo Baeck Institute
15 West 16th Street
New York, NY 10011

FILMING POSITION: IB

REDUCTION RATIO: 12X

DATE FILMING BEGAN: 8/11/15

TECHNICIAN: Theresa Jones

HUDSON ARCHIVAL©
WE HAVE A PASSION FOR PRESERVATION.
845 338.5785 . HUDSONARCHIVAL.COM . PO BOX 640, PORT EWEN, NY 12466

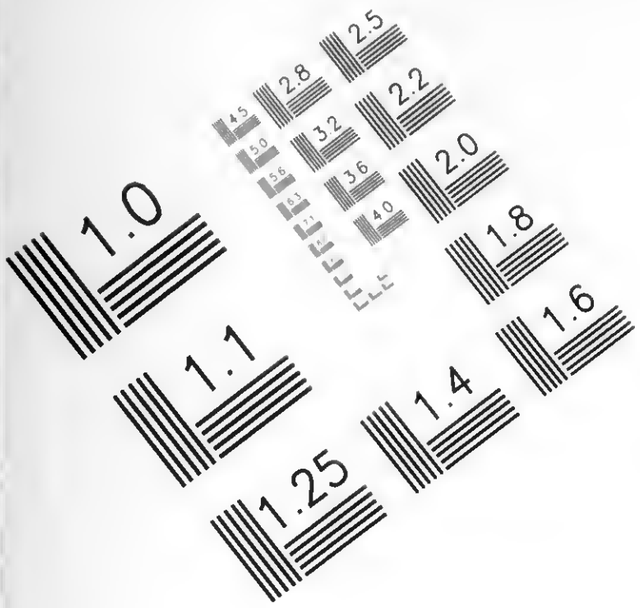
COPYRIGHT STATEMENT

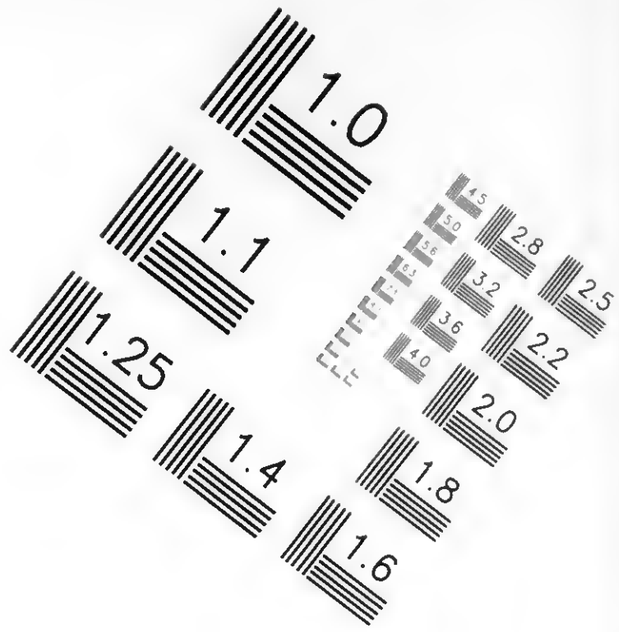
The copyright law of the United States – Title 17, United States Code - concerns the making of photocopies or other reproductions of copyrighted material.

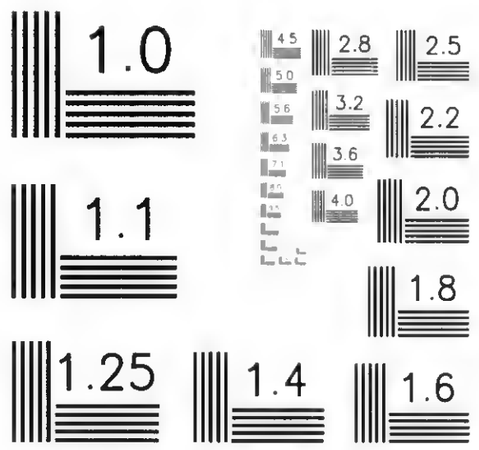
Under certain conditions specified in the law, libraries and archives are authorized to furnish a photocopy or other reproduction. One of these specified conditions is that the photocopy or reproduction is not to be "used for any purpose other than private study, scholarship, or research." If a user makes a request for, or later uses, a photocopy or reproduction for purposes in excess of 'fair use', that user may be liable for copyright infringement.

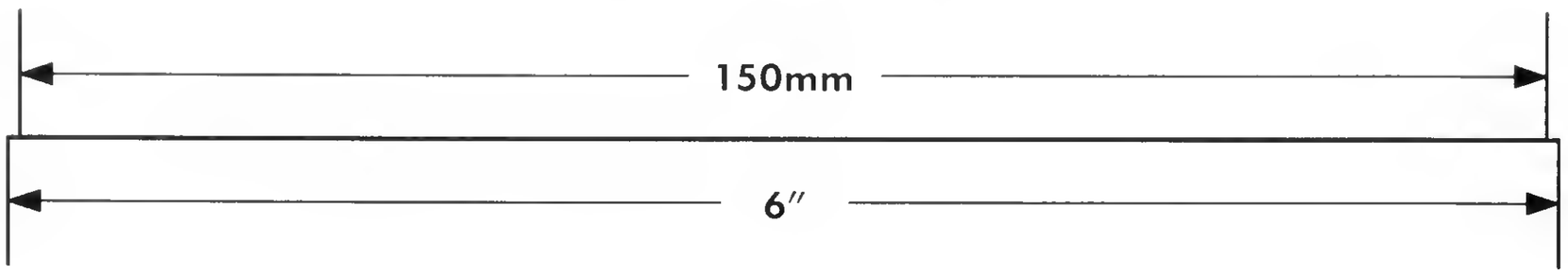
This institution reserves the right to refuse to accept a copy order if, in its judgment, fulfillment of the order would involve violation of the copyright law.

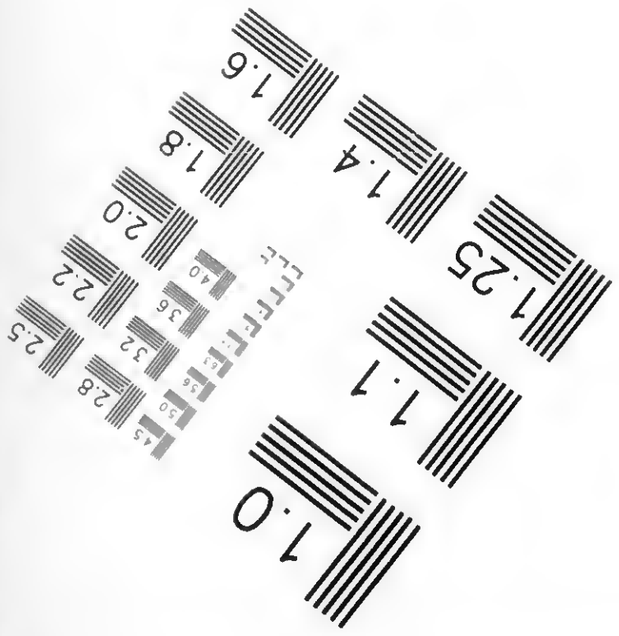
IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (QA–3)

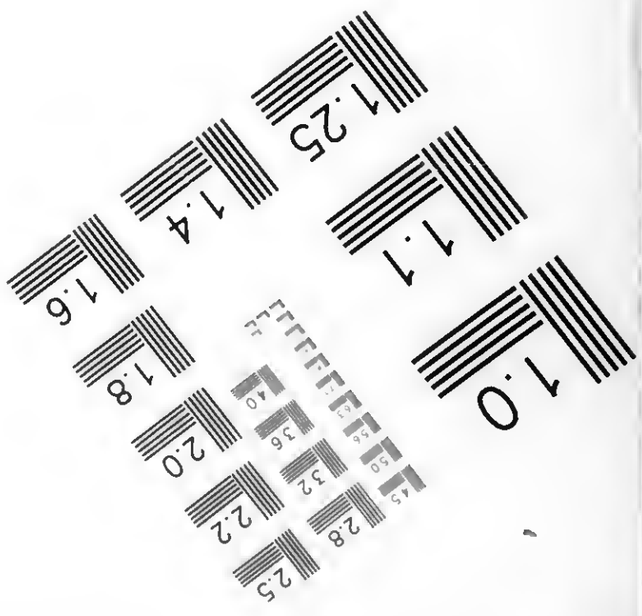












APPLIED ®
IMAGE
Group-
IMAGING

1653 East Main Street
Rochester, NY 14609 USA
Voice (585) 482-0300
Fax (585) 288-5989

© 2003, APPLIED IMAGE, Inc., All Rights Reserved Rev 1 00

Guide to the Papers of the Rahn Family 1809-2010

AR 25538

Processed by Dianne Ritchey

Leo Baeck Institute
Center for Jewish History
15 West 16th Street
New York, N.Y. 10011
Phone: (212) 744-6400
Fax: (212) 988-1305
Email: lbaeck@lbi.cjh.org
URL: http://www.lbi.org

© 2015 Leo Baeck Institute. All rights reserved.

Center for Jewish History, Publisher.

Electronic finding aid was encoded in EAD 2002 by on February 25, 2015. Description is in English.

Descriptive Summary

Creator:	Rahn Megerman, Evelyn
Title:	Rahn Family Collection
Dates:	1809-2010
Dates:	bulk 1928-1960

Abstract: The Rahn Family Collection centers on the lives of Alfred and Lilli (née Bechmann) Rahn, but also contains many documents of their parents, siblings, and even more distant family members. It also documents the family members' attempts to receive restitution for their losses. The collection includes a large amount of correspondence, official, personal, and legal documents, photographs and photo albums, financial documentation, manuscripts and fragments of creative and academic writing, family trees and genealogical notes, newspaper clippings, poetry, educational certificates and diplomas, texts of lectures, teaching materials, a few recipes, and other papers.

Languages: The collection is primarily in German, English, and Swedish, with small amounts of Hebrew and French.

Quantity: 6.75 linear feet + 4 oversized folders.

Identification: AR 25538

Repository: Leo Baeck Institute

Biographical Note

On January 28, 1901 Alfred Hermann Rahn was born in Fürth, Germany to Sidney and Johanna (née Goldmann) Rahn. Sidney Rahn owned the family metalworks business, M.S. Farrnbacher. The firm had been in the family for generations, originally owned by members of Sidney Rahn's mother's family, the Farrnbachers, and produced iron and metal products. The Rahn family lived upstairs from the metalworks. Alfred had an older brother, James, who was hydrocephalic, and a younger brother, Max. After attending Heinrich Schliemann Gymnasium (high school), and working in a bank and an accounting position, Alfred Rahn joined the family business in 1928. When his father died two years later, Alfred led the firm.

Lilli Bechmann was the daughter of the businessman Hugo Bechmann and his wife Ida Bechmann (née Metzger) and was born in Fürth on February 10, 1911. Hugo Bechmann was the owner of a mirror glass factory, founded in the 1840s as W. Bechmann, but renamed under Hugo Bechmann as the Bayerische Spiegel- und Spiegelglass Fabriken AG (Bavarian Mirror and Mirror Glass Factories AG). After completing the Städtisches Mädchenlyzeum (high school) Lilli Bechmann spent one year in Geneva at a finishing school before returning to Fürth for one year at the Oberrrealschule so she could attend university. Beginning in May 1930, she attended the universities of Freiburg, Berlin, Vienna, and Erlangen, studying philosophy, history of philosophy, theatre, and the history of theatre. In 1934 she received her doctoral diploma in philosophy from the University of Erlangen with the dissertation *Der Darmstädter Freundeskreis. Ein Beitrag zum Verständnis der empfindsamen Seelenhaltung des 18. Jahrhunderts* (The Darmstadt Circle of Friends. A Contribution to the Comprehension of the Sentimental Conception of Soul of the Eighteenth Century). In addition to her academic interests she often wrote poetry. From 1934-1936 she reorganized the library of the Jewish Community of Fürth.

At some point around 1929 Lilli Bechmann met Alfred Rahn. They both shared a love of the outdoors, and frequently went hiking and skiing in the mountains and wrote each other often when separated. Due to the hereditary illness of Alfred's brother James, who was born hydrocephalic and suffered from schizophrenia, the couple, and especially Alfred, had reservations about marrying and having children. However, on July 3, 1933, they did marry and three years later their first daughter, Ruth Marion, was born.

In 1935 Alfred Rahn travelled with his mother to New York in order to determine if the family ought to leave Germany; his brother Max already was living in the United States and was now an American citizen residing in Puerto Rico, where he worked for a cigar business. However, believing that the difficulties for Jews in Germany wouldn't last and reluctant to sell a family business of generations, they decided against leaving. By the summer of 1937 the Rahns had changed their minds and sold M.S. Farrnbacher to an Aryan business by November. With the help of Max Rahn they received visas for America in November 1937 and planned to leave Germany at the end of December. However, the Nazi approval for the sale of M.S. Farrnbacher never occurred, and on December 25, 1937 Alfred Rahn was arrested for attempting to hide funds. The following month he was sentenced to fourteen months in prison.

While Alfred Rahn remained in prison in Nuremberg, Lilli Rahn began efforts to secure the family's immigration visas, which otherwise would expire in March 1938. Although at first having been informed that their visas would be extended, the consul revoked Alfred Rahn's visa due to a claim of moral turpitude. Max Rahn went to Washington, D.C. to advocate his brother's case and on December 31, 1938, the Attorney General, Homer Cummings, intervened, deciding in favor of Alfred Rahn. Two days after Alfred Rahn was released from prison the family, including Ruth's nurse, Helen Lorz, received new American visas. After a brief stay in Paris, the Rahns left for America, arriving on April 15, 1939 in New York.

After exploring conditions in New York, Alfred and Lilli left Ruth with her grandmother (Johanna Rahn) and her nurse in New York and left to find a location that would suit the family better. They arrived in Denver, Colorado, in July 1939. Although they knew no one in Denver, the location and the mountains reminded them of the mountainous areas of Bavaria they had left behind and they decided to stay. Alfred found a job, and eventually bought the John S. Worthington Company, a firm that produced roofing and steel products. After the war he became sales manager for Continental Steel and Penn Metal Company. From 1942-1944 Lilli Rahn taught at Denver University, giving courses in the history of the theater and in German, teaching the latter as part of the Army Specialized Training Program (ASTP). On January 21, 1945 Alfred and Lilli Rahn's second daughter, Evelyn, was born.

In April 1945 Alfred and Lilli Rahn were successful in bringing Ida Bechmann, Lilli's mother, to the United States from Sweden, where she had spent the war and where her husband Hugo Bechmann had died. She later changed her surname to Beckman. After staying with the Rahns for a short while she decided to find a job and live on her own, even though she had spent her life in a well-to-do family with servants and had never worked before. She eventually found a position in the dietary kitchens of the National Jewish Hospital in Denver. Ida Bechmann died in 1978. Alfred Rahn's mother, Johanna Rahn, had arrived in the United States in October 1938. She also lived with the Rahn family in Denver for a time, but later moved to a home for the elderly. Johanna Rahn died in 1965; her husband Sidney had died in 1930 in Fürth.

Shortly after her arrival in Denver, Lilli Rahn joined the Jewish women's organization Hadassah. She became president of the Denver Chapter, and later National Vice-President of the organization. She also was a member of its National Board. She chaired several Hadassah committees and travelled to Israel multiple times between 1954 and 1968 as Hadassah's representative.

Beginning in 1959, Lilli Rahn also began a fight against cancer. Over the next eleven years she had surgeries to combat it, but after a skiing accident

in April 1970 it was discovered that the cancer had metastasized. She died on December 27, 1970. The following day Alfred Rahn committed suicide, unable to live without his Lilli.

After their parents' death, Ruth and Evelyn gave funds to Hadassah Hospital in Alfred and Lilli Rahn's honor, with a plaque commemorating them and in 1995 established a scholarship at the Hadassah College of Technology in their names. In 1999 the philosophy department of the University of Erlangen established the Lilli Bechmann-Rahn Prize to be given annually to the best doctoral dissertation. In 2012 Ruth Rahn Budd published the book *From Generation to Generation: a Family Story*.

Scope and Content Note

The Rahn Family Collection consists of documents assembled in the creation of Ruth Rahn Budd's family narrative, the book *From Generation to Generation: a Family Story*. Like the book, the documents center around the lives of Alfred and Lilli (née Bechmann) Rahn, but also contain many documents of their parents, siblings, and even more distant family. The collection also documents the family members' attempts to receive restitution for their losses. The collection includes a large amount of correspondence, official, personal, and legal documents, photographs and photo albums, financial documentation, manuscripts and fragments of creative and academic writing, family trees and genealogical notes, newspaper clippings, poetry, educational certificates and diplomas, texts of lectures, teaching materials, a few recipes, and other papers.

The life of Alfred Rahn is one prominent topic of this collection. The first subseries of Series I opens with a folder of his courtship correspondence with Lilli Bechmann, his later wife, depicting their initial conversations with each other. In the second subseries of Series I will be found extensive documentation of the trial of Alfred Rahn for incorrectly reporting financial information prior to the family's planned emigration, and his eventual imprisonment in a prison in Nuremberg. His letters home to his wife Lilli will be found among the correspondence of the first subseries, with description of his days in incarceration, and a few reflections on his regrets of this time. A small amount of correspondence and personal papers in Series I document his later life in Denver, as well as some of the photographs in Series IV.

Lilli Rahn's experiences will similarly be found primarily in Series I. Several folders of her courtship letters to Alfred Rahn are located there, and in Subseries 2 of Series I are examples of her early creative writing, including poetry for Alfred Rahn, along with short stories and essays. Academic essays and manuscripts of longer papers created during her pursuit of her doctoral degree will also be found in Subseries 2. Series I additionally holds a small amount of her correspondence with friends, an autobiographical essay that includes description of her experiences while Alfred was in prison, and material from her time teaching American soldiers German at the University of Denver during the 1940s. A small amount of papers, especially newspaper clippings, relate to her work with the Denver chapter of Hadassah. Subseries 3 additionally holds some documentation of the Rahn family's immigration experiences as well as of the Lilli Bechmann-Rahn prize established at the University of Erlangen in the 1990s.

Series II focuses on the Rahn and Bechmann families, and holds the papers of the parents and siblings of Alfred and Lilli Rahn as well as of more distant cousins, grandparents, and other family members. In addition, this series contains documents that relate to the M.S. Farrnbacher firm established by the Farrnbacher family and which passed eventually to the Rahn family, and of the Bechmann family's mirror glass factory. Deaths and marriages of

family members are also documented, and Series II also includes several folders of family trees and genealogical research.

The restitution efforts of various family members is located in Series III, especially focusing on restitution for Alfred and Lilli Rahn, Johanna Rahn, and Ida Bechmann, but also including Max Rahn. The copious amount of restitution documentation consists of many letters with lawyers, requesting assistance or clarification, along with related documentation required by German government agencies. This documentation provides further evidence of the family's immigration experiences as well as of the properties and possessions owned by them prior to their emigration. This series also documents the family's finances.

The final series of the collection, Series IV, holds many loose photographs and photo albums in addition to a few glass negatives and some vacation slides. The photographs depict many of the individuals and family groups represented in this collection as well as showing some of their homes, vacations, and trips.

Arrangement

The collection is arranged in four series in the following manner:

Series I: Alfred and Lilli Rahn Family, 1902-2010
- Subseries 1: Correspondence , 1929-1960, 1980-2006
- Subseries 2: Family Papers, 1902-2010

Series II: Papers of Other Family Members, 1809-2004
- Subseries 1: Rahn and Related Families, 1818-1859, 2001
- Subseries 2: Bechmann and Related Families, 1809-2002
- Subseries 3: General and Unidentified Family, 1895-2004

Series III: Restitution and Financial Papers, 1928-1978
Series IV: Visual Material, 1800s-1971

Access and Use

Access Restrictions

Open to researchers.

Access Information

Readers may access the collection by visiting the Lillian Goldman Reading Room at the Center for Jewish History. We recommend reserving the collection in advance; please visit the LBI Online Catalog and click on the "Reserve" button.

Use Restrictions

There may be some restrictions on the use of the collection. For more information, contact:
Leo Baeck Institute, Center for Jewish History, 15 West 16th Street, New York, NY 10011
email: lbaeck@lbi.cjh.org

Access Points

Click on a subject to search that term in the Center's catalog.

Individuals:

Bechmann Family

Bechmann, Ida, 1888-1978
Bierer, Walter, 1912-2000
Budd, Ruth R.
Rahn Family
Rahn, Johanna
Rahn, Alfred, 1901-1970
Rahn, Lilli, 1911-1970

Organizations:

Bayerische Spiegel- und Spiegelglasfabriken AG
Hadassah, the Women's Zionist Organization of America
M.S. Farrnbacher

Subjects:

Courtship
Holocaust, Jewish (1939-1945)
Jewish families
Jews--Genealogy
Love-letters
Prisoners--Germany.
Restitution

Places:

Denver (Colo.)
England
Fürth (Bavaria, Germany)
Italy
Nuremberg (Germany)
United States--Emigration and immigration

Document Types:

Articles
Certificates
Clippings (information artifacts)
Correspondence
Financial records
Legal documents
Notes
Official documents
Photograph albums
Photographs
Poems

Related Material

The LBI Library contains the book *From Generation to Generation: a Family Story* by Ruth Rahn Budd (st 6165).

The LBI Archives holds the Tuchmann Family Collection, which includes a memoir by Walter Bierer (AR 1401). The LBI Archives also contain Doris Metzger's memoir "Our Lives" (ME 1044).

Separated Material

A copy of the book *From Generation to Generation: a Family Story* was removed to the LBI Library. Books of poetry featuring poems by Lilli Rahn were removed to the LBI Library, with copies of the poems and the books' titles retained in the archival collection. Also removed to the LBI Library were two copies of Lilli Rahn's published dissertation, *Der Darmstädter*

Freundeskreis. Ein Beitrag zum Verständnis der empfindsamen Seelenhaltung des 18. Jahrhunderts. A tourist publication on Erlangen and duplicate published illustrations of Fürth were also removed from the archival collection to the LBI Library. Three framed oil paintings and a wooden fan have been removed to the LBI Art and Objects Collection.

Preferred Citation

Published citations should take the following form:

Identification of item, date (if known); Rahn Family Collection; AR 25538; box number; folder number; Leo Baeck Institute.

Processing Information

Since the archival collection had little original order, series and subseries were established during processing of the collection. Basic preservation actions were also undertaken at this time.

Container List

Series I: Alfred and Lilli Rahn Family, 1902-2010

This series is in German and English.

2.5 linear feet.

Arrangement:
Divided into two subseries in the following manner:

Subseries 1: Correspondence
Subseries 2: Family Papers

Scope and Content:
Series I contains the correspondence and personal papers of Alfred and Lilli Rahn and of their eldest daughter, Ruth. In addition to correspondence it includes educational certificates and diplomas, manuscripts, official documents, legal documents, teaching materials, travel diaries, autobiographies, essays, short stories, poetry, newspaper clippings, and other materials.

The series covers various topics that affected the lives of the Rahns, most prominent among them the development of their early relationship, Alfred's time in prison, and their careers and education. Alfred and Lilli Rahn's courtship can be found in their exchange of letters in Subseries 1, which also provides some details of their daily lives at this point. Mentioned in the letters of 1932 is a trip Lilli Rahn took to Russia, which is also documented in her travel diary of Subseries 2.

Alfred Rahn's sentencing and time in prison is also documented in several places within this series. His letters home to Lilli Rahn from prison will be found in Subseries 1, including translations and summaries of the letters. In Subseries 2 will be found copies of the legal documentation of his trial, also translated, along with copies of Nuremberg Police Records pertaining to him and newspaper clippings about the trial. Lilli Rahn's autobiography, also in Subseries 2, includes details of her life during his imprisonment.

Material relating to the family's immigration can be found throughout this series. The preparation for the family's emigration from Germany was interrupted by Alfred Rahn's prison term, therefore it is occasionally mentioned in his letters to Lilli in Subseries 1. His later correspondence to family members, former associates, and friends also mentions their immigration, as does some of Lilli's correspondence.

Subseries 3 contains an accumulation of research material by Ruth Rahn Budd on Homer Cummings, the Attorney General of the United States whose permission allowed Alfred Rahn to receive an American visa in spite of his prison term.

Subseries 1: Correspondence , 1929-1960, 1980-2006

This subseries is in German and English.

0.75 linear feet.

Arrangement:
This subseries is divided in the following manner:

A)Between Alfred and Lilli Rahn
B) Alfred Rahn
C) Lilli Rahn
D) Ruth Rahn Budd
E) Other Correspondence

Scope and Content:
Subseries 1 holds the correspondence of members of the Rahn family, including Alfred and Lilli Rahn and their daughter Ruth Rahn Budd. Correspondence includes personal letters between family members as well as letters with friends, business associates, and others.

The first section of this subseries consists of the letters exchanged between Alfred and Lilli (née Bechmann) Rahn. These letters consist of those sent prior to their marriage and while Alfred Rahn was incarcerated from 1938-1939. The couple often used nicknames and endearments with each other: Lilli often called Alfred Micky, Mickylein, Peterle; he often called her Schlumpsi, Mutzilein, or Butzi, although both also played with the nicknames so that variations on these may also be seen. They also signed their letters with their nicknames. Correspondence from before their marriage often contains daily news of their activities as well as some discussion of their developing relationship. Although there is only one folder of Alfred's letters to Lilli, there are many letters from Lilli to Alfred. Letters from 1932 reference Lilli's trip to Russia and mention her observations on the experience. Included among Lilli's letters to Alfred is one to her friend Blanche where Lilli debated the decision to marry Alfred.

Letters sent while Alfred was in prison consist primarily of his letters to Lilli, but also include some from her. Alfred's letters mention his experiences in prison, although without many details, and also discuss decisions regarding the sale of the family business. Some letters discuss his language studies or books he read, including the Bible and foreign language texts. Others reflect his dismay at missing his daughter's Ruth's early years and for having caused difficulties for Lilli, and his worries about her health. Notable is the fact that the letters do not discuss events in Germany at this time, such as Kristallnacht. The prison letters also include translations and a summary of their contents.

Alfred's later correspondence with others consists of some chronologically-arranged correspondence as well as letters with friends and colleagues. Among the chronological files is his 1941 letter to the Office of Production

Management, which advises this department on his ideas for more efficient collection of scrap material for the American war effort. Other letters in these folders include Walter Bierer's reports on postwar Germany, including descriptions of Fürth, former family property, and care of family graves. Correspondence with former associates in Germany (1/15) include letters from Hofmockel, a trustee and former employee of the sold M.S. Farrnbacher firm, as well as correspondence regarding Alfred's initial efforts in seeking restitution for the loss of this business. Correspondence to Johanna Rahn provides brief descriptions of Alfred Rahn's prison term and the family's emigration preparations. Ernst Rosenbluth was a friend of Alfred's who immigrated from Germany to Sweden and eventually to Canada; their correspondence mentions the condition of postwar Sweden and outline Alfred Rahn's opinions on the future of the American economy.

A smaller amount of correspondence of Lilli Rahn is present in this subseries. Correspondence with Hadassah includes congratulations to Lilli Rahn for her election as vice-president of the Denver chapter of the organization as well as a few letters relating to her work in Hadassah. Correspondence with her distant cousin and friend Ilse Sadler (1/20) gives information on the Rahns' immigration experiences and their first years in the United States, Ilse's opinions on the United States, and information on Lilli's wartime work. Some letters discuss Zionism and Theodor Herzl. Another folder holds correspondence between the University of Denver and Lilli Rahn, much of it focusing on Lilli's teaching of German as part of the Army Specialized Training Program (ASTP).

Ruth Rahn Budd's correspondence includes later letters pertinent to the family. The earlier correspondence includes letters from her uncle Max Rahn and her grandmother Ida Beckman (in the folder "Other Correspondence") relating to a trip Ruth planned to Germany, and Fürth. Max Rahn's letter includes some information on the building that housed the firm M.S. Farrnbacher and the use of the family's residential space in the same building.

"Other Correspondence" includes correspondence of other family members. The folder of family members' correspondence (1/28) largely contains news and updates on family. Max Rahn's correspondence focuses on his professional work and positions with the tobacco companies he worked for, H. Duys & Co. of Havana, Cuba, and General Cigar Co. of Puerto Rico. Max's correspondence also includes letters with family, with news and information on the initial steps in restitution efforts. A May 20, 1946 letter mentions the properties owned by Alfred Rahn, including those which were sold, while a November 28, 1945 letter details the properties owned by Max Rahn for which he intended restitution.

A) Between Alfred and Lilli Rahn

Box	Folder	Title	Date
1	1	Alfred Rahn to Lilli Bechmann	1929-1932
1	2	Lilli Bechmann to Alfred Rahn	1930 May-1930 September
1	3	Lilli Bechmann to Alfred Rahn	1930 October-1930 December
1	4	Lilli Bechmann to Alfred Rahn	1931 January-1931 March
1	5	Lilli Bechmann to Alfred Rahn	1931 April-1931 June

1	6	Lilli Bechmann to Alfred Rahn	1931 July-1931 August
1	7	Lilli Bechmann to Alfred Rahn	1931 September-1931 December
1	8	Lilli Bechmann to Alfred Rahn	1932 January-1932 May
1	9	Lilli Bechmann to Alfred Rahn	1932 June-1932 October
1	10	Prison Letters	1938-1939
1	11	Prison Letters – Translations	1937-1939, 1994
1	12	Prison Letters – Translations with Corrections	1938-1939, 1995-1998

B) Alfred Rahn

Box	Folder	Title	Date
1	13	Chronological	undated, 1939-1945, 1998
1	14	Chronological	1946-1960
1	15	Correspondence with former friends and business associates in Germany	1946-1955
1	16	Johanna Rahn	1939
1	17	Rosenbluth, Ernst	1945-1952
1	18	Twentieth Anniversary of Arrival in United States	1959

C) Lilli Rahn

Box	Folder	Title	Date
1	19	Hadassah	1954-1956
1	20	Ilse Sadler	1946-1953, 1980
1	21	University of Denver – German Instruction	1939-1944

D) Ruth Rahn Budd

Box	Folder	Title	Date
1	22	Anjeana Hans – Translations	1998
1	23	Fürth Holocaust Memorial	1996-1998, 2004-2006
1	24	Lilli Bechmann-Rahn Prize at Friedrich-Alexander-University Erlangen-Nürnberg	1998-1999
1	25	Max Rahn	1973
1	26	Other Correspondence	1973, 1991-2009
1	27	Walter Ley	1999

E) Other Correspondence

Box	Folder	Title	Date
1	28	Family Members and Friends	1946, 1968-1969
1	29	Family Members – Max Rahn	1944-1953
1	30	Family Members – Walter Bierer	1945-1946

Subseries 2: Family Papers, 1902-2010

This subseries is in German and English.

1.75 linear feet.

Arrangement:
This subseries is divided in the following manner:

A) Alfred Rahn
B) Lilli Rahn
  a) Papers
  b) Writings
C) General and Other Family Papers

Scope and Content:
Subseries 2 contains the family papers and official documents of members of the Alfred and Lilli Rahn family.

A few folders of papers of Alfred Rahn pertain to his education and profession. These include certificates from his Gymnasium (high school) and trade school, or professional papers such as his curriculum vitae. With the curriculum vitae are also letters of reference. Papers relating to the M.S. Farrnbacher firm (1/35) contain translations of papers related to the firm, including of the sale of the firm to Otto Schulte-Wassermann and Hans Terberger in 1937. Other papers in this folder include some professional papers of Alfred Rahn and documents relating to his entrance into the firm, as well as on the death of Sidney Rahn. Another folder (2/2) contains copies of immigration documentation as well as an essay by Alfred Rahn on the events of their immigration, including the intervention of U.S. Attorney General Homer Cummings in his visa case.

Several folders pertain to Alfred Rahn's sentencing and time in prison. The folder "Nuremberg Police Records," which consists of translations and photocopies of the records, mention his prison term along with many documents related to the family's immigration, procuring of passports, and a few documents on a traffic accident in 1929. Folders on the trial and judgement of Alfred Rahn include legal documents as well as newspaper clippings on it, and a letter from Alfred to his mother announcing his release. Included is an English translation of the judgement. One later letter by lawyer Ruth Rahn Budd references her father's trial.

Lilli Rahn's documentation in this subseries consists of personal papers and writings, both personal and academic. Her personal papers include academic certificates and diplomas from school and university, an album amoricum (friendship book). A book and notes on the early years of her daughter, Ruth Marion, contains descriptions of Ruth's first experiences and words. Wartime documents include some papers of Alfred's as well, and show Lilli's training as a convoy driver and work for the Red Cross and Alfred's participation in the civilian defense auxilliary. Also documented is Lilli's work teaching German and area studies as part of the Army Specialized Training Program, with notes and analyses of her students, course teaching materials, and a German-language army newsletter. Also present are many newspaper clippings that feature Lilli Rahn, highlighting her work with the organization Hadassah.

The writing of Lilli Rahn is composed of both academic and creative writing. Included is her dissertation and other essays and academic papers written during her university years. Notable is an autobiography, which tells of some of her experiences while Alfred Rahn was imprisoned, focusing on the events of Kristallnacht and its aftermath, when she volunteered at the Jewish Hospital to help the wounded and those who had attempted suicide. The autobiography also outlines the Rahns' reasons for not having emigrated in 1935, chief among them their reluctance to lose a business that had existed for over one hundred years with multiple generations of employees working there and a long-standing customer base. Her diary

from 1929 describes her first meetings with Alfred Rahn, with discussion of their early interactions and her feelings about him. Lilli's writing also encompasses many poems, including love poems written for Alfred. In the folder "Manuscripts and Fragments" is a small notebook with an outline and the initial pages of a novel, possibly the same novel she discussed in a letter to Alfred in November 1930. Her confirmation (Einsegnung) notebook holds handwritten text with reflections on Judaism, including on monotheism, basic teachings, the relationship of man and Israel to God, the revelation at Mount Sinai, the Prophets, and the Jewish duty toward God. Travel diaries include a diary from her 1932 trip to Russia to study Russian theater; this diary comments on the Revolution theater and discusses the Bolshevik Revolution and how it affected the state theater. It also includes notes on the history of theater buildings in Russia since the revolution. An earlier travel diary holds notes on a trip to Austria in the 1920s. Two folders, Writings and Letters, held a mixture of creative writing and many letters from Lilli to two individuals who seem to have been close friends, Blanche and Resi. The creative writing consists of short fairy tales, skits, aphorisms, and short essays. The letters, which date from the late 1920s, ruminate in detail on Lilli's difficulties and relationships with others, along with many other topics.

General and Other Family Papers contains papers pertaining to Alfred and Lilli Rahn's family in general. These papers include a few documents relating to their marriage, such as their marriage certificate. Several folders hold papers related to the family's immigration, including a detailed list of their household items from 1939, copies and translations of immigration documents, and information and assembled research on Homer Cummings and Alfred Rahn's visa case. One folder holds many lectures on diverse topics given by both Alfred and Lilli Rahn, these include Thanksgiving lecture given both Lilli and Alfred where they express their gratitude at having found a new home in the United States. Other lectures include talks by Lilli on the theater in Soviet Russia, including its actors' training in biomechanics, her lecture on the Jews of Tripoli, and a talk on Jewish life in Germany. More general material includes informational material on Fürth, including material on its Jewish community and the organization of a memorial to its Holocaust victims. Information on the photographer Roman Vishnac is here as well, and includes two photos of Ruth Marion Rahn with other children. Other papers include a number of certificates of donations, many to Hadassah, for the speedy recovery of Lilli in her final year, as well as in memory of Lilli and Alfred Rahn after their passing. A sketch of their grave and a letter about a later donation to Hadassah's College of Technology is also present, as is documentation on the Lilli Bechmann-Rahn prize established at the University of Erlangen.

A) Alfred Rahn

Box	Folder	Title	Date
1	31	Archival Documents from Fürth	1940
1	32	Curricula Vitae and Essay	1939?-1940s?
1	33	Educational Papers and Certificates	1915-1920
1	34	German Laws and Ordinances	1939
1	35	M.S. Farrnbacher Firm - with translations	1908-1937, 1998
1	36	Notebook – Contacts and Employment Possibilities	1939 May-1939 August
1	37	Nuremberg Police Records – with translations	1924-1940, 1998

Box	Folder	Title	Date

2	1	Official and Identification Papers	1902-1945
2	2	Prison and Immigration Experiences – Translated Correspondence and Personal Essay	1939-1940s
2	3	Trial and Judgment of Alfred Rahn – Legal Documentation	1937-1938
2	4	Trial and Judgment of Alfred Rahn – Newspaper Clippings	1938
2	5	Trial and Judgment of Alfred Rahn – Related Correspondence and Documentation	1937-1939, 2000

B) Lilli Rahn

a) Papers

Box	Folder	Title	Date
2	6	Album Amoricum	1920-1921
2	7	Army Specialized Training Program (ASTP) – German Course Instruction	1943-1944
2	8	Army Specialized Training Program (ASTP) Material	1941-1944
2	9	Educational Papers – School	1917-1930
2	10	Educational Papers – University	1930-1934, 2001
Box	**Folder**	**Title**	**Date**
OSL		Educational Papers – Diplomas – Oversized	1930, 1934
2	11	Newspaper Clippings – Hadassah	1950-1973
2	12	Newspaper Clippings – Israel	1956-1959
2	13	Newspaper Clippings – Other Topics and Memorabilia	1933, 1948-1967
2	14	Official and Professional Papers	1912-1940s?
2	15	Ruth Marion Rahn's Diary (Baby diary with partial translation)	1936-1937
2	16	Ruth Marion Rahn's Early Years	undated, 1936
2	17	Wartime Documents	1942-1947

b) Writings

Box	Folder	Title	Date
2	18	Autobiographical Notes with Research Material	undated, 2007-2008
2	19	Diary	1929
2	20	Dissertation (and translation of summary)	1938, 1997
2	21	Essays, Notes and Short Stories	undated, 1938-1940s
2	22	Manuscript – Die Nürnberger Nationalschaubühne	1932
2	23	Manuscripts and Fragments	undated, 1924-1930
2	24	Notebook – Confirmation (Einsegnung)	1925 May
2	25	Notebooks – Plays and Poems	1921-1924
2	26	Notebooks – Poems	1923-1929

2	27	Poems	1924-1938
2	28	Poems	undated, 1926-1931, 1954-1965, 1998
2	28	Travel Diaries	1926-1928, 1932

Box	Folder	Title	Date
3	1	University Papers and Essays	undated, 1931-1933
3	2	Writings and Letters	1926-1931
3	3	Writings and Letters – Letters to Blanche and Resi	1926-1930

C) General and Other Family Papers

Box	Folder	Title	Date
3	4	Books and Journals Removed from Collection	undated, 1930-2010
3	5	Certificates – Memorials/ Charitable Gifts	1962-1970

Box	Folder	Title	Date
OSL 51		Certificates – Awards, Charitable Gifts, and Memorials – Oversized	undated, after 1970

Box	Folder	Title	Date
3	6	Donations, Memorials, and Graves – Correspondence and Notes	1971-1995
3	7	Fürth – General Information and Tourism	1995-2007

Box	Folder	Title	Date
OS 163		Fürth – Illustrations and City Map	undated

Box	Folder	Title	Date
3	8	Fürth – Jewish Community and Cemetery	1996-2006
3	9	Homer Cummings and his Aid to Rahn Family	1938, 1989-2002
3	10	Immigration Correspondence and Related Documentation – with Translations	1937-1939
3	11	Itemized Household Property	1939
3	12	Lectures by Albert and Lilli Rahn	1940s
3	13	Lilli Bechmann-Rahn Prize – Correspondence, Speeches, and Articles	1997-2010
3	14	Marriage and Betrothal of Alfred and Lilli Rahn	1933, 1937
3	15	Other Papers	1965, 2002
3	16	Rahn Family Immigration and Bechmann Family Genealogy	1939, 1997
3	17	Roman Vishniac – Articles and Photographs	1941, 1960-1961

Series II: Papers of Other Family

Members, 1809-2004

This series is in German, English, and Swedish, with smaller amounts of Hebrew and French.

1.55 linear feet.

Arrangement:
Divided into three subseries:

Subseries 1: Rahn and Related Families
Subseries 2: Bechmann and Related Families
Subseries 3: General and Unidentified Family

Scope and Content:
Series II focuses on the earlier generations of both branches of this family, and includes both genealogy and official, legal, and personal documents of family members. Among the family members represented are both the parents and siblings of Alfred and Lilli Rahn, as well as of more distant relations.

Both subseries contained several large, subdivided folders that pertained to specific family members. During the processing of the collection, these subdivisions were assigned their own folders, with the name of the larger folder retained in the folders' titles

Subseries 1 contains the papers of the Rahn family, along with related families, most notably the Farrnbacher family. This subseries includes documentation on the M.S. Farrnbacher metalworks firm that belonged to the family, such as a cashbook and documents relating to the passing of the firm's ownership through the generations. Subseries 1 also holds papers pertaining to Alfred Rahn's brothers, James and Max, with material on the health of James, and Max's finances. Other papers consist of genealogical notes and family trees, and official and legal documents of several Rahn ancestors.

Subseries 2 centers on the Bechmann and related families, especially the Metzger family but also including Lilli Rahn's cousin Walter Bierer. Especially prominent are the papers of Lilli Rahn's parents, Ida and Hugo Bechmann, with documents relating to Hugo Bechmann's death in Sweden and Ida Beckman's later life in the United States. Some documentation pertains to the Bechmann family's glass factory. Genealogy and family members' participation in wartime service during World War I are also well-represented here.

Subseries 3 contains a small amount of material relating to both families, or general material. Among these papers are further genealogical research, translations of some family members' official documents, and information on family deaths and memorials. Some personal papers, such as recipes and handwriting analyses are also present.

Subseries 1: Rahn and Related Families, 1818-1859, 2001

This subseries is in German and English, with a small amount of Hebrew and French.

0.55 linear feet.

Arrangement:
Alphabetical.

Scope and Content:
The papers of Subseries 1 consist of notes, official documents, correspondence and other papers of members of the Rahn family, as well as of the related Farrnbacher family. Included is also some material on the M.S. Farrnbacher metal business.

Two folders hold documentation on the M.S. Farrnbacher business. These include the firm's cashbook in the first folder of the subseries. The cashbook's entries show both business and family finances. Another folder holds the tax file of Johanna Rahn and M.S. Farrnbacher from 1937-1939, documenting the sale of the business to Hans Terberger and Otto Schulte-Wissermann along with a tax decision, correspondence, and financial documentation.

The connection of the Rahn and the Farrnbacher families is also documented here, with folders of genealogical notes and family trees as well as the marriage contract of James Rahn (formerly Jacob Cahen) and Caroline Farrnbacher. The papers of Caroline's parents, Hermann and Jenny Farrnbacher, include contracts of Hermann Farrnbacher.

Among the papers of Rahn family members are those of James Thomas Rahn and Max Rahn, Alfred Rahn's brothers. Papers of James Thomas Rahn includes a medical file (3/25) that documents his being hydrocephalic and schizophrenic and his treatment and condition; included with his medical file is a letter to Lilli Rahn from a doctor in response to her concerns about marrying and eventually having children with Alfred Rahn, due to the chance of James Rahn's condition being hereditary. Another folder (3/30) holds James Rahn's school certificates. Papers of Max Rahn largely focus on his estate and financial matters. The papers of Sidney and Johanna Rahn, Alfred Rahn's parents, contain their marriage certificate and documentation of Sidney Rahn's participation in the Landwehr in World War I, and also include Sidney's death certificate and documentation relating to Johanna Rahn as heir of her husband.

Box	Folder	Title	Date
3	18	Cashbook - M.S. Farrnbacher/ Rahn Family	1925, 1940-1953
3	19	Farrnbacher Family Members File - Farrnbacher/ Rahn Genealogy	1878-1935
3	20	Farrnbacher Family Members File - Hermann and Jenny Farrnbacher	1882-1934

Box	Folder	Title	Date
OS 163		Farrnbacher Family Members File - Hermann and Jenny Farrnbacher - Oversized	1910

Box	Folder	Title	Date
3	21	Farrnbacher Family Members File - James Rahn (Jacob Cahen) and Caroline (née Farrnbacher) Rahn	undated, 1837-1908
3	22	Farrnbacher Family Members File - Moses and Jette Farrnbacher	1828-1889, 1928
3	23	Farrnbacher Family Members File - Seligmann Farrnbacher	1818-1866, 1938
3	24	Farrnbacher Family Members File - Various Letters and Documents	undated, 1911-1934
3	25	James Thomas Rahn - Medical File and Correspondence with Guardian	1931-1941, 1958, 2001

3	26	Johanna Rahn and M.S. Farrnbacher – Tax File	1937-1939
3	27	Max Rahn – Estate Planning	1959
3	28	Quarrel of Therese Simon and Caroline Rahn	1873-1886
3	29	Rahn Family Members File – Jacob Cahen/ James Rahn	1843-1867

Box	Folder	Title	Date
OS 163		Rahn Family Members File – Jacob Cahen/ James Rahn – Oversized	1860

Box	Folder	Title	Date
3	30	Rahn Family Members File – James Thomas Rahn	1898-1914
3	31	Rahn Family Members File – Max Rahn	1937-1939

Box	Folder	Title	Date
4	1	Rahn Family Members File – Sidney and Johanna (Hannchen) Rahn	1866-1938
4	2	Sidney and Johanna Rahn – Contracts, Notarized Documents, and Financial Papers	1895-1906, 1922-1937

Subseries 2: Bechmann and Related Families, 1809-2002

This subseries is in German, English, and Swedish.

0.55 linear feet.

Arrangement:
Alphabetical.

Scope and Content:
Subseries 2 contains papers of members of the Bechmann and related Metzger, Birn, Bechhofen, and Bierer families. Papers include official documents, genealogical research, correspondence, and other papers. Various official documents, certificates, eulogies or obituaries, and wills are present for many of the family members in this subseries. Oversized König Ludwigs-Kreuz (King Ludwig Cross) certificates belong to Bechmann family members who earned recognition for their service during World War II. Two folders hold the papers of Wilhelm (Wolf) Bechmann, who founded the Bechmann mirror glass factory in Fürth. A genealogical article on Rabbi Salomon Schnaittach provides information on this early ancestor.

The first two folders of the subseries hold Lilli Rahn's genealogical research that culminated in the Bechmann family history. An updated version of this history, written by Evelyn Rahn Davis, is present in the first folder of the subseries. The following folder holds genealogical research notes and correspondence of Lilli Rahn.

Several folders provide information on Hugo and Ida (née Metzger, after immigration Beckman) Bechmann, the parents of Lilli Rahn. Among Ida Beckman's papers are some documentation on Lilli Bechmann's infancy, such as notes on her food and weight. Ida Beckman's immigration papers include a letter to Alfred and Lilli Rahn that tells of the death of Hugo Bechmann in Sweden. Other papers relate to his estate, acquiring paperwork from Sweden for Ida Beckman's restitution claims, or correspondence with a former employer, the National Jewish Hospital in Denver. Papers of the Metzger family include copies of the death certificate

of Karoline Metzger, Ida Beckman's mother, who died in Theresienstadt.

One folder holds the wartime correspondence and autobiography of Walter Bierer, Lilli Rahn's cousin (son of Ida Beckman's younger sister Emma). His autobiography is particularly interesting, documenting his family's flight from Paris, where they had moved the L. Bierer toy factory, owned by the Bierer branch of the family. Once France came under threat of attack from Nazi Germany, enemy aliens including German-born Jews were given few options to avoid being placed in an internment camp. Walter Bierer, along with other German-Jewish men, chose to join the French army but they were instead brought to the French Foreign Legion in Morocco. Once released from the Legion after the Nazi occupation of France, he worked to bring his family out of Paris, and immigrated to the United States via Cuba, where he spent time in an internment camp. Soon after his arrival in the United States in 1943 he was drafted into the army, where he was stationed in Nuremberg. His wartime letters to Alfred and Lilli Rahn describe postwar Fürth and Nuremberg, with descriptions of reunions with non-Jewish friends, the state of the cemeteries in Fürth, and the condition of the former Bechmann glass factory.

Box	Folder	Title	Date
4	3	Bechmann Family History	1972
4	4	Bechmann Family Members File – Family History Notes, Documents, and Family Trees	undated, 1809-1813, 1924-1936
4	5	Bechmann Family Members File – Goodheart and Gutherz Family Members	1830-1913
4	6	Bechmann Family Members File – Louis and Mathilde Bechmann – Charitable Donations	1920-1921
4	7	Bechmann Family Members File – Louis and Mathilde Bechmann Stiftung	1919, 1934
4	8	Bechmann Family Members File – Louis Bechmann	1855-1920
4	9	Bechmann Family Members File – Louis Bechmann – Eulogy and Obituaries	1921
4	10	Bechmann Family Members File – Mathilde Bechmann	1846, 1915-1920
4	11	Bechmann Family Members File – Mathilde Bechmann – Eulogies and Obituaries	1920
4	12	Bechmann Family Members File – Other Family Members Jakob (called Jacques Louis) Löb Bechmann 1896 Jakob and Veronika Birn 1902 Julius and Julie (née Birn) Bechmann 1910-1920 Jonas Bechmann 1837 Nathan Hirsch Bechmann ? 1859, 1867 Mohel Jona Bechhofen and his family undated, 1844	1844-1920
4	13	Bechmann Family Members File – Wilhelm (called Wolff) Bechmann	1872-1908

Box Folder Title Date

OS 163		Bechmann Family Members – König Ludwigs-Kreuz Certificates for Wartime Merits	1916-1917

Box	Folder	Title	Date
4	14	Bechmann Family Members – Notes, Correspondence, and Fragments	undated, 1904-1913
4	15	Eva Metzger Brown	1997-1998
4	16	Hugo Bechmann	1878-1942
4	17	Genealogy – Jonas Salomon Bechhofen and Rabbi Salomon Schnaittach	1935-1938
4	18	Ida Beckman – Correspondence – National Jewish Hospital at Denver	1950-1972
4	19	Ida Beckman – Diplomas and Certificates	1895-1906
4	20	Ida Beckman – Employment of Caroline Goodspeed	1972-1974
4	21	Ida Beckman – Finances and Hugo Bechmann Estate	1936-1941
4	22	Ida Beckman – Immigration	1941-1945
4	23	Ida Beckman – Swedish Agencies and Lawyers	1942-1956
4	24	Ida Beckman – Will and Trust	1966-1978
4	25	Ida Beckman – Lilli Bechmann's Infancy	1911
4	26	Louis and Wilhelm Bechmann	1906-1935

Box	Folder	Title	Date
OS 163		Louis and Wilhelm Bechmann – Oversized Certificate	

Box	Folder	Title	Date
4	27	Louis Bechmann – Diary	1920

Box	Folder	Title	Date
OS 163		Louis Bechmann - Decoration (Ehrenzeichen) Second Class for Red Cross Service	1916

Box	Folder	Title	Date
4	28	Mathilde Bechmann	1917
4	29	Metzger Family	undated, 1935-1942, 1975-2002
4	30	Walter Bierer – Correspondence and Autobiography	undated, 1945, 1984
4	31	Wilhelm Bechmann Genealogy	1935-2000
4	32	Wilhelm Bechmann – Birthday Certificate for Charitable Donation	1890
4	33	Wolf, Louis and Maier Bechmann – Documents with Translations	1879-1885, 1921

Subseries 3: General and Unidentified Family, 1895-2004

This subseries is in German and English.

0.45 linear feet.

Arrangement:
Alphabetical.

Scope and Content:
Subseries 3 contains papers relating to both branches of the family, general material, or materials of individuals whose family connection is unclear.

The first folder of the subseries holds some correspondence, obituaries, and information on family graves or memorials. Included here is also Ida Beckman's death certificate.

Two folders contain genealogical notes and family trees. One of these features photographs of unidentified groups of family members.

One folder (5/1) holds a small assortment of family papers from both branches with translations. Among these papers is correspondence between Ida Beckman and the photographer Roman Vishniac, along with his daughter Mara. This folder also includes papers of Hugo Bechmann, such as his passport, trade pass (Handelspass), and a newspaper clipping naming him Councilor of Commerce in Fürth. The following folder holds an accumulation of typed recipes, largely desserts, and a letter to Ida Beckman.

Box	Folder	Title	Date
4	34	Family Deaths and Memorials	undated, 1969-1978
4	35	Fürth/ Nuremberg Reunion	2001-2002
4	36	Genealogical Notes and Family Trees – Various Branches	undated, 1935, 1999
4	37	Genealogy Notes with Photographs	undated, 1942-1985
4	38	Handwriting Analysis	1924-1931
4	39	Lothar (Lali) Weil Biography	1948, 1985
Box	**Folder**	**Title**	**Date**
5	1	Rahn and Bechmann Family Papers – with Translations	1895-2004
5	2	Recipes	undated, 1931
5	3	Swiss Bank Accounts – Information	1997

Series III: Restitution and Financial Papers, 1928-1978

This series is in German and English, with a small amount in Swedish.

1.35 linear feet.

Arrangement:
Alphabetical.

Scope and Content:
Series III contains the restitution efforts of members of the family, as well as holding some of their financial papers. Most of the restitution paperwork centers on restitution for Alfred, Lilli, and Johanna Rahn, and Ida Beckman; Max Rahn is featured to a lesser extent. The papers of this series consist primarily of correspondence and its related documentation, including forms, copies of pre-war documents, and bank statements. The bulk of the

correspondence is with lawyers in Germany, government agencies, or banks, but a smaller amount is between family members discussing the restitution process. The correspondence begins with Alfred Rahn's earliest attempts at restitution, by reporting his property losses to the United States State Department in 1945 and with banks in 1939, and continued for many years. Correspondence with lawyers often requested clarification or updates on claims. As laws regarding restitution were added or amended over the years, the family members filed new claims.

Alfred and Lilli Rahn sought restitution for several losses. In addition to property, they claimed losses of education, professional development, transport costs, and loss of household items. Other restitution for the couple included restitution for the flight tax (Reichsfluchtsteuer), the Jewish property levy (Judenvermögensabgabe), and for a German pension. Alfred also assisted his mother, Johanna Rahn, in her restitution efforts. Much of the correspondence and documentation of this series pertains to the restitution of Alfred and Johanna Rahn's property and to an unpaid debt related to the selling of the M.S. Farrnbacher firm, as well as the two properties the family had owned in Fürth, Hornschuhpromenade 7 (the Bechmann family home) and Königstraße 129 (the Rahn family home and business). Other correspondence focuses on their attempts to receive restitution from banks, especially the Dresdner Bank, the Commerz- und Privat-Bank, and the Bayerische Staatsbank. Some correspondence relates to restitution for Johanna and Max Rahn for the estate of James Rahn.

Ida Beckman sought restitution for the loss of her property, for the estate of her mother (Karoline Metzger), for her husband Hugo's lost property, and for a widow's pension. Her correspondence includes a significant amount of discussions with her lawyer. Some documentation from the Berliner Bank relates to the restitution payments she was successful in receiving.

Box	Folder	Title	Date
5	4	Alfred and Lilli Rahn – Documentation of Income	1942
5	5	Alfred and Lilli Rahn – Dresdner Bank Account	1937-1939
5	6	Alfred and Lilli Rahn – Restitution Claim against Deutsche Tafelglas Aktiongesellschaft	1945-1948
5	7	Alfred and Lilli Rahn – Restitution for Loss of Education	1961, 1966-1973
5	8	Alfred and Lilli Rahn – Restitution of Transport Costs and Loss of Personal and Household Items	1946-1960
5	9	Alfred, Lilli and Johanna Rahn – Restitution Claims for Jewish Capital Levy (Judenvermögensabgabe) and Reich Flight Tax (Reichsfluchtsteuer)	1937-1939, 1953-1959
5	10	Alfred Rahn – Forced Auction of Property	1961-1963
5	11	Alfred Rahn – German Emigration Documentation	1937
5	12	Alfred Rahn – German Pension and Insurance	1936, 1969-1970
5	13	Alfred Rahn – Registration of Restitution Claims with State Department and Office of Alien Property	1945-1950

5	14	Alfred Rahn – Restitution Claim for Interruption of Professional Development	1959-1961
5	15	Alfred Rahn – Restitution Claim for Property on Hornschuhpromenade 7, Fürth – Correspondence with Carola Loeffler	1946-1951
5	16	Alfred Rahn – Restitution Claim for Property on Königstrasse 129, Fürth	1947-1948
5	17	Alfred Rahn – Restitution for Confiscated Capital	1948-1955
5	18	Alfred Rahn – Restitution for Unpaid Debt – Fritz Winnerlein/ Schulte-Wissermann KG	1948
5	19	Alfred Rahn – Transfer Losses Claim (Transferschaden) and Other Claims	1957-1960
5	20	Bank Account Documentation – Commerz- und Privat-Bank	1938-1939
5	21	Bank Account Documentation – Commerz- und Privat-Bank	1938-1941
5	22	Bank Account Documentation – Dresdner Bank	1937-1939
5	23	Bayerische Staatsbank	1946-1948
5	24	Bayerische Staatsbank	1949-1950
5	25	Bayerische Staatsbank	1951-1952
5	26	Care of James Rahn	1937-1939
5	27	Census of Property in Foreign Countries	1943
5	28	Correspondence – Bechmann Family Members and Hornschuhpromende 7 Property	1951-1958
5	29	Correspondence – House on Hornschuhpromenade 7, Fürth	1947-1949
5	30	Correspondence – Johanna Rahn Bank Account Losses	1939, 1957-1958
5	31	Correspondence – Multiple Claims	1957-1961
5	32	Correspondence – Transport of Personal and Household Goods	1939-1951, 1956
5	33	Fürth Property – Correspondence and Declarations	1946
5	34	Ida Beckman – Assets of Karoline Metzger	1957-1967
5	35	Ida Beckman – Assets of Karoline Metzger and Hugo Bechmann	1954-1956
5	36	Ida Beckman – Assets of Karoline Metzger – Payments from Berliner Bank	1961-1962
5	37	Ida Beckman – Emigration to United States – Documentation	1943-1944, 1954
5	38	Ida Beckman – Estate of Karoline Metzger	1944, 1954-1959
5	39	Ida Beckman – Multiple Claims	1938-1955
5	40	Ida Beckman – Multiple Claims	1956-1959
5	41	Ida Beckman – Multiple Claims	1963-1972

5	42	Investments	1949-1970
5	43	Johanna Rahn and Max Rahn – Restitution of Pre-war Savings (Altsparerentschädigung)	1958-1963

Box	Folder	Title	Date
6	1	Johanna Rahn and Max Rahn – Restitution of Pre-war Savings (Altsparerentschädigung)	1961-1963
6	2	Johanna Rahn – Bayerische Disconto Bank	1949-1952
6	3	Johanna Rahn – Bayerische Staatsbank	1947-1961
6	4	Johanna Rahn – Bing Kühlschrank	1948
6	5	Johanna Rahn – Bing Kühlschrank and Wilhelm Dech	1944-1946
6	6	Johanna Rahn – Commerz- und Credit-Bank	1949, 1952-1954
6	7	Johanna Rahn – Commerz- und Privat-Bank – Pre-war Documentation	1938-1939
6	8	Johanna Rahn – Correspondence with Georg Dimmler	1939
6	9	Johanna Rahn – Finances and Restitution – Dresdner Bank	1937-1939
6	10	Johanna Rahn – Finances and Restitution – Georg Dimmler Correspondence	1938-1941, 1956
6	11	Johanna Rahn – Multiple Claims	1959-1961
6	12	Johanna Rahn – Wilhelm Dech Claim	1945, 1949-1951
6	13	Karoline Metzger and Ida Beckman	1975-1978
6	14	Max Rahn – Correspondence regarding Restitution Claim with State Department	1946-1952
6	15	Max Rahn – Restitution Claim against Deutsche Bank, Fürth	1946-1951
6	16	Net Worth Levies and Taxes with Related Documentation	1938-1939
6	17	Official Documentation of Rahn Family Members	1928-1940, 1974
6	18	Restitution Correspondence – Family Letters	1942

Series IV: Visual Material, 1800s-1971

This series is in German and English.

1.35 linear feet.

Arrangement:
Alphabetical.

Scope and Content:
Series IV holds the collection's visual material, primarily photo albums and loose photographs. These depict family members or locations of trips taken by them. Many loose photographs are unidentified.

The photo albums of this series largely document trips taken by family

members. The earliest show Lilli Bechmann's trips to Northern Italy, England, and Austria. The album of her trip to Italy and Sicily in 1934 (6/19) features various sites in Italy, and in particular focuses on Tripoli and its Jewish quarter, then part of Italy. Of interest are the photographs taken in the desert oases outside of Tripoli that depict the Jews of the small village of Tegrinna, their daily life, and their Rabbi. Accompanying the album are clippings and an article by Lilli Bechmann on the Jews of Tegrinna and the surrounding region who resided in underground dwellings at the edge of the Sahara desert. Notable is also the album from 1935-1938 that shows the Rahns and their family members (6/24). This album depicts the 1935 trip that Alfred and Johanna Rahn took to the United States in order to decide if they should to immigrate there. Photographs in this album from 1936 show a trip by Lilli to Copenhagen, garden work, and Nuremberg in 1936. Photos of Nuremberg depict the city's Nazi Party rally grounds and the exterior of an SA (Sturmabteilung) camp. The album additionally shows many shots of skiing, a sport that Alfred and Lilli Rahn particularly enjoyed, as well as scenes of snowy mountain landscapes.

A large amount of loose photographs depict both branches of the family. Most of these photographs are not identified. Included among the photographs are Alfred and Lilli Rahn and Ida Beckman as well as older photographs of members of earlier generations of the family.

Box	Folder	Title	Date
8	2	Glass Plates – Birth Certificates	undated

Box	Folder	Title	Date
6	19	Photo album – Italy and Sicily	1934 March
6	20	Photo album – Italy and Sicily – Articles and Itineraries	undated, 1934
6	21	Photo album – Lilli Bechmann's Trip to England	1929 July
6	22	Photo album – Lilli Bechmann's Trip to Lermoos and Seefeld in Tirol	1928 December-1929 January
6	23	Photo album – Lilli Bechmann's Trip to Northern Italy	1928 Spring
6	24	Photo album – The Rahns and their Friends	1935 October-1938 April

Box	Folder	Title	Date
7	1	Photographs – Bechmann Family Members	undated, 1800s, 1920
7	2	Photographs – Bechmann, Hugo	1893-1940s?
7	3	Photographs – Farrnbacher, Hermann	undated
7	4	Photographs – Beckman, Ida	1935-1937
7	5	Photographs – Gutherz Family	undated, 1901
7	6	Photographs – Loeffler Family Members	undated, 1940
7	7	Photographs – Leopold Family	undated
7	8	Photographs – Locations – New York City and Israel	undated
7	9	Photographs –Metzger, Caroline and Max	undated, 1897
7	10	Photographs – Other Family Members and Friends	undated, 1922
7	11	Photographs – Other Individuals	undated, 1904-1971

7	12	Photographs –Rahn, Alfred and Lilli	undated, 1949-1952
7	13	Photographs – Unidentified – Children	undated
7	14	Photographs – Unidentified – Groups and Couples	undated
7	15	Photographs – Unidentified – Women and Men	undated

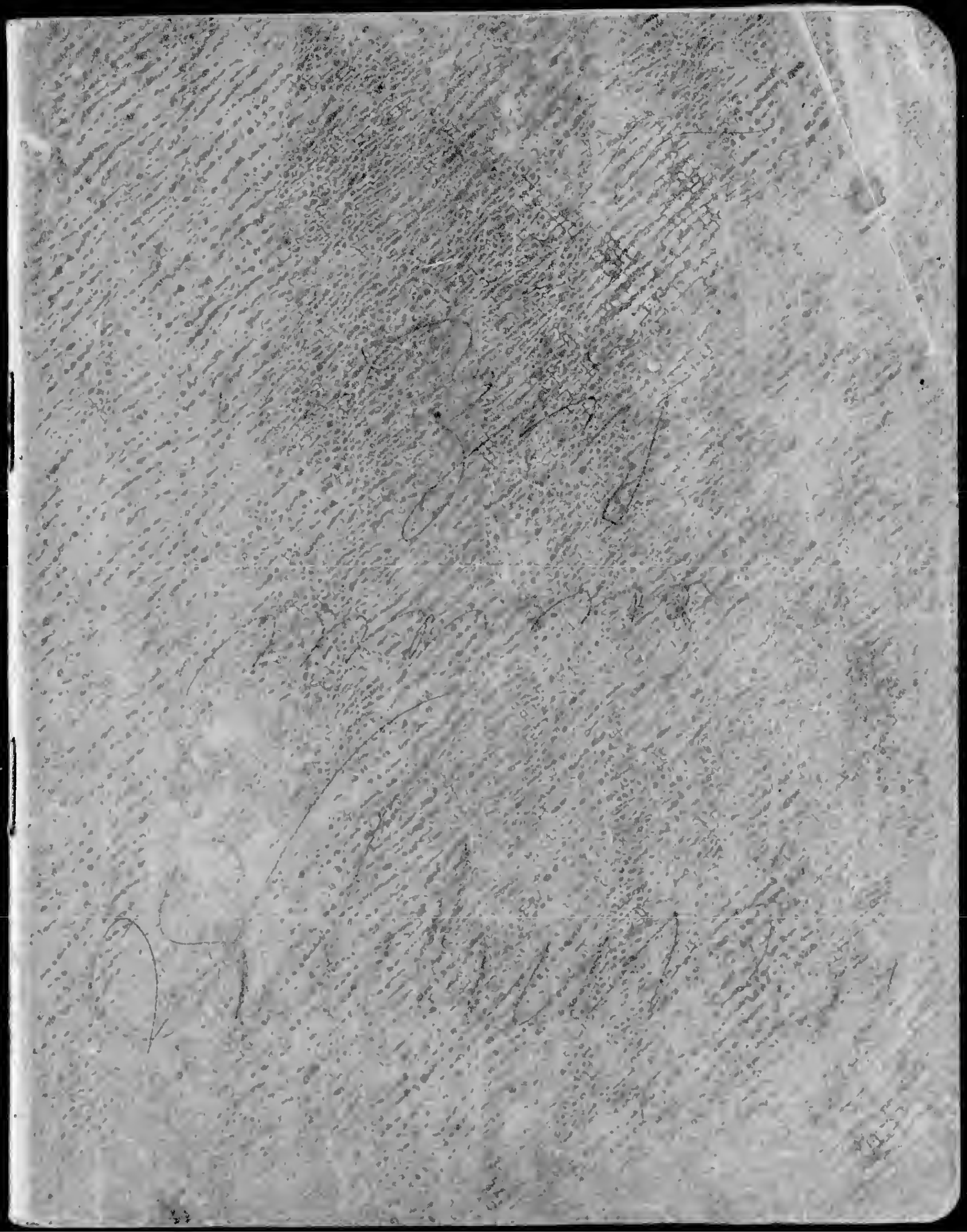
Box	Folder	Title	Date
8	1	Slides – Italy and Monte Carlo	1960-1969

DENSITY INCONSISTENT DUE TO VARYING SHADES AND COLORS OF DOCUMENTS

Rahn Family Collection

AR 25538 2/25 NOTEBOOKS – PLAYS & POEMS 1921-1924 ARCHIVES

This appears to be a play - in Rotterdam - 1921 & 1923.



Intentional Second Exposure

Rottach, Juli 1921.

Theaterstück
Vorfreude.

Personen.

Frau Tauber,
{Grete, ihre Töchter
{Marie,
Hans, ihr Sohn
Herr Bürger, dessen Lehrer.

(Man sieht ein Zimmer am Tisch sitzt Grete einen Strumpf stopfend.)
Hans: (hereinhüpfend) Juhuhuhu, wie ich mich aufs Theater freu' juhu. (tanzt im Zimmer herum.)
Grete: Hast du deine Hausaufgabe schon gemacht?
Hans: Nein aber das ist nebensächlich, hüra.

Frau Tauber: (eintretend.)
Marsch, sofort gehst du an die Arbeit, du Faulpelz!
Hans: (verzieht das Gesicht) Oh, (geht ab.)
Grete: Der Bub ist gräßlich, er will gar nichts mehr lernen und das Theater geht ihm vor.
Frau Tauber: Ach ja (geht ab.)
Marie: (tritt ein.) Der Hans vollführt draußen einen Spektakel, daß einem die Ohren gellen. (setzt sich.)
Frau Tauber: (eintretend.) Gott sei Dank, jetzt habe ich ihn in die Schule geschickt. Der Faulpelz kommt ja immer zu spät. Es ist jetzt schon 10 min nach 2 Uhr. Ich will mich jetzt ein wenig schlafen legen. Marie hol' dein Strickzeug, daß du bald fertig wirst (geht ab.)

Marie: Ich komme gleich wieder (geht ab.)
Grete: Ich bin froh daß der Bengel endlich fort ist. Er schreit ja den ganzen Tag.
Marie: (Mit dem Strickzeug eintretend.) Jetzt schick' ich mich recht, daß die Mutter eine rechte Freude hat wenn ich bald fertig bin.
Grete: Dem Hans fehlt der Vater, der hätte ihn schon lange gezüchtigt.
Marie: Der Vater fehlt uns eigentlich allen.
Grete: (seufzend.) Ach ja.
Marie: Es klopft (springt an die Türe und öffnet.)
Herr Burger: (tritt ein, sich vorstellend.) Ich bin Herr Burger, der Lehrer von Hans. Kann ich die Frau Tauber sprechen?
Marie: Einen Augenblick (ruft in

die andere Türe) Mutter!
(Währenddessen nötigt Grete Herrn Bürger zum Setzen.
Frau Tauber: (tritt ein.) Guten Tag Herr Bürger.
Herr Bürger: Guten Tag Frau Tauber.
(Grete und Marie entfernen sich bei diesen Worten.)
Frau Tauber: Was führt sie hierher Herr Bürger.
Herr Bürger: Ich muß Ihnen mitteilen, daß Ihr Sohn Hans in der letzten Zeit nichts mehr gelernt hat. Die Hausaufgaben hatte er nie gemacht und ist auch sonst recht frech und ausgelassen gewesen. Ich wollte sie nur bitten, ihn in etwas strengere Zucht zu nehmen. Aber (7) jetzt will ich nicht länger stören. (8)

Frau Tauber: Adieu Herr Bürger, ich danke ihnen vielmals für die Aufklärung.
Herr Bürger: Grüß Gott, Frau Tauber
Frau Tauber: Ach was mir der Hans (geht ab.) für Sorgen macht.
Hans: (hereinstürmend, wirft die Büchertasche in eine Ecke.) Ich geh zum Friedrich. Adieu Mutter.
Frau Tauber: Halt Hans hast du Hausaufgaben auf.
Hans: Ja die mach' ich später.
Frau Tauber: Nein du machst sie jetzt.
Hans: (verzieht das Gesicht.) ach.
Frau Tauber: Ja marsch!
(Hans holt das nötige Material zum Schreiben und setzt sich an den Tisch.)
Frau Tauber: Mit dem Theater wirds natürlich nichts bis du dich ge-

bessert hast.
Hans: (fällt seiner Mutter und den Hals.) Ich will ganz bestimmt brüver werden, aber dann darf ich ins Theater, gelt Mutter?
Frau Tauber: Ja, wenn du brav bist.
Hans: Hurra!
Ende.

Fürth, Dezember 1921.

Theaterstück.

Die unpassende Verlobung.

Personen:
König Antonius
Königin Tusnelda
Prinzessin Clotilde, ihre Tochter
Theodor von Frankenwörth
Johann (Diener des Königs.)

1. Akt.

(Man sieht einen Thronsaal. Auf dem Thron sitzt König Antonius und Königin Tusnelda.)

Königin:
Hast du's schon gehört,
daß unser liebes Töchterlein
sich mit Theodor von Frankenwörth
verlobt hat fein?

König:
Nein, aber was sagst du da,
das hab' ich noch garnicht vernommen,

Stimmt denn das, ist denn das wahr,
Wo ist dieser Mann denn hergekommen?
Ists ein Graf oder Baron?
Ich kenne ihn ja nicht;
Oder gar eines Königs Sohn?
Sag, nun so sprich!

Königin.

Nein, das ist es ja eben.
Es ist nur ein Rittersmann
Und wir können ihm Glotilde nicht geben
Weils unserm Geschlecht schaden kann
Deshalb bin ich so besorgt
Ob er auch Geld genug hat,
Und sich nicht etwa was borgt,
Denn das wär ne große Schand.

König.

Nein, das kann ich nie erlauben
Daß Glotilde so ne Ehe schließet
Und damit er sie nicht raubet
Soll er's mit dem Tode büßen.

Hör, was ich mir ausgedacht:
Wir wollen sein Haus anzünden.
Und zwar in der Nacht
Aus ganz besondern Gründen.

Königin:

Ja, das wäre so schon recht,
Aber wie wollen wir's machen
Daß er nichts merkt,
Sonst könnt er sich ins Fäustchen lachen

König:

Ich bin doch Herrscher hier
Und nicht dieser Hergelaufene.
Ich ruf' Johann zu mir,
Daß er das Haus in Flammen tauche
(König schellt; Johann tritt ein und bückt sich vor dem Königspaar.)

Johann:

Erhabne Majestät befehlen?

König:

Du kennst das Haus von Theodor v. Franken wörth?

Du sollst es niederbrennen!
Du weißt, daß alles mir gehört;
Spring, du sollst rennen!

Johann:

Zu Diensten, Majestät! (geht ab.)

Königin:

So komme denn Antonius
Wir woll'n uns schlafen legen;
Denn morgen schon muß
Theodor sein den Flammen übergeben (gehen ab)

Ende des 1. Aktes.

2. Akt.

(Zimmer bei Theodor v. Frankenwörth.)
(Hinter einem Schrank steht Johann)

Theodor:

Nun sag, Gloti was hast du denn
Du bist ja ganz verstört,
Sag's doch, was betrübt dich denn
Du bist ja ganz empört.

Prinzessin:

Oh, lieber Theodor,
Was machst du mir für Sorgen
Sie haben was schreckliches mit dir vor
Sie wollen dich ermorden.
Mein Vater will dein Haus anzünden
Und dich den Flammen überliefern
Und zwar aus ganz besondern Gründen
Ich weiß nicht in wiefern.

Theodor:

So, das ist gut, daß du mir's sagst
Da woll'n wir nur gleich fliehn
Hier ist ne Schachtel, da verpackt
Das nötigste zum Anzieh'n! (geht ab)

Prinzessin:

Ja, ja, richt nur alles her!

Johann: (springt hervor.)

Nun hab' ich dich doch ertappt;
Was wird der König sagen!

Prinzessin:

Oh, Theodor hilf mir.

Theodor: (stürmt hervor.)

Oh, Gloti was ist dir

Wer ist dieser Mann?
(Theodor sieht daß Johann, Glotilde fesselt und stürzt sich auf diesen, er macht Glotilde frei und flieht mit ihr.)

Johann:
Das war aber ein schweres Stück
Und doch hat er mich unterbekommen
Jetzt will ich aber zum König zurück
Er hat es sicher noch nicht vernommen.

Ende des 2. Aktes.

3. Akt.

(Kulissen wie im ersten Akt.)

Königin:
Wo mag nur der Johann stecken?
Er ist doch nun schon lange fort.
Der wird mal wieder die faulen Glieder recken
Und später geh'n nach dem Bestimmungsort.

König:
Ja hast recht, so ist es.
Und wir woll'n ihn wecken
Ruf ma.....

Königin:
Horch was ist das für ein Laut
Ich glaube gar, es kommt jemand.
Wohl gar der Johann, ei, so schau
Sieh wie er gerannt!

Johann: (stürmt herein.)
(Er bückt sich vor dem Königspaar.)
Majestät, er ist entkommen
Mit Glotild, doch ohne seine Habe
Habt Ihr es noch nicht vernommen
Ich schickt doch vorhin einen Page.

König:
Nein aber beruhig dich nur
Wir werden ihn schon wieder fangen
Wir kommen ihm schon auf die Spur
Diesem verdammten Rangen.

Aber nun komm(e) Tusnelda wir
(~~Und uns die~~ 7) wollen geh'n
Und uns die Sache näher betrachten
Und in unsern Geschäften nach
dem Rechten seh'n
Und immer recht auf Theodor achten.
(Königin geht ab.)
(Theodor und Clotilde treten ein.)

König:

Nun da seid Ihr was ist mit Euch
Warum seid Ihr entwichen
(zu Clotilde gewendet)
Und du hast mich sehr getäuscht
Weil Ihr Euch so heimlich fortgeschlichen

Theodor:

Du hast ja selbst angefangen
Du wollst mich ja verbrennen
Sonst wär ich nicht fortgegangen
Du ließt mir ja auch Leut nachrennen

Prinzessin:

Oh, lieber Herr und Vater
Verzeih uns dieses Mal

König(~~in~~:)

Um deinet Willen(e) verzeih ich
(7) Euch beiden.
Ihr dürft Euch auch heiraten
Denn Ihr könnt Euch gut leiden
In jeder Not könnt Ihr Euch mit
mir beraten
So und jetzt geht heim
Und bereitet alles vor
Dann wird die Hochzeit fein
Ich bestelle solange Musik und
Chor.

Ende.

Rottach, Juli-Aug. 1921.

Theaterstück.

Die verachtete Puppe.

Personen:

Frau Linz

Hilde, ihre Tochter

Toni, Hildens Freundin.

1. Akt.

(Man sieht ein Zimmer; am Tisch sitzt Frau Linz und stickt.)

Hilde: (springt herein.) Ich hab' den besten Aufsatz gemacht Mutti, gelt jetzt bekomm' ich auch eine neue Puppe. Mit der alten Trude kann man garnicht mehr richtig spielen.

Frau Linz: Nein, du bekommst keine; ich richte dir die Trude schön her, dann ist sie so schön wie eine neue.

Hilde: (weinerlich.) Aber ich mag nicht; ich möchte eine neue Puppe haben.

Frau Linz: Wenn du so ungezogen bist, dann mache ich auch an der alten nichts; verstanden? Halt, ich hab dir ja noch garnicht erzählt, daß die Toni auf ein paar Tage kommt; und denk' dir nur, sie wohnt auch bei uns. Freust du dich?

Hilde: Ja sehr!

Frau Linz: So Hilde, jetzt mache deine Schulaufgaben; ich komme nachher und höre dich ab. (geht ab.)

Hilde: Mit den Schulaufgaben warte ich jetzt noch ein wenig; ich lese erst ein paar Seiten (tut aus der Tischschubblade ein Buch und liest.) (nach 2 min.)

Frau Linz: (eintretend.) (geht leise hinter Hildens Stuhl und guckt ihr über die Schultel.) Ja was muß

ich sehen Hilde, du liest, du bist gewiß mit deinen Aufgaben schon fertig? ~~(mit)~~ Zeige sie mir einmal?
Hilde: (kleinlaut) Nein.
Frau Linz: Warum willst du sie mir denn nicht zeigen?
Hilde: (kleinlaut) Weil ich sie nicht gemacht hab'.
Frau Linz: Was, du hast sie nicht gemacht, aber Hilde.
Hilde: Ja ich mach' sie aber jetzt gleich! (Holt Büchertasche und Tinte.) Ich hab' nicht viel auf, ein paar Rechnungen und ein paar französische Wörter.
Frau Linz: So dann ist's ja gut, aber daß du das nicht mehr machst. Ich hole mir geschwind ein paar Strümpfe zum Stopfen, daß du aber über deiner Arbeit bleibst! (geht ab.)

Hilde: Au weh, die Rechnungen sind aber schwer.
Frau Linz: (tritt ein) und setzt sich) So Hilde bist du bald fertig?
Hilde: Ja mit den Rechnungen fast schon halb und mit dem Französischen noch nicht.
Frau Linz: Schicke dich nur.
Hilde: (für sich) 6 · 7? 6 · 7? was ist das nur gleich 49? nein, ich hab's 42 ist's. So nun bin ich mit den Rechnungen (~~zufrieden~~) fertig.
Frau Linz: Zeig mir mal dein Heft! (Sie betrachtet das ihr von Hilde gegebene Heft) es stimmt.
Hilde: So nun noch Französisch (lernt eifrig.) (für sich) le bateau à vapeur, das Dampfschiff, le lac, der See (Pause von ¼ min) So Mutter hör mich bitte mal ab. (gibt das

Buch Frau Linz)
Frau Linz: das Boot?
Hilde: Le bâteau.
Frau Linz: der Zug?
Hilde: le train.
Frau Linz: der See?
Hilde: le lac.
Frau Linz: der Schneemann?
Hilde: le bonhomme de neige.
Frau Linz: du kannst's Hilde, hier ist dein Buch. Komm wir gehen jetzt noch ein bißchen spazieren.

2. Akt.

(Kulissen vom ersten Akt.)
Toni: (kommt mit der alten Puppe im Arm herein) Schlaf, Puppchen schlaf: (Setzt sich und wiegt die Puppe.)
Hilde: (springt herein) Toni, jetzt möcht' ich einmal die Puppe Linchen

du hast sie jetzt die ganze Zeit gehabt, jetzt krieg' ich sie. (Will die Puppe an sich reißen.)
Toni: Hilde jetzt hast du sie aufgeweckt, sie hat so schön geschlafen. Schlaf, Puppchen schlaf.
Hilde: (zornig) Willst du mir jetzt die Puppe geben sie gehört mir; gib oder ich sag's der Mutter.
Toni: Sag' es ihr nur. du hast das Linchen jetzt die ganze Zeit nicht gewollt. Warum jetzt auf einmal?
Hilde: Jetzt sag ich's aber. (geht ab.)
Toni: Schlaf Puppchen schlaf.
Hilde (tritt mit ihrer Mutter ein.) Sieh, Mutti, die Toni will immer mit der Puppe spielen, aber ich will sie doch auch mal.
Toni: (für sich) Petzeliese.
Frau Linz: Früher, wie Toni noch nicht

da war hättest du Liechen immer am liebsten in die Ecke geworfen. Und nun auf einmal diese Liebe. Wie reimt sich das zusammen? Laß sie nur Toni.
Hilde: (setzt sich und schmollt) Sie gehört aber doch mir.
Toni: Jetzt schläft sie (wiegt die Puppe hin und her) daß du sie mir nicht weckst (droht mit dem Finger.
Hilde: (Patzig) Ich mag garnicht mit ihr spielen. Behalte sie nur.
Toni: Sie ist bei mir auch sicher besser aufgehoben.
Frau Linz: (tritt mit einem Teller voll Brote ein) So Kinder, sättigt euch!
Hilde: Ich mag nichts essen.
Frau Linz: Dann laß' es Toni ißt es schon. Gelt?
Toni: Gewiß, ich danke schön.
Frau Linz: Ich komme nachher wieder. Eßt schön.
Toni: Hilde sei doch nicht so dumm und iß!
Hilde: Laß mich doch in Ruh!
Toni: Nu schön.
Frau Linz (tritt ein): Es freut mich Toni; daß es dir schmeckt.
Toni: Danke schön. (zu Hilde) Willst du die Puppe?
Hilde: (protzig) Kannst sie behalten.
Frau Linz: Komm Toni, wir gehen in den Garten. Sie wird schon kommen. (Gehn ab). (Etwas später Hilde)

Ende.

Gedicht.

Ein Ausflug

So radelten sie zusammen fort
Einen kleinen Ausflug zu machen,
Und sie durchsausten Ort um Ort
Unter pfeifen, schwätzen und lachen.

Vier Knaben waren's, die ausgemacht
Nach Tölz zu fahren, doch bald
Überkam sie die Lust da noch lange
nicht Nacht
Abzubiegen in den Wald.

Da fuhren sie auf einem schmalen Pfad
Immer geradeaus
Und kamen, es war schon ziemlich spat,
An ein einsames Zöllnerhaus.

Niemand bemerkt an der Grenze sie
Sie kamen hindurch ohne Geld und Pfand
Sie wußten selbst nicht wieso und wie
Und waren plötzlich im Tiroler Land.

Doch bald wurde der Steig so schmal
Daß kaum sie das Rad noch konnten
regieren,
Und es drang durch die Bäume kein
Sonnenstrahl
Sodaß sie fürchten mußten den Weg zu
verlieren.

Da plötzlich! Der Pfad änderte sich:
Rechts stiegen die Felsen schraff auf
Links gähnte die Tiefe gar fürchterlich
Drunten sprudelte ein Bergbach im
raschen Lauf.

Da wurde ihnen Angst und Bang
Denn auch die Sonne ging unter mitt-
lerweil

Und sie blickten mit Schrecken die
Felsen entlang
Und in die Tiefe, die gar so steil

Nirgends ein Retter
Nirgends ein Pfad,
Und drohendes Wetter
Steigt auf und naht.

Da plötzlich blinkt in der Ferne ein
Licht
Und ein Seufzer sich ihnen entringt
So sind wir doch verloren nicht
Wenn's bis dorthin zu kommen gelingt

So fahren sie rastlos weiter
Vor ihren Augen immer das Licht sie
sehn
Der Weg wird immer breiter
Und plötzlich vor einem Hause sie steh'n.

Sie sehen sich freudig um
Die Gegend scheint ihnen bekannt
„Ach, Glashütte ist's, drum,
So sind wir wieder im Bayernland."

Kaum sind sie in des Wirtes Haus
Da fängt es an zu donnern und zu
blitzen
Und die wir schaun gemütlich zum
Fenster hinaus
Voll Freude, daß sie im Trockenen
sitzen.

Da fällt es einem plötzlich ein:
„Was werden denn die Eltern sagen
Wenn wir erst morgen kommen heim,
Und er ging um den Wirt nach dem
Telephon zu fragen.

Und als er alles gemeldet zu Hause,

Kommt er wieder zu den andern
Die sitzen schon beim fröhlichen Schmause
Um dann gleich in's Bett zu wandern.

Am nächsten Morgen brachen sie auf,
Nicht ab hielt der St strömende Regen sie
Nach zwei Stunden kamen sie nach Egera hinauf
Das war eine Fahrt wie im Leben noch nie.

Lang werden sie noch denken an dies Abenteuer
Und öfters werden sie von ihm reden
Aber damals war's ihnen doch nicht ganz geheuer
Keiner von ihnen möcht's nochmal erleben.

Fürth, den 26. Nov. 1923.

Gedicht.

Deutschlands Zukunft.

Kalt und dunkel ist der Tag vergangen
Und wir zittern vor der Nacht, der langen,
Kalt und dunkel sieht es aus
Wo wir blicken auch hinaus

Deutschlands Macht, sie ist gefallen
Jubelfreude ist bei seinen Feinden allen
Die mein arg bedrängtes Vaterland
Vor dem Weltkrieg, als ein mächtig Reich, gekannt

Doch der deutsche Geist, er ist geblieben
Alle glauben, die, die Heimat lieben,
Daß der deutsche Adler einst die Schwingen hebt

Und der alte Erzfeind zittert und erbebt

Frei können wir dann wieder schreiten
Unter Franzmanns Joch nicht haben wir zu leiden
Und singen wie in früheren Tagen
„Fröhlich woll'n wir Frankreich schlagen."

Fürth, den 10. Dez. 1923.

Gedicht.

An die Freundschaft.

Wie schön ist's einen Freund zu haben,
Der tief und wahr den Freund versteht,
Und auch in kummervollen Tagen,
Nicht weicht, nicht von der Seite geht.

Lang ist's nicht her, daß ich besessen,
Nicht dieses Lebens schöne Freud',
Doch diese Zeit ist längst vergessen,
Als läg' sie hinter mir schon weit.

Auch da hab' ich mich durchgerungen,
Doch wurd' es mir, ach oft, so schwer,
(Auch da hab' ich mich durchg)
Auch da jedes Gefühl bezwungen
Doch dieses brauch' ich nun nicht mehr!

Denn wahrlich wurde mir gegeben
Ein Mensch, den ich, der mich versteht
Und der mir hilft in diesem Leben
Wo es allein nicht weiter geht.

Anfang November 1923, zu Fürth.

Gedicht.

Willkommensgruß an meinen Vater.

Wir sind voll Freude,
Denn heute
Brachte ein gütiges Geschick,
Dich zu den Deinen zurück.

Lang sehnten wir
Dich schon nach hier,
Und endlich ist der große Tag gemacht,
An dem du kommst in deine Heimatstadt.

Zu einem festlichen Empfang
War es von jeher von Belang,
Daß es was Gut's zu Effen gibt,
Ich weiß daß dir so was auch beliebt.

Auch süße Sachen ißt du gern
Denn das tun bekanntlich alle Herrn
Drum bringe ich dir diese Torte

Und preise sie mit folgendem Worte:

„Mit Sacharin ist sie gemacht,
Aus weisem Vorbedacht,
Und nur bestimmt ist sie für dich allein
Denn für uns werden die Torten nicht
so fein."

Nun laß's dir gut schmecken
Denn das allein woll'n wir bezwecken
Und nochmals bieten wir zum Schluß,
Dir den herzlichsten Willkommensgruß.

Fürth, den 14. Dez. 1923.

Hochzeitsgedicht für Tini Feuerpfeil
aus Berching mit Herrn Rud. Hahn.

Viel zu spät ich leider vernahm
Daß Hochzeit macht Herr Rudolf Hahn
Mit einer Maid, mir wohlbekannt

In ganz Berching Tini genannt.

Ungern nur ließ man dort sie ziehen
Da die Fabrik so gut gediehen
Seit Frl. Tini im Sekretariat
Herrn Lüneburg und Will wertvolle Dienste tut.

Deshalb bis zum Jahresschluß
Tini noch dort bleiben muß
Da es sonst zu schnell und stet
Mit der Fabrik abwärts geht.

Direktor und Prokurist, keiner von den beiden
Können Frl. Tini auch nur kurze Zeit meiden
Denn wenn ist heute noch zu trauen
Auf sie allein kann man fest bauen.

Drum zu beneiden ist der Mann
Der sie als Gattin nun bekam
Und alles ruft wie aus einem Mund

„Lebet lang und bleibt gesund!"
Fürth, den 10. X. 24.

2. Dezember 1924 Fürth.

Wenn Treu und Menschen dich betrügen
O, Erdensohn, so wanke nicht
Die Welt besteht aus Trug und Lügen
Im eignen Herz nur ist Gericht.

Wenn selbst der Freundschaft Bande
breisen
Der Treu und dem Freund nicht mehr
vertraut
Dann laß dein Herz allein nur sprechen
Laß werden seine Stimme laut.

Das Göttliche zu suchen und zu streben
Nah und näher sich ihm zu verbinden
Das kann die Freundestreue auch
nicht geben

Das wirst du nur in eignen Herzen finden.

Wenn du in seinen Höhen bist
Dann ist's der wahren Liebe Muse
Die Liebe die selbst göttlich ist
Sie hat dich dann dahin gebracht.

Die Liebe dauert ewig fort
Über Erdvergänglichkeit
Nicht bindet sie sich an den Ort
Die schweifet in die Fernen weit

Der Todsche kann sie nicht entbehren
Sie weckt in ihm des Lebens Geist
Durch sie kommt er in höhere Sphären
Sie ihn nur auf zur Sonne weist.

Und hätt der Mensch die Liebe nicht
Im Dunkeln blieb er stehn

Das Leben hätte kein Gewicht
Ihr Sinn würd' er es gehn.

Wenn auch auch erschüttert Freundestreu
Die Liebe bleibt bestehn
Der Erdensohn will ihr aufs neu
Des Lebens Pfad kann gehn.

Oktober / November 24 zu Fürth.

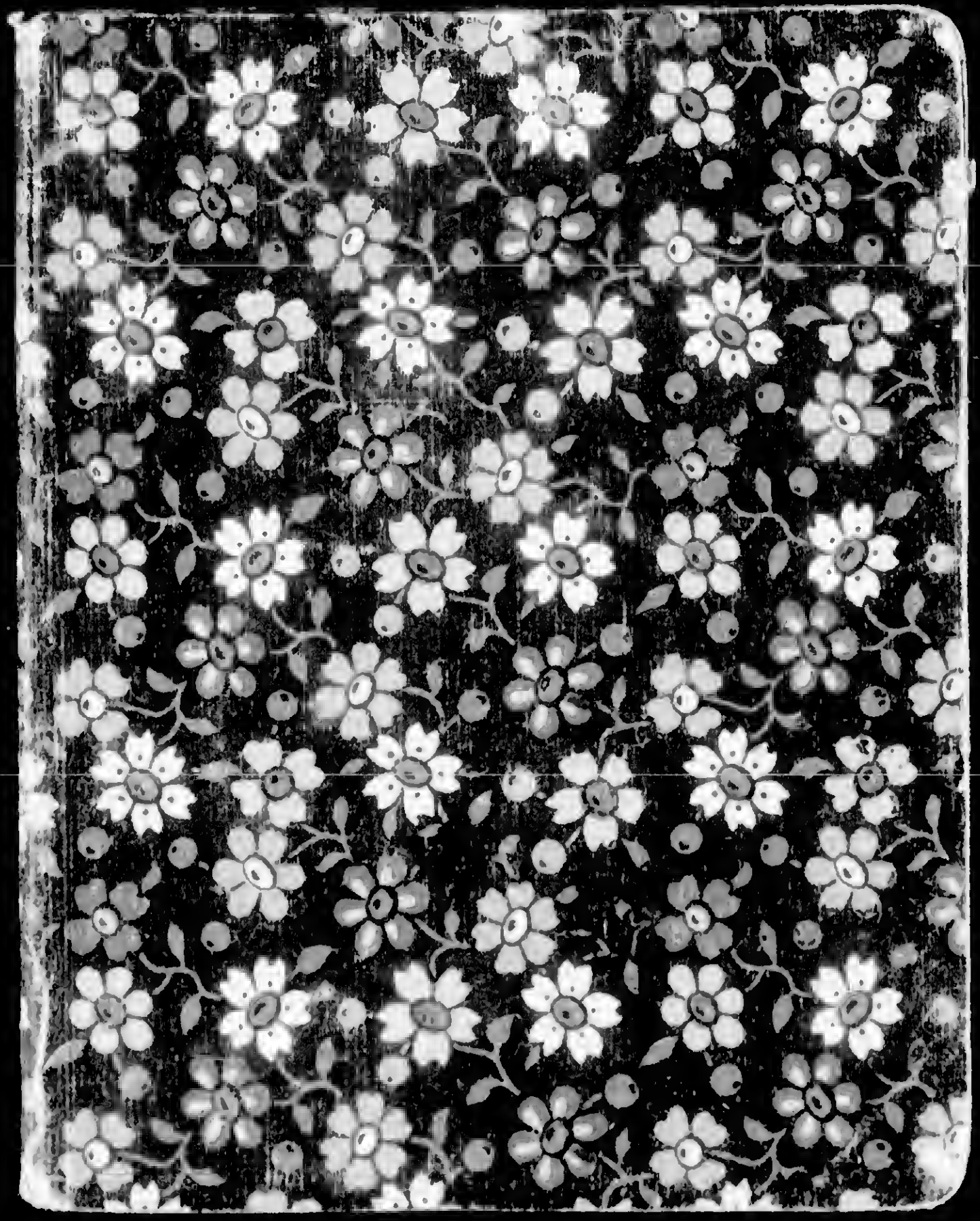
~~Am Lied mit einem Hündchen von der Kirchweih~~

Mille ist mein Name
Es hat mich jene Dame
Die alle Lilli nannten
Auf der Kirchweih erstanden

Ich habe weder Fleisch noch Bein
Ein Dirbein völlig stubenrein
Und da ich keinen Magen habe
Ich mich nie an Gemüsetum Stube

Ihre [illegible] und [illegible] [illegible] [illegible]
Will [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]

Play / poem written by Lilli at age 13 (1924)



Lilli Bechmann

Vorträge und Gesänge am Maskenfest bei meinem 13. Geburtstag im Jahre 1924.

Zum Maskenfest 1924 bei Lilli Bechmann.

(vorgetragen von Dora Löwensohn als Pierrette und Trude Rindskopf als Pierot.)

Wir sind ein lustiges Narrenpaar
Und sagen nur Dinge, die wirklich wahr
Und sollten sie jemand nicht behagen
So kann er's uns ruhig nachher sagen

Die Lilli hat Geburtstag heut,
Das ist uns allen eine Freud
Denn wenn sie nicht geboren wär'
Könnten wir heut' doch nicht daher.
Sie ist in Garmisch und Rottach draus
Mehr als bei uns in Fürth zuhaus
Und doch sagt der kleine, süße Stein

Die Bechmann darf schon wieder rein.

Beim Rodeln, Radeln, Skigelauf
Nähern sich ihr die Herrn zu Hauf
Und kommt sie dann zum Tennis gar
Ist immer da ein Brüderpaar.

Die Fürther-Herrn reichen nicht aus
Drum borgt man sie von Nürnberg aus
Von ihnen lerne Fürther-Jugend
Die Großstadt-Kavalieres-Tugend.

Ist's nach der Schul' auch noch so spät
Man geht da, wo der Glaser geht
Das Mohrle wär doch wirklich dumm
Ging sie die nächste Straße rum.

In Fürth gibt's einen neuen Verein
Da gehn die Weiberfeinde rein
Da haben wir uns den Willy Berlin
Der ist als einziger nicht drin.

Die Luis' in Holland hat leicht lachen

Bei Schlagrahm und so guten Sachen.
Während wir daheim auf der Schulbank sitzen
Bei Baß und Stein gewaltig schwitzen.

Fällt einem eine Jacke runter
Der Walter holt sie frisch und munter
Der wär statt Frech sicher gern brav
Hätt' er nicht Angst vom „Tugendschaf".

Die Freundin ist dir lieb und teuer
Drum gehst sogar auf's Eis du heuer
Minna wenns heut' dir wird befohlen
Wirst' auch die Sonn' vom Himmel holen?

Es strahlt am Tugendhimmel fern
Der Name „Werner Morgenstern".
Ein Englein warnt mich als ich schlief
Stille Wasser gründen tief.

Ihr Herz gleicht einem Bienenhaus
Die Schwärme fliegen ein und aus
Bei Liel ohne Wahl und Zahl
Heut' Slezak morgen Steger-Qual.

Dora:
Mein lieber Freund nun will ich's wagen
Von dir hier auch etwas zu sagen
Prangt rückwärts nicht ein Zettel weiß
Fräulein kommen sie morgen auf's Eis.

Trude:
Der Inspektor sitzt auf der letzten Bank
Vorn wird vor Neugier die Dora ganz krank
Zum Entsetzen von Stein kann sie nicht wiederstehn
Muß sich kichernd und lachend fortwährend umdrehn.

Jetzt wissen wir nicht's mehr zu sagen
Ihr werdet's uns doch nicht nachtragen
Es war auch garnicht bös gemeint
Hat sich nur gerade so gereimt.

Und nun in unser aller Namen
Die heute hier zusammenkamen
Viel Wünsche fürs Geburtstagskind
Wichtig, unwichtig als das, sind:

Gesundheit und ne Schreibmaschin
Glück, Freude und ne Apfelsin;

Freundschaft und eine Daunendeck
Dazu ein Telephon ans Bett.

Kurz, was es schönes gibt auf Erden
Soll immer ihr beschieden werden
Und jetzt adie zum Schlusse noch
Recht schönen Dank und dreimal Hoch.

(gesungen von Hilde Mohr als Bauer,
begleitet von Trude Rindskopf nach der
Melodie Bauer und Bäuerin von Sempfke)

I bin a lust'ger Bauer
A ganz ausgefamter schlauer
/Und kumm vom Tegernsee./
Da hab' i i oft gesehen
A Freilein wunderschön
/Bei Rottach in der Näh./

Was gibt's da für a Gaudi
Fragt mich grad so a Raudi
/Wie i des Wegs herzieh./

Ka Kerwa und ka Volksfest
Na da gibt's heit a Wiegenfest
/Von der Bachmanns Lilli./

Des is a saubers Madle
Die dreht si wie a Radle
/Und ~~ist~~ is steht's mopsfidel./
Kommt erst der Onkel Ernst
Wie's da den Schimmi lernst
/Bis oft bald gibt Krakehl./

Ob schlittern, rodeln, Tennis
Des Freilein kennt ka Hemmnis
/Doi macht ~~vor~~ vor gar nix Kehrt./
Und Bücher tout die lesen
Von Türken und Chinesen
/Drum is a so gelehrt./

Vergessen hätt' i schier
Daß i schön gratulier
/Zum heutigen Festtag./
An Gescheitheit hab' i dacht
Und des Büchlein mitbracht,

(Ich wünsch' schön guten Tag.)
(verfaßt von Frl. Siebert.)

Streitfrage.

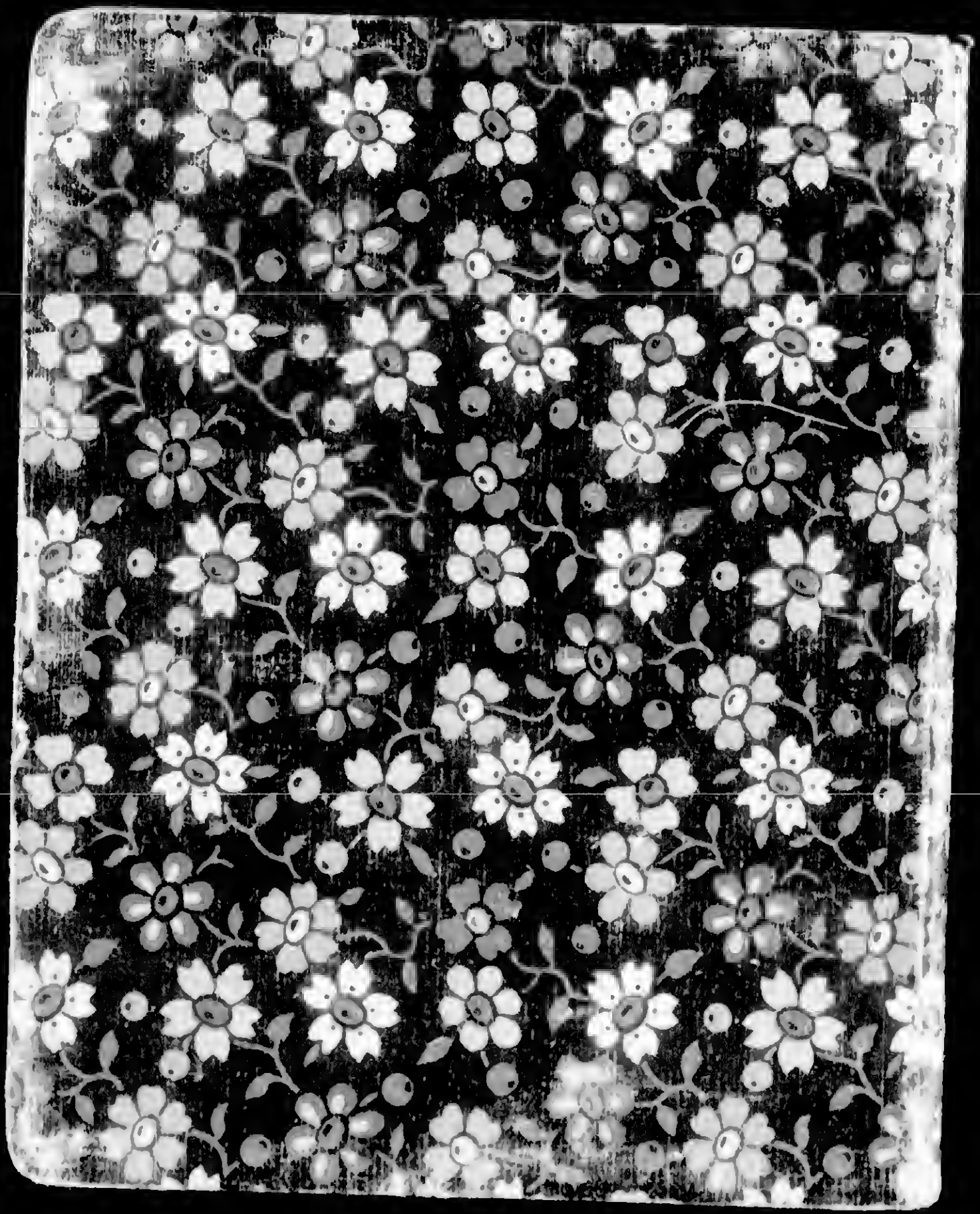
(vorgetragen von Lisl Midas als Holländer, Hilde Mohr als Bauer später Luise Holzinger als Holländerin.)

Holländer: Ja, wen treff' ich denn hier
So ein Trampeltier!?
Bauer: Was fällt Dir denn eigentlich ein
Du bist doch hier nicht ganz allein.
Holländer: Was macht denn Dir das aus
Am liebsten schmeiß' ich Dich raus.
Bauer: Das wirst Du doch lieber lassen
Warum tust Du mich so hassen.
Holländer: Es ist doch keine Sünde
Ich habe meine Gründe
Bauer: So sag nun endlich doch sie mir
Sonst kann nicht glauben ich sie Dir.
Holländer: Ja weißt Du, eine Frau hab' ich
Schließlich verliebt sie sich in Dich.
Bauer: Und dieses sagst Du mir erst jetzt
So was kommt immer raus zuletzt.

Holländer: Ach sie ist so nett und adrett
Mancher wär froh, wenn er sie hätt'.
Bauer: Sag' wieviel Jahre ist sie
Alte mach ich nämlich nie!?
Holländer: Ja, sie ist dreizehn Jahre
Und hatt ganz dunkle Haare.
Bauer: Ach Jüngere bei Bechmann
Man heut' sehr leicht finden kann.
Holländer: Eine andere suche Dir
Diese gehört nur mir.
Bauer: Ja, das werde ich tun
Will nicht rasten noch ruhn.
Holländer: So geben wir uns versöhnt die Hand
Obwohl wir sind aus verschied' Land
Bauer: Schnell hole deine Frau nun her
Wir machen uns vergnügt dann sehr.
Holländer: Da tanzen wir bis morgen früh
Das sei der Dank für Bechmanns Müh.
Bauer / Holländer / Holländerin: Und das all' ist, weil Lilli heut' Geburtstag kind ist
Was jeder von uns gar zu reizend von ihr
Drum sagen den besten Dank wir drei
Welcher für Tanz und Vergnügen sei.

(verfaßt von Lisl Midas.)

LUDW. CARL BECK
NÜRNBERG
Karolinenstr. 5.
PAPIER-U. GESCHÄFTSBÜCHERLAGE



AR 25538 2/27 NOTEBOOKS - POEMS 1923 - 1929 ARCHIVES

Lilli Poems
1923-26

Geschichte.

von

Lilli Bechmann.

vom 26. Nov. 1923
bis zum 6. Nov. 1926.

Nr. 1 bis 61.

I. Fürth, den 26. November 1923.

Ein Ausflug.

So radelten sie zusammen fort,
Einen kleinen Ausflug zu machen,
Und sie durchsausten Ort um Ort
Unter Pfeifen, Schwätzen und Lachen.

Vier Knaben waren's, die aus Gemächle
Nach Tölz zu fahren, doch bald
Überkam sie die Lust, da noch lange
nicht Nacht,
Abzubiegen in den Wald.

Da fuhren sie auf einem schmalen
Pfad
Immer geradeaus
Und kamen, es war schon ziemlich spät,
An ein einsames Zöllnerhaus.

Niemand bemerkt an der Grenze sie
Sie kamen hindurch ohne Geld und Pfand
Sie wußten selbst nicht wieso und wie

Und waren plötzlich im Tiroler Land.

Doch bald wurde der Steig so schmal,
Daß kaum sie das Rad noch konnten
regieren
Und es drang durch die Bäume keine
Sonnenstrahl
Sodaß sie fürchten mußten den Weg
zu verlieren.

Doch plötzlich! Der Pfad änderte sich.
Rechts stiegen die Felsen schroff auf
Links gähnte die Tiefe gar fürchterlich;
Drunten sprudelte ein Bergbach im raschen
Lauf.

Da wurde ihnen Angst und Bang,
Denn auch die Sonne ging unter mittler-
weil
Und sie blickten mit Schrecken die
Felsen entlang
Und in die Tiefe, die gar so steil.

Nirgends ein Retter
Nirgends ein Pfad
Und drohendes Wetter
Steigt auf und nacht.

Da plötzlich blinkt in der Ferne ein
Licht
Und ein Seufzer sich ihnen entringt
So sind wir doch verloren nicht
Wenn's bis dorthin zu kommen gelingt.

So fahren sie rastlos weiter
Vor ihren Augen immer das Licht sie seh'n
Der Weg wird immer breiter
Und plötzlich vor einem Hause sie steh'n.

Sie sehen sich freudig um,
Die Gegend scheint ihnen bekannt:
„Ach Glashütte ist's, drum!
So sind wir wieder im Bayernland.

Kaum sind sie in des Wirtes Haus,
Da fängt es an zu donnern und zu blitzen,

Und die vier schaun gemütlich zum
Fenster hinaus
Voll Freude daß sie im Trockenen sitzen.

Da fällt es einem plötzlich ein:
„Was werden denn die Eltern sagen,
Wenn wir erst morgen kommen heim,
Und er ging, den Wirt nach dem Telephon
zu fragen.

Und als er alles gemeldet zu Hause,
Kommt er wieder zu den andern,
Die sitzen schon beim fröhlichen Schmause,
Um dann gleich ins Bett zu wandern.

Am nächsten Morgen brachen sie auf,
Nicht ab hielt der strömende Regen sie.
Nach zwei Stunden kamen sie nach Eyern
hinauf,
Das war eine Fahrt wie im Leben noch
nie.

Lang werden sie noch denken an

dies Abenteuer
Und öfters werden sie von ihm reden,
Aber damals war's ihnen doch nicht ganz
geheuer
Keiner von ihnen möcht's noch mal
erleben.

II. Fürth, den 10. December 1923.

Deutschlands Zukunft

Kalt und dunkel ist der Tag vergangen
Und wir zittern vor der Nacht, der langen.
Kalt und dunkel sieht es aus
Wo wir blicken auch hinaus.

Deutschlands Macht, sie ist gefallen,
Jubelfreude ist bei seinen Feinden allen,
Die mein arg bedrängtes Vaterland
Vor dem Weltkrieg, als ein mächtig Reich,
gekannt.

Doch der deutsche Geist, er ist geblieben,
Alle glauben, die, die Heimat lieben,
Daß der deutsche Adler einst die Schwin-
gen hebt
Und der alte Erzfeind zittert und erbebt.

Frei können wir dann wieder schreiten,
Unter Franz mannes Joch nicht haben
wir zu leiden

Und singen wie in früheren Tagen:
„Fröhlich woll'n wir Frankreich schlagen."

III. Fürth, Anfang November 1923.

An die Freundschaft.

Wie schön ists einen Freund zu haben
~~Wie~~ der tief und wahr den Freund versteht,
Und auch in kummervollen Tagen
Nicht weicht, nicht von der Seite geht.

Lang ists nicht her, daß ich besessen
Nicht dieses Lebens schöne Freud',
Doch diese Zeit ist längst vergessen
Als lag' sie hinter mir schon weit.

Auch da hab' ich mich durchgerungen
Doch wurd' es mir, ach oft, so schwer
Auch da jedes Gefühl bezwungen
Doch dieses brauch ich nun nicht mehr.

Denn wahrlich, wurde mir gegeben
Ein Mensch, den ich, der mich versteht
Und der mir hilft in diesem Leben,
Wo es allein nicht weiter geht.

IV. Fürth, den 14. Dezember 1923.

Willkommensgruß an meinen Vater.

Wir sind voll Freude,
Denn heute
Bracht ein gütiges Geschick
Dich zu den Deinen zurück.

Lang sehnten wir
Dich schon nach hier,
Und endlich ist der große Tag gemacht,
An dem Du kommst in deine Heimatstadt.

Zu einem festlichen Empfang
War es von jeher von Belang,
Daß es was Gut's zu Essen gibt,
Ich weiß daß Dir so was auch beliebt.

Auch süße Sachen ißt Du gern,
Denn das tun bekanntlich alle Herrn,
Drum bringe ich Dir diese Torte
Und greife sie mit folgendem Worte:

„Mit Sachverein ist sie gemacht
Aus weisem Vorbedacht,
Und nur bestimmt ist sie für Dich allein,
Denn für uns werden die Torten nicht so
fein."

Nun laß dir's gut schmecken,
Denn das allein wollen wir bezwecken,
Und noch mals bieten wir zum Schluß
Dir den herzlichsten Willkommensgruß.

. . . . . .

V. Fürth, den 10. X. 24.

Hochzeitsgedicht für Frl. Tini
Feuerpfeil und Herrn Hahn.

Viel zu spät ich leider vernahm,
Daß Hochzeit macht Herr Rudolf Hahn
Mit einer Maid, mir wohlbekannt,
In ganz Berching Tini genannt.

Ungern nur ließ man dort sie ziehn,
Da die Fabrik so gut gediehn,
Seit Fräulein Tini im Sekretariat
Herrn Lüneburg und Will wertvolle
Dienste tat.

Deshalb bis zum Jahresschluß
Tini noch dort bleiben muß
Da es sonst zu schnell und stet
Mit der Fabrik abwärts geht.

Direktor und Prokurist, keiner von der
beiden
Können Fräulein Tini auch nur kurze Zeit mei-
den

Denn wem ist heute noch zu traum
Auf sie allein kommt man fest baum.

Drum zu beneiden ist der Mann,
Der sie als Gattin nun bekam
Und alles ruft aus einem Mund:
„Lebet lang und bleibt gesund!“

. . . . . .

VI Fürth, Oktober/November 1924.

An Lisl mit einem Hündchen
von der Kirchweih.

Mulli ist mein Name!
Es hat mich jene Dame,
Die alle Lilli nannten
Auf der Kirchweih erstanden.

Ich habe weder Fleisch noch Bein,
Bin dabei völlig stubenrein
Und da ich keinen Magen habe
Ich mich nie an Gemischtem labe.

Drückst du nun auf jenen Kopf,
Der kurz hinter meinem Kopf
Festgemacht an einem Schlauch
Pumpst du Luft in meinen Bauch

Und du wirst sogleich mich sehn
Auf den Hinterbeinen stehn;
Drückst du öfters nun und schnell
Beweg ich mich auch von der Stell!

So kannst spielen du mit mir,
doch vergiß ich rate dir u
Über mir die Schule nicht
Tu' getreulich deine Pflicht.

. . . . . .

VII.

Fürth, den 2. Dezember 1924.

Menschenlos.

Wenn Treu und Menschen dich betrügen
O Erdensohn, so wanke nicht
Die Welt besteht aus Trug und Lügen
Im eignen Herz nur ist Gericht.

Wenn selbst der Freundschaft Bande brechen
Der Freund dem Freund nicht mehr vertraut,
Dann laß dein Herz allein nur sprechen,
Laß werden seine Stimme laut.

Das Göttliche zu suchen und zu streben
Nach und näher sich ihm zu verbinden
Das kann die Freundestreue auch nicht geben,
Das wirst du nur im eignen Herzen finden

Wenn du in jenen Höhen bist
Dann ist's der wahren Liebe Macht,
Die Liebe die selbst göttlich ist,
Sie hat dich dann dahin gebracht.

Die Liebe dauert ewig fort
Über Erdvergänglichkeit
Nicht bindet sie sich an den Ort
Sie schweifet in die Fernen weit.

Der Irdsche kann sie nicht entbehren
Sie weckt in ihm das Lebens Geist
Durch sie kommt er in höhere Sphären
Sie ihm nur auf zur Sonne weist.

Und hätt' der Mensch die Liebe nicht
Im Dunkeln blieb er stehn
Das Leben hätte kein Gewicht
Ohn' Sinn würd' er es gehn.

Wenn auch erschüttert Freundestreu,
Die Liebe bleibt bestehn
Der Erdensohn mit ihr aufs neu,
Des Lebens Pfad kann gehn.

VIII. Fürth, den 8. XII. 1924.

Entsagung.

Ich hatte einen Freund besessen,
Auch ihm glaubt ich ein Freund zu sein;
Getäuschet hab' ich mich indessen
Nicht war so mild, so engelrein
Das Menschenkind, das ich verehret,
Das immer, immer noch ich liebe,
Das schnöd' sich von mir weggekehret.

Geduldet und gelitten hab' ich nur
Daß er des Lebens Freuden nur nicht meide,
Von Dank ich wenig nur erfuhr,
Doch niemand wußte wie ich leide
Und wie ich mit dem eignen Herzen rang,
Um meines Wunsches nur nicht zu gedenken,
Und mich ~~der~~ zu der Entsagung zwang.

Doch ich will ihm aus tiefem Herz vergeben,
Wenn er nur glücklich ist bin ich zufrieden;
Ich kann auch ohne diese Freuden leben,
Ihm muß das Leben diese Freuden bieten,

Denn nicht aus eignem Kann er schöpfrisch bilden
Er kann es nicht, vergebens war sein Streben
Nach jenen höheren Gefilden.

Doch ich will da hinauf mich schwingen
Will rasten nicht und jeden Tag mich mühn
Was ich an Fühlbarem nicht kann erringen
Das soll an Geistigem mir doppelt blühn
Drum hab ich ihn auch glücklich gern gemacht
Ich such mir anderes Glück und andre Freuden
Ihm hat der Himmel so gelacht.

IX. Fürth, am Ostern 1924.

An die Liebe.

Liebe, du allein
Kannst mein Leitstern sein
Keinem will ich folgen außer dir
Doch den Lebensweg erleucht' ihn mir.

Ich will L. leben, leben ewiglich
Liebe, Liebe nur für dich
Denn das Höchste was besitzt die Erde
Ist, daß man geliebt werde.

All der Reichtum, er ist eitler Wahn
Nur Liebe allein bricht sich die Bahn
Was Menschengeist auch sinnt auch webt
Nur wer liebt, der lebt.

X. Fürth, den 10. XII. 24.

Menschliches Ideal

Nur dem die Seele rein und klar
Und froh das Herz, nicht schuldbeschwert,
Der nimmt das Schön und Gute wahr
Und mehr als andere er erfährt.

Doch wer verrätrisch denkt und handelt,
Der kennt nicht diesen süßen Frieden
Der diese Worte mild umwandelt;
Nichts von alldem ist ihm beschieden.

Denn nur das wahrhaft edle Herz
Lebt diesen himmlischen Genüssen;
Allein jedoch nur kennt's den Schmerz,
Denn sie ja in sich bergen müssen;

Denn wie hat aus dem Kelch der Freude
Des Menschen Herzen je gesogen,
Daß er nicht Arges auch ihm beute,
Daß er nicht Gift mit eingezogen.

Doch wenn der Himmel sich schließt auf
Der Seele, die so rein und klar,
Vergessen ist der Erdenlauf
Und alles Irdschem ist er bar.

Die ganze Welt ist ihm verschwunden,
Nur mit dem Geist des Unfaßbaren
Fühlt er sich näher dann verbunden,
Und vieles wird er da gewahren.

Des Menschen Ohnmacht spürt er dann
Und doch das Große, Herrliche, Hohe,
Das dieser Mensch besitzen kann
In ganzer, feurger, heller Lohe.

Und wer befreit vom Erdenstaub
Und nur das Heilge in sich spürt
Und nicht mehr ist des Irdschen Raub;
Dann erst der Mann Mensch gebührt.

Das scheidet ja den Mensch vom Tier,
Daß er auf Geistesschwingen sich erhebt,
Und nicht nur seiner irdischen Begier

Sondern dein wahrhaft Guten, Schönen lebt.

Wann Mensch dann wieder Mensch sein
heißt,
Dann bricht herein die Zeit,
Auf die er schon seit Urzeit weiß.
Doch sie liegt weit noch, weit!

. . . . . .
. . . . . .

XI. Firth, Ende April 1925.

Gedicht, das ich an meiner Konfirmation vortrug.

Erhebe dich zu Ihm empor, mein Lied,
Zu Ihm der alles schuf und alles nährt,
Der nicht das kleinste Wesen übersieht,
Und dessen Treue ewig sich bewährt.

Der mich seit meinem ersten Tag geleitet,
Der mich geführt mit väterlicher Hand,
Der Wege mir und Pfade hat bereitet,
Mir jederzeit hilfreich zur Seite stand.

Daß ich von treuer Elternliebe bin umgeben
Die liebreich mich gestützt, geholfen mir;
Die mich geführt, beschirmt in meinem Leben,
Das, Mutter aller Wesen, dank ich Dir.

O, deinen Beistand weiter mir verleih,
Schütz mich
Hilf mir in jeder Not,
In dunklen Stunden steh mir bei,
Hilf mir, gerechter Gott!

Ich bekenne der Väter heiligen Glauben
Hoffnungsvoll, nufs Neu, an diesem Tag.
Niemand soll dieses Heiligtum mir rauben,
So lange zu atmen ich vermag.

Einstehn will ich für Gottes heiliges Wort,
So lange Blut in meinen Adern rinnt,
Nur ihm gehorchen fort und fort,
Ob auch der Feind der Tücken viel ersinnt.

Ich gelobe in dieser ernsten Stunde
Nur dir zu dienen und dich zu verehren,
Und treu zu bleiben Deinem Bunde
O, heiliger Gott, und deinen Lehren.

Fürth, den 8. Oktober 25.

XII. Resi Lion ins Gästebuch.

Die Zeit, o wie schnell sie enteilet,
Zu schnell auch ~~ent~~ schwanden die Stunden,
Da ich bei Dir hier geweilet
Und Ruh und Frieden gefunden.

XIII.

Fürth, den 11. 9. 25.

Die Liebe.

Ein dunkles, wehmutsvolles Ahnen,
Ein ungeander, zehrender, treibender Klang,
Ein Irren auf unbekannten Bahnen,
Ein ferner, ziehender, werbender Sang,
Ein Sehnen, daß es ewig so bliebe;
Das ist die Liebe!

Und wenn es Dich packet mit wilder Macht,
Und wenn es Dir raubt Deinen Frieden,
Und wenn es Dich ziehet mit lockender Pracht,
Und als das Schönste Dir winkt hernieden,
Und wenn es verwirrt Deines Herzens Triebe;
Das ist die Liebe.

Die Faust wie Eisen, die dich zwingt,
Die Fesseln, die gern Du läßt am Arm,
Die Qual mit der man vergebens ringt,
Die Tränen, der Kummer, der ~~Gram~~ Schmerz und der Harm,
Die versteckten eifersuchtsvollen Hiebe;
Das ist die Liebe.

Es ist ein göttlich hehres Geschenk,
Es ist ein menschlich ~~A~~ grobmes Wesen,
Es ist ein verwundendes Wehrgehenk,
Es ist ein Balsam zum Genesen,
Es wünscht doch ein jeder daß es bliebe;
Das ist die Liebe.

. . . . . .

O, deinen Beistand weiter mir verleih,
Schütz mich
Hilf mir in jeder Not,
In dunklen Stunden steh mir bei,
Hilf mir, gerechter Gott!

Ich bekenne der Väter heiligen Glauben
Hoffnungsvoll, aufs Neu, an diesem Tag,
Niemand soll dieses Heiligtum mir rauben,
So lange zu atmen ich vermag.

Einstehn will ich für Gottes heiliges Wort,
So lange Blut in meinen Adern rinnt,
Nur ihm gehorchen fort und fort,
Ob auch der Feind der Tücken viel ersinnt.

Ich gelobe in dieser ernsten Stunde
Nur dir zu dienen und dich zu verehren,
Und treu zu bleiben deinem Bunde
O, heiliger Gott, und deinen Lehren.

Fürth, den 8. Oktober 25.

XII. Resi Lion ins Gästebuch.

Die Zeit, o wie schnell sie enteilet,
Zu schnell auch ~~ent~~ schwanden die Stunden,
Da ich bei Dir hier geweilet
Und Ruh und Frieden gefunden.

XIII.

Fürth, den 11. 9. 25.

Die Liebe.

Ein dunkles, wehmutsvolles Ahnen,
Ein ungender, zehrender, treibender Klang,
Ein Irren auf unbekannten Bahnen,
Ein ferner, ziehender, werbender Sang,
Ein Sehnen, daß es ewig so bliebe;
Das ist die Liebe!

Und wenn es Dich packet mit wilder Macht,
Und wenn es Dir raubt deinen Frieden,
Und wenn es Dich ziehet mit lockender Pracht,
Und als das Schönste Dir winkt hernieden,
Und wenn es verwirrt deines Herzens Triebe;
Das ist die Liebe.

Die Faust wie Eisen, die dich zwingt,
Die Fesseln, die gern Du läßt am Arm,
Die Qual mit der man vergebens ringt,
Die Tränen, der Kummer, der ~~Gram~~ Schmerz und der Harm,
Die versteckten eifersuchtsvollen Hiebe;
Das ist die Liebe.

Es ist ein göttlich hehres Geschenk,
Es ist ein menschlich ~~A~~ frommes Wesen,
Es ist ein verwundendes Wehrgehenk,
Es ist ein Balsam zum Genesen,
Es wünscht doch ein jeder daß es bliebe;
Das ist die Liebe.

XIV. Fürth, ~~den~~ Juni-Juli 1925.

Muss es denn so sein?

Muß es so sein? daß alles, was der Mensch
auch liebt,
Was ihn erfreut, was ihn erbaut
Mit dunklem Schatten sich umgibt
Und Unheil ihm das Schicksal braut?

Warum ist es dem armen Mensch verwehret
Sich an des Glückes ungetrübten Kelch zu freun,
Warum folgt jeder Freud' die er erfähret
Das bittere schreckliche Bereun?

Warum sind Freuden denn dem Mensch gegeben,
Wenn er sie immer nur verlieren soll?
Warum, warum sind sie in seinem Leben
Und machen nur das Maß des Unglücks voll?

Nie, nie ward ihm die Freude ohne Schmerz,
Nie hatte er das Glück so ganz allein
Und immer blieb ihm nur das blutend Herz.
Ich frage wieder: „Muß es denn so sein?"

XV. Fürth, den 16. X. 25.

Religion und Geistesfreiheit.

Was ist es, was die Menschen Gott genannt
Und als allmächtigen Herrscher anerkannt?
Ist's die Natur? Der Liebe heilig Band?
Ist's Freiheit, Ehre, Ruhm und Vaterland?

Mir ist es alles, nur das eine nicht.
Der Vater mit dem gütigen Angesicht.
Mir ist es alles, was nur hell und licht,
Was rein und klar zu meinem Geiste
spricht.

Und ich verachte jede Tyrannei!
Sei's Religion, sei's Staat, denn ich bin frei;
Vorüber ist die Zeit der Sklaverei,
Die Zeit Stumpfsinns ist vorbei!

Frevler und Richter sei der gleiche Mann,
~~Doch~~ Nur wer dem schlimmen Trieb nicht selbst
gebieten kann,
Dem legen wir die stählern Fesseln an,

Gesetzlos Freiheit nicht gedeihen kann!

So wollen alle wir mit ~~unserem~~ starkem Willen
Zwingen
Die sich aus Pietät an alte Worte hingen,
Sich selber, bar der Formeln, durchzuringen,
Und doch das Rechte tun in allen Dingen.

Der Mensch, der selbst das Gute, Reine findet
Und sich dabei nicht an die Formeln bindet,
Der ohne Stab empor sich windet,
Der nur den Gottbegriff ganz wahr empfindet.

XVI. Fürth, den 28. X. 25.

An H.
(Stille Widmung.)

Es sank mein Ideal gleich Ilion,
~~Denn böse Zungen zogen es hernieder~~ Durch List und Trug fiel es
Zur alten Höhe steigt es niemals wieder,
Es ist hinweg, versunken und entflohn.

Man hat gerüttelt ihm seinen sichern Thron
O, wie ich wünsche, daß es kehre wieder
Und daß wie sonst sich schwingen meine Lieder
Zu ihm empor, mit hellem, freudigen Ton.

Doch ach die Zeit kehrt nicht zurück,
Sie stürmt und eilet ohne Rast
Weilt nicht bei Schande, Ruhm noch Glück.

Doch ich steh' hier und bin gefaßt
Und denke nicht daran zurück

Und trug des Lebens wechselnde Last

XVIII Fürth, den 27. Nov. 1925.

Lützen.

„Gustavus Adolfus, was bist du so schnell?
Du reitest in dein Verderben!"
Hörst du ihren Hilferuf nicht, der so grell
herüberklingt? Sollen sie sterben?"

„Gustavus Adolfus, halt ein, zurück!
Wir wollen ~~ihn~~ sie kämpfend befrein!
An dir hängt eines Volkes Glück;
Ohne uns aber kann es sein!" —

Da kracht ein Schuß, der König fällt,
Getroffen von einer Kugel eilendem ~~Ball~~,
Ein feindlicher Reiter im Arm ihn hält,
Durch einen Schwertstoß endend seine Qual.

Und als ob der Himmel selbst zürnend grollte,
Senkt dichter weißer Nebel sich,
Während das Volk seinen ~~Kaiser~~ König holte.
Dann erst der schützende Vorhang wich.

XVIII.

Fürth, den 28. XI. 25.

Schuttablagerungsplatz des Genius Poesie.

Es gibt der Menschen viel in aller Welt
Die sich mit Reim und Vers und Strophen abgequält
Und über dem Zeilendrechseln und Messen
Da haben sie ganz das Denken vergessen.

Denn wenn es erklingt mit Pathos und Schall
Daß es betäubt die Hörer all
Das ist der rechte Erfolg gewesen,
Nur – darf man die Suchen nicht lesen.

Und wenn gar man den Halm mit dem Urwald vergleicht
Und der Wald dann auch noch bis Indien reicht,
Dann versinkt der Lauscher in all der Pracht,

An dem Grashalm hat ~~man~~ längst man nicht mehr gedacht.

Und manch mal wird man so betört,
Wenn man von all den Vorzügen hört,
Die so ein „Dichter-Gehirn" umfassen
Daß ein Schiller und Goethe ganz verblassen.

Noch rühmendes viel könnt' ich erzählen,
Zum Beispiel, wie Dummheit und Stolz sich vermählen
Doch sonst sagen die Herrn „Dichter" ich will andere beschämen
Und dieses Recht will ich ihnen nicht nehmen.

XIX.

Kirth, den 20. Dez. 1925.

Neujahrswunsch.

Das alte Jahr übt seine letzte Pflicht:
Das neue wiegt mit Glockenklang es ein,
Dann geht's; jedoch der Mensch bemerkt's garnicht
Das neue Jahr läßt freudig er schon ein.

Beim Wollen Becher ruft er ihm entgegen
Von Sorgen halt' uns fern! O, bring uns Glück!
Und spend uns allen Deinen reichsten Segen!
Das alte Jahr denkt keiner mehr zurück!

Und würde doch der Mensch es mehr bedenken
Was ihm das alte Jahr des Schlimmen viel gebracht
Und in die Quellen er sich mehr versenken
Im Neuen würde besser viel gemacht.

Denn schließlich liegt es doch in seiner Hand

Sich viel vom eignen Schicksal selbst zu schneiden
Und ohne Müh und Fleiß und Kraftaufwand
Hat keiner noch etwas erreicht hienieden.

Drum sei mein Wunsch zum neuen Jahr:
„Lernt aus dem Unglück des alten!"
Überleget Euch Euer Mißgeschick klar,
Daraus möget Ihr ein glückliches Jahr
Euch gestalten!"

XX. Fürth, den 27. Dez. 25.

Meinem Vater, als er den Komerzienratstitel erhielt.

„Komerzienrat!"
In der Tat
Nett ist das vom Staat:

Daß er gleich den Richtgen fand,
Deine Leistungen erkannt,
Dich zum Rat ernannt.

Drum wünschen wir
Alle Dir,
Der Du nun ein hohes Tor:

Zu dem Rat, der Dir geweiht,
Vieles Glück alle Zeit
Und Zufriedenheit!

XXI. Fürth, den 2. Jan. 1926.

Liebesglück!

Was harrest Du auf größre Gnad'
Als einen Menschen, der Dich nimmt;
Der Dich geleitet Deinen Lebenspfad,
Dir wahrhaft treu und gut gesinnt?!

In seinem Arm wird die Erinnerung schwinden
Was Dir die Welt des Bösen viel getan
An seiner Brust wirst Du Vergessen finden
Mit ihm schwingt Deine Seele himmelan.

Bei seinem Kuß entflieht das Herzeleide
Ist er Dir nah', vergeht Armut und Not
Denn Rosen windet Dir sein Hauch zum Kleide!
Und seiner Liebe ewiges Morgenrot

Läßt nimmer Deinen Strahlenblick verblassen
Und Deiner Jugend Schöne schwindet nicht.

Nie wird dein Seelenfrieden Dich verlassen,
Bis einst der Tod sanft Deinen Stengel
bricht.

XXII. Fürth, den 2. Januar 1925.

Ich liebe Dich!

Ich liebe Dich!" Wer dies
Mit voll ehrlichem Herzen sagen kann,
Und träte eine Welt gegen ihn an,
Dem ziemt das Paradies!

Denn alles liegt in dieser schlichten Weise
Das beste, höchste, herrlichste Empfinden,
Jedwedes Fühlen wirst Du darin finden,
Und jauchzendes Lob zu Allvaters Preise!

Aus quellendem Drange fühle ich:
„Ich liebe Dich, Schönheit und Jugend,
Gepaart mit Treu und Tugend!"

Ich liebe Dich schöpfende Mutter Natur,
Ich liebe Dich stürmendes Menschengeschlecht,
Ich liebe Dich, Welt! Und lieb Dich mit Recht!

XXIII.

Fürth, den 3. I. 1926.

Meine Bücher.

Sie stehen vor mir, in den bunten Reihen
Und blicken mich mit goldnen Schnörkeln an.
Wieviel von Freud und Kummer brach wohl ein,
Bis dieses all die heutige Form gewann?

Wieviel Seelenschmerz, wieviel bittres Weh,
Wieviel Tränen wurden gezahlt,
Bis sie erschafft, wie ich sie seh
In vollendeter Gestalt?

Und wieviel Freud und wieviel Trost
Ward durch sie ihrem Schöpfer gespendet,
Wenn in seinem Herzen der Sturm getost
Und er sich zu ihnen gewendet?

Und wieviel Leid und wieviel Lust
Haben im Menschenherz sie geweckt
Wie erleichtert, - erlöst wohl - manche Brust,

Doch auch manches Urteil vollstreckt,

Denn hat ein armes bedrücktes Wesen
Gerade die Sprüche gefunden,
Wo der Dichter selbst im Zweifel gewesen,
So hat es wohl kaum überwunden.

Trotz allem führt Ihr uns himmelan,
Ihr gestaltet bunte Erleben.
Leuchtet uns weiter den Weg voran,
Und mögt noch viel Hohes uns geben!

XXIV. Fürth, Februar 1926.

Lebensregel.

Willst du denn Epikureer schelten
Wenn Leben und Genuß er andern predigt?
Verfluche lieben den Heuchler,
Der andre der Unwahrheit zeiht.

XXV. Fürth, den 7. März 26.

Die Freude in Gott!

Es wallt mein Blut!
In Dämmerstundenzittern
Zerfließet alles um mich her
Und tausend Fragen stürzen auf mich ein

O Gott!
Ich bleibe schon beim ersten Worte hangen:
O Gott!
Was bist du unerforschtes Alles?
Denn also muß bewundernd ~~dich~~ nennen dich
Ein jeder kleiner Erdensohn.

Du bist das All!
Das All voll Lieb und Licht
Das All voll tiefes Herzeleids und Weh
Das All mit den Miraden von Gefühlen
Das All im All!

O Gott!

Ich bete nicht zu Dir nach Ritualgesetzen
Ich bete nicht zu Dir in toter Worte Form
Ich bete zu Dir als mein eigen Ich
Mein Ich, das mit Dir ja so eng verknüpfet;
Und wie das Kind zur Mutter sich gesellt,
So komme ich zu Dir!
Zu meinem Schöpfer!

Nein! Niemals konntest Du zum Menschen werden,
Denn ach, das All faßt nicht der Erdenstaub.

Du gabst das Unglück uns, als Du uns Funken schenktest
Und Splitter Deines unerfaßten Wesens
Denn ewig haben wir das ungestillte Sehnen;
In eng begrenzter, irdischer Menschenbrust.
Doch auch das Glück kam mit,
Denn Du gabst uns das Leben
Das Sein in Dir, das unsere Freude ist,
Denn alles, Geist- und Sinnenfreud' ist Dein

Und in Dir liegt das Schönste, was wir haben.

XXVI.

Fürth, den 6 7. März 26.

Schuld.

Wir alle tragen die Schuld
Die unermeßliche Erdenschuld
Die Schuld um Menschenlos.

Nicht Gute gibt es
Nicht Schuldlose gibt es
Es gibt nur Sünder!

Ruhig hören wir die Todesschreie des Fleisches
Ruhiger noch die des Geistes
Unerhört riesenhaft ist unsere Schuld.

Und sie verringert nicht
Sie wächst und wächst ins Unendliche
Und endlich stürzt sie zusammen.

Aber sie begrubt uns nicht
Sie wird zum Fuß
Und wir zu den Unräden.

Und immer noch hält sich die Schuld! . . .
Und nirgends ist Sühne noch Hoffnung
Denn unsühnbar ist sie!

Da kommt er der Allerbarmer
Und gibt uns die Sühne
Und macht uns frei!

XXVII. Fürth, Ende März 1926.

Resi ins Poesie-Album zum Abschied.

Wir haben manchen lust' gen Streich
Zusammen schon vollführt
Wir haben manchen langen Tag
Zusammen fabuliert!
Wir haben oftmals uns gefreut
Zu zweit' geschwärmt, verehrt!
Wir haben manchmal auch gezankt
Doch lang hat's nie gewährt!
Und fällt Dir einst dies Büchlein ein
Und blätterst Du die Seiten
So freu' Dich der Erinnerung
Denkst Du der alten Zeiten.

. . . . . .

XXVIII. Fürth, 25. III. 26.

Menschenvergötterung.

(Stille Widmung an H.)

Wohin ich immer gehe,
Zu Festen toll und wild
Ob ich im Walde stehe,
Ich sehe stets Dein Bild!

Wenn ich zum Herrgott flehe
„Sei gnädig mir und mild!"
Ich sehe nur, ich sehe
Dein herrlich Ebenbild!

Du bist mir alles Leben
Du bist mir Weg und Licht
Du kannst mir alles geben!

Zu Dir geht all mein Streben
O übersieh mich nicht!
Schenk mir das Leben!

. . . . . .

Lieber Herr [illegible]

Dein neuer Hut ist ein [illegible]
und gefällt [illegible] mir [illegible]
Herr! Dein Rock [illegible] wie
[illegible] Anzug
[illegible] an [illegible] Herrlich
[illegible]

Wann [illegible] wir [illegible] wieder
[illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]

Dein Fr. 26. 8 35

XXIX. Karlsbad ~~Fürth~~, den 5. IV. 26.

Liebeserwachen.

(Stille Widmung an G.)

Der Lieb' erwachen,
Erstes Frühlingsahnen
Und erstes Fühlen
Gleich gestimmter Seele,
Und erstes Weh
Und süßeste Erfüllung:
Das ist der Blüte
Erstes zartes Öffnen
Eh heiße Leidenschaft
Sie ganz entfaltet
Und sie geknickt
Am Stengel welken läßt.

XXX. Karlsbad, den 3 od. 4. IV. 26.

Liebesknospe.

(Stille Widmung an G.)

Ein Mägdlein,
Kaum zur Knospe
Noch erblühet
Sich, wandelnd
Durch des Gartens
Ebne Pfade,
Ein weiblich Wesen
Langsam sich ergehn.

Das Weib,
Im reichen Sommer
Ihres Lebens,
Bemerkt das
Scheue Kind
Und ruft es
Winkend näher.

Stillglücklich

Folgt das Mägdlein
Diesem Ruf
Denn ein unsagbar
Süßes banges Ahnen
Durchzieht die
Knospenhafte
Jungfrauenseele.

Vom Tag verbindet
Ein unfaßbar
Zart und rein
Gewebe die
Kinderseele
Mit dem Frauenherz
Und tief, tief innen
Webet dieses Glück.

Es sind der Jahre
Viel seitdem
Vergangen.

Das Weib verlangt
Nichts mehr vom

Wilden Leben
Die Jungfrau
ist eine Weibe
längst gereift.
Manch heiße
Leidenschaft
Hat sie gepackt
Doch nichts glich
Dieser reinen,
Keuschen Liebe,
Die nicht der Worte
Nicht der Glut
Bedurfte
Deren Geständniß
und Verstandensein
Ein Händedruck,
Ein Blick,
Ein Seufzer, war.

XXXI. Fürth, den 8. IV. 26

Liebesboten.

(Stille Widmung an G.)

Ein Blick, was kann er uns sagen!
Ein Händedruck, welche Lust
Kann er in's Herze tragen,
In die sehnsuchterfüllte Brust.

Ein Grübchen in der Wange,
Ein Zähnlein, weiß und keck
Genügt dem stillen Drange,
Dem Liebes-Boten-Zweck.

Dann süßer als Genießen
Man die Verheißung nennt,
Wenn wir in Formen gießen,
Die nur der andere kennt,

Daß unser ~~Herz~~ Sinn und Leben
Dem seinen sich ergibt
In allem Tun und Streben,
Daß man ihn wahrhaft liebt.

Dann ist der Flirt zu Ende
Dann hört das Spielen auf
Bei dem geschwind, behende
Man drehet den Verlauf.

Die Liebe steiget auf nun
Und mit ihr ziehn herauf
(Die uns so wohl und weh tun)
In hilfsbereitem Lauf,

Die Boten, die Mirinden,
Die uns das Sehnsuchts-Herz
Mit Liebesglück beladen,
Doch oft auch, mit dem Schmerz.

XXXII.

Fürth, den 9. IV. 26.

Sei still mein Herz!
(Stille Widmung an G.)

Die Träne quillt aus meinem Auge
Und unruhig schlägst du, blutend Herz
O, lege dich, du sehnsuchtsvoller Schmerz
Erfüllung ist dem Wunsche nicht beschieden.

Du weißt, es kann nicht sein
Ich kann sie nicht erringen
In meiner Liebe Machtkreis sie nicht zwingen
Denn anderer Arm hält fest sie schon umfangen.

Sei still mein Herz! Viel Tausend
Haben schon vergebens leis verehrt
Und offner Spruch war ihnen stets verwehrt
Ertrag' auch du das blinde Würfelspiel.

Mein Herz! Es werden bessre Tage kommen
Du sollst nicht länger schmerzen, weinend
klagen

Du sollst dein Schicksal würdevoll ertragen
Dann wirst du überwinden und erstarken!
Sei still mein Herz!

XXXIII.

Fürth, den 10. April 26.

Sternensehnsucht.

Du Wesen, das wir wortarm „Gott" benennen,
Was tatest Du, als Funken Du verstrauest
Von Deinem allerhabnen, überirdschen Geiste?!

Wir können nicht zu Deiner Hoheit reifen!
Von Deiner allumfassend, riesenhaften Größe
Ist uns die ungestillte Sehnsucht nur geblieben,

Die uns mit innerm Zwange zu den Sternen weißt,
Die unerfüllbar ist und uns, statt aufwärts zieht,
Gar oft mit Allgewalt zu Boden schmettert.

Hilf uns, Du All im All, die Sehnsucht zu betäuben!
Und gib uns mehr von Deiner Gottnatur!
Daß wir so werden können, wie Du bist.

Gibst Du uns nichts, so müssen wir verderben,
Und diesen kleinen Splitter Ziehn wir mit!
O, hindre, daß Dein eigner Geist ~~verderbe~~ ersterbe!

O, gib Erfüllung unserm tiefen Sehnen!
Still' unser Herzeleid und Menschenweh!
Führ' uns empor zu Deinen Sternenzelten!

XXXIV.

Fürth, den 10. April 26.

Ungestillte Sehnsucht.

(Stille Widmung an G.)

Krampfhaft ballt sich die Hand!
Mein Blut drängt hin zum Herzen;
Wie tausend Schwerter haut es auf mich ein!
Ungestillte Sehnsucht!

Mein Kopf ist wirr!
Nicht Ruhe kann ich finden
Und die Gedanken lassen nicht von mir!
Ungestillte Sehnsucht!

Ich lege still die Hand auf meine Stirne!
Vergebens! – Rastlos schaffet dieses Hirn!
Mich wirft die zentnerschwere Last zu Boden!
Ungestillte Sehnsucht!

Ich lieg' danieder,
Kann nicht weitergehn

Und abgrundtief seh' ich die Zukunft!
Ungestillte Sehnsucht!

XXXV.

Fürth, den 15. April 1926.

Nächtliche Phantasie.

(Stille Widmung an G.)

Sie stehet einsam vor dem großen Haus
Und blickt voll Sehnsucht nach dem Einzigen aus.
„Wo, mein Geliebter, weilest Du so lang?
Ich fürchte mich, es ist mir, ach, so bang!
Ich steh' allein in dieser finstern Nacht,
Kein liebend Auge schirmend mich bewacht!
Es heult die Dunkelheit rings um mich her,
Der Wind erzählt mir eine Schauermär!
Die Wolken malen ein gespenstig Bild,:
Es toben Reiter dort im Kampfe wild!
Vom Hause her schallt tolle Tanzmusik. —
Dort drinnen find ich nimmermehr mein Glück
Es lieget nur in deiner Brust ~~allein~~ so tief,
Wo's bis vor kurzem tiefen Schlummer schlief,
Bis Du's geweckt mit zartgefühlter Hand,
Daß es den Weg zu meinem Herzen fand.
Dort ist es eingeschlossen seit dem Tag
Und komme immer was da kommen mag:

Von nun an wird es ewig drinnen sein!
O, Liebster, Liebster, laß' mich nicht allein,
Damit mein armes, volles Herze nicht
Unter der Sehnsucht-Last zu Boden bricht.

XXXVI. Fürth, den 15. April 26.

Der Liebe Vasall.

Geliebte!
Dein Mund hat mich trunken gemacht,
Dein Arm mich um den Verstand gebracht,
Dein Haarduft hat meinen Geist betört
Dein Auge hat mein Denken zerstört!
Ich bin nur Dein Diener, Dein Sklave noch!

Aber so frei bin, so selig ich doch,
Denn ich habe Glück und Freude gefunden
Und alle Wonne der Liebe empfunden!
Ich bin so glücklich, so froh, so erlabt!
Ich hab' die Geliebte im Arme gehabt.

XXXVII. Fürth, den 16. April 26.

Bekenntnis.

(Stille Widmung an G.)

Ich liebte sie; doch war Erfüllung nicht
Dem ach, so lang gehegten Wunsch beschieden.

Sie kannt' mich nicht. Sie sah mich nicht
Und sehnsuchtsvoll schon wollt' ich es ersticken
Das ungestillte allverzehrend Sehnen.

Da saßen einstens lange wir beisammen
Bis spät hinein in die so dunkle Nacht.
Da loderten in ihr die Flammen auf
Noch unbemerkt, doch schon blitzschnell verzehrend.

Denn dann, als unser Weg sich wieder kreuzte
Da war sie anders: Schüchtern, scheu und zag,
Wie es die Liebe nur erzeugen kann.
Und wortlos packten unsere Seelen sich

Noch wich die stumme Scheu nicht ganz
Und leise schien um Schonung sie zu flehn.
Da sprach sie's zitternd aus: „Ich liebe Dich!"

Tief hab dies Wort in Herz ich mir versenkt
Dort liegt's bei meinen andern Heiligtümern,
Die mir die allgewaltige Liebe schon
In ihrer Herrlichkeit errungen hat.

XXVIII.

Fürth, den 23 April 1926.

Klage.

Zermürbt, zerdacht,
Lieg krank ich hier vor Dir
Und bitte flehend Dich
Um liebendes Verstehn.

Ein Händedruck
Ein stiller, gütiger Blick
Ist mir genug, macht
Mich zufrieden schon.

Denn sieh: „Ich hab,
Gefrübelt Tag und Nacht
Hab stets gemartert
Mein rastlos Gehirn
Und doch die große
Wahrheit nicht gefunden."

Ich hab gesucht es ohne
Unterlaß: Warum wir stets

Vergebens lieben müssen!
Warum es uns denn
Nimmermehr vergönnt
Ach, den Geliebten
In den Arm zu schließen! - - - -

Ich hab' die schwere Lösung
Nicht gefunden! - - So komm
Ich denn zu Dir, und
Fleh Dich an: Gib mir
Ein Zeichen Deiner Gegenlieb!
Daß ich verschmachtend nicht
~~Nicht~~ Im Weltenraum vergehe!
~~Daß~~ Mir ich vergessen kann,
Daß ich geboren bin:
Den großen Weltenrätseln
Nachzusinnen.

Fürth, den 23. April 1926.

Meeresbrausen.

Es braust der Sturm!
Die Winde tosen,
Und furchtbar brüllt
Das Riesenelement:
Das Meer.

Wirrinden
Von schäumenden
Köpfen erblitzen
Welle auf Welle
Im Meer.

Und tausende
Blasen zerspringen
Vergehen im Werden!
Zurück zur Natur!
Zum Meer.

Mein Herz sei still!
Sei ruhig mein Blut!
Was fieberst du?
Wollst du mir siedest
Wie's Meer?

Ihr Gedanken --
Was wollt Ihr?
Unzählig viel
Wie die Tropfen
Im Meer?

Verfliegt! Zergeht!
Werdet zum Nichts,
Das Euch allmächtig
Geboren! Werdet
Ur-Meer!

Und der Sturm
Verrauscht und endet
Und es legt
Sich zur Ruhe
Das Meer.

Aber in mir,
Du brodelt's! ---
Von wirren Gedanken
Du trug ich in mir:
Ein Meer.

XL. Fürth, den 25. April 26.

Kulturgewinn.

Ich rat' und sinne Tag und Nacht,
Was die Kultur uns wohl gebracht?
Ob sie uns freier, besser macht,
Heilgere Flammen uns entfacht
Als unsere Vorfahren sie gedacht?
Ob sie kalthöhnend uns verlacht
Mit ihrer raffinierten Pracht?
Ob sie uns fördert wohl mit Macht
Da viel Erkenntnis sie gebracht?

Keiner hat sie uns nicht gemacht,
Denn heut' noch gibt es Trug, Verdacht;
Die Mutter wird vom Sohn verlacht;
Noch stets wird Übles ausgedacht,
Wie man's vor tausend Jahren gemacht,
Als man den Göttern dargebracht
Der Opfer viel in dunkler Nacht
Um sich erbat: Ruhm, Reichtum, Macht.

Nun frage ich mit Vorbedacht:
Wer kennt denn unseres Gottes Pracht?
Wer hat schon drüber nachgedacht,
Was unsere Religion ausmacht?
Und wirklich sich vertieft mit Macht
In diesen endlos tiefen Schacht
Der uns viel Wohl und Weh gebracht?
Wohl ~~selten~~ f wenige haben's nur gemacht
Doch viele drüber oft gelacht
In tölpelhafter Niedertracht.

Drum hab' ich's endlich ausgedacht;
Kultur hat besser nichts gemacht
Versünke sie mit ihrer Pracht,
Würd' richtger manches wohl gemacht.

41.

Fürth, Anfang 1926.

Tränen.

Ich saß so still in meinem Kümmerlein
Und träumte von vergangnen, schönen Zeiten,
Da rann vom Auge mir ein Trünelein,
Ein Tropfen wars, voll Wehmut und voll Leiden.

Und andern Tags sah ich den Liebsten mein,
Wie er am Arm der Freundin tändelnd scherzte,
Da rann vom Auge mir ein Trünelein,
Das tief in meines Herzens Grund mich schmerzte.

Und als die Freundin es nicht wollte sein,
Die frevelnd in ihr Netz mein Lieb gezogen,
Da rann vom Auge mir ein Trünelein,
Daß Freunde haben also mich betrogen.

Als ohne Helfer einst ich stand allein,
Und viel gescholten und geschändet ward,
Da rann vom Auge mir ein Trünelein,
Denn, ach, die Menschen sind oft gar so hart!

Ich stand an eines Freundes Leichenstein
Und blickte trauernd zu dem Hügel nieder,
Da rann vom Auge mir ein Trünelein,
Denn niemals, niemals, kehret er ja wieder!

In fernem Lande litt ich große Pein;
Denn meine Lieben kannt ich nicht mehr sehn,
Da rann vom Auge mir ein Trünelein,
Und half dem großen Schmerz mir wiederstehn.

42.

Fürth, den 5. Mai 1926.

Offenbarung.

Ich stehe einsam, reglos
Auf schwindelndem Bergesgrat,
Es schüttelt mich toller Windstoß!
Der Schnee verweht mir den Pfad;
Der Frost verzehrt meine Glieder! ---
Doch all dies gleichet nicht
Dem schrecklichen, das immer wieder
In meinem Innern spricht:
Die Gedanken an weltliche Sorgen
An des Lebens Müh' und Last
Und und das verzweifelte: „Morgen!"
Wenn heute Du nichts mehr hast! ---

Du birst der Himmelsbogen
Und breit, ein Sonnenstrahl
Wirft seine Lichtswogen
Hin über Berg und Tal!
Du sink' ins Knie ich nieder
Und neige voll Demut das Haupt.

Ich hab' eine Hoffnung wieder:
„Gott hilft zu dem, der glaubt!"

43. Fürth, den 9. Mai 26.

Geständniß.

(Stille Widmung an G.)

Deine Augen, sie haben mir liebreich gelacht,
Und heimliche Botschaft gesandt,
Von Deinem Herzen mir dargebracht
Unsichtbares Liebespfand,

Deine Hände haben mich leise berührt
Und Schüchtern um Antwort gefragt,
Ich hab sie mit Ehrfurcht zur Lippe geführt:
Das hat Dir genug gesagt.

Der Mund, er ward voll Freude so rot,
Wie ein Ros, das im Juni erblüht,
Oh - daß der eitle Zwang uns verbot
Zu enthüllen unser Gemüt.

Ich bitt Geliebte, ach harre mein,
Bis zu Dir ich kommen kann
Und wir dann in unseren Armen zu zwein
Gestehend, zerbrechen den Bann - ...!!

44. Fürth, den 12. Mai 1926.

Halte Maß!

Es ist das Maß des hohen, heilgen Glücks
Und das der Sorge, die uns niederdrückt,
Zu gleichem Teil uns Irdischen beschieden!

Denn wägst du sie, du Erdensohn,
Die Mirnden hubelnder Gefühle
Gegen die des Elends, der bittren Not,

So wird keines überwiegen...
Und ruhig werden die Schalen gleiten. —

Doch oftmals vergißt du, Ungerechter!
Die ungezählten Millionen gedanklicher
Lust wiegend dazu zu legen;

Dann neigt sich das Zünglein behend
Zur dunkleren Seite und grollend
Verfluchst du den Schöpfer! ...

Sei nicht ungerecht! Menschensohn!
Irdisch! Sterblich! Vergänglich! ---

Das kleinste Maß erlittnen Kummers
Verschürft Du auf Jahre. -- Deine Freude
Vergeht, da kaum Du geschlürft.

Verteile Dein Glück auf Deine Leben!
Nicht der heftige Rausch ist's,
Der Dir das Leben versüßt.

Freue Dich denkend! Nicht sinnlos
Folg' dem verzehrenden Triebe!

Zerstöre es nicht, was Allvater
In seiner Weisheit geschaffen! ...

45.

Fürth, den 29. Mai 26.

Mein Lieb' ist gestorben....

(Stille Widmung an H.)

Mein Lieb' ist gestorben
Und ich steh' allein
Und weiß nicht was morgen
Was später soll sein.

~~Ich~~ Sie habe ihn geborgen
In einem schwarzen Schrein
Und all sein Mühn und Sorgen,
Das nahm er mit seinem.

Doch ich steh' trauernd am Grabe
Und denke nur stets daran,
Daß ich ihn verloren habe,

Ihn nimmer sehen kann! ...
Da wank' ich heim am Stabe
Und flehe den Helfer an.

---

46. Fürth, den 29. Mai 26.

Leb' wohl.

(Stille Widmung an H.)

Leb' wohl mein Liebster! ...
Die Träne rinnt mir
Vom nächtedurchwachten Auge,
Da nun wir scheiden müssen.

Das Schicksal hat mit hartem
Spruch bestimmt (denn immer
War es so seit Weltbeginn) daß wir
Vom Liebsten stets uns trennen müssen.

Leb' wohl mein Liebster!
Und denke mein
In mancher einsamen Stunde
Und lächle still!

Leb' wohl mein Liebster!
Ich denk' an Dich
Und werd' Dich nimmer vergessen! ...

Leb' wohl, viel tausend Mal!

. . . . . .

47.

Fürth, den 30. Mai 26.

Zwei Welten.

(Stille Widmung an H.)

S' ist Morgendämmerstunde.....
Der erste fahle Lichtschein
Erhellt die dunkle Erde. ----

Ich sinne und weine,
Denn mein Lieb hab ich getragen
In schwarze Grabesnacht
Und tot ist all mein Hoffen.....

Da! -- Schriller Pfeifenklang
Und wirbelnder Trommelschlag,
Sie tönen zu mir herauf.

Seid still! Seid still!
Ihr Klänge gemeiner Welten
Ich atme andre Seelenluft wie ihr,
Denn ich gedenke meines Toten.....

Sie wollen nicht schweigen,
Die frechen Töne, da jeder
Wie ein Dolch ins Herz mir dringt!
Seid still! Seid still!

Nein! -- Noch nicht! --- O ihr Unbarmherzigen!
Schlimmer ~~wie~~ als lodernde Flammen
Verwundet ihr mich! ....
Seid still! Seid still!

Ich kann' es nimmer tragen,
Denn ach, was hat mein großes,
Tiefes Weh mit Dir, gemeiner
Fröhlichkeit, zu schaffen?

So leb' denn wohl, mein Herzensliel!
Die Welt will uns den Abschied
Nicht mehr gönnen! ~~So leb~~

So leb' denn wohl, mein Trost, mein Licht!
Wir sehen uns in andern Welten wieder,
Wo uns gemeine Schalheit nicht mehr stört.

48. Fürth, den 4. Juli 26.

Stille.

Leise wehen die Blätter ---
Ein Tritt verhallt in der Ferne ---
Eine unendliche Ruhe
Liegt über den weiten Gefilden. ---

Ich stehe inmitten.
Allein – Verlassen von allen! ---
Und unbestimmbare Sehnsucht
Ergreifet mein Herz! –

Es zieht mich und treibt mich
Und ich weiß nicht wohin;
Es lockt mich und ruft mich
Und ich weiß nicht woher –

Und wo ich mich hin auch wende
Ich kann die Ruhe nicht finden,
Denn ungestillte Sehnsucht
Verzehret meine Seele.

. . . . . .

49. Fürth, den 4. Juli 26.

Gebet.

Gehetzt vom Treiben des wilden Tags
Erkrankt an Leib und an Seele
Fleh ich zu Dir Allvater:
Gib mir den Frieden!

Wo immer ich stehe und gehe
Am Tag und in dunkler Nacht
Ich kann keine Ruhe finden:
Gib mir den Frieden!

Das höchste Gut, das wir erlangen können,
Auf Erden, das ist er,
Das ist: Die wahre innre Harmonie. ---
Sei gütig Allvater im Himmel:
Schenk uns den Frieden!

. . . . . .

50. Fürth, den 5. Juli 26.

Hoffnungsloser Wunsch.

Ich möchte Dich umschlingen
Mit meiner Arme Kraft,
Ich möchte lang dich küssen
Mit heißer Leidenschaft!

Ich möchte nur – nichts andres –
Mich Deiner Liebe freun,
Ich möchte ja nur wenig
Um selig froh zu sein!

Doch ach! In öder Ferne
Verhallt mein sehnend Wort
Geschehen kann's ja nimmer,
Denn du bist weit, weit fort!

51. Fürth, den 13. VII. 26.

Ach ich muss von Dir gehen.

Ach, ich muß von Dir gehen,
Die Pflicht, sie rufet mich,
Wann werd' ich wiedersehen
Im Weltgetriebe Dich?

Ich muß es Dir gestehen,
Ich bitt' verspott nicht mich:
Doch seit Ich Dich gesehen,
Du Hehre, lieb' ich ich Dich!

Gib Hoffnung meinem Werben
Durch ach, nur einen Blick
Sonst muß ich ja verderben

Und endlich trauernd sterben.
Denk ich an Dich zurück
Und an mein fruchtlos Werben.

52. Fürth, den 16. Juli 26.

Per aspera ad astra.

Der Junge.

Nacht ists. . . . . .
Vor zerlesenen Büchern sitzt er,
Den seine Freunde
Den „Prediger" nannten,
Weil Ernst und Vernunft er
In ihre Spiele streute.

Und er sinnt und brütet. - - - - -
Nicht bei den Dichtern und Denkern,
Nicht bei den Künstlern und Helden
Kann er die Lösung finden:
Wie man das Rätsel des Lebens
Erklären und meistern kann.

Tag und Nacht sucht und denkt er. - -
Nicht die Freuden seiner jungen Genossen,
Nicht die munteren Reden und Scherze
Zwingen ein Lächeln ihm ab;

Und spottend wenden sich alle! - - -

Und er steht allein
Und sinnt und sinnt. - - -
Doch da alles ihn hüfelnd verläßt
Verläßt er sich selbst.
Es fassen mit Mache ihn
Die Mühlenräder des Lebens. - - -

Und wieder ists Nacht. . . .
Aus der Schlunke dringt
Fahles Licht und Geschrei
Auf die mondenbeschimmerte Straße.

Die Türe geht auf:
Er stürzt heraus
Und fällt in den Rinnstein:
Der Lot überwirft ihn!

Die Drinnen aber lachen
Und johlen noch lange
Über den trunknen Patron.

Der ~~Schlag~~ schleppt sich nach Hause
Geeckelt vom Lachen der Menge....

Der Mann.

S' ist Tag.....
Am blinkenden Fenster sitzt er
Und martert sein Hirn und sinnt.—

Eine weiße Hand schiebt die Türe,
Eine Frau senkt die Augen herein.

„Du!?" „Geliebte!"
Ein Kuß", ein langes Versinken,...

„Jetzt geh!" Leise entschwebt sie.

„Welche Lust zu schaffen,
Der Vielheit zu nützen,
Wenn der Mensch und die Liebe
Die Kräfte uns spenden!"

53. Fürth, den 24. Sept. 26.

Wandlung.

Tiefgrüner Wald!—
Unter rauschendem
Blätterdach
Schreiten sie....

Er, gereift schon
Zum Manne.
Sie in der Blüte
Der Jugend..

Sie sprechen von Vielem—
Von Kunst und Menschen..
Und immer wieder—
Vom Leben.—

Denn er ist
So wissend,
So klug,
So groß.

Staunen ergreift
Die Junge, ob
Ob seiner
Kenntnis.

Er sah das Leben;
Die Menschen
In Taten
Und Wirken.

Sie kennt das nicht
Und das gibt ihm
Das Wunderbare
In ihren Augen.

Er aber schlürft
Mit tiefen Zügen
Ihre ahnende
Fühlende Jugend.

Und manchmal,
Da fragt ein zo
zager Blick:

„Kannst du mich lieben?"

Doch noch ist die
Frucht nicht reif,
Daß man sie
Brechen könnte. — — —

Da hören sie Stimmen
Aufschrecken sie
Sie aus der Versunkenheit!
Das Leben naht!

Bekannte und Freunde
Drängen heran.
Musik wird laut —
Vorbei ist das Glück.

Aber die Lauten,
Die Lärmenden
Ziehn sich zurück.
Sie vertragen nicht

Die Nähe einer

Reifen Seele;
Vor der Tiefe
Schrecken sie. – – –

Wieder sind
Sie allein,
Doch ein Dritter
Gesellt sich zu ihnen.

Ein Weib in der
Blüte der Jahre
Ein sonnig Gemüt
Mit begehrendem Sinn.

Und wenn er,
Der Reife, Große
Zuerst den Geist
Funkeln ließ,

So schielt jetzt
Sein Herz.
Es reizt ihn,
Die Frau zu gewinnen.

Und sie verfällt ihm.
Nicht seinem Geist,
Seinem Gemüt —
Seinem Sinn!

Und wo die ~~kl~~ Kleine
Langsam die
Fühlhörner einzieht,
Streckt das Weib sie aus!

Sie kann das,
~~Denn~~ Wie lange noch?
Die Junge kanns nicht,
Sie hat zu verlieren.

Und er pflückt
Die reifen Früchte,
Harmonisch
Den seinen.

Er schreitet lieber
Die letzten Sonnen-
tage zu zweien

Im Glück; —

Als daß er
Anderen lehrt,
Wie sie zu
erreichen sind.

Er ist klug
Und wissend,
Aber er ist
Mensch!

Fürth, den 6. Oktober 26.

Von der Erde zum Himmel.

Alles hat mich verlassen .....
Steh du mir bei
Herr in der Höhe
Und hilf!

Mein Kopf schmerzt vom Weinen.
Die Welt ist so
Leer und so hohl.
Seifenblasen.

Ich tut ihnen nichts zuleide.
Ich lasst mich in
Ruhe und Frieden!
Steinherzen!

Sie fühlen nicht tiefes,
Zartes Weben
An Herz und Seele
Frühlingshauch!

Man muß sie in sich tragen
Die andere Welt
Schon hier ganz leise.
Halleluja.

Der Herr wird mir helfen
Gegen die andern
In meinen Nöten.
Halleluja.

Ich will preisen den Herrn
Ob all der feinen
Fäden, die er gelegt
In mich.

Halleluja, ich lobe Gott
Er hat mir geschenkt
Eine Seele voll Kraft und
Vertrauen.

Halleluja, Halleluja,
Lobet Gott, den Herrn!

Fürth, den 11. Oktober 26.

Herr Vater Du bist so gerecht.

Ich bin so müde,
Ich wollt ich wär tot
Und läge im tiefen Grab
Und es würfe kein
Flammendes Morgenrot
Die Strahlen zu mir hinab.

Die Welt ist so groß,
Die Welt ist gemein
Ich ertrag' es ja immermehr
Mir bricht das Herz
Und ich bin allein
O das Leben ist gar so schwer.

Ach hilf' mir o Herr,
Ich bin ja dein Kind
Zum Vater fleh' ich empor.
Ich muß verzagen,
Wenn Dich ich nicht find',

O Vater, tritt du hervor.

Ach hilf mir Herr
Ich kann nicht allein
Die Welt ist so grausam und schlecht!
Ich stehe am Wege
Und leid' solche Pein! —
Herr Vater du bist so gerecht!

---

86. Fürth, den 21. X. 1926.

Liebesbann!

(Stille Widmung an G. L.)

Meine Pulse fliegen!
Unruhig schlägt mein Herz!
Mein Kopf ist wirr —
Ich muß an Dich denken —
Und will doch nicht...

Du würdest lachen über mich
Wenn du es wüßtest,
Daß ich dich lieben,
~~Denn~~ Oh, ich Bajazzo!
Und ich will doch nicht!...

Die andern haben's gesehen
Und haben gespottet
Und mich verletzt
Mit aufdeckenden Worten —
Und ich will doch nicht!...

Sprich' nicht zu mir!
Tu mir nicht weh!
Denn für meine Liebe,
Lodernder Flamme gleich,
Kann ich doch nichts! ...

57. Fürth, den 21. Okt. 1926.

Den Sternen zu!

Die schale Welt,
Sie stößt mich ab;
Ich kann in ihr
Nicht bestehn. –
Ein Törichter
Verlangt ins Grab,
Ich will zu den
Sternen gehn! – –

Ihr Lichter so hoch
Und wunderbar
Am endlosen
Himmelszelt:
Euch bringe ich
Meine Huldigung dar
Aus dieser
Vergänglichen Welt.

Ihr schafft mir Trost
In dunkler Nacht,
Wenn Zweifel
Mich quält und drückt;
Ihr habt mir Erkenntnis
Und Freude gebracht;
Habt den Mutlosen
Leuchtend beglückt. — — —

Hab' Dank o Gott
Überm Sternenzelt,
Der du Boten
Und Engel gesandt,
Auf diese trostlose
Törichte Welt,
Mit deiner
Allgütigen Hand...

58.

Fürth, den 4. XI. 26.

Bitte an die Geliebte.

Geliebte! Mein Herz fliegt dir entgegen,
Meine Pulse schlagen in Hast!
All mein Können, mein Streben
Huldigt dir!

Geliebte! Nimm mich auf in deine Arme;
O, laß mich armen Irrenden doch ruhn;
An deinem Busen laß mich Tröstung finden.
Erhöre Mich!

Geliebte! Auf dein Mitleid baue ich:
Daß du mich nicht verläßt in dieser Stunde,
Daß du mir hilfst in meiner Seelennot.
O, sei barmherzig!

59.

Fürth, den 4. X. 26.

Mein Ich ist Dein!

Ich liebe Dich!
Und du?
Du bist nicht stolz,
Daß ich das sage,
Daß ich dies große,
Weltenüberwindende
Geständnis
Dir vertraue?

Ich liebe Dich!
Sei froh, sei stolz!
Es ist das Höchste,
Was ein Erdensohn
Dir sagen kann;
Denn alles, alles
Wirst du darin finden.
Du bist gebenedeit!

Ich liebe Dich!
Mit allen Fasern
Meines wehen Herzens,
Mit meinem Sinnen,
Meinem Trachten.
Ich liebe Dich,
Denn du bist du
Und ich, ich sehe Dich!

Ich liebe Dich!
O laß vereint
Uns schreiten!
Reich mir die Hand!
Ich will Dich sicher tragen
Über den Abgrund,
Denn ich liebe Dich!
Mein Ich ist Dein!

60. Fürth, den 6. Nov. 26.

Wir müssen durch!

Grau, ödes Land — — —
Durch Rußlands Steppen zieht
Der Heeresrest und flieht
Ins Vaterland.

Wir müssen durch,
Trotz Winterfrost und Not
Nur unbarmherz'ger Tod
Ist hier bei Begleiter.

Wie wir uns hier
In Eisesnacht und Grauß
Durchkämpfen bis nach Haus,
So ist's im Leben.

Wir müssen durch,
Trotz Leiden und Entbehren.
Wir können uns nur wehren!
Wir müssen durch!

61. Fürth, den 6. Nov. 26.

Ich bin ein Dichter.

„Ich bin ein Dichter!"
Es gibt kein größ'res Glück
Als diesen Augenblick,
Wo man es fühlt.
Tiefer und länger
Wühlen in mir die Schmerzen
Als in anderen
Kalten prosaischen Herzen
Aber die Freude
Und Liebe und Lust
Erfüllen die Brust
Mir zweifach!

Ich bin ein Dichter,
Und verzeih Euch allen
Die Ihr mich angefallen
Aus Unverstand.
Fast keiner auf Erden
Hat mich verstanden

Und die, die so alles
Mit mir empfunden:
Das waren Dichter,
Wie ich verlacht
Die sich frei gemacht
Von den Fesseln.

Ich bin ein Dichter
Und liebe die Welt,
Die so Schönes enthält
Und Großes.
Wohl gibt es viel Schmutz
Und niedrigen Hohn,
Doch das Reine, es trägt
Den Sieg ja davon,
Nicht immer sofort,
Denn das geht ja nicht,
Aber beim Gericht,
Das Gott hält.

„Ich bin ein Dichter!
Dies Gottesgeschenk
Heilig Wehrgehenk

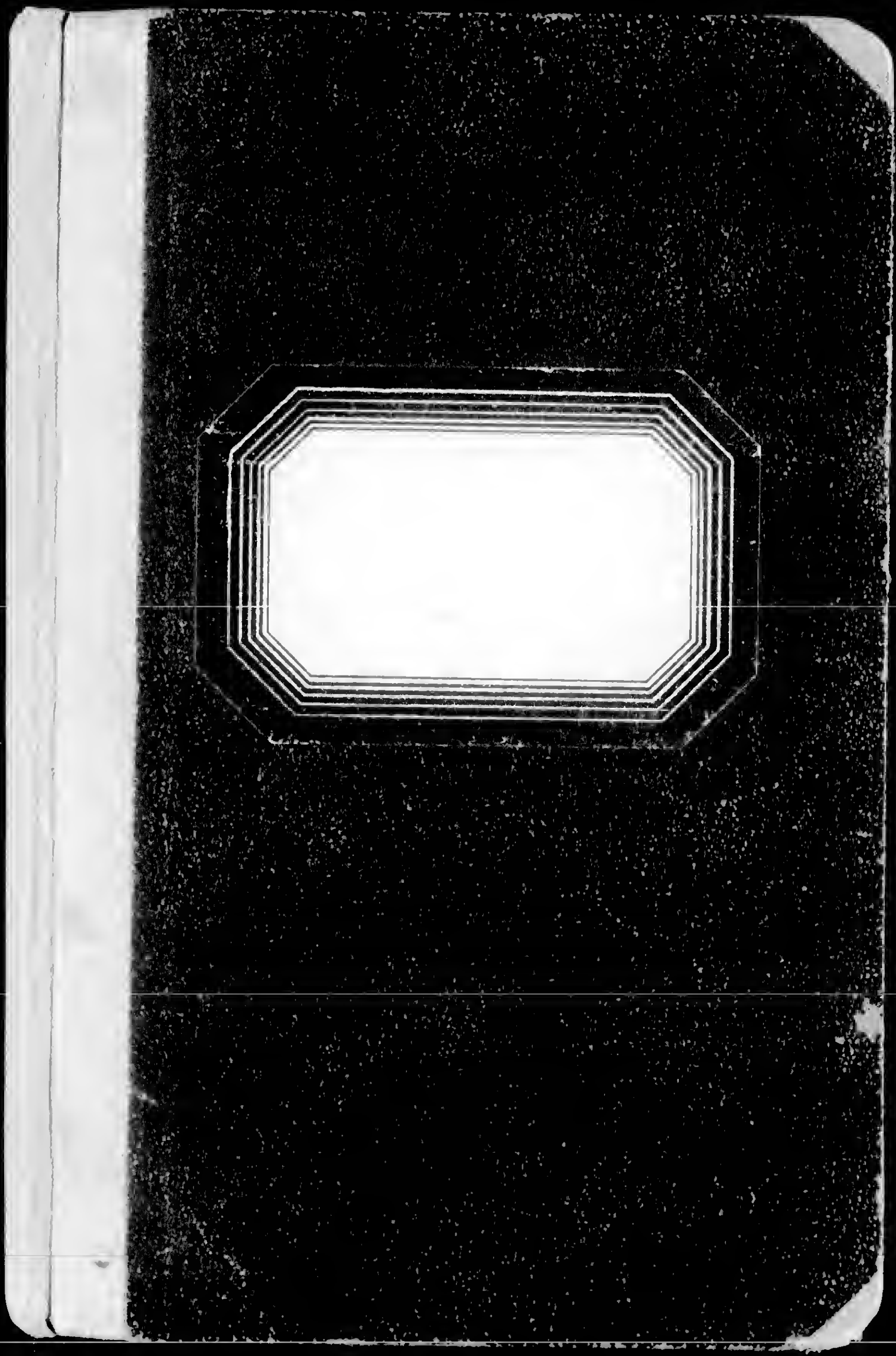
Ist's mir.
Mir kann nichts Schlimmes
Auf Erden geschehn
Ich werde durch Dichter-
Augen es sehn
Ich bin nicht allein,
Denn was ich mich fand.
Es war Gottes Hand
Er sei gelobt!

Inhaltsverzeichnis.

	Seite.
Ach ich muss von Dir gehen.	91
An die Freundschaft.	8
An die Liebe.	19
An H.	31
An Lisel mit einem Kindchen von der Kirchweih.	13
Bekenntnis.	67
Bitte an die Geliebte.	109
Den Sternen zu	107
Der Liebe Vasall	66
Deutschlands Zukunft	6
Die Freude in Gott	45
Die Liebe	26
Ein Ausflug	1
Entsagung	17
Gebet	89
Gedicht, das ich an meiner Konfirmations Vortrag	23
Geständnis	80
Halte Maß!	81
Herr Vater, Du hast so gerecht	103
Hochzeitsgedicht für Frl. Timi F. und Herrn K.	11
Hoffnungsloser Wunsch	90
Ich bin ein Dichter!	113
Ich liebe Dich	41
Klage	69
Kulturgewinn	74
Lebensregel	44
Leb' wohl	84
Liebesbann	105
Liebesboten	56
Liebeserwachen	62
Liebesglück	39
Liebesknospe	53
Lispeln	33
Meeresbrausen	71
Marie Bücher	42
Mein Lieb ist gestorben	83
Mein Ich ist Dein	110
Meinem Vater, als er den Kommerzienrats-Titel erhielt	38
Muschelos	15

	Seite.
Menschenvergötterung	71
Menschliches Ideal	20
Muss es denn so sein?	28
Nächtliche Phantasie	36
Neujahrswunsch	64
Offenbarung	78
Per aspera ad astra	92
Religion und Geistesfreiheit	29
Red. L. ins Gästebuch	25
Red. L. ins Stammbuch / Poesie Album	50
Schuld	48
Schutt abla gerungs platz des Genius Poesie	34
Sei still mein Herz	58
Sternensehnsucht	60
Stille	88
Tränen	76
Ungestillte Sehnsucht	62
Von der Erde zum Himmel	101
Wandlung	95
Willkommengruss an meinen Vater	9
Wir müssen Dank!	112
Zwei Welten	86.

Lilli - Poems
1927 - 29



10/0

Gedichte III.

von

Lillitsechmann.

vom 4. Sept. 27
bis zum 20. Okt. 1929
Nr. 124 bis 155

Motto:

Talismane.

Gottes ist der Orient!
Gottes ist der Okzident!
Nord- und südliches Gelände
Ruht im Frieden seiner Hände.

Er, der einzige Gerechte
Will für Jedermann das Rechte
Sei von seinen hundert Namen
Dieser hochgelobet! Amen.

Mich verwirren will das Irren
Doch du weißt mich zu entwirren.
Wann ich handle, wenn ich dichte
Gib du meinem Weg die Richte.

Ob ich Ird'sches denk und sinne,
Das gereicht zu höherem Gewinne,
Mit dem Staube nicht der Geist zerstoben
Dringet, in sich selbst gedrängt, nach oben!

Im Atemholen sind zwei erlei Gnaden
Die Luft einziehn, sich ihrer entladen
Jenes bedrängt, dieses erfrischt;
So wunderbar ist das Leben gemischt.

Du danke Gott, wenn er dich presst
Und danke ihm, wenn er dich wieder entläßt.

J. W. v. Goethe, West-östlicher Divan.

Fürth, den 4. Sept. 27.

Erweckung.

(Stille Widmung an F.A.)

Lang gäumt' ich meiner Feder Rast
Bis du erweckt sie wieder hast;
Nie wärst du nicht, mein süßes Lied
Mutätig lang sie noch verblieb.

Denk ich an dich, so zart, so fein
So fall'n mir viele Lieder ein.
Rasch fliegt mein Kiel auf dem
Papier.
Ach Liebste, wärst du doch bei mir.

Was nützen Lieder mich und Sang
Entbehr' ich deiner Stimme Klang?
Erwecktest du mein Schaffen blos
Für abermal'gen Todesstoß?

— o O o —

125.

Fürth, den 5. IX. 27.

An eine stille Geliebte.

(Stille Widmung an G.G.)

Mein Herz schlägt schwer,
Bin traurig sehr.
Die Abschiedsstunde schlug.
Nur ich allein
Erleid die Pein
Denn niemand ausser mir
Weiss dass ich dich
So innigleich
Geliebt seit manchem Jahr.
So ist auch treu
Es meine Treu
Zu bleiben unerkannt;
Nicht Freud, nicht Schmerz
Verrät mein Herz.
Was (Gott) die andern an?
Doch tief in mir
Lebts sich zu dir

Und flehe ich zu Gott,
Dass Segen er
Dir stets bescher
Und Glück auch, mehr als mir.

—— o O o ——

126 Genf, den 17. Sept. 27.

Lethe.

Der Abschiedsschmerz
Zerriss mein Herz
Doch die Zeit, die da eilt,
Hat es wieder geheilt;
Doch vergessen,
Nein das kann ich nie!

Von Sorge und Not
Erlöst uns der Tod
Mit Lethes Nektar
Reicht er uns dar.
Doch Vergessen?
Vielleicht kann ich's dann!

——— o oo ———

127. Genf, den 20. IX. 27.

Endlich, endlich ...

Endlich, endlich brach der Damm,
Dem Wunsche folgte die Tat
Ich bezwang meine Scheu
Und schaffte Erleichterung
Meinem suchenden, verlassenen Fühlen.
Ich tat was ich musste,
Ich überwand
Und nun, nun wird alles gut
Mit Friede waltet
Mit Freude.

— o o o —

128

Genf, den 25. Sept. 27.

Sendung.

Warum will keiner die Wahrheit hören?
Und ich muß, ich muß sie doch sagen;
warum, warum ist es mein schweres Amt
der Erde das zu bringen, was sie nicht erträgt?
Warum, warum frag ich! ich kann nicht mehr;
mein Kopf zerspringt und ich vergeh, vergeh!
O, meine Tränen fließen ohne Ende.
Es hört so gern der Mensch die Theorie,
doch in der Praxis nimmt er sie nicht an
zu hart ist sie! zu hart ist meine Lehre;
es ist nicht leicht wie ich mir denke

zu leben,
doch groß und herrlich ist es ganz gewiß.
Ist keiner stark genug mit mir zu gehn,
zu leiden und zu tragen ohne Zahl?
Ich muß so hart sein, anders zwing ich's nicht
und wer's nicht kann, der soll am Wege bleiben
vielleicht zwing ich's allein, vielleicht, vielleicht!?
Ich will, ich will, ich hoff' ich hab' die Kraft
denn, ach, ich weiß daß es die Wahrheit ist,
o, Gott ich weiß; warum will's niemand glauben?
Ist denn die Wahrheit so entsetzlich schwer?
Muß sie denn töten den, der ihr verfällt?

Mich selbst beherrschen ist mein
höchstes Ziel
Warum kann jetzt ich's nicht in
dieser Stunde,
O Wahrheit, Wahrheit, warum tötest du?
Ich will nicht an der Wahrheit sterben,
nein ich will leben, leben mit in ihr!
O, Wahrheit, warum kann ich dich
nicht erringen,
mir untertan zu sein, ich will es dann!
Ich kann es nicht, ich kann nicht!
Ja es ist wahr: nein, muß ich
immer sagen.
Nur glücklich mach ich nichts auf
dieser Welt.
Doch ist nicht höher kommen höchstes Glück?
Warum, warum kann ich's nicht
ihnen sagen
Wo ich's doch weiß, wo es mein
Leben ist? —

Niemand kannt mich zu sehn,
ich muß die andern finden,
doch ich, ich bin allein!
Ich habe einen schweren Kampf gekämpft,
doch jetzt ist Friede!
Die Sonne kommt,
die Sonne kommt!

———ooo———

129. Genf, 25. Sept. 27.

Hilflos ist der Mensch.

Alles ist geregelt auf der Erde:
Der Erde die im Wasser leben muss,
Ist Fett gegeben sich vor Frost zu schützen,
Der Schnee bewahrt die grüne Saat vorm Tod
Zähne und Krallen schützen jedes Tier,
Dass es dem andern nicht zum Opfer falle.
Allein der Mensch, der doch gesegnet ist
Bei seinesgleichen Jahr für Jahr zu leben
Und Neid und Hass und Unmenschlichkeit
Zu ertragen,
Er, er hat nichts um seinem Feind

zu helfen,
Und alles trifft ihn mitten in das Herz.

———— ooo ————

130. Genf, 4. Oktober 27.

Herbst will's werden....

Herbst will's werden draußen
im Land,
Die Tanne geht zur Ruh,
Dem Winter zu
Neigt sich die Erde.

Es fallen die Blätter vom morschen
Stamm,
Die Vögel, sie entfliehen,
Endlich. Allein
Geht Leben mit Freud!

Weiter und weiter hastet der Mensch,
Will haschen das Glück
Und bringt zurück:
Kater und Staub.

Wenn Winter einst kommt mit Tod
Nichts bleibt ihm dann:
Der Sensenmann
Bittet nur Leere.

——ooo——

131. Genf, 6. Oktober 27.

Widmung.

(überreicht an A. F.)

Es tut so wohl ein fühlend Herz zu
kennen,
Es tut so wohl geliebt, verehrt zu sein,
Zu allen, die beim Namen es zu
nennen:
Ja ich bin dein und du, ja du
bist mein.

Es tut so wohl zu hören: Ich hab
dich gerne
Es tut so wohl zu wissen: Ich erfreu
und bin ich auch in weiter weiter
Ferne
Du, ja du bleibst mir dennoch
ewig treu.

Du hast den Glauben mir zurückgegeben
Daß unvergänglich Ewiges es gibt
In dem vergänglich irdischen Menschen-
leben
Nicht jedes Sein in Staub und
Nichts zerstiebt.

Erhalt mir diese wunderbare Gabe
O zeig mir du, daß es die Wahrheit
ist
Daß ich mich in mir selbst ge-
täuscht nur habe
Bis du, mich zu erhell'n, ge-
kommen bist.

132. Genf, 14. Okt. 27.

Zweck.

Versöhnung will ich schaffen auf der Welt,
Doch Neid und Mißgunst sähen meine Taten
Warum ist mir der Weg verrammt, verstellt,
Warum wird alles mir zum eignen Schaden?

Für mich will ich die Früchte ja nicht pflücken,
Die Ernte sei der ganzen Welt geweiht;
Und sie, trotz ihres Hasses, ihrer Tücken,
Sie sei gesegnet und gebenedeit!

Entsetzlich sind die Leiden dieser Erden
Grausam die Menschen, herzlos die Natur
Und dennoch lebt ein einzig großes Werden
Und bleibt von jedem Dasein eine Spur.

Nutzlos erscheinen uns oft unsere Taten,
Zwecklos vermeinen wir den Weg zu gehn
Und dennoch muß im großen Weltenraten
Ein jeder fest auf seinem Posten stehn.

Drum Brüder reicht zum Bund mir Eure Hände,
Zum Ziel gelangen sicherer wir vereint,
Und kommt sie einst die große Schicksalswende

So haben auch wir nicht umsonst geweint.

133. Genf, 27.X.27.

Muß Seligkeit vergehn?

Ich war so selig einen Freund zu finden
Wie ich ihn mir in meinen Träumen schuf,
Mit dem mich Meinung, Jahr und Stand verbinden,
Gleich mir bestimmt zu höherem Beruf.
Ich war so selig,
Ach, es war so schön,
Muß Seligkeit vergehn?

Die Schwermut wich aus meinem trüben Herzen,
Ich tanzte, war wie andre, ich war frei,
Vergessen war Melancholie und Schmerzen,
Trütsinn, Philosophie und Grübelei.

Ich war so selig,
Ach es war so schön,
Muß Seligkeit vergehn?

Treu half mein Freund mir meine Sorgen tragen,
Die große Linie stieg er mit mir auf
Er war mir viel in jenen wirren Tagen,
Wo mir entwurzelt schien der Erdenlauf.

Ich war so selig,
Ach es war so schön,
Muß Seligkeit vergehn?

Ich war zu selig um daran zu glauben
Daß dieses Glück ganz ohne Trübung sei
Das Schicksal will vom besten stets uns rauben,

Und wir sind Knechte, sind so selten frei:
Ich war so selig,
Ach es war so schön,
Muß Seligkeit vergehn?

Warum mein Freund begreifest du es nicht
Daß viel zu groß mein Lieben, und daß dann
Nur Liebe, Liebe für dich daraus spricht,
Wenn Spott ich nicht mit Spott erwidern kann.

Ich war so selig,
Ach es war so schön
Muß Seligkeit vergehn?

Weil mir daraus blutende Wunden entstehn
Glaubte ich Spott verletze auch dich:
O, könntest mein offenes Herz du mir sehn,

Ich glaub du hätt'st Mitleid, bekehr-
test dich.
Ich war so selig,
Ach es war so schön,
Muß Seligkeit vergehn?

Ich will nicht bitten und flehen vor dir,
Tust du weh mir, du weißt es ja nicht
Und schlägst du auch Wunde auf
Wunde mir
Ich ertrags, wenn dir an nichts gebricht.
Ich war so selig,
Ach es war so schön,
Muß Seligkeit vergehn?

Ich würde weinen wenn unser Bund
Durch ein Nichts ins Wanken geriet,
Doch bin ich voll Glauben an ihn
noch zur Stund,
Fühl die Kraft, die zusammen uns
zieht.

Ich war so selig,
Ach es war so schön,
Muß Seligkeit vergehn?

Noch immer bin ich voll Seligkeit,
Daß „Freund" ich dich nennen kann
Bin ewig zu leiden, zu opfern bereit,
Nützt es nur dir dann und wann.

134. Genf, den 10. Nov. 27.

Heut versteh Deinen Weg ich nicht.

O Gott, heut versteh deinen Weg ich nicht;
So seltsam, so fremd, so kalt warst du noch nie.
Ich bin so unendlich traurig, denn die Freunde
Entfloh wieder einmal meinem Herzen!

Ich liebte, ich betete an, und, o Wunder, ich diente,
Doch jenes Menschenkind war eitel
Und sah nur das Knie das vor ihm sich beugte,
Nicht aber das Herz, das frei, doch voll Liebe war.

Ich bin traurig, daß all die Dienste,
Die kleinen, freud'gen, die ich so gerne erwies',
Nicht Gegendienst, sondern nur Eitelkeit zeugten.
Ich will ja nicht Dank, doch will ich auch Schelte nicht ernten.

Und dennoch, du Menschenkind, liebe ich dich!
Ich denk' an du schönen Stunden vor jenem Tag,
An dem du mir selber gesagt: O du verwöhnst mich zu sehr
Sei härter und alles wird gut.

O Gott, heut versteh deinen Weg ich nicht,
Wenn man liebt ist's schwer hart zu sein
Doch wenn's anders nicht geht, gib mir die Kraft
Mich zu zwingen zu dem was ich muß.

135. Genf, den 10. Nov. 27.

Ich sucht einen neuen Weg.

O Gott, ich sucht einen neuen Weg
Und kann nun nicht zurück,
Find an den Wassern keinen Steg,
Am Flüße keine Brück.

O Gott, ich sucht einen neuen Weg
Einen andern Pfad zum Glück
~~Nur~~ Doch ich verlor mich im Gehag
~~Und~~ O, leite mich zurück!

O Gott, warum sind wir verloren
Wenn den getretnen Pfad wir fliehn?
O Gott, warum sind wir geboren

Um nur den andern Nachzuziehn?
Will lieber mich durch Felsen bohren
Als Kampf und Licht und Sühne fliehn.

136. Genf, den 13. Nov. 27.

Aufschrei.

Ist das der Anfang vom Ende?
Ist es das Ende schon selbst
Oder ist's nur ein retardierend Moment?
— Ich fürchte es ist das Ende!...
Warum ließt Du allmächtiger Gott
Einen Blick in den Himmel mich tun,
Um auf ewig ihn mir zu verschließen?
O Gott, bin ich wirklich so schlecht,
Daß alles sich von mir wendet,
Auch der Freund der die Treue mir schwur?
Durch was verdient ich die Strafe,
Die Du mir grausamer Hand
Und ohne Erbarmen an mir vollziehst?
Der Freund von gestern ist heute mein Feind
Ich weiß nicht warum, tat ihm doch nichts.
Ward uns deshalb das Glück
Um das Unglück noch mehr zu empfinden?

O Gott, o Vater im Himmel, warum strafst
Du mich
So entsetzlich so grausam, so hart? –
Hab Mitleid mit mir, sieh mich an:
Ich winde in Staube mich nur meine
Thränen
Thränen ohn Unterlaß ab meiner Trauer.
Allvater erhöre mich, ich ertrags
nicht mehr!
Hilf mir daß ich nicht verzage an
meinem Leiden.

. . . . . .

Genf, den 16. VI. 97.

Der Knoten.

Ich bin so glücklich.
Der Knoten hat sich gelöst.
Was ohn mein Forschen
Mein Leid nur Kummer bereitet
Wird ohn mein Dichten
Mit magischer Hand leicht entwirrt.
O wie sind wunderbar
Und so unendlich gerecht
Die Fügungen unseres Gottes!

. . . . . .

Intentional Second Exposure

O Gott, o Vater im Himmel, warum strafst
Du mich
So entsetzlich, so grausam, so hart? –
Hab Mitleid mit mir, sieh mich an:
Ich winde in Staube mich nur meine
Tränen
Tränen ohn Unterlaß ob meiner Trauer.
Allvater erhöre mich, ich ertrage
nicht mehr!
Hilf mir daß ich nicht verzage an
meinem Leiden.

. . . . . .

137. Genf, den 16. XI. 27.

Der Knoten.

Ich bin so glücklich:
Der Knoten hat sich gelöst.
Was ohn mein Forschen
Mir Leid nur Kummer bereitet
Wird ohn mein Dasein
Mit magischer Hand sich entwirren.
O wie ist wunderbar
Nur so mündlich gerecht
Die Fügungen unseres Gottes!

. . . . . .

138

Genf, den 17. XI. 27.

Lichtung.

Mir war's als ging ich durch dunklen Wald
Unheimlich still, nur mein Schritt verhallt
In unbekannt dräuender Ferne.
Ich sah nicht Mond und nicht Sterne
Ich irrte umher dem Verzweifeln nah,
Da ich kein Abendes Wesen sah.

Doch plötzliche Helle umgibt meinen Sinn,
Meine Schritte streben zur Lichtung hin:
Eine blumige Wiese im Mondenschein,
Glühwürmchen und eilige Käferlein
Summen und schwirren, es ist alles voll Leben

O Gott sei gelobt, der das Licht mir gegeben.

139. Genf, den 16. XI. 27.

Freunde.

Nein, leichtfertig bin ich nicht,
Wenn alles auch dafür spricht,
Denn: da [ich] einen Freund ich verlor
Tritt schon ein neuer hervor.

Womit verdient ich das Glück?
Bisher hat ich mir doch das Geschick
So selten nur Freundschaft beschert?
Bin vielleicht jetzt ich's erst wert?

Ach ich bin so froh!
Wünscht' es bliebe so,
Denn was ist das Leben
Und all unser Streben
Wenn nicht Freundschaft und Liebe
Die edelsten Triebe
Uns führend beraten

Bei unsern Taten?

Was bin ich allein?
Der Mensch ist so klein!
Doch gemeinsam schwingende
Alles bezwingende
Einige Herzen
Verringern die Schmerzen
Die jedem hiernieden
So reichlich beschieden

Der zur Höhe dort oben
Sein Aug hat erhoben.

. . . . . .

140. Genf, den 28. Febr. 28.

O Herr schließ Deinen Himmel zu.

Ich stand an der Himmelspforte:
Ein riesenhaft herrliches Tor.
Ich verschwendete meine Worte:
Kein Spörtner trat hervor.
Ich bat um Einlaß, ich flehte
Denn endlos war ja der Weg,
Doch zu antworten meiner Rede
Ward keine Stimme reg.
Ich stellte mich auf die Zehen,
Durch Schlüsselloch guckt ich hinein;
Geblendet glaubt' ich zu vergehen
Vor des Himmels herblichem Schein.
Harmonisch war alles verbunden,
Es gab keine Laster mehr
Die Hässlichkeit war verschwunden
Und der Seeligen leuchtendes Heer

Schwebte voll Weisheit und Liebe,
Vereint durch des Friedens Macht,
Erstorben war u. irdische Triebe,
Nur Allvaters Auge wacht.

Ein Schauer unendlicher Seeligkeit
Ergriff wie ein Taumel mich
Und es versanken Raum u. Zeit:
Meine Erdenschwere wich.

Doch nur einen kurzen Augenblick
Und dann – kam die endlose Nacht
Ich fiel ins ewige Dunkel zurück:
Doch ein Sehnen war in mir erwacht:
Ich träumte von Klarheit, ewigem Licht
Von Gestalten in Harmonie,
Von gerecht-all-wissendem Gott-Gericht,
Von seliger Eurythmie.

O Herr schließ Deinen Himmel zu,
Daß wir Menschen ihn nicht schaun,

Du nimmst uns nicht nur Freud
und Ruh,
Auch Glauben und Vertraun.

Denn dieser Himmel ist zu schön,
Der Mensch ist's noch nicht wert
In Dein Elysium einzugehn,
Denn nur wer unversehrt
Und reinen Herzens vor Dich tritt
Dem Sieht das Paradies.

Der Sturm nahm meinen Körper
mit
Während die Seele schlief.

---

141. Basel, den 13. Juli 28.

Sonett.

(Offene Widmung an E. B. M.)

Als ich zurück kam nach lan-
gen Tagen,
Da warst Du traurig allein.
Das Schicksal hatte Dich schwer
geschlagen,
Doch es wird nicht immer so sein.

Was stets auch kommt, nur nicht
verzagen,
Nicht wanken, verzweifeln nie
sein!
Es kommt bestimmt, auch nach
finstersten Tagen
Wieder Klarheit und Sonnen-
schein.

Leiden und hoffen, das sei unser Ziel
Unverzagt den Sorgenpfad gehn,
Denn gibt es auch Steine und Unkraut viel

Der Gipfel ist doppelt schön.
Und wäre das Leben ein blindes Spiel?
Warum die Blumen am Wege nicht sehn?

38

142. Im Zuge zwischen Stuttgart und Crailsheim bei Backnang, den 13. Juli 28.

Nach einem Bild.

Wir waren im Garten
Du, Deine Mutter und ich;
Und ich liebte Dich.

Wir saßen auf weißer Bank,
Auf der Mutter Schulter ruhte Dein Haupt.
O! wäre das mir erlaubt!

Ein heißer Wunsch stieg in mir auf.
Ein stilles Lächeln verklärt Dein Gesicht,
Doch für mich war das nicht.

39

Wär' ich dein Gemahl und Deine
Lockenkopf
Würde auf meiner Schulter ruhn,
Wie wohl würde das tun!

Das wäre zu viel, drum darf's
nicht sein.
Dich manchmal von ferne zu sehn
Ist auch schon wunderschön.

Wir saßen im Garten,
Du, Deine Mutter und ich;
Und ich liebte Dich.

---

143. Genf, Frühj. 1928.

Nein, ich darf nicht undankbar
sein
Muß jeder Stunde mich freun,
Die mir freundvoll mit lieben
Genossen
Ohne Neid und Mißgunst ver-
flossen.

Was gibt es schönes als sein
Leben
Im Dienste des Ganzen hinzu-
geben,
Als sich der großen Gemeinde zu
weihn
Und doch noch ein Individuum
zu sein?

Die Liebe zum Einzelnen gibt
mir die Kraft
Mit der mein Herz für die an-
dern schafft.
Ja, Liebe und Freud sind die
Urelemente,
Gehirn und Gedanke nur bilden-
de Bände.

Nachtrag.

144. Genf, den 18.III.28

An F...

O Du bist fort,
alles ist öde
und ich leide.
Das Haus ist stumm,
denn Deine Stimme
erschallt nicht mehr.
Ich bin müde,
so schrecklich müde,
zum Weinen schwach.
Du bist jetzt draußen,
froh mit den andern,
ich bin allein.
Sei glücklich, glücklich!
mein einziger Wunsch.
Leb wohl, leb wohl.

145. Fürth, den 20. IV. 29.

Im Frühling.

Auf einmal ist der Frühling gekommen,
Hat mit leisem Griff das Szepter genommen
Und regiert mit milder Hand
Das wintergewohnte Land.

Der Tön reißt die morschen Äste vom Baum,
Für Totes, Erstarrtes hat der Frühling nicht Raum:
Was unfruchtbar ist muß verderben,
Soll das Lebend'ge nicht sterben.

Der Winter war kalt & lang & schwer
Ich sah Natur & Sonne nicht mehr
Alle Freude war mir vergellt
Dunkel & kalt war die Welt.

Ich will wieder leben, lieben, mich freun,
Doch ich bin so einsam, so traurig, allein,
Kenn' keine Freude zu zweit:
Hab kein Recht ich auf Seligkeit?

116. Fürth, den 28. Mai 29.

Geburtstagswunsch.
(off. W. an B. M.)

Wenn in dem neuen Jahr das
Schicksal nicht
Gleich jedem Deiner Wünsche
ganz entspricht,
So hadre nicht, verfluch nicht
Dein Geschick
Gar manches ist dem erdgebund-
nen Blick
Verschlossen, was ihm dann
nach Jahresfrist
Ganz klar & deutlich & ver-
ständlich ist.
Was Gut's verhallen auch der
Bitten viel
Wichtig ist nur das große letzte
Ziel.

Die Freude geht vorbei; das Glück
zerrinnt
Die Jugend flieht, weil wir ver-
gänglich sind
Doch wer sein Ziel erreicht, sei's
auch nach langer Zeit,
Dem winkt dann endlich Ruh,
vielleicht Unsterblichkeit.

147. Swanage, 21. VII. 29.

Am Meer.

Wenn das Meer sich bäumt
Und die See erdröhnt,
Wenn die Woge schäumt
Und die Felswand stöhnt
Hör Deine Stimme ich
Und denk, und denk an Dich.

Wenn der Wellen Fluß
Meinen Leib umspült,
~~Wenn~~ Und des Windes Kuß
Meinen Körper kühlt,
Fühl Deine Nähe ich,
Und denk, und denk an Dich.

Wenn die Wagen fliehn
Und das Meer erbraust
Wenn die Wolken ziehn

Und der Sturmwind saust
Sehe Dein Antlitz ich,
Und denk, und denk an Dich.

148. Swanage, 21. VII. 29.

Meereswerben.

Das Meer schäumt an der Klippe Fuß
Und streckt zum Gruß
Voll Sehnsucht seine Hand.

Sein Rauschen fragend, ragend tönt,
Die Luft erdröhnt:
Es wirbt das Meer ums Land.

Schön ist das Meer und stark und blau
Und wohl der Frau,
Die ihm zu eigen ward.

Die Klippe kann und will nicht fliehn

Und gibt sich hin
Der See zum ew'gen Bund.

Und was aus diesem Bund entstand?
Ein neues wunderbares Land
Im tiefen Meeresgrund.

Das ist das Land der künft'gen Zeit,
So groß, so weit!
Dem hier die Wiege stand.

Der Ozean, der die Klippe herzt
Und mit ihr scherzt
Zeugt unser neues Land.

Zwei werden eins, das ist der Sinn
So gebt Euch hin,
So sei es immerfort!

Zwei werden eins, das ist der Preis
Und das Geheiß!
Ewig ist Gottes Wort.

149. Fürth, den 3. II. 29.

Verdienet sie!

Alles will gelernt sein;
Auch die Liebe
Ist eine Kunst, die sich erlernen läßt.
Jeder ist nicht erwählt,
Nur wer dazu bestimmt
Liebt einmal nur mit seinem ganzen Sehn.

Dem Gottbegnadeten,
Dem Künstler aber
Gelingt auch nur ein ganzes Werk im Leben.
Doch wir, die andern
Wollen auch teilhaben.
Wir wollen Liebe, nicht nur Sinnenlust.

Zwei werden eins, das ist
der Preis
Und das Geheiß!
Ewig ist Gottes Wort.

149. Fürth, den 3. II. 29.

Verdienet sie!

Alles will gelernt sein;
Auch die Liebe
Ist eine Kunst, die sich erlernen läßt.
Jeder ist nicht erwählt,
Nur wer dazu bestimmt
Liebt einmal nur mit seinem gan-
zen Tod.

Dem Gottbegnadeten,
Dem Künstler aber
Gelingt auch nur ein ganzes Werk im
Leben.

Doch wir, die andern
Wollen auch teilhaben.
Wir wollen Liebe, nicht nur Sinnen-
lust.

So bruht ihr andern
Sie erst zu verdienen:
Tretet mit reinem Herz an sie heran
Und sucht sie auf
Und ~~ster~~ seit stets bereit
Wenn ihr's gefällt sie würdig zu
empfangen.

Lasst euch durch sie
Zu hoher Tat begeistern
Und schafft ein Werk, das diesem
Geist entsprang;
Bleibt müssig nicht
Und bessert euer Selbst
Daß sie bei euch auch würdige
Wohnstatt finde.

Die Liebe auch,
Wie manche Gottesgabe,
Sie will verdient sein: So verdienet
sie!

150. Fürth, Frühjahr 29.

Opferwilligkeit.

Heut tut ich Dir weh
Das tut mir leid
Doch Schuld ist Deine Entschlußlosig-
keit

Du leidest nicht
Daß einer sprach:
"Er gab auch nur eine Handbreit
nach?"

Doch will ich hier
Nicht rechten, streiten
Mag Dich samt Deiner Fehler leiden
Grad wie Du bist
Hab ich Dich gern
Denn fehlerfrei kommt nichts
vom Herrn.

Gebot der Liebe,
Dem wir leben
Ist: Selbst sich gänzlich aufzugeben.
Was Dir das Glück,
Was Dir die Zeit
Blindwillig in den Schoß gestreut

Was uns das Nächste
Scheint im Leben
Wir müssen's willig von uns geben,
Es dem Geliebten
Jederzeit
Zum Opfer bringen, froh bereit!

151. Fürth, 30. V. 29.

Zwei Stimmen.

Ein stürmisches Sehnen
Durchzieht meine Brust
Mein Aug ist voll Frauen.
Hab nimmer gewußt,
Daß Liebe & Leid
So nahe sich sind:
Ach Du bist so weit,
Und ich armes Kind
Find bei Tag & bei Nacht
Weder Friede noch Ruh
Denn der Liebe Macht,
Die sandest nur Du.

Wenn ich Dich nicht seh
Ist der Tag mir vergällt,
Wenn ich Dich erspäh
Erstrahlt mir die Welt

In rosigem Schein.
Doch wenn ich mit Dir
Dann so ganz allein
Scheint plötzlich es mir
Als wärst Du es nicht,
Den ich gemeint,
Auch Dein Gesicht
Mir anders erscheint.

Doch ein leiser Sinn
Mir im Innern spricht:
"Gib dich ihm hin
Und zögere nicht."
Aber die Kehle
Wird zugeschnürt
Vom zweiten Befehle:
"Bleib unberührt!"

Ich möchte dich küssen,
Gebieter mein!
Oh könntest Du wissen

Welch unendliche Pein
Ich leide um Dich,
Oh mein Liebster, Du,
Oh hilf, rette mich!
Gib mir Frieden u. Ruh!

152. Kirth, Frühjahr 1929.

Die Warnung.

Voll Liebe sehn' ich mich nach Dir.
Grau ist die Welt, bist Du nicht hier
Und dennoch wenn ich vor Dir steh
Ich einen andern plötzlich seh
Als den dess' Bild ich Nacht & Tag ~~& Nacht~~
Vor Augen seh, im Herzen trag.
Ich liebe Dich, hab' Dich so gern,
Bin schmerzlichkrank, wenn Du mir fern
Hab ich drei Tag Dich nicht gesehn
Möcht ich am liebsten zu Dir gehn,
Dir alles opfern, alles tun
Kannt' ich in Deinem Arm nur ruhn.
Doch wenn ich endlich bei Dir bin
So zieht es wohl zu Dir mich hin

Doch eine zweite Stimme spricht:
„Ergib Dich nicht, ergib Dich nicht!"
Und diese Stimme grollt & brummt
Bis meines Herzens Stimm' verstummt.
Trotzdem, mein Herz sich zu Dir drängt
Hab keinen Kuß ich noch verschenkt,
Stets wenn ich am Erliegen bin
Kommt mir die Warnung in den Sinn
Die gleich so stark mein Ich durchdringt
Daß sie das Herz zum Schweigen bringt.

Mein Freund, Du weißt nicht wie das tut:
Gedämpft verhalt' ne Liebesglut!

---

153. Arlesheim, 28. Aug. 29.

Widmung an Dich, meine liebe Blanche.

Einst ward mir ein Freund,
Der mich schmählich betrog
Und seit jenem Tag
Hatt' ich den Glauben verloren
An Liebe & Treue & Freundschaft.

Doch plötzlich kamst Du
Und nahmst mich gefangen
Und seit jenem Tag
Fand ich den Glauben zurück
An Liebe & Treue & Freundschaft.

Nicht Worte, nicht Lieder
Können Dir sagen
Wie sehr ich Dir zugetan bin
Doch Du fühlst,

Dess bin ich gewiß,
Wie warm mein Herz für Dich schlägt
Und auch ich,
Ich fühl' es genau
Wie nah Deinem Herzen ich bin.

Hab Dank, viel tausend Dank,
Für all Deine Liebe,
Für all Deine Wärme
Hab Dank, viel tausend Dank
Daß Du mich müden Wand'rer
Am Born Deiner quellenden Liebe
Getränkt & auf's Neue erfrischt hast
Und mir Deine Arme geöffnet
Zur Rast & lindernden Ruh.

154. Fürth, 2. 9. 29.

Abschiedsgruß
an Dich, Blanche.

Drei Tage sind's & der Nächte drei,
Daß ich nun fern Dir bin
Daß ich Deinen Blick nicht mehr
fühle,
Deine Nähe nicht mehr empfinde,
Doch mein Ich sehnt sich nach Dir.

Ich möchte neben Dir liegen
Ganz still an Deiner Seite
Deine Hand in der meinen
Und alles um mich vergessen.

Ich möcht über's Haar Dir streichen
Und in Deine Augen blicken
Meinen Kopf an Deiner Schulter
Und in mir eine Welt.

Doch Du bist ja fern & die Arbeit
Zwingt mich wieder ins Joch
Doch was auch immer ich treibe
Ich denke an Dich, nur an Dich.

Leb wohl denn, mein Einziges, Liebes,
Weit draußen im fernen Land
Leb wohl & denk auch an mich,
Leb wohl, auf Wiedersehn!

155. Fürth, 20. Oktober 1929

Ich sah Dich von fern ....

Ich sah Dich von fern;
den schwarzen Mantel
(ich hab ihn so gern)
hattest Du an.

Doch eine andre war's
der Du Dich schon genaht,
da, mit bezeichnendem Blicke
Du mir die Augen gelacht.

Ich weiß ja genau
es ist Deine Schuld,
wenn Du der Frau
heute begegnest;

denn ich geb Dir nicht
Raum Dir nicht geben,

was Du erhoffst:
schuld ist das Leben.

Schuld ist der Mund,
mit dem ich geboren,
schuld ist, daß ich
den Instinkt hab verloren.

Schuld ist, daß ich
nicht betrügen kann,
schuld ist, daß ich
nicht lügen kann,

schuld ist, daß ich
in meinem Leben
mich immer nur
mit Ehren kann geben.

Doch ich darf
dich trotzdem lieben
mit den Augen
mit den Trieben,

Du, mein Lieber,
sei mir gut
weißt ja nicht
wie weh's oft tut,

daß ich dir nicht ~~gewa~~
gewähren kann,
was du erhoffst,
du lieber Mann!

Es ist nicht Laune,
nicht Gerier,
von innen spricht
ein Gott zu mir:

Du mußt bekämpfen
deine Triebe,
besiegen dich,
dir selbst zuliebe!

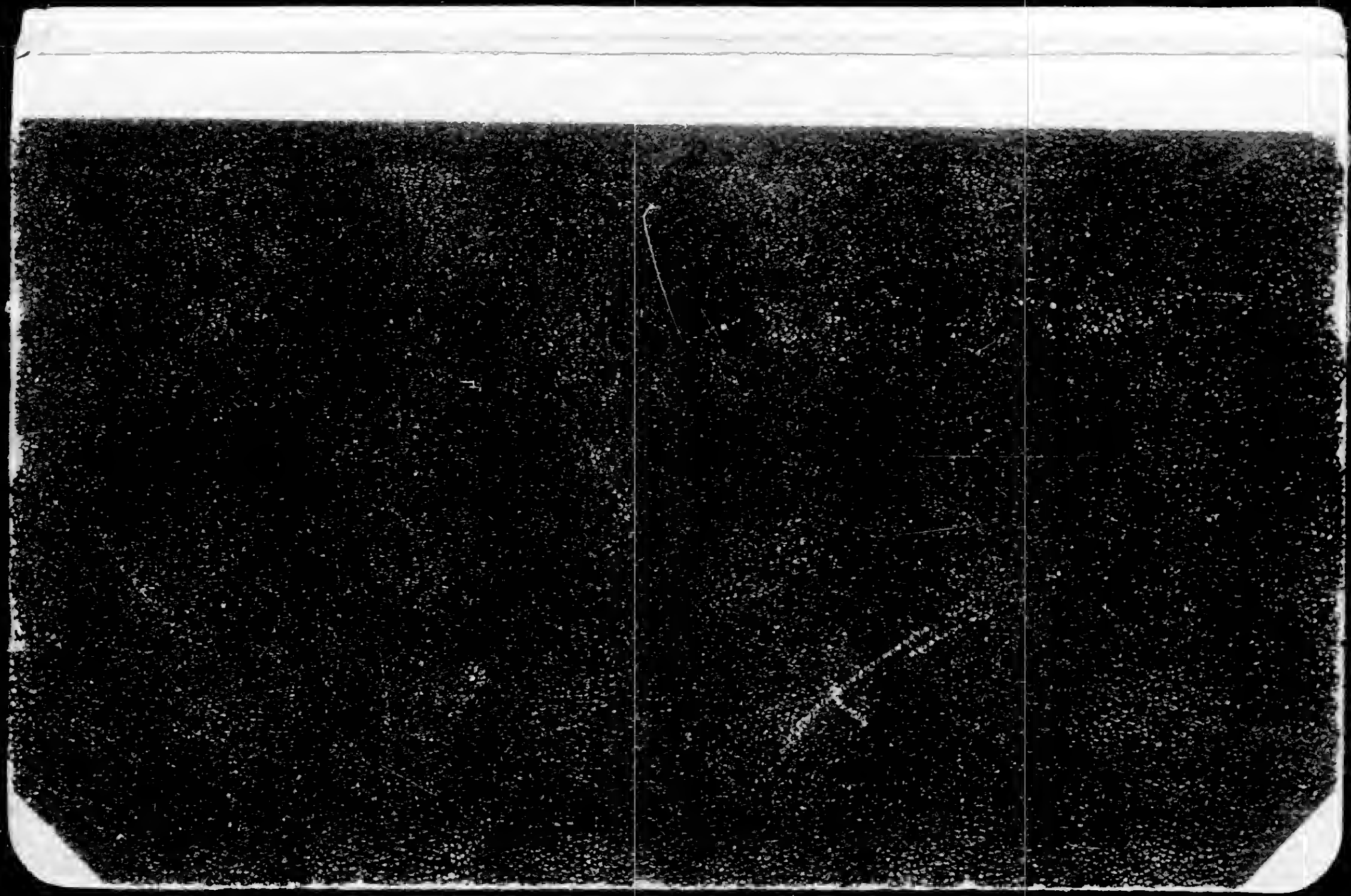
Weiß nicht woher
die Stimme spricht,
doch widersehen
gibt es nicht.

Inhaltsverzeichnis.

	Seite
Abschiedsgruß	64
Am Meer	48
An eine stille Geliebte	2
An T.	43
Aufschrei	27
Der Knoten	29
Die Warnung	60
Endlich, endlich...	5
Erweckung	1
Freunde	32
Geburtstagswunsch	46
Herbst will's werden	12
Heut versteh deinen Weg ich nicht	24
Hilflos ist der Mensch	10
Ich sah dich von fern	66
Ich sucht einen neuen Weg	26
Im Frühling	44
Lethe	4
Lichtung	30
Meereswerben	50

	Seite
Muß Seligkeit vergehn?	19 ~~Seite~~
Nach einem Bild	39
Nein, ich darf nicht undankbar sein	41
~~Opferwilligkeit~~	~~55~~
O Herr schließ deinen Himmel an	34
Opferwilligkeit	55
Sendung	6
Sonett	37
Verdient sie!	53
Widmung	14
Widmung an Dich, meine liebe B.	62
Zweck	16
Zwei Stimmen	57

	Seite
Muß Seligkeit vergehn?	~~19~~ ~~Seite~~
Nach einem Bild	39
Nein, ich darf nicht undankbar sein	41
~~Opferwilligkeit~~	~~55~~
O Herr Gottes deinen Himmeln	34
Opferwilligkeit	55
Sendung	6
Sonett	37
Verdient sie!	53
Widmung	14
Widmung an Dich, meine liebe B.	62
Zweck	16
Zwei Stimmen	57



AR 25538 2/28 POEMS 1924-1938 ARCHIVES

HOTEL DES TROIS ROIS
BÂLE

Meinem lieben
Blancheli zum
Hochzeitstag. 17/18.9.32
Lilli:

Das Herz springt auf in Frühlingslust,
Die Blütenknospen sprießen,
Es weitet sich die enge Brust
Das Neid & Hass zerfließen:
Denn die Liebe kam leis,
Einem Gott nur bewußt
Pflanzend ihr das Reis
In die irdische Brust
Daß es gedeihe & werde:
Zum ewigen Wunder der Erde...

Schön ist die Welt, die das Wunder gebar
Das Wunder der Zweieinigkeit:
Denn nur wer eins durch den andern war
Ist reif für die Ewigkeit
Denn die Liebe kam leis,
Einem Gott nur bewußt

Pflanzend ihr das Reis
In die irdische Brust
Daß es gedeihe & werde
Nur weichet nimmer.
[illegible]

Du bist nicht mehr du, bist nicht mehr allein,
Denn das ist das Wunder der Minne
Eine Einheit durch den Andern zu sein
Eine Einheit des Geists & der Sinne
Denn die Liebe kam leis,
Einem Gott nur bewußt
Pflanzend ihr das Reis
In die irdische Brust
Daß es gedeihe & w.
Nur weichet nimmer.
[illegible]

Sei glücklich, Blanche, und mögest du
Ein einzig Ganzes werden
Ich wünsch Dir Frieden, um're Ruh,
Das höchste Glück der Erden.
Denn die Liebe kam leis,
Einem Gott nur bewußt

Pflanzenmal ich
Und pflanzte ~~dir ich~~ Reis
Dir in die Brust
~~Und weicht nimmer~~
~~Und weicht nimmer in Ewigkeit.~~
Daß es es gedeihe werde
Zum ewigen Wunder der Brüder

Wo täglich neu zu jeder Stund
Sie Der höchste Wille sich verbund

Das täglich neu zur Sonne steigt
Wo täglich neu Gott sich neigt

Das täglich neu von Gott erzeugt,
Dank in sich selbst, zum Himmel steigt
Die Ewigkeit zu schreien

Liebe ist groß. Liebe ist hoch
Doch Liebe ist ernst. Liebe ist schwer
Nur Liebe macht traurig.

Nur Liebe läßt Dich gar oft allein
Denn der Andere kann nicht immer bei
Dir sein

Und die einsamen Stunden nur schaurig.

Das Herz springt auf in Frühlings Lust
~~Es öffnen sich die Sinne~~
Und Blüten knospen sprießen
Es weitet sich die enge Brust
Und Hass, Neid verfließen
Wenn die Liebe ~~[illegible]~~ kam bis
~~[illegible]~~ Deinem Gott nur bewußt
~~Und nistet sich ein~~ und pflanzte das Reich
~~In den [illegible]~~ In die [illegible]
Und weichet nimmer.

Schön ist die Welt, die das Wunder gebar
~~In ihrem Schoß die Liebe~~ Deren Erschuf entsprung
Das Wunder der Zweieinigkeit
Denn nur wenn eins durch den andern war
Der ist ~~für das Ganze bereit~~, ist reif für Mitwirkung
~~Denn die Liebe richt.~~ Wenn die

Du bist nicht ~~[illegible]~~ Du bist nicht mehr allein
Du trägst ein Weiteres in Dir
Denn das ist das Wunderliche ~~Liebe~~ Unheile
Eine Einheit erst durch den Tod zu sein
~~Nur Torso den Seele, Sinne~~ Torso bliebe
~~Ohne den [illegible]~~
Doch die Liebe....

Sei glücklich, Blanche, [illegible] ist da
Ein einig ganzes werden
Ich wünsche Dir Frieden, innere Ruh
Das höchste Gut auf Erden,
Wenn die Liebe..

1. Februar 1938
Fahrt zwischen Berlin - Fürth.

Was ist von einem Manne zu halten, der die unschuldige Schwester seiner Frau verführt? Hier geschieht ein Unrecht gegen beide Frauen. Immerhin, wenn man davon absieht, daß die Verführte die Schwester der eigenen Frau ist, könnte man es noch verstehen.
Aber die Begleitumstände machen die Tat nicht nur unverständlich bezgl. der Handlungsweise fast aller Beteiligten, sondern auch amoralisch im höchsten Grad. Die Verführung erstreckt sich über 7 Jahre & begann zu einer Zeit als das Mädchen 16 Jahre alt war. Der Mann war 21/2 Jahre verheiratet, hatte einen Sohn von 1 1/2 Jahren. Seine Frau ist eine Schönheit & liebt ihn sehr. Auch

hat er mit ihr schon
einige Jahre vor ihrer
Verheiratung zusammen
gelebt. Sie ist nun 23, er
25. die Schwester 16 Jahre alt.
Die Schwester ist häßlich, viel-
leicht ein wenig vernachlässigt
gegenüber den andern
Geschwistern. Er beginnt
eine „Rettungsaktion", die
im Laufe der Zeit sich als
planmässige Verführung
entpuppt m. allem Zube-
hör, Abteigequartier etc.
Die Frau weiß natürlich
von nichts. Da ihm nor-
male Erotik nicht genügt
führt er die Schwester dem
ostasiatischen Kulturkreis
zu, der alles Erotische in
ein ganz anderes, dem
Europäer jedenfalls un-
gewohntes u. erregenderes
Licht stellt. Als Beendigung
der ganzen 7 Jahre dauern-

den Affaire hebt er den
Gesamten Briefwechsel
~~säuberlich geordnet auf~~,
& fügt als letzten Brief
den seiner Frau bei, die
ihm aus übergroßer ~~Liebe~~
Liebe verzeiht, obgleich alle
beide ihn bitten alle Briefe
zu vernichten. Noch als
die Schwester bereits glücklich
verheiratet ist, hebt er
diesen kompromittie-
renden Briefwechsel auf
bis ihn die Frau eines
Tages findet & vernichtet.
Was ist von solch einem
Manne zu halten? Wüßte
man garnichts sonst von
ihm – & man weiß noch
manches – so muß man
sagen: er ist eine Schuft,
eine ganz gemeine cha-
rakterlose Schuft. Der
Schwester kann kein
Vorwurf gemacht werden,

denn sie ist gleich zu
Beginn ihres eigentlich
blassesten Lebens in die-
sen moralischen Sumpf
hineingezogen worden?
Konnte es ja garnicht
anders. Was ist aber von
einer sonst hochintelli-
genten, liebenswürdigen
& liebenswerten Mutter
zu halten, die das erfährt
& sich lediglich darauf
beschränkt die jüngere
Tochter wegzubringen.
Hat sie nicht eine un-
geheure Unterlassungs-
sünde begangen ihre
ältere Tochter nicht von
dem Manne zu trennen,
was auch sonst seine
Vorzüge sein mögen?
Hier trifft die Mutter
zweifellos eine Schuld,
insbesondere wo sie
ihre verheiratete Tochter
so weit kennen müsste

? auch gekannt hat, daß
diese ihren Mann trotz
allem verzeihen würde. Oder
darf man auch als Mutter
nicht so tief in das Schick-
sal der Anderen eingreifen,
auch wenn sich's um das
eigene Kind handelt? Muß
man zusehen ? das Kind
in dem moralischen Sumpf
stecken lassen, wenn es
nicht aus eigenem die
Kraft findet sich daraus
zu lösen ? Wie ~~Erfah~~
traurigen Erfahrungen der
spätern Jahre haben ge-
zeigt, daß die Lösung
~~das~~ weit Bessere ge-
wesen wäre. Konnte
man das dann als nur be-
sondere als Mutter im
Voraus beurteilen? Viel-
leicht gerade als Mutter
nicht. – Und wie soll
die Frau tun, wenn
Sie nach 10 weiteren Jah-

ren, die immer wieder
bitterer Erfahrungen voll
sind, die sie in ihrer
großen, ein wenig blin-
den Lieber, aber auch
aus einem angeborenen
~~Trägh~~ Rangner Trägheit
stets verzeiht, verdankt z
tatsächlich vergißt -
wieder eine Reihe bit-
terer Erfahrungen
macht, die ihr erneut
das Problem stellen:
soll ich ihn verlassen
oder nicht. Sie hat z
Kinder, sie sind nun
schon groß, 16 z 11 Jahre
alt, sie ist mittlerweile
37 Jahre alt geworden. Sie
hat ihm dicht Gleiches mit
Gleichem vergolten. Nicht
aus Mangel an Gelegenheit,
denn sie ist schön,
nicht aus ~~Mangel an~~

moralischen Bedenken, sondern
aus einer eingeborenen
Furcht & Scheu vor sich
selbst, davor sich selbst
an einen andern ganz
zu verlieren. Nicht ihm
ist sie treu geblieben, son-
dern sich, ihrer innersten
Natur. Und erst jetzt, wo
sie unendlich viel reifer &
abgeklärter geworden ist,
hat sie in den Armen eines
ebenfalls reifen Mannes in
ganz kurzes, durch äussere
Umstände stark beein-
trächtigtes & geschmälertes
aber intensives Glück
gefunden. Doch da
dieses Glück stets nur
ein ganz kurzes, sozu-
sagen eine kurze Rast
am Rande der großen
Straße sein kann, denn
sie sind räumlich
weit getrennt & auch der
Andere ist gebunden —

soll sie sich da, um wo
wieder ein akuter Anlass
in ihrer eigenen Häus-
lichkeit vorliegt, von
allem trennen, den gor-
dischen Knoten ihrer
Ehe zerhauen, wegge-
hen mit den Kindern?
Nun, wo es so viel
schwerer geworden ist, wo
sie auch nicht mehr gar
ruhig sagen kann: ich
? nur ich habe Ausspruch
auf die Kinder? Wird
sie, allein auf sich ge-
stellt, nicht mehr die
Jüngste, von dem Mann
den sie liebt getrennt,
die Kraft zur ~~des~~ einsamen
Lebensführung haben,
wo sie doch die Kraft
zur Trennung kaum
findet? Kaum. An-
dererseits kann man
ihr kaum sie sich
selbst weiterhin das

zermürbende Scheinehe an
der Seite dieses, wenn
auch hochbegabten, so
doch charakterlosen Men-
schen zumuten? Ihrem
Charakter entspricht mehr
das Bleiben + Leiden, als
das Sehen + Handeln. Und
im Innersten ist auch
noch etwas von der einstigen
Liebe zu ihrem Manne
geblieben, mit dem sie
sich in Dingen des täg-
lichen Lebens, in Fragen
der Kunst etc. gut ver-
steht, wenn auch jede
körperliche Bindung
zwischen ihnen seit
Jahren – von ihrer Seite
bewußt gefordert – auf-
gehört hat. Eine Ehe
kann man das nicht
mehr nennen, wenn-
gleich der unwissende
Outsider davon nichts
merkt, denn alle spielt

sich in den ruhigsten
poliertesten Formen ab.
Kann man, soll man
da einen Rat geben?
Darf man auch als
bester Freund sich erlau-
ben ratend, bestim-
mend in das Leben ~~an~~
Anderer einzugreifen?
Andererseits darf man
doch aber auch nicht
tatenlos zusehen, wie
ein so wertvoller
Mensch durch einen
Charakterlosen ruiniert
wird? Aber wird Sie
das einsame Leben
ertragen? Und sind
die Bindungen, die
sie an ihren Mann
knüpfen, nicht immer
noch zu stark, sodaß
die Wunde die durch
die Trennung gewissen
würde, lebensbedrohend
wäre? Andererseits

~~ist~~ sind gemeinsame
geschäftliche – kulturelle
Interessen genug um
das weitere räumliche
Zusammenleben erträg-
lich zu machen, insbe-
sondere, wenn die Kin-
der eines Tages dem Raum
entwachsen sind? Es
nicht nur eine privatrechtliche
Frage, sondern vor allem
eine des Charakters, der
Veranlagung. Mit ihrer
Veranlagung ist Bleiben
wohl besser, als gehen.
Ich würde gehen. Aber
für mich wäre es eben
kein Problem, weil
ich einfach nicht bleiben
könnte! Denn ich hielte
diese ständige Erniedri-
gung nicht aus – sie
hätte in mir wahrschein-
lich schon längst alle
Liebe – auch alles
wohlwollen getötet. Und

es gehört doch eine
große Seele – ein
großer Charakter dazu
dies alles fast schwei-
gend zu tragen –
doch noch das Gute
im Andern zu sehen.
Und vor dieser Charakter-
größe muß man sich
beugen.

2 – Weihnachtsgeschichte

Geht die fromm getrostete Schar
Letzte Schmerzen, still verblutet
Neigen den Goldrahm.

Draußen harren an der Schwelle
Mann u. Frau u. schwarzen Blick
ernst u. bleich
Spieren gierig in die Stille
und unerlaubten Glück

Jen
Sieben kuchig blasse Gesichte
Die Mit [illegible]
Aus d. Alpen Lichtbereich
Aus der hellen Strahlen Kranze
In der dunklen Kraft [illegible]

Aus mit ernstem [illegible]
Sitzen sie am Rebenstock
Und [illegible]
Mit ihr armes Herz erreicht

Golddurchwoben, Lichtumflossen
Glänzt Maria, dem Altar
Dir zu Füßen hingegossen
Bringt die gebeugte Scher
~~Allgemein~~ ~~Allgemein~~ geweinte Tränen
~~Schauer~~ ~~Seele~~ bald durchsoßte Nacht
~~Hier~~ Hoffnungslos echtes Schauen
~~Nacht wie dir dargebracht~~
Dir ~~seien hingegossen~~ Maria sei's gebracht

Schließe die ewig offnen Winden
Nimm den unsichtbaren Schmerz
Gib daß ~~ich~~ wieder wir ~~gesunden~~
Lebe ~~mir~~ Heute ~~mir~~ uns das kranke Herz!

Brausend ~~für~~ schallen Orgeltöne
~~Lungen Himmelsmusik~~ ~~Unermeßlich keiner Kammer~~ ~~[illegible]~~
~~Bist Maria ewig Krone~~ Nehm uns in ewige Krone!
~~Wo die Menschenkraft versagt~~ ~~Selbst seist Du~~
~~[illegible]~~ Gebeuchtet seist Du ~~[illegible]~~ Marie,

Nun wir sind am dunklen Ende
~~Wo die Menschenkraft versagt~~
Unser Weg für ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~
Segnend Leben Dein Hände
Daß ein neuer Morgen taget

Wien Mai 37

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Gebet

26.5.32.

Das Schwerenmaß ist übervoll,
Dein Strafe quillt mir auch.
Herr, wenn ich doch noch beten soll,
So flieht Deinen Spruch

In meinem letzten harten Kof,
In meiner meiner Not.
~~Wie steht~~ Der steht bereit, die Pfeil ist bloß.
Erlöse mir, o Herr den Tod!

Mein Herz ist aus, der steht am Rand,
Sich Aufgang nicht, noch Ziele.
Du Herr, hast mich hierher gesandt.
Wer allen denen ein Spiel?

Was wir da suchen, was wir da sinnen
Von alle dem großen Volk?
Weil ich ein armer Mensch bloß bin
Die niemals wohl bestehn!

Doch meine Briefe sind so klein
Und meine Schulter zart,
Um einig dir ein Knecht zu sein
Vorziehst sein von andere Art.

Mit Dem meines Leibes Herzens
Streben allmacht Tor zu Dir
Weg von mir
Eines Gottes Volles Weites
Unseres Herz [illegible] Dir
liegt vor Dir

Ich mein Stolz ist Ringe verflogen
Mutter-Schicksal (Lange Trauer) knickt uns klein
Gottes Wunder Wimmelbogen
Spannt doch hoch wiedrig aus.

Du allein Du unvollkommen
[illegible] Du Traurig unerfüllt
Lust mit Dir Lob ich Schuld

Zweifel müssen verbinden,
Dass Unseres innen uns leb,
Müssen wir Liebe finden

6/7. 6. Wien 1932

Wieder Mensch spricht toten Leben
frei in Liebe nun vereint
können heues Ganzes geben
[illegible]
hin wo keine Sonne scheint
Sonnen [illegible]
Dann d. Tanz neu wieder

bel A 23 L 82.—
— A 37 D ~~126~~ 116
A 4 H 92.—

2.6

Lilli Bechmann

Berlin W 15
Darmstädterstr.7, I.
20.4.33.

An das

Verkehrsamt IV
Anhalter Güterbahnhof

Berlin

Infolge plötzlicher Verhinderung war es mir nicht möglich vor Ablauf des Gültigkeitstermins die Rückfahrt mit beiliegender Ferienkarte anzutreten und bitte ich Sie daher mir dieselbe

Ich möchte einen schönen klingenden Namen tragen
wie den der Menschen jener fernen wunderbaren Lande
dessen Sprache die deine ist.

Ich möchte liegen: Muscheln
Und dann wird alles still sein
Nur eine leere Kammer schweigt irgendwo im Raum
zwischen den Dingen.

Ich möchte einen schönen klingenden Namen tragen
wie den der Menschen jener fernen wunderbaren Lande
dessen Sprache die deine ist.

Ich möchte liegen: Muscheln
wie Worte um Worte die sie hat
Köstlichen Perlen gleich auf zarter Seide
Und manchmal flüstert der
weiche, melodische, klingende Name
jener Sprache, die die deine ist.

Und dann wird alles still sein
Nur eine leere Kammer schweigt irgendwo im Raum
zwischen den Dingen.

Ich wünschte einen schönen klingenden Namen tragen
wie den der Menschen jener fernen wunderbaren Lande
dessen Sprache die deine ist.

Ich wünsch

Zeigen Namen nennen
~~Jenen~~ weichen unendlich klingenden
Namen
aus jener Sprache, die die deine ist.
Ich würde nicht verstehen was du
sagst,
Nur wenn du mich nennen wirst,
werd ich es hören.
Und du wirst lächeln ? ich werde mich
freuen

Ich möchte einen schönen klingenden Namen
[haben
1
Wie ihn die Menschen tragen in jenem fernen
wunderbaren Land
Dessen Sprache die diese ist; ~~deinen Worte~~
~~deinen Munde~~
Ich möchte liegen, hören wie du Wort
um Wort reihst
~~jener melodischen Sprache~~ wie köstliche
Perlen auf eine feine Schnur.
Und manchmal müßtest du meinen

3/ Nur wir werden uns verstanden haben
in deiner wunderbaren Sprache,
leren Worte an sie köstliche ~~Steine~~
Perlen reihst
Mit deiner ~~wunderbaren~~ tiefen
Weichen, so fremden & doch so
nahen Stimme.

23./24.4.33.

Du fragst warum ich dich liebe
und ich bleib die Antwort dir schuldig
denn alle noch so klugen Worte
und tiefempfundene Gefühle
genügen nicht

Ach du du musst es doch verstehen
denn wenn ich dich nicht lieben will
dann weil ich in dir
alle die noch unbekannten
Welten mehr als möglich sind

Ich weiß es wird, wenn ich dich lasse, so schwer
und du allein in unserm Leben
mich wandeln, in deinen
Augen lesen
dein Lachen hören und
[illegible]

Rep 25.4.33.

Sonntag
5. S. n. Ostern
26.
Philipp Nerl

5. Rogate

Montag
27
Beda

Dienstag
Bormen
28
Wilhelm

Mittwoch
29
Maximus

Donnerstag
Himmelfahrt Chr.
30
Felix

Himmelfahrt Chr.

Freitag
31
Petronilla

Sonnabend
1
Juventius

wenn man im Leben od. Schaffen eines Menschen etwas gar zu seltsam od. nicht hinschörig od. unverständlich od. nicht einreihbar in das Bild dieses Menschen findet, so kommt das von einer falschen Betrachtungsart unseres als diesem Menschen überhaupt od. dieser seiner Lebensäußerung gegenüber. Ein Mensch hat von sich aus nichts Sinnloses, wenn wir eine Lebensäußerung nicht verstehen spricht das gegen uns, nicht gegen ihn. Die uns sinnlos scheinende Lebensäußerung ist dann

Juni

4. Cantate

Sonntag
4. S. n. Ostern
19
Petr. Cölestin

Montag
20
Bernardin

Dienstag
21
Felix

Mittwoch
22
Julia

Donnerstag
23
Desiderius

Freitag
24
Johanna

Sonnabend
25
Urban

Ausdruck einer andern (dem Betreffenden vielleicht unbewußten) Problemstellung, als der, die wir ihm 6. Exaudi unterschieben od. die er offenbar hat. Denn 1) ist ein Mensch nicht eindeutig zu bestimmen, festzulegen ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ durch einen andern, 2) gibt es in den meisten Menschen Pole, atavistische Vorstellungen, Strömungen, Bindungen, deren er sich selbst wenig oder spät od. nie bewußt wird, die aber auf sein Leben den größten Einfluß haben, gegen die er unbewußt vielleicht sein Leben lang kämpft, die ihn zu Taten, Äußerungen treiben, die in das Bild seines Lebens scheinbar – aber eben nur scheinbar nicht zu passen scheinen. (vgl. Kampf gg. das Jahrhundert, nur aus dem Jüdischen erklärbare Lebensäußerungen vieler assimilierter

Sonntag 6. S. n. Ostern 2 Erasmus
Montag 3 Klotilde
Dienstag 4 Quirinus
Mittwoch 5 Bonifazius
Donnerstag 6 Norbert
Freitag 7 Robert
Sonnabend 8 Medardus

Juni

Sonntag
Pfingstsonntag
9
Primus

Pfingstsonntag

Montag
Pfingstmontag
10
Margarete

Pfingstmontag

Dienstag
11
Barnabas

Mittwoch
12
Basilides

Donnerstag
13
Anton v. Pad.

Freitag
14
Basilius

Sonnabend
15
Vitus

Was willst du, Mensch?
Es ist dein Los, nichts zu sein.
In engem Kreis sind alle deine Wellen
und du, du kleinste meiner Schwestern,
willst mündig sein?

Was klagst du, Mensch?
Es ist dein Los, Schmerzen zu tragen.
In steilem Sturz hab ich dich weggeschaffen,
in Schmerz ertrümpfe die Freiheit des Lebens.

Was zagst du, Mensch?
Siehst du denn nicht, dass Furcht > Tiefe ist,
dass über allem, was dir fremd erscheint,
ich, ich dein Herr, dich zu dir
selber führe?

Berlin, Januar 1935.

Vermbl. Januar 1936

24 Stunden hat der Tag
Ob die Frühlingssonne lacht oder Schnee liegt
Ob die Winterstürme um Felder fegen
Ob die Erde Kälte oder Frische atmet
Ob alles Hirten oder neu wird
Ob Sonnenschein, ob Regenschleier
24 Stunden hat der Tag

24 Stunden hat der Tag
Ob ein Mensch in Ihrem Auftrag
Ob auch Ihnen meine Liebe entbehrt
Ob an meinem Leben Ihr Herz mit schlägt
Ob voll Sehnsucht & Schmerzen die Augen mir
Ob schuftend, ob tatenlos der Stunden
24 Stunden hat der Tag

24 Stunden hat der Tag
Stumm Leide mein Herz & trag durch den Tag
In Stunden glasi der Zeit
Bist du ein wenig Sand kann nur
Als dort Bedeutung die großen Naben
Opfern da Ihr mein Herz ruhig gehe dein Schritt,
Denken 24 Stunden hat der Tag

~~Euer Regierungs Appellat Begraut Antrag~~
~~Muß ja~~

Euer Regierungs Appell
um Begraut und Frisel
Er möchte von meiner Haar ab
weil ja eben meiner ist.

Hat denkt sich. Komisch dem Menschen
Mann fällt nur immer der Schuh
Hut nur in den schönsten Tüten
Auch einen Kopf dazu.

Juli 1937

Leise wechseln die Gedanken
Sich in wohlgeformten Reigen,
Jenseits wirrer Alltagsschranken
Öffnet sich das Herz der Zeige.

Was in Lärm und Hast zerstieben,
Reift heran in Sammlerstille,
Klingenreifen, ungebeugten
Krönt sich hier der gute Wille.

Guter Wille, wirklich zu Taten,
Lauschen seinen leisen Rufen,
Denn bis Stränge oft entraten
Hingegeben stille zu Lauschen.

Was sind Worte, Tat, Gebärden?
Klangerhabne Wahrgebilde.
Keimen hienieden hüllenden Werdens
Wesenhaften Tugendbilde.

Seele mein, gann hingegeben
Wird ins Herz des Dings dringen,
Kann das ewig wahre Leben
Nachvoll wie Bergkristall ringen.

Immer Fülle / Bilde Klarheit
Bis sich wirkt dein Willenswarten.
Immer ergeben, immer der Wahrheit
Offenen Herzens der Wirklichkeit.

Immer bist Wollen Gnadenwirke
Du erfüllen Dir beschieden.
Hier Werden! Hiesig Wirke!
Ich begehre dich, und bist zufrieden.

Marienbad, X.X.-3X.

Hier wo sein Trosten Ahnungslos Leib empfangen
Hier wo sein Leid den engen Raum gereift
Daß sie nicht Abschied nehmen, wenn, obschon mit Bangen,
Der Stahl Entzücken in die Seele greift?

Noch singt die gleichen Vögel, gleichen Felder
Noch duftet die selbst Blick Sucher, Sammler
Noch stehn die gleichen hinfälligen Wälder
Sie hatt von Zweisamkeit sein Blick umfangen

Nichts anderes bleibt
Nichts ist geblieben als Wahrheit
Nur kommt von Engel Schwermut, Verlorenheit
Das ist unendlich offen, bereit.

Es fühlt, daß er in diesem Augenblicke
Dem Unsichtbaren ohne Nähe ist
Mit Dunkel umfangen - jubigem Lächeln
Daß es den Stahl Entzücken nicht verfehlt

Nur wenn du anders wollen,
kannst du
Erkennen — glücklich, deine Fähigkeiten
Nur auswählen und fördern können
Leben.
Ihr Enkel Ihr, Sein wachen, Sein wissen,

Münsterhof 8.7.1987

Ein leiser Duft schwebt noch auf meinen Lippen...

Ein leiser Duft schwebt noch auf meinen Lippen
Und wenn ich meine Augen langsam schliesse
Fühl' Deinen Atem ich auf meiner Stirn
Und auf dem Munde Deiner Küsse Brennen.

Du bist bei mir,hälst mich in Deinen Armen
Die Zeit verrint,doch können wir's nicht fassen
Und schweben zeitlos,gleich dem lichten Geist
Hinüber zu des Glückes weitem Sterne.

So bist Du bei mir,immer,jede Stunde
Und Deine Nähe gibt mir Wunderkräfte,
Ich schaue Dinge,die ich nich gekannt,
Erblicke Manches,was mir sonst verborgen.

Ich habe keine Angst Dich zu verlieren,
Du bist in mir,nichts kann mir Dich entreissen,
Du bist in mir,ein Schöpferischer Geist,
Ein Teil von mir und deshalb ewig mein.

Fürth,7.10.30.

1095

Ein leiser Duft schwebt noch auf meinen Lippen...

Ein leiser Duft schwebt noch auf meinen Lippen
Und wenn ich meine Augen langsam schliesse
Fühl' deinen Atem ich auf meiner Stirn
Und auf dem Munde deiner Küsse Brennen.

Du bist bei mir,hälst mich in deinen Armen,
Die Zeit verrinnt,doch können wir's nicht fassen
Und schweben zeitlos,gleich dem lichten Geist
Hinüber zu des Glcükes weitem Sterne.

So bist du bei mir,immer,jede Stunde
Und deine Nähe gibt mir Wunderkräfte:
Ich schaue Dinge,die ich nie gekannt,
Erblicke manches,was mir sonst verborgen.

Ich habe keine Angst dich zu verlieren,
Du bist in mir,nichts kann mich mir entreissen,
Du bist in mir:ein schöpferischer Gott,
Ein Teil von mir und deshalb ewig mein!

-o-o-o-o-o-o-o-

7.10.30

Fürth, 18/19. 10. 1930

Abschied.

Weit, weit zieh ich in die Ferne
Und seh nichts mehr
Und seh dich nicht mehr
Alles ist tot und öd und leer.

Fern, fern in einem grossen Dunkel
Seh ich ein Licht
Ein einsam klares Licht
Die Hoffnung auf ein Wiedersehn.

Und um mich ballt sich rings
Ein schweres Dämmern,
Die graue Ungewissheit
Ferner, ferner Tage.

Das Livht ist trüb, nur manchmal scheint zu strahlen
Dann blick ich auf
Und aus der grauen Wand
Löst sich ein weisser Stern und fällt zu Boden.

Klirrend zerbricht der Hoffnung weisses Licht
Es dunkelt rings
Mir ist so eng, so schwer,
Die Welt bricht ein und tötet mich im Sturze,

--000--

23/24.11.1930

Ich möchte dich nur küssen
Und küssen auf den Mund
Und deine Lippen fühlen
Bis mir die meinen wund.

Könnte an deiner Schulter
Mein müdes Haupt doch ruhn
Und reglos stille liegen,
Nichts denken und nichts tun.

Ich möchte nur beschützt sein ,
Beschützt , mein Lieb, von dir
Dann kann mich nichts mehr schrecken,
Denn nichts, nichts drohet mir.

Doch nutzlos ist mein Sehnen,
Denn du bist ja so weit
Es kann mein tiefstes Wünschen
Erfüllen nur die Zeit.

Drum muss ich warten, warten
Doch stets gedenk ich dein
Im Innern meines Herzens
Bist Du nur ganz allein.

--oo--

Lilli Bechmann

Auf einem Berge

Dort unten stehst du, blau im weißen Schnee
Und denkst vielleicht an mich, wie ich an dich
Und freust dich, daß wir leben, daß wir sind
Bis alles andere in nichts zerfließt, als wär'
es nie gewesen.

Ich hab dich lieb, seitdem scheint mir die Welt
In anderem Lichte, strahlend zu erglänzen.
Wie sitze ich, ringsum glänzt weiß der Schnee;
Tief unter mir sind Menschen, schwarze Punkte;
Ich hör' sie ~~reden~~ rufen, doch versteh sie nicht,
Ich seh' sie, doch ihr Dasein ist mir fremd.
Nur du bist in mir; deine liebe Stimme
Ertönt mir selbst in einsam dunkler Nacht

Und wenn dein Körper mir auch noch
so fern:
Ich fühl' dich durch die weiten Weltenräume.

Drum kann ich's auch ertragen, daß
du gehst
Und wieder ich in Einsamkeit versinke
Denn wenn auch unsre schöne Zeit vorbei
in Schnee, Eis & weißer Winterpracht,
Du lieber, kleiner, schwarzer Punkt da
unten
Du bleibst bei mir, es können Zeit
-Raum
Uns nicht mehr trennen! Und ich weiß
Auch dich erfüllet das mit Seelenheit.
Nicht wahr!

Cellerina, 8.1.1931.

Meinem Mädel!
Lo.

Zweieinigkeit.

Du bist so fern und doch so nah,
dass ich dich greifen möchte mit den Händen.
Ich fühle den Schmelz deiner Haut
und das feime Vibrier'n deines Blutes,
so nah bist du mir.
Und bist doch unendlich entfernt:
Berge und Täler,Flüsse und Seen, ohne Erbarmen
Wälder und endlose Wiesen trennen uns ~~unerbittlich~~,
doch sässest du auch am Ende der Welt
und wäre deine Wohnung das Grab,
ich würde dich fühlen,hier neben mir,ganz warm,
lebendig,pulsendes Leben wie meines,
denn du bist mir nah,
so nah wie ich selber mir bin
und deine Luft ist's,die ich atme.

Ich habe dir wenig zu sagen,
denn das,was w-die Worte erfassen von dem was mein Innerstes spricht,
ist ja ein Bruchteil nur von den unendlichen Fühlen.
Ich liebe dich!
Das ist alles,was ich dir sagen kann,
alles ,alles das andre musst du erfühlen,ersehnen.
Und du tust es:ich weiss.
Auch in dir,auch in deinem Blut lebt meine Nähe,
auch ich bin dein Ich.

Was kann die Welt uns geben,was kann sie uns nehmen?
Mehr Lust,mehr Wollust vielleicht,
mehr rauschende Feste,mehr Gier und tolles Erhoffen,
mehr schnelle Befried'gung schnellerer Wünsche,
das kann sie uns geben,vielleicht!
Und nehmen?
All das was in flüchtigem Augenblick flüchtig sie schenkt!

Aber das eine,das was zwischen uns ist,
das kann sie nicht nehmen,das i s t!

Vielleicht wird es einmal vergehen,
vielleicht sind dir andere näher
und ich erkenne dich nicht mehr
und dennoch: e s i s t!

Es schwebt ein Sehnen zwischen dir und mir,
das ewig ist,ewig wie die Sterne,ewig wie Gott.

Ich schweige,schweige,bin ganz hingegeben
und denke dein in höchster Seligkeit
essinkt,was menschlich ist,von uns hernieder,
wir steigen-steigen--nur die Sehnsucht bleibt
und eint uns endlich ganz im weiten Weltenraume.

Berlin 13.1.31.

Zweieinigkeit.

Du bist so fern und doch so nah,
dass ich dich greifen möchte mit den Händen.
Ich fühle den Schmelz deiner Haut
und das feine Vibrier'n deines Blutes,
so nah bist du mir.
Und bist doch unendlich entfernt:
Berge und Täler, Flüsse und Seen,
Wälder und endlose Wieden trennen uns ohne Erbarmen,
doch sässest due auch am Ende der Welt
und wär deine Wohnung das Grab,
ich würde dich fühlen, hier neben mir, ganz ganz warm,
lebendig, pulsendes Leben, wie meines,
denn du bist mir nah,
so nah wie ich selber mir bin
und deine Luft ist's die ich atme.

Ich habe dir wenig zu sagen,
denn das was die Worte erfassen
von dem was mein Innerstes spricht,
ist ja ein Bruchteil nur von dem unendlichen Fühlen.
ich liebe dich!
Das ist alles, was ich dir sagen kann,
Alles das andre musst du erfühlene, ersehnen.
Und du tust es, ich weiss.
Auch in dir, auch in deinem Blut
lebt meine Nähe.
Auch ich bin dein Ich!

Was kann die Welt uns geben, was kann sie uns nehmen?
Mehr Lust, mehr Wollust vielleicht,
mehr rauschende Feste, mehr Gier, mehr tolles Erhoffen,
mehr schnelle Befried'gung schnellerer Wünsche,
das kann sie uns geben, vielleicht!

Und nehmen?
All das was in flüchtigem Augenblick flüchtig sie schenkt.

Aber das eine, das was zwischen uns ist,
das kann sie nicht nehmen, das ist i s t!
Vielleicht wird es einmal vergehen,
vielleicht sind dir dann andere näher,
und ich erkenn dich nicht mehr
und dennoch: e s i s t!
Es schwebt ein Sehnen zwischen dir und mir
das ewig ist, ewig wie die Sterne, ewig wie Gott.

Ich schweige, schweige, bin ganz hingegeben
und denke dein in höchster Seligkeit:
es sinkt, was menschlich war, von uns hernieder,
wir steigen--steigen, nur die Sehnsucht bleibt
und eint uns endlich ganz im Weltenraum.

/// = sehr stark betont
// = etwas weniger stark betont
/ = normale Starkbetonung
˘ = mit leichtem Nachdruck
– = gewöhnliche lange Silbe
˘ – = gewöhnliche kurze Silbe, unbetont.

198

13 I. 31

Zweieinigkeit.

Du bist so fern und doch so nah,
dass ich dich greifen möchte mit den Händen.
Ich fühle den Schmelz deiner Haut
und das feine Vibrier'n deines Blutes,
so nah bist du mir.
Und bist doch unendlich entfernt:
Berge und Täler,Flüsse und Seen,
Wälder und endlose Wiesen trennen uns ohne Erbarmen ~~unerbittlich~~,
doch süsses du auch am Ende der Welt
und wäre deine Wohnung das Grab,
ich würde dich fühlen,hier neben mir,ganz warm,
lebendig,pulsendes Leben wie meines,
denn du bist mir nah,
so nah wie ich selber mir bin
und deine Luft ist's,die ich atme.

Ich habe dir wenig zu sagen,
denn das,was die Worte erfassen von dem was mein Innerstes spricht,
ist ja ein Bruchteil nur von den unendlichen Fühlen.
Ich liebe dich!
Das ist alles,was ich dir sagen kann,
alles ,alles das andre musst du erfühlen,ersehnen.
Und du tust es:ich weiss.
Auch in dir,auch in deinem Blut lebt meine Nähe,
auch ich bin dein Ich.

Was kann die Welt uns geben,was kann sie uns nehmen?
Mehr Lust,mehr Wollust vielleicht,
mehr rauschende Feste,mehr Gier und tolles Erhoffen,
mehr schnelle Befried'gung schnellerer Wünsche,
das kann sie uns geb n,vielleicht!
Und nehmen?
All das was in flüchtigem Augenblick flüchtig sie schenkt!

Aber das eine,das was zwischen uns ist,
das kann sie nicht nehmen,das i s t!

Vielleicht wird es einmal vergehen,
vielleicht sind die andere näher
und ich erkenne dich nicht mehr
und dennoch: e s i s t!

Es schwebt ein Sehnen zwischen dir und mir,
das ewig ist,ewig wie die Sterne,ewig wie Gott.

Ich schweige,schweige,bin ganz hingegeben
und denke dein in höchster Seligkeit
essinkt,was menschlich ist,von uns hernieder,
wir steigen--steigen--nur die Sehnsucht bleibt
und eint uns endlich ganz im weiten Weltenraume.

13.I.31
Berlin

Zweieinigkeit.

Du bist so fern und doch so nah,
dass ich dich greifen möchte mit den Händen.
Ich fühle den Schmelz deiner Haut
und das feine Vibrier'n deines Blutes,
so nah bist du mir.
Und bist doch unendlich entfernt:
Berge und Täler, Flüsse und Seen,
Wälder und endlose Wieden trennen uns ohne Erbarmen,
doch sässest due auch am Ende der Welt
und wär deine Wohnung das Grab,
ich würde dich fühlen, hier neben mir, ganz ganz warm,
lebendig, pulsendes Leben, wie meines,
denn du bist mir nah,
so nah wie ich selber mir bin
und deine Luft ist's die ich atme.

Ich habe dir wenig zu sagen,
denn das was die Worte erfassen
von dem was mein Innerstes spricht,
ist ja ein Bruchteil nur von dem unendlichen Fühlen.
ich liebe dich!
Das ist alles, was ich dir sagen kann,
alles das andre musst du erfühlen, erschnen.
Und du tust es, ich weiss.
Auch in dir, auch in deinem Blut
lebt meine Nähe.
Auch ich bin dein Ich!

Was kann die Welt uns geben,was kann sie uns nehmen?
Mehr Lust,mehr Wollust vielleicht,
mehr rauschende Fest,mehr Gier,mehr tolles Erhofen,
mehr schnelle Befröed'gung schnellerer Wünsche,
das kann sie uns geben,vielleicht!
Und nehmen?
All das was in flüchtigem Augenblick flüchtig sie schenkt.

Aber das eine,das was zwischen uns ist,
das kann sie nicht nehmen,das ~~ist~~ i s t!
Vielleicht wird es einmal vergehen,
vielleicht sind dir dann andere näher,
und ich erkenn dich nicht mehr
und dennoch: e s i s t!
Es schwebt ein Sehnen zwischen Dir und mir
das ewig ist,ewig wie die Sterne,ewig wie Gott.

Ich schweige,schweige,bin ganz hingegeben
und denke dein in höchster Seligkeit
es sinkt,was menschlich war,von uns hernieder,
wir steigen--steigen,nur die Sehnsucht bleibt
und eint uns endlich ganz im Weltenraum.

[illegible] — Erfüllung

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Wettenmann

Berlin 13.I.31.

(2

ruchte es, bohrte es da,
~~da~~ wo unsre Unsachlichkeit,
unser unmodisches ewiges Herz
zu pochen vorgibt.

Es war ja nicht schlimm.
Wir hatten nur
den Ton ein wenig verfehlt,
der uns sonst
zu Ossen ~~läßt~~, ließ
Ließ überhaupt noch was anderes
existiert als unser Herz.

Es war ja nicht schlimm.
Aber wir gingen
im Mißverstehen // voneinander
Und doch haben wir uns
so lieb, so lieb,
ganz unsachlich!

Und dann tut's mir leid.
Im übrigen ist,
das ganze ja garnicht so wichtig!

Nag. 22. III. 3.

(1.

Es ist nicht sachlich
und dann nicht modern
von Liebe zu sprechen
oder gar
von Schmerzen,
die einem die Liebe bereitet.

Aber ich tu es doch
und sage ~~schreie, rufe~~ ganz laut
du hast mir weh!
Gerade ~~[illegible]~~
Nur für mich
ganz für mich
allein
ruf ich das.

Denn es gehört nicht
zum neuen Stil
seine Gefühle
und seine Schmerzen
hinauszuposaunen
in alle Welt.

Du tatst mir ja auch ~~nicht sehr weh~~
nicht sehr weh.
Nur ein bißchen

Unsachliches.

Da wo die Sonne am größten ist
Da wächst das schrecklichste Tier
Doch da wo viel mehr zu bösen ist,
Da wird selbst der Teufel bekehrt.

Und wenn auch die Augen die Welle leer kennen
Und mit Trauer dem Auge entquillt:
Es gibt eine Gottheit, die alles benennt
Und jedwede Sünden vermeiden will.

Und nichts die die Liebe des Herr
Des kennt und den Teufel bezeugen
(Ich glaube!)

~~Wenn Blau~~
Als die Sonne rot sich senkte
Und 2 Teil im Nebel ~~schlief~~ (lag)
Die alten Gräben schenkte
Sich verhüll'nd für einen Tag

Trauern wir den ~~Sonne~~ Licht entgegen.

Bitte: Otto Flake
"Es ist Zeit..."

letzter Tag 12/13. 4. 07.

Rot sank die blutende Sonne
~~Im Wesen~~ Im Westen ~~Tag~~ Tag seines Gewölk
Violettene Strahlen
Leuchteten Ende des Tages,
Da fuhren wir beide.
Auf ich,
Der ~~Sonne~~ scheidenden Sonne entgegen.
Morgen morgen müssen wir scheiden.
Uns trennen ~~für~~ ~~[illegible]~~ Grenzlichkeit des Ort
Ohne Dich.

~~Ich [illegible] [illegible], [illegible]~~
~~[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]~~
Grau ist der Tag?
Leer jede endlose Stunde
Da du mir fern? ~~[illegible]~~
Ich dich doch fühle
so nah, so nah
Daß ich mir das Herz
Zu bersten drohte schein
so nah, so nah und 1000 Feinde wurden...
Mir Ruh & Freude nahmen...
Leb wohl, leb wohl.
Ich komme wieder
Zu dir, für dich allein
Leb wohl leb wohl
Ich denk an dich
An dich, für dich allein
Leb wohl leb wohl
Ich leb für dich
für dich für dich allein

Leise mahnen meine Lieder
Mich an längst vergangne Zeit
Stille Stunden kehren wieder
Voller Glück & Einsamkeit
Wo auf Hügeln, waldbestanden
Blauer Abendschatten lag
Und die Sonne sich demanten
In den fernen Scheiben brach.
~~Leise griff ich deine Haar~~
~~Meine Lippen waren Stum~~
Durch des Tales Nebelschwaden
Glitzert silbergrau der Strom
Überaus wollst' aus Unriaden
Grünen Lebens sich ~~der Strom~~ ein Dom
Und wir schlichen schweigend stille,
Nur ein ~~Lei~~ ~~Pfeifel~~ Vogel girrt zur Nacht

und erschaudern vor der Fülle
Burger Heilger Weltenpracht.
Was noch kommen wir verlieren
Ward uns doch ein solcher Tag
Liebe muss die Welt regieren
Die zu schaffen dies vermag.

Berlin, Juni 1931

Ca ~~10~~ 11/12.6.

Vision der Sehnsucht.

Du, deine Lippen streichen mir lind
Ueber Stirne, Wange und Mund
Mein Haupt fällt zurück, deine Schulter
Wird ihm zum wonnigen Pfühl
Und du und ich sind eins.

Ich reck' mich zu dir auf den Zehen empór,
Meine Hüften werden ganz schmal
Und deine lieben Hände
Umspannen mit zärtlichem Druck
Mich, mich, dein Du.

Meine Arme umzieh'n deinen Hals,
Ich fühle den Schlag deines Herzens
Und auf deiner braunen Stirn
Liegt eine blutrote Vehne.
Ja, du liebst mich.

Ich bin allein
Und endlos weit
Dehnt sich das Land
Zwischen uns.

Jetzt fass ich dich--
Du bist nicht da,
Jetzt seh ich dich--
Du bist nicht da.

Fernn, fern,
So weit so weit
Liegt meine rettende
Seligkeit.

Aus halten, aushalten!

Berlin, 1.6.31.

Liebling,
ich hab so Sehnsucht nach Dir,
ich möcht Dich küssen,
nur einmal
auf den Mund,
ganz sacht
wird Dir dann mit den Lippen
über die Augen streifen
mit dem Duft Deines Haares
einsiehen in mich
mit Umfangen.
ich hab so Sehnsucht nach Dir.
ich möcht Dich küssen,
nur einmal,
nur einmal,
noch so lange sein!

Dein Alfred, Fest. 23.6.31.
gesandt

Über mir weiße Sterne
Blicken ins
Blinken mir engen Raum
Mannigfache Ferne
In greifbarer Nähe
Glühende Funken
Im Dunkel des Schweigens.
Die Augen Gottes
Bewachen die Welt.

Die Augen Gottes
Verschwinden an der Front
Feldgrau

Ich Herr wie du, Jede,
Lust wie von dir andern,
Falle, falle, verblicke,
Bei Gott, wie du, Tode,
wie du.

Nichts ist übrig,
Kein neues erscheint,
Glänzt, leuchtet, singt
Spendet Licht, Wärme,
Kein neues Leben, wiederholt,
wie du.

Wir wir schreiten die Bahn,
Wehen ihre Bilder,

Über mir leuchten
Unzählbaren Reigen.
Weiße Sterne
Im engen Raum.
Glühende Funken
Mannigfache Ferne
In dunkler Nähe
Blitzende Funken im
Im Dunkel des Schweigens.
Schwarzblau umrunden
Nichts wie die Stille
Die Augenlosen Ewigkeit.

Wandern. Wandern
Ich wie jeglicher jeder Jeder
Strahlen den Guten
Strahlen den Toten
Schlafen, Kinder
Schlafen, Brüder,
Ungeschieden die Herren
Im Ungeheuren Kampfe
Ungeschieden die Gegner
Ungeschieden die Opfer
Schlafen, Brüder
" "
Unabänderlich.

Weiße Sterne der 18.4.13
Im engen Raum, Montag.
Weiße, goldene Ferne.
Die Augen Gottes
Bewachen die Welt.

Mahnruf von oben!

"Man spielt nicht mit innerstem Fühlen,
Missbraucht es zu elender Lust,
Lässt sich vom Taumel umspülen
Und ist sich des Frevels bewusst!

"Man fasst sich den Mut zu entscheiden
Mit ehrlichem Ja,oder Nein,
Man findet die Kraft auch zu leiden,
Sollt' das euer Schicksalsspruch sein!

"So nimm dich nun endlich zusammen,
Erkenne und tu' was du musst!
Bewahre die heiligen Flammen,
Bezwinge die keimende Lust!"

So rief's aus den Höhen der Klarheit.
Doch ich bin ein Mensch nur,nicht mehr.
Der Weg zu der himmlischen Wahrheit,
O Gott,ist so weit und so schwer.

-oOo-

Fürth,den 16/17.Aug.30.

Fürth,den 25.September 1930.

Ich glaubte stets des Mannes höchstes Glück
Sei es im Kampf von Sieg zu Sieg zu schreiten,
Und nichts gilt ihm die Blume,die den Weg
Ihm wohl verschönen,doch nicht ebnen kann.

So glaubt ich auch,was dich zuhöchst beglückt
Das sei,dass ich dir dieses Eine gab,
Was einmal nur im Leben man vergibt,
Den ersten Kuss,das erste Liebespfand.

Du sagstest heut:"Ein Andres schätz' ich mehr,
"Ein Andres ist's,was mir so teuer ist,
"Und was mir keiner,keiner nehmen kann,
"Das ist zu wissen,dass Du mich geliebt."

Ich dank' dir Freund,für dieses liebe Wort.
Ja,es ist wahr,ich habe dich geliebt,
Doch seit du dieses Wort gesprochen hast
Lieb' ich dich mehr noch,mehr als je zuvor.

--oOo--

Fürth, im August 1930.

Aus tiefer Not schrei ich zu dir, o, Herr!

Aus tiefer Not schrei ich zu die, o, Herr,
Zu dir, der du da ruhst auf den Gwässern:
Gib Frieden mir und meiner wunden Seele,
Gib Frieden mir und sei es auch der Tod!

Die Menschen, die ich mir als Freunde wähnte,
Verrieten mich und taten mir so weh,
Verrieten mich und dachten nicht mehr meiner,
Und fühlten nicht einmal was sie getan.

Aus tiefer Not schrei ich zu dir, o, Herr,
Zu dir, der du da ruhst auf den Gewässern:
Gib Frieden mir und meiner wunden Seele,
Gib Frieden mir und sei es auch der Tod!

---000---

Fürth, im August 1930.

Aus tiefer Not schrei ich zu dir, o, Herr!

Aus tiefer Not schrei ich zu die, o, Herr,
Zu dir, der du da ruhst auf den Gwässern:
Gib Frieden mir und meiner wunden Seele,
Gib Frieden mir und sei es auch der Tod!

Die Menschen, die ich mir als Freunde wähnte,
Verrieten mich und taten mir so weh,
Verrieten mich und dachten nicht mehr meiner,
Und fühlten nicht einmal was sie getan.

Aus tiefer Not schrei ich zu dir, o, Herr,
Zu dir, der du da ruhst auf den Gewässern:
Gib Frieden mir und meiner wunden Seele,
Gib Frieden mir und sei es auch der Tod!

---000---

Fürth, den 19.8.30.

Letzte Abendgedanken.

Abends, wenn der Tag verglomm,
Dunkel uns umhüllt,
Meiner Seele leis und fromm,
Oft ein Lied entquillt.

Singt von meines Tages Last,
Meiner Freud und Pein,
Singt vom Leben ohne Rast,
Vom "Nieglücklichsein".

Singt vom ew'gen Menschenlos,
Das auch ich ertrag,
Seit ich mich vom Mutterschoss
Losgelöst zum Tag.

Und ich fühl im tiefsten ~~Brust~~ Herz,
Dass ein Wesen ist,
Das mich auch im grössten Schmerz
Schirmt und nicht vergisst.

--ooOoo--

Fürth, den 19.8.30.

Letzte Abendgedanken.

Abends, wenn der Tag verglomm,
Dunkel uns umhüllt,
Meiner Seele leis und fromm,
Oft ein Lied entquillt.

Singt von meines Tages Last,
Meiner Freud und Pein,
Singt vom Leben ohne Rast,
Vom "Nieglücklichsein".

Singt vom ew'gen Menschenlos,
Das auch ich ertrag,
Seit ich mich vom Mutterschoss
Losgelöst zum Tag.

Und ich fühl in tiefstem Herz,
Dass ein Wesen ist,
Das mich auch im grössten Schmerz
Schirmt und nicht vergisst.

--ooOoo--

Deutsch	D.	
	29.6.30	
Fantasie	24.6.30	
(Hand)		
Reiter		

Ein leiser Duft schwebt noch auf meinen Lippen...

Ein leiser Duft schwebt noch auf meinen Lippen
Und wenn ich meine Augen langsam schliesse
Fühl' Deinen Atem ich auf meiner Stirn
Und auf dem Munde Deiner Küsse Brennen.

Du bist bei mir,hälst mich in Deinen Armen
Die Zeit verrint,doch können wir's nicht fassen
Und schweben zeitlos,gleich dem lichten Geist
Hinüber zu des Glückes weitem Sterne.

So bist Du bei mir,immer,jede Stunde
Und diese Nähe gibt mir Wunderkräfte,
Ich schaue Dinge,die ich nieh gekannt,
Erblicke Manches,was mir sonst verborgen.

Ich habe keine Angst Dich zu verlieren,
Du bist in mir,nichts kann mir Dich entreissen,
Du bist in mir,ein Schöpferischer Geist,
Ein Teil von mir und deshalb ewig mein.

Fürth,7.10.30.

Fürthm, den 28. August 30.

Sonett.

Es bohrt und wühlt, es sticht und zuckt in meinem Herzen,
So tief, so tief und tut so weh, soweh!
Es bohrt und wühlt, ich leide Schmerzen, Schmerzen---
Wenn du nicht willst, so lebe wohl und geh!

Mein ganzes Ich strebthin zu dir in Liebe
Und bebt und weint, wenn du nicht nahe bist.
Oh, Spott' und lach' nicht über solche Triebe,
Wenn's dir vielleicht auch ungelegen ist.

Ich will dir ja nicht weh tun, dich nicht hindern
Zu lieben wen du willst und wann dich's freut,
Nein, Deine Einsamkeit will ich nur lindern

Und bei dir sein, wann's mir dein Wunsche gebeut.
Doch bitt' ich dich auch meine ~~Qual~~ Schmerzen zu lindern,
Mich nicht zu quälen, wie so oft, -wie heut!

-ooo-

Fürth m, den 29. August 30.

Sonett.

Es bohrt und wühlt, es sticht und zuckt in meinem Herzen,
So tief, so tief und tut so weh, soweh!
Es bohrt und wühlt, ich leide Schmerzen, Schmerzen---
Wenn du nicht willst, so lebe wohl und geh!

Mein ganzes Ich strebt hin zu dir in Liebe
Und bebt und weint, wenn du nicht nahe bist.
Oh, Spott' und lach' nicht über solche Triebe,
Wenn's dir vielleicht auch ungelegen ist.

Ich will dir ja nicht weh tun, dich nicht hindern
Zu lieben wen du willst und wann dich's freut,
Nein, Deine Einsamkeit will ich nur lindern

Und bei dir sein, wann'a mir dein Wunsche gebeut.
Doch bitt' ich dich auch meinen ~~Leid~~ Schmerz zu lindern,
Mich nicht zu quälen, wie so oft, -wie heut!

-ooo-

In das Gästebuch

des

"Fauststüberls" im Gasthaus"zum Leuen" in Stauffen,
in dem Dr.Faust vom Teufel geholte worden sein soll,nach einer
Heimatspielaufführung vom Leben uns Sterben des Dr.Faustus.

Wir sahen hier,Faust,Dein Leben und Leiden,
Sahen Dich Gold aus Retörten bereiten,
Sahn Sich zuletzt,trotz Beten und Flehn
Elendig sterben und untergehn.
Wir tranken den Wein,dem auch Du zugeschworen
Und verstehen,dass Du Dich daran verloren,
Denn schliesslich wir d Liebe und Freude und Wein
Noch immer des Lebens Köstlichstes sein.
Seit 400 Jahren ruhst Du in Frieden,
Der Dir auf Erden so wenig beschieden,
Ich wüsste so gern,ob sich alles verhält,
Wie es von Dir die Legende erzählt.
Einstmals im Jenseits wirst Du mir sagen,
Wie es in Stauffen sich zugetragen,
Was Du getrieben und wie Du gestorben
Und wie Du den ewigen Ruhm Dir erworben!

Sölle 1930.

In das Gästebuch

des

"Fauststüberle" im Gasthaus"zum Leuen" in Steuffen,

in dem Dr.Faust vom Teufel geholt worden sein soll,nach einer Heimatspielaufführung vom Leben uns Sterben des Dr.Faustus.

Wir sahen hier,Faust,Dein Leben und Leiden,
Sahen Dich Gold aus Retorten bereiten,
Sahn Sich zuletzt,trotz Beten und Flehn
Elendig sterben und untergehn.
Wir tranken den Wein,den auch Du zugeschworen
Und verstehen,dass Du Dich daran verloren,
Denn schliesslich wir d Liebe und Freude und Wein
Noch immer des Lebens Köstlichstes sein.
Seit 400 Jhren ruhst Du in Frieden,
Der Dir auf Erden so wenig beschieden,
Ich wüsste so gern,ob sich alles verhält,
Wie es von Dir die Legende erzählt.
Einstmals im Jenseits wirst Du mir sagen,
Wie es in Stauffen sich zugetragen,
Was Du getrieben und wie Du gestorben
Und wie Du den ewigen Ruhm Dir erworben!

Laupheim 1932.

Freiburg,31.8.30.

Meiner lieben Mia zum Abschied!

Nacht,Stille-farbenlos gedämpft str
Strahlt mildes Licht die Ampel in den Raum.
Ich überdenke noch die lieben Zeilen,
Die heut du mir ins Buch geschrieben hast
Und danke dir.

Ich blaub wir könnten gute Freunde werden,
Nur schade,schade,dass sich unsre Wege
Schon wieder trennen,die sich kaum geeint.

Dess' sei gewiss:Ich werd' dich nicht vergessen,
Doch nicht nur wie der schlanke Münsterturm,
Der mir im Innern wie ein Bildnis lebt,
Nein,warm,lebendig,freundschaftlich und froh
Wird der Gedanke sein,der zu dir fliegt.

Gut Nacht!Leb' wohl!Erinnre dich auch meiner
Und immer,wenn dein Denken zu mir eilt
Wird,wie mit Zeuberstab ans Licht gezogen,
Ein Bild,ein Vers in meinem Innern steh'n
Und manchmal sich wohl auch zum Lied verdichten.
Das sei mein Dank.Ich hab' nicht viel zu geben,
Doch was ich gebe kommt aus vollem Herz
Und du wirst meine Gabe nicht verschmähn.

Der Tod.

Ein Schatten senkt sich auf das Land hernieder,
Lichtleere Dunkelheit umfängt Dein Sein.
In ahnungsvollem Grau'n erstarr'n die Glieder,
Und dumpfes Wissen hüllt Dein Denken ein.

Ein finstrer Gast ist durchs Gemach geschritten,
Ihn hindert Riegel nicht und nicht Gebt,
Ein einsam Wandernder hat ausgelitten,
Ein neuer Strahl von hier zum Jenseits geht.

Und Du, der Lebende, beginnst zu schauern
Du fühlst, dass Sterben nicht das Letzte ist,
Und wär' man auch getrennt durch tausend Mauern
Ein Sein das andre Sein niemals vergisst.

Und Du erkennst erlöst, dass Tod und Leben
Ein grosses Eines bilden auf der Welt
Denn ohne Sterben kanns kein Werden geben
Und Werden erst das Sein zusammenhält.

Drum kann der Tod auch nicht das Ende werden,
Er ist die Brücke nur zu anderm Sein
Und dort so fern vom Geiste dieser Erden
Gehn Tod und Le ben in die Einheit ein.

Am Todestage von Alfreds Vater.

13.9.35

Der Tod.

Ein Schatten senkt sich auf das Land hernieder,
Lichtleere Dunkelheit umfängt dein Sein.
In ahnungsvollem Grau'n erstarr'n die Glieder,
Und dumpfes Wissen hüllt dein Denken ein.

Ein finstrer Gast ist durch's Gemach geschritte
Ihn hindert Riegel nicht und nicht Gebet,
Ein armer Wandernder hat ausgelitten,
Ein neuer Strahl von hier zum Jenseits geht.

Und du,der Lebende,beginnst zu schauern,
Du fühlst,dass Sterben nicht das Letzte ist
Und wär' man auch getrennt durch tausend Mauern
Ein Sein das andere Sein niemals vergisst.

Und du erkennst erlöst,dass Tod und Leben
Ein grosses Eines bilden auf der Welt,
Denn ohne Sterben kanns kein Werden geben
Und Werden erst das Sein zusammenhält.

Drum kann der Tod auch nicht das Ende werden,
Er ist die Brücke nur zu andrem Sein
Und dort so fern vom Gestate dieser Erden
Gehn Tod und Leben in die Einheit ein.

-000-

Fürth,13/14.9.30.

Fürth, 18.Sept. 1930

Du bist so still, so still
Und sitzt im Sessel
Und denkst und denkst so schwer.

Ich bin bei dir, ganz nah
Und habe dich gerne
Und möcht' dir Gutes tun.

Ich möchte froh dich sehn
Und dir den Kummer nehmen
Und die Falten,

Verwischen, die
Auf deiner Stirne liegen
Und dich vom Schmerz befrei'n.

Doch jeder muss
Sein Leiden selber tragen
Und kämpfen bis zum Schluss.

Drum sei nicht traurig,
Glätte deine Stirn,
Nicht ist so schwer,

Dass sichs nicht leichter trüge,
Wenn zwei sich in
Die schwere Bürde teilen.

Lass mich dir helfen,
Denk, o, denk an mich,
Wenn du in ernster Stunde

Hart bedrängt
Zu schwer dee Schicksals Bürde
Auf dir fühlst.

Ich bin bei Dir
Und lege meine Hände
Auf deine Stirne, immer, immer dann,

Wenn böse Menschen
Dich mit Hass verfolgen
Und dumpf des Schicksals Hammer niedersaust.

Ich bin bei Dir,
Ich bin bei Dir im Herzen,
Denn fühlst du's nicht?

Ich habe dich ja so gern
Und was ich denk ~~und was ich~~
Und was ich tu und meine

Strebt hin zu dir
Und ist von Dir erfüllt.

-----ooo-----

Fürth,den 25.September 1930.

Ich glaubte stets des Mannes höchstes Glück
Sei es im Kampf von Sieg zu Sieg zu schreiten,
Und nichts gilt ihm die Blume,die den Weg
Ihm wohl verschönen,doch nicht ebnen kann.

So glaubt ich auch,was dich zuhöchst beglückt
Das sei,dass ich dir dieses Eine gab,
Was einmal nur im Leben man vergibt,
Den ersten Kuss,das erste Liebespfand.

Du sagstest heut:"Ein Andres schätz' ich mehr,
"Ein Andres ist's,was mir so teuer ist,
"Und was mir keiner,keiner nehmen kann,
"Das ist zu wissen,dass Du mich geliebt."

Ich dank' dir Freund,für dieses liebe Wort.
Ja,es ist wahr,ich habe dich geliebt,
Doch seit du dieses Wort gesprochen hast
Lieb' ich dich mehr noch,mehr als je zuvor.

--oOo--

Nach einem jener entsetzlichen Tage, an denen man sich selbst verloren hat.

Ich hab dich gern als Freund, als Mensch, als Wesen,
Gab oft durch Blick und Tat dir den Beweis.
Als Freund möcht ich dir Rat und Hilfe spenden,
Als Mensch in deiner Menschlichkeit mich sonnen,
Asls Wesen deine leisen Hände spüren,
Die, wie von weit her, Ruhe um mich breiten
Und deren Druck mein müdes Haupt erlöst.
In deinem Arm flieht mich die Welt da draussen,
Löst sich der so unsagbar schwerde Druck,
Der Tag um Tag auf meiner Seele liegt.
Vor dir brauch ich mich selbst nicht zu verstecken,
Vor dir zerschmilzt das Eis das mich umgibt,
Manchmal!
Gelöst, befreit, beschwingt sich meine Seele
Und du nimmst sie mit offnen Armen auf.

Es tut so wohl, einmal, einmal im Jahre
So sein zu dürfen wie man wirklich ist,
So wie im Zauberreich die, die Fee verwandelt,
Einmal im Jahre wieder Menschen sind.

Einmal muss ich mich selber auch vergessen,
Einmal nur wissen, dass ein andrer wacht.
Doch in der Freude, dass es nun so ist,
Dass deine Seele und dein liebes Herz
Bereitet sind mein Innres zu empfangen
Und diese zentnerschwere ewge Last
Für Stunden von der Schulter mir zu nehmen,
Vielleicht verlor ich in dem Glücksgefühl
Zu sehr die Macht mich selbst zu dirigieren
Und tat aus übervollem frohem Herz
So manches was ich sonst nie hätt getan.

Ein Wort von dir liess mich mich selbst erkennen,
Ein Wort von dir riss mir die Augenauf,
Ein Wort von dir hat derart mich erschüttert,
Dass ich an mir, an dir sogar ward irr.
Doch weiss ich nun, dass Täuschung es gewesen,
Du irrtest als Du jene Worte sprachst.
Substanzlos sind die Regungen der Seele,
Wir können mit dem Geist sie nicht verstehen,
Doch unsrem Herzen tuón sie sich auf.
Wir fassen unser Seelisches in Worte,
Erschaudern vor dem Wort, das grausam ist
Und blicken mit entsetzt erstarrtem Auge
In unser grauenhaftes, eignes Ich.

Wir werden stets und überall erschrecken
Wenn wir vom Geist aus auf die Seele schaun.
Die Seele will vom Herz verstanden sein,
Hier liegt der einzge Weg zum eignen Ich.

Ich weiss es nun, dass THuschung es gewesen,
Du irrtest als du jene Worte sprachst,
Dein Geist sprach von den Regungen der Seele,
Er musste sie notwendig falsch verstehn.

Mein Herz hat andre Klärung mir gegeben:
Es sprach: du stehst so oft, so oft allein,
Dass deine Freude doppelt, dreifach ist,
Wenn einmal du dem Freund vertrauen darfst
Und in dem Überschwang der reinen Freude
War rein, was du getan, was du gedacht.

Drum kann's nicht wahr sein, was du schnell gesprochen,
Drum kann's nicht wahr sein, was du schnell gedacht,
Denn auch für dich gilt diese innre Stimme,
Bist du mir doch so nah, so tief verwandt!
Es kann ein Herz nicht doppelzüngig reden,
Nicht gestern anders als es heute spracht,.

Drum bin ich ruhig, ganz ruhig und die Gedanken
Wandern zurück zu dir und ich bin froh.
Drum bin ich ruhig, denn was aus tiefster Seele
Zu einem anderen hinüberschwingt,
Das kann nichts falsches sein und auch nichts böses,
Nun4 bin ich ruhig, ich weiss wir taten recht.

25.V.30.

Du sagtest mir heut
Du verstündest mich nicht.
Gewiss,das begreif ich wohl.
Bin ich mir selber doch
Bisweilen ein Rätsel.
Doch scheint es mir,dass ich nun
Die Lösung des Rätsels gefunden,
Des Rätsels,das Dir und mir
Uns beiden, so wunderbar scheint.

Ich bin feig,feig,feig!
Ich fürchte mich so vor der Welt,
Vor der Rache der Konvention
Und nicht zuletzt vor mir selbst.

Ich bin feig,feig,feig!
Gewiss,ich hör das nicht gern,
Gesteh es mir selber kaum ein
Und wenn es ein anderer sagt,
So bin ich aufs tiefste verletzt.
Doch ich weiss es,ich weiss:
Ich bin feig!

Was gäb es sonst denn für Gründe
Nicht zu schenken,was gerne ich gäb,
Was gäb es sonst denn für Gründe
Nicht dir zu Gefallen zu sein?
Wo du doch vor allen andern
Ein Recht auf mein Eigen-tum hast,
Wovon du ein Teil schon besitzest;
Denn dir gehört ja mein Herz.

Und dies Herz,das ich Dir gegeben
Tut weh,tut weh!
Denn es fühlt ja genau,
Dass nur sein Besitz allein
Dich nicht glücklich zu machen vermag.

Und du sollst glücklich sein,
Glücklich,glücklich,glücklich!
Es tut dem Herzen so weh,
Wenn Du's nicht bist!

Ganz leise fragt Dich das Herz:
Ist das der einzige Weg,
Dass glücklich und fröhlich du seist?

Sag ihm die Wahrheit!-Vielleicht
Machst Du mir's wehiger schwer
Zu sehn was ich soll
Und zu tun,was sich daraus ergibt.

14/15.Juni 1930.

Fürth.

Du sagtest mir heut
Du verständest mich nicht.
Gewiss, das begreif ich wohl.
Bin ich mir selber doch
Bisweilen ein Rätsel.
Doch scheint es mir, dass ich nun
Die Lösung des Rätsels gefunden,
Des Rätsels, das dir und das mir,
Uns beiden so sonderlich scheint.

Ich bin feig, feig, feig!
Ich fürchte mich vor der Welt,
Vor der Rache der Konvention,
Und nicht zuletzt vor mir selbst.

Ich bin feig, feig, feig!
Gewiss, ich hör das nicht gern,
Gesteh es mir selber kaum ein
Und wenn es ein anderer sagt,
So bin ich aufs tiefste der letzt.
Doch ich weiss es, ich weiss:
Ich bin feig!

Was gäb es sonst denn für Gründe
Nicht zu schenken was gerne ich gäh,
Was gäb es sonst denn für Gründe
Nicht dir zu Gefallen zu sein,
Wo Du doch vor allen andern
Ein Recht auf mein Eigen-Tum hast,
Wovon Du ein Teilschon besitzest,
Denn dir gehört ja mein Herz.

Und sies Herz, das ist dir geschenket,
Tut weh, tut weh,
Denn es fühlt ja geneu,
Dass sein Besitz allein,
Dich nicht glücklich zu machen vermag
Und du sollst glücklich sein:
Glücklich, glücklich, glücklich!
Es tut dem Herzen so weh, ~~wenn du's nicht bist~~
Wenn Du's nicht bist!

Ganz leise fragt dich das Herz:
Ist dies der einzige Weg,
Dass glücklich und fröhlich du seist?

Sag ihm die Wahrheit! Vielleicht
Machst du mir's weniger schwer
Zu sehn was ich soll
Und zu tun, was sich daraus ergibt.

-ooo-

Fürth, 14/15. Juni 30.

Du sagtest mir heut
Du verständest micht nicht.
Gewiss,das begreif ich wohl.
Bin ich mir selber doch
Bisweilen ein Rätsel.
Doch scheint es mir,dass ich nun
Die Lösung des Rätsels gefunden,
Des Rätsels,das dir und das mir,
Uns beiden so sonderlich scheint.

Ich bin feig,feig,feig!
Ich fürchte mich vor der der Welt,
Vor der Rache der Konvention,
Und nicht zuletzt vor mir selbst.

Ich bin feig,feig,feig!
Gewiss,ich hör das nicht gern,
Gesteh es mir selber kaum ein
Und wenn es ein anderer sagt,
So bin ich aufs tiefste verletzt.
Doch ist ich weiss es,ich weiss:
Ich bin feig!

Was gäb es sonst denn für Gründe
Nicht zu schenken was gerne ich gäh,
Was gäb es sonst denn für Gründe
Nicht dir zu Gefallen zu sein,
Wo Du doch vor allen andern
Ein Recht auf mein Eigen-Tum hast,
Wovon Du ein Teilschon besitzest,
Denn dir gehört ja mein Herz.

Und dies Herz,das ist dir geschenket,
Tut weh,tut weh,
Denn es fühlt ja genau,
Dass sein Besitz allein,
Dich nicht glücklich zu machen vermag
Und du sollst glücklich sein:
Glücklich,glücklich,glücklich!
Es tut dem Herzen so weh,~~wenn du's nicht bist~~
Wenn Du's nicht bist!

Ganz leise fragt dich das Herz:
Ist dies der einzige Weg,
Dass glücklich und fröhlich du seist?

Sag ihm die Wahrheit!Vielleicht
Machst du mir's weniger schwer
Zu sehn was ich soll
Und zu tun,was sich daraus ergibt.

-ooo-

Fürth,14/15.Juni 30.

Erkenntnis.

Ich sah Deiner Augen Flehen
Und hab ihr Wünschen erkannt.
"Kann Freundschaft denn dann nur bestehen,
 Wenn Körper zu Körper sich fand?"

Du hast mir ins Auge gesehen
Und ergriffest sanft meine Hand:
"Zwei können sich ganz nur verstehen,
 Wenn auch der Körper sich fahd."

Ich habe nicht Recht dir gegehen
Und glaubte dir damals nicht.
Doch inzwischen zeigte das Leben

Mir vieles in anderem Licht:
Ein nichts als"Seelen-Erleben"
Befriedigt,vollendet uns nicht.

-oOo-

Freiburg/i.B. 14.7130.

Erkenntnis.

Ich sah Deiner Augen Flehen
Und hab ihr Wünschen erkannt.
"Kann Freundschaft denn dann nur bestehen,
Wenn Körper zu Körper sich fand?"

Du hast mir ins Auge gesehen
Und ergriffest sanft meine Hand:
"Zwei können sich ganz nur verstehen,
Wenn auch der Körper sich fand."

Ich habe nicht Recht dir gegeben
Und glaubte dir damals nicht.
Doch inzwischen zeigte das Leben

Mir vieles in anderem Licht:
Ein nichts als "Seelen-Erleben"
Befriedigt, vollendet uns nicht.

-oOo-

Freiburg/i.B. 14.7130.

184

Die andern tanzen.....

2.7.30

Die Lampe schwelt,halbdunkel glüht der Raum,
die Menschen sprechen,tanzen--ist's ein Traum?
Wo endet des Bewusstseins sichrer Grund?
Tod?Leben?---
Küssen,küssen einen Mund
und halten einen Menschen,eng und warm
und fühlen,fühlen,Hals und Brust und Arm
und nicht mehr denken,nur noch fühlen,sehn
und endlich still und ruhig zur Ruhe gehn.

Die andern sprechen tanzen um mich her.
Was fehlt mir noch,was will ich,will ich mehr?

Der Nebel fliesst,zergeht und dacht zerschwillt,
Ein feines graues stilles Dämmerbild!

Ich schlafe,schlafe,bin nicht mehr.

Ist denn das Leben wirklich gar so schwer?

-o-o-o-o-o-

29.7.30

Die andern tanzen.....

Die Lampe schwelt,halbdunkel glüht der Raum,
die Menschen sprechen,tanzen--ist's ein Traum?
Wo endet des Bewusstseins sichrer Grund?
Tod?Leben?---
Küssen,küssen einen Mund
und halten einen Menschen,eng und warm
und fühlen,fühlen,Hals und Brust und Arm
und nicht mehr denken,nur noch fühlen,sehn
und endlich still und ruhig zur Ruhe gehn.

Die andern sprechen tanzen um mich her.
Was fehlt mir noch,was will ich,will ich mehr?

Der Nebel fliesst,zergeht und dacht zerschwillt,
Ein feines graues stilles Dämmerbild.

Ich schlafe,schlafe,bin nicht mehr.

Ist denn das Leben wirklich gar so schwer?

-o-o-o-o-o-

Freiburg, 29.7.30.

Die Lampe schwelt, halbdunkel glüht der
Raum
Die Menschen sprechen, tanzen--es ist Traum.
Wo endet des Bewusstseins sichrer Grund?
Tod? Leben?--Küssen, küssen einen Mund
Und halten einen Menschen, eng und warm
Und fühlen, fühlen, Brust und Hals und Arm
Und nicht mehr denken, nur noch fühlen, sehn
Und endlich still und ruhig zur Ruhe gehn!

Die andern sprechen, träumen, denken schwer.
Was fehlt mir noch, was will ich, will ich mehr

Der Nebel fliesst, zergeht und dann-zerschwillt
Ein feines, graues, stilles Dämmerbild!

Ich schlafe, schlafe, bin nicht mehr.

Ist denn das Leben wirklich gar so schwer?

-oOo-

Freiburg, 29.7.30.

Die Lampe schwelt, halbdunkel glüht der Raum
Die Menschen sprechen, tanzen--es ist's ein Traum.
Wo endet des Bewusstseins sichrer Grund?
Tod? Leben?--Küssen, küssen einen Mund
Und halten einen Menschen, eng und warm
Und fühlen, fühlen, Brust und Hals und Arm
Und nicht mehr denken, nur noch fühlen, sehn
Und endlich still und ruhig zur Ruhe gehn!

Die andern sprechen, lauren, denken nur mir her.
Was fehlt mir noch, was will ich, will ich mehr

Der Nebel fliesst, zergeht und dehnt sich schwill
Ein feines, graues, stilles Dämmerbild!

Ich schlafe, schlafe, bin nicht mehr.

Ist denn das Leben wirklich gar so schwer?

-oOo-

9. August 1930.

Ich hab' dich lieb.
Und diese wen'gen Worte,
Sie sind das beste, was ich dir,
Mein Lieb, zu schenken hab.

Ich hab' dich lieb.
Und nichts kommt diesem gleich,
Was sonst ich dir
Zu bieten auch vermöchte.

Ich hab' dich lieb.
Spürst du das zarte Weben,
Das dich und mich voll Innigkeit
Umschlingt und fest verbindet?

Ich hab' dich lieb.
So sprechen meine Pulse,
So pocht voll Uebermut mein Herz
Und rufen meine Sinne,

Ich hab' dich lieb.
So jubeln die Gefühle,
So jauchzt ein Engelchor
Mit himmlischen Gesängen.

Ich hab' dich lieb.
Das ist mein ganzes Wesen,
Nichts bin ich mehr als dieses Wort,
Für das, durch das allein ich bin!

Ich hab' dich lieb.
Und das macht mich so froh,
Denn nun weiss ich wofür
Ich lebe und ich fühle.

9.August 1930.

Ich hab' dich lieb.
Und diese wen'gen Worte,
Sie sind das beste,was ich dir,
Mein Lieb,zu schenken hab.

Ich hab' dich lieb.
Und nichts kommt diesem gleich,
Was sonst ich dir
Zu bieten auch vermöchte.

Ich hab' dich lieb.
Spürst du das zarte Weben,
Das dich und mich voll Innigkeit
Umschlingt und fest verbindet?

Ich hab' dich lieb.
So sprechen meine Pulse,
So pocht voll Uebermut mein Herz
Und rufen meine Sinne,

Ich hab' dich lieb.
So jubeln die Gefühle,
So jauchzt ein Engelchor
Mit himmlischen Gesängen.

Ich hab' dich lieb.
Das ist mein ganzes Wesen,
Nichts bin ich mehr als dieses Wort,
Für das,durch das allein ich bin!

Ich hab' dich lieb.
Und das macht mich so froh,
Denn nun weiss ich wofür
Ich lebe und ich fühle.

Erkenntnis.

Ich sah deiner engen Flehen
Und hab ihr Wünschen erkannt.
"Kann Freundschaft denn dann nur bestehen,
Wenn Körper zu Körper sich fand?"

Du hast mir ins Auge gesehen
Und ergriffest sanft meine Hand:
"Zwei können sich ganz nur verstehen,
Wenn auch der Körper sich fand."

Ich habe nicht recht dir gegeben
Und glaubte dir damals nicht.
Doch inzwischen zeigte das Leben

Mir vieles in anderem Licht:
Ein nichts als "Seelen-Erleben"
Befriedigt, vollendet uns nicht.

-oOo-

Freiburg/i.B. 14.7130.

Intentional Second Exposure

Erkenntnis.

Ich sah Deiner Augen Flehen
Und hab ihr Wünschen erkannt.
"Kann Freundschaft denn dann nur bestehen,
Wenn Körper zu Körper sich fand?"

Du hast mir ins Auge gesehen
Und ergriffest sanft meine Hand:
"Zwei können sich ganz nur verstehen,
Wenn auch der Körper sich fand."

Ich habe nicht recht dir gegeben
Und glaubte dir damals nicht.
Doch inzwischen zeigte das Leben

Mir vieles in anderem Licht:
Ein nichts als "Seelen-Erleben"
Befriedigt, vollendet uns nicht.

-oOo-

Freiburg/i.B. 14.7130.

9.August 1930.

Ich hab' dich lieb.
Und diese wen'gen Worte,
Sie sind das beste,was ich dir,
Mein Lieb,zu schenken hab.

Ich hab' dich lieb.
Und nichts kommt diesem gleich,
Was sonst ich dir
Zu bieten auch vermöchte.

Ich hab' dich lieb.
Spürst du das zarte Weben,
Das dich und mich voll Innigkeit
Umschlingt und fest verbindet?

Ich hab' dich lieb.
So sprechen meine Pulse,
So pocht voll Uebermut mein Herz
Und rufen meine Sinne,

Ich hab' dich lieb.
So jubeln die Gefühle,
So jauchzt ein Engelchor
Mit himmlischen Gesängen.

Ich hab' dich lieb.
Das ist mein ganzes Wesen,
Nichts bin ich mehr als dieses Wort,
Für das,durch das allein ich bin!

Ich hab' dich lieb.
Und das macht mich so froh,
Denn nun weiss ich wofür
Ich lebe und ich fühle.

Heut nacht hab ich von dir geträumt,
Von dir,von dir und der Frau
In dem weissen,dem herrlichen Kleide
Und ich sah und ich fühlte euch beide.

Seit du mir von damals erzählt,
Sehe und sehe ich immer,
Wie du bist,wie du wärst,du mein Lieber,
Wenn du zufrieden wärst,ganz glücklich!

Und doch kennt diese Frau dich nicht.
Denn was du im Innersten bist
Das wissen nur wen'ge gewiss
Und einer der wen'gen bin ich.

Ich habe heut nacht von dir geträumt,
Von dir und der weissen Frau,
Doch als ich erwachte,da wusst' ich,
Dass ich glücklicher bin als sie.

Fürth,10.8.30.

Der erste Kuss,

Weisst du was das ist,wenn man erstmals erbebt,
Zum ersten Mal Wonne und Schauder erlebt,
Wenn man sich erstmalig selber erkennt
Und ein Fühlen verspürt,das die Zunge nicht nennt?

Weisst du was das ist,
Was man niemals vergisst
Und würden auch tausend Jahre vergehn
Und hätt' alle Reiche der Welt man gesehn?
Man immer ~~andnidenken~~ muss: Voran denken
An den ersten,den frühesten Kuss.

Weisst du was das heisst,dieses erste Versenken
An den einzig Geliebten verschenken
Und aus den reinsten,den frühesten Freuden
Ihm eine Gabe des Glückes bereiten?

Weisst du was das heisst ~~w~~
Und was das beweist,
Dies Gut,das wir nur einmal vergeben
Und niemals wieder erhalten im Leben,
~~Dies Tiefgefühlte sind~~ Bedenken ohne Folgen u. ohne Bedeuten
Diesen Besitz dem Andern zu schenken,
~~Dieses Tiefgefühl,das ernst und~~ hüten muss: Dies Gut, das [illegible] zu hüten muss
Den ersten den frühesten Kuss!

Dies Reinste,was ich zu geben vermag,
Ich gab es Dir und gab ~~es Dir~~ so gern.
Es war an einem Sommertag,
So schön,doch ach,so fern!

-ooo-

A. 12. L. 32

Der erste Kuss.

Weisst du was das ist,wenn man erstmals erbebt,
Zum ersten Mal Wonne und Schauder erlebt,
Wenn man sich erstmalig selber erkennt
Und ein Fühlen verspürt,das die Zunge nicht nennt?

Weisst du was das ist,
Was man niemals vergisst
Und würden auch tausend Jahre vergehn
Und hätt' alle Reiche der Welt man gesehn?
Man immer ~~dadurchdenken~~ muss: daran denken
An den ersten,den frühesten Kuss.

Weisst du was das heisst,dieses erste Versenken
An den einzig Geliebten verschenken
Und aus den reinsten,den frühesten Freuden
Ihm eine Gabe des Glückes bereiten?

Weisst du was das heisst u
Und was das beweist,
Dies Gut,das wir nur einmal vergeben
Und niemals wieder erhalten im Leben,
~~Ohne Rücksicht und Bedenken~~
~~Diesen Besitz dem Andern zu schenken,~~
~~Dieses Gut, den wahren hüten muss:~~
~~Den ersten den frühesten Kuss!~~

Dies Reinste,was ich zu geben vermag,
Ich gab es Dir und gab's so gern.
Es war an einem Sommertag,
So schön,doch ach,so fern!

-ooo-

Ch 12.8.30

Der erste Kuss,

Weisst du was das ist,wenn man erstmals erbebt,
Zum ersten Mal Wonne und Schauder erlebt,
Wenn man sich erstmalig selber erkennt
Und ein Fühlen verspürt,das die Zunge nicht nennt?

Weisst du was das ist,
Was man niemals vergisst
Und würden auch tausend Jahre vergehn
Und hätt' alle Reiche der Welt man gesehn?
Man immer dran denken muss:
An den ersten,den frühesten Kuss!

Weisst du was das heisst,dieses erste Versenken
An den einzig Geliebten verschenken,
Und aus den reinsten,den frühesten Freuden
Ihm eine Gabe des Glückes bereiten?

Weisst du was das heisst
Und was das beweist,
Dies Gut,das wir nur einmal vergeben
Und niemals wieder erhalten im Leben,
Ohne Zögern und ohne Bedenken
Diesen Besitz dem Andern zu schenken,
Dies Gut,das man wahren und hüten muss:
Den ersten den frühesten Kuss!

Dies Reinste,was ich zu geben vermag,
Ich gab es Dir und gab's Dir so gern.
Es war an einem Sommertag,
So schön,doch ach,so fern!

-oOo-

Fensterschau.

Ich sass am Fenster und blickte hinab
Auf die nächtlich bevölkerten Gassen
Und neben mir an dem rundlächen Tisch
Sass einer und der hat mich gern.

Er schwatzte,jedoch ich blickte hinab
Auf das treibende Menschengewimmel
Und gab ihm auch Antwort und sprach allerlei
Und blickte ins Leere und träumte.

Da plötzlich erschreck' ich aus wachendem Traum,
Ins Bewusstsein verrückt sich mein Schauen
Und deutlich kenn' ich dort jene Gestalt
Und sehe,verstehe:s'bist du!

Und dir zur Rechten,im zierlichen Kleid,
Eine Frau,die voll Grazien schreitet;
Ich kenn' sie nicht,dach ich sehe und weiss,
Dass wohl sie zu dir sich ergänzet.

Der andere neben mir schwatzt
Und ich hör' was er spricht,doch versteh's nicht,
Ich zwinge mich:lächle und wend' mich ihm zu.
Er deutet dies Lächeln sich selbst.

Fürth,14.8.30.

Fensterschau.

Ich sass am Fenster und blickte hinab
Auf die nächtlich bevölkerten Gassen
Und neben mir an dem rundlichen Tisch
Sass einer und der hat mich gern.

Er schwatzte,jedoch ich blickte hinab
Auf das treibende Menschengewimmel
Und gab ihm auch Antwort und sprach allerlei
Und blickte ins Leere und träumte.

Da plötzlich erschreck' ich aus wachendem Traum,
Ins Bewusstsein verrückt sich mein Schauen
Und deutlich kenn' ich dort jene Gestalt
Und sehe,verstehe:s'bist du!

Und dir zur Rechten,im zierlichen Kleid,
Eine Frau,die voll Grazien schreitet;
Ich kenn' sie nicht,doch ich sehe und weiss,
Dass wohl sie zu dir sich ergänzet.

Der andere neben mir schwatzt
Und ich hör' was er spricht,doch versteh's nicht,
Ich zwinge mich:lächle und wend' mich ihm zu.
Er deutet dies Lächeln sich selbst.

Fürth,14.8.30.

Mahnruf von oben!

"Man spielt nicht mit innerstem Fühlen,
Missbraucht es zu elender Lust,
Lässt sich vom Taumel umspülen
Und ist sich des Frevels bewusst!

"Man fasst sich den Mut zu entscheiden
Mit ehrlichem Ja,oder Nein,
Man findet die Kraft auch zu leiden,
Sollt' das [redacted] spruch sein!
einer Schicksals

"So nimm dich nun endlich zusammen,
Ertrinke [redacted] tu' was du musst!
Bewahre die heiligen Flammen,
Bezwinge die keimende Lust!"

So rief's aus den Höhen der Klarheit.
Doch ich bin ein Mensch nur,nicht mehr.
Der Weg zu der himmlischen Wahrheit,
O Gott,ist so weit und so schwer.

-oOo-

Fürth,den 16/17.Aug.30.

Lillis 1. Gedicht
Januar 1923

An die Freundschaft.

Wie schön ist's, einen Freund zu haben,
Der tief und wahr den Freund versteht,
Und auch in kummervollen Tagen
Nicht weicht, nicht von der Seite geht.

Lang ist's nicht her, daß ich besessen
Nicht dieses Lebens schöne Freud,
Doch diese Zeit ist längst vergessen,
Als läg' sie hinter mir schon weit.

Auch da hab' ich mich durchgerungen,
Doch wurd' es mir, ach oft, so schwer.
Auch da jedes Gefühl bezwungen,
Doch dieses brauch' ich nun nicht mehr.

Denn wahrlich würde mir gegeben
Ein Mensch, den ich, der mich versteht
Und der mir hilft in diesem Leben
Wo es allein nicht weitergeht.

Anfang November 1923 zu Fürth.

L. Bechmann

Dieses Gedicht habe ich
Sonntag früh einmal
im Bett gemacht.

L. Bechmann

Ostern 1924.

An die Liebe.

Liebe, du allein
Kannst mein Leitstern sein,
Keinem will ich folgen ausser dir,
Doch den Lebensweg, erleucht ihn mir!

Ich will leben, leben, ewiglich,
Liebe, Liebe, nur für dich,
Denn das Höchste, was besitzt die Erde
Ist, dass man geliebet werde.

All der Reichtum, er ist eitler Wahn,
Nur Liebe allein bricht sich die Bahn,
Was Menschengeist auch sinnt, auch webt,
Nur wer liebt, der lebt!

-ooo-

Ostern 1924.

An die Liebe.

Liebe, du allein
Kannst mein Leitstern sein,
Keinem will ich folgen ausser dir,
Doch den Lebensweg, erleucht ihn mir!

Ich will leben, leben, ewiglich,
Liebe, Liebe, nur für dich,
Denn das Höchste, was besitzt die Erde
Ist, dass man geliebet werde.

All der Reichtum, er ist eitler Wahn,
Nur Liebe allein bricht sich die Bahn,
Was Menschengeist auch sinnt, auch webt,
Nur wer liebt, der lebt!

-oOo-

Celerina, Februar 1925

Auf einem Berge.

(diese Zeilen waren mit einem Messer in das Innere einer Zigarettenschachtel als Stenogramm eingeritzt, woraus ich sie am 2.Jan.1938 auf dieses Blatt übertrug)

Dort unten stehst du, blau im weissen Schnee
Und denkst vielleicht an mich, wie ich an dich
Und freust dich, dass wir leben, dass wir sind
Und alles andere verfliesst in dir, als wär es nie gewesen.
Ich hab dich lieb. Seitdem scheint mir die Welt
in anderem Licht strahlend zu erglänzen .
Hier sitze ich, ringsum glänzt weiss der Schnee,
Tief unter mir sind Menschen, kleine Punkte.
Ich hör sie reden, doch versteh sie nicht,
Ich seh sie, doch ihr dasein ist mir fremd.
Nur du bist in mir, deine liebe Stimme
Tönt mir im Ohr in einsam dunkler Nacht.
Dann fühl ich dich aus weiter, weiter Ferne
Und schmieg mein Haupt an deine liebe Brust
Und denk an Dich und weiss du bist mir nah.
So kann ichs auch ertragen, wenn Du gehst, ×
Du lieber kleiner schwarzer Punkt da unten,
Denn wenn auch dise schöne Zeit vorbei, ××
Du bleibst bei mir - ~~ich bin auf ewig dein.~~
es können Zeit und Raum
Nur nicht mehr trennen und ich weiss genau
Auch dich erfüllt das nun (~~An Fr. Br.~~) Seligkeit. Nichlank ?
(An Fr. Br.)

--oOo--

× und wieder ich in Einsamkeit versinke

×× in Schnee, Eis, weisser Winterpracht

Ich glaubte dies sei 1925 für Fr. Br. geschrieben, fand aber eine frühere Abschrift mit dem Datum 8. I. 1931 Celerina. Sollte es für L. V. geschrieben sein ? Kann glaubhaft.

11.Sept.25.

Die Liebe.

Ein dunkles, wehmutsvolles Ahnen,
Ein nagender, zehrender, treibender Klang,
Ein Irr'n auf unbekannten Bahnen,
Ein ferner, ziehender, werbender Sang,
Ein Sehnen, dass es ewig so bliebe:
Das ist die Liebe!

Und wenn es dich packt mit wilder Macht
Und wenn die raubt deinen Frieden,
Und wenn es dich zieht mit lockender Pracht
Und als das Schönste dir dünkt hiernieden,
Und wenn es verwirrt deines Herzens Triebe:
Das ist die Liebe!

Die Faust wie Eisen, die dich zwingt,
Die Fessel, die gern du lässt am Arm,
Die Qual, mit der man vergeblich ringt,
Die Tränen, der Kummer, der Schmerz und der Harm,
Die versteckten, eifersuchtsvollen Hiebe:
Das ist die Liebe!

Es ist ein göttlich hehres Geschenk,
Es ist ein menschlich profanes Wesen,
Es ist ein verwundendes Wehrgehenk,
Es ist ein Balsam zum Genesen,
Es wünscht doch ein jeder, dass es so bliebe:
Das ist die Liebe!

-oOo-

11.Sept.25.

Die Liebe.

Ein dunkles,wehmutsvolles Ahnen,
Ein nagender,zehrender,treibender Klang,
Ein Irr'n auf unbekannten Bahnen,
Ein ferner,ziehender,werbender Sang,
Ein Sehnen,dass es ewig so bliebe:
Das ist die Liebe!

Und wenn es dich packt mit wilder Macht
Und wenn die raubt deinen Frieden,
Und wenn es dich zieht mit lockender Pracht
Und als das Schönste dir dünkt hiernieden,
Und wenn es verwirrt deines Herzens Triebe:
Das ist die Liebe!

Die Faust wie Eisen,die dich zwingt,
Die Fessel,die gern du lässt am Arm,
Die Qual,mit der man vergeblich ringt,
Die Tränen,der Kummer,der Schmerz und der Harm,
Die versteckten,eifersuchtsvollen Hiebe:
Das ist dieLiebe!

Es ist ein göttlich hehres Geschenk,
Es ist ein menschlich profanes Wesen,
Es ist ein verwundendes Wehrgehenk,
Es ist ein Balsam zum Genesen,
Es wünscht doch ein jeder,dass es so bliebe:
Das ist die Liebe!

-oOo-

7. III. 26 25

Die Freude in Gott.

Es wallt mein Blut!
In Dämmerstundenzittern
Zerfliesset alles um mich her
Und tausend Fragen stürzen auf mich ein.

O Gott!
Ich bleibe schon beim ersten Worte hangen:
O Gott!
Was bist du unerforschtes Alles?
Denn also muss bewundernd nennen dich
Ein jeder kleine Erdensohn.

Du bist das All!
Das All voll Lieb und Licht,
Das All voll tiefen Herzeleids und Weh,
Das All mit den Myriaden von Gefühlen,
Dass All im All!

O Gott!
Ich bete nicht zu Dir nach Ritualgesetzten,
Ich bete nicht zu Dir in toter Worte Form,
Ich bete zuDir als mein eigen Ich,
Mein Ich,das ja mit Dir so eng verknüpfet;
Und wie das Kind zur Mutter sich gesellt,
So komme ich zu Dir!
Zu meinem Schöpfer!

Nein!Niemals konntest du zum Menschen werden,
Denn ach,das All fasst nicht der Erdenstaub!

Du gabst das Unglück uns,als du uns Funken schenktest
Und Splitter deines unerforschten Wesens,
Denn ewig haben wir das ungestillte Sehnen
In eng begrenzter ird'scher Menschenbrust.

Weck!

Doch auch das Glück kam mit,
Denn du gabst uns das Leben,
Das Sein in dir,das uns're Freude ist,
Denn alles:Geist-und Sinnenfreud ist dein
Und in dir liegt das schönste,was wir haben.

-oOo-

7.März 1926.

Schuld.

Wir alle tragen die Schuld,
Die unermessliche Erdenschuld,
Die Schuld am Menschenlos.

Nicht Gute gibt es, a
nicht Schuldlose gibt es,
Es gibt nur Sünder!

Ruhig hören wir die Todesschreie
des Fleisches,
Ruhiger noch die des Geistes,
Unerhört riesenhaft ist uns're
Schuld.

Und sie verringert nicht,
Sie wächst und wächst ins Unendliche
Und endlich stürzt sie zusammen.

Aber sie begräbt uns nicht,
Sie wird zum Fass
Und wir zu den Danaiden.

Und immer noch häuft sich die Schuld
Und nirgends ist Sühne, noch Hoffnung
Denn unsühnbar ist sie!!--

Da kommt der Allerbarmer
Und gibt uns die Sühne
Und machet uns frei!

-oOo-

5.April 26.

Liebeserwachen.

Der Lieb Erwachen:
Erstes Frühlingsahnen
Und erstes Fühlen
Gleichgestimmter Seele
Und erstes Weh
Und süsseste Erfüllung:
Das ist der Blüte
Erstes zartes Öffnen,
Eh heisse Leidenschaft
Sie ganz entfaltet
Und sie geknickt
Am Stengel welken lässt.

-oOo-

5.April 26.

Liebeserwachen.

Der Lieb Erwachen:
Erstes Frühlingsahnen
Und erstes Fühlen
Gleichgestimmter Seele
Und erstes Weh
Und süsseste Erfüllung:
Das ist der Blüte
Erstes zartes Öffnen,
Eh heisse Leidenschaft
Sie ganz entfaltet
Und sie geknickt
Am Stengel welken lässt.

-oOo-

5. April 26

29

Liebeserwachen.

Der Lieb' Erwachen;
Erstes Frühlingahnen
Und erstes Fühlen
Gleichgestimmter Seele
Und erstes Weh
Und süsseste Erfüllung:
Das ist der Blüte
Erstes zartes Öffnen,
Eh' heisse Leidenschaft
Sie ganz entfaltet
Und sie geknickt
Am Stengel welken lässt.

-oOo-

29

10.April 26.

Ungestillte Sehnsucht.

Krampfhaft ballt sich die Hand!
Mein Blut drängt hin zum Herzen
Wie tausend Schwerter haut es auf mich (ein!
Ungestillte Sehnsucht!

Mein Kopf ist wirr!
Nicht Ruhe kann ich finden
Und die Gedanken lassen nicht von mir:
Ungestillte Sehnsucht!

Ich lege still die Hand auf meine Stirne-
Vergebens!-Rastlos schaffet dieses Hirn!
Mich wirft die zentnerschwere Last zu (Boden!
Ungestillte Sehnsucht!

Ich liege, darnieder,
Kann nicht weitergehn
Und abgrundtief seh ich die Zukunft!
Ungestillte Sehnsucht!

-oOo-

23.April 26.

Meeresbrausen.

Es braust der Sturm!
Die Winde tosen
Und furchtbar brüllt
Das Riesenelement:
Das Meer.

Miriaden
Von schäumenden
Köpfen erblitzen
Welle auf Welle
Im Meer.

Und tausende
Blasen zerspringen,
Vergehen im Werden!
Zurück zur Natur!
Zum Meer!

Mein Herz sei still!
Sei ruhig mein Blut!
Was fieberst du,
Wallst du und siedest
Wie's Meer?

Ihr Gedanken,---
Was wollt ihr,
Unzählig viele
Wie die Tropfen
Im Meer?

Verfliegt!Zergeht!
Werdet zum Nichts,
Das euch allmächtig
Geboren!Werdet
Ur-Meer!

Und der Sturm
Verrauscht und endet,
Und es legt sich
Sich zur Ruhe
Das Meer.

Aber in mir
Da brodelst's!--
Von wirren Gedanken
Trag ich in mir:
Ein Meer.

-oOo-

5.Mai 1926.

Offenbarung.

Ich stehe einsam, reglos
Auf schwindelndem Bergesgrat,
Es schüttelt mich toller Windstoss!
Der Schnee verweht mir den Pfad;
Der Frost verzehrt meine Glieder!--

Doch all dies gleichet nicht
Dem schrecklichen, das immer wieder
In meinem Innern spricht:
Die Gedanken an weltliche Sorgen,
An des Lebens Müh und Last
Und an das verzweifelte: "Morgen!"
Wenn heute du nichts mehr hast.---

Da birst der Himmelsbogen
Und breit, ein Sonnenstrahl
Wirft seine Lichteswogen
Hin über Berg und Tal!
Da sink ins Knie ich nieder
Und neige voll Demut das Haupt.
Ich habe meine Hoffnung wieder:
Gott hilft ja dem, der glaubt!

-oOo-

5.Mai 1926.

Offenbarung.

Ich stehe einsam, reglos
Auf schwindelndem Bergesgrat,
Es schüttelt mich toller Windstoss!
Der Schnee verweht mir den Pfad;
Der Frost verzehrt meine Glieder!--

Doch all dies gleichet nicht
Dem schrecklichen, das immer wieder
In meinem Innern spricht:
Die Gedanken an weltliche Sorgen,
An des Lebens Müh und Last
Und an das verzweifelte: "Morgen!"
Wenn heute du nichts mehr hast.---

Da birst der Himmelsbogen
Und breit, ein Sonnenstrahl
Wirft seine Lichteswogen
Hin über Berg und Tal!
Da sink ins Knie ich nieder
Und neige voll Demut das Haupt.
Ich habe meine Hoffnung wieder:
Gott hilft ja dem, der glaubt!

-ooo-

45

29.Mai 1926.

Mein Lieb ist gestorben...

Mein Lieb ist gestorben
Und ich steh allein
Und weiss nicht was morgen,
Was heute soll sein.

Sie haben ihn geborgen
In einen schwarzen Schrein
Und all sein Mühn und Sorgen,
Das nahm er mit hinein.

Doch ich steh trauernd am Grabe
Und denke nur stets daran,
Dass ich ihn verloren habe,

Ihn nimmer sehen kann!...
Da wank ich heim am Stabe
Und flehe den Helfer an.

-oOo-

30.Mai 26.

Zwei Welten.

S'ist Morgendämmerstunde...
Der erste Lichtschein
Erhellt die dunkle Erde.--

Ich sinne und weine,
Denn mein Lieb hab ich getragen
In schwarze Grabesnacht
Und tot ist all mein Hoffen...

Da!--Schriller Pfeifenklang
Und wirbelnder Trommelschlag
Sie tönen zu mir herauf.

Seis still!Seid still!
Ihr Klänge gemeiner Welten
Ich atme andere Seelenluft wie ihr,
Denn ich gedenke meines Toten...

Sie wollen nicht schweigen,
Die frechen Töne,da jeder
Wie ein Dolch ins Herz mir dringt!
Seid still!Seid still!

Nein!--Noch nicht!--O,ihr Unbarmher-
Schlimmer als lodernde Flammen (zigen!
Verwundet ihr mich!...
Seidstill!Seid still!

Ich kann es nimmer tragen,
Denn auch,was hat mein grosses,
Tiefes Weh mit dir,gemeiner
Fröhlichkeit,zu schaffen?

So leb denn wohl,mein Herzenslieb,
Die Welt will uns den Abschied
Nicht mehr gönnen!

So leg denn wohl,mein Trost,mein Licht!
Wir sehen uns in andern Welten wieder,
Wo uns gemeine Schalheit nicht mehr
stört!

-oOo-

4. Juli 26

Stille.

Leise wehn die Blätter---
Ein Tritt verhallt in der Ferne--
Eine unendliche Ruhe
Liegt über den weiten Gefilden...

Aber ich ste inmitten.
Allein--verlassen von allen--
Und unbestimmbare Sehnsucht
Ergreifet mein Herz.---

Es zieht mich und treibt mich -
Und ich weiss nicht wohin;
Es lockt mich und ruft mich-
Und ich weiss nicht wohin-

Und wo ich mich hin auch wende,
Ich kann die Ruhe nicht finden,
Denn ungestillte Sehnsucht
Verzehret meinen Seele.

-ooo-

So leb denn wohl,mein Herzenslieb,
Die Welt will uns den Abschied
Nicht mehr gönnen!

So leb denn wohl,mein Trost,mein Licht!
Wir sehen uns in andern Welten wieder,
Wo uns gemeine Schalheit nicht mehr
stört!

-oOo-

4.Juli 26.

Stille.

Leise wehen die Blätter---
Ein Tritt verhallt in der Ferne--
Ein unendliche Ruhe
Liegt über den weiten Gefilden---

Aber ich steh inmitten.
Allein--verlassen von allen--
Und unbestimmbare Sehnsucht
Ergreifet mein Herz.---

Es zieht mich und treibt mich-
Und ich weiss nicht wohin;
Es lockt mich und ruft mich-
Und ich weiss nicht woher-

Und wo ich mich hin auch wende,
Ich kann die Ruhe nicht finden,
Denn ungestillte Sehnsucht
Verzehret meine Seele!

-oOo-

4. Juli 26

Stille.

Leise wehn die Blätter---
Ein Tritt verhallt in der Ferne--
Eine unendliche Ruhe
Liegt über den weiten Gefilden...

Aber ich stc inmitten.
Allein--verlassen von allen--
Und unbestimmbare Sehnsucht
Ergreifet mein Herz.---

Es zieht mich und treibt mich -
Und ich weiss nicht wohin;
Es lockt mich und ruft mich-
Und ich weiss nicht wohin-

Und wo ich mich hin auch wende,
Ich kann die Ruhe nicht finden,
Denn ungestillte Sehnsucht
Verzehret meinen Seele.

-ooo-

Fürth, 13.Juli 1926

Frage

Ach ich muss von Dir gehen,
Die Pflicht, sie rufet mich.
Wann werd ich wiedersehen
Im Weltgetriebe dich?

Ich muss es dir gestehen,
Ich bitt, verlach mich nicht,
Doch seit ich dich gesehen,
Du Hehre, lieb ich dich!

Gib Hoffnung mei nem Werben
Durch ach, nur einen Blick,
Sonst muss ich ja verderben

Und endlich trauernd sterben
Denk ich an dich zurück
Und an mein fruchtlos Werben.

--oOo--

57

21.Okt.26.

Den Sternen zu!

Die schale Welt,
Sie stösst mich ab;
Ich kann in Ihr
Nicht bestehn.-
Ein Törichter
Nur verlangt ins Grab,
Ich will zu den
Sternen gehn.

Ihr Lichter so hoch
Und wunderbar
Am endlosen
Himmelszelt:
Euch bringe ich
Meine Huldigung dar
Aus dieser
Vergänglichen Welt.

Ihr schafft mir Trost
In dunkler Nacht,
Wenn Zweifel
Mich quält und drückt,
Ihr habt mir Erkenntnis
Und Freude gebracht,
Habt den Mutlosen
Leuchtend beglückt.-

Hab Dank,o,Gott
Überm Sternenzelt,
Dass dumBoten
Und Engel gesandt
Auf diese trostlose,
Törichte Welt
Mit deiner
allgütigen Hand.

-oOo-

6.Nov.26.

Wir müssen durch..

"Grau, ödes Land-----
Durch Russlands Steppen zieht
Der Heeresrest und flieht
Ins Vaterland.

"Wir müssen durch,
Trotz Winterfrost und Not,
Nur anbarmherzgerTod
Ist hier Begleiter.

"Wie wir uns hier
In Eisesnacht und Graus
Durchkämpfen bis nach Haus,
So ists im Leben.

"Wir müssen durch,
Trotz Leiden und Entbehren.
Wir können uns nur wehren,
Wir müssen durch!

-oOo-

vermutlich 1927

-Elster und Rabe.

Wie der Rabe das Sthehlen lernte.

Als der Herr die Wlet erschuf und jedem Tier seine Eigenschaften gegeben hatte, hatte er die Elster mit einer ständigen Sucht zu stehlen und besonders glänzende Gegenstände zu entwenden , ausgestattet. Ihr Vetter, der Rabe jedoch war ein unschuldiger, ehrlicher Biedermann . Einst nun hatten die Elster und der Rabe einen Streitl Beide suchten sich nun eine Anhängerschft und bald ar die Elter von einem grossen Anhängerschaft umgeben, da ihr gestohlener Reichtummächtig reizte, der Rabe hingegen hatte einige auserlesene aber sehr wenige Freunde. Die Elster begann nun dem armen Raben durch ihre Leute seine Nahrung und seinen Lebensunterhalt wegschnappen zu lassen. Sie bahandelten ihn dabei noch sehr hochmütig und spotteten über ihn ob seiner Ehrlichkeit und Wahrheitsliebe. Als es dem Raben nun immer schlechter ging und er selbst sein Leben kaum mehr fristen konnte, griff er zum letzten Mittel: er stahl selbst. Gar bald merkte er, dass ihm dies grossen Gewinn brachte und seine Stellung verbesserte und er stahl weiter und stiehlt noch bis zum heutigen Tag.

4. Februar 1927

Die Tragik meines Schicksals besteht darin, dass ich immer nach Höhe und Durchführung meiner Gedanken strebe und- jedoch am scheinbaren Ziel immer und immer wieder die Hemmungspunkte sehe uhd ausserdem auch immer etwas zu verlieren glaube, wenn ich mich am Ziel meinen Ideen hingebe. Besonders in der Liebe ist das der Fall. Ich liebe intensiv. Mit allen Schikanen versuche ich (und es gelingt mir) zu erkennen ob der andere mich liebt, wie u.s.w. Ich komme mit ihm zusammen, aber merke ich er liebt mich mehr als ich annahm oder er hat von meiner Liebe gemerkt, oder, was moch schlimmer ist, andere haben von meiner Liebe gemerkt, so ziehe ich mich zurück. Meine ewige Sorge ist: nur nichts merken lassen, nur sich nichts vergeben. Darum niemals eine Annäherung von einer der beiden Seiten. Vielleicht würde ich, wenn der richtige Mann käme, mich ihm etwas mehr hingeben, aber nur, wenn wir allein wären und ich wüsste er lacht nicht über mich und lacht oder spricht mit anderen darüber. Wenn er es ernst meint, meine Liebe und Hingabe ersnst nimmt, dann ganz vielleicht. Vielleicht ist das, was ich da verlange das Kennzeichen einer grossen Liebe? Ich weiss es nicht. Ich lasse mir gerne den Hof machen, aber alles nur bis zu einem ganz gewissen Grad und dann Schluss. Habe ich Angst? Ich weiss nicht. Mir ist zwar noch keiner begegnet, demzuliebe ich meine Eigenheit aufgeben würde, aber vielleicht kommt er noch, aber vielleicht auch nicht. Auch gut so.

4.Januar 1927.
Am Riessersee.

Schneegestöber.

Weisse Flocken treiben vom Himmel,
Abermillionen in buntem Gewimmel,
Wissen nicht wie sie zu liegen kommen,
Wissen nicht zu wess, Nutz und Frommen,
Fallen von weiser Hand
Auf's Land.

Viele Menschene treiben auf Erden,
Ewiges Los:Vergehen und Werden!
Wie Flocken sind sie aus Nichts entstanden,
Unwissend den Weg zur Erde fanden
Und erwarten in Not
Den Tod.

-oOo-

Schneegestäber.

Weiße Flocken treiben vom Himmel,
Abermillionen in buntem Gewimmel,
Wissen nicht, wie sie zu liegen kommen,
Wissen nicht zu wess' Nutz und Frommen,
Fallen von weiser Hand
Auf's Land.

Viele Menschen treiben auf Erden.
Ewiges Los; Vergehen und Werden!
Wie Flocken sind sie aus Nichts entstanden,
Unwissend den Weg zur Erde fanden
Und erwarten in Not
Den Tod.

-ooo-

17.4.27

Hauch.

Ein zartes Wesen,
Blond und blau
Schwebt durch den Raum;
S'ist eine Frau.

Und um sie her
Ist süßer Duft,
Der sanft erfüllt
Die ganze Luft.

Voll Sehnen flüstre
Ich ein Wort;
Ich blicke auf;
Schon ist sie fort.

-000-

83

17.April 27.

Hauch.

Ein zartes Wesen:
Blond und blau,
Schwebt durch den Raum-
S'ist eine Frau.

Und um sie her
Schwebt süsser Duft,
Erfüllet sanft
Die ganze Luft.

Voll Sehnsucht flüstre
Ich ein Wort;
Ich blicke auf:
Schon ist sie fort.

-oOo-

4.Mai 1927.

Nacht.

Lau ist die Nacht.
Der bleiche Mondenschein
Schien in mein Kämmerlein
Bis ich erwacht.

Es funkeln die Sterne,
Ihr trostreiches Licht
Ganz leis zu mir spricht:
Er hat dich gerne.

Gottesboten ihr,
Am Firmament,
Die alles ihr kennt,
Sagt Wahrheit mir!

Die Unklarheit kürzt!
Besser aus lichtlosem Nacht
Nimmer erwacht,
Als zweimal hinabgestürzt!

-oOo-

4.Mai 1927.

Frühlingsmorgen.

Der Löwenzahn leuchtet am Wegesraum,
Vorsichtig spitzt der Wiesenschaum
Aus dem saftigen Grün hervor,
Vogelgezwitscher trifft mein Ohr,
Die Grillen zirpen leis,hörbar kaum,
Süss duften die Blüten vom Apfelbaum.
Der Fluss schlingt durch's Grün ein silbern
Ein Käferchen kriecht über meine Hand,(Band
Ein Würmchen krabbelt über den Pfad,
Fern prüft der Landmann die reifende Saat
Und der Sonne glänzender,wärmender Schein
Hüllt alles in einen Goldmantel ein.

-ooo-

4 Mai 27 90

Frühlingsmorgen.

Der Löwenzahn leuchtet am Wegessaum;
Vorsichtig spitzt der Wiesenschaum
Aus dem saftigen Grün hervor.
Vogelgezwitscher trifft mein Ohr,
Die Grillen zirpen leis, hörbar kaum,
Süß duften die Blüten vom Apfelbaum;
Der Fluß schlingt durch's Grün ein silbern Band.
Ein Käferlein kriecht über meine Hand,
Ein Würmchen krabbelt über den Pfad,
Fern prüft der Landmann die reifende Saat
Und der Sonne glänzender, wärmender Schein
Hüllt alles in einen Goldmantel ein.

-oOo-

E. L.

90

6.Mai 27.

Allein.

Allein-allein.
Es hüllt dies Wort mich ein,
Wie eine breite eisige Schicht,
Ohne Wärme und ohne Licht.

Allein-allein.
Es wird immer so sein,
Denn für Kampf und Gefecht
Ist's zu faul, unser Geschlecht!

-oOo-

6.5.27

92

Allein.

Allein, allein.
Es hüllt dies Wort mich ein,
Wie eine breite eisige Schicht,
Ohne Wärme und ohnen Licht.

Allein, allein,
Es wird immer so sein,
Denn für Kampf und Gefecht
Ist's z u faul, unser Geschlecht!

-oOo-

9.Mai 27.

Kindes Nachtgebet.

Ich bin so müde,
Schenk mir den Schlaf,
Denn sieh lieber Gott,
Heut war ich ja brav,

Will bös nimmer sein,
Tun was Mama spricht,
Drum bitt ich dich sehr:
Vergiss mich halt nicht!

Schick mir ein Englein,
In seiner Hut
Bin ich beschützt
Und es geht mir gut.

Und auch den andern,
Den Kinderlein,
Send einen Wächter,
Dasssicher sie sein!

Hab Dahk lieber Gott
Überm Himmelszelt,
In deinem Schutze
Ruht sicher die Welt.

-oOo-

14.5.27

Verstehen.

Wir haben uns verstanden,
Deine Augen haben's gesagtö
Wir haben uns verstanden
Und haben uns doch nicht gefragt.

Wir haben nur leise gelächelt;
Die andern merkten es kaum,
Wie unsere Wesen sich einten
Im weiten Weltenraum.

-oOo-

14.Mai 27.

Gefährten im All.

Manchmal erkenne ich trauernd
Wie allein und einsam ich bin;
Oft fürcht ich,ich müsste vergehen,
Doch immer siegte der Willen.

Doch manchmal,wenn ich aufs tiefste
Gebeugt bin in Einsamkeit,
Dann fühl ich scheu leises Weben,
Wie Ahnung steigts zu mir auf,

Dass ferne im Weltenraume
Noch andere Wesen sind,
Die der Sehnsucht Weh mit mir teilen,
Gleich mir verbannt und allein.

Und Hoffen stärkt mein Erkennen,
Dass der Tag einst erscheinen wird,
Wo wir uns allesamt treffen
Um gemeinsam weiterzuziehn.

-ooo-

14.Mai 27.

Gefährten im All.

Manchmal erkenne ich trauernd
Wie allein und einsam ich bin;
Oft fürcht ich,ich müsste vergehen,
Doch immer siegte der Willen.

Doch manchmal,wenn ich aufs tiefste
Gebeugt bin in Einsamkeit,
Dann fühl ich scheu leises Weben,
Wie Ahnung steigts zu mir auf,

Dass ferne im Weltenraume
Noch andere Wesen sind,
Sie der Sehnsucht Weh mit mir teilen,
Gleich mir verbannt und allein.

Und Hoffen stärkt mein Erkennen,
Dass der Tag einst erscheinen wird,
Wo wir uns allesamt treffen
Um gemeinsam weiterzuziehn.

-ooo-

19.Mai 27.

Ich auch.

Jeder macht seine Lehrzeit durch,
Jeder muss Lehrgeld bezahlen:
Ich auch!

Und warum sollte denn ich
Unter tausend anderen grad
Der einzig verschonte sein?
Vom Schicksal wird jeder gepackt,
Ich auch!

Wir werden herumgeworfen,gestossen,
Geknechtet,geknebelt,gepeitscht,
Bis wir zerfetzte Leiber
Und zertretene Seelen tragen:
Ich auch!

Und mit zerissenem Herzen
Und wunden,wehen Gedanken
Schleppt sich endlich ein Jeder
Dem Tor der Erkenntnis zu.
Ich auch!

Es hofft ein Jeder und keiner,
Weiss ob die letzte Tür
Auch all die Befriedigung bringt,
Die Jeder im Stillen erhofft.
Ich auch!

Und wenn kein Ausweg mehr
Ringen sie alle die Hände,
Flehn zum allmächtigen Gott
Um die Erfüllung,
Ich auch!

Jeder macht seine Lehrzeit durch,
Jeder muss Lehrgeld bezahlen,
Ivh auch!

-oOo-

21.5.27.

Dem ewigen Vater.

Der ewige Vater lebt,
Der ewige Vater webt
Im Himmelszelt,
Leitet die Welt.
Wirft schweres Joch
Auf uns und doch
Lieben wir ihn,
Der uns verziehn
Und uns verzeiht
In Ewigkeit;
Der uns in Not,
Kummer und Tod
Hilft und erhält,
Uns und die Welt.
Hallelujah!

-oOo-

30.5.27.

Die Besuchskarte.

Höre,heut beging ich
mit Wis sen eine Sünde:
ich hab gestohlen.
Wirklich?Wie seltsam!
Und weisst du auch was
und für wen?
Eine Karte war's,
eine kleine weissse Karte
auf der ein Name
in zierlichen Lettern steht.
Wie ein gemeiner Dieb
aus Egoismus
hab ich gestohlen,
aus einem fremden Zimmer
eine Karte entwendet.
Den ganzen Tag seh ich sie an,
denn deine Finger
haben ja auch
das Blatt schon berührt.
Wie dumm bin ich
doch manchmal!
:Was hab ich denn
von dieser Karte,
mit deinem Namen,
wenn du nicht bei mir?

-oOo-

1.6.27.

An der Kbsterpforte.

"O,lasst mich,o,lasst mich ein!
Die Nacht ist gar so kalt;
Gespenstig hellt der Mondenschein
Den starren Winterwald."

-"Bleib draussen Schwester Katherin!
Gott,er wird helfen dir,
Für die gefallne Sünderin
Haben kein Lager wir!"

"O,lasst mich ein,o,lasst mich ein!
Will rasten nicht,noch ruhn,
Will ja im Geiselkämmerlein
Die härtste Buße tun!"

-"Bleib draussen,Schwester Katherin!
Denn es ward uns gelehrt:
Lass nie dich mit dem Sünder ein,
Willst bleiben unversehrt!"

"So sei verflucht du graues Haus
Und ihr,ihr Heuchler all,
Ihr fürchtet euch vorm Weltgebraus
Und schrecket vor dem Fall!

"O,es ist keine grosse Tat
Fernab vom sündgen Treiben
Zu wandeln auf geradem Pfad
Und körperrein zu bleiben!

"Doch wer nicht kämpft,dem winkt kein Preis
Und er kann niemals siegen,
Wer nicht bezahlt mit Blut und Schweiss
Wird dennoch unterliegen.

"Doch ich will hier nicht stille stehn,
Noch atmend schon verderben,
Nein, will ins sünge Leben gehn
Und siegen oder sterben!"

-oOo-

4.Okt.27.

Herbst will's werden--

Herbst will's werden draussen im Land,
Die Sonne geht zur Ruh,
Dem Winter zu
Neigt sich die Erde.

Es fallen die Blätter vom morschen Stamm,
Die Vöglein, sie entfliehn,
Dahin, dahin
Ghht Leben und Freud.

Weiter und weiter hastet der Mensch,
Will, haschnn das Glück
Und brigt zurück:
Moder und Staub.

Wenn Winter einst kommt und Tod
Nicht bleibt ihm dann,
Der Sensenmann
Duldet nur Leere.

-oOo-

4.10.27 130

Herbst will's werden---

Herbst will's werden draussen im Land,
Die Sonne geht zur Ruh,
Dem Winter zu
Neigt sich die Erde.

Es fallen die Blätter vom morschen Stamm,
Die Vöglein,sie entfliehn,
Dahin,dahin
Geht Leben und Freud.

Weiter und weiter hastet der Mens-ch,
Will haschen das Glück
Und bringt zurück:
Moder und Staub.

Wenn Winter einst kommt und Tod
Nichts bleibt ihm dann,
Der Sensenmann
Duldet nur Leere.

-oOo-

"Doch ich will hier nicht stille stehn,
Noch atmend schon verderben,
Nein, will ins sündge Leben gehn
Und siegen oder sterben!"

-ooo-

4.10.27 130

Herbst will's werden---

Herbst will's werden draussen im Land,
Die Sonne geht zur Ruh,
Dem Winter zu
Neigt sich die Erde.

Es fallen die Blätter vom morschen Stamm,
Die Vöglein, sie entfliehn,
Dahin, dahin
Geht Leben und Freud.

Weiter und weiter hastet der Mensch,
Will haschen das Glück
Und bringt zurück:
Moder und Staub.

Wenn Winter einst kommt und Tod
Nichts bleibt ihm dann,
Der Sensenmann
Duldet nur Leere.

-oOo-

4.Okt.27.

Herbst will's werden--

Herbst will's werden draussen im Land,
Die Sonne geht zur Ruh,
Dem Winter zu
Neigt sich die Erde.

Es fallen die Blätter vom morschen Stamm,
Die Vöglein, sie entfliehn,
Dahin, dahin
Ghht Leben und Freud.

Weiter und weiter hastet der Mensch,
Will, haschnn das Glück
Und brigt zurück:
Moder und Staub.

Wenn Winter einst kommt und Tod
Nicht bleibt ihm dann,
Der Sensenmann
Duldet nur Leere.

-ooo-

Genf, ~~26~~ 25.I.1928

Aller Besitz ist eitel und je zivilisierter wir sind, umso mehr fühlen wir das. Das einzige was von allen materiellen und spirituellen Gütern uns erhalten bleibt ist das Gefühl für und gegenüber einem anderen Menschen. Und das ist die Liebe. Vielleicht kommt man nach einer unendlichen Reihe von Erfahrungen zu dem Ziel diese Liebe auf alles: Natur, Gott, All zu übertragen, diese sehende Liebe, wenn ich so sagen darf. Aber die Liebe ist etwas flüchtiges, vergängliches, ein Augenblick und alles ist vorbei. Es handelt sich also darum die Liebe festzulegen, festzuhalten Ist das dann Freundschaft und Freundschaft also das Höchste? Ich weiss es nicht. Auf jeden Fall ist Freundschaft etwas herrliches. Mir verschlossen! Leider...und warum? O, grosser Gott im Himmel, es ist nicht Einbildung, dass ich anders bin wie die andern, nein, es ist wahr. Das was den andern Natur ist, was sie instinktiv machen, ist für mich Problem. O Gott, warum hast Du zuerst meinen Kopf geschaffen und dann mein Herz? Ivh möchte doch so gerne wie die andern sein und ich kann nicht, und kann es niemals werden! Ja ich habe andere Genüsse, ich empfinde Freuden, die sie vielleicht niemals fühlen, aber was nützt mich das, wenn ich allein bin, wenn ich keine einzige fühlende Seele habe, die mit mir empfindet? Ich lebe mit den anderen, ich lebe auf der Erde um mich sind Tausende und Millionen und doch kein einziger ist mir nah. Ich stehe allein in der Wüste und weiss nicht zu was ich nütze bin. Tag und Nacht könnte ich schaffen für einen, den ich liebe, aber es ist niemand da der mich will, ich stosse sie ab, kaum dass ich ein Wort mit ihnen gewechselt habe fliehen sie. Was schreckt sie? Ich bin nicht hässlicher, als der Durchschnitt, ich habe keine sichtbaren Fehler, die sie abstossen könnten, und dennoch fliehen sie, ja: Fliehen sie und lassen mich allein. Und es ist etwas anderes als mein Geist, der sie vertreibt. Vielleicht spüren manche die Ueberlegenheit (diese eingebildete Gabe, denn was heisst: überlegen? kein Mensch aknn das sagen) aber trotzdem was ist es: was? Ein Etwas,das ich nicht kenne, das ich nur fühle, das meine sämtlichen Freuden zertritt, das meine Seele zermalmt und das ich nicht bekämpfen kann, weil ich es nicht kenne! Und ich werde es nie erfahren und es wird immer da sein, ich bin verdammt in Ewigkeit, denn wenn auch die Sonne manchmal scheint, die Nacht ist dann umso länger und tötet mich vor der Zeit.

--oOo--

Genève, 26.I.28.

Meine liebe, kleine Blanche!

Es ist 3/4 10 h abends, ich liege im Bett, mit Ihnen mir Gigi ein Bumpen Apfel teilen wollen, als ich habe eine unbezwingliche Lust ein wenig mit Ihnen plaudern, Ihnen Neuigkeiten mitteilen, Ihnen Briefchen schreiben, aber leider kann ich Ihnen nichts von alledem tun. Es gibt Augenblicke wo man einen Freunden in der Ferne näher ist als gewöhnlich, wo man es schmerzlich empfindet sie allein glücklich. Ach meine liebe kleine Blanche du fragst mich ob ich allein bin? Nein was schliesslich ist, ich bin allein, wie die andern. Ich will mich über diese Frage aussprechen, ich habe mein Herz selbst immer so verschlossen, Einsamkeit, aber es soll wahr sein. Ich, Ihnen die andern alle die Menschen. Denn meine Briefe mit ich so gerne allein bin, kann ich nicht geschrieben, aber sie sind so alltägliche Neuigkeiten

Liebe ich es, Ich kann Sie nicht sagen
wie ich mich aufs Frühjahr Riesenlos ge-
freut habe, ich habe die Tage nur
die Stunden gezählt, und ich bin
so froh Ihnen es zu sagen. Heute
hier selbst allein. Nein, ich bin nicht
unhöflich, aber vielleicht bin ich
gleichgültig, man darf nicht zu
feinfühlig sein, sonst geht es
einem alles zu Herz. Ich darf nicht.
Glaube, bin ich denn so schwer-
fällig, dass niemand mich
zu mögen scheint? Ich kann es
nun wie ein Tor warten, ob nicht
der Zufall einen magischen Au-
genblick will, wo dann wieder
es heraus, noch nicht zu früh genug
einsprechen kann.

Warum artet bei mir alles so tief? Jedes Gefühl (auch das süsse Ziel) die Tag-täglich auf mich einstürmen, taucht sich in meinem Herzen tief mit seinem ich etwas anderes, reicheres, tiefes.

Ist dieses nicht gerade die Tiefe des Gefühls die mir den anderen gebrochen fehlt. Warum bei mir nicht auch einige Jahrhunderte früher Gedanken, dann käme ich doch wenigstens, wieder zu freudigem Schaffen. Denn das bin ich. Jedes natürliche Gefühl auf die kleinste Probe zu Rückgängigen alle Fasern meines 2. Inneren, Verlangen, Lust usw. so weit wie gut gleich entwickelt, mit dem Unterschied, mit dem Mehr die mehr Schwere

nach einem feuchten Tal. Verzeihe
dieser Reise und weil aus diesem
Grund nicht, vielleicht wäre noch zu
der alten, vielleicht ich zweifle. Ich
liebe ihn meine Tage dabei, besonders
meine beiden Katze mit ihrem
Anhang mögen gegen meine Natur
zu kämpfen, Ärger jeden Tages
und meine Befürchtungen auf mit
den jeden Abend das Zeitungsblatt
bringt das Mir Rätsel, mit Freude
mit das Gute ist ein Anfang dazu
sind.

Mit der Wärme des Herzens sagt
ein Dir, Glaube, Vertrauen, Ihren
Lesarten, als einziges Mittel ein
Weiteres Befürchtungs-Wort, die Angst

Noch immer der Brief beschäftigen.
Ihr Lieben ganz sonnenklar wird
mir Manches wie Schuppen von
Augen fallen.

Statt eines Planeten, die es nur
Einen gewesen, eines Planeten mit
der Kraft all das Leben, Sein und
Weben in sich, wie für einen Menschen
Mütterpflanzen hat, Sie doch nicht
Dorf denken?

Sie Kinder mit Ihrer Schneeweißen
Kinderseele, Ihrem ehrlichen
Herzen, Ihrer feinen Seele,
Ihres wahren Wesens Ihr
Leben Ihr Denken?

Ja ganz eines Welt- und Ihr

Sage mit St. Espre, bei allen Lu ge-
Chapen, mundersubmachen, Da
war schön. Das ist eine andere
Gewandheit eine Freundlichkeit
die sich Liebe, denen Herzen
da Arapfen Blüt mit denen
Gesicht nah mit Gottes Himmel
Liegt über dem Tal.
Mit denen Bauern Barmut der Alleg
mit allen Lerge da mit Arbeit mit
ihr Leide.

Samstag gehen wir heim da
Wetter schön ist Lerne Pfeifen
mit den Pens. Nach K. C. Abend
Je Vis Musiken à Jing es
sieges Lieblinges de Mundhar-
mul dans le grand Cituse

An der Natur, entwirft das jungen
Herz paradies ist Alles, was Gemüth
hat in der Macht des Herrn.

Was für ein schöne Stunde
das Frühstücke, Gemüse
Aepfel der Morgen aus meiner
Heimath in einig en Jahren so
hoch wie unser Haus Dorn
Linden.

Mein Vielliebchen hier ich Ihr
Communicirt mir das Wort-
lich Evangelie Text das Dritte
Frühjahr aus Ostfriesland
Ihr afrikaner aus Bonn
Wurde ich in Ihr Herz aller
Mutter aus Meine Heimat

ist das All.

So hier Alles auch die Form. Die Menschen (die Tiere, Pflanzen) Alles die ganze Welt. Alles, was sie Form hat.

Ich bin hier allein mit der Welt. Ich bin allein, mit der Welt um mich herum. Ich gleite mit der Welt um mich herum. Ich bin mit der Welt um mich herum. Ich bin mit der Welt um mich herum. Ich bin mit der Welt um mich herum.

Die Welt ist mein Wissen. Die Welt ist mein Wissen. Die Welt ist mein Wissen.

Genf --- 16.II.1928

Wieder erhob Gott seine Hand gegen mich. Was soll ich tun? Ich glaubte sie sei meine Freundin und ich war gleücklich. Ich wusste, dass sie anders war wie die andern und dass ich jeden Tag aufs Neu um sie kämpfen musste, aber ich hatte sie ja so gern und das war alles leicht. Ich wollte ja nichts, nur ein ganz klein wenig Liebe, nichts sonst. Ein Wort des Dankes, einen Blick, nichts sonst. Und ich war ja so dankbar um ein ganz gsnz kleines Zeichen, einen Händedruck. O, warum hast du das alles vorgespiegelt, wenn es doch nicht wahr war?

Du sagst, du kannst den Milieuunterschied nicht überbrücken, nie! Es gibt also keine Möglichkeit, dass wir uns einander nähern können. Aus, Schluss. Also man kann weder aus seinem Milieu heraus, noch in ein anderes hinein. Und wenn wir morgen oder in wenigen Wochen scheiden, dann ist alles aus, vergessen. Aber ich kann nicht vergessen. Denn ich habe dich ja zu gern. Mein Herz hat keinen Rassen-, keinen Religions-, keinen Milieuunterschied gekannt und hat dich geliebt, doch weil du das alles nicht überwinden kannst muss es halt bluten und leiden, wie immer. Aber du sagtest mir schlimmeres. Deine Freunden, die ja auch die meine ist, sagtest du, stosse sich auch an dem Unterschied von Rasse, Religion und Milieu. Sie, die mir tausendmal versicherte, dass sie mich gern hätte, sie die mir sagte, dass sie immer für mich da sei! O, dann ist alles, alles Lüge! Mein Gott, kann ich denn jemals wieder glauben, wenn alles, wenn die die ich am treuesten glaubte, infame Lügner sind? Mein Gott, was soll ich tun? Alles dreht sich um mich, es gibt keinen festen Punkt mehr auf den ich mich stützen könnte, ich treibe, werde getrieben, ich weiss ja nicht mehr was tun!

O, GottNimm mir den Glauben und die Hoffnung nicht! Nimm mir den Glauben an die Menschheit nicht und die Hoffnung, dass ich irgendwann und irgendwo einmal jemanden finden werde, der mich nimmt, wie ich bin und nach nichts fragt.

Lieber tot sein, als zu einem Leben verdammt, das mir weder Freundschaft noch Liebe bieten kann! Ich bin Jude, Bin ich denn von einer aussätzigen Rasse, dass alles mich flieht? Wer gibt euch allen da draussen das Recht uns wie Tiere und schlimmer zu behandeln? Auch wir haben ein fühlendes Herz, aber der Egoismus herrscht auf der Erde.

Aber ich will nicht schimpfen, nicht grollen, nicht zürnen. Man muss die Menschen lieben, auch die, die einen in Fetzen reissen, das ist der einzige Weg, der zum Ziele führen kann.

Ich liebe ja die Menschheit so sehr und will sie verstehen. Warum gibt sich niemand Mühe auch mich zu verstehen? Ich will ja so gern dienen, aber warum schlägt man mich dafür?

Ich kenne mich nimmer aus, ich leide, ich bin allein, ich will ja nicht viel, nur ein klein bisschen Liebe.

--ooo--

Genf, 18.Februar 1928.

Ich habe heute viel gelernt, sehr viel. Ich weiss jetzt warum der Kampf zwischen Christ und Jude tobt und warum ich niemals, niemals wirkliche Freundin einer Christin sein kann. Oder warum eine Christin mich nie zur wirklichen inneren Freundin haben kann.

Die ererbten Eigenschaften meiner Rasse stossen sie ab. Zugegeben, dass Vorlautheit, Hervortuerei, Anmassung Eigenschaften sind, die sehr sehr hässlich sind und einen anderen abstossen können, ja müssen. Ich will trachten mir das alles abzugewöhnen, denn dies alles scheint der Hinderungsgrund dafür zu sein, dass ich nicht mit einem Mädel anderer Rasse befreundet sein kann. Zugegebn,das alles sind Fehler die auf meiner Seite liegen, oder zumindestens durch meine Abstammung bedingt sind, meine Rasse, meine Erziehung. Aber ich will das alles bekämpfen, ich will. Mehr oder weniger sind das alles aber doch bloss Aeusserlichkeiten und die kann man sich abgewöhnen. Und dann? Ja dann wäre ich weiter wie manche, wie viel der anderen Mädels, die mit all dem was mir zu erreichen Arbeit und Mühe kostet, geboren wurden, dann bin ich weiter wie sie, weil ich von anderer Rasse, anderem Geiste bin. Und der Geist macht lebendig. Da es aber keine Freundschaft gibt, die nicht auf Liebe und gegenseitigem Wohlgefallen aufgebaut ist, da dieses Wohlgefallen sich auf viele Aeusserlichkeiten stützt, da eben der Mensch kein reiner Geist, sondern Körper und Geist ist, muss ich, um die Vorbedingungen für eine Freundschaft zu schaffen, alles Aeusserliche so weit als möglich vervollkommnen.

Ich bin dankbar für diese neue Lektion, wenn ich auch daraus ersehe, dass das,was ich für Liebe und Zuneigung gehalten habe es nicht so ganz ist, wie ich es mir vorgestellt habe. Aber ich habe jetzt wenigstens eine Richtlinie, weiss was ich zu tun habe, weiss was ich zu verbessern habe und wo ich einsetzen muss. Ruhiges, bescheidenes Wesen, nicht vordrängen, nicht über all die erste sein wollen, nicht immer zeigen, wenn man sich innerlich überlegen fühlt, nicht in alles dreinreden, sich nicht auf den Piedestal stellen.

Leider, o leider ist das alles für mich doppelt schwer, denn ich bin ehrgeizig, masslos ehrgeizig. Mein grosser Fehler. Und ich bin nicht zufrieden, wenn ich nicht überall an erster Stelle stehe. Aber wie kann ich meinen Ehrgeiz eindämmen, ohne im richitgen Moment doch ehrgeizig zu sein? Ich weiss das Limit nicht. Wann werde ich die Lektion erhalten, die mir hierin den Weg zeigt? Ich hoffe bald, sonst ist es zu spät.

Dieses Etwas, wovon ich am 26.I. sprach, ich kenne es jetzt und ich will es beseitigen!

---ooo---

Genf, 19.Februar 1928

Morgend ½4 Uhr. Soirée dansante. Habe mich köstlich amüsiert, hatte vier Kurmacher, die mir unausgesetzt nachliefen. Wirklich weil ich so ohne jede Erwartung an die Sache heran gegangen bin, habe ich mich grossartig unterhalten.

Man braucht von Zeit zu Zeit so etwas, um sein Selbstvertrauen wieder zu gewinnen. Meine abstossenden Eigenschaften (s.26.I./16.II/18.II.28) sind also doch nicht so schlimm. Dennoch ein Abend und "ochen sind zweierlei!

--ooo--

Rottach, 14.August 1928

Ausgleich.

Ich glaub, ich fand's,
Was ich so lange suchte
Und was als Rätsel mir
Und unlösbar erschienen.

Ich glaub ich fand's,
Wie Körpers Lust und Gier
Man mit des Geistes Sehnen
Kann verbinden.

Weit ist das Ziel
Und erst am Ende
Des wechselreichen Wegs
Wird es ersteh'n.

Auskosten muss ich.
Von den höchsten Höh'n
Bis zu den tiefsten Tiefen
Muss ich sinken.

Und dennoch: ich bin feig,
Und wag es nicht
Mich in des Lebens Strudel
Wild zu stürzen.

Warum? Ich glaub an älteste Moral.
Wozu? Ich bin noch jung und kann noch hoffen,
Dass trotz der Fesseln, die mich allseits binden
Ein grüner Zweig aus morschem Holz ersteht.

Wäre des Glücks ich wert?
Das wird sich zeigen,
Denn bin ich's nicht,
So werd ich's selbst vernichten.

Die Prüfung komme,
Denn ich bin bereit
Und weh mir, wenn ich
Feig und schwach mich zeige!

--ooo--

Rottach, 14.8.28

Kommt alle, die ich einst geliebt

Ich glaubte nicht mehr an dich zu denken,
Da tratest du vor mich hin
Und namst mich von neuem gefangen.

Ich seh es nun deutlich,
Was einmal mir tief im Herzen sass
Kann ich draus nimmer vertreiben.

Kommt alle, die ich einst geliebt,
Wenn ihr mir auch Unrecht getan
Es sei euch verzieh'n.

Kommt alle, mein Herz hat Raum genug,
Nehmt alles, was ich besitze.
Ich bin ja so froh euch einstmals geliebt zu haben.

--ooo--

Rottach, 14.8.1938

Noch hatte ich dir nicht s von allem gesagt,
Was es dir zu sagen mich trieb,
Noch hatte ich dich von dem nichtsgefragt,
Was es dich zu fragen mich trieb.

Denn kaum hat dein Glanz meinen Weg erhellt,
Da fiel ich ins Dunkel zurück,
Doch das ist Gesetz der ewigen Welt:
Wir erreichen es niemals, das Glück.

Drum nie lang zögern, gefasst stets sein,
Ergreifen, was immer sich naht,
Denn nichts bringt Jammern und Klagen ein
Ueber einmal verlorene Tat.

---oOo---

4 Uhr nachm.

3 Uhr nachm.

Da ich Sie jetzen Ihnen Abschied besuch
hier nicht Ihnen Ihnen Gewissen nicht
(Ich weiß: Sie sind Majoran & wissen was
Sie tun,
aber gegen Ihnen ist Ihnen Strafung keine
nnnnnn)
Hoff' ich Ihnen durch diesen Schreiben
bei bisschen die Essen - & Spaß - Lust
Leid zu vertreiben.
Hoffentlich kommen Sie's nachste Mal
(Ihnen auf der Zugspitze) durchs Ihr Tal

Was mich betrifft will ich mich
verabschieden
Ich bin Ihnen nach der Abendschau
Ihr wiegen.

Ich bleibe Ihnen allen hold
Hoffe ich auch Sie mich bald erhalten
Ihr Wilhelm Tunnat grüßt & wünscht
Ihnen wie wieder den Tag kommen

Herzlichen Gruß & Kuß Ihnen!

Ihre
L. Ch. Wolf

Am Meer.

Wenn das Meer sich bäumt
und die See erdröhnt,
wenn die Woge schäumt,
und die Felswand stöhnt
hör deine Stimme ich
und denk,und denk an dich.

Wenn der Wellen Fluss
meinen Fuss umspült
und des Windes Kuss
meinen Körper kühlt,
fühl deine Nähe ich
und denk,und denk an dich.

Wenn die Wogen fliehn
und das Meer erbraust,
wenn die Wolken fliehn
und der Sturmwind saust
sehe dein Antlitz ich
und denk,und denk an dich.

Swanage,21.7.29.

Mit Lin am Strand Hyde
gaer allein.

147

21.7.29

Am Meer.

Wenn das Meer sich bäumt
Und die See erdröhnt,
wenn die Woge schäumt
und die Felswand stöhnt
hör' deine Stimme ich
und denk', und denk' an dich.

Wenn der Wellen Fluss
meinen Fuss umspült
und des Windes Kuss
meinen Körper kühlt,
fühl' deine Nähe ich
und denk', und denk' an dich.

Wenn die Wogen fliehn
und das Meer erbraust,
wenn die Wolken ziehn
und der Sturmwind saust
sehe dein Antlitz ich
und denk', und denk' an dich.

-oOo-

147

21.7.29 148

Meereswerben.

Das Meer schäumt an der Klippe Fuss
Und streckt zum Gruss
Voll Sehnsucht seine Hand.

Sein Rauschen fragend, zagend tönt,
Die Luft erdröhnt;
Es wirbt das Meer um's Land.

Schön ist das Meer und stark und blau
Und wohl der Frau,
Die ihm zu eigen ward.

Die Klippe kann und will nicht fliehn
Und gibt sich hin
Der See zum ew'gen Bund.

Und was aus diesem Bund entstand?
Ein neues wunderbares Land
Im tiefen Meeresgrund.

Das ist das Land der künft'gen Zeit,
So gross, so weit!
Dem hier die Wiege stand.

Der Ozean, der die Klippe herzt
Und mir ihr scherzt
Zeugt unser neues Land.

Zwei werden eins, das ist der Sinn
So gebt euch hin,
So sei es immerfort!

Zwei werden eins, das ist der Preis
Und das Geheiss!
Ewig ist Gottes Wort.

148

-oOo-

Adresse du cousin Pascaud et cousine Noualle.

M. [illegible]

156

Der Raubvogel.

Ein riesiger Vogel, so dräuht es heran,
Zieht seine Bahn,
Zieht seine Kreise
In unheimlicher Weise-
Grad über mir
Schwebt nun das Tier.

Auf einmal stoppt es, stürzt auf mich nieder,
Reisst meine Glieder,
Will mit den Klaun,
Den Leib mir zerhaun,
Mit dem peitschenden Schwingen
Um den Odem mich bringen.

Und ich bin machtlos, hin ganz allein,
Es haut auf mich ein
Das wütende Tier-
Nun greift es nach mir,
Greift mir ins Herz,
Hilf Himmel, welch Schmerz!

Langsam reisst es das Herz mir entzwei.
Und ich steh dabei,
Und muss es fühlen ~~Wie die~~
Wie die Krallen drin wühlen:
Das tut so weh,
O hilf, ich vergeh!

Geliebter, Geliebter wärs dir von Nutzen,
Wollt ich nicht trutzen,
Denn, ach, für dich
Opfre ich mich
Und auch mein Leben,
Will's gern dir geben.

Doch dieser Unhold soll mich nicht haben,
Soll sich nicht laben
An meiner Pein,
An meinem Schrein,
An meinen Schmerzen
Im todwunden Herzen!

O, Liebster sie meint es nicht ernst mit dir,
O, Liebster, sie spielt ja nur mit mir,
Weil sie weiss, dass du mir teuer
Kommt sie, dieses Ungeheuer,
Schmeichelt dir mit schönen Blicken
Und reisst mir das Herz zu Stücken.

Wenn es,Liebster ,dich erfreut,
Mich kein Opfer je gereut,
Doch eines Weibes böses Dichten
Soll mir nicht mein Glück vernichten!

Hilf mir Herr,das grosse Tier
Ist gerade über mir,
Bald bin ich tot,
O,Not,o,Not,
Herr ich vergeh,
O,weh mir weh!

19.XI.29.

157

157

Werk und geistiges Überwachung

Sebstgespräch.

Weiss nicht,was mich gefesselt hält,
Stets wenn ich bei Dir bin,
Es ist,als ständ da eine Welt,
Die Dich und mich ausnander hält,
-Doch zieht,s mich zu Dir hin.

Zu Dir,der Du in dieser Stund,
Im Augehblicke jetzt,
Wohl küssend ihren roten Mund,
Und nagend ihre Lippen wund,
Nach ihrem Leibe lechzt.

Nov. 29

Doch mich verbindet mehr mit Dir:
Es knüpft, ein Band sich an
Von meinem Herzen hin zu Dir,
Ich wünsch sei glücklich drum mit ihr,
Wenn sie dich's machen kann.

Denn das ,was mich mit Dir vereint,
Das eint auch beide nicht,
Und wenn die andere auch vermeint
Sie hab Dich ganz,wenn ihr euch eint,:
Sie hat Dich dennoch nicht!

Wenn du mit ihr,so hoffe ich,
Ein wenig Kurzweil hast,
So fühl ich Freud für dich,für dich,
Bist du nur foh,vergess ich mich
Denn ich,ich liebe dich!

Ich weiss,dass es ein Irrtum ist:
Ich dich nicht halten kann,
Wenn du in ihren Armen bist,
Was will ich?Du bist Mann!

Und sie ist schön und weiss genau
Wie man dich fesseln kann,
Sie ist vor allem eben Frau,
Durchtrieben,frech,gemein und schlau
Und du ein ganzer Mann!

Doch hat das Klagen keinen Sinn,
Bin selber Schuld daran,
Weil ich so hart,so spröde bin,
Warum geb ich mich dir nicht hin,
Du schöner starker Mann? ------

Mit einer andern bist du heut,
So weit,so weit von mir!
Ich glaubt, vom Zweifel mich befreit,
Glaubt Eifersucht so weit,so weit,
Und nun nagt sie an mir!

Ich muss es sagen :Eifersucht
Ist's ,die mein Wesen stört,
Nicht du bist's ,die sie nörgelnd sucht,
Die andere ist's,die sie verflucht,
Jene,die dich begehrt!

157

Redaf. und Grund. Überarbeitung

157

Sebstgespräch.

Weiss nicht, was mich gefesselt hält,
Stets wenn ich bei Dir bin,
Es ist, als ständ da eine Welt,
Die Dich und mich ausnander hält,
-Doch zieht's mich zu Dir hin.

Zu Dir, der Du in dieser Stund,
Im Augehblicke jetzt,
Wohl küssend ihren roten Mund,
Und nagend ihre Lippen wund,
Nach ihrem Leibe lechzt.

Doch mich verbind et mehr mit Dir:
Es knüpft, ein Band sich an
Von meinem Herzen hin zu Dir,
Ich wünsch sei glücklich drum mit ihr,
Wenn sie dich's machen kann.

Denn das ,was mich mit Dir vereint,
Das eint auch beide nicht,
Und wenn die andere auch vermeint
Sie hab Dich ganz, wenn ihr euch eint,:
Sie hat Dich dennoch nicht!

Wenn du mit ihr, so hoffe ich,
Ein wenig Kurzweil hast,
So fühl ich Freud für dich, für dich,
Bist du nur foh, vergess ich mich
Denn ich, ich liebe dich!

Ich weiss, dass es ein Irrtum ist:
Ich dich nicht halten kann,
Wenn du ih ihren Armen bist,
Was will ich? Du bist Mann!

Und sie ist schön und weiss genau
Wie man dich fesseln kann,
Sie ist vor allem eben Frau,
Durchtrieben, frech, gemein und schlau
Und du ein ganzer Mann!

Doch hat das Klagen keinen Sinn,
Bin selber Schuld daran,
Weil ich so hart, so spröde bin,
Warum geb ich mich dir nicht hin,
Du schöner starker Mann? ------

Mit einer andern bist du heut,
So weit, so weit von mir!
Ich glaubt' vom Zweifel mich befreit,
Glaubt Eifersucht so weit, so weit,
Und nun nagt sie an mir!

Ich muss es sagen : Eifersucht
Ist's ,die mein Wesen stört,
Nicht du bist's ,die sie nörgelnd sucht,
Die andere ist's,die sie verflucht,
Jene,die dich begehrt!

158

Abendsehnsucht.

Abends wenn des Mondes Glanz
Sanft die Flur erhellt
Hebt sich meine Seele ganz
Weg von dieser Welt.

Erinn'rung heisst das schöne Land,
Das sie froh durchzieht,
Vieles was nur ihr bekannt
Sie dort wiedersieht.

Scheuet manches schöne Bild
Und manch lieb Gesicht,
Manche Stimme,weich und mild,
Dorten zu ohr spricht:

Seele,was begehrst du
Und wen suchst du,spricht?
-Ach ich suche tiefe Ruh,
Denn ich sehne mich,

Nach der Wärme, die mich hegt'
Einst im Mutterschoss,
Nach der Lieben,die mich pflegt'
Bis ich stark und gross.

Und ich sehne mich nach dir,
Du mein liebes Du,
Komm,oh,komme doch zu mir,
Dann find ich endlich Ruh!

Doch meiner Seele Sehnsuchtsschrei
Er tönet nur in mir,
Oh,wär er doch beschwingt und frei,
Brächt Botschft h-in zu dir,

Und sagte,dass,was ich auch tu,
Es nur für dich g eschieht.
Doch schnürt es mir die Kehle zu,
Der Schmerz wird nur:ein Lied.

-oOo-

Fürth,Winter 29/30.

158

Abendsehnsucht.

Abends wenn des Mondes Glanz
Sanft die Flur erhellt
Hebt sich meine Seele ganz
Weg von dieser Welt.

Erinn'rung heisst das schöne Land,
Das sie froh durchzieht,
Vieles was nur ihr bekannt
Sie dort wiedersieht.

Schauet machnes schöne Bild
Und manch lieb Gesicht,
Manche Stimme,weich und mild,
Dorten zu ihr spricht:

Seele,was begehrest du
Und wen suchst du,spricht?
-Ach ich suche tiefe Ruh,
Denn ich sehne mich,

Nach der Wärme, die mich hegt'
Einst im Mutterschoss,
Nach der Lieben,die mich pflegt'
Bis ich stark und gross.

Und ich sehne mich nach dir,
Du mein liebes Du,
Komm,oh,komme doch zu mir,
Dann find ich endlich Ruh!

Doch meiner Seele Sehnsuchtsschrei
Er tönet nur in mir,
Oh,wär er doch beschwingt und frei,
Brächt Botschft hin zu dir,

Und sagte,dass,was ich auch tu,
Es nur für dich geschieht.
Doch schnürt es mir die Kehle zu,
Der Schmerz wird nur:ein Lied.

-oOo-

Fürth,Winter 29/30.

SCHWEIGEN IM WINTER.

Dir, lieber Alfred, gewidmet, zur Erinnerung an schöne Wintertage in Arosa 1929/30.

Die Welt erglänzt im Sonnenschein,
Es glitzert hell der Schnee;
Da stehe ich mit Dir allein
Auf luft'ger Bergeshöh',

Blau über uns das Himmelszelt
Und um uns heilige Ruh,
Weitab im Tale liegt die Welt:
Hier bin nur ich und Du.

Die Berge stehn um uns herum,
Uralt und regungslos:
Das Ewig-Grosse, es ist stumm,
Die Menschen lärmen bloss.

Auch Du stehst still und blickst hinauf
Zu den schneeweissen Höhn:
Mir ist's als würd' der Erdenlauf
Auf einmal stille stehn.

Und ganz verändert scheinst Du jetzt:
Noch Mensch, doch körperlos
Und ohne Sorgen, ungehetzt.
S'ist Deine Seele bloss,

Die leis an meine Seele stösst
Bis sich im Innern mir
Ein leiser Ton vernehmen lässt
Und dieser Klang gilt Dir.------

Doch plötzlich kommt ein Menschenhauf
Und schreit aus voller Kehle:
Da hört das zarte Schwingen auf.
Nur schweigend tönt die Seele.

Fürth, Januar 1930.

-oOo-

159

SCHWEIGEN IM WINTER.

Dir, lieber Alfred, gewidmet, zur Erinnerung an schöne Wintertage in Arosa 1929/30.

Die Welt erglänzt im Sonnenschein,
Es glitzert hell der Schnee;
Da stehe ich mit Dir allein
Auf luft'ger Bergeshöh',

Blau über uns das Himmelszelt
Und um uns heilige Ruh,
Weitab im Tale liegt die Welt:
Hier bin nur ich und Du.

Die Berge stehn um uns herum,
Uralt und regungslos:
Das Ewig-Grosse, es ist stumm,
Die Menschen lärmen bloss.

Auch Du stehst still und blickst hinauf
Zu den schneeweissen Höhn:
Mir ist's als würd' der Erdenlauf
Auf einmal stille stehn.

Und ganz verändert scheinst Du jetzt:
Noch Mensch, doch körperlos
Und ohne Sorgen, ungehetzt.
S'ist Deine Seele bloss,

Die leis an meine Seele stösst
Bis sich im Innern mir
Ein leiser Ton vernehmen lässt
Und dieser Klang gilt Dir.------

Doch plötzlich kommt ein Menschenhauf
Und schreit aus voller Kehle:
Da hört das zarte Schwingen auf.
Nur schweigend tönt die Seele.

Fürth, Januar 1930.

-oOo-

18.1.1930

Gestern Nacht von Arosa gekommen, im Zug mit Alfred und nun in der Schule. Es ist scheuslich: dort fablehafter Schnee, Sonne, Alfred; hier Schule, grauer Himmel, Kälte. Was tut Fredy? Ich denke, das gleiche wie ich. Er wird sich ärgern im Geschäft. Wird er an mich denken? Ich jedenfalls denke an ihn und habe Sehnsucht. Ich kenne mich eigentlich nicht mehr. Aber vielleicht ist es gut so. Ich bin anders geworden, aber ich glaube es war nötig. Ob es wirklich Liebe ist, was ich empfinde, weiss ich nicht. Ich gleube es kaum wenigstens dachte ich mir die wirkliche Lei denschaft anders. verzehrend. Aber ich empfinde in seiner Nähe ein so geborgenes Gefühl Wenn er seine Rechte um mich legt, so habe ich das so gern und fühle mich sowohl dabei und wenn ich nur könnte (wenn es keine konventionellen Rücksichten gäbe und ich nicht auf meine Eltern Rücksicht nehmen müsste) ich würde ihm alles alles geben und ich glaube, dass ich auch ihn glücklich machen würde.Aber es darf und kann nicht sein. Immer dachte ich mit Schrecken dran, dass eines Tages ein Mann kommen wird und mich nehmen, wie ich bin, mich <u>nehmen</u>. Aber nun weiss ich, d dass Seligleit darin liegen kann, sich zu geben Denn nicht nehmen wird er mich , nein geben werde ich mich ihm, schenken das höchste was ich besitze. Aber was nützt es,sich darüber den Kopf zu zerbrechen, es kann nun einmal nicht sein. Nur eines ist es, was mich bewegt? Darf ich ihm solche Avancen machen, ohne ihm dann auch etwas zu geben, darf ich ihn reizen, ohne dass ich ihm das gebe, was ich halb verspreche? Nein ich darf nicht, aber ob ich das kann, ich weiss es nicht.

19.Januar 1930

Zum Abschied

Du ~~wirst~~ willst mich trösten, dass ein anderer,
Wenn einmal wir zwei getrennt sind,
dass ein anderer zu mir komme
und mir leis die Hände fasse
und mir lind die Wange streiche
und mich in die Arme nehme
um mich nichts als gern zu haben.

Ja es werden andre kommen,
und vielleicht wird einer kommen
dem ich alles das erlaube, ~~was ich dir so gern gewähre.~~
was ich dir so gern gewähre.

Doch was immer auch geschehe
und wer immer auch mir nahe
keiner wird sein, dem ich lieber
irgend eine Gunst bezeugte,
irgend etwas von mir schenkte,
als ich dir je etwas gab.

Bedarfst du auch nicht des Trostes,
nimm doch diese wengen Worte
von mir an: ich schenk sie dir.

Unüberarbeitetér Versuch.

160

160

ANTWORT.

Du willst mir etwas Liebes sagen,
Und dafür dank ich Dir,
Du meinst es werd' in spätern Tagen,
Wenn Du nicht mehr bei mir,

Ein andrer mir von Liebe sprechen,
Mir ~~die~~ in die Augen schaun
Und meinen Widerstand zerbrechen-
Und ich werd' ihm vertraun.

Vielleicht,will nicht dagegen schwören;
Doch werd' ich,glaube mir,
Nie lieber einem was gewähren
Als heut',als jemals,Dir!

Wirst Du auch noch mal an mich denken?
S'würd' mich so freun!Sag'ja!
Konnt' ich auch alles Dir nicht schenken:
Du weisst warum's geschah!

-oOo-

Fürth,19.Januar 1930.

ANTWORT.

Du willst mir etwas Liebes sagen,
Und dafür dank ich Dir,
Du meinst es werd' in spätern Tagen,
Wenn Du nicht mehr bei mir,

Ein andrer mir von Liebe sprechen,
Mir ~~die~~ in die Augen schaun
Und meinen Widerstand zerbrechen-
Und ich werd' ihm vertraun.

Vielleicht,will nicht dagegen schwören;
Doch werd' ich,glaube mir,
Nie lieber einem was gewähren
Als heut',als jemals,Dir!

Wirst Du auch noch mal an mich denken?
S'würd' mich so freun!Sag'ja!
Konnt' ich auch alles Dir nicht schenken:
Du weisst warum's geschah!

-oOo-

Fürth,19.Januar 1930.

EINES ABENDS....

E s ist schon spät, ich sitz zu Haus.
Du gehst heut mit 'ner andern aus.
Vor mir liegt Tinte und Papier:
Ich schreibe-doch es wollen mir
Heut die Gedanken nicht parieren:
Sie reissen aus und gehn spazieren....
Und gar zu oft ertapp ich mich:
Ich denk statt ans Latein, an dich.-

Ich stell mir vor wo du nun bist,
Wie das Theaterstück wohl ist
Und ob die Frau, die mit Dir geht,
Ein Kleid anhat, das ihr gut steht.
Auch sonst dacht ich noch allerlei!

Lateinsches war nicht viel dabei!

Nun ist's Theater sicher aus,
Ihr geht wohl in ein Cafehaus.

Ich mach mich wieder ans Latein:
"Alexander fiel in Persien ein.."
Da schlägt die Glocke Mitternacht!

Hast du sie wohl schon heimgebracht?

Ich wende wieder meinen Sinn
Zum alten Curtius Rufus hin,
Doch können heut die tapfern Recken
Mein Interesse garnicht wecken.
Ergrimmt schlag ich die Bücher zu
Und lege endlich mich zur Ruh.

Es tut mir schon ein bisschen leid, ~~da~~
Dass ich die schöne Abendzeit,
Die doch zur Arbeit wie gemacht,
Nicht nützlicher herumgebracht.

Es zeigt dies Beispiel, wie mir scheint;
Nicht immer geht's so wie man meint!

-oOo-

Fürth, 22. Jan. 30.

161

EINES ABENDS....

E s ist schon spät,ich sitz zu Haus.
Du gehst heut mit 'ner andern aus.
Vor mir liegt Tinte und Papier:
Ich schreibe-doch es wollen mir
Heut die Gedanken nicht parieren:
Sie reissen aus und gehn spazieren....
Und gar zu oft ertapp ich mich:
Ich denk statt ans Latein,an dich.-

Ich stell mir vor wo du nun bist,
Wie das Theaterstück wohl ist
Und ob die Frau,die mit Dir geht
Ein Kleid anhat,das ihr gut steht.
Auch sonst dacht ich noch allerlei!

Lateinsches war nicht viel dabei!

Nun ist's Theater sicher aus,
Ihr geht wohl in ein Cafehaus.

Ich mach mich wieder ans Latein:
"Alexander fiel in Persien ein.."
Da schlägt die Glocke Mitternacht!

Hast du sie wohl schon heimgebracht?

Ich wende wieder meinen Sinn
Zum alten Curtius Rufus hin,
Doch können heut die tapfern Recken
Mein Interesse garnicht wecken.
Ergrimmt schlag ich die Bücher zu
Und lege endlich mich zur Ruh.

Es tut mir schon ein bisschen leid,da=
Dass ich die schöne Abendzeit,
Die doch zur Arbeit wie gemacht,
Nicht nützlicher herumgebracht.

Es zeigt dies Beispiel,wie mir scheint;
Nicht immer geht's so wie man meint!

-oOo-

Fürth,22.Jan.30.

162

Nach einem gemeinsam verbrachten Abend.

So um Mitternacht und später
Fliesst es leicht in meine Feder,
Was mir im Vergang'nen Tag
Sonderlich am Herzen lag.

28.Januar 1930.

Heut,ich weiss,war ich unleidlich
Und verdross dich wirklich weidlich,
Aber glaub,das ärgert mich
Sicher ebenso wie dich!

Drum,wenn ich dir Vorwürf' mache,
(Wahrlich doch nicht meine Sache)
Halt das eine mir zu gut:
Leicht erregbar ist mein Blut.

Wenn voll Misstraun ich was frage,
Gar mit Eifersucht dich plage,
Ist es nicht so ernst gemeint,
Wie es manchmal dir erscheint!

Wenn ich ab und zu erzähle,
Dass ich mich so sinnlos quäle
Schenkst du andern deine Zeit:
Daraus spricht nur Eitelkeit!

Denn ich will,du musst mir gleuben,
Dir ja keine Freude rauben.
Doch sticht mich ein feiner Schmerz
Manchmal mitten spitz ins Herz.

Dann kommt's vor,dass ich was frage,
Oder irgend etwas sage,
Ganz vergessend,wenn ich's tu,
Dass ich garkein Recht dazu!---

Nun,trotzdem wär's ja nicht eben
Nötig dir das dann zu geben,
Was ich so in mancher Nacht
Dummes zu Papier gebracht!

Doch du sagtest,dass dir Freude
Soelch ein Verschen stets bereite.
Gut,ich glaub's und schenke dir
Wieder diese Zeilen hier!---

-oOo-

Nach einem gemeinsam verbrachten Abend.

So um Mitternacht und später
Fliesst es leicht in meine Feder,
Was mir im Vergang'nen Tag
Sonderlich am Herzen lag.

28.Januar 1930.

Heut,ich weiss,war ich unleidlich
Und verdross dich wirklich weidlich,
Aber glaub,das ärgert mich
Sicher ebenso wie dich!

Drum,wenn ich dir Vorwürf' mache,
(Wahrlich doch nicht meine Sache)
Halt das eine mir zu gut:
Leicht erregbar ist mein Blut.

Wenn voll Misstraun ich was frage,
Gar mit Eifersucht dich plage,
Ist es nicht so ernst gemeint,
Wie es manchmal dir erscheint!

Wenn ich ab und zu erzähle,
Dass ich mich so sinnlos quäle
Schenkst du andern deine Zeit:
Daraus spricht nur Eitelkeit!

Denn ich will,du musst mir glauben,
Dir ja keine Freude rauben.
Doch sticht mich ein feiner Schmerz
Manchmal mitten spitz ins Herz.

Dann kommt's vor,dass ich was frage,
Oder irgend etwas sage,
Ganz vergessend,wenn ich's tu,
Dass ich garkein Recht dazu!---

Nun,trotzdem wär's ja nicht eben
Nötig dir das dann zu geben,
Was ich so in mancher Nacht
Dummes zu Papier gebracht!

Doch du sagtest,dass dir Freude
Soelch ein Verschen stets bereite.
Gut,ich glaub's und schenke dir
Wieder diese Zeilen hier!---

-oOo-

Wenn es im Schicksalsbuche---

Wenn es im Schicksalsbuch
Also verzeichnet ist,
Dass das,was die Frau mit dem Manne
Zu tiefst und innerst verknüpft
Auch uns verbinden noch soll,
So können wir niemals enteilen,
Dem Schicksal entflüchtet man nicht!
Dann komme ich zu dir ich mit Freuden
Und breite die Arme weit aus
Und sag nur ein einziges Wörtchen
Ganz leise und küsse dich:"Du!"
Dann will ich dir nur gehören,
Dann schenk ich dir,was du begehrst,
Mich selbst leg ich dir dann zu Füssen
Bereit für dich alles zu tun.

Doch wenn es im Schicksalsbuche
Nicht also verzeichnet ist,
Dann trennen sich einst uns're Wege,
Sei's auch mit blutendem Herz.

Noch ist das Los nicht entschieden,

Leb wohl du,ich hab dich so lieb,
Leb wohl und denk,dads da draussen
Ein Menschenkind ist ,das dich liebt,
Doch das,sind die Würfel gefallen,
Bereit ist zu tun,was es muss.

Wir können das Glück nicht regieren,
Wir können nur hoffen.Leb wohl!
Leb wohl!Dein Bilnis im Herzen
Zieh ich hinaus in die Welt.

-oOo-

Fürth,den 29.4.30.

Februar 1930.

Ich wünsch du mögest mich verstehn...

Ich wünsch du mögest mich verstehn;
Ich bin se wie ich scheine,
In meinem Innern könntst du's sehn;
Dass ich es ehrlich meine.

Du kannst nicht fühhn woher es stammt,
Dass ich oftmals geschwinde
Das, was ich einstmals hab verdammt
Auf einmal richtig finde.

O, ich versteh das ja so gut,
Meinst wohl ich will bezwecken
Durch den gespielten Edelmut
Achtung vor mir zu wecken!

Doch nein, das war die Absicht nicht:
Stets suche ich nur Wahrheit
Und was auch meine Stimme spricht,
Ein Ringen ist's nach Klarheit.

noch unvollendet.

Wenden!

Und wäre ich nicht überzeugt, dass-Dei
Dass deine Ansicht richtger,
Meinst du ich hätte mich gebugt,
Doch Wahrheit ist mir wichtger.

Dass du mir glaubest was ich sag
Kanndich dazu nihct zwingen,
doch sicher kommt einmal der Tag
um dir Vertraun zu brigen.

4. Februar 1930

Unüberarbeiter Versuch

Wenn ich in später Stunde
mich auf mein Lager streck,
müde und abgespannt,
denn lang war der Tag und schwer,
dann zieht wie ein bleicher Schatten
dein Bildnis schemenhaft auf
und ich freue mich dich zu grüssen
und denke, du wärst mir nah.
Vergessen ist all mein Mühen
dich fühlend, dich seh'nd schlaf ich ein
und meine letzten Gedanken
sind glücklich und wandern zu dir.

--oOo--

163

5.Februar 1930.

Da ich weiss, du bist allein
Und doch nicht kann bei dir sein
Schick' ich heut dir dies Paketchen.
Denke nun, dass du kein Mädchen
Brauchst um dir die Zeit zu kürzen:
Kannst sie ja durch "Camels" würzen.

Doch in nicht zu ferner Zeit
Wird die ganze Herrlichkeit
Aufgeraucht, zerstoben sein:
Und du bist von neu'm allein.....

In der Bibel, steht es schon:
Allein sein nicht der Menschensohn!
Drum erklär für aufgehoben
Ich den Wunsch den weiter oben
Ich so schnell und unbedacht
Habe zu Papier gebracht.

Da es mir nicht will gelingen
Die schlechte Laune wegzubringen,
Die du seit Tagen trägst zur Schau:
Vielleicht gelingt's ner andern Frau!
Würd' dir doch das Herz entfacht
Von jemand der dich glücklich macht! ---

Will ja nur, dass du fröhlich bist,
Wenn du dabei auch mich vergisst.

-oOo-

5.Februar 1930.

Da ich weiss,du bist allein
Und doch nicht kann bei dir sein
Schick' ich heut dir dies Paketchen.
Denke nun,dass du kein Mädchen
Brauchst um dir die Zeit zu kürzen:
Kannst sie ja durch "Camels" würzen.

Doch in nicht zu fermer Zeit
Wird die ganze Herrlichkeit
Aufgeraucht,zerstoben sein:
Und du bist von neu'm allein.....

In der Bibel,steht es schon:
Allein sein nicht der Menschensohn!
Drum erklär für aufgehoben
Ich den Wunsch den weiter oben
Ich so schnell und unbedacht
Habe zu Papier gebracht.

Da es mir nicht will gelingen
Die schlechte Laune wegzubringen,
Die du seit Tagen trägst zur Schau:
Vielleicht gelingt's ner andern Frau!
Würd' dir doch das Herz entfacht
Von jemand der dich glücklich macht! ---

Will ja nur,dass du fröhlich bist,
Wenn du dabei auch mich vergisst.

-oOo-

zum 1. Mal

Heute endlich ist mir vielleicht mit Klarheit, seit mehr als 1 Jahr vielleicht, das Verständnis aufgegangen für meinen gegenwärtigen Zustand, meine gegenwärtige Lage. Gegenwärtig nenne ich hierbei den ganzen verflossenen Zeitraum von ung. 1 Jahr. Ich lebe augenblicklich in einem Entwicklungsstadium. Eigentlich ist das ja jeder Mensch zu jeder Zeit seines Lebens, aber ich habe das Gefühl mich in einer Evolutions periode besonderer Art zu befinden. Seit 1½ Jahren ungefähr war meine Liebe c mein Herz vollständig geweckt. Ich habe die Gabe der Liebe empfinden, aber nicht Leidenschaft, denn ich bin mir darüber im Klaren daß ich in all meinen Beziehungen zu dem Manne, den ich liebe, aber keine Liebe, die ich irgendwie meinen Gefühlen unterlegen sein will. Ich liebe ihn, ich freue mich mit ihm zusammen zu sein, ich liebe ihn vor allem mit dem Herzen, das weiß ich. Seine Berührung, sein Kuß bedeuten mir Freude, Gefühl des Geborgenseins. Ich habe mich von seinen Gefühlen manchmal vielleicht zu weit führen lassen, ich hätte mich nie von ihm küssen lassen sollen, denn nun ist der Rückweg erschwert, der einmal kommen muß, denn wenn ich ihm noch einige seiner Art von Zärtlichkeit gestatte, so wird das meine Sinne immer mehr aufpeitschen ? die Wollustgefühle, die Befriedigung, die ich daran meinem Bräutigam beim ich mit ihm beisammen war werden will steigern. Aber mich ist es prinzipiell von mir seine Sinne zu reizen ? ihm dennoch nicht das zu geben, was diesen Reiz abtragen würde. Das ist ein ungesunder Zustand, sowohl für ihn als für mich. Auch ich brauche diese Abwechslung, aber ich kann sie mir nicht geben aus Verantwortungsgefühl meinem Leben gegenüber nicht. Ich habe mir das oft reiflich überlegt, aber es darf nicht sein. Als 2. Folgerung dieser Überlegung müßte ich nun den Verkehr mit meinem Freund reduzieren, denn etwa ... oder? Als dann hätte ich bisher noch nicht recht, denn ich liebe ihn ? seine Gegenwart ist mir notwendig ? verschafft mir Freude. Aber es muß doch sein, meine künftige längere Abwesenheit wird mir helfen. Ja, ich liebe diesen Mann, ich gestehe es. Ich beurteilerweise wenn er mit anderen geht obwohl es doch ganz so

ständlich ist, daß er bei anderen mehr das ich ihm mehr gewähre.
(Daß er es wirklich tut, dafür habe ich übrigens keinerlei Beweise.)
Ich liebe diesen Mann, aber der bare Beirat kann Liebe sein
kann? ich mehr gewillt bin mich zu geben umso ich verlieren,
daß mich Verehrer von ihm fordern ohne selbst ein Aqui-
valent zu bieten. Die anderen, die mir den Hof machen, zu
denen ich freundlich bin kommen mir so fade, ich liebe
nur ihn. Aber ich habe mich in dem letzten Jahr in der Zeit
seit, Neuheit dieses Gefühles treiben lassen, ich habe genommen
was mich mir bot, mehr mehr Verzicht geübt. Das muß anders
werden. Beherrschung soll oberstes Gesetz bleiben. Ich will mich
wieder zusammen nehmen, beherrschen. Ich will mehr einmal
die Freude überschauen wenn ich mit ihm bin, andererseits
mich quälen wenn ich ihn mit anderen weiß. Ich will mich wieder
beherrschen lernen, ich will mich freuen, wenn ich mit ihm bin
& daheim, daß ich mir vorhalte, daß es unsinnig & unbescheiden
ist ihm ein Versprechen zu nehmen, daß das ich ihm nicht bieten kann,
ad. nicht will. & Nun, da ich die Situation wieder übersehe
werde ich mich den Weg wieder finden, ich glaube klar zu sehen &
dann muß es gehen. Unbefriedigt bin ich freilich, denn auch da ich
ohne mich im innersten, denn ich auch mir selbst kann
einzugestehen, mich der Vereinigung mit dem Manne den ich liebe,
ich würde ihm so ganz die Freude bereiten, denn ich weiß, daß
es ihm eine Freude ist & daß er es mich zu verdienen wünschte.
Aber da ich mich nun einmal entschlossen habe mich nicht zu geben
vielleicht war es falsch, so muß ich konsequent sein in der Durchführung
dieses Planes. Manchmal ist's schwer & tut mir weh, dann ich bin ein
Mensch, ein junger Mensch & ich liebe & würde ihm ganz eine Freude machen.
Vielleicht ist es falsch, daß ich mich so sehr von diesen doch oft wenigen
konventionellen Gründen leiten lasse? Aber ich ertappe mich schon
wieder beim Zweifeln. Mein Entschluß steht fest & so muß ich handeln,
fällt's mich noch so schwer. Der Weg muß gerade sein. Pirtle/18.11.30.

164

Tohu Wabohu nachts um eins.

Noch brennt dein letzter Kuss
auf meinen Lippen,
noch spür ich deinen Hauch,
fühl deine Hände
mit leisem Druck
die meinigen umschliessen,
Seh deine Augen,
die als einz'ge Sterne
erstrahlen in der Dunkelheit der Nacht.

Da regt sich mir
im Innersten ein Stimmchen,
erst fragend leis,
dann mächtiger und laut:

Wie lange noch?
Wie lang noch soll es dauern,
dass du dich selber quälst
und ihn mit dir?
Wenn zur Erfüllung du
nicht Mut noch Wille hast,
wenn du nur halb,
nie ganz gewähren willst,
hab endlich dann den Mut
dir selbst zu sagen,
dass du nicht willst.
Und dann mach Schluss,
geh fort, verschliesse dich,
zieh dich zurück
und bleib den andern fern!

O, Liebster, Liebster,
es ist mir so schwer
von dir zu gehen,
dich anderen zu lassen,
zu denken, dass,
wenn ich nicht mehr bei dir,
du andre Fraun
in deine Arme schliesst,
du andern Fraun
lieb-traute Worte flüsterst
wie heute mir!

Denn eines weiss ich,
weiss ich heute schon:
Nicht aufhör'n werde ich
dich, dich zu lieben,
und jeder neue Freud,
von der man mir erzählt
du habest sie genossen,

die wird mein unruhig Herz
wie Dolchesstoss durchbohren,
wenn mir auch jedes Recht
mich einzumischen fehlt.

Schon jetzt da schwirrt es manchmal
durch meinen wirren Kopf
du könntest manche Stunden
an denen ich dir fern
mit anderen verkosen,
und wenn ich auch kein Recht hab
auch nur ein Wort zu sagen,
so schnitt' es mir ins Herz
und tät mir, ach, so weh!

Ich weiss: bin egoistisch.
bin voll von Eifersucht,
und bin doch selber jeden
Tag mit dem andern aus.

Doch glaube mir das eine:
dass keinem ich gewährt,
was ich aus vollem Herzen
dir manchmal hab geschenkt.
Und manchmal möcht ich wissen,
ob du mir Treue hälst,
oder ob du mit andern
kost, scherzt und dich vergnügst.

Diskret ist's nicht zu fragen,
jedoch treibt mich mein Herz
und diese wen'gen Zeilen,
sie sind nicht vom Verstand
erzeugt und ausgetragen,
es treibt mein Innres mich.

Von meinem Herzen kommt,
was ich dich frage,
zu meinem Herzen soll
die Antwort gehn.

-oOo-

Fürth, den 13.II.30.

164

Tohu Wabohu nachts um eins.

Noch brennt dein letzter Kuss
auf meinen Lippen,
noch spür ich deinen Hauch,
fühl deine Hände
mit leisem Druck
die meinigen umschliessen,
Seh deine Augen,
die als einz'ge Sterne
erstrahlen in der Dunkelheit der Nacht.

Da regt sich mir
im Innersten ein Stimmchen,
erst fragend leis,
dann mächtiger und laut:

Wie lange noch?
Wie lang noch soll es dauern,
dass du dich selber quälst
und ihn mit dir?
Wenn zur Erfüllung du
nicht Mut noch Wille hast,
wenn du nur halb,
nie ganz gewähren willst,
hab endlich dann den Mut
dir selbst zu sagen,
dass du nicht willst.
Und dann mach Schluss,
geh fort, verschliesse dich,
zieh dich zurück
und bleib den andern fern!

O, Liebster, Liebster,
es ist mir so schwer
von dir zu gehen,
dich anderen zu lassen,
zu denken, dass,
wenn ich nicht mehr bei dir,
du andre Fraun
in deine Arme schliesst,
du andern Fraun
lieb-traute Worte flüsterst
wie heute mir!

Denn eines weiss ich,
weiss ich heute schon:
Nicht aufhör'n werde ich
dich, dich zu lieben,
und jeder neue Freud,
von der man mir erzählt
du habest sie genossen,

die wird mein unruhig Herz
wie Dolchesstoss durchbohren,
wenn mir auch jedes Recht
mich einzumischen fehlt.

Schon jetzt da schwirrt es manchmal
durch meinen wirren Kopf
du könntest manche Stunden
an denen ich dir fern
mit anderen verkosen,
und wenn ich auch kein Recht hab
auch nur ein Wort zu sagen,
so schnitt' es mir ins Herz
und tät mir, ach, so weh!

Ich weiss: bin egoistisch.
bin voll von Eifersucht,
und bin doch selber jeden
Tag mit nem andern aus.

Doch glaube mir das eine:
dass keinem ich gewährt,
was ich aus vollem Herzen
dir manchmal hab geschenkt.
Und manchmal möcht ich wissen,
ob du mir Treue hälst,
oder ob du mit andern
kost, scherzt und dich vergnügst.

Diskret ist's nicht zu fragen,
jedoch treibt mich mein Herz
und diese wen'gen Zeilen,
sie sind nicht vom Verstand
erzeugt und ausgetragen,
es treibt mein Inures mich.

Von meinem Herzen kommt,
Was ich dich frage,
Zu meinem Herzen soll
die Antwort gehn.

-oOo-

Fürth, den 13. II. 30.

16.Februar 1930.

Ich weiss,dass du heut mit der "Andern" bist.
Glaube zwar,dass du auch mich nicht vergisst,
doch trotzdem tut's mir ein bisschen ~~leid~~ weh,
wenn ich dein Auto da stehen seh'
und weiss,dass da drinnen du eben bist:
mit der "Andern" Kaffee und Kuchen isst,
dass ihr beide vergnüglich plaudert und lacht,
euch Nettes erzählt bis tief in die Nacht.
Dann aber steigt ihr in's Auto zu zwein:
du wickelst in wärmende Decken sie ein,
ihr fahrt hinaus in die dunkelnde Nacht,
spät wird's bis du sie nach Hause gebracht.
Am Heimweg denkst du dann stets noch an sie:
"So nett wie heut' war sie wirklich noch nie!"

Ob das der Wirklichkeit entspricht,
Ob's grad so war?Ich weiss es nicht!
Als deinen Wagen ich geseh'n
fing die Vision an zu ersteh'n
und vor dem innern Auge roll't'
mir Bild auf Bild ab,ungewollt!

Ja,ich gesteh':es überwand
mein Herz mal wieder den Verstand.

-oOo-

165

16.Februar 1930.

Ich weiss,dass du heut mit der "Andern" bist.
Glaube zwar,dass du auch mich nicht vergisst,
doch trotzdem tut's mir ein bisschen ~~leid~~ weh,
wenn ich dein Auto da stehen seh'
und weiss,dass da drinnen du eben bist:
mit der "Andern" Kaffee und Kuchen isst,
dass ihr beide vergnüglich plaudert und lacht,
euch Nettes erzählt bis tief in die Nacht.
Dann aber steigt ihr in's Auto zu zwein:
du wickelst in wärmende Decken sie ein,
ihr fahrt hinaus in die dunkelnde Nacht,
spät wird's bis du sie nach Hause gebracht.
Am Heimweg denkst du dann stets noch an sie:
"So nett wie heut' war sie wirklich noch nie!"

Ob das der Wirklichkeit entspricht,
Ob's grad so war?Ich weiss es nicht!
Als deinen Wagen ich gesch'n
fing die Vision an zu ersteh'n
und vor dem innern Auge rollt'
mir Bild auf Bild ab,ungewollt!

Ja,ich gesteh':es überwand
mein Herz mal wieder den Verstand.

-oOo-

Sonetto tristo.

Von allem was mir des Erinnerns wert
Ist wenig nur vollkommen rein und schön,
Denn wenn den Kelch der Freude ich geleert,
So pflegte oftmals Wermut drin zu sein.

Doch etwas gab's,wenn ich daran gedacht
Erweckte es nur frohe Bilder mir:
Schneehöh'n erklomm ich einst in Winterpracht,
Doch nicht allein,nein,du,du warst mit mir.-

Es war mir die Erinnerung so lieb,
Doch nun hast du mir dieses Bild zerstört,
Denn was du heut' mir sagtest war ein Hieb:

Dass ich es war,der dich zur reise trieb,
Dass meine Überredung dich betört!
--Nun ist das Bild zerschlagen und bleibt trüb.

-oOo-

Fürth,19.2.30.

166

Sonetto tristo.

Von allem was mir des Erinnerns wert
Ist wenig nur vollkommen rein und schön,
Denn wenn den Kelch der Freude ich geleert,
So pflegte oftmals Wermut drin zu sein.

Doch etwas gab's,wenn ich daran gedacht
Erweckte es nur frohe Bilder mir:
Schneehöh'n erklomm ich einst in Winterpracht,
Doch nicht allein,nein,du,du warst mit mir.-

Es war mir die Erinnerung so lieb,
Doch nun hast du mir dieses Bild zerstört,
Denn was du heut' mir sagtest war ein Hieb:

Dass ich es war,der dich zur reise trieb,
Dass meine Überredung dich betört!
--Nun ist das Bild zerschlagen und bleibt trüb.

-oOo-

Fürth,19.2.30.

Fürth, 19.Febr.1930

Fröhlichkeit

Fröhlichkeit ist ein wunderbar Ding,
Die meisten Menschen schätzen's gering
Sie hasten geschäftig bei Tag und bei Nacht,
Doch haben noch niemals recht fröhlich gelacht.

Frohsein braucht Ruhe, Frohsei n braucht Zeit
Frohsein braucht Musse und Gleichmässigkeit
Fröhlichkeit hebt unter Menschen nur an,
Wenn man sie liebend beglücken kann.

Denn nur da ist Fröhlichkeit,
Wo das Herz sich selbst befreit
Denn im Sturm der Leidenschaft
Ward der Frohsinn nicht erschafft.

Und das mag der Grund wohl sein,
Dass echter Frohsinn sich stellt ein,
Erst wenn wir nah dem Alter steh'n
Wo wir drei Gen'rationen seh'n.

--ooo--

Anfang März 1930

UInüberarbeiter Versuch

Ich kenn dich nun schon übers Jahr,
Weiss kaum mehr, wie es vorher war,
Doch fühle ich: im Innern hier
Entstünde eine Lücke mir,
Fing' dein und meine Lebensbahn
Sich wiederum zu trennen an.
Wenn Du nicht da, scheint mir die Welt
So grau und öde, doch erhellt
Sie sich sobald ich dich erblick'
Und all mein Frohsinn kehrt zurück.

--000--

170

Fürth, März 30.

Plötzliche Erleuchtung.

Wie der Blitz in dunkler Nacht
jähe Helligkeit entfacht,
so nahm mir ein kurzes Wort
alle Ungeklärtheit fort:
Konnt auf einmal deutlich sehn,
wie wir zu einander stehn,
weiss nun auch warum es mich
oftmals trifft wie Nadelstich,
wenn dein Wort so spöttisch ist,
oder du mit andern bist.

Seit ich dir begegnet bin
kommst du mir nicht aus dem Sinn,
und was immer ich auch tat
mich dein Bild begleitet hat.
War mit andern Männern aus,
doch stets froh, wenn ich zu Hause;
hab mit anderen gelacht,
und manch Tolles mitgemacht,
doch mein Inn'res war betrübt,
denn nur dich hab ich g e l i e b t.
Du allein, ganz allein
nahmst mein ganzes Denken ein,
niemals seit ich dich gekannt
einen andern Mann ich fand,
der mir solcherart gefiel,
dass mein Herz war mit im Spiel,
dessen Taten mich verletzt,
und mir einen Sich versetzt.

Aber du bist jederzeit
neu zu lieben gern bereit.
Ich muss teilen,nehm vorlieb
was vom Herz noch übrig blieb.
Und ich hör dann noch von dir:
Wärst du so,gefiehlst du mir!

Glaube nur beileibe nicht,
Dass die Eigensucht hier spricht,
Bin ein wenig nur betrübt:
ich,ich hab nur dich geliebt.
War ich auch mit andern viel,
S'war elendes Gauklerspiel.
Aber du hast oft g e l i e b t.
Freu mich,wenn's dir schönes gibt,
tut's mir manchmal auch so weh,
dass ich weinend fast vergeh,
kannst du mir auch treu nicht sein:
ich lieb dich,nur dich allein.

-ooo-

170

Fürth, März 30.

Plötzliche Erleuchtung.

Wie der Blitz in dunkle Nacht
jähe Helligkeit entfacht,
so nahm mir ein kurzes Wort
alle Ungeklärtheit fort:
Konnt auf einmal deutlich sehn,
wie wir zu einander stehn,
weiss nun auch warum es mich
oftmals trifft wie Hammelstich,
wenn dein Wort so spöttisch ist,
oder du mit andern bist.

Seit ich dir begegnet bin
kommst du mir nicht aus dem Sinn,
und was immer ich auch tut
mich dein Bild begleitet hat.
War mit andern Leuten aus,
doch stets froh, wenn ich zu Hause;
hab mit anderen gelacht,
und manch Tolles mitgemacht,
doch mein Innres war betrübt,
denn nur dich hab ich g e l i e b t.
Du allein, ganz allein
nahmst mein ganzes Denken ein,
niemals seit ich dich gekannt
einen andern Mann ich fand,
der mir solcherart gefiehl,
dass mein Herz war mit im Spiel,
dessen Taten mich verletzt,
und mir einen Stich versetzt.

Aber du bist jederzeit
neu zu lieben gern bereit.
Ich muss teilen,nehm vorlieb
was vom Herz noch übrig blieb.
Und ich hör dann noch von dir:
Wärst du so,gefichlst du mir.

Glaube nur beileibe nicht,
dass die Eigensucht hier spricht,
Bin ein wenig nur betrübt:
ich,ich hab nur dich geliebt.
War ich auch mit andern viel,
S'war elendes Gaukelspiel.
Aber du hast oft g e l i e b t.
Freu mich,wenn's dir Schönes gibt.
tut's mir weh mal auch so weh,
dass ich mitunter fast vergeh,
kannst du mir auch treu nicht sein:
ich lieb dich,nur dich allein.

Fürth, 6.3.30.

Vom frühen Tag bis in die Nacht
Brennt es, mein unruhig Blut,
In Feuer, das mich glücklich macht
Doch öfter wehe tut.

Ich denk an dich, seh dich vor mir
Zu jeder Tageszeit stund
Und dieses Sehnen hin zu Dir
Quält mir das Herze wund.

Ich fühl es wohl,
Es ist kein Flirt
Und keine Leiebelei,
Dashätte längst schon aufgehört
und da bleibsts Herz auch frei!

Ists Liebe, nein, ich weiss es nicht,
Ists Freundschaft, glaube kaum,
Mein Herz ists, das von dir stets spricht
Im Wachen und im Traum,

Wo Erscheint dein Bild, deine Gestalt
Wohin ich blick bist du
Und dei er Stimme Tönen hallt
In jedem Laut mir zu.

~~Und bin so unruhig und allein~~,
Ich bin so unruhig und allein
Und doch ists Leben schön,

Manchmal das möcht ich bei dir sein
Und kann nicht zu dir gehn.

Ich glaub es ist für dich und mich
Wohl besser wie es ist
Einst kommt der Tag ganz sicherlich
Wo alles man vergisst.

Und martert mir auch diese Pein

Qualvoll das wunde Herz,
Ich denk: Es muss wohl richtig sein
Und ewig währt kein Schmerz.

DAS TEUFELCHEN.

Als unsere Geschicke
Sich erstmalig berührt,
Kam listig voller Tücke
Ein Teufelchen geschwirrt

Und hat aus meinem Herzen
Sein Domizil gemacht,
Mir seit der Zeit viel Schmerzen,
Doch Schönes auch gebracht.

Die Menschen meinen immer:
Schlecht sei die Teufelschar.
Sie selbst sind ja viel schlimmer,
Als je ein Teufel war.

Gewiss,gar manche Tage
Hat er mich schikaniert
Und bei der grössten Plage
Sich köstlich amüsiert.

War ich in frohem Kreise,
Schlich sich das Wichtchen ein,
Flösste auf Satans Weise
Die Eifersucht mir ein.

Und oft,wenn ich bei Dir war,
Da hat er mir Verdacht
Und allergrössten Wirrwarr
In meinem Kopf gebracht.

Doch war ich traurig,müde,
Kam tröstend er zu mir
Und sprach voll Lieb und Güte,
Mich zu erfreun,von Dir.

Er hat in meinem Innern
Dein Bildnis aufgeführt,
Durch stündliches Erinnern
Die Glut stets neu geschürt.

So zwischen Freud und Leiden
Schwank ich nun hin und her,
Kann mich für nichts entscheiden:
Der Teufel macht mir's schwer!

Er treibt mich unaufhörlich
Von grossem Weh zum Glück
Und greif ich's dann begehrlich,
So zieht er's schnell zurück.

Es war vor wen'gen Tagen,
Als ich den Kobold bat,
Mir endlich doch zu sagen,
Wer ihn gesendet hat.

Und das hab ich vernommen:
"Ich bin vom Augenlicht
Desjenigen gekommen
Von dem dein Herz oft spricht!

"Als er dich einst betrachtet
Sprang ich aus seinem Blick
In's Herz dir unbeachtet,
Und ~~kann~~ kommt nicht mehr zurück!"

Ich wusst' es ja schon lange,
Dass Du der Anlass bist,
Warum mein Herz oft bange
Und manchmal ~~bös~~ böser ist.

Schick ich den kleinen Teufel
Nun wieder weg zu Dir?

Nein, nein! Er schuf ohn' Zweifel
Mehr Glück als Leiden mir!

Fürth, 6. März 30.

-oOo-

167

DAS TEUFELCHEN.

Als unsere Geschicke
Sich erstmalig berührt,
Kam listig voller Tücke
Ein Teufelchen geschwirrt

Und hat aus meinem Herzen
Sein Domizil gemacht,
Mir seit der Zeit viel Schmerzen,
Doch Schönes auch gebracht.

Die Menschen meinen immer:
Schlecht sei die Teufelschar.
Sie selbst sind ja viel schlimmer,
Als je ein Teufel war.

Gewiss,gar manche Tage
Hat er mich schikaniert
Und bei der grössten Plage
Sich köstlich amüsiert.

War ich in frohem Kreise,
Schlich sich das Wichtchen ein,
Flösste auf Satans Weise
Die Eifersucht mir ein.

Und oft,wenn ich bei Dir war,
Da hat er mir Verdacht
Und allergrössten Wirrwarr
In meinem Kopf gebracht.

Doch war ich traurig,müde,
Kam tröstend er zu mir
Und sprach voll Lieb und Güte,
Mich zu ergreifen,von Dir.

Er hat in meinem Innern
Dein Bildnis aufgeführt,
Durch stündliches Erinnern
Die Glut stets neu geschürt.

So zwischen Freud und Leiden
Schwank ich nun hin und her,
Kann mich für nichts entscheiden:
Der Teufel macht mir's schwer!

Er treibt mich unaufhörlich
Von grossem Weh zum Glück
Und greif ich's dann begehrlich,
So zieht er's schnell zurück.

Es war vor wen'gen Tagen,
Als ich den Kobold bat
Mir endlich doch zu sagen,
Wer ihn gesendet hat.

Und das hab ich vernommen:
"Ich bin vom Augenlicht
Desjenigen gekommen
Von dem dein Herz oft spricht!

"Als er dich einst betrachtet
Sprang ich aus seinem Blick
In's Herz dir unbeachtet,
Und kenn' nie mehr zurück!"

Ich wusst' es ja schon lange,
Dass Du dier Anlass bist,
Warum mein Herz oft bange
Und manchmal bitter ist.

Schick ich den kleinen Teufel
Nun wieder weg zu Dir?

Nein, nein! Er schuf ohn' Zweifel
Mehr Glück als Leiden mir!

Fürth, 6. März 30.

-oOo-

Fürth, 7.März 1930

Vom frühen Tag bis in die Nacht
Verfolgt mich wie ein Wahn
Ein Sehnen, das mich glücklich macht,
Doch mehr noch schmerzen kann.

Ich fühle dich, sehr dich vor mir
Zu jeder Tagesstund'
Und dieses Streben hin zu dir
Quält mir das Herze wund.

Jetzt weiss ich wohl:es ist kein Flirt,
Was uns verbindend hält,
Sonst hätt' es längst schon aufgehört ~~XXXXXXX~~
und nicht das Herz zerquält.

Ist's Liebe - ja? Ich weiss es nicht,
Ist's Freundschaft - glaube kaum.....
ää.....

--ooo--

Tägliche Bilanz.

Abends wenn ich schlafen geh
Stets mein Tagwerk überseh,
Überlege was michheut
Ganz besonders hat erfreut.

Nichts Gewaltges braucht's zu sein:
Oft ist's nur der Sonnenschein,
Der das Zimmer mir erhellt,
Oft ein Baum, der mir gefällt;

Weisses Glitzern auf dem Schnee,
Heil'ge Ruh auf Bergeshöh',
Eine Fahrt im Gegenwind,
Auf dem Weg ein blondes Kind;

Oder oftmals auch ein Buch,
Eines Dichters s höner Spruch,
Einer Geige Vibration,
Eines Bildes Farbenton,

Eines Menschen froh Geschick,
Eines Auges off'ner Blick,
Einer lieben Stimme Ton!
Sieh, all das genügt mir schon.

Und wenn ich ein Stündchen gar
Noch mit dir zusammen war,
Denk ich beim Zubettegehn:
Wie ist doch das Leben schön!

Fürth, 9. März, 30.

-oOo-

168

Tägliche Bilanz.

Abends wenn ich schlafen geh
Stets mein Tagwerk überseh,
Überlege was michheut
Ganz besonders hat erfreut.

Nichts Gewaltges braucht's zu sein:
Oft ist's nur der Sonnenschein,
Der das Zimmer mir erhellt,
Oft ein Baum, der mir gefällt;

Weisses Glitzern auf dem Schnee,
Heil'ge Ruh auf Bergeshöh',
Eine Fahrt im Gegenwind,
Auf dem Weg ein blondes Kind;

Oder oftmals auch ein Buch,
Eines Dichters s höner Spruch,
Einer Geige Vibration,
Eines Bildes Farbenton,

Eines Menschen froh Geschick,
Eines Auges off'ner Blick,
Einer lieben Stimme Ton!
Sieh, all das genügt mir schon.

Und wenn ich ein Stündchen gar
Noch mit dir zusammen war,
Denk ich beim Zubettegehn:
Wie ist doch das Leben schön!

Fürth, 9. März, 30.

-oOo-

169

Befreiung im Frühling.

Wenn die Frühlingswinde pfeifen
Und der Sturm die Wolken fegt,
Dann muss ich zur Feder greifen:
Alles ist in mir erregt;

Kann nicht still, noch müssig bleiben,
Wie von Geisterhand geführt
Kann ich nichts als schreiben, schreiben
Was ein Gott mir stumm diktiert.

Endlich steigen meine Klagen,
Die in dunkler Winterszeit
Stumm im Herzen ich getragen,
Auf zudem, der uns befreit.

Und so lang ich Worte immer
Finden kann für meine Pein,
Solang wird der Hoffnung Schimmer
Für mich nicht erloschen sein!

-ooo-

Fürth, 11. März 30.

169 169

Befreiung im Frühling.

Wenn die Frühlingswinde pfeifen
Und der Sturm die Wolken fegt,
Dann muss ich zur Feder greifen:
Alles ist in mir erregt;

Kann nicht still, noch müssig bleiben,
Wie von Geisterhand geführt
Kann ich nichts als schreiben, schreiben
Was ein Gott mir stumm diktiert.

Endlich steigen meine Klagen,
Die in dunkler Winterszeit
Stumm im Herzen ich getragen,
Auf zudem, der uns befreit.

Und so lang ich Worte immer
Finden kann für meine Pein,
Solang wird der Hoffnung Schimmer
Für mich nicht erloschen sein!

-oOo-

Fürth, 11. März 30.

Fürth, 14.März 1930

An A.R.

Jetzt denkst du an michund liest,
ich weiss, es - meine Gedichte,
schmunzelst ein wenig und denkst
dir wohl dieses und jenes.

Lache nur, lache nur zu,
dein Lachen ist gütig und schön.
Niemals wird Hohn und Gespött
Ueber die Lippen dir geh'n.

Deshalb gab ich dir ja,
was ich nur wenigen sonst
jemals geschenkt. Ich gab dir
die Worte, die Verse, in die

soweit mein Denken nur reicht
ich meine Seele ergoss.
Due wirst's verstehn und erfühl'n,
deshalb gab ich's dir gern.

--oOo--

Fürth, 18.März 1930

Ich weiss gar wohl es ist nicht recht,
Ich weiss gar wohl ich dank Dir schlecht,
Was du an mir getan.
Jedoch mein Geist ist willenlos,
Es herrscht in mir das Fühlen bloss,
Das ich nicht regeln kann.

Du meinst es ja so gut mit mir
Und glaub mir, dafür dank' ich dir,
Denn eines weiss ich wohl:
Aufopfernd war es immer fast,
Zu tun, wie du gehandelt hast,
Zu handeln, wie man soll.

Ich bin noch lange nicht so weit
Und tu noch, was mein Herz erfreut,
Das stärker als mein Geist.
Nun fühl' ich auch zum ersten Mal
Der Liebe Freud, der Liebe Qual
Und fühl' was lieben heisst.

--ooo--

Fürth, 21.März 1930

Nein, so, so geht es nicht weiter,
Denn beim Flirt, das seh' ich nun ein
Dürfen Worte und Kleider wohl sprechen,
Doch nie, nein niemals das Herz.

Wenn ich weiss du bist mit der andern,
Der du, die dir gut gefällt-----
Und wär't ihr täglich zusammen,
Mein Herz was kümmert das dich?

Wenn ich weiss, du bist mit der andern
Einde Nacht lang bei Küssen und Wein,
Woher dann dies feine Stechen,
Das den ganzen Leibmir durchzieht?

Du lachst und die scherzt jetzt mit andern,
Das sollte mir gleichgültig sein,
Doch scharf, wie mit spitziger Sonde
Sticht's mich wieder uhd wieder ins Herz.

Mein Herz, ich glaube du irrst dich.
Um einen Flirt soll's sich ahandeln
Und du benimmst dich ganz anders,
Als ob's eine Liebe wär!

Du treibst mir die Tränen ins Auge,
Fachst meine Eifersucht an
Und lässt mich nicht schlafen noch ruh'n,
Ich glaub du irrst Dich, mein Herz.

Nein, so, so geht es nicht weiter.
Für einen Flirt ist's zu traurig
Zu schwer und zu ernst, was ich fühle.
Doch fühlte mein Herz doch zurecht,

Und wär's mit dem Flirten vorbei
Und hätte ein andres Gefühl
Sich heimlich ins Herz mir gedrängt,
Was dann, was dann, was dann?

--ooo--

Fürth, den 28. März 30.

Es tut so weh....

Es tut so weh, so schrecklich weh
und geht durch's Herz mir, mitten durch das Herz.
Das wird zerstückt, zerteilt und blutet sehr.

Du tust mir weh, so schrecklich weh,
denn du, du siehst, du kennst mich nun nicht mehr.
Was hab ich dir, was heut, was je getan?

Du tust mir weh, so schrecklich weh!
Warum hast du die wengen Wochen nicht
noch warten können, wo du weisst: ich geh?

Es tut so weh, so schrecklich weh
zu sehn, dass du mich niemals so geliebt
wie ich geglaubt, sonst tätest du das nicht.

Du tust mir weh, so schrecklich weh,
denn ich, ich liebe dich mit meinem ganzen Sein
Ich lieb dich, nur dich, nur dich allein.

Du tust mir weh, so schrecklich weh,
du weisst nicht was dutust, sonst tätst du's nicht,
denn was ich leide, das ist Höllenpein.

-oOo-

171

Fürth, den 28. März 30.

Es tut so weh....

Es tut so weh, so schrecklich weh
und geht durch's Herz mir, mitten durch das Herz.
Das wird zerstückt, zerteilt und blutet sehr.

Du tust mir weh, so schrecklich weh,
denn du, du siehst, du kennst mich nun nicht mehr.
Was hab' ich dir, was heut, was je getan?

Du tust mir weh, so schrecklich weh!
Warum hast du die vergan Wochen nicht
noch warten können, wo du weisst, ich geh?

Es tut so weh, so schrecklich weh
zu sehn, dass du mich niemals so geliebt
wie ich geglaubt, sonst tätest du das nicht.

Du tust mir weh, so schrecklich weh,
denn ich, ich liebe dich mit meinem ganzen Sein
Ich lieb dich, nur mich, nur dich allein.

Du tust mir weh, so schreßklich weh,
du weisst nicht was dutust, sonst tätst du's nicht,
denn was ich leide, das ist Höllenpein.

-oOo-

Auf einem alten Friedhof.

In dieser Ecke wurden die begraben, ~~die~~
Die starben, als sie neues Leben gaben.
Unlesbar ist die Inschrift auf dem Stein,
Wer mag es wohl einstmals gewesen sein?

Schon viele hundert Jahre sind sie stumm,
Kein Mensch sieht mehr sich nach den Gräbern um:
Sie sind verfallen, es zerbrach der Stein,
Der Rasen deckt vermodertes Gebein.

Die Kinder und die Enkel starben aus,
Sie trugen einen jeden hier heraus-
Nun weiss kein Mensch mehr, dass sie je gelebt,
Wie wir nach Schönem, Guten auch gestrebt,

Dass sie gefehlt, gelitten und bereut,
Gar viel erduldet, wie auch wir noch heut!---
Nur manchmal kommt ein müder Wandersmann
Und sieht sich die verfallnen Gräber an,
Und denkt, wenn schräg die Sonne nieder geht:
Wer weiss wer einst an meinem Grabstein steht?--

Geschlechter geht, Geschlechter steigen auf,
Die Erde dreht im ewgen Wechsellauf,
Einstmals gedenket unser keiner mehr.
Wiegt drum das einzle Leben auch so schwer?

April 1930.

Intermezzo.

Heute in dem Briefestoss,
Der die Ordres, riesengross,
Bringt für Blech und Eisen dir
Liegt auch dieses Briefchen hier.
Wenn's dir gute Laune macht
Hat es seinen Zweck vollbracht.

Recht vielen Dank! Was du geschickt
Das hat ganz riesig mich beglückt;
Am allermeisten, glaub ich fast,
Freut mich was du geschrieben hast ;
Denn der ,der dieses Briefchen schrieb,
Der war mal ganz besonders lieb.
Ich sagt es ja schon oft zu dir:
Nie s p r a c h s t so nettes du zu mir,
Als wenn du einen B r i e f mir schriebst.
Ob du dich da wohl echter gibst?

Jedoch vielleicht ists so gescheiter.
Geschriebne Worte leben weiter,
Nach Jahr'n kann man sich noch dran freun,
(Nach Jahr'n sie freilich auch bereun!)
Dagegen was gesprochen ist
Man oft gar leicht und schnell vergisst.
Du musst nicht denken ,dass ich das,
Was du mir sagtest, auch vergass,
Doch freuts mich immer ungemein
Fällt abends ,wenn mich mal allein
Herumkrame in altem Tand
Ein Brief von dir mir in die Hand.
Ihn überlesend denk ich mir:
"Wie er da schreibt hat er zu dir
Wohl auch gesprochen! Zweifellos!
Ja! Ja! Doch du vergasst es bloss!"

Wenn ich noch länger dir erzähle
Noch mehr der Arbeitszeit Dir stehle:
Es ist jetzt ungefähr halb neun,
Längst sollst du bei der Arbeit sein!

Drum nochmals Dank! und jetzt "Leb wohl"
Weil jeder Mensch was schaffen soll.

-oOo-

Intermezzo.

Heute in dem Briefesstoss,
Der die Ordres,riesengross,
Bringt für Blech und Eisen dir
Liegt auch dieses Briefchen hier.
Wenn's dir gute Laune macht
Hat es seinen Zweck vollbracht.

Recht vielen Dank!Was du geschickt
Das hat ganz riesig mich beglückt;
Am allermeisten,glaub ich fast,
Freut mich was du geschrieben hast ;
Denn der ,der dieses Briefchen schrieb,
Der war mal ganz besonders lieb.
Ich sagt es ja schon oft zu dir:
Nie s p r a c h s t so nettes du zu mir,
Als wenn du einen B r i e f mir schriebst.
Ob du dich da wohl echter gibst?

Jedoch vielleicht ists so gescheiter.
Geschriebne Worte leben weiter,
Nach Jahr'n kann man sich noch dran freun,
(Nach Jahr'n sie freilich auch bereun!)
Dagegen was gesprochen ist
Man oft gar leicht und schnell vergisst.
Du musst nicht denken ,dass ich das,
Was du mir sagtest,auch vergess,
Doch freuts mich immer ungemein
Fällt abends ,wenn ich mal allein,
Herumkrame in altem Tand
Ein Brief von dir mir in die Hand.
Ihn überlesend denk ich mir:
"Wie er da schreibt hat er zu dir
Wohl auch gesprochen!Zweifellos!
Ja!Ja!Doch du vergasst es bloss!"

Wenn ich noch länger dir erzähle
Noch mehr der Arbeitszeit Dir stehle:
Es ist jetzt ungefähr halb neun,
Längst sollst du bei der Arbeit sein!

Drum nochmals Dank!und jetzt "Leb wohl"!
Weil jeder Mensch was schaffen soll.

-oOo-

Fürth,9.April 30.

Intermezzo.

Heute in dem Briefestoss,
Der die Ordres,riesengross,
Bringt für Blech und Eisen dir
Liegt auch dieses Briefchen hier.
Wenn's dir gute Laune macht
Hat es seinen Zweck vollbracht.

Recht vielen Dank!Was du geschickt
Das hat ganz riesig mich beglückt;
Am allermeisten,glaub ich fast,
Freut mich was du geschrieben hast ;
Denn der ,der dieses Briefchen schrieb,
Der war mal ganz besonders lieb.
Ich sagt es ja schon oft zu dir:
Nie s p r a c h s t so nettes du zu mir,
Als wenn du einen B r i e f mir schriebst.
Ob d u dich da wohl echter gibst?

Jedoch vielleicht ists so gescheiter.
Geschriebne Worte leben weiter,
Nach Jahr'n kann man sich noch dran freun,
(Nach Jahr'n sie freilich auch bereun!)
Dagegen was gesprochen ist
Man oft gar leicht und schnell vergisst.
Du musst nicht denken ,dass ich das,
Was du mir sagtest,auch vergess,
Doch freuts mich immer ungemein
Fällt abends ,wenn ich mal allein,
Herumkrame in altem Tand
Ein Brief von dir mir in die Hand.
Ihn überlesend denk ich mir:
"Wie er da schreibt hat er zu dir
Wohl auch gesprochen!Zweifellos!
Ja!Ja!Doch du vergasst es bloss!"

Wenn ich noch länger dir erzähle
Noch mehr der Arbeitszeit Dir stehle:
Es ist jetzt ungefähr halb neun,
Längst sollst du bei der Arbeit sein!

Drum nochmals Dank!und jetzt "Leb wohl"!
Weil jeder Mensch was schaffen soll.

-oOo-

Fürth,9.April 30.

Mann, Frau und Welt.

Unendlich verschlungene,
Mit Zartheit durchdrungene,
Spinnwebenfeine,
Weiche und reine,
Märchenhaft milde
Seelengebilde,
Zarteste Hüllen
Sy mit Liebeserfüllen
Vom unruhig schwingenden,
Allen bezwingenden,
Leben erzeugenden,
Nicht als sich beugenden
Wesen des Mannes
Zum Seelig erstarrenden,
Lenkung erharrenden,
Alles verschenkenden,
Niemals bedenkenden
Wesen der Frau!

Doch die zu tiefen Spuren
Europäischer Kulturen
Haben vernichtet
Was Künstler gedichtet,
Haben verloren,
Was Gott einst geboren.
Die Menschen, sie kamen
Schamlos und nahmen
Die heiligsten Güter.
Statt ihre Hüter
Ewig zu bleiben
Lernten sie schreiben,
Rechnen und messen
Und haben vergessen,
Dass vor dem Beständigen,
Ewig Lebendigen,
Grossen und Einen
Nichts sie erscheinen,
Weil sie verloren,
Was eingeboren:
Das seelenhaft unberührte,
Selten noch aufgespürte.

Was ist Kultur?
Ein Notbehelf nur
Und zwar ein schlechter,
Nicht einmal echter.
Uns fehlt Lieb und Erbarmen.
Wir Armen! Wir Armen!

Fürth, 18.4.30.

Mann, Frau und Welt.

Unendlich verschlungene,
Mit Zartheit durchdrungene,
Spinnwebenfeine,
Weiche und reine,
Märchenhaft milde
Seelengebilde,
Zartèste Hüllen
Spannt Liebeserfüllen
Vom unruhig schwingenden,
Alles bezwingenden,
Leben erzeugenden,
Niemals sich beugenden
Wesen des Mannes
Zum seelig erstarrenden,
Lenkung erharrenden,
Alles verschenkenden,
Niemals bedenkenden
Wesen der Frau.

Doch die zu tiefen Spuren
Europäischer Kulturen
Haben vernichtet,
Was Künstler gedichtet,
Haben verloren,
Was Gitt einst geboren.
Die Menschen , sie kamen
Schamlos und nahmen
Die heiligsten Güter.
Statt ihre Hüter ~~XXXXXX~~
Ewig zu bleiben,
Lernten sie schreiben,
Rechnenn und messen
Und haben vergessen,
Dass vor dem Beständigen,
Ewig Lebendigen,
Grossen und Einen
Nichts sie erscheinen,
Weiss sie verloren,
Was eingeboren:
Das seelenhaft Unberührte,
Selten noch Aufgespürte.

Was ist Kultur?
Ein Notbehelt nur
Und zwar ein schlechtèr,
Nicht einmal echter.
Uns fehlt Lieb und Erbarmen.
Wir Armen!Wir Armen.

Fürth , 18.4.30.

Mann, Frau und Welt.

Unendlich verschlungene,
Mit Zartheit durchdrungene,
Spinnwebenfeine,
Weiche und reine,
Märchenhaft milde
Seelengebilde,
Zarteste Hüllen
Spannt Liebeserfüllen
Vom unruhig schwingenden,
Alles bezwingenden,
Leben erzeugenden,
Niemals sich beugenden
Wesen des Mannes
Zum seelig erstarrenden,
Lenkung erharrenden,
Alles versenkenden,
Niemals bedenkenden
Wesen der Frau!

Doch die zu tiefen Spuren
Europäischer Kulturen
Haben vernichtet
Was Künstler gedichtet,
Haben verloren,
Was Gott einst geborenä.
Die Menschen, sie kamen
Schamlos und nahmen
Die heiligsten Güter.
Statt ihre Hüter
Ewig zu bleiben
Lernten sie schreiben,
Rechnen und messen
Und haben vergessen,
Dass vor dem Beständigen,
Ewig Lebendigen,
Grossen und Einen
Nichts sie erscheinen,
Weil sie verloren,
Was eingeboren:
Das seelenhaft unberührte,
Selten noch aufgespürte.

Was ist Kultur?
Ein Notbehelf nur
Und zwar ein schlechter,
Nicht einmal echter.
Uns fehlt Lieb und Erbarmen.
Wir Armen! Wir Armen!

Fürth, 18.4.30.

Fürth, den 18.April 30.

Ich freu mich unendlich, wenn du erzählst,
Ich möchte dir helfen, wenn du dich quälst,
Du bist so allein und das tut mir leid,
Ich hätt dich so gern ein bisschen erfreut.

Ich fühl es gar wohl: du glaubst es mir nicht,
Dass nur Liebe zum Nächsten, zu dir, aus mir spricht,
Du meinst, was auch schon manch andrer gedacht,
Dass nur Stolz und Selbstsucht mein Wesen ausmacht.

Gewiss bin ich stolz, und wähne mich frei,
Gewiss sind die Menschen mir oft einerlei,
Doch wenn ich helfen und lieb haben kann
Hab ich es immer noch freudig getan.

Banal klingt, was ich dir jetzt gestand,
Vielleicht weil das richtige Wort ich nicht fand,

Es sist so schwer in Sätze zu baun,
Was kaum die innersten Augen erschaun.

Doch du wirst nicht lachen, du wirst mich verstehn,
Und einst villeicht dankbar ins Auge mir sehn,
Dankbar, dass ich nichts andres wollt sein,
Als helfend und lieb, denn du bist so--allein!

-oOo-

Fürth,den 18.April 30.

Ich freu mich unendlich,wenn du erzählst,
Ich möchte dir helfen,wenn du dich quälst,
Du bist so allein und das tut mir leid,
Ich hätt dich so gern ein bisschen erfreut.

Ich fühl es gar wohl:du glaubst es mir nicht,
Dass nur Liebe zum Nächsten,zu dir,aus mir spricht,
Du meinst,was auch schon manch andrer gedacht,
Dass nur Stolz und Selbstsucht mein Wesen ausmacht.

Gewiss bin ich stolz,und wähne mich frei,
Gewiss sind die Menschen mir oft einerlei,
Doch wenn ich helfen und Lieb heben kann
Hab ich es immer noch freudig getan.

Banal klingt,was ich dir jetzt gestand,
Vielleicht weil das richtige Wort ich nicht fand,
Es sist so schwer in Sätze zu baun,
Was kaum die innersten Saiten erschaun.

Doch du wirst nicht lachen,du wirst mich verstehn,
Und einst villeicht dankbar ins Auge mir sehn,
Dankbar,dass ich nichts Arges wollt sein,
Als helfend und lieb,denn du bist so--allein!

-ooo-

Fürth, den 19. April 30.

Ich möchte so gern, dass du fröhlich bist,
Ich möchte, dass du alles Schlimme vergisst,
Du sollst nur lachen, sollst dich nur freun,
Sollst glücklich, heiter, zufrieden sein!

Du bist oft einsam, das tut dir nicht gut.
Du brauchst eines Menschen erwärmende Glut,
Ich weiss, ich hab gegen dich viel gefehlt,
Ich hab dich oft unnütz und sinnlos gequält.

Und du warst trotzdem stets gut zu mir,
Das war sehr lieb, ich dank dir dafür!

Nun muss ich fort, ich sag ade-
Wer weiss wann ich dich wieder seh!
Wir werden beide anders sein,
Die Zeit gräbt ihre Zeichen ein!

Wir werden lieben, traurig sein,
Arbeiten, denken und uns freun,
Kein Mensch kann in die Zukunft sehn-
Auch Liebe kann und- muss vergehn!

So vielen haben's schon gesagt,
Dass man's kaum mehr zu äussern wagt;
Ich liebe dich! Und doch ist's wahr.
Ich liebte dich gar sehr sogar!

Wohin ich mich auch immer wand:
Dein Bildnis mir vor Augenstand!
Ich sah dich, schlafend in der Nacht,
Ich sah dich früh, wenn ich erwacht,
Du warst in mir und --- bist's noch heut!

Was ich erzählt, hat's dich gefreut?

-oOo-

Fürth,den 19.April 30.

Ich möchte so gern,dass du frölich bistæ,
Ich möchte,dass du alles Schlimme vergisst,
Du sollst nur lachen,sollst dich nur freun,
Sollst glücklich ,heiter,zufrieden sein!

Du bist oft traurig,das tut dir nicht gut.
Du brauchst eines Menschen erwärmende Glut,
Ich weiss,ich hab gegen dich viel gefehlt,
Ich hab dich oft unnütz und sinnlos gequält.

Und du warst trotzdem stets gut zu mir,
Das war sehr lieb,ich dank dir dafür!

Nun muss ich fort,ich sag ade-
Wer weiss wann ich dich wieder sehe!
Wir werden beide anders sein,
Die Zeit gräbt ihre Zeichen ein!

Wir werden lieben,traurig sein,
Arbeiten ,denken und uns freun,
Kein Mensch kann in die Zukunft sehn-
Auch Liebe kann und- muss vergehn!

So vielen haben's schon gesagt,
Dass man's kaum mehr zu äussern wagt;
Ich liebe dich! Und doch ist's wahr.
Ich liebte dich gar sehr sogar!

Wohin ich mich auch immer wand:
Dein Bildnis mir vor Augen stand!
Ich sah dich,schlafend in der Nacht,
Ich sah dich früh,wenn ich erwacht,
Du warst in mir und --- bist's noch heut!

Was ich erzählt,hat's dich gefreut?

-oOo-

Fürth,den 19.April 30.

Ich möchte so gern,dass du freilich bist,
Ich möchte,dass du alles Schlimme vergisst,
Du sollst nur lachen,sollst dich nur freun,
Sollst glücklich ,heiter,zufrieden sein!

Du bist oft [illegible],das tut dir nicht gut.
Du brauchst [illegible] verwirrende Glut,
Ich weiss,ich hab gegen dich viel gefehlt,
Ich hab dich oft [illegible] und stumm gequält.

Und du warst trotzdem immer gut zu mir,
Das war sehr lieb,ich [illegible] dir dafür!

Nun muss ich fort,ich [illegible]
Wer weiss wann [illegible]
Wir werden leicht [illegible]
Die Welt gehört [illegible]

Wir werden [illegible]
arbeiten ,[illegible]
Kein Mensch kann [illegible]
Auch Liebe kann [illegible]

So vielen haben's schon [illegible]
Dass man's [illegible]
Ich liebe dich! und doch ist's [illegible]
Ich liebte dich gar sehr [illegible]

Wohin ich mich auch immer wende
Dein Bildnis mir vor [illegible]
Ich seh dich,wenn [illegible] in der Nacht,
Ich seh dich früh,wenn ich erwacht,
Du warst in mir und [illegible] bist's noch heut!

Was ich erzählt,hat's dich gefreut?

-oOo-

L. B.

Fieber. 22.4.30.

Die Feiertage sind vorbei.
Die schönen Stunden, ~~die~~ wo wir zwei
Uns oft gesehen, sind nun aus.
Krank lieg und traurig ich zu Haus.
Hals, Augen, Ohren tun mir weh;
Das Fieber schleicht, geht in die Höh;
Ich schlummre, döse vor mich hin;
Wir gehn mir Laute durch den Sinn;
Mein Kopf tut weh, wie Nadelstich
Durchdringt, durchbohrt, durchstößt es mich.
Langsam erscheint – zergeht Mein Bild;
Jetzt seh ich Kreise, die sich wild

Und farbenreich im Äther drehn,
Jetzt Punkte, die in Nichts zergehn —
Plötzlich wird alles wieder klar,
Weil mir ein Punkt dein Bild gebar.
Das Fieber steigt, geht in die Höh,
Nur deinen Kopf ich noch erspäh:
Du flüsterst leis ein liebes Wort,
Ich will dich greifen: Du bist fort, —
Schwarz, abgrundtief wird's um mich her,
Ich falle, falle — bin nicht mehr.

M.

22.April 1930

Die Ostertage sind nun aus,
Hals,Ohren,Augen tun mir weh,
Das Fieber schleicht, geht in die Höh'
Ich schmummre, döse vor mich hin
Wirr geh'n mir Laute durch den Sinn
Mein Kopf tut weh,wie Nadelstich
Durchdringt , durchbohrt, durchstösst es mich.
Langsam erscheint, zergeht Dein Bild.
Jetzt seh ich Kreise, die sich wild
Und farbenreich im Aether dreh'n,
Jetzt Punkte, die in Nichts zergeh'n.
Plötzlich wird alles wieder klar,
Weil mir ein Punkt dein Bild gebar.
Das Fieber schleicht, geht indie Höh'
Nur Deinen Kopf ich noch erspäh,
Du flüsterst leis ein liebes Wort,
Ich will dich greifen: Du bist fort
Schwarz, abgrundtief wird's um mich her,
Ich falle, falle, bin nicht mehr!----

----oooo----

175

25.4.3c.

Das Blatt.

.

Der Märzwind saust,ein Herold,übers Feld-
Erlösung harrend liegt die tote Welt,
Noch leblos,schemenhaft recht Strauch und Baum
Die knorrig schwarzen Arme in den Raum-
Noch riecht's nach Herbst,nach halbverfaultem
Laub-
Der Wald ist Staub,der Himmel grau wie Staub.

Ein einsam Wandernder geht über's Feld:
Er sucht und sucht des Wunders dieser Welt,
Er fühlt,dass weder Sinai noch Christ
Des Wunders höchste Offenbarung ist.

Plötzlich erhellt sein Auge sich in Glück:
Der Rundung schönste Form umfängt sein Blick,
Vollendung schauet er,unsagbar schön,
Der Wunder grösstes hat sein Aug' gesehn:
Dem schwarzen Ast,nach starrer Winterruh
Entquillt ein Blatt-dem Licht,der Sonne zu!

-oOo-

L. Brudt 175

Das Blatt.

Der Märzwind saust,ein Herold,über's Feld-
Erlösung harrend liegt die tote Welt,
Noch leblos,schemenhaft reckt Strauch und Baum
Die knorrig schwarzen Arme in den Raum-
Noch riecht's nach Herbst,nach halbverfall'nem Laub-
Der Wald ist stumm,der Himmel grau wie Staub.

Ein einsam Wandernder geht über's Feld:
Er sucht und sucht das Wunder dieser Welt,
Er fühlt,dass weder Sinai noch Christ
Des Wunders höchste Offenbarung ist.

Plötzlich erhellt sein Auge sich in Glück:
Der Rundung schönste Form umfängt sein Blick,
Vollendung schauet er,unsagbar schön,
Der Wunder grösstes hat sein Aug' gesehn:
Dem schwarzen Ast,nach starrer Wintersruh,
Entquillt ein Blatt-dem Licht,der Sonne zu!

25-4-25

175

Das Blatt.

Der Märzwind saust, ein Herold, übers Feld-
Erlösung harrend liegt die tote Welt,
Noch leblos, schemenhaft reckt Strauch und Baum
Die knorrig schwarzen Arme in den Raum-
Noch riecht's nach Herbst, nach halbverfaultem Laub-
Der Wald ist Stumm, der Himmel grau wie Staub.

Ein einsam Wandernder geht über's Feld:
Er sucht und sucht das Wunder dieser Welt,
Er fühlt, dass weder Sinai noch Christ
Des Wunders höchste Offenbarung ist.

Plötzlich erhellt sein Auge sich in Glück:
Der Rundung schönste Form umfängt sein Blick,
Vollendung schauet er, unsagbar schön,
Der Wunder grösstes hat sein Aug' gesehn:
Dem schwarzen Ast, nach starrer Winterruh
Entquillt ein Blatt-dem Licht, der Sonne zu!

-ooo-

25.4.30

Ch.

175

Alles,ausser dem einen....

Ich möcht dir so gern etwas Liebes erweisen,
Doch weiss ich,ich kann es mit nichts-
Ausser dem einen!
Ich möcht dir so gern meine Liebe beweisen,
Doch weiss ich ,ich kann es mit nichts-
Ausser dem einen!

Ich möchte dich fröhlich und heiter sehn,
Doch weiss ich,ich kann es mit nichts-
Ausser dem einen!
Ich möchte mit dir mal auf Reisen gehn,
Doch weiss ich,ich kann es mit nichts-
Ausser dem einen!

Ich möchte stets um dich und mit dir sein,
Doch weiss ich kann es mit nichts-
Ausser dem einen!
Ich möcht dich von allen Sorgen befrein,
Doch weiss ich,ich kann es mit nichts-
Ausser dem einen!

Ich gäbe dir alles,alles mit Lust,
Alles-
Ausser dem einen!
Ein Unbekannter spricht in meiner Brust:
Gib alles-
Ausser dem einen!

Fürth,26.4.30.

Alles,ausser dem einen....

Ich möcht dir so gern etwas Liebes erweisen,
Doch weiss ich,ich kann es mit nichts-
Ausser dem einen!
Ich möcht dir so gern meine Liebe beweisen,
Doch weiss ich ,ich kann es mit nichts-
Ausser dem einen!

Ich möchte dich fröhlich uhd heiter sehn,
Doch weiss ich,ich kann es mit nichts-
Ausser dem einen!
Ich möchte mit dir mal auf Reisen gehn,
Doch weiss ich,ich kann es mit nichts-
Ausser dem einen!

Ich möchte stets um dich und mit dir sein,
Doch weiss ich kann es mieht nichts-
Ausser dem einen!
Ich möcht dich von allen Sorgen befrein,
Doch weiss ich,ich kann es mit nichts-
Ausser dem einen!

Ich gäbe dir alles,alles mit Lust,
Alles-
Ausser dem einen!
Ein Unbekannter spricht in meiner Brust:
Gib alles-
Ausser dem einen!

Fürth,26.4.30.

Ist das die Liebe?

Ich habe geliebt schon seit Jahren,
Geliebt,so nebenbei,
Doch seither hab ich erfahren
Was Liebe und was Liebelei.

Denn seit ich die Liebeerfahren
Ist's mit dem Liebeln vorbei:
Es können die zwei sich nicht paaren,
Liebe ist einsam und frei!

Liebe ist,wenn dir da drinnen
Im Herzen der Andere ist,
Bei Liebe gibt's kein Entrinnan

Bis ganz du im Anderen bist,
Mit Körper,mit Seele und Sinnen,
Dass nie du ihn wieder vergisst.

Sonett,Fürth,27.4.30.

W.

Ist das die Liebe?

Ich habe geliebt schon seit Jahren,
Geliebt,so nebenbei,
Doch seither hab ich erfahren
Was Liebe und was Liebelei.

Denn seit ich die Liebeerfahren
Ist's mit dem Liebeln vorbei:
Es können die zwei sich nicht paaren,
Liebe ist einsam und frei!

Liebe ist,wenn dir da drinnen
Im Herzen der Andere ist,
Bei Liebe gibt's kein Entrinnen

Bis ganz du im Anderen bist,
Mit Körper,mit Seele und Sinnen,
Dass nie du ihn wie er vergisst.

Sonett,Fürth,27.4.30.

18. Mai 1930

Weicher Schnee bedeckt die Höh'n,
Glitzert hell im Sonnenschein
Und auf hohem Berge steh'n
Du ~~ich~~ und ich, wir ganz allein.

Berge nur steh'n und zu Seiten,
Wachen still in ew'ger Ruh
Und in diesen stummen Weiten
Regt sich nichts als ich und du.

Unsre beiden Herzen schlagen
Unsre Augen sind bewegt,
Nicht mit Worten lässt sich sagen
Was sich in der Seele regt.

Wenn an sölchem heil'gen Orte
Zur Natur wir dringen ein-,
Dann bedarfs nicht weit'rer Worte,
Jeder fühlts des andern Sein.

Meine Augen wend ich zu dir,
Und du lächslst mir zurück.
Nie noch ward ein grössres Glück mir
Als in diesem Augenblick.

--ooo--

Wenn es im Schicksalsbuche---

Wenn es im Schicksalsbuche
Also verzeichnet ist,
Dass das,was die Frau mit dem Manne
Zu tiefst und innerst verknüpft
Auch uns verbinden noch soll,
So können wir niemals enteilen,
Dem Schicksal entflüchtet man nicht!
Dann komme ich zu dir ich mit Freuden
Und breite die Arme weit aus
Und sag nur ein einziges Wörtchen
Ganz leise,und küsse dich:"Du!"
Dann will ich dir nur gehören,
Dann schenk ich dir,was du begehrst,
Mich selbst leg ich dir dann zu Füssen
Bereit für dich alles zu tun.

Doch wenn es im Schicksalsbuche
Nicht also verzeichnet ist,
Dann trennen sich einst uns're Wege,
Sei's auch mit blutendem Herz.

Noch ist das Los nicht entschieden,

Leb wohl du,ich hab dich so lieb,
Leb wohl und denk,dass da draussen
Ein Menschenkind ist ,das dich liebt,
Doch das,sind die Würfel gefallen,
Bereit ist zu tun,was es muss.

Wir können das Glück nicht regieren,
Wir können nur hoffen.Leb wohl!
Leb wohl!Dein Bilnis im Herzen
Zieh ich hinaus in die Welt.

-oOo-

Fürth,den 29.4.30.

Nach einem jener entsetzlichen Tage, an denen man sich selbst verloren hat.

Ich hab dich gern als Freund, als Mensch, als Wesen,
Gab oft durch Blick und Tat dir den Beweis.
Als Freund möcht ich dir Rat und Hilfe spenden,
Als Mensch in deiner Menschlichkeit mich sonnen,
Asls Wesen deine leisen Hände spüren,
Die, wie von weit her, Ruhe um mich breiten
Und deren Druck mein müdes Haupt erlöst.
In deinem Arm flieht mich die Welt da draussen,
Löst sich der so unsagbar schwere Druck,
Der Tag um Tag auf meiner Seele liegt.
Vor dir brauch ich mich selbst nicht zu verstecken,
Vor dir zerschmilzt das Eis das mich umgibt,
Manchmal!
Gelöst, befreit, beschwingt sich meine Seele
Und du nimmst sie mit offnen Armen auf.

Es tut so wohl, einmal, einmal im Jahre
So sein zu dürfen wie man wirklich ist,
So wie im Zauberreich die, die Fee verwandelt,
Einmal im Jahre wieder Menschen sind.

Einmal muss ich mich selber auch vergessen,
Einmal nur wissen, dass ein andrer wacht.
Doch in der Freude, dass es nun so ist,
Dass deine Seele und dein liebes Herz
Bereitet sind mein Innres zu empfangen
Und diese zentnerschwere ewge Last
Für Stunden von der Schulter mir zu nehmen,
Vielleicht verlor ich in dem Glücksgefühl
Zu sehr die Macht mich selbst zu dirigieren
Und tat aus übervollem frohem Herz
So manches was ich sonst nie hätt getan.

Ein Wort von dir liess mich mich selbst erkennen,
Ein Wort von dir riss mir die Augenauf,
Ein Wort von dir hat derart mich erschüttert,
Dass ich an mir, an dir sogar ward irr.
Doch weiss ich nun, dass Täuschung es gewesen,
Du irrtest als Du jene Worte sprachst.
Substanzlos sind die Regungen der Seele,
Wir können mit dem Geist sie nicht verstehen,
Doch unsrem Herzen tuen sie sich auf.
Wir fassen unser Seelisches in Worte,
Erschaudern vor dem Wort, das grausam ist
Und blicken mit entsetzt erstarrtem Auge
In unser grauenhaftes, eignes Ich.

Wir werden stets und überall erschrecken
Wenn wir vom Geist aus auf die Seele schaun.
Die Seele will vom Herz verstanden sein,
Hier liegt der einzge Weg zum eignen Ich.

Ich weiss es nun, dass Täuschung es gewesen,
Du irrtest als du jene Worte sprachst,
Dein Geist sprach von den Regungen der Seele,
Er musste sie notwendig falsch verstehn.

Mein Herz hat andre Klärung mir gegeben:
Es sprach: du stehst so oft, so oft allein,
Dass deine Freude doppelt, dreifach ist,
Wenn einmal du dem Freund vertrauen darfst
Und in dem Überschwang der reinen Freude
War rein, was du getan, was du gedacht.

Drum kann's nicht wahr sein, was du schnell gesprochen,
Drum kann's nicht wahr sein, was du schnell gedacht,
Denn auch für dich gilt diese innre Stimme,
Bist du mir doch so nah, so tief verwandt!
Es kann ein Herz nicht doppelzüngig reden,
Nicht gestern anders als es heute spracht,.

Drum bin ich ruhig, ganz ruhig und die Gedanken
Wandern zurück zu dir und ich bin froh.
Drum bin ich ruhig, denn was aus tiefster Seele
Zu einem anderen hinüberschwingt,
Das kann nichts falsches sein und auch nichts böses,
Nun bin ich ruhig, ich weiss wir taten recht.

25.V.30.

AR 25538 2/28 POEMS 1926-1931, 1954-1965, 1998 ARCHIVES

LILLI'S POEMS

folder #10

Erhebe Dich zu Ihm empor, mein Lied,
Zu Ihm der alles schuf und alles nährt,
Der nicht das kleinste Wesen übersieht,
Und dessen Treue ewig sich bewährt.

Der mich seit meinem ersten Tag geleitet,
Der mich geführt mit väterlicher Hand,
Der Wege mir und Pfade hat bereitet,
Mir jederzeit hilfreich zur Seite stand.

Dass ich von treuer Elternliebe bin umgeben,
Die liebreich mich gestützt, geholfen mir,
Die mich geführt, beschirmt in meinem Leben,
Das, Meister aller Wesen, dank ich Dir.

O, Deinen Beistand weiter mir verleih,
Schütz mich in jeder Not,
In dunklen Stunden steh mir bei,
Hilf mir gerechter Gtt!

Ich bekenne der Väter heiligen Glauben
Hoffnungsvoll aufs Neu an diesem Tag,
Niemand soll dieses Heiligtum mir rauben,
So lang zu atmen ich vermag.

Einstehn will ich für Gttes heilges Wort,
So lange Blut in meinen Adern rinnt,
Nur ihm gehorchen fort und fort,
Ob auch der Feind der Tücken viel ersinnt.

Ich gelobe in dieser ernsten Stunde
Nur Dir zu dienen und Dich zu verehren
Und treu zu bleiben Deinem Bunde
O Heiliger Gtt und Deinen Lehren.

LILLI BECHMANN, IM APRIL 29.

Later poems

6-10-54

Hopefully scan the searching eyes
The magic blueness of the skies,
The awesome peacks, the roaring sea
The bright starts of eternity
To find the light that was before
And that we lost in hate and war.

When will we do what's right and good,
Live, not profess, real brotherhood?
Abandon our vanity
And return to humanity?
And see in every human face
The essence of ~~him~~ our mortal race?

When will we free ouselves to live
Kives where we freely take and give
And our conscience will decide
Alone what's wrong and what is right?

The world has made a set of laws,
Enforcigfit with iron claws,
Ourlawinf those who don't conform
To its stupid and senseless nowm

Eternal law is in the skies,
But we are forced to stoop to lies;
Eternal law is up on high,
But where are those who will defy
The egotists, mobs, gone berserk,
Who dominate by fear and smirk,
Set up false standards, treacherous rules
To break the pure and please the fools.

Oh God, who, when this earth unfurled,
Made us your partners in this world
Returnr to us the seeing eyes
That we have lost in Paradise.

What good is life, if aimless we
Toss on the high waves of the sea?
If true love has to hide its face
For in this scheme it has no place?
The pain and suffering makes no sense
If it's achievement is pretense.
We all are doomed, if truth will be
Rejected by humanity.
Returnr to us the will to do
That what is right - and we'll find you.

7/10/1954

The day has come for you to see
That what you love is part of me.
Your gentle eyes, turned to the stars,
Could not detect the ugly scars
Which those receive who resist not
The voice of demons and of God.

Where is the truth? What makes us wise
So we may regain Paradise?
How can we mortals ever find
Wisdom with an imperfect mind?

In search of truth I sometimes thought
That of its light a glimpse I caught,
But then again it seemed in vain -
Exhuberant joy and deadening pain
Consumed my soul and blurred my sight,
And still I knew: There must be light.

I tried so desperately hard,
I, this infinitesimal part
Of the gigantic, cosmic whole.
What right have I to think my soul
Deserves salvation if the pure
In heart not even are secure?
What right do I have to impart
My burdens on the simple heart
Of one who never has been held
By evils that I saw and felt?

If there is truth and we will be
Deemed worthy of its custody,
You, who are pure, will be the one
To keep this truth and lead us on.
You, who have won your righteous fight,
Shall be the guardian of the light.

Not happiness, nor peace of mind
Is what I ever hope to find,
For those who probe life's true intent
Cannot find peace, can't be content.
For they, who conquered pain and fears,
Who welcome night to shed their tears,
Who faced and died a thousand deaths,
Can never draw a peaceful breath.

Dark forces that they can't suppress
Drive them forever, mercyless,
To seek perfection, to expand
Their strength to meet the cruel demand.
But you, dear, must avoid their spell,
For they know Heaven, but live hell.

Don't hate me now, when you withdraw
Your gentle hand, now that you saw
That I am not what you, who are kind,
Had phantomed in your loving mind:
No hero, fabricated fiction,
But human, full of contradiction.
I love and hate, I take and give,
Believe and doubt, despair and live
And above all, accept man's strife
As the great challenge of my life.

Where will I find the strength I need
To love and also to retreat,
Thus to preserve the peace of mind
Of one who's innocent and kind?
I will forever love you , dear,
But you should never live in fear,
In misery, with crushing pain,
You must stay whole, you must stay sane!

Forget that you have ever seen
One who in Heaven and hell has been,
Who faught the devil and his hord,
One who was rescued by the Lord.
To say good-bye, from you to part
Inflicts a deep wound on my heart.
The painful scar may never heal
And God alone knows what I feel.
Forget me, dear, and look away
If our paths should cross some day,
Forget me , dear, so I may try
To guard your peace. My love, good-bye.

It's over now - done, gone - my Bluebird flew away,
There's nothing left but ashes in the wind.
The promises were empty: love and life together
And hand in hand we were to face adversities and joy.
All's desolate and loneliness engulfs me,
Unbearable after such bliss of twosome happiness.

Whatever claim I have to immortality:
It is my love for you - for it will last forever.
I need you more than air and sustenance.
My body wastes away, my heart is broken,
But that eternal spark of my immortal soul
Will flicker on for you among the embers.

You say you must be free - go it alone.
I prat to God to give you peace of mind and strength.
I know I'm lost - I cannot stand alone
And I am not ashamed to tell you so.
It did not make me weak to hold your hand,
It gave me strength and joy and lifted me to unexpected heights.
Your love has given wings to me and made me soar
To all the ecstacies of Paradise.

It's gone - it's over now - I will withdraw.
You must be free, I will not burden you.
I love you so that anything you ask me shall be yours,
I only pray that you'll find happiness.
The little span of life that I have left
I'll live on memories, I'll make believe
That once there was a time when I deserved
To be loved for a fleeting, blissful moment.
I make believe that I was able then to give some happiness
To you, whom I adore, my love, my love for all eternity.

You give me back my youth again, cause me to see
The beauty of a sun-drenched field,
The lacy pattern of the moving clouds,
You make me sense the gentle summer breeze
That cools the burning brow and quivering heart.

You give me back my youth again, gladness
Tempered with pain and full of expectation,
Ready to face the glory of the world
And all its bitterness with courage and with trust.

Your sparkling eyes, blue like a mountain lake
That mirrors the green fragrance of the pines,
Opened my heart to beauty which for years
I buried deeply in my fearful soul,
Cowardly hiding from more hurt and pain,
Selfishly trying to endure no more
The agony that comes with happiness.
But you brought back my youth,
The palpitations of the choking heart,
The gladness of awareness and of joy.

The wondrous flow of love and warmth and life
That radiates from every move you make,
That sparks and glitters from your jewelled eyes,
Which pierce the innermost defenses of my soul
And give away the beauty that is you,
The generous offer of your loving heart,
All-giving, limitless and unafraid - you share with me!

How can I, mortal, sinful, ever-groping,
Live up to what you rightfully deserve,
The best in me? I,tainted by the years of strife
And hardened by the struggle for survival,
With eyes that have seen murder, death and hate
And therefore never will be just the same?
What's left that I can call the best in me?

But you will understand, for love made you all-knowing.
You need not words, too shallow to convey
My deep desire for your happiness.
I humbly, gratefully, accept your gift
Of love and trust, and the clear silence which we share
Passes from heart to heart and tells you what I feel.

Thank you, my love, for being what you are
And for permitting me to hold your hand
And walk with you through time and space together,
In search of peace for you and me - for us.

July 22, 1965

Ode to an Abandoned Husband.

Dear Norm: We know it's a hard life
For any man to be "sans Wife",
But on the other hand - what thrill!
You can now come and leave at will,
You need not eat the same old food,
But you can choose what fits your mood.
If you just loath coffe and toast
For breakfast - eat herring and roast;
If dinners lately tasted flat,
Now is the time to remedy that:
Try frog legs, pickled beets and ham,
Topped with tomatoe sauce and jam
Anf follow this with petits fours
And a half dozen sweet liqueurs;
This lucious meal, I dare to bet,
Is one you never will forget.
There're other things: During your leisure
You canenjoy the all-male pleasure
Of listening to the baseball game
Without feelings of guilt or shame.
You can go sailing, need not ask
If"she"had planned domestic tasks
For you, like painting, tightening nails
Cleaning the pool and garbage pails...
You need not sleep, instead can read,
You need not shave,or bath,or eat,
You need not shut off your TV
And what you want, you can now see,
You need not hide your low-brow urges:
Turn on your Western film and splurge!

I envy you, my friend,"sans Wife",
Yours will be such a pleasant life!
Enjoy yourself! Live it up hot!
Two weeks is the time you've got!
Yours all

Denver, July 28,1960

Lilli Bechmann

Snow Flurry

White Flakes are drifting in the sky,
Millions upon millions in colorful swarm,
Not knowing, how they will get to lie down.
Not knowing to whose end and to whose gain, -
Falling from a wise hand
Onto the land.

Many people are drifting on earth,
Eternal fate, vanishing and becoming!
Created, like flakes, out of nothing,
Not knowing how to find their way to earth
And awaiting, in trouble,
Death.

***

Breath

A being so tender,
Blond and blue
Swaying through space:
A woman it is.

A smell so sweet
Is surrounding her
Gently filling
The entire air.

Filled with longing
I whisper a word;
I do look up:
Yet she kept going.

Check-in

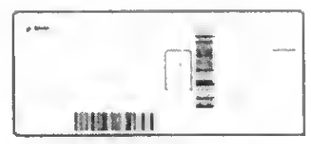
3 Print Boarding Pass

Print Your Boarding Passes

You are almost done. Wait for your boarding passes to load. Make sure your printer is ready, then click **PRINT YOUR BOARDING PASS(ES) NOW**.

Departure Information

1. Be sure to bring your boarding pass(es) with you to the airport.



2. Once you are there, go straight to Security. No need to stand in check-in lines—you have already checked in and printed your boarding pass.

3. Then, head to the gate and you are ready for boarding.

Do you have an **upgrade** Waitlisted or On Request?

Not ready to print? Don't see everyone listed?

Name	Departing From	Gate	Departure Time
Lee Schimberg	BOS	A14	1:35pm
Martha Schimberg	BOS	A14	1:35pm

Print Your Boarding Pass(es) Now

Delta
delta.com

SCHIMBERG/LEE

DL2008447910
T7RNBV

FLIGHT	DATE	CLASS	ORIGIN
DL 644	13OCT	T	BOSTON

OPERATED BY
DELTA AIR LINES INC

COACH

DESTINATION
CINCINNATI

DEPARTURE GATE A14 **SUBJECT TO CHANGE**

BOARDING PASS
ELECTRONIC TICKET
2 006 2323327862 4
P5V5JK

DEPARTS 135P

SEAT 14D ZONE 2

BOARDING PASS
******* ET *******
SCHIMBERG/LEE

DL2008447910

SEAT 14D ZONE 2

FLIGHT DL 644
DATE 13OCT
ORIGIN BOSTON
DESTINATION CINCINNATI
OPERATED BYDELTA AIR LINES INC

BOS05BD3A/WW

Sonntag der Seele

Kennen Sie den Herrn Alfred,
den [illegible] Herrn [illegible] diesen
schönen Tag,
von seiner
alle.

Sonntag der Seele

Eine Anthologie

Herausgegeben
von
CONRAD KLATT-MAHNSFELDT

Wellenbrecher-Verlag (Fritz Fr. Müller), Cuxhaven

P2

Die Sammlung verfolgt keine einheitliche Linie, dient keiner besonderen Richtung. Es soll der Vielseitigkeit lyrischen Ausdruckes überhaupt Raum gegeben werden. Ich habe mich trotzdem bemüht, dem Ganzen etwas Umfassendes zu geben, indem ich solche Gedichte auswählte, in denen der sonntägliche Ausdruck am unmittelbarsten erscheint. Nicht immer ist er freudig: Sonntag der Seele ist auch da, wo Trauer sie aus der Alltäglichkeit herausreißt.

Der Herausgeber.

P3

n

lrme
ſt,

Straßen,
—
ſſen
ein.

r
ſter
› müd . . .

ı Fernen,
aſſen Sternen,

:.
ergießen! —
Bach,
ε fließen,
lutes nach.

.n bäumen,
— Hei! —
ſchäumen —
n frei!

Du biſt ich —
veigerlich!

ıtſagen,

knie.

Lilli Bechmann

Stille.

Leiſe wehn die Blätter — — —
Ein Tritt verhallt in der Ferne — —
Eine unendliche Ruhe
Liegt über den weiten Gefilden. . .

Aber ich ſteh' inmitten.
Allein — verlaſſen von allen — —
Und unbeſtimmbare Sehnſucht
Ergreifet mein Herz. — — —

Es zieht mich und treibt mich —
Und ich weiß nicht wohin,
Es lockt mich und ruft mich —
Und ich weiß nicht woher —

Und wo ich mich hin auch wende,
Ich kann die Ruhe nicht finden,
Denn ungeſtillte Sehnſucht
Verzehret meine Seele.

Verſtehen.

Wir haben uns verſtanden,
Deine Augen haben's geſagt.
Wir haben uns verſtanden
Und haben uns doch nicht gefragt.

Wir haben nur leiſe gelächelt;
Die andern merkten es kaum,
Wie unſere Weſen ſich einten
Im weiten Weltenraum.

P4

Buchdruckerei
Walter Hinsch, Cuxhaven
Bernhardstr. 16 - Tel. 1368

Sondern auch des Flirtes Lehren
Muss man mit Vorgnügen hören.
Und dass bedser sie's versteht
Holt sich von der Fakultät
Dora schnell den Leides her.
Jetzd kann sie's ungef hr!!—

Else,die war sehr betrübt,
Weil Zimmermann,den sie ja liebt
Im Winter mit zum Tanzen geht
Und sie's nicht kann.Drum früh und spät
Übte Charleston sie und Trott,
Bis sie müd war und kaputt.

Als ich in der Stadt einst war,
Sah ich dort ein Brüderpaar
Und es kam in ihrer Mitten
Erna Werner stolz geschritten.
Links und rechts dreht sie das Köpfchen
Umgarnt beide,dieses Tröpfchen
Und sieh nicht zufrieden ist,
Bis es gibt nen Bruderzwist.

Was noch über uns zu sagen
Müsst beim Rechtsanwalt Ihr fragen
S'wird ja wohl noch manches fehlen:
MAX UND MORITZ SICH ERSCHIESSEN.

Fürth,4.XI.26.

dlb.

MAX UND MORITZ.

(vorgetragen von Rose Lion als Max und Lilli Bechmann als Moritz .)

Mor: Kennt Ihr lieben Leute hier
Ein Lumpenpaar, so frech wie wir?
Was wir alles Nah'n getrieben
Wilhelm Busch hat's aufgeschrieben,
Doch das neu'ste weiss er nicht.
"Schweigt!"Zwar und're Mutter spricht,
Doch vor solchen Leuten hier
Dürfen schon erzählen wir,
Was uns hier und dort begegnet,
Wenn es schneit und wenn es regnet,
Auf dem Espan, auf dem Summel,
In Kronach, auf dem Kirchweihrummel,
Bei--------

Max: Doch jetzt woll'n wir beginnen
Und ein kleines Liedchen singen,
Vom Poussieren, Tanzen, Flirten
Und was sonst wir alles hörten.

Mor: Mancher gibt sich viele Müh
Auf dem Summel in der Früh!
Max: Einesteils der Herren wegen,
Die allda zu wandeln pflegen!
Mor: Zweitens weil man da und wann
Mit zum Tanzen gehen kann!
Max: Drittens aber nimmt man auch
Ihre Weisheit zum Gebrauch,
Mor: Denn die Aufsätz' lang und breit
Sind zu machen sie bereit.

Max: Jedermann in Furth, er kannte
Einen der sich Hockel nannte.
Gross und schön, nem Saren gleich
Macht er Lisels Herzel weich.
Darum Lisel rat' ich Dir:
Übe weniger Klavier
Stell' Dich in die Küche hin,
Mach Klösse dort nach seinem Sinn,
Denn der Adolf hat gesprochen:
"Meine Frau muss Klösse kochen."

Mor: Mit dem Auto, welch Vergnügen,
Addi! durch die Stadt zu fliegen
Und um es Euch gleich zu sagen,
S'ist mit Strobels eignem Wagen.
Und des nachts von Kronach kommt
Fährt man lieber so zu zwein
Mit dem Herrmann ganz allein,
Als bei der ganzen Schar zu sein.

Max: S'ist 'ne Ehr', Ihr wisst es all
Bekommt man Blumen vor dem Ball.
Lisl Mias ihrerseits,
Sie fand darin keinen Reiz!
Hört nur welchen Bock die machte,
Als ein Herr ihr welche brachte.

Alles geht schon brav nach Haus
Denn das Fest ist endlich aus
Lisl aber denkt sich nun,
Was ist hier wohl noch zu tun
Nimmt die Nelken, 1, 2, 3,
Und verteilt sie nach der Reih
Na, das war ein schöner Streich
Oppes, der vergisst's nicht gleich

Mor: Ist das nicht die Hilde Mohr?
Nehmen sollt man sie am Ohr.
Geht nicht mit dem Jako heim,
Andre-wo'rn ihr lieber sein!
Diese sucht sie sich dann aus.
Und sie bringen sie nach Haus.
Beim Abschied ihr der Jako sagt
Wie die Hilde ihn gefragt,
Ob der Heimweg sich gelohnt:
"Sah nur ihre Hinterfront!".
Hilde darauf sorgenschwer
Nimmt sich einen andern her.

Max: Unter essen in der Stadt
Vieles sich ereignet hat.
Lisdi, sie ist ganz verlassen
Und kann es noch garnicht fassen
Dass der Ottmar sie verstiess,
Wär's doch wie im Paradies.
Doch nach einigem Gebrumm
Denkt sich: "Ich bin auch nicht dumm,
Wandre, mein Herzchen wandre!
S'muss ja nicht Ottmar sein,
S'gibt Fuhr und andre.--------

Mor: Jeder kennt zu seinem Glück
'Bayers chemische Fabrik;'
Wollt jedoch Ihr erfragen
Müsst Ihr's nur der Trudel sagen
Denn sie trifft, wie Zeugen melden
Den Vertreter garnicht selten.

Max: In der schönen Winterszeit
Ist zum Tanz man gern bereit.
Hölle gibt es da und Fränzchen
Gerda ist dort oft mit Hänschen
Denn wo immer man auch sei,
Überall trifft man die zwei.

Mor: Also lautet ein Beschluss,
Dass der Mensch was lernen muss
Nicht allein das A-B-C
Bringt den Menschen in die Höh
Nicht allein im Schreiben, Lesen
Ist vernünftig Wesen,

Melodie:O,Tannenbaum.
O,Mäuselein,O,Mäuselein
Hast Dich zu Tod gefressen,
Denn täglich brachten wir Dir Speck
Und andern Tags da war er weg.
O,Mäuselein,O,Mäuselein
Hast Mich zu Tod gefressen.

Melodie:Horch was kommt von draussen rein?
Horch was kommt von draussen rein?
Hollahi,hollaho!
Sollt' das schon Herr Doktor sein?
Hollahia ho!
Doch man bleibt am Fenster stehn;
Hollahi,hollaho!
S c h a f e drunten gibts zu sehn!
Hollahia ho!
Sagt er dies auch ernstlich noch,
Hollahi,hollaho!
Eine Sensation war's doch!
Hollahia ho!

Melodie:Fuchs du hast die Gans gestohlen!
Hat man ihm lang vorgetragen
/:Sagt er endlich Dir:/
/:Das kannst' D Deiner Waschfrau sagen,
Aber doch nicht mir!:/

Melodie:Weisst du wieviel Sternlein stehen?
Wisst ihr wieviel Sternlein blitzen
Am Lyzeumshimmelszelt?
Und wieviel hier Mädels sitzen,
Denen so ein Stern gefällt?
Einer zieht gen Osten weiter,
Ein sehr heller ist es leider,
Und voll trauer sehn wir ihn
Nach dem andern Himmel ziehn.

Melodie:Wem Gott will rechte Gunst erweisen.
Doch heute woll'n wir nicht dran denken
Und einmal noch recht fröhlich sein
Auf!Lasst die Gläser voll uns schenken
Und stimmet in den Glückswunsch ein:

Melodie:Wohlauf Kameraden,aufs Pferd,aufs Pferd!
Es leb' Herr Direktor noch manches Jahr
In Ruhe,Freud und Glück
Und an die Parther Mädelsschar
Denk' gerne er Zurück!
/:Zum Schlusse mals rufen noch:
Unser Herr Doktor dreimal hoch!:/

TISCHLIED!

Melodie: Der Mai ist gekommen.
Der Mai ist gekommen, die
Die "Sechste" Zieht hinaus,
Denn wo Unsinn und Gaudi
Bleibt die "Brave" nicht zu Haus;
Und man hoffet und freut sich
Ja wirklich auch genug
Und wartet zwölf Monde
Auf den e i n z g e n Maiausflug!

Melodie: Ich weiss nicht was soll es bedeuten?
Und beinah hoch hätt' man entrissen
Uns diesen Lichtblick gar,
Da in Nürnberg sehr man beflissen
Und äusserst eifrig war,
Dass als Rex der Labenwölfe
Herr Doktor das Zepter schwingt,
Von morgens acht bis um zwölfe
Sein Machtwort dort erklingt:

Melodie: Ein Männlein steht im Walde:
"Ihr kriegt mir keine Mützen, s'ist Unsinn ja,
Geht so in Eure Schule und lernet da,
Denn mit der Mützentragerei
Hat man nichts als Plagerei,
Ich kenn' noch vom Lyzeum die Fragerei!"

Melodie: Alle Vöglein sind schon da.
Alle Bändchen sah man da,
Alle Farben alle!
Doch Herr Pfiesch gar heftig schalt,
Das Fuxterbumt verschwand sehr bald,
Alles trägt jetzt ganz genau
Stolz die Farben: gold und blau.

Melodie: Es klappert die Mühle am rauschenden Bach.
Da läuft grad die "Sechste" ganz schnell auf den Haus!
Tripp, trapp!
Eine Filmaufnam' nämlich, die dreht man da draus!
Tripp, trapp!
Doch: "Acht dass ihr rein kommt!" der Kurbler laut schreit
Und bald sieht kein Mädchen man mehr weit und breit!
Tripp, trapp! Tripp, trapp! Tripp, trapp!

Melodie: Kommt ein Vogerl geflogen.
Das'n Schule muss wirklich
Ganz hervorragend sein,
Dass da kommen zum Lernen
Schon die Muse herein!

MAX UND MORITZ.II.

Sondern auch des Flirtes Lehren
Muss man mit Vergnügen hören.
Und dass bedser sie's versteht
Holt sich von der Fakultät
Dora schnell den Leder her.
Jetzd kann sie's ungefähr!!—

Else,die war sehr betrübt,
Weil Zimmermann,den sie ja liebt
Im Winter mit zum Tanzen geht
Und sie's nicht kann.Drum früh und spät
Übte Charleston sie und Trott,
Bis sie müd war und kaputt.

Als ich in der Stadt einst war,
Sah ich dort ein Brüderpaar
Und es kam in ihrer Mitten
Erna Werner stolz geschritten.
Links und rechts dreht sie das Köpfchen
Umgarnt beide,dieses Tröpfchen
Und sieh nicht zufrieden ist,
Bis es gibt nen Bruderzwist.

Was noch über uns zu sagen
Müsst beim Rechtsanwalt Ihr fragen
S'wird ja wohl noch manches fehlen:
MAX UND MORITZ SICH DUELLIEREN.

Fürth,4.XI.26.

ds.

MAX UND MORITZ.

(vorgetragen von Rosa Lion als Max und Lilli Bochmann als Moritz .)

Mor: Kennt Ihr lieben Leute hier
Ein Lumpenpaar, so frech wie wir?
Was wir alles Nah'n getrieben
Wilhelm Busch hat's aufgeschrieben,
Doch das neu'ste weiss er nicht.
"Schweigt!"Zwar unsre Mutter spricht,
Doch vor solchen Leuten hier
Dürfen schon erzählen wir,
Was uns hier und dort begegnet,
Wenn es schneit und wenn es regnet,
Auf dem Espan, auf dem Zumusel,
In Kronach, auf dem Kirchweihrummel,
Bei--------

Max: Doch jetzt woll'n wir beginnen
Und ein kleines Liedchen singen,
Vom Poussieren, Tanzen, Flirten
Und was sonst wir alles hörten.

Mor: Mancher gibt sich viele Müh
Auf dem Bummel in der Früh!
Max: Einesteils der Herren wegen,
Die allda zu wandeln pflegen!
Mor: Zweitens weil man da und wann
Mit zum Tanzen gehen kann!
Max: Drittens aber nimmt man auch
Ihre Weisheit zum Gebrauch,
Mor: Denn die Aufsätz' lang und breit
Sind zu machen sie bereit.

Max: Jedermann in Furth, er kannte
Einen der sich Hockel nannte.
Gross und schön, wenn Haaren gleich
Macht er Lisels Herzel weich.
Darum Lisel rat' ich Dir:
Übe weniger Klavier
Stell' Dich in die Küche hin,
Mach Klösse dort nach seinem Sinn,
Denn der Adolf hat gesprochen:
"Meine Frau muss Klösse kochen."

Mor: Mit dem Auto, welch Vergnügen,
Addi! durch die Stadt zu fliegen
Und um es Euch gleich zu sagen,
S'ist mit Strobels eignen Wagen.
Und des nachts von Kronach heim
Fährt man lieber nicht zu zwein
Mit dem Herrmann ganz allein,
Als bei der ganzen Schar zu sein.

Max: S'ist 'ne Ehr', Ihr wisst es all
Bekommt man Blumen vor dem Ball.
Lisl Midas ihrerseits,
Sie fand darin keinen Reiz!
Hört nur welchen Bock die machte,
Als ein Herr ihr welche brachte.

Alles geht schon brav nach Haus,
Denn das Fest ist endlich aus
Lisl aber denkt sich nun,
Was ist hier wohl noch zu tun
Nimmt die Nelken, 1, 2, 3,
Und verteilt sie nach der Reih,
Ha, das war ein schöner Streich,
Oppes, der vergisste nicht gleich

Mor: Ist das nicht die Hilde Mohr?
Nehmen sollt man sie am Ohr.
Geht nicht mit dem Jako heim,
Andre-wo'rn ihr lieber sein!
Diese sucht sie sich dann aus.
Und sie bringen sie nach Haus.
Beim Abschied ihr der Jako sagt
Wie die Hilde ihn gefragt,
Ob der Heimweg sich gelohnt:
"Sah nur ihre Hinterfront!".
Hilde darauf sorgenschwer
Nimmt sich einen andern her.

Max: Unter essen in der Stadt
Vieles sich ereignet hat.
Lisdi, sie ist ganz verlassen
Und kann es noch garnicht fassen
Dass der Ottmar sie verstiess,
Wär's doch wie im Paradies.
Doch nach einigem Gebrumm
Denkt sich: "Ich bin auch nicht dumm,
Wandre, mein Herzchen wandre!
S'muss ja nicht Ottmar sein,
S'gibt Ruhr und andre.

Mor: Jeder kennt zu seinem Glück
'Bayers chemische Fabrik,'
Wollt besonders Ihr erfragen
Müsst Ihr's nur der Trudel sagen
Denn sie trifft, wie Zeugen melden
Den Vertreter garnicht selten.

Max: In der schönen Winterszeit
Ist zum Tanz man gern bereit.
Balle gibt es da und Bällchen
Gerda ist dort oft mit Hännschen
Denn wo immer man auch sei,
Überall trifft man die zwei.

Mor: Also lautet ein Beschluss,
Dass der Mensch was lernen muss
Nicht allein das A-B-C
Bringt den Menschen in die Höh
Nicht allein im Schreiben, Lesen
Ist vernünftig Wesen,

Melodie:O,Tannenbaum.
O,Mäuselein,O,Häuselein
Hast Dich zu Tod gefressen,
Denn täglich brachten wir Dir Speck
Und andern Tags da war er weg.
O,Häuselein,O,Häuselein
Hast Dich zu Tod gefressen.

Melodie:Horch was kommt von draussen rein?
Horch was kommt von draussen rein?
Hollahi,hollaho!
Sollt' das schon Herr Doktor sein?
Hollahia ho!
Doch man bleibt am Fenster stehn;
Hollahi,hollaho!
S c h a f e drunten gibts zu sehn!
Hollahia ho!
Ruft er uns auch ernstlich noch,
Hollahi,hollaho!
Eine Sensation war's doch!
Hollahia ho!

Melodie:Fuchs Du hast die Gans gestohlen!
Hat man ihm lang vorgetragen
/:Sagt er endlich Dir:/
/:Das kannst' D Deiner Waschfrau sagen,
Aber doch nicht mir!:/

Melodie:Weisst du wieviel Sternlein stehen?
Wisst ihr wieviel Sternlein blitzen
Am Lyzeumshimmelszelt?
Und wieviel hier Mädels sitzen,
Denen so ein Stern gefällt?
Einer zieht gen Osten weiter,
Ein sehr heller ist es leider,
Und voll trauer sehn wir ihn
Nach dem andern Himmel ziehn!

Melodie:Vom Gott will rechte Gunst erweisen.
Noch heute woll'n wir nicht dran denken
Und einmal noch recht fröhlich sein
Auf!Lasst die Gläser voll uns schenken
Und stimmet in den Glückwunsch ein:

Melodie:Wohlauf Kameraden,aufs Pferd,aufs Pferd!
Es leb' Herr Direktor noch manches Jahr
In Ruhe,Freud und Glück
Und an die Pforther Idiotschar
Denk' gerne er Zurück!
/:Zum Schlusse mal rufen noch:
Unser Herr Doktor dreimal hoch!:/

FISCHLIED!

Melodie: Der Mai ist gekommen.
Der Mai ist gekommen, die
Die "Sechste" zieht hinaus,
Denn wo Unsinn und Gaudi
Bleibt die "Brave" nicht zu Haus;
Und man hoffet und freut sich
Ja wirklich auch genug
Und wartet zwölf Monde
Auf den e i n z g e n Maiausflug!

Melodie: Ich weiss nicht was soll es bedeuten?
Und beinah hoch hätt' man entrissen
Uns diesen Lichtblick gar,
Da in Nürnberg sehr man beflissen
Und äusserst eifrig war,
Dass als Rex der Labenwölfe
Herr Doktor das Zepter schwingt,
Von morgens acht bis um zwölfe
Sein Machtwort dort erklingt:

Melodie: Ein Männlein steht im Walde:
"Ihr kriegt mir keine Mützen, s'ist Unsinn ja,
Geht so in Ruhe Schule und lernet da,
Denn mit der Mützentragerei
Hat man nichts als Plagerei,
Ich kenn' noch vom Lyzeum die Fragerei!"

Melodie: Alle Vöglein sind schon da.
Alle Bändchen sah man da,
Alle Farben alle!
Doch Herr Pfiesch gar heftig schalt,
Das Kunterbunt verschwand sehr bald,
Alles trägt jetzt ganz genau
Stolz die Farben: gold und blau.

Melodie: Es klappert die Mühle am rauschenden Bach.
Da läuft grad die "Sechste" ganz schnell um den Haus!
Tripp, trapp!
Eine Filmaufnam' nämlich, die dreht man da draus!
Tripp, trapp!
Doch: "Acht dass ihr rein kommt!" der Kurbler laut schreit
Und bald sieht kein Mädchen man mehr weit und breit!
Tripp, trapp! Tripp, trapp! Tripp, trapp!

Melodie: Kommt ein Vogerl geflogen.
Das Fischle muss wirklich
Ganz hervorragend sein,
Dass da kommen zum Lernen
Schon die Musse herein!

P1

To my dear Alfred on his thirtieth birthday from his
Lilli
Berlin, January 28, 1931

P2

Sunday of the Soul
An Anthology

Edited by Conrad Klatt-Mahnsfeldt

Wellenbrecher-Verlag [publisher], Cuxhaven

The collection does not follow any identical pattern, does not serve any particular trend. The versatility of lyrical expression is to be given space in any case. Still, I have tried to give the whole something resembling a theme by choosing poems in which the 'Sunday expression' appears most clearly. This is not always joyous: Sunday of the soul is also present where sorrow tears it from the commonplace.

The editor.

Lilli Bechmann

Silence

The leaves move quietly. ---
A footstep dies away in the distance. --
An eternal calm
Lies on the broad fields. . .

But I stand amid this
Alone -- abandoned by everyone --
And indeterminable longing
Takes hold of my heart. ---

It pulls me and urges me --
And I don't know to where,
It lures me and calls me --
And I don't know from where --

And regardless where I turn,
I cannot find the calm,
For unsatisfied longing
Devours my soul.

Understanding

We understood each other,
Your eyes said so.
We understood each other
Yet we did not ask.

We only smiled quietly;
The others hardly noticed,
How our souls united
In the broad universe.

Anjeana Hans
35 Davis Square #8
Somerville, MA 02144
E-mail: hans@fas.harvard.edu
(617) 666-9223

July 14, 1998

Dear Ruth and Evy,

Here is the second packet as well as the two poems. I've organized it roughly the same way that I organized the last translations. I've spent a total of just under nineteen hours on the translations so far (that's on all of them, not just on this packet). I'll send the next one as soon as I finish it. Hope you find this useful,

All the best,

Anjeana

Lilli Bechmann

Death

A shadow lowers itself onto the land,
Darkness empty of light surrounds your being.
The limbs stiffen in dread full of presentiment,
And numb knowledge envelopes your thoughts.

A dark guest has walked through the bedroom,
He is not stopped by lock nor prayer
A poor wanderer has finished his suffering,
A new ray goes from here to the hereafter.

And you, the living, start to shudder,
You feel that death is not the last thing,
And even if one were separated by a thousand walls,
One being never forgets the other.

And you recognize, relieved, that death and life
Form a great unity in this world,
For without death there can be no becoming,
and becoming is what holds together being.

Thus death cannot be the end,
He is only the bridge to another being,
And there, so far from the spirit of this world,
Death and life enter into the unity.

NEUE LYRIK

GESAMMELT

UND HERAUSGEGEBEN

VON

ERWIN SCHÜNEMANN

*

STERNBILD-VERLAG 1931 / HAMBURG

P7

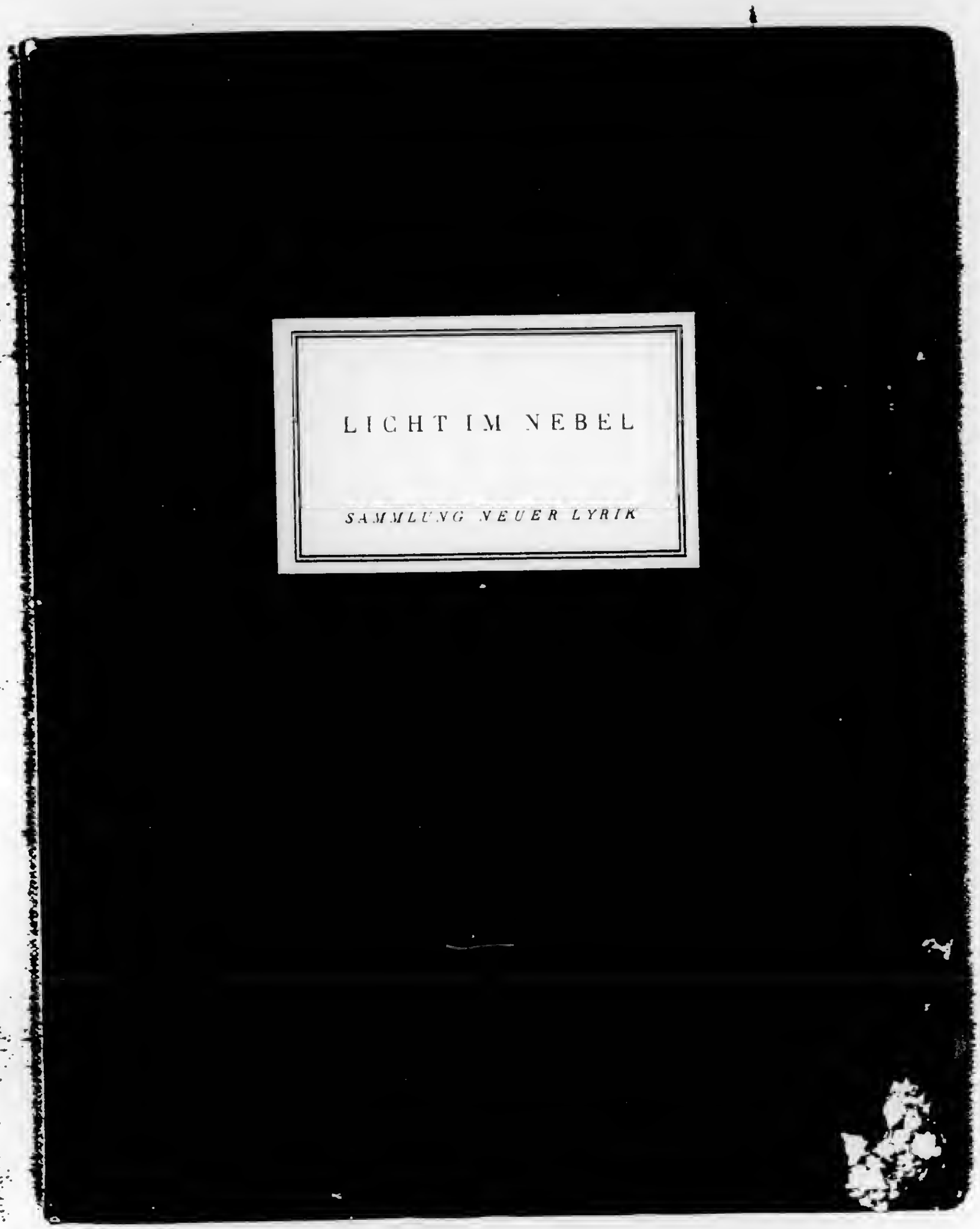
Meinem lieben Vetter

zu seinem 30. Geburtstag

von mir

Lili Reel

Berlin, 28. Jan. 1931.



P5

B A U E R

:n Monde
Korallenbündel Gluten.
:ebläue,
Caprigrotte und Ritter-

nuß verblassen
:ühen!
seide Fäden,
nfalters Raupe Rücken.
ind Gebete,
iel danken.
Marmor von Carrara,
ge des Montblanc und
ite.
Seins und die Erfüllung

eimat mir und Gott!

L I L L I B E C H M A N N

DER TOD

Ein Schatten senkt sich auf das Land hernieder,
Lichtleere Dunkelheit umfängt dein Sein.
In ahnungsvollem Grau'n erstarr'n die Glieder,
Und dumpfes Wissen hüllt dein Denken ein.

Ein finstrer Gast ist durchs Gemach geschritten,
Ihn hindert Riegel nicht und nicht Gebet,
Ein armer Wandernder hat ausgelitten,
Ein neuer Strahl von hier zum Jenseits geht.

Und du, der Lebende, beginnst zu schauern,
Du fühlst, daß Sterben nicht das letzte ist,
Und wär man auch getrennt durch tausend Mauern,
Ein Sein das andere Sein niemals vergißt.

Und du erkennst erlöst, daß Tod und Leben
Ein großes Eines bilden auf der Welt,
Denn ohne Sterben kann's kein Werden geben,
Und Werden erst das Sein zusammenhält.

Drum kann der Tod auch nicht das Ende werden,
Er ist die Brücke nur zu andrem Sein,
Und dort, so fern vom Geiste dieser Erden,
Gehn Tod und Leben in die Einheit ein.

P8

INHALTSÜBERSICHT

Clara Schünemann-Kruyskamp, Einleitung 3
W. Richard Aichroth 4
Heinrich Ballis 5-7
Bruno G. Bauer 8
Lilli Bechmann 9
Heinz Benz 10, 11
Heinrich M. Denneborg .. 12-14
J. Bruno Dittrich 15
Herbert Fritsche 16
Hansgeorg Garrels 16
Felix Harm 17-19
Felix Havenstein 20-22
Georg Hilsdorf 23
Reinald Hoops 24-27
Peter Kilian 28
Oscar Matthiesen 29
Gustav Norbert 30
Carl Raffael 31
Ernst Rathgeber 32
J. Hildebert Reinhardt ... 33-34
Kurt von Rönne 35-36
L. Rose 37
David Rubin 38
Clara Schünemann-Kruyskamp 39-40
Erwin Schünemann 41-43
Stillgänger 44
Max Stoll 45-46
Franz Thomas 47

*

IM STERNBILD-VERLAG SIND ERSCHIENEN:

„WEISSE STERNE“
lyrische Anthologie, RM. 3,—

„DAS TRAURIGE BUCH“
12 Verse von Clara Schünemann-Kruyskamp, RM. 1,—

„AUS EINER NACHT“
Gedichte von Erwin Schünemann, RM. 1,—

Im „Heim-Verlag“, Radolfzell, erschien von unserem Mitarbeiter J. Hildebert Reinhardt ein Lyrikband

„SEELE UND LANDSCHAFT“

P5

Light in the Fog

Collection of New Lyric

P6

To my dear Alfred, the spiritus rector [inspiring power] of these little lines,
from his
Lilli

P7

New Lyric

Collected and Edited by Erwin Schünemann

Sternebild Verlag 1931/ Hamburg

LICHT IM NEBEL

SAMMLUNG NEUER LYRIK

Meinem lieben Alfred,

dem "Geistlichen Rechts" dieses

kleinen Lexikons,

von seiner

Lilli.

NEUE LYRIK

GESAMMELT

UND HERAUSGEGEBEN

VON

ERWIN SCHÜNEMANN

*

STERNBILD-VERLAG 1931 / HAMBURG

en Monde
Korallenbündel Gluten.
eeblaue,
Caprigrotte und Ritter-

muß verblassen
rühen!
seide Fäden,
nfalters Raupe Rücken.
ind Gebete,
iel danken.
Marmor von Carrara,
ge des Montblanc und
ite.
Seins und die Erfüllung

eimat mir und Gott!

DER TOD

Ein Schatten senkt sich auf das Land hernieder,
Lichtleere Dunkelheit umfängt dein Sein.
In ahnungsvollem Grau'n erstarr'n die Glieder,
Und dumpfes Wissen hüllt dein Denken ein.

Ein finstrer Gast ist durchs Gemach geschritten,
Ihn hindert Riegel nicht und nicht Gebet,
Ein armer Wandernder hat ausgelitten,
Ein neuer Strahl von hier zum Jenseits geht.

Und du, der Lebende, beginnst zu schauern,
Du fühlst, daß Sterben nicht das letzte ist,
Und wär man auch getrennt durch tausend Mauern,
Ein Sein das andere Sein niemals vergißt.

Und du erkennst erlöst, daß Tod und Leben
Ein großes Eines bilden auf der Welt,
Denn ohne Sterben kann's kein Werden geben,
Und Werden erst das Sein zusammenhält.

Drum kann der Tod auch nicht das Ende werden,
Er ist die Brücke nur zu andrem Sein,
Und dort, so fern vom Geiste dieser Erden,
Gehn Tod und Leben in die Einheit ein.

INHALTSÜBERSICHT

Clara Schünemann-Kruyskamp, Einleitung 3
W. Richard Aichroth 4
Heinrich Ballis 5-7
Bruno G. Bauer 8
Lilli Bechmann 9
Heinz Benz 10, 11
Heinrich M. Denneborg .. 12-14
J. Bruno Dittrich 15
Herbert Fritsche 16
Hansgeorg Garrels 16
Felix Harm 17-19
Felix Havenstein 20-22
Georg Hilsdorf 23
Reinald Hoops 24-27
Peter Kilian 28
Oscar Matthiesen 29
Gustav Norbert 30
Carl Raffael 31
Ernst Rathgeber 32
J. Hildebert Reinhardt ... 33-34
Kurt von Rönne 35-36
L. Rose 37
David Rubin 38
Clara Schünemann-Kruyskamp 39-40
Erwin Schünemann 41-43
Stillgänger 44
Max Stoll 45-46
Franz Thomas 47

*

IM STERNBILD-VERLAG SIND ERSCHIENEN:

„WEISSE STERNE“
lyrische Anthologie, RM. 3,—

„DAS TRAURIGE BUCH“
12 Verse von Clara Schünemann-Kruyskamp, RM. 1,—

„AUS EINER NACHT“
Gedichte von Erwin Schünemann, RM. 1,—

Im „Heim-Verlag“, Radolfzell, erschien von unserem Mitarbeiter J. Hildebert Reinhardt ein Lyrikband
„SEELE UND LANDSCHAFT“

Meinen lieben Lehrer

zu seinem 30. Geburtstag

herzliche

Glückwünsche

Berlin, 28. Jan. 1931.

Sonntag der Seele

Sonntag der Seele

Eine Anthologie

Herausgegeben
von
CONRAD KLATT-MAHNSFELDT

Wellenbrecher-Verlag (Fritz Fr. Müller), Cuxhaven

Die Sammlung verfolgt keine einheitliche Linie, dient keiner besonderen Richtung. Es soll der Vielseitigkeit lyrischen Ausdruckes überhaupt Raum gegeben werden. Ich habe mich trotzdem bemüht, dem Ganzen etwas Umfassendes zu geben, indem ich solche Gedichte auswählte, in denen der sonntägliche Ausdruck am unmittelbarsten erscheint. Nicht immer ist er freudig: Sonntag der Seele ist auch da, wo Trauer sie aus der Alltäglichkeit herausreißt.

Der Herausgeber.

n

Arme
ft,

Straßen,
—
ssen
ein.

ster
müd . . .

Fernen,
assen Sternen,

.

ergießen! —
Bach,
fließen,
Lutes nach.

n bäumen,
— Hei! —
schäumen —
n frei!

Du bist ich —
weigerlich!

tsagen,

Knie.

Stille.

Leise wehn die Blätter — — —
Ein Tritt verhallt in der Ferne — —
Eine unendliche Ruhe
Liegt über den weiten Gefilden. . .

Aber ich steh' inmitten.
Allein — verlassen von allen — —
Und unbestimmbare Sehnsucht
Ergreifet mein Herz. — — —

Es zieht mich und treibt mich —
Und ich weiß nicht wohin,
Es lockt mich und ruft mich —
Und ich weiß nicht woher —

Und wo ich mich hin auch wende,
Ich kann die Ruhe nicht finden,
Denn ungestillte Sehnsucht
Verzehret meine Seele.

Verstehen.

Wir haben uns verstanden,
Deine Augen haben's gesagt.
Wir haben uns verstanden
Und haben uns doch nicht gefragt.

Wir haben nur leise gelächelt;
Die andern merkten es kaum,
Wie unsere Wesen sich einten
Im weiten Weltenraum.

Buchdruckerei
Walter Hinsch, Cuxhaven
Bernhardstr. 16 - Tel. 1368

KRULL, Wilhelm:
Gleichnis
Büromädel
KUHN, Olaf:
Gott
KURT:
Du, ich will ein Kind
Romantik
NITZSCHE, Curt:
Unausgesprochenes Leid
Frühlingserwachen
PAHL, Günther:
Lächeln
Was bin ich?
RUSCH, Heinz:
Gartensommer
Aber manche . . .
SANTIFALLER, Maria Ditha:
Der Scheidende
Das Unabwendbare
SCHIEL, Carola:
Die Kranke
Vaterschaft
SCHMIDT, Walter R.:
Tragödie „Kleist"
Gib acht!
SCHWACHHOFER, René:
Nächtliche Elegie
Zug der Selbstmörder
An die großen Schornsteine der Werke von L.
STEINBACH, Walter:
Die historische Ballade des King Edward
Die Ballade von den Männern in Klondike
THEISSEN, Cortia:
So rede doch
THEISSEN, Hermann J.:
Mutter
WOZAK, Maria:
Roter Mohn
Angela ist traurig
Slovakische Bauern

★

Die Anordnung erfolgte alphabetisch nach den Namen der Autoren

LILLI BECHMANN

Schneegestöber

Weiße Flocken treiben vom Himmel,
Abermillionen in buntem Gewimmel,
Wissen nicht, wie sie zu liegen kommen,
Wissen nicht zu weff' Nutz und Frommen, —
Fallen von weiser Hand
Auf's Land.

Viele Menschen treiben auf Erden.
Ewiges Los; Vergehen und Werden!
Wie Flocken sind sie aus Nichts entstanden,
Unwissend den Weg zur Erde fanden
Und erwarten in Not
Den Tod.

Hauch

Ein zartes Wesen,
Blond und blau
Schwebt durch den Raum:
's ist eine Frau.

Und um sie her
Ist süßer Duft,
Der sanft erfüllt
Die ganze Luft.

Voll Sehnen flüstre
Ich ein Wort;
Ich blicke auf:
Schon ist sie fort.

Ruth R. Budd
24 Percy Road
Lexington, Mass. 02173

Feb. 1, 1979

Dear Roman,

I can't tell you what a thrill and pleasure it was having you with us for the weekend, and seeing again your magnificent and unforgettable pictures. I know that you made the deepest impression on Karen and I will really try to come to NY some time this spring and pay you and Edith a visit. I think that for Karen having the opportunity to meet you and walk with you was a marvelous epperience and one that she will not forget. So, I thank you again for coming, for makin g her conference such a success, and for xx giving us the pleasure of your compaay. I commend you for not being afraid to sleep in a room whre half the ceiling had fallen a few days before.

I conveyed your bill for travel expenses to the woman who paid the last bill, and she will send the check directly to you. She said it may be 10 days or so, however.

I enclose zerox copies of my mother's poems. If you want to take the time to translate them, I would just love it. As I told you, this was a side of her that I never knew until after her death - it was her sacrifice to the Nazis, I believe.

In the meantime, could I order one additional photograph to give to Karen - the one which appears on the front of the paper back edition of the Polish Jews book? I enclose a check in the amount of $600 to pay for the two photos which I kept, and hope it will be satisfactory to you if I pay for the last ~~when~~ one when I get it, or when it is ready. You can let me know.

And the last item of "business" is that I would love to order 20 copies of the paperback edition of Polish Jews (personally autographed, of course). If you could let me know the exact cost, plus postage and handling and whatever other charges there are, I will send you a check.

Much much love to you and Edith, and all my love to you again.

I am going skiing this weekend, with a group and without the children. Next weekend I will be watching Evy's children while they go away.

Stay well - with love,

Ruth

…van

…e Arme
…ruſt,
…ke,
…uſt.

…ie Straßen,
…in! —
… laſſen
…d ſein.

…aſter
…Fenſter
… und müd . . .

…nden Fernen,
… blaſſen Sternen,
…lied.

…aria.

…Dich ergießen! —
…er Bach,
…nder fließen,
… Blutes nach.

… dann bäumen,
…ogen — Hei! —
…nme ſchämmen —
… allem frei!

…nd Du biſt ich —
… unweigerlich!
…e.

…h entſagen,
…lagen
…die Knie.

Lilli Bechmann

Stille.

Leiſe wehn die Blätter — — —
Ein Tritt verhallt in der Ferne — —
Eine unendliche Ruhe
Liegt über den weiten Gefilden. . .

Aber ich ſteh' inmitten.
Allein — verlaſſen von allen — —
Und unbeſtimmbare Sehnſucht
Ergreifet mein Herz. — — —

Es zieht mich und treibt mich —
Und ich weiß nicht wohin,
Es lockt mich und ruft mich —
Und ich weiß nicht woher —

Und wo ich mich hin auch wende,
Ich kann die Ruhe nicht finden,
Denn ungeſtillte Sehnſucht
Verzehret meine Seele.

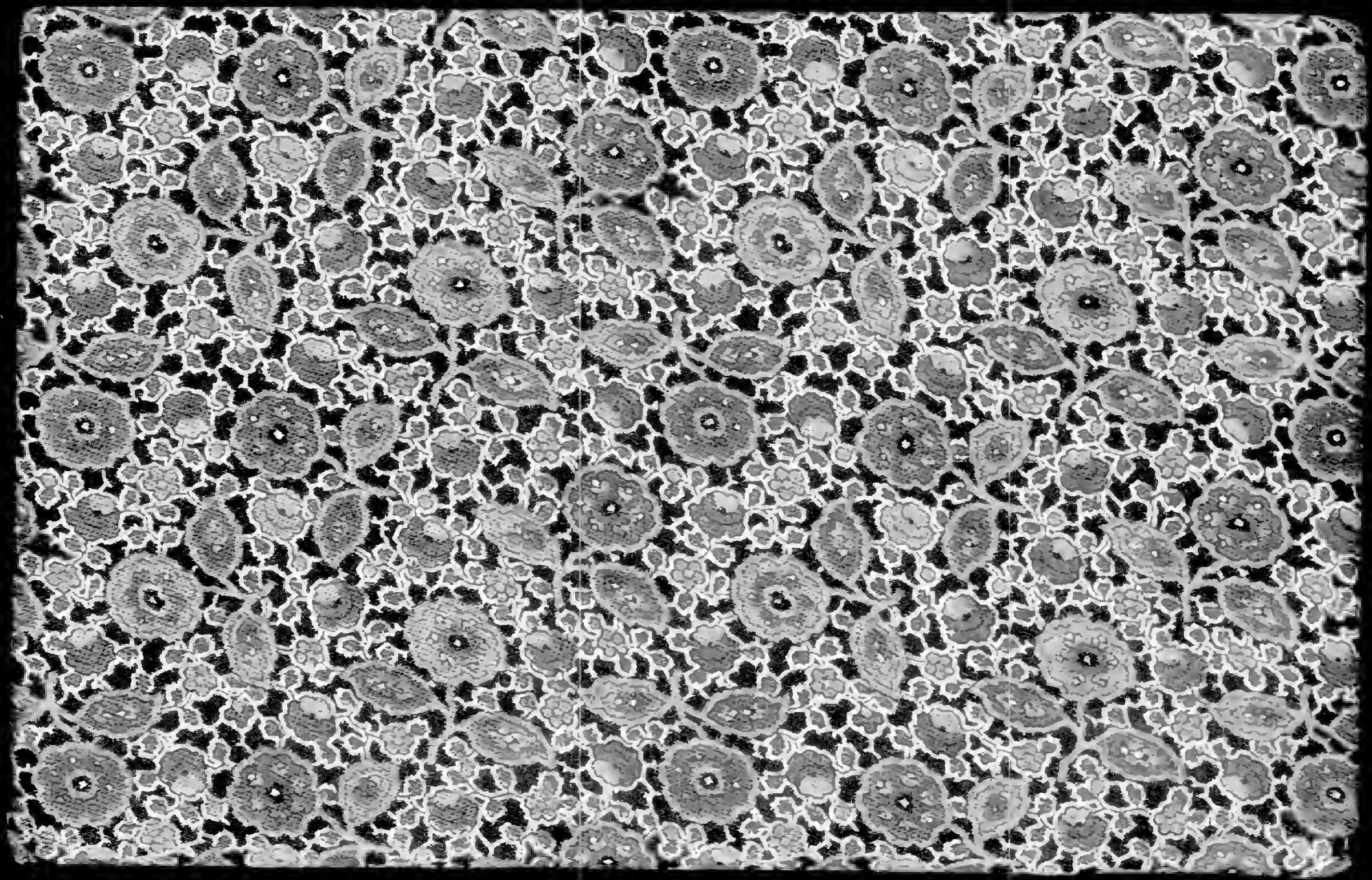
Verſtehen.

Wir haben uns verſtanden,
Deine Augen haben's geſagt.
Wir haben uns verſtanden
Und haben uns doch nicht gefragt.

Wir haben nur leiſe gelächelt;
Die andern merkten es kaum,
Wie unſere Weſen ſich einten
Im weiten Weltenraum,

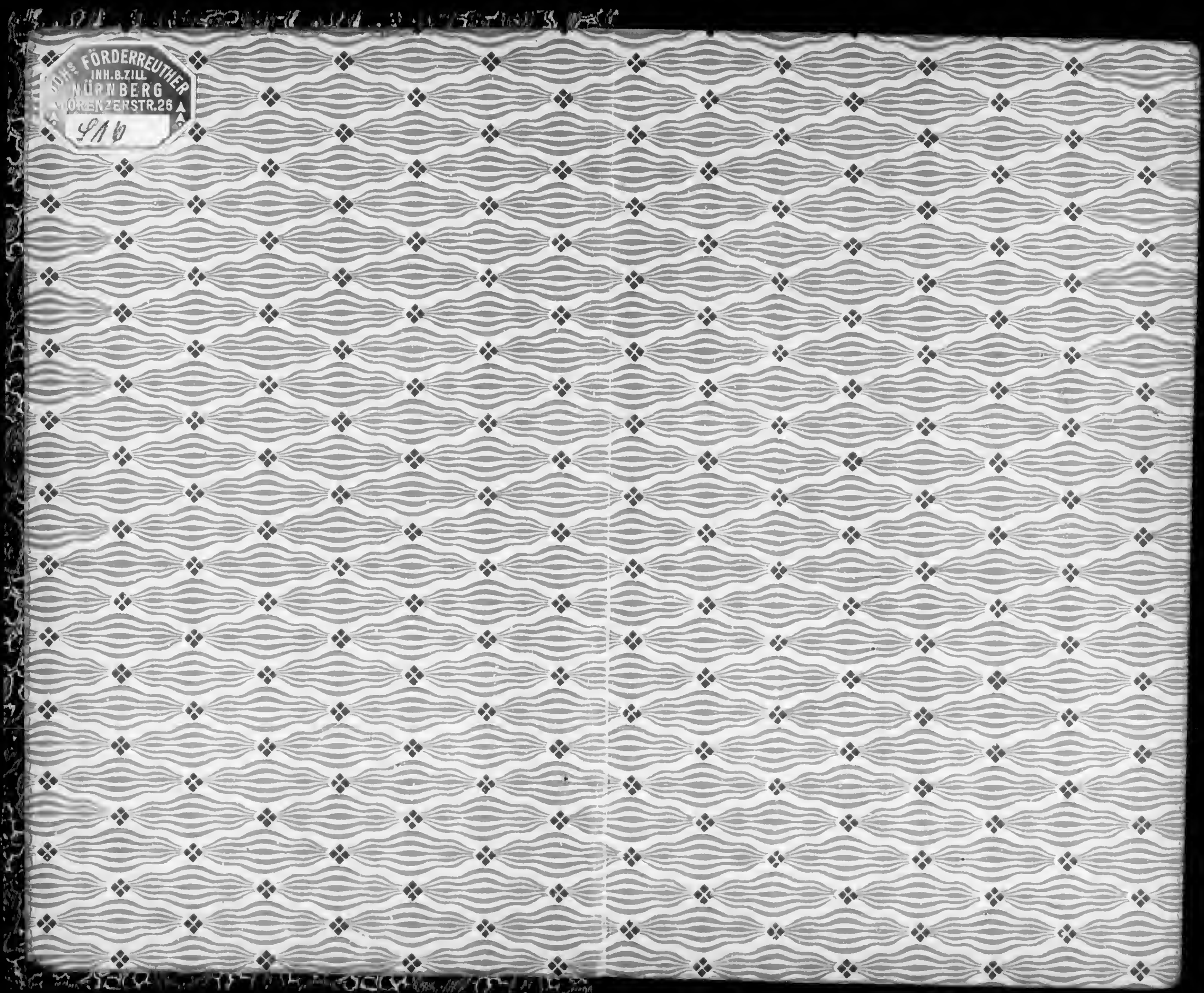
AR 25538 2/29 TRAVEL DIARIES 1926-1928, 1932 ARCHIVES

Travel Diary - 1926
Salzburg
Innsbruck
Cortina
etc.



JOHS. FÖRDERREUTHER
INH. B. ZILL
NÜRNBERG
LORENZERSTR. 26
916

Intentional Second Exposure



Tagebuch einer Reise.

Salzburg, den 26. Juli 26.

Wir waren am Mittag von F. weggefahren. Wir durchschnitten endlose Felder, Wiesen, Fluren. Ruhe, Stille, drückende Einsamkeit. Fantastische Wolkenbilder verwirrten den Sinn. In Landshut unterbrachen wir, dann weiter in unermüdlichem Tempo nach hier. Dieselbe Stimmung überall, die Stimmung, die eine deutsche Landschaft ausstrahlt: etwas melancholisch, schwer, ernst. Im l'Europe machten wir Station, die Hotelunruhe ließ mich die schweren Meditationen der Fahrt vergessen.

Bad Gastein, den 27. Juli 26.

Der Morgen war Sulzburg gewidmet. Die Stadt selbst nahm mich weniger in ihren Bann, als ich gedacht hatte, aber es mochte wohl der starke Regen schuld sein. Die Andacht, die man am Geburtsstatte eines Großen sonst empfindet, ging im Mozartmuseum durch die vielen schreienden, pietätlos zerpflückenden Menschen verloren. Das Glockenspiel

[illegible] Residenzplatz und mit [illegible] unter den Orgelkonzert mit dem. Die [illegible] Taschenuhr [illegible] zurück von meinem Abkommen wieder mein [illegible] Schmied Gott selbst, dem Leiter der Stimmen der Engel, [illegible] gespielt in der Menschen. Augenblicklich wieder die Erkenntnis, daß der [illegible] Menschen vergeblich beizukommen sucht, und endlich der Tod der Erlösten. Alles [illegible] in diesem Spiel. Mittags [illegible] mit [illegible] Tante mir genossen die eingesandten Erdbeeren mit Sahne. Gestern Abend unterhielt uns [illegible] Besuch. Heute Vormittag [illegible] Wagen zum Hofgarten, wo [illegible] Wasser [illegible] Wasser. Die ganze Größe der Alpenkette [illegible] Berg ab wir eine Tasse bei „Wirt zum Hecht" [illegible] Stimmung [illegible] Abend [illegible] Gespräch [illegible] Tage zur [illegible] Heimat zurückte.

Pörtschach den 28. VII. 26.

Morgens besichtigten wir Taschen. Fieser eine Morgen hat mir nicht mehr die Reise eines herrlichen Stückchens Erde verschlossen, ob sie mir eine Verschönerung ihres Lebens geschenkt. Ich habe einen Menschen kennengelernt. Einen wirklichen Menschen, wie sie heute so selten sind einen Menschen mit einer Seele, wie mit einem Rosenbaum und einer Jazzkapelle im Zimmer. Ich werde ihn nie vergessen, er muß mich nicht. Er gehört zu den Gästen Stunden meines diesjährigen Lebens. Diese Begegnung zum „Sonnenbaum" ist viel wertvoller in mir gewirkt worden. Nachmittags fischen wir, mit Verdeck. Regen, Sturm, Wind mit den Boote mehr. Die Fahrt war schön, wie mehr so gefährlich, wie die vorherigen, aber abgelassener. Ich hatte viel Zeit über meine Gedanken und Morgen nachzudenken und über vieles Klar zu werden. Mehr oder weniger sind wir P. nahe verbrüdert. Es gibt für viele kaum Dinge mit der Anpassung man [illegible]. Jedes war ein Mensch mit [illegible]. Trotzdem gehen wir uns [illegible] Ich [illegible] nach dem Essen. Es [illegible] schön zu sein; aber ich bin mit allem Abwartenden [illegible] Tag war gütig genug zu mir.

Pörtschach, den 29. VII. 26.

Morgens war ziemlich bald [illegible] ich mit dem Kopf und den Hand aufgaben, [illegible] Tag, besser als der vorhergehende Abend

geschrieben hatte. Ganz früh ist es gewesen. Der Wasser ist warm und mein Rasierzeug stehen mir ein Kinderbett um den Tag damit. Am Klavierbett haben wir Kaffee getrunken, es gab einen Klavier-Zwischenfall, wir hatten meine Mutter vergessen; ihrem Zimmer sein. Es muß zu schwerer Streit gestanden, so arg war es noch nie gewesen, denn sie hat fast unaufhörlich an meinem Vaterchen rumgestellen müssen und die Erkenntnis, daß wir gestern Abend ihr gewordene ist, ist mir schwer zu einer Rolle, mich zu einem Gatten (wie gestern vormittag ursprünglich geplant) gesamt und mit dem Auge schon in den Schnellzügen Paris mit. Doch ich will die Sache erst zur Klage kommen lassen und nicht übereilen. Abends sind wir auf dem Essen noch zu Witte um Rand gekommen, ich habe gern etwas Kuh mit meinem Vater über Dinge gesprochen, die wir noch nie berührt haben. Gestern Abend kam Helge noch Kasse Arzt, als ich ihn die Karte kannte als ich bitter war.

Pankow den 30 III 96

Morgen war ich viel [illegible] mit Vaterchen

Vaterchen [illegible] mir mit Walter [illegible]
[illegible] und dem Morgen [illegible]
[illegible] Abend [illegible]
[illegible] will [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible]

[illegible]

Toblach, den 12. Aug. 26.

Morgens gegen 10 h fuhren wir von Pörtschach fort. Kop. habe ich noch einmal getroffen, er hat sich nochmals verabschiedet und er hat mir das Versprechen abgenommen ihn zu besuchen wenn ich nach Wien komme. Wenn ich nach Wien komme!??? -- In ~~Lienz~~ Spittal haben wir Mittagspause gemacht. Ein schönes Städtchen mit einem sehr schönen Schloß. In die Fahrt bis Lienz war nichts denn es goß entsetzlich. L. ist ein hübsches, kleines Städtchen. Dann gings an die Grenze. An der italienischen machen sie einem schreckliche Schwierigkeiten, ein Posten fährt 7 km weit mit und keiner spricht deutsch, obwohl sie es sicher alle können. Es blutet einem das schöne Land in den Gründen dieses Bundes sieht. Toblach ist klein aber nett. Das Grand Hotel Südbahn ist sehr groß. Das ~~Bug~~ Publikum scheint gut zu sein, es sind deutsche Italiener aber auch Amerikaner hier; jeder spricht deutsch u.

selbst der Direktor Hinzpeter müsse die Stubiam.

Corvina, den 13. VIII. 26.

[illegible] Tannenstein auf dem Schlosse [illegible]
[illegible] Von der alten Terrasse [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]

Cortina, den 15.8.26.

[illegible]

[illegible]

Cortina, den 16.8.26.

[illegible]

Cortina, den 17.8.26.

[illegible]

Ramsau, den 18. 8. 26.

[illegible]

Karlsruhe den 19 8 26.

[illegible]

[illegible]

Karlsruhe den 20. 8 26.

[illegible]

[illegible]

Mutter in

[illegible]

[illegible]

Karersee, den 21.8.26.

[illegible]

[illegible]

Boren 22.8.26.

[illegible]

Innsbruck 25.8.

Innsbruck empfängt mich freundlich
mit Sonnenschein und Wärme.
Ich fahre sofort zum Hauptbahnhof
und suche mir dort ein Zimmer.
Ich finde eines in der Nähe
des Bahnhofes.
Nachdem ich mich eingerichtet habe,
gehe ich in die Stadt.
Ich sehe mir die Sehenswürdigkeiten
an.
Abends gehe ich ins Kino.

Innsbruck, den 26.8.26.

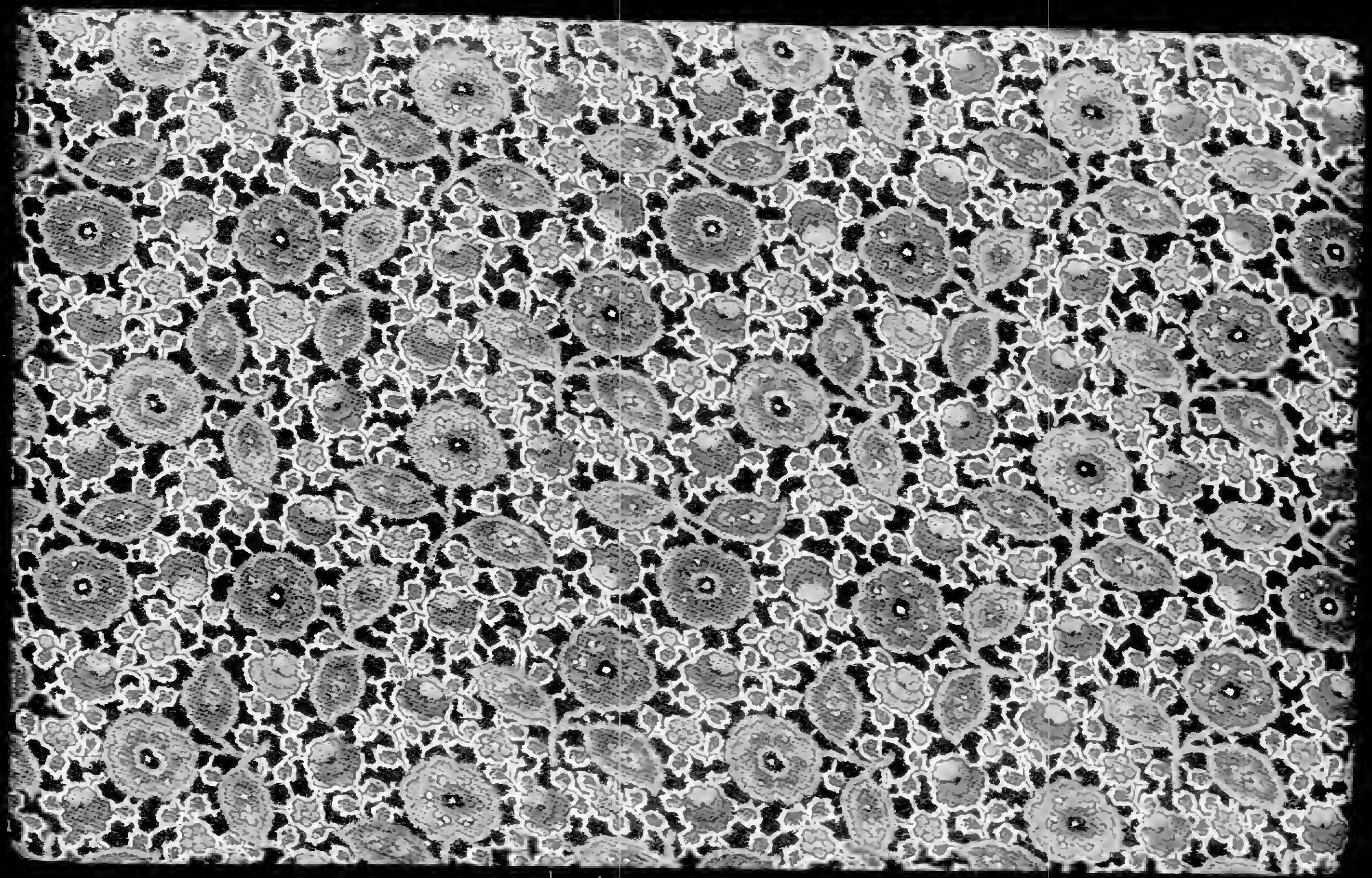
Heute habe ich mir die Stadt
genauer angesehen.
Ich war auf der Hofburg,
im Dom zu St. Jakob,
im Stadtturm,
im Stadtmuseum,
im Volkskunstmuseum,
im Ferdinandeum,
im Zeughaus,
im Goldenen Dachl,
im Stadtpark,
im Hofgarten,
im Rudolfsbrunnen,
im Maximilianeum,
im Landhaus,
im Landestheater,
im Hofkirche,
im Stift Wilten,
im Stift Fiecht,
im Stift Stams,
im Stift Georgenberg,
im Stift Schwaz,
im Stift Hall,
im Stift Absam,
im Stift Mariahilf,
im Stift Mariahilf,
im Stift Mariahilf

der zu Hause, an Ruhe und
— mit meiner Arbeit. Ich
hoffe ich werde diesen Winter
gut arbeiten und schaffen,
sowohl in der Schule, als
auch, was wichtiger ist, an
mir an meiner Persön-
lichkeit um ein ganzer
Mensch zu werden. —

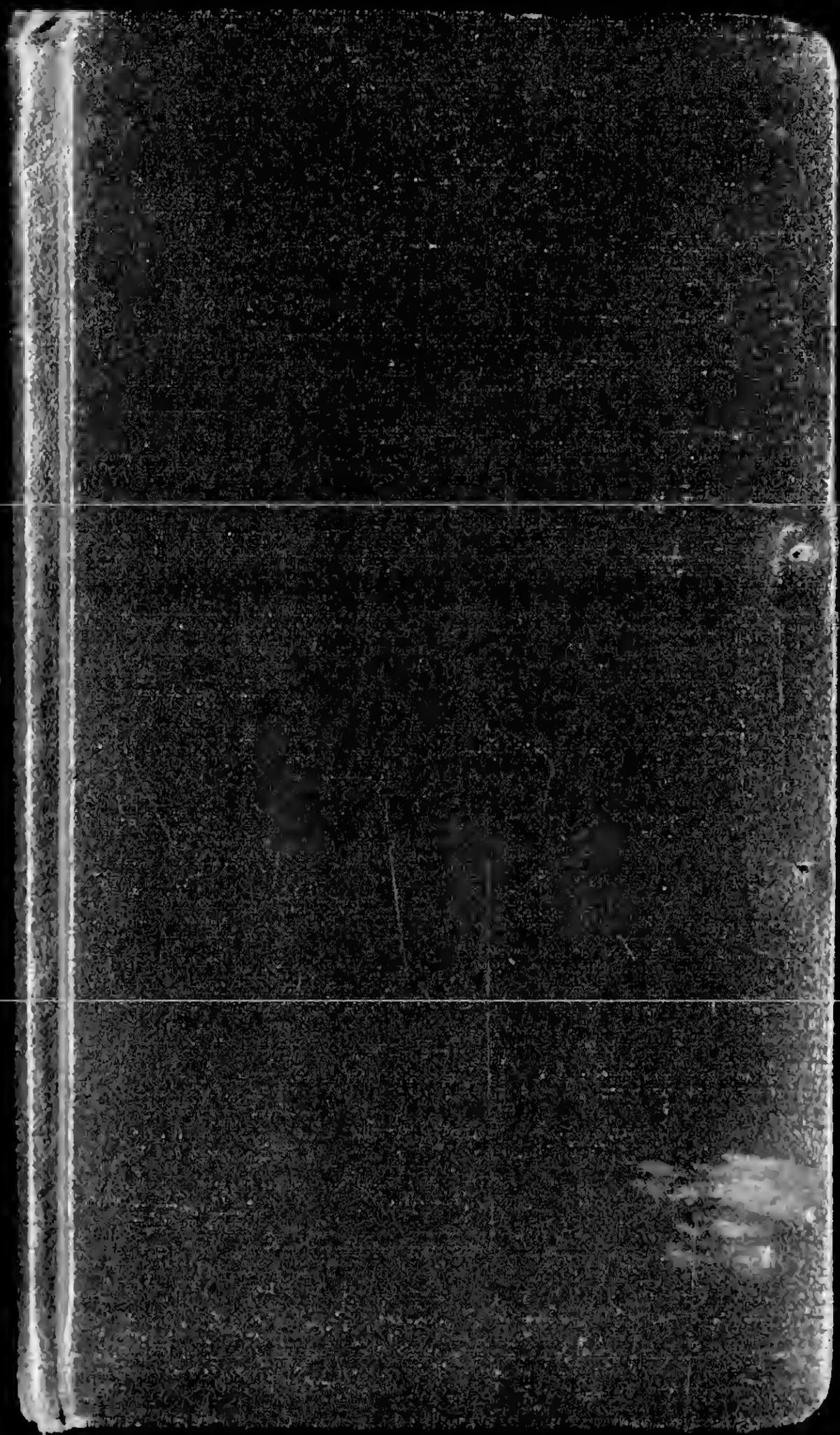
August 1928.

Fürth / 18 Aug. 28.

„Rachel van Grooten" v. Karin Michaelis beendet. Interessantes, lesselndes Buch. Sprachlich gewandt, psychologisch gut beobachtet, wenn auch die Einzigartigkeit des vorliegenden Falles eine ungefähre Kenntnis der Situationen fast unmöglich macht. Jedoch ist es kein Meisterwerk, aber immerhin lesenswert. — Vorbereitungen für die Abreise nach Rostock.



Travel diary of
trip to Russia
Aug. 12-18, 1932



Reisetagebuch
der
Ruhrlandfahrt
deutscher Akademiker

12. bis 18. August
1932

12. VIII. 1932.

1/2 11h Abfahrt mit Eltern per Auto von Berlin nach Stettin. 2h Ankunft in Stettin, 2 30 Zusammentreffen mit den Reiseteilnehmern. Besichtigung von Stettin, um 7 1/2 h mit ca. 1 Stunde Verspätung Abfahrt des Dampfers "Preußen". Meine Eltern brachten mich aus Schiff. Auf dem Schiff sehr gut in einer Doppelkabine untergebracht. Um 1/2 12h im Bett.

13. VIII. Wundervollstes Wetter. Um 1/2 9 h Frühstück, dann

1/2 11h Vortrag von Prof. Kutscher auf Deck über russisches Theater i. russ. Film.

Literatur. Vortrag.

Alex. Brückner. Russ. Liter. 1909
Arth. Luther " " 1923
J. Gregor, Das russ. Theater
Rene Fl. Müller " Wien.
(sehr schlecht, gute Bilder).

Das ältere russ. Theater

Übernahme West- und europ. Formen, Spuren einfacher Spiele. 16 – 17. Jahrh. in Rußland nichts.

Joh. G. Gregor aus Merseburg 1676+ Schülerveranstaltg in Moskau (evang. Pfarrer) Schrieb für russ. Schüler ~~[illegible]~~ Komödie Engl. Komödianten.

Rußl. Molière, Marlowe.
Hans Sachs, Jedermann-
Hoff. Peter d. Gr. Verbl.
Vorläufe trotzdem Kunst
Aufschwung. Kaiserin Anna
1740 + Franz. Vorläufe.
Trotzdem unsere besten
Truppen in Rußl. (Neuber-
in 1740/41) Ackermann
1747-51) Leute flüchtete
nach Rußl. 1792 +,
Klinger 1780 in Rußl. Dienst,
herr. natürl. Tochter von
Katharina II.
Rußl. ungeheuer aufnah-
mefähig für Ausland
Theat. Bedeutendes
russ. Th. = Liebesgaue.
Theater. Scheidy Schreiber
Zuschauer u. Spieler. Rußl.

Kaiserl. Theat. um 19° sehr
bedeutend. 100e von dt.
Schauspielern geben nach
Rußl. wegen der Orden!
(Diss. Anregung über die
Zeitalter dt. Schauspieler
in Rußl. um 18° u. 19°).
Gepflegt wurde Oper u.
Ausstattungsschauspiele,
Konversationsstück u.
Ballett. Russ. Pantomime
steht dem Ballett sehr nah
(Borki).
Moskauer Kunsttheater
1896 Stanislawsky
begann 96. Vorbild die
Meiningen, dann Im-
pressionismus u. Na-
turalismus (Brahm)
Er fand bedeutsame neue
Verfeinerungen, Dmitrenko

Kaninchenzucht, Kaninchenrasse, Kaninchenhaltung, Kaninchenkrankheiten, Kaninchenstall, Kaninchenfutter, Kaninchenkäfig, Kaninchenzüchter, Kaninchenverein, Kaninchenschau, Kaninchenausstellung, Kaninchenpreis, Kaninchenbock, Kaninchenfell, Kaninchenfleisch, Kaninchenbraten, Kaninchenpelz, Kaninchenmantel, Kaninchenjacke, Kaninchenmütze, Kaninchenhandschuh, Kaninchenbesatz, Kaninchenkragen, Kaninchenmuff, Kaninchenbesatz, Kaninchenmuffe, Kaninchenkragen, Kaninchenbesatz, Kaninchenmütze, Kaninchenjacke, Kaninchenmantel, Kaninchenpelz, Kaninchenbraten, Kaninchenfleisch, Kaninchenfell, Kaninchenpreis, Kaninchenausstellung, Kaninchenschau, Kaninchenverein, Kaninchenzüchter, Kaninchenkäfig, Kaninchenfutter, Kaninchenstall, Kaninchenkrankheiten, Kaninchenhaltung, Kaninchenzucht, Kaninchenrasse, Kaninchenzucht

Kaninchenzucht, Kaninchenrasse, Kaninchenhaltung, Kaninchenkrankheiten, Kaninchenstall, Kaninchenfutter, Kaninchenkäfig, Kaninchenzüchter, Kaninchenverein, Kaninchenschau, Kaninchenausstellung, Kaninchenpreis, Kaninchenbock, Kaninchenfell, Kaninchenfleisch, Kaninchenbraten, Kaninchenpelz, Kaninchenmantel, Kaninchenjacke, Kaninchenmütze, Kaninchenhandschuh, Kaninchenbesatz, Kaninchenkragen, Kaninchenmuff, Kaninchenbesatz, Kaninchenmuffe, Kaninchenkragen, Kaninchenbesatz, Kaninchenmütze, Kaninchenjacke, Kaninchenmantel, Kaninchenpelz, Kaninchenbraten, Kaninchenfleisch, Kaninchenfell, Kaninchenpreis, Kaninchenausstellung, Kaninchenschau, Kaninchenverein, Kaninchenzüchter, Kaninchenkäfig, Kaninchenfutter, Kaninchenstall, Kaninchenkrankheiten, Kaninchenhaltung, Kaninchenzucht, Kaninchenrasse, Kaninchenzucht

Kaninchenzucht (Zucht, Rasse, Vogel)

Revolution um Klemke

Kaninchenzucht. Kaninchenzucht ist ein gesundes Leben. Klemke, der Kaninchenzucht mit Liebe betreibt, der Kaninchenzucht ist, bleibt für die Kaninchenzucht. Die Kaninchenzucht gibt es seit der Kaninchenzucht. Die Kaninchenzucht ist eine Kaninchenzucht. Kaninchenzucht ist Kaninchenzucht. Kaninchenzucht ist Kaninchenzucht. Kaninchenzucht ist

1928 japan. Theater u
1930 dt Schauspieler in
Rußl.
Änderung 1931/32.
Spaltung der polit. Theat
u Theat als Kunststätte
Censur wurde wieder.
Theatral. Bedürfnis sehr
groß Moskau ca 25
Theater, 6 opern. 26 opern-
theater in ganz Rußl.
Es werden dargestellt
Opern Ballett, am Konser-
vativsten, große Tradition.
Viele Operetten.
Dramen. Die Klassik
40 - 50% des Repertoires.
Keine besondere Verbind.
Lenkert gg den Text Nicht.
Nämlich gewaltsam in

die Egwart übertragen

Tag an Bord verfaulend.
Herrlichstes Wetter. Gegen
5 h kommt Gotland in
Sicht. Um 1/2 6 h Funktelegramm
daß wir morgen auch noch
Riga anlaufen werden.
Der Dampfer gehört ganz
uns, wir sitzen in allen
Klassen, meist auf Deck
I. Kl. Nette Leute sehr ver-
gnügt. 1/2 10 h. 14. VIII. 32
Das mit Riga war eine Bord-
ente. Laufen überhaupt eine
Menge solcher Falschmeldun-
gen um, der Kapitän will
seine Leute unterhalten.
Gestern nachm. hat er uns
(5 Mädels u 1 Junge)

die ganze Mannschaft des Schiffes erklärt. Nikobaren, Singapur, die englischen Medizinen sei die besten wo es welche gibt, wir dagegen in Deutschland. Das Schiff kommt nun Februar Mitte - Ende Januar nach Hamburg - Gestern Abend kamen wir auf Deck im Mondschein und den Klippen eines alten Franzosen gelaufen Viele Calmen Regenböen Letzte Februar Tag & das wurde gefeiert. Heute soll Donnerstag sein. Bluse, denn wir von den Schiffsmädchen.

16.2. Vortrag von Dr. Kuhn über Neuguinea, Bismarck-Archipel & Inselgruppen. Die eingeborenen Papuas, Melanesier, Polynesier, Mikronesier. Das Land, Flora & Fauna, Bodenschätze, Klima, Krankheiten (Malaria, Elephantiasis, Aussatz, Pocken, Lepra, Syphilis, Frambösie, Filaria, Dysenterie, Typhus, Pest, Cholera, Beri-Beri, Ruhr, Hautkrankheiten, Geschwüre, Wundbrand, Tetanus, Tollwut, Schlafkrankheit

Mannsen, Ose, Wilde, Brecht,
Gg. Kaiser, Hasenclever, Toller,
Fried. Wolff.

Darstellung

Spitzenbalett, Stanislawski,
daneben Meyerhold + 1874.
4 Jahre Mitgl. von Stanis-
lawskys Künstlerth. Magist.
vertreten des Regiebeh-
ilfsmanns. Stück mir
inhalt ~~de~~ bedeutsam.
behält nur Personen
bei: Verfasser wird ~~vom~~ Regisseur
~~verschwinden~~ verdrängt.
Im romanischen Theater
gilt der Regisseur nichts:
Schauspielertheater!
Dagegen Regietheater
der Russen. Deutschen in

der Mitte! Meyerhold lehnt
alle Wirklichkeit ab, will
Kunstwerk werdend vor
uns gestalten. Kunst-
werk wird abstrahiert. Bio-
mechanismus der Schau-
spielkunst: Konstrukti-
vismus der Szene. Ziel:
Ausbildung des Darstellers
zur schematischen Funktion,
Vorbedingung gute physische
Struktur! Neuer Form 2
Zeitgefühl Überbetonung
der körperlichen Kreuzstens
verboten der sog. Dosto-
jewskystil - Neurasthenisch-
melodramatischer Herum-
wühlen im Erlebnis.
Viele Proben (Hamlet
1 ganzes Jahr).

Schauspielschulen: 12.
Dramatisch 3 Theaterhochschulen
Hauptsächl. techn. Übungen
z. Praktik. Vorlesungen fast
ausgeschaltet. Aktive Behandlung
des Lehrmaterials.
Besondere polit. Instruktion.
In Moskau 7 fl 500 Schau-
spielschüler.
Wachgangsw. Komisch
Turkell: Arrogantkomisch.
Ohne eigentl. pol. Tendenz
mehr theatralisch. 1917
Grund des Moskauer
Kamerth. „Das entfes-
selte Theater" sein Buch.
Theater an sich verlangt.
Neigt zum Tanz.
Russ.-jüd. Theater

Kabinett: 1920 begr.
1920 Welterfolg. Jüd. Studen-
tenbühne. Beide nur
russisch im Untergrund
im Wesen jüdisch.
Realist. Montagespiel
der Trani. Laienspiel.
Niveau des russ. Theaters
in Bezug auf darstell.
Leistg. hohe formale
Leistg. Beherrschg. des ar-
tistisch-dekorativen.
Der russ. Schauspieler ist
kein Bohemien, orga-
nisiert in Brigaden im
Dienst der Sowjets. Ihre
Clubs Arbeiter der Kunst.
Ehm: Meine Dekorationen
z. Blunck d. Bühne.
Keine Requisiten.

Bühne ist nackt. Es herr-
schen Maschinen ect. Es
gibt keine Kontemplation
u. Illusion, nur Aktion.
Bühne mit Zuschauer-
raum möglichst Ver-
bunden. Theroff Thiert-
recht, verliert sich an
den Circus.

Theaterkritik. Lebhaft u. ag-
gressiv. Öffentl. Diskussion
im Theat. unmittelbar
nach der Aufführung.
Briefkasten sammelt
Kritik des Zuschauers.
Öffentl. Pressekritik
erst 1 Woche nach
der Aufführung.

Ökonom. Abs. Aufführ-
ungspreise.

Nachmittags 3. Vortrag von Prof.
Kutscher, anschließend Vortrag von
Dr Neusel über russ. Kunst.
Nachher weissagte mir eine
Tuderin aus der Hand u. sagte
laß ich 1 1/2 × heiratet
werde (??). Wieviel Kinder
wußte sie nicht zu sagen!
Heute Abend ist Bordfest.
Um 1/2 4 – 1/2 5 passierten
wir Reval. Gegen Abend ging
die See etwas unruhiger, aber
Luft u. Sonne sind herrlich. Es
ist auch noch kein Mensch
seekrank geworden. Abend
lustiges Bordfest.

15. VIII.

Nach nur 4 Stellen Schlaf wurden
wir geweckt. Um 11 Uhr landeten
wir in Petersburg. Bei
Kronstadt. Ag. d. Krassnitz

Bis 4h dauerte die Zöll-
abfertigung. Dann ins
Hotel am Oktoberprospekt.
Sehr gutes Hotel. Um 5h
Stadtrundfahrt, Besich-
tigung eines Arbeitererh-
ungshauses u. des Arbeits-
u. Wohnzimmers Lenins
im Smolny (ehemals
adliges Mädchenpensionat).
Um 8h Kino, ein Spiel-
film aus der Ukraine,
Bauernaufstand gegen
einen Gutsherren. Das Pub-
likum gibt deutliche Ge-
falls- u. Mißfallenskund-
gebungen. Dann Essen
im Hotel. Gegen 12h
Todmüde zu Bett.

~~[illegible]~~ Leningrad macht
zunächst einen trostlosen
Eindruck, der es sehr ver-
wahrlost aussieht. Die
meisten Straßen sind auf-
gerissen, um Bau, Kän-
ser halb eingefallen, die
Menschen sehr schlecht ge-
kleidet u. sehr sehr schlecht
aus. Aber man muß
seine ganze Einstellung
verändern um sich über-
haupt ein Urteil zu bil-
den u. das geht nicht
so schnell. Auf jeden
Fall geht es einem hier
deutlich auf, wie verwöhnt
wir sind, in jeder Be-
ziehung, besonders
in ästhetischer.

16. VIII. 1/2 11h Besichtigung der Peter Paulsfestung & Kathedrale (dort wurden die Zaren mit Ausnahme von Nicolaus II. alle begraben). Dann Besuch eines Filmateliers, wo Aufbauten zu "der Brücke" & einem Jubiläumsfilm, anläßlich des 15 Jubiläums des UdSSR sich befanden. Beiwohnen einer Beleuchtungsprobe. Eremitage-Museum. Wundervollste Rembrandts ect. St. Isaakskathedrale, in derselben das Gottlosenmuseum (Antireligiöses Museum). Sehr interessant. 5h Mittagessen. Dann "shopping". Mit Schwierigkeit Briefmarken ge-

kauft. 7h Besichtigung eines "Kulturhauses" (Art Volkshochschule) um 1/2 9 dort Sommertheater "Schwejk", als Gastspiel einer Moskauer Truppe. Ausgezeichnet. Sehr voll.

17. VIII.

Peterhof. Schloß am Meer m. Blick auf Kronstadt & Leningrad von Peter I. erbaut & den folgenden Zaren, besond. Katharina & Elisabeth erweitert. Das erste Schlößchen im Stil holland. Stil, die Erweiterungen in franzos. ital. Lustschloßstil

Sehr hübsch u. geschmack-
voll, doch absolut west-
europäisch. Dort ein
Meer gebadet, Wasser
aber sehr warm. Im
Garten v. Peterhof
wunderbare Wasser-
künste.

Abends Abfahrt nach
Moskau.

20. VIII.

Vorm. Elektricitäts-
werk besichtigt.
Ein neuer Komplex
von Gebäuden eine
wissensch. Forschungs-
anstalt / Elektri-
zität, 1 Mann
für Kronstadtken-
messung, eines
für Apparate-
messung, eines
für Technischen
Apparatekontrolle
etc.

Dazu Arbeiterwohnungen,
in die man uns
aber nicht gelassen
hat. — Dann die
[illegible] Figur d. Galle-
rie der [illegible]
Kunst.

N. VIII.

Ankunft Moskau Morgens
Hotel Neu-Moskau, sehr
gut, Zimmer m. Dusche, Blick
auf Kreml. Morgens
Stadtrundfahrt Rote
Platz u. Mausoleum Le-
nins Großartig. Aussichts-
punkt nahe Moskau
Blick auf Moskau.
Nachmittag Kultur-
park. Ein Erholungs-
Erziehungs- u. Vergnügungs-
park f. die Arbeiter.
Besichtigung der Kin-
derstadt. Am freien Tag
bringt der Arbeiter, der
auch selbst im Kulter-
park aufhält, sein

Kind dorthin, wo es
gepflegt, gewaschen, ge-
speist – unterrichtet
wird. (Nur für noch
nicht schulpflichtige
Kinder!) Die Kinder
werden dort durchaus
tendenziös erzogen. Mi-
chen militär! Übungen,
Marsche, Schießübungen,
Gasabwehrkampf.
Im Kulturpark
selbst noch Sport-
plätze, Kaffee. In
großen Gruppen
werden Volkstänze

gelehrt. Auf der Haupt-
allee stehen die Küsten
von besonders ausge-
zeichneten Arbeitern.
Es ist eine große Ehrung
ten Kulturpark. Also
sich auch "Kebbg" uns
an. Abends Weihnachts
auf der Moskowa im
überfüllten Dampfer.

Vereinigg der kult. Verbindung d. Sowj. U. in. Ausl.

19. VIII. 1/2 11h.

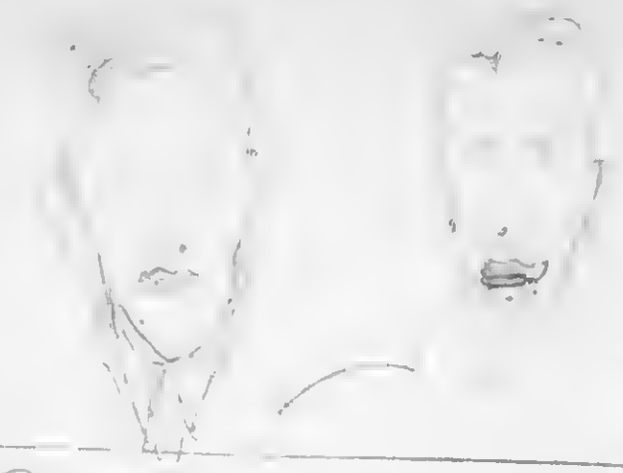
Empfang bei Gen. Bajarsky (Leiter d. Volks.) in der Kochschule für Theater (Schule)

Zu

Zentralkomitee der Gew. gl. Kunst Italiens.

Verhältnis der Sowj. Kultur u. Kultur. Arbe. Proletariat hat kult. Arbeitsschaft erhalten u. entwickelt. Im Zusammenhang 2 große staatl. Galerien, die anderen privat. Jetzt alles verstaatlicht u. weiter entwickelt. Alle Kulturgüter den breiten Massen zugänglich gemacht. Wandel aus Stellung. Mit den Galerien zeigen auch pädagogische Arbeit verbun-

des.



Die Revolution einige Praktiker = Ärzte Theater. Neuen Privatbibliothek, Dauer 3-5 Minuten. Jetzt: Reinigen [illegible] ist [illegible] Von 3 Jahren [illegible] Schwierigkeiten, [illegible] Neuen [illegible] Jahr [illegible] Jahren [illegible] Neuen Neue Typen [illegible] Neuen. Neue in einem [illegible] Neuen, Neue Neubauten [illegible] [illegible] [illegible]

Repertoire von 1917 Neuauflage [illegible] Ausgabe 1917 [illegible] Große Klassiker Werke (Shakespeare, Lessing, Schiller, Goethe) [illegible] Bearbeitung. Versuch [illegible] Prinzip der Kampf [illegible] Einfachheit. Schwierigkeit [illegible] Kampf. Aufteilung der Rollen [illegible] Bühnen Theaters [illegible] Schauspieler [illegible] Regisseur [illegible] Dekorateur [illegible] Beleuchtungsfachmann [illegible] Bühnenbildner [illegible] Inspizient [illegible] Souffleur [illegible] Kostümier [illegible] Requisiteur [illegible] Maschinist [illegible] Beleuchter [illegible] Theaterdiener [illegible] Garderobiere [illegible] Theaterfriseur [illegible] Theaterschneider [illegible] Theaterschuster [illegible] Theaterschlosser [illegible] Theaterschreiner [illegible] Theatermaler [illegible] Theaterplastiker [illegible] Theaterelektriker [illegible] Theaterbuchhalter [illegible] Theaterkassierer [illegible] Theaterportier [illegible] Theaterfeuerwehr [illegible] Theaterwächter [illegible] Theaterreinemachefrau [illegible] Theaterschneiderin [illegible] Theaterfriseuse [illegible] Theaterkassiererin [illegible] Theatergarderobiere [illegible] Theaterschauspielerin [illegible] Theaterregisseurin [illegible] Theaterdirektor [illegible] Theaterdirektorin [illegible] Theaterbesitzer [illegible] Theaterbesitzerin [illegible] Theaterpächter [illegible] Theaterpächterin [illegible] Theaterunternehmer [illegible] Theaterunternehmerin [illegible] Theaterdirektion [illegible] Theaterdirektionsmitglied [illegible] Theaterdirektionsmitgliedin [illegible] Theaterdirektionsvorsitzender [illegible] Theaterdirektionsvorsitzende [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreter [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterin [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnen [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreter [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterin [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnen [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreter [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterin [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnen [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreter [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterin [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnen [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreter [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterin [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnen [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreter [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterin [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnen [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreter [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterin [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnen [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreter [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterin [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnen [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreter [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterin [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnen [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreter [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterin [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnen [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreter [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterin [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnen [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreter [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterin [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnen [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreter [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterin [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnen [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreter [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterin [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnen [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreter [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterin [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnen [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreter [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterin [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnen [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreter [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterin [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnen [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreter [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterin [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnen [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreter [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterin [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnen [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreter [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterin [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnen [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreter [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterin [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnen [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreter [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreter [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreter [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreter [illegible] Theaterdirektionsvorsitzendenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinnenstellvertreterinn

[illegible] Garderobe
[illegible] Kinder. Preis
[illegible] Ermäßigung, 50% Rabatt
[illegible] 30 Vorstellungen 24
[illegible] ermäßigt 6 für
[illegible] Kinder [illegible] Kinder
[illegible] Preise ermäßigt, abermals
[illegible] Kinder von Vorstellungen
[illegible] [illegible] Die Kinder für die
[illegible] Kinder Vorstellungen erhalten
[illegible] gibt [illegible] Vorstellungen
[illegible] (Kinder [illegible] Erwachsene)
[illegible] der Prof. Kinder des
[illegible] Kinder Kinder 350 Kinder
[illegible] Kinder Prof. [illegible]
[illegible]

Dem Moskauer Kinder

[illegible] Moskau Saal. Theater
für Kinder [illegible] Puppentheater, Moskauer
[illegible] 21 Jahre 80 Vorstellungen

Theat. in UdSSR. spielt jeden Tag, oft 2x. Es [illegible] Jahren 2 Mill. Zuschauer. Für 3 Wochen, ältere Jahrgänge zum Theat. [illegible] Kinder [illegible] Theat. gerechnet. Eigene Kinder [illegible] 30 [illegible] Kinder. Eigene [illegible] [illegible] Kinder zum [illegible] Theat, Kinder 6 [illegible] ständigen Theater. Eigenes Kindheim. [illegible] Schauspieler [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] pädagog. geb. Spiele mit den Kindern. Bei Theaterbesuch für Kinder die [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Intentional Second Exposure

[illegible] 1 Buch.
Reproduktion, Cancidia.
Für Leser kurze Vorstellung.
Preisfrage [illegible] Kinder [illegible]
[illegible] (Manuskript
[illegible] Die
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]

Bildern ect. soll ~~die~~ Vor-
schichte, Verlauf u. Erfolg
der Revolution von 19 ff
gegeben werden. Museum
ist im ehemal. Gebäu-
de des engl. Clubs.
Nachm. besuchte ich
Frau Kornbeker, Freun-
den von Roman Wisch-
mak. Sie wohnt in
einem ehemals sehr
guten Hause, jetzt
sieht's natürl. schlim
aus. Ganz verwahrlost.
Ihr Vater ist pensionär
Zahnarzt, hat folgl.

Wodinationsraum, der
scheinbar der einzige
Raum der Wohnung
ist, der ihnen allein
gehört. In diesem
Raum war es auch ganz
sauber u. ordentlich
aufgeräumt. Die
anderen Räume waren
verwahrlost, besonders die
Fußböden in schreckl.
Zustand. Der Vater be-
kommt als „freier" Arzt
natürl. keinerlei
Unterstützungsmarken
ect. muß seine Lebens-

Mittel alle auf dem Heimarbeit, Neuplan ist bis 1937 soll in der UdSSR alle diese "Arbeits" ausgerottet sein - so im Rest offensichtliche Fälle der [illegible] Heimarbeit Theater Heimarbeit Theater Heimarbeit Theater

1931 700 Prost in Moscau

Es besteht nur 1 Prophylaktorium
in 400 Plätzen, das genügt
vollkommen f. Moskau.
Prostitution ist ein soziales Übel
kein Verbrechen
Arbeitsmethoden in den Prophy-
laktorien: 1) gg Obdachlosigkeit,
2) Arbeit 3) Kulturarbeit. Das
Haus bekommt keine Dotationen
vom Staat. Es lebt von der Ar-
beit der Prostituierten. Diese er-
halten 70 Rubel [illegible] werden f.
Wohnung [illegible] 30 R
[illegible] ca 1
Jahr [illegible]
[illegible]
[illegible] Pensionen [illegible]
[illegible] Frauen
mit [illegible] Bilder (es kommen
Frauen aus den niederen Kl. alten)
Kein Verlassen d. Hauses und
[illegible] Wohnung
[illegible] Arbeit [illegible]
[illegible] Patronatsschwestern [illegible]

weiter d. Zus. [illegible] an den Zut-
lassenen. 1200 Arbeiterinnen
in den Moskauer Fabriken gegangen
43% von diesen. Schon [illegible]
die Frauen im Haus haben so
wenig freie Zeit als möglich.
Es wird keine Prostituierte
gezwungen in das Haus einzu-
treten. Syphilis 5 x im Vergleich zu
Tarkiskreis gefallen
Brunner. Die Prostitution in
USSR

TAGEBUCH

TAGEBUCH

AR 25538 3/1 UNIVERSITY PAPERS & ESSAYS UNDATED, 1931 - 1933

ARCHIVES

Abhandlungen ect.

Cesare Borgia in Conrad Ferd. Meyers Dichtung.

Der geplante Ausgang des „Urfaust".

Franz Michael Leuckeewing

Volksschauspiel: Puppenspiel

Das Teatro olympico in Vicenza

Die Anfänge der ~~ge~~ Goetheschen Balladenrichtung

Vorrätige Sorten:
Magnet mit Stahldeckleiste
Helios mit Kartondeckleiste

Vorliegender Karton ES/Normal in 12 Farben erhältlich:
grau blau | orange chamois | braun violett | dunkelgrün

Weitere Kartonsorten:
S 6 Farben ES/Rekord 6 Farben
ES/Holzfrei 6 Farben

Intentional Second Exposure

Abhandlungen etc.

Cesare Borgia in Conrad Ferd. Meyers Dichtung.

Der geplante Umgang des Ursprungs?

Franz Michael Leuchtenring

Volksschauspiel, Puppenspiel

Das Teatro olympico in Vicenza

Die Aufgänge der gr. Sacherschen Balkonbrüstung

Vorrätige Sorten:
Magnet mit Stahldeckleiste
Helios mit Kartondeckleiste

Vorliegender Karton ES/Normal in 12 Farben erhältlich:

grau hlau	orange chamois	braun violett	dunkelgrün

Weitere Kartonsorten:
S 6 Farben ES/Rekord 6 Farben
ES/Halbfest 6 Farben

Cesare Borgia in Conrad Ferdinand Meyers Dichtung.

(Die Anmerkungen sind aus technischen Gründen durchnummeriert und finden sich am Ende der Arbeit.)

Lilli Bechmann, stud.phil.

S.S. 1931.

Lilli Bechmann.

Literaturverzeichnis.

Texte und Ausgaben der Dichtungen:

Conrad Ferdinand Meyer,Romanzen und Balladen,Leipzig 1870.
Conrad Ferdinand Meyer,Gedichte,Leipzig 1882.
Conrad Ferdinand Meyer,Werke,Leipzig,1923.
Frühe Balladen von Conrad Ferdinand Meyer,Hersg.von Bodmer,Leipzig 1922.
Adolf Frey,Conrad Ferdinand Meyers unvollendete Prosadichtungen,2 Bände,Leipzig 1916.

Darstellung des Dichters und Besprechungen von Einzelwerken:

Betsy Meyer,Conrad Ferdinand Meyer in der Erinnerung seiner Schwester, Berlin 1903.
August Langmesser,Conrad Ferdinand Meyer,sein Leben, seine Werke und sein Nachlass,Berl.1905.
Adolf Frey,Conrad Ferdinand Meyer,Sein Leben und seine Werke,Stuttgart 1900.
Robert Faesi,Konrad Ferdinand Meyer,Leipzig 1925.
Franz Ferdinand Baumgarten,Das Werk Conrad Ferdinand Meyers,München 1917.
Lorenzo Bianci,Von der Droste bis Liliencron,Leipzig 1922.
Walter Linden,Conrad Ferdinand Meyer,München 1922.
Harry Maync,Conrad Ferdinand Meyer,und sein Werk, Frauenfeld und Leipzig 1925.
Erich Everth,Conrad Ferdinand Meyer,Dichtung und Persönlichkeit,Dresden 1924.
Nussberger,Conrad Ferdinand Meyer,Frauenfeld,1919.
Hans Trog,Conrad Ferdinand Meyer,Sechs Vorträge,Basel 1897.
Friedrich Weishaar,C.F.Meyers "Angela Borgia",Marburg 1928.
Heinrich Moser,Wandlungen der Gedichte Conrad Ferdinand Meyers,Leipz.1900.
Heinrich Kraeger,Conrad Ferdinand Meyer,Quellen und Wandlungen seiner Gedichte,Palästra 16,Berl.1901.
August Schröder,Kritische Studien zu den Gedichten Conrad Ferdinand Meyers,Köln 1928.
Walter Brecht,Conrad Ferdinand Meyer und das Kunstwerk seiner Gedichtsammlung,Wien-Leipzig 1918.

Abhandlungen über Meyers Renaissanceauffassung:

Gritta Baerlocher,Die Geschichtsauffassung Conrad Ferdinand Meyers,Diss.Heidelberg 1922.
Erwin Kalischer,Conrad Ferdinand Meyer in seinem Verhältnis zur italienischen Renaissance,Palästra 64, Berlin 1907.
Otto Blaser,Conrad Ferdinand Meyers Renaissancenovellen, Bern 1905.
Walter Rehm,das Werden des Renaissancebildes in der deutschen Dichtung,München 1924.
Oscar Weibel,Tiecks Renaissancedichtung in ihrem Verhältnis zu Heinse und Meyer,Bern 1925.

Fortsetzung p.II.

Literaturverzeichnis,Forts.

Quellen Meyers zu seinen Werken:

Jakob Burkkhardt,"Die Kultur der Renaissance in Italien",Berlin,Ausg. d. D.B.G.
Ferdinand Gregorovius,Lucretia Borgia,München 1923.
" " ,Geschichte der Stadt Rom im Mittelalter,8 Bände,Stuttgart 1878. Band 7 u. 8.

Briefsammlungen:

Briefe von Conrad Ferdinand Meyer,herausg. von Adolf Frey,2 Bände,Leipzig 1908.
Louise von Francois und Conrad Ferdinand Meyer,Ein Briefwechsel,herausg. von A.Bettelheim,Berlin-Leipzig 1920.
Conrad Ferdinand Meyer und Julius Rodenberg,Ein Briefwechsel,herausg. von Aug.Langmesser,Berlin 1918.

Sonstiges:

Graf Gobineau,Die Renaissance,eingeleitet und übersetzt von Alfred Steinitzer,München 1921.
Hermann Grimm,Conrad Ferdinand Meyers Dichterleben,herg. von Reinhold Steig,Gütersloh 1915.
Klabund,Borgia,Berlin 1931.

Cesare Borgia in Conrad Ferdinand Meyers Dichtung.

Einleitung

Bereits eine rein äusserlich-chronologische Betrachtung von C.F.Meyers epischem Werk lässt uns erkennen, dass seine 4 Renaissancenovellen in die Periode seines Dichterlebens fallen,der seine reifsten Schöpfungen angehören,nämlich in das Jahrzehnt zwischen 1880 und 1890.Dies scheint mir schon symptomatisch das ganz besondere Verhältnis Meyers zur Renaissance anzudeuten und eine intensivere Beschäftigung mit gerade diesem Teil seines Werkes zu rechtfertigen.

Renaissancedichtungen

Abgesehen von den vier Renaissancenovellen("Plautus im Nonnenkloster" 1881,"Hochzeit des Mönchs" um 1883,"Die Versuchung des Pescara" 1886,"Angela Borgia" 1889/91),besitzen wir von Meyer auch noch eine beträchtliche Anzahl von Renaissancegedichten,die teils schon früher entstanden,in dieser Periode neu umgearbeitet,teils in diedem Jahrzehnt erst geschaffen wurden.

Diese Zeit des Cinquecento,der das Individium alles galt,lockte wie keine andere dazu,sie im Spiegel grosser Einzelpersönlichkeiten darzustellen.Diese Art der Gestaltung und Deutung einer Epoche kam Meyers Naturell entgegen.Er bezeichnet es selbst einmal als seine "Hauptforce" vor einem grossen "humanen Hintergrund" den Z "Zusammenhang des kleinen Lebens mit dem Leben dnd Ringen der Menschheit" darzustellen.(1).

In Gedichten,wie "Papst Julius","In der Sistina", "Cäsar Borjas Ohnmacht",in Novellen,wie"Die Versuchung des Pescara" oder "Angela Borgia",sucht Meyer die repräsentativen Elemente der Renaissance festzuhalten.(2) Gestalten,wie Michelangelo,Pescara,Lucrezia und Cesare Borgia sind ihm nicht nur psychologisch interessant,sondern vor allem Repräsentanten ihres Jahrhunderts.

Cesare Borgia als Typus des Renaissancemenschen

Gerade letzterer,Cesare Borgia,ist,obgleich er im Werke Meyers keinen all zu grossen Platz einnimmt,ein recht geeignetes Beispiel,Meyers Stellung zur Renaissance,zu ihren Menschen und zu ihrer Kultur,im Spiegel

der grossen Renaissancepersönlichkeit,die mit ihren eigenen Massen gemessen werden will,zu beleuchten.

Schon seit 1880 hegte Conrad Ferdinand Meyer den Plan "einer Geschichte des Bösen in einer Renaissancenatur"(3).Er hatte damit den Grfen von Tockenbug,den Dynasten,gemeint.Dieser Plan eines "Renaissance-Bösen" (4) ist nie über das Fragmentarische hinaus gediehen, aber vielleicht hat Meyer manchen dort geplanten Zug in den Charakter seines Cesare übernommen.

Ich möchte nun in einem ersten Teil auf diejenigen Werke Meyers eingehen,die sich mit der Gestalt Cesares Beschäftigen,also auf die beiden Gedichte "Cesare Borgia" und "Cäsar Borjas Ohnmacht",sowie auf die Novelle "Angela Borgia".In einem zweiten Teil werde ich dann versuchen die Ergebnisse dieser Betrachtungen zusammenzüstellen und auf Grund derselben versuchen Meyers Stellung zur Historie im allgemeinen,sowie zur Renaissance und ihren Menschen im besonderen, ~~einzugehen.~~ zu beleuchten.

I. Teil.

Ich beginne,wie es ja auch der chronolgischen Folge entspricht,mit der Betrachtung der beiden Gedichte.

"Caesar Borgia" 1870

Die Ballade "Caesar Borgia" erschien erstmalig in den"Romanzen und Bildern",1870,p.60.12 Jahre später taucht das Gedicht in der neuen Fassung unter dem Titel "Cäsar Borjas Ohnmacht" in der 1.Auflage der Gedichte wieder auf,1882,p.292.

Die Anregung gewann Meyer zweifellos,wie bei vielen anderen seiner Dichtungen,aus Burckhardt's 1860 erschienener "Kultur der Renaissance in Italien".Dort fand er (5),nachdem von der Vergiftung die Rede war,der Papst Alexander VI. erlag und die Cesare auf das Krankenlager warf,folgende Betrachtung:

"...Und was würde Cesare getan haben,wenn er im Augenblicke,da sein Vater starb,nicht ebenfalls auf den Tod krank gelegen hätte?Welch ein Konklave wäre das geworden,wenn er sich einstweilen,mit all seinen Mitteln ausgerüstet,durch ein Gift zweckmässig reduziertes Kar-

dinalskollegium zum Papst wählen liess,zumal in einem Augenblick,da keine französische Armee in der Nähe wäre?Die Phantasie verliert sich,sobald sie diese Hypothesen verfolgt,in einen Abgrund."(6).

Meyer,der es liebte,"die in einem Augenblick zusammengedrängte Entscheidung mit unabsehbaren Folgen"(7) darzustellen,greift nun diesen schicksalsvollen Augenblick heraus,um in ihm und an ihm das ganze Macht- und Herrscherprinzip der Borgia aufzudeuten und gleichzeitig die Grenzen zu umreissen,die auch diesen Ehrgeizigen und nie Zufriedenen gesteckt waren.

Der Inhalt der 1.Fassung von 1870 ist kurz folgender:

Zeit der Handlung ist die Nacht vom 18.zum 19.August 1502.Am 18. ist Alexander VI. gestorben.Hier setzt das Gedicht ein.Alexander ist tot,der Palast ausgestorben,C Cäsar erwacht aus der Betäubung,in die das Gift ihn versetzt hatte.Die Erinnerung an den vergangegen Tag und den Tod des Vaters kommt zurück.Nun sieht Cäsar die Bahn für sich frei,sieht sich bereits als Siegenden zum Kapitol schreiten,um sich selbst auf Petri Throh zu setzen. Doch untätig muss er liegen bleiben,gelähmt durch die Gewalt des Giftes.Die wertvollen Stunden verstreichen. Mit einer letzten Kraftanstregung erhebt sich Borgia, wankt,fällt und stirbt.

Der Traum von unbeschränkter Macht und Herrschaft ist zu Ende.Cesare stirbt in dem Augenblick indem die Erfüllung seiner kühnsten Hoffnungen möglich gewesen wäre.Inhaltlich weicht die 2.Fassung von 1882 nicht wesentlich von der dieser 1.Fassung ab,auch führt sie keine neuen Motive ein.Und doch welcher Unterschied!

Um den Unterschied gut zu verdeutlichen,möchte ich schematisch den Gang der beiden Gedichte hier darstellen,wobei die römischen Zahlen die Ziffern die Strophen bedeuten die arabischen die Verse darstellen sollen.

I, II: Kurzer, expositionsartiger Bericht des objektiv erzählenden Dichters. Es wird mitgeteilt, dass Papst Alexander VI. tot ist und Cesare aus seinem totähnlichen Schlaf erwacht. I und II bilden die Voraussetzung für das nun folgende Selbstgespräch.

III, IV, V, VI: Selbstgespräch Cesares, das nur in III,2 noch einal kurz von dem Dichter unterbrochen wird. Borgia wird sich klar über die Situation und ist fest entschlossen selbst Papst und somit oberster Herrscher der Christenheit zu werden.

VII: Der Dichter spinnt Borgias Gedanken erzählend weiter.

VIII: Cesare führt den Gedankengang selbst weiter.

IX, X: Der Dichter spricht wieder, wir sehen Cesare schon auf dem Kapitol angelangt.

XI, XII, XIII: Der Dichter schildert uns Borgias Ohnmacht, die Stunden verrinnen, ohne das Cesare sie nützen kann.

XIV,1,2

XIV,3,4, XV, XVI: Der Dichter schildert uns Cesares letzte Willenanspannung: er erhebt sich, doch seine Kräfte versagen, er wankt stürzt und stirbt.

Wir sehen also: die Reflexionen und Erzählenden Worte des Dichters nehmen den weitaus grössenen Teil des Gedichtes ein und treten immer wieder fast störend, vielfach wiederholend zwischen den Monolog Cesares. So wiederholt z.B. in Strophe VII der Dichter noch einmal, was er vorher schon seinen Helden selbst aussprechen liess. Umgekehrt in III uns IV, wo Borgia das wiederholt, was wir aus den Expositionsstrophen schon wissen. Kraeger (8) spricht sogar von einer "Uebervorteilung" Cesares in diesem "Wechselgespräch" zwischen Dichter und Helden. Nun hat die Anzahl der Strophen, die der Hauptfigur zugemessen sind, ja durchaus nichts mit dem künstlerischen Gehalt zu tun, aber in diesem Falle wirkan diese häufigen unnötigen Wiederholungen ermüdend und deshalb störend. So z.B.:

I,1 "Romas Bischof starb in dieser Nacht"
IV,4 "Auch der Vater starb! Er ist dahin!"
V,2 "Keine Rettung mehr! Der Greis erliegt!"

Hier ist dreimal das gleiche ausgedrückt. Ebenso sind die folgenden Strophen VII, VIII, IX, und X inhaltlich wenig verschieden und bilden nur Abwandlungen des gleichen Themas.

Diesselbe ermüdende Wiederholung finden wir in der Wortstellung, wozu häufig noch eine gewisse Ungelenkigkeit des Ausdrucks tritt, so z.B.:

VIII,1,2,3 "Die ich rastlos brütend nahen sah,
Stunde,lange Jahre vorbedacht,
Schicksalsvolle Stunde Du bist da.."

oder

XII,3,4 "Eine Stunde flieht,die zweite fliegt,
Und die dritte Stunde schwebt heran!"

Auch die Verse sind oft recht schwerfällig und lassen noch ganz die Bildhaftigkeit der späteren Bearbeitungen vermissen.So z.B.:

I,3,4, "Und imm Sessel,bleiern müd erwacht,
Stöhnt des dreigekrönten Priesters Sohn."

oder

III,3 "Ja,da war's,dass jäh ich niedersank.."

oder

VIII,1,2 "Die ich rastlos brütend nahen sah,
Stunde,lange Jahre vorbedacht..".

Diese Inversionen,die Meyer wohl aus dem Französischen übernommen hat und die dort ja auch sehr eindrucksvoll und klar sind,wirken im Deutschen ungelenk und schwerfällig.

Das Versmass des Cesare Borgia ist einfach.Es sind 16 Strophen zu je 4 Zeilen.Jede Zeile hat 5 Hebungen und klingt stumpf (männlich) aus,sodass der Rhythmus fast etwas monoton wirkt.

Einige wirkungsvolle Bilder sind aber auch hier schon in der 1.Fassung zu finden,die Meyer dann auch ausnahmslos in die 2.Fassung über nommen hat,so z.B. das Motiv Borgias,inmitten seiner Frevel stehend und sie hauptsächlich überragend oder den Vergleich des Borgiaglückes mit einem ~~Meteor~~ Meteor,einer Feuerkugel.Auch die Identifizierung des Dichters mit seinem Helden,die dann in der 2.Fassung durchgehend und so eindrucksvoll durchgeführt ist,ist schon mehrfach angedeutet.

"Cäsar Borjas Ohnmacht" 1882

In dieser zweiten Fassung nun tritt der Dichter ganz zurück.In einem einzigen grossen Monolog Cäsars werden uns dessen Schicksal und Absichten und die Tragik des "Nicht-handeln-könnens" im Entscheidenden Augenblick, ~~vor Augen~~ vor geführt.

Schon der Einsatz ist unerhört lebendig: "Wer bin ich?"Wir werden,man möchte fast sagen,mitten in Cesare hineingestossen.Stoßsweise,abgerissen,aber darum um so eindringlicher wird die Vorgeschichte erwähnt,schlagwortartig die Situation erhallt und dann bezeichnender als alle langen Beschreibungen,dieses unerhört selbstbewusste:

"Denn Cäsar Borja bin ich,Sohn des Papstes!"

Und im gleichen Ton spricht er von seiner Zukunft:

"... Der Vater war der letzte Papst,
Ein König folgt ihm nach und der bin ich."

Greifbar plastisch wird uns dann dieses vergebliche Aufbäumen gegen die Krankheit:

"Sturmlaufend bleib ich eingewurzelt stehen",

das dann endlich in einer grauenhaften Vision und dem bewusstlosen Hinsinken des Borgia endet.

In dieser 2.Fassung hat sich weder an der Grundidee noch an der Auffassung Cesares etwas wesentliches geändertAber hier kann man einmal deutlich verfolgen,wie Stil und Wortsetzung einem Gedicht vollkommen veränderte Prägung verleihen können.Zur besseren Verdeutlichung möchte ich einige besonders prägnante Stellen anführen;wobei A Fassung 1 und B Fassung 2 bedeuten soll.

A, IV,1,2,3 "War's der Becher,der dem Gaste galt,
Dem Valenca?Wechseltest du ihn,
Spott des Zufalls?..."

B "Ein Becher ward verwechselt.Warum nicht?
Verrat des Schenken?..Zufall?..Es geschah

A, VI,1,2 "Keiner steigt mir mehr auf Petri Thron!
Dem Apostel hüt' ich selbst das Haus."

B "Der Vater war der letzte Papst!
Ein König folgt ihm nach und der bin ich

A,VIII,1,2,3, "Die ich rastlos brütend nahen sah,
Stunde,lange Jahre vorbedacht,
Schicksalsvolle Stunde du bist da.."

B "Entscheidungsstunde,wie erschreckst du mich.
Ich habe lange dich voraus bedacht:
Entlarve mir dein kühnes Angesicht!
Du heissest heute...."

A, VII,3,4 "Sein Gedanke zieht sich einen Weg,
Wie durch's reife Korn die Sichel glänzt."

Aus diesem erzählenden Vergleich wird ein Aktivum, eine symbolische Handlung:

B "Reif stehn die Ernten und die Sichel blitzt." glänzt

A, X, "Ueber Leichen,grausig hingemäht,
Steigt zum Kapitol er unverzagt,
Wo in seiner Frevel Kreis er steht,
Die er alle haupthoch überragt."

B "Ich steige mordend auf das Kapitol
Und mit Italiens Krone krön ich mir
Dies Haupt das seine Frevel überragt."

A, XII,3,4, "Eine Stunde flieht,die zweite fliegt
Und die dritte Stunde flie schwebt heran."

B "Meine Stunde schwebt vorbei,
Mit flieh'ndem Fuss berührt die spottend mir
Die Faust,die ein erdichtet Schwert umkrampft."

A, XI,3,4, "Meteorgleich leuchtet hell sein Glück
Vor ihm auf,bevor es sinkt in Staub."

Hier zeigt sich wieder,wie schon oben erwähnt,der Zug nach Verlebendigung.Wie oben der Vergleich,so wird hier die Metapher zum lebendigen Vorgang umgeschaffen. Meyer entwickelt die bildliche Wendung,gleichsam vor unseren Augen,aus der Wirklichkeit heraus.(97.

B "..... Dort!
Die grüne Feuerkugel!Ein Signal
Von meinen Banden?Nein,ein Meteor
Zuckt flüchtig durch die schwüle Sommernacht.
Hier über Romas Kuppeln loht es auf:
Nahn fackelschwingend meine Banden sich?
Nein,es ist Borgias Glück,das flammt und brennt,
Und seine Zinnen stürzen!Wehe mir!

A, XIV,2,3 "Und er windet sich in stummer Qual,
Dehnt den schlanken Leib und schnellt ihn auf."

B "Ich winde mich von meinem Lager auf,
Ich schreite ...qualvoll..doch ich schreite."

A, XV, "Einen Schritt von kaltem Schweiss bedeckt,
Tut in undichtbarem Kerker er,
Wankt und stürzt und liegt dahingestreckt,
Schweigend angefesselt,doppelt schwer."

B "Verdammnis!..Wieder lieg ich dahingestreckt
Und ein erdolchter Knabe fesselt mich
Mit Ringen an den Stein.."

A, XIV, "Nebel steigen,Leichenaugen schaun,
Finger deuten auf den Mörder hin,
Langsam dunkelnd sinkt unsagbar Graun,
Senkt die Todeswolke sich auf ihn."

B "Aus allen Wänden quillt es schwarz hervor
Und dunkelt über mir...Unsagbar Graun..."

Hier ist das letzte "Aufbäumen eines dramatischen Ungeheuers" gegeben (10).Nicht mehr die Entwicklung wird dargestellt,sondern dieser letzte Ausbruch wird lediglich motiviert.Nicht mehr der Dichter ,sondern Cesare selbst bevölkert den Raum um sich mit imaginären Gestalten.Zuerst sind es lockenden Illusionen (er selbst als König),dann seine Helfer (die Banden),und endlich erscheinen seine Feinde,~~schliesslich~~ Zu sieht ~~er~~ sich überwältigt von einem durch ihn erdolchten Knaben und schliesslich bringt ihn die grausige Vision eines Medusenhaften Weibes von Sinnen.

Brecht (11) bezeichnet die Form des 2.Gedichtes als jambischen Monolog.Doch sind die Verse wohl eher als freie Rhythmen aufzufassen.

Kraeger meint die beiden Formen des Gedichtes verhielten sich zueinander wie"Epos und Drama"(12)und dieser Vergleich ist auch durchaus zutreffend.Sowohl Mayne (13) als auch Bracht (14),sind der Meinung,dass es sich bei"Cesare Borgia",bezw. "Cäsar Borjas Ohnmacht",um die direkte Fortbildung eines Jugendentwurfes handelt und stützen sich dabei auf eine Aussage Betsy Meyers (15),die in dem Gedicht "Cäsar Borjas Ohnmacht" einen Monolog aus einem Jugenddrama ~~des Dichters~~ "Cäsar Borgia",erkennen will,das Meyer ihr in den Jahren 1845&1850 vorgelesen hat,das aber nicht mehr erhalten ist.Bei eingehender Betrachtung jedoch scheint mir alles darauf hinzuweisen,dass der Monolog nicht die e r s t e,sondern die l e t z t e Form des Gedichtes darstellt,d.h.,dass Meyer,je tiefer er gerade in dieses Motiv eindrang und es künstlerisch zu bewältigen suchte,den Monolog als die einzige,dafür mögliche Form erkannte.Ansätze,die darauf hinweisen,sind ja

auch schon in der ersten Fassung reichlich vorhanden. Möglicherweise hat Meyer einen alten Entwurf in die 1. Fassung eingearbeitet,das lässt sich nicht mehr feststellen,jedenfalls aber wurde die Burckhardtsche Auffassung des Cesare die vorwiegend bestimmende für Meyer und die"Kultur der Renaissance in Italien" muss als Hauptquelle und Anregung betrachtet werden.Auf Burckhardt und sein Verhältnis zu Meyers Historischer Dichtung werde ich später noch eingehend ausführlicher eingehen.

Trog bemerkt ins seinen Vorlesungen über C.F.Meyer: (16)"Das unhistorische dieses Todes Cesare Borgias hat der Poet in der neuen Vision des Gedichtes "Cäsar Borjas Ohnmacht" getilgt."Er meint damit wohl,dass es sich nun in der 2.Fassung ja tatsächlich nicht mehr um den Tod Cesares,handelt,nicht sein Sterben wird dargestellt, sondern lediglich seine körperliche u. dadurch bedingte Tatenlosigkeit Ohnmacht im entscheidenden Augenblick.Tatsächlich ist Cesare ja auch erst 7 Jahre später am 12.März 1507 vor Viana gefallen.

Doch noch eine zweite viel wichtigere Frage mag Trog vorgeschebt haben.Das ist Meyers veränderte Stellungnahme zu Cesares politischen Ambitionen in diesem Schicksalsschweren Augenblick.In "Caesar Borgia" heisst es:(VI,1,2)

"Keiner steigt mir mehr auf Petri Thron,
Dem Apostel hüt' ich selbst das Haus."

In "Cäsar Borjas Ohnmacht"dagegen:

"...Der Vater war der letzte Papst!
Ein König folgt ihm nach und der bin ich."

In der ersten Fassung also strebt Cesare nach dem päpstlichen Stuhl,in der 2.Fassung dagegen nach der weltlichen Herrschaft.

In der "Geschichte der Stadt Rom im Mittelalter" äussert Gregorovius sich nicht klar zu dieser Frage,in "Lucrezia Borgia" deutet er einmal den Wunsch Cesares,die Krone Mittelitaliens zu erlangen,in ziemlich unbestimmten Worten an,doch führt er keinerlei Belege

an (17).Burckhardt bemüht sich schon mehr auf Grund des historischen Tatsachenmaterials zu einem wahrheitsgetreuen Ergebnis zu kommen.Er gibt folgenden Ausspruch des Papstes an einen venezianischen Gesandten an(18):"Ich will dafür sorgen,dass einst das Papsttum entweder an ihn (Cesare) oder an Eure Republick fällt".W.Burckhardt schliesst hieraus natürlich auf eine Absicht Cesares den päpstlichen Thron zu besteigen.Dabei aber ist zu bedenken,dass er 1598 bereits die Cardinalswürde abgelegt hatte,die er doch notwendigerweise hätte behalten müssen,hätte er ernstliche Absichten auf die geistliche Weltherrschaft gehabt.In diesem Sinn deutet Burckhardt dann auch gewisse Stellen in den Gedichten Ercole Strozzas,die wohl als Nachklang von Äusserungen Lucretias aufgefasst werden dürfen.(19)."Zunächst ist auch hier", sagt Burckhardt,"von Cesares Absichten auf das Papsttum die Rede;allein dazwischen tönt etwas von einer gehofften Herrschaft über Italien im allgemeinen,und am Ende wird angedeutet,dass Cesare gerade als weltlicher Herrscher das grösste vorgehabt habe und deshalb einst den Cardinalshut niedergelegt habe".Dass aber auch Burckhardt sich nicht ganz klar werden konnte über die letzten Ambitionen dieses Unberechenbaren,geht aus dieser Aeusserung hervor (20):"Doch alle logischen Schlüsse aus seinen Prämissen sind vielleicht eitel-nicht wegen einer sonderlich dämonischen Genialität,die ihm sowenig innewohnte,wie z.B. dem Herzog von Friedland,-sondern weil die Mittel,die er anwandte,überhaupt mit keiner völlig konsequenten Handlungsweise im grossen verträglich sind."

Meyer geht also hier über Burckhardt hinaus,indem er nun ,in der 2.Fassung eine ganz eindeutige Stellung einnimmt,die ja allerdings auch die grösste Wahrscheinlichkeit für sich hat.Auch Klabund ist in seinem "Borgia"-Roman der Ansicht,dass Cesare nur nach der weltlichen Herrschaft strebte.Ausserdem deuten Aussagen von Machiavelli ebenfalls diese Lösung an (21).Auch war Cesare be-

kanntlich mit Charlotte d'Albret,einer französischen Prinzessin,vermählt,die ihm eine Tochter geboren hatte. Seine Gemahlin hat Cesare zwar nach der Hochzeit nie wiedergesehen,doch hatte es wohl beabsichtigt auf diesem Wege eine Dynastie zu gründen,auch ist nicht bekannt,da dass er Anstalten getroffen habe,den Cardinalshut wieder anzunehmen,obgleich er mit einem baldigen Tod seines Vater rechnen musste.(22).

Wenn ich eingangs die Zeit der Handlung als den die Nacht,bezw. den grauenden Morgen des 19.Aug.1502 bezeichnet habe,so ist auch dies nur bedingt richtig. Meyer nimmt noch als feststehende historische Tatsache an,dass Alexander VI. und Cesare auf dem Weingut des Cardinals Ariano von Cornete durch den Genuss des von ihnen selbst vergifteten und für einige viele Kardinäle bestimmten Weines,vergiftet worden seien,was dem alten Aelexander das Leben kostete,während Cesare durch seine Jugend und kräftigere Konstitution wieder genesen sei.Schon die Zeitgenossen waren fest davon überzeugt, dass Alexander VI. durch Gift umgekommen sei,da seine Leiche grässlich entstellt gewesen sein soll.
Die neuere Forschung nun hat die Vergiftungsgeschichte einwandfrei widerlegt.(23).Das Mahl in der Vigne des Cardinals von Corneto hat am 5.oder 6.August 1502,die Erkrankung erst am 12.August stattgefunden.Der Monat war selbst für Rom aussergewöhnlich heiss;die Krankheit von Vater und Sohn war eine schwere Malaria,die viele Opfer forderte und der der 71jährige erlag.Auch Gobineau hält in seiner "Renaissance" (24) noch an der alten Version,d.h. an der Vergiftungsgeschichte,fest. Ob Meyer übrigens Gobineaus "Rehaissance" gekannt hat, ist nicht belegt.Auch scheint mir dies nicht sehr wesentlich zu sein,da beide als Hauptquelle auf Gregorovius zurückgehen und ihre Auffassung der Menschen des Renaissancezeitlaters sich im grossen und ganzen deckt,wenn auch Cesare z.B. bei Gobineau viel mehr heldischen Cha-

rakter trägt als bei Meyer.

In den Details der Schilderung hält sich Meyer streng an die geschichtliche Ueberlieferung.Das "DRachengift" der Borgia,jenes,wie Burckhardt sagt (25),"schneeweisse,angenehm schmeckende Pulver,,welches nicht blitzschnell,sondern allmählich wirkte und sich unbemerkt jedem Gericht oder Getränk beimischen liess",war ihre gefürchtetste und unwiderstehlichste Waffe.

Was das Motiv des totkranken Cesare anlangt,so verweist Maync (26) hier wohl garnicht zu Unrecht auf eine gewisse Verwandtschaft mit den Motiven Platens, der auch gern tote oder sterbende historische Persönlichkeiten zu Helden seiner Gedichte machte("Klagelied Kaiser Otto III.","Das Grab am Busento","Der Pilgrim vor St.Just") und diese in Form von Monologen sich selbst charakterisieren lässt.Baumgarten geht so weit,Meyer als zu sagen (27);"Der Tod ist die Gottheit von Meyers Kunst",doch ist diese ~~überspitzte~~ Formulierung zweifellos zu ~~weit.~~ überspitzt.

"Angela Borgia" 1889/91

Während in den beiden Gedichten Cesare ganz im Vordergrund steht,ja die einzige auf dem Schauplatz erscheinende Persönlichkeit überhaupt ist,so tritt er uns nun in dem 3.Werk,in dem seine Gestalt eine bedeutende Rolle spielt,ganz anders entgegen.

In"Angela Borgia" erscheint Cesare überhaupt nicht auf dem Schauplatz des Geschehens.Er steht lediglich als drohende Hintergrundfigur über dem Ganzen und nur durch ihn wird Lucretia,die eigentliche Hauptfigur der Novelle ganz verständlich.Da die Wechselbeziehungen zwischen den beiden Borgia-Geschwistern hier so ausserordentlich mannigfaltig sind,scheint es mir gerechtfertigt,wenn ich auch auf die Gestalt Lucretias hier etwas ausführlicher eingehe,während es mir,dem Thema der Arbeit entsprechend,nicht nötig erscheint, auf den Aufbau der Novelle,oder auf die übrigen Personen ausführlicher einzugehen,was sich auch infolge der Struktur der No-

velle,gut durchführen lässt.

"Angela Borgia" stellt eine Verquickung von zwei gänzlich verschiedenen Motiven dar,

1) dem Motiv:Angela-Giulio,in dessen Mittelpunkt die Blendung Giulios steht und das Meyer auch früher schon unter dem Titel "Die verlorenen Augen" ect. episch und dramatisch zu behandeln versucht hatte und

2) dem Motiv der Lucretia-Cesare-Strozzi-Handlung.

Die unvollendeten Fragmente der ersten Motivgruppe sind bei Frey (28) und Langmesser (29) abgedruckt.

Den Stoff zu seiner Novelle fand Meyer in Gregorovius' "Lucrezia Borgia" (30).(Die in Frage kommenden Stellen des Buches habe ich im Anhang aufgeführt).Diese Monographie war 1874 erschienen und wurde ihm wahrscheinlich 1881 bekannt (31).Doch hat Meyer abweichend von seiner Quelle so vieles anders motiviert und umgestaltet,dass man die Fabel,besonders ihrem seelischen Gehalt nach,durchaus als sein geistiges Eigentum bezeichnen darf.

Die "Angela"entstand nach der Ueberwindung einer schweren Krankheit und kurz vor Meyers Zusammenbruch. Die erste Erwähnung finden wir im Frühjahr 1890 (32), Frey gibt als Zeitpunkt des Beginns den Januar 89 an. Meyers Berichten zufolge schritt das Werk nur langsam und mühsam vorwärts (33).Am 12.August 91 ist es dann glücklich vollendet.(34).Es würde zu weit gehen auf die Einzelheiten der Entstehungsgeschichte näher einzugehen.Wichtig für uns ist nur,dass in keinem der bereits oben erwähnten Fragmente der ersten Motivgruppe die Gestalt Cesares konzipiert oder angedeutet ist.Diese direkte Verbindung des Strozzi-Lucretia-Motives mit der Gestalt Cesares tritt zum ersten Mal in der endgültigen Fassung der Lucretia auf.

Welche Rolle spielt nun Cesare in der Novelle "Angela Bargia"?

Harry Maync (35) charakterisiert Cesares Stellung folgendermassen:

"Cesare Borgia betritt die Scene überhaupt nicht, aber sein riesenmässiger Schatten huscht über den Hintergrund,sein Geist geht um in der Erzählung und eindrucksvoll genug um dem Renaissancebild einen eigenen Ton zu geben.Er ist unserem Dichter jedoch der grosse Verbrecher,nicht ein Held wie im "Principe" und in Gobineaus "Renaissance"."

Cesare ist eine Hintergrundfigur,aber eine nicht bloss dekorative,oder stimmunggebende,sondern er spielt mit,er ist unbedingt nötig zum Ablauf der Handlung und zu ihrem Verständnis.Man könnte seine Stellung mit der der"verdeckten Personen"im Drama bezeichnen.(Dieser Ausdruck wurde von Herrn Professor Herrmann,analog zur Bezeichnung "verdeckte Handlung" geprägt).Seine Stellung liesse sich also etwa mit der des Königs Philipp im "Egmont" oder der der Frau Crampton in "Kollege Crampton" vergleichen,die auch,obgleich sie den Schauplatz des Geschehens nicht betreten,eine ausserordentlich wichtige Rolle spielen und direkt in das Schicksal der Vordergrundpersonen eingreifen.)

Das Medium durch welches Cesares Geist uns entgegen tritt,ist Lucrezia.Obgleich zur Zeit der Handlung, schon seit Jahren räumlich von ihm getrennt, hat ihre mehr als schwesterliche Liebe zu ihm an Intensität nichts eingebüsst.Es ist rührend zu sehen wie Gregorovius sich bemüht,diese,man muss schon sagen ~~Hötigkeit~~ Hörigkeit Lucretias ihrem Bruder gegenüber, zu ~~verdekene~~ verdecken oder mit dem schönen Mantel der reinen Geschwisterliebe zu umkleiden,wie er es z.B. an der Stelle tut,wo Lucretia den Tod ihres Bruders erfährt.Er sagt da:(36) "Wenn wir annehmen dürfen,dass ihre Trauer...wesentlich doch durch das heiligste der Gefühle hervorgerufen war,so würde der Anblick der um Cesare Borgia weinenden Lucretia,einen der schönsten Triumphe der schwesterlichen Liebe darstellen." So einfach und "moralisch"scheint sich dieses Verhältnis der Geschwister jedoch nicht aufdeuten zu lassen.Dass

auch Meyer dieser moralisierenden Auffassung nicht beipflichtete,beweisen seine eigenen Aeusserungen,wie z.B. die folgende an Felix Bovet (37):

"...je me suis remis à écrire une grande nouvelle dans laquelle ni une moindre,ni une meilleure que Lucretia Borgia a sinon le premier du moins un grand rôle.Je l'ai arraché d'entre les mains des professeurs -tels que Gregorovius- qui étaient en train d'en faire une honnête femme et je lui ai rendu presque ses crimes." (38).Auch die Meinung derer,die in Lucretias Vermählung mit Alfonso d'Este und ihrem Einzug in Ferrara die endgültige Loslösung von ihrer frevelhaften römischen Vergangenheit und die Umkehr zum Guten sahen,teilt Meyer nicht.Eine wirklich geläuterte,neue Lukretia hätte ja auch dem Ruf des Bruders,der sie zum Verrat des Gemahls und ihres eigenen Landes trieb,widerstehen müssen.Ihr Unterliegen bezeugt,dass sie nur äusserlich eine andere geworden war.Wie hätte man es auch anders erwarten sollen?Lucretias Vitalität steht jenseits von Gut und Böse und so lässt auch Meyer sie "schuldvoll und schuldlos" freveln.Verantwortlich ist ihr Schicksal,das Borgiablut,das in der Gestalt Cesares dämonische Gestalt über sie gewinnt.

Die der Renaissance eigene Emanzipation von jegliche Gewissensbedenken ist bei Lucretia bis zur Amoralität gesteigert.Als eine Gewissenlose kann sie garnicht zur ethischen Lebenshaltung kommen,wenn wir schon überhaupt an diese Menschen einen ethischen Masstab anlegen dürfen. Auch die Gebete,die Lucretia zum Himmel sendet und die Frömmigkeit,die sie besonders nach Cesares Tod zur Schau trägt,beweisen nicht,wie Gregorovius es auffasst,eine "Besserung".Wir dürfen nicht vergessen,dass die Formen des religiösen Kultes in jener Zeit eine feststehende Form der Erziehung und der Lebenshaltung,besonders für die Frau bedeuteten.Man genügte den vorgeschriebenen Formalien der Kirche in jeder Weise,das hinderte aber

nicht,dass man gleich nachher einen Mord beging (39). Das gehörte eben zu jenen Diskrepanzen,zu jenen Sprunghaftigkeiten des Renaissancecharakters,die uns Heutigen nur noch schwer verständlich sind.

Diese kutze Charakteristik Lucretias muss uns hier genügen,da sie mir für das Verständnis der Beziehungen zu Cesare ausreichend erscheint.

In Meyers Novelle ist die Zeit vom Anfang des Jahres 1502,dem Einzug Lucretias in Ferrara,bis zum Frühjahr 1507,dem Tode Cesares,zusammengezogen in den Zeitraum ungefähr eines Jahres.

Zuerst möchte ich nun einen kurzen Ueberblick über das Vorkommen Cesares in der Novelle geben.Schon von den ersten Seiten an betont Meyer immer wieder die ye schmachvolle Abhängigkeit Lucretias von ihrem Vater und ihrem Bruder (40).Bald finden wir auch die einzige direkte Charakteristik Cesares,als eines "Jünglings von vornehmer Erscheinung mit grün schillerndem Blick". Diese äusserst knappe und prägnante Charakteristik deutet schonn darauf hin,dass Cesare in dem Verlaufe des Geschehens noch eine bedeutende Rolle zu spielen bestimmt sein wird.

Bembo ist der erste,der Lucrezia nach dem Tode ihres Vaters prophetisch über die Macht,die ihr Bruder wieder über sie gewinnen kann und wird,hinweist:"..Und Ihr werdet-wehe Euch,Ihr werdet folgen,wenn Euch Don Cäsar ruft.Ihr werdet dem Teufel gehorchen..."(41).Er ist es auch,der Lukretia inständig bittet nicht heimlich mit Cesare in Verkehr ~~und~~ alle Unterhandlungen zu treten, sondern auch wenn der Augenblick seiner Rückkehr gekommen sein wird,sich offen und frei ihrem Gemahl Alfono zu entdecken und so Schutz vor sich selber zu suchen. Doch im gleichen Augenblick erkennt er schon,dass sein Rat auf unfruchtbaren Boden fallen wird,denn Lucretia ist ja garkeine "Freie",sie hat ihr Schicksal nicht selbst in der Hand.Hiermit ist das ganze Motiv der

späteren Lucretia-Cesare-Handlung bereits gegeben,ebenso aber auch das der Strozzi-Lukretia-Cesare-Handlung, wenn Bembo sagt:"Und habt Ihr menschliche Werkzeuge angewandt,um Euch mit dem Bruder zu verbinden,opfert sie unbedenklich und gebet sie der Rache des Herzogs preis".(42).Strozzi wird ja tatsächlich von Lukretia preisgegeben,aber nicht um sich selbst zu retten,sondern weil er ihr nicht mehr nützen konnte und ihr daher mehr als entbehrlich geworden war.

Doch nicht nur Bembo,der wohlwollende und liebende Freund,sondern auch der Herzog ist überzeugt,dass Lucretia in der Stunde der Gefahr der Versuchung unterliegen werde.(43).Und nicht genug damit,er sagt auch Strozzi auf den Kopf zum,dass er es sein wird,den die Herzogin sich zum Werkzeug erwählen wird."Man wird Euch tot auf der Strasse finden."Auch dies tritt ein.Diese häufigen prophetischen Vorwegnahmen des Motives,sind zweifellos Schwächen der Angelanovelle.

Zunächst durch den schwerkranken Bruder des Herzogs, den Kardinal Hippolyt,rückt das Bild Cesaras nun in greifbare Nähe.Hippolyt spricht davon,dass alle seine Schreiben voll seien von Don Cesare,der an den Gittern seines spanischen Kerkers rüttle und in Kürze ganz Italien in Aufruhr versetzen werde.(44).Kurz vor der grossen Hinrichtungs- bezw.Begnadigungsscene der beiden konspirierenden Brüder des Herzogs Alfonso,erhält nun Lucretia einen,wie Meyer sich ausdrückt,"unheimlich frommen"Brief Cesares.Nun ist die direkte Verbindung hergestellt.Dieser Brief ist eine Kürzung des Briefes ,den Cesare an den Marchese von Mantua gerichtet hatte und den Meyer in seiner Quelle fand.(45).Er lautet bei Meyer,wie folgt:(46)

"Schwester,vernimm,dass es nach so vielen Widerwärtigkeiten,Gott,unserem Herrn gefallen hat,mich aus dem Kerker zu ziehen.Möge diese herrliche Gnade zu seiner grösseren Ehre gedeihen!Ich strebe nach allem und

verzweifle an nichts.Sende mir einen Mann nach Deiner Wahl,den besten und begabtesten,den Du finden kannst, der mir in Italien dazu behilflich sei.Nimm von ihm, wie Du es kannst,von ihm Besitz.Du wirst wagen,denn Du liebst mich.Schicke mir ihn zu meinem Schwager,dem Herzog von Navarra.Ich umarme Dich."

Wie von Bembo und Alfonso vorausgesehen,vergisst Lucretia alles und steht im Banne ihres Bruders.Sie bestrickt Strozzi mit Versprechen,die seinem Ehrgeiz und seiner glühenden Leidenschaft zu ~~Lucretia~~ ihr gleich ersehnt waren.Und noch ehe der inzwischen ebenfalls banachrichtigte Herzog vor seinem versammelten Hofgesinde,im Angesicht Lucretias verkünden konnte,dass alle,die sich mit Cesare einlassen würden,mit dem Leben dafür büssen müssten,hatte die Herzogin den ihr gänzlich verfallenen Grossrichter Strozzi schon gewonnen.Später allerdings bei ruhigem Bedenken empfand sie Abscheu vor ihrer Tat. Nicht etwa davor aber,Cesare blindlings Gehorsam geleistete zu haben,sondern wie weil sie das niedrige Ansinnen des Grossrichters angenommen und so in einen ihr, der Fürstin unwürdigen Handel,eingewilligt hatte.Denn auch das war ein charakteristischer Zug dieser Renaissancemenschen:obgleich ihnen sehr oft der ethische Massstab,den wir heute anzulegen gewohnt sind,gänzlich fehlte,so hattes sie doch ein ausgeprägtes Stil- und Standesgefühl und liessen sich im Rahmen dessen,was sie taten,nicht zu Geschmacklosigkeiten oder Stillosigkeiten verleiten.Sie waren vollkommen in ihrer Einheitlichkeit.

Die gleiche Post hatte Lucretia einen Brief Bembos gebracht,der seine Bitten ~~erneut~~ erneut wiederholte. Erschreckt durch eine,im Dämmer der Nacht ihr erschienene Vision Cesares und aufgerüttelt durch den Brief Bembos eilte sie in aller Morgenfrühe zum Herzog,um sich ihm zu entdecken.Aber diese letzte Möglichkeit einer Selbstbefreiung war ihr versagt,Alfonso war in der Nacht

abgereist.Hier ist in der Motivierung eine gewisse Verwandtschaft mit dem Gedicht "Cäsar Borjas Ohnmacht" festzustellen.Hier wie dort ist es nicht der Mensch selbst,der kraft seines Willens im schicksalsvollen Augenblick die Geschehnisse regiert,sondern ein äusserer Umstand,ein Zufall,das Schicksal selbst,wenn man es so bezeichnen will greift im entscheidenden Augenblick in die menschlichen Berechnungen ein und der Mensch ist machtlos.Dies ist keine Zufälligkeit.Je älter Meyer wurde,desto mehr näherte er sich der Ueberzeugung,dass nicht der menschliche Willen die Geschehnisse regiere,sondern das Schicksal,eine nicht zu überwältigende,unbeeinflussbare Kraft.

So wird nun auch Lukretias Schicksal durch diesen Zufall bestimmt.Doch Meyer gibt auch noch eine innere Motivierung ihrer Handlungsweise.Dieses impulsive Hinlaufen zu Alfonde war die Folge eines plötzlichen,übermässig starken Gefühls der Angst,der Hilflosigkeit,bestärkt durch die mysteriöse Dunkelheit der Nacht.Nun in der Helligkeit des Tages setzt Lucretias Verstand und damit ihre Anhängigkeit vom Bruder wieder ein.Nach wie vor hält sie es für ihre heiligste Pflicht ihm zu helfen,zudem sie vollkommen überzeugt war,dass seine Ansprüche in und auf Italien ~~vollkommen~~ durchaus gerechtfertigt seien.

Meyer gibt uns nun im Rahmen einer kurzen Betrachtung über die Zustände in Italien zu Beginn des Jahres 1507 eine Perspektive der Möglichkeiten,die sich für Cesare dort eröffneten,der sich "wie der Drache seiner Helvetier,aus seinen eigenen Ringen langsam emporhob."(47).

"Er konnte aus der herrenlosen Romagna als Kondottiere der Venezianer den Papst verjagen.Er konnte,als Verwandter des Königs von Frankreich,durch irgendeine Wandlung der Dinge,von diesem an die Spitze seiner in Italien liegenden Heere gestellt werden."

Ganz ähnlich also wie in den Gedichten,hegt Cesare die grössten Ambitionen.5 Jahre sind seit dieser Zeit vergangen,aber Cesare ist sich gleichgeblieben, ~~es wenigstens die Auffassung Meyers.~~ auch

Unterdessen war auch Lucretia nicht untätig.Fieberhaft verwendete sie sich für den Bruder,immer wieder versichernd,dass er dieser mit nur friedlichen Absichten komme.Nach 100 Seiten konspicierte Lucretia,nicht ahnend,dass ihre Briefe alle durch die Hände des Kardinals Hippolyt gingen,der,von Alfonso mit der Ueberwachung ihrer Korrespondenz betraut,alle ihre Pläne bis zu einem gewissen Punkt reifen liess,um sie dann zu vereiteln.

In einem zweiten Brief nun bat Cäsar seine Schwester um einen Gehilfen zur Verwirklichung seiner Pläne in Italien und schlug dann selber Herkules Strozzi vor, den er von früher kannte.

Gregorovias weiss nichts davon,dass dieser Strozzi direkt in Beziehung zu Cesare Borgia gestanden habe, dagegen berichtet er uns von einer lateinischen Totenklage Strozzis,die er Cäsar verherrlichend ,nach dessen Untergang für Lucretia gedichtet hatte.Im Hinblick auf die Mode der Zeit braucht dies aber durchaus nicht als Ausdruck seiner wahren Gesinnung für Cesare gelten,(man vergleiche z.B. nur Ariosts Lobgedicht auf Hippolytm, das die Blendung seines Bruders Giulio zu beschönigen suchte (48)).

Lucretia führt den Befehl des Bruders aus und bannt Strozzi,diesmal ohne dass er ihr das kleinste gewährende Versp Versprechen hätte entlocken können.

Am 12.März 1507 aber fiel Cesare,vor Viana.Die Nachricht erreicht Ferrara im April.Bei der Botschaft, bracht Lucretia,wie Meyer sich ausrückt,"mit einem Schrei zusammen und sank in die Knie.Nicht anders wie ein geraubtes Weib,welches ihr von einem Pfeil durchbohrter Verführer plötzlich fallen lässt".Das kenn-

zeichnet trefflich die Situation.Lukretia hatte nun endgültig diesen Verführer,diesen Dämonischen Beherrscher verloren.Nun erst wird die frei.Aber das ist nicht diese innerliche Freiheit der Wahl,die 28 Ibsens "Frau vom Meere" wieder zu ihrem Gatten zurückführt. Lucretia hatte ja ,mit Ausnahme dieses einzigen nächlichen Augenblicks,nie den Wunsch sich von dieser Beherrschung durch den Bruder zu befreien und auch der Tod Cesares bedeutet ja ~~auch~~ keine innere Wandlung für sie. Auesserlich kehrt Lucretia,wie Ibsens Ellida zu ihrem Gatten zurück,sucht Schutz bei ihm,indem sie sich ihm in dem Augenblick ,das sie die Todesnachricht des Bruders erhält,offenbart.Das scheint mir aber eher eine Schwäche der Novelle zu sein,eine etwas sentimentale Lösung für dieses heroischen Gestalten und ihre Taten!

Der weitere Fortgang der Meyerschen Erzählung kann uns in diesem Zusammenhang nun nicht mehr interessieren.

Wir fragen uns nun:Was bedeutet für Meyer die Gestalt Cesares im Zusammenhang mit der Novelle und als Ausdruck und Verkörperung des Renaissancemenschen überhaupt?

Cesare ist trotz seiner Hintergrundstellung,eine Hauptperson der Novelle,wie aus dem obigen Ueberblick schon deutlich hervorgeht.Ohne ihn wäre die Gestalt seiner Schwester undenkbar und unverständlich.Gregorovius sieht diese Abhängigkeit zweifellos viel zu harmlos.Meyer aber beleuchtet die psychologischen Zusammenhänge aus einem tieferen Verständnis heraus und weil auch gerade diese Art psychologischer Probleme schon von jeher eine besondere Anziehungskraft auf ihn ausübten.

Meyer,wie auch Ibsen in seiner "Frau vom Meere", deuten diese "Besessenheit" zunächst pathologisch. Doch Meyer erkennt bald,dass hier andere Faktoren im Spiele sind.Er deutet das gemeinsame Blut als die

Bindung,die stärker ist,als alle Vernunft und Moral. Diese Psychologie erinnert an die des "Heiligen",wenn Thomas Becket sagt:"Gib mich nie aus Deiner Hand in die Hand eines Herrn,der mächtiger wäre als Du!-Denn in der Schmach meiner Sanftmut müsste ich ihm allerwege Gehorsam leisten und seine Befehle ausführen auch gegen dich.."(49)

Kalischer sagt hier sehr richtig (50):"Zugrunde liegt dieselbe dämonische,wie ein Verhängnis gefürchtete/und empfundene Abhängigkeit von einer Macht,die das Selbstbewusstsein auslöscht,eine spezifische Psychologie Meyers."

Doch neben allem Persönlichen stellt dieses übermächtige Stammesgefühl,dieser über seine engsten Grenzen erweiterte Egoismus,der,was ihm nicht selbst erreichbar ist,doch wenigstens für die Macht und den Glanz seines Hauses gewinnen will,zweifellos ebenfalls einen echten Zug der Renaissance dar.

Weishaar (51)bemerkt,dass man die ganze Cesare-Affaire ohne Vorkenntnisse der Papstgeschichte kaum verstehen könne.Das ist insofern richtig,als dem historisch nicht vorgebildeten Leser wohl manche geschichtlichen Zusammenhänge entgehenw werden.Da jedoch auch hier,wie in Meyers gesamter historischer Dichtung,das Rein-Menschliche das Entscheidende ist,so spielt das weiter keine Rolle.Ebenso wäre es kleinlich einige Anachronismen,die dem Dichter unterlaufen sind,al besonders hervorzuheben und als eine Schmälerung des künstlerischen Gehaltes der Novelle zu bezeichnen.

In diesem,seinem letzten Werk,lässt Meyer noch einmal diese ganze ungeuher grossartige Welt vor unseren Augen plastisch erstehen,als deren unheimlichste,gewaltigste Vertreter die beiden Borgia vor uns erscheinen.

Was die sprachliche Darstellung der"Angela Borgia" betrifft.so passt sich Meyer auch hier seinem Stoff feinfühlig an,doch würde es den Rahmen dieser Arbeit

II Teil.

Cesare Borgia als historische Persönlichkeit

bei weitem überschreiten,auch nur auf Meyers Prosastil in dieser letzen Novelle einzugehen.

Dass Cesare in Wirklichkeit eine imponierende Gestalt gewesen sein muss,der nicht nur auf seine Schwester,sondern auch auf andere eine grosse dämonische Anziehungskraft ausübte,ist uns mehrmals bezeugt.Wie aber stellte sich dieser historische Cesare in Meyers Dichterphantasie dar,dass er imstande war auf den Poeten einen so eigenartigen Reiz auszuüben?

Was die Persönlichkeit des Borgia anlangt,so fand Meyer bei Gregorovius in der "Geschichte der Stadt Rom im Mittelalter" eine ausführliche Schilderung, mit allerdings stark moralisierender Tendenz.(siehe Anhang). Um aber das innere Verhältnis des Dichters zu dieser Gestalt klar zu machen, muss ich etwas näher eingehen auf Meyers historisches Denken und Schaffen im allgemeinen und auf sein Verhältnis zu den historischen Figuren,die er darstellt.

Meyers Stellung zur Historie im allgemeinen

Die Historie hat für Meyer einen doppelten Sinn.Als blosser Ablauf bedeutet sie ihm nichts,er sucht (53) "nicht nur Einmaligkeit,sondern den unwiederholbaren Inhalt in gesteigerter,symbolischer und damit aus seiner Vereinzelung herausgehobener Form" und "sucht das Chaos der Geschichte zu überwinden im Kosmos seines künstlerischen Gestaltens".

Hier ist es ihm also um die Gestaltung von etwas zu tun,was,ich möchte fast sagen von aussen,an ihn herangetragen wird.

Zum zweiten ist ihm aber die Historie auch Mittel zur Gestaltung seines eigenen Inneren.Nicht Selbstbespiegelung,sondern dichterische Selbstgestaltung ist es,wenn er seine Figuren mit seinem eigegen Ich erfüllt.Er selbst spricht es einmal (während der Arbeit an "Pescara") aus:"Dans tous les personnages du"Pescara",même dans ce vilain Morona,il y a du C.F.M." (55).

Hier offenbart sich Meyers Künstlerschaft am her-

vorragendsten,hier berührt er sich mit den Grossen aller Zeiten,dass er sein eigenes Erleben fand und wieder ausströmen liess in dem grossen Geschehen der Menschheit und sich als naturgegebenstes Medium der Geschichte bediente.

Meyer und die Renaissance.

Seine Vorliebe für problematische Naturen Persönlichkeiten musste ihn zwangsläufig an die Zeit solcher im grossen Stil eigenwilligen Persönlichkeiten führen,an die Zeit des Cinquecento.Zudem kam Meyers innere Veranlagung dem Wesen dieser Zeit nahe,d.h. erfand in ihr seinen,ihm unbedingt notwendigen Gegenpol."Das Mittelmässige macht mich deshalb so traurig,weil es in mir selbst einen verwandten Stoff findet,darum suche ich so sehnsüchtig das Grosse", sagt er einamal zu Rodenberg.(55).

Meyer und die Menschen der Renaissance

Bei diesen Italienern des 15.Jahrhunderts setzte sich der Wille,die vitale Kraft ohne weiteres in die Tat um.Sie waren ganz auf Bewegung und Vitalität gestellt.Sie waren nicht spekulativ veranlagt,sondern überzeugt von ihrer Existenzberechtigung,weil sie überzeugt waren von der Grösse ihrer Persönlichkeit. Meyer liebte und brauchte dieses Sinnliche,Schöne,Ungewöhnliche und Heroische und fand es hier in Gestalten, wie Lucretia,Vittoria Colonna,Pescara und Cesare Borgia. Er liebte die heiteren Lebenskänstler,wie Giulio d'Este und bewunderte sie wohl,aus seiner ganz anderen Veranlagung heraus,aber die eigentlichen Gegenpole seines Wesens fand er weder in diesen heiteren Gestalten,noch in den düsterfeierlichen eines Savonarola oder eines Dante,sondern in den Kraftnaturen eines Papst Julius oder eines Borgia.Doch über diese Einstellung zum Einzeltyp hinaus erkannte Meyer und hierin zeigt sich wieder sein Dichtertum,dass alle diese Typen eine grosse Einheit bildeten,Kinder und Ausdruck einer Zeit,einer Weltanschauung,Teile eines geschlossenen Ganzen waren, einer den anderen ergänzend.Und so war es ihm möglich in jeder dieser Gestalten ein Stück echter Renaissance zu

geben, und trotzdem seine Figuren auch dieser Zeit heraus wiederum verständlich zu machen.(56)

Trotzdem sind es letzten Endes,wie bei jedem wahren Dichter nicht diese kulturhistorischen Fragen,die Meyer zur Gestaltung zwangen,sondern sein eigenes inneres Erleben.Das Wesen der Menschen will Meyer ergründen,nicht ihr "Da-sein" und nicht,sondern ihr "So-und-nicht-anders-sein". Seine Schwester sagt einmal:"Er suchte die Ursache und Erklärung der historischen Wandlungen in den Menschen. Wo anders aber hätte die menschliche Seele besser studieren können,als in seiner eigenen?"(57)Um das Erlebte aber zu gestalten bedurfte er des kulturhistorischen Hintergrundes,und so zerfallen die meisten seiner Werke auch äusserlich in diese,wie Bianci (58) es nennt, "Bildelemente des Vorder- und Hintergrundes".Vor diesem grossen Hintergrund des Conquecento nun stellte er als Vordergrund den grossen Menschen als einmaligen symbolischen Ausdruck des grossen Inhaltes.(59)Aber wie meisterhaft er Hintergrund und Vordergrund,Zeitcharakteristik und Einzelhandlung zu einem Ganzen verschmilzt,zeigt die Rolle Cesares in der Novelle Angela Borgia.Cesare betritt die Seene nicht,er erscheint wie eine jener ,nur leicht angedeuteten Halbrelieffiguren des Hintergrundes,die jedoch nicht übersehen werden können und dürfen,will man die grossen Vollplastiken des Vordergrundes ganz würdigen.

Die moralische Qualifikation,die Meyer seinen Gestalten gibt,ergibt sich aus dem Verhältnis ihres Tuns zur "Wahrheit ihrer Natur",nicht aus demjenigen zum allgemeinen Sittengesetz.Er stellt den modernen amoralischen Renaissancemenschen in deutlichen Kontrast zu den Menschen,die sich in das allgemeine Sittengesetz einordnen.Am deutlichsten spüren wir diese Kontrastierung bei den beiden Gruppen:Lucretia-Cesare einerseits und Angela und der geläutere Giulio auf der Gegenseite.(60).

Nussberger vertritt die Meinung (61),dass Meyers

individualistische Renaissancedichtung erwuchs als Opposition gegen die Uebernahme staatspolitischen Denkens ,das sich im Gefolge der historischen Ereighisse der zu Beginn der 70er Jahre des vergangenen Jahrhunderts herausgebildet hatte.Mir scheint,dass dieser Faktor,wenngleich er sicherlich eine gewisse Rolle spielt, doch im wesentlichen eine mehr äusserliche Rolle spielt zu werten ist und nicht wesentlich bestimmend war,sondern instinktiv hat Meyer in der Renaissance das gefunden,was er suchte:grossen Stil und die grosse Kunst,den das hatte er mit Burkhardt gemein:sie beide suchten in der "Zerissenheit und Stillosigkeit des 19.Jahrhunderts nach Einheit und geschlossener Form,mit einem Wort:nach Stil"(62).

Dabei ist es bemerkenswert,dass er trotz seines grossen künstlerischen Interesses für diese Zeit,weder Geschichte noch Kultur aus direkten Quellen geschöpft hat.Nur die Kunst der italienischen Renaissance hat er bei mehrmaligen Reisen nach Italien direkt auf sich wirken lassen.Seine literarischen Kenntnisse jedoch empfing er nur aus zweiter Hand.Von den Dichtern las er nur Dante und Ariost.Von Macchiavelli nur die Stellen,die in allen Handbüchern angegeben waren,ausserdem vielleicht einige Auszüge aus Guicciardini.Dagegen bezog er seine Kenntnisse aus Burckhardts"Renaissance in Italien" und dem "Cicerone",aus Ranke,Gregorovius,Herrmann Grimm und Jean Charles Sismandi (63).Ob er Gobineaus "Renaissance" gekannt hat,ist wie schon oben erwähnt, nicht bezeugt.

Einfluss Jakob Burckhardts auf C.F.Meyer

Fragen wir uns nun woher Meyer sein speziellen Renaissancebild empfing,so erkennen wir sofort den ungeheueren Einfluss JacobBurckhardts,hinter dem die Einflüsse all seiner anderen Quellen weit zurücktreten. Meyer empfindet dies wohl selbst,wenn er einmal an einen Bekannten Adolf Freys schreibt:"Wenn Sie eine Gelegenheit mit ihrem Jacob Burckhardt zusammen führt,bitte

empfehlen Sie mich ihm;ich bin ihm,ohne persönliche Bekanntschaft,grossen Dank schuldig."(64)Tatsächlich sind sich Meyer und Burckhardt nie persönlich begegnet, was eigentlich bei Ihren teilweise so gleich gerichteten Interessen Wunder nehmen muss.

Ueber die Art dieser Befruchtung des Dichters durch den Historiker sind die Meinungen verschieden.Gritta (65) Baerlocher/spricht von einer besonders in geistiger Hinsicht besonders starken Beeinflussung,Walter Linden dagegen meint,dass der Einfluss Burckhardts ein"rein stoflicher" gewesen sei (66).Beide haben Recht und Unrecht. Meyer wurde sowohl stofflich als Auffassungsgässig in hohem Mass von Burckhardt beeinflusst,doch hat Linden insofern Unrecht,als man von einer stofflichen "Beeinflussung" ja eigentlich überhaupt nicht reden kann,der Stoff ist ja schliesslich immer etwas Gegebenes,sofern man eine Fabel nicht ganz frei erfindet und dann hat sie meist ihre "Quelle" irgendwo im Leben,im Erlebten.Den Stoff muss man also eigentlich immer "irgendwo finden". Allerdings kann der Dichter durch ein Buch oder eine besondere Persönlichkeit zur Gestaltung eines bestimmten Stoffes angeregt werden und das scheint mir hier der Fall zu sein.

Burckhardts "Kultur der Renaissance in Italien" erschien 1860.Wann C.F.Meyer das Buch zum ersten Mal gelesen hat,steht nicht fest.Jedenfalls aber noch vor dem Jahr 1867,da in diesem Jahr in der illustrierten Zeitschrift "Alpenrosen" ein Gedicht Meyers erschien,(Der Mars von Florenz),das,stofflich aus Machiavellis "Storie Fiorentine" genommen,eine erklärende Notiz trug, die ~~aus~~ wer Inhalt und Form nur aus Burckhardt stammen konnte.(67).

Was war nun das entscheidende an Burckhardts Einfluss?Nussbergers (68) Ansicht scheint mir sehr erwägenswert.Dieser meint nämlich,dass die "Renaissance, ~~wie die~~

wie sie in Meyers Erinnerung lebte,durch die Beleuchtung in Burckhardts Darstellung eine zweite Wiedergeburt durchmachte.Ersz die Deutung durch Burckhardt fasste die vielen Einzelbilder in Meyers Erinnerung in eine grösse Gesamtanschauung zusammen,die wieder übe- alles Einzelne neues,erhellendes Licht verbreitete."

Es kann hier nicht unsere Aufgabe seih,Burckhardts Einfluss auf allen Einzelgebieten nachzuweisen.Ich beschränge mich also auf Burckhardts Darstellung des Renaissanchemenschen,besonders aber Cesares.Auf die rein stoffliche Anregung ging ich ja schon bei der Besprechung der einzelnen Werke ein.

Burckhardt war es,der Meyer den Renaissanchemenschen s e h e n lehrte,der ihm zuerst die grossen Zusammenhänge aufdeckte,die trotz aller scheinbaren Widersprüche auch zwischen einem Pescara und einem Don Del Guasto, zwischen einer Angela und einer Lucretia bestanden. Burckhardts "Interpretation gabg dem künstlerischen Zug des Zeitalters seines tiefere Wertung,indem er es als den Gipfel einer neuen Auseinandersetzung des Menschen mit den Dingen und Aufgaben der Welt darstellte"(69). Dabei trat auch der Unterschied Mittelalter und Renaissance immer stärker hervor und wurde für Meyer schliesslich Symbol für den eigegen entsprechenden Widerstreit seiner Seele.

Was nun die Gestalt Cesares anlangt,so schmilzt der Dichter Meyer die Auffassung des Historikers Burkhardt um.Sein ganzes Leben lang huldigte Meyer dem Ideal der Kraft und gerade diese Seite des Gewaltmenschentums ist es,die Burckhardt auch in seinem Werk gerne betont.So entstehen bei Meyer Menschen wie Ezzelino und Cesare Borgia,bei denen sich dieses Masslose,Gewaltige, Ungebändigte ausdrückt.Aber trotzdem sind diese Gestalten nicht unedel.Eben diese Mischung von "Geist und Frevelsinn",wie Kalischer(70)es nennt,ist ein Zug in dem Bild,das Burckhardt geschaffen hatte.

Dass trotzdem Gregorovius,den Meyer doch als Aregung wie oben mehrfach erwähnt,viel benutzte,lieg- keinen inneren Einfluss auf ihn gewann,liegt wohl darin,dass dieser wohl selber nicht bedeutend genug war und ausderdem zu unfrei,mit zu viel Vorurteilen belastet,an die Wertung dessen ging,was er historisch erschlossen hatte.

Es ist auch bezeichnend für Meyers Auffasuung,dass er das Cäsar Borja-Gedicht unter die Gruppe"Genie" und nicht unter die Gruppe"Mämber" in seine Gedichtsammlung einreiht.Das Leben dieser Renaissancenaturen von der Art eines Borgia bot keine langsame,folgerichtige Entwicklung,ihre Taten bildeten keinen Höhepunkt organisch gereifter Kraft,sondern waren explosionsartige Ausbrüche unberechenbar,aber mitunter genial.

Wenn wir Bessy Meyers oben erwähnten Angaben Glauben schenken dürfen,hat Meyer sich während der ganzen Periode seines Schaffens,nämlich von diesem ersten, nicht mehr vorhandenen Entwurf,bis zur"Angela",seinem letzten Werk,mit der Gestalt Cesars beschäftigt.In der uns zugänglichen Zeitspanne,nämlich von 1870-91 ist aber keine wesentliche Veränderung in der Auffassun dieses Menschentyps festzustellen,den Cesare verkörpert und den ich hier vorhergehenden zu erläutern versucht habe. Das mag nicht zuletzt damit zusammen hängen,dass Meyers Schaffen ja überhaupt nur eine verhältnismässig kurze Spanne seines Lebens einnimmt und zudem in einem Alter einsetzt,da Meinungen und Anschauungen schon ziemlich gefestigt zu sein pflegen.

Wenngleich wir heute gerade diese Zeit der Renaissance und ihre Menschen wieder etwas anders sehen,als Meyer und Burckhardt es getan haben,so beeinträchtigt das doch in keiner Weise Meyers Werk.Nur historische Werke können veralten,aber nicht Dichtungen.Auch wollte Meyer ja keine Werturte Werturteile fällen,keinen moralisierenden Masstab anlgen,sondern handelnde Gestalten

schaffen.(71).

Cesare verkörpert uns den Ausnahmemenschen in einer besonders hochgespannten Zeit,nur in ihr und durch sie möglich,nur durch sie verständlich und gleichzeitig diese Zeit selbst wieder erhellend.Und so schliesst sich auch hier wieder der Kreislauf des Geschehens und das ist es,was wir beim Herausgreifen dieser Einzelpersönlichkeit aus dem Gesamtwerke Meyers erhellen wollten um so den Dichter und seine Gestalt zu verstehen.

Anmerkungen.

1)Brief an Julius Rodenberg,14.12.1877.
2)vergl.Nussberger,Conrad Ferdinand Meyer,Frauenfeld,1919,p.91.
3)Brief an Louise von Francois,15.12.1881.
4)Brief an Louise von Francois,4.8.1883.
5)Jakob Burckhardt,Die Kultur der Renaissanhe in Italien,Berlin,Ausg. der D.B.G.p.114 f.
6)Burckhardt,a.a.O.p.115.
7)vergl.Walther Brecht,Conrad Ferdinand Meyer und das Kunstwerk seiner Gedichtsammlung,Wien-Leipzig 1918, p.159 ff.
8)vergl.Heinrich Kraeger,Conrad Ferdinand Meyer,Quellen und Wandlungen seiner Gedichte,Palästra 16,Berlin 1901,p.232 ff.
9)vergl.Kraeger,a.a.O.p.232 ff.
10)vergl.Kraeger,a.a.O.p.232 ff.
11)Brecht,a.a.O.p.159 ff.
12)Kraeger,a.a.O.p.232 ff.
13)Harry Maync,Conrad Ferdinand Meyer und sein Werk, Frauenfeld und Leipzig 1925,p.320.
14)Brecht,a.a.O.p.159
15)Betsy Meyer,Conrad Ferdinand Meyer in der Erinnerung seiner Schwester,p.94.
16)Hans Trog,Conrad Ferdinand Meyer,Sechs Vorträge,Basel 1897,p.26.
17)Ferdinand Gregorovius,Lucretia Borgia,München 1923, p.272.
18)Burckh.a.a.O.I,10,p.111.
19)Burckh.a.a.O.p.111
20)Burckh.a.a.O.p.112
21)Macchiavelli,Opere minore,Firenze,Lemonnier,1852, p.285.
22)Macchiavelli,a.a.O.p.285
23)Alfred Steinitzer,Anmerkungen zu Gobineaus "Renaissance",München 1921,II,17,p.237.
24)Graf Gobineau,Die Renaissance,1882-77 entstanden, 1882 zum 1.Mal in deutscher Sprache veröffentlicht.
25)Burckh.a.a.O.I,10,p.113.
26)Maync,a.a.O.p.403.
27)Franz Ferdinand Baumgarten,Das Werk Conrad Ferdinand Meyers,München 1920.p.267.
28)Adolf Frey,Unvollendete Prosadichtungen Conrad Ferdinand Meyers,Leipzig 1916,p.278-293.
29)August Langmesser,Conrad Ferdinand Meyer,sein Leben und seine Werke,sein Nachlass,Berlin 1905,p.485 ff.
30)Gregorovius,Lucrezia Borgia,a.a.O.p.293 ff,siehe Anhang.
31)vergl.Friedrich Weishaar,Conrad Ferdinand Meyers "Angela Borgia",Marburg 1928,p.5.
32)vergl.Brief an J.Rodenberg,12.2.1890.
33)vergl.Briefe an:
Adolf Frey,8.6.1890.
" " 2.7.1890.
" " 27.9.1890.
Louise von Francois,24.10.1890.
Frau Prof.A.Frey,9.7.1891.
I.R.Rahn,19.7.91.
Adolf Frey,lo.8.91.
34)vergl.Briefe an Frey,Wille und Rahn,12.8.91.
35)Maync,a.a.O.p.294.
36)Gregorovius,Lucretia Borgia,p.298 ff.
37)vergl.Brief an Felix Bovet,6.9.91.
38)vergl. auch Brief an Fr.v.Wyhs,22.8.91.
39)man vergleiche hierzu Gobineaus "Renaissance",Scene II,13,oder Burckh.a.a.O.p.62.
40)vergl."Angela Borgia",p.7,10,12,29,30.

41) "Angela Borgia", p.31.
42) "Angela Borgia", p.32.
43) "Angela Borgia", p.70.
44) "Angela Borgia", p.133.
45) vergl. Anhang, Brief Cesares an den Marchese von Mantua.
46) "Angela Borgia", p.150.
47) "Angela Borgia", p.157.
48) Gregorovius, Lucretia Borgia, a.a.O. p.293 ff.
49) "Der Heilige", p.128 f.
50) Erwin Kalischer, Konrad Ferd. Meyer in seinem Verhältnis zur italienischen Renaissance, Palästra 64, Berlin 1907, p.127.
51) Weishaar, a.a.O. p.47.
52) Gregorovius, Geschichte der Stadt Rom im Mittelalter, Stuttgart 1878, Band 7, p, 422 ff.
53) Lorenzo Bianci, Von der Droste bis Liliencron, Leipzig 1922, p.85.
54) Brief an Felix Bovet, 14.I.88.
55) Brief an Julius Rodenberg, 21.4.80.
56) Erich Evert, Conrad Ferdinand Meyer, Dichtung und Persönlichkeit, Dresden 1924, p.237.
57) Betsy Meyer, a.a.O. p.76.
58) Bianci, a.a.O. p.79.
59) Bianci, a.a.O. p.85.
60) vergleiche hierzu auch Kalischer, a.a.O. p.29 und 83.
61) Nussberger, a.a.O. p.187.
62) Walter Linden, Conrad Ferdinand Meyer, Entwicklung und Gestalt, München 1922, p.174.
63) Ranke, Deutsche Geschichte im Zeitalter der Reformation
Gregorovius, Lucretia Borgia und Geschichter der Stad Rom im Mittelalter
Herrmann Grimm, Das Leben Michelangelos
Jean Charles Sismondi, Histoire des républiques italiennes au moyen âge.
64) Briefe C.F.Meyers, herausg.v.A.Frey, 2 Bde, Leipzig 190 p.232.
65) vergl. Gritta Baerlocher, Die Geschichtsauffassung C.F.Meyers, Diss. Heidelberg 1922, p.18 ff.
66) Linden, a.a.O. p.174.
67) Bianci, a.a.O. p.73.
68) Nussberger, a.a.O. p.185.
69) Nussberger, a.a.O. p.185.
70) Kalischer, a.a.O. p.22.
71) vergl. hierzu Betsy Meyer, a.a.O. p.159.

Auszug auf Ferdinand Gregorovius'

"Lucretia Borgia"Mchn.1923.

S.393 ff.
"An ihrem (Lucretias) Hof lebte eine junge Dame,deren Reize alle Herzen bezauberten,bis sie zu einer Hoftragödie Veranlassung gab.Es war jene Angela Borgia,welche Lucrezia aus Rom nach Ferrara mit sich gebracht hatte. ...Zu den Anbetern Angelas gehörten die beiden gleich lasterhaften Brüder des Herzogs Alfonso,der Kardinal Hippolyt und Giulio,ein natürlicher Sohn Ercoles.Angela rühmte eines Tages,da Hippolyt ihr seine Huldigungen darbrachte,die Schönheit der Augen Giulios,was den eifersüchtigen Wüstling so sehr erbitterte,dass er einen wahrhaft teuflischen Racheplan aussann.Der ehrwürdige Kardinal dang Meuchelmörder und gab ihnen Befehl seinem Bruder bei der Rückkehr von der Jagd aufzulauern und jene Augen auszureissen,welche Donna Angela schön gefunden hatte.Das Attentat wurde ausgeführt im Beisein des Kardinals,doch nicht so vollständig als es dieser gewünscht hatte.Man trug den Verwundeten in seinen Palast,wo es den Aerzten glückte ihm das eine Auge zu erhalten.Dieser Frevel geschah am 3.November 1505.Er brachte den ganzen Hof in Aufregung:der Herzog strafte zwar den Kardinal mit vorübergehender Verbannung,aber der unglückliche Giulio konnte ihm den Vorwurf machen,dass er dieses Verbrechen nur mit Gleichgültigkeit behandelte. Er brütete Rache und dieser Exzess sollte bald die schrecklichsten Folgen nach sich ziehen.
Ariosto,der Höfling des frevelhaften Kardinals,kam in eine nicht geringe Verlegenheit;er zog sich aus dieser in einer Weise,die nicht ehrenvoll zu nennen ist,was daher auch den Wert jenes Lobes nicht mindert,welches er Lucrezia darbrachte.Die Schmeichelei verführte ihn eine Ekloge zu dichten,in welcher er die Motive des Attentats verschleierte und den Mörder zu reinigen suchte, indem er den Charakter Giulios in schwarzen Farben malte. ...Ein Jahr darauf am 6.Dez.1506 vermählte Lucrezia Angela mit dem Grafen Alessandro Pio von Sassuolo,und ein wunderlicher Zufall fügte es später,dass deren Sohn Giberto der Gemahl Isabellas wurde,einer natürlichen Tochter des Kardinals Hippolyt...
S.298.ff.
Unterdess brachte das gegen Giulio d'Este ausgeführte Attentat solche Folgen hervor,dass sich das fürstliche Haus Ferrare von einer schrecklichen Katastrophe bedroht fand.Giulio klagte Alfonso der Ungerechtigkeit an;aber die vielen Freunde des Kardinals fanden dessen Verbannung noch zu hart.Hippolyt besass einen grossen Anhang in Ferrara;er war ein verschwenderischer Lebemann,während der Herzog bei seinen realistischen Neigungen und praktischen Beschäftigungen Hof und Adel vernachlässigte.Es bildete sich eine Partei,die den gewaltsamen Regierungswechsel für wünschenswert hielt und solche Revolutionen waren im Hause der Este mehrmals erlebt worden,auch beim Regierungsantritt Ercoles.
Giulio gewann missvergnügte Edle und gewissenlose Menschen im Dienste der Herzogs für seinen Racheplan,den Grafen Albertino Boschetti von San Cesario,dessen Schwiegersohn,den Kapitän der Palstwache,einen Kämmerer,den Hofsänger des Herzogs und andere.In diese Verschwörung trat sogar Don Ferrante ein,der echte leibliche Bruder des Herzogs,welchem als seinem Procurator,Lucretia in Rom war angetraut worden....
...Der Kardinal,welcher von seinen Spionen in Ferrara gut bedient wurde,bekam einen Wink von diesem Vorhaben und konnte bald seinen Bruder Alfonso darüber aufklären. Das geschah im Juli 1506.Die Verschwörer suchten ihr Heil in der Flucht,doch nur Giulio vermochte nach Mantua und der Sänger Guasconi nach Rom zu entfliehen.Der

Graf Boschetti wurde in der Nähe von Ferrara aufgegriffen.Don Ferrante scheint nicht einmal einen Fluchtversuch gemacht zu haben.Als man ihn vor den Herzog brachte, warf er sich diesem zu Füssen und flehte ihn um Gnade an;aber seines Zornes nicht mehr Meister stiess ihm Alfonso nicht nur wütend von sich,sondern er schlug ihm mit einem Stecken,den er in der Hand hielt,ein Auge aus. Dann liess er ihn in den Turm des Kastells sperren.Dorthin wurde bald auch Don Giulio gebracht,welchen der Markgraf von Matua nach einigem Sträuben ausgeliefert hatte.Der Majestätsprozess wurde bald beendet und das Todesurteil über die Schuldigen ausgesprochen....
...Die beiden Prinzen sollten im Hof des Kastells hingerichtet werden,am 18.August.Das Schafott war aufgeschlagen,die Tribünen füllten sich,der Herzog nahm seinen Platz ein und man führte die Unglücklichen an den Block. Alfonso gab ein Zeichen ,er begnadigte die Brüder.Ihrer Sinne nicht mehr mächtig wurden sie in den Kerker zurückgebracht.Ihre Strafe war ewiges Gefängnis.Darin schmachteten sie lange Jahre und bis über den Tod Alfonsos hinaus.Denn nichts erweichte das Herz dieses grausamen Mannes.Er ertrug es alle Zeit geduldig seine elenden Tu Brüder in dem Turm desselben Schlosses zu wissen,wo er aus und ein ging,wo er wohnte und oft genug in Freuden lebte.Das waren die Este,welche Arioasto in seinem Gedicht zu den Sternen erhoben hat.Don Ferrante erlöste der Tod erst am 22.Februar 1540,im Alter von 63 Jahren.Don Guido erhielt seine Freiheit im Jahre 1559, er starb dann,83 Jahre alt,am 24.März 1561...
...Ein seltsamer Zufall fügte es,dass gerade damals die schon verschollene Gestalt jenes Herzogs der Romagna wieder in der Ferne wieder sichtbar wurde.Im November erhielt Lucrezia die Nachricht,dass ihr Bruder seiner Gefangenschaft in Spanien entronnen sei,sie meldete das sofort dem Markgrafen Gonzaga,der als Feldhauptmann der Kirche in Bologna war.
Sie hatte sich um die Befreiung Cesares oft bemüht und war stets durch Boten mit ihm in Verbindung geblieben. Doch ihre Verwendung hatte auf den König von Spanien keinen Eindruck gemacht.Endlich gelang es Cesare durch zufällige Umstände seinem Kerker zu entrinnen....
...Am 25.Oktober(1506) entkam er aus der Burg Medina. Von Pampelona schrieb er folgenden Brief an den Marchese von Mantua:

Erlauchter Fürst und Herr Gevatter,...
Ich benachrichtige Ew. Exzellenz,dass nach so vielen Widerwärtigkeiten es Gott unserem Herrn gefallen hat, mich zu befreien und aus dem Kerker zu ziehen.In welcher Weise dies geschehen ist,werden Sie von meinem Sekretär Federigo,dem Ueberbringer dieses,vernehmen. Mag es Gottes unendlicher Gnade gefallen,dass dies zu seinem grösseren Dienst gereiche...

...Am Ende des Dezember traf in Ferrara Cesares Sekretär ein,Schon im Juli desselben Jahres war dieser Federigo in Ferrara gewesen und von dort von der Herzogin nach Spanien zurückgeschickt worden.Jetzt kam er nach Italien zurück,schwerlich nur um die Befreiung seines Herrn zu bestätigen,sondern um die Lage der Dinge zu erkunden und zu sehen ob hier noch eine Restauration des Herzogs der Romagna möglich sei.Zu demselben Zweck war auch dessen Majordomus Requesenz gekommen,der sich im Januar in Ferrara befand.Aber für solche Träume konnte keine Zeit ungünstiger sein,als das Ende des Jahres 1506...
...Der Bote Desares wagte sich nach Bologna,trotz der Anwesenheit des Papstes und dieser liess ihn festnehmen. Die Herzogin schrieb hierauf dem Markgrafen Gonzaga diesen Brief:

..."Aber ich kenne keinen anderen Grund seines Kommens als diesen,Kunde von seiner (Cesares) Befreiung zu bringen.Und so halte ich für zweifellos,dass er unschuldig ist..."

...Allen Hoffnungen dieses berühmten Abenteuerers machte bald darauf der Tod ein Ende. Im Solde seines Schwagers Navarra belagerte er dessen Vasallen Don Loys de Beamonte,Grafen von Lerin,im Schloss Viana.Dort fiel er im Hinterhalt tapfer kämpfend,am 12.März 1507.

...Die Nachricht vom Tode Cesares erreichte Ferrara im April 1507 von Rom und Neapel her,während der Herzog Alfonso abwesend war.Sein Rat Magnanini und Kardinal Hippolyt verheimlichten die Depesche vor der leidenden Herzogin,welche ihrer Entbindung entgegen sah und bereits mehr als einen Ahnung von dem Ereignis hatte.Man teilte ihr nur mit,dass ihr Bruder in dem Gefecht verwundet worden sei.Tief aufgeregt begab sie sich in ein Kloster der Stadt,wo sie zwei Tage im Gebet verbrachte,dann kehrte sie in den Palast zurück.Gleich nachdem die Rede von dem Tode Cesares zu ihr gedrungen war,hatte sie ihren Diener Tullio nach Navarra geschickt und dieser kehrte unterwegs nach Ferrara zurück,weil er die Bestätigung des Gerüchts erhielt.....

...Der Kardinal beschloss demnach Lucretia die Wahrheit zu sagen,indem er ihr den Brief ihres Gemahles Alfondo übergab,welcher die Todesnachricht enthielt.
Die Herzogin zeigte mehr Fassung,als man erwartet hatte. Ihr Schmerz war mit der Bitterkeit von allen jenen Erinnerungen und Gefühlen vermischt,welche durch ihr Leben in Ferrara geschwischtigt,aber nie ganz zum Schweigen gebracht werden konnten.Und zweimal erwachten die in ihrer Seele mit schrecklicher Gewalt,beim Tod ihres Vaters und bei dem ihres schrecklichen Bruders,des Mörders ihres jungen Gatten Alfonso.Wenn wir annehmen dürfen,dass ihre Trauer ,ausser allen anderen Stimmungen,welche zusammenflossen,um sie zu erzeugen,wesentlich doch durch das heiligste der Gefühle hervorgerufen war,so würde der Anblick der um Desare Borgia weinenden Lucretia einen der schönsten Triumphe der schwesterlichen Liebe darstellenä.Wir nahmen jenes an,weil die schwesterliche Liebe die reinste und die grossmütigste aller menschlichen Empfindungen ist.
Man darf freilich behaupten,dass Cesare Borgia weder seiner Schwester,noch überhaupt seinen Zeitgenossen in der Gestalt vor Augen stand,in welcher wir ihn heute sehen,wo seine Frevel immer schwärzer erscheinen,während seine guten Eigenschaften,oder seine von Macchiavelli aus politischen Gründen Tendenzen übersteigerte Bedeutung für uns immer geringer wird.Denn die Macht ,welche dieser Emporkömmling unter dem Zusammentreffen von ganz besonderen Verhältnissen erlangen konnte,ist für jeden Denkenden nur ein Beweis von dem was die gewöhnliche,furchtsame,stumpfsinnige Menge zu ertragen vermag.Sie ertrug auch die knabenhafte Grösse Cesare Borgias,vor welcher Fürsten und Städte einige Jahre lang zitterten und es war nicht das letzte freche,innerlich hohle Idol,der Geschichte,vor dem die Welt gebebt hat.
Wenn auch Lucretia nicht ein klares Urteil über ihren Bruder besass,so konnte doch weder ihre Erinnerung,noch ihr Eindicht ganz abgestumpft sein.Sie selbst verzieh ihm, aber sie fragte sich,ob ihm der unbestechliche Richter menschlicher Taten verzeichen werde,und sie war eine fromme und gläubige Katholikin im Sinn der Religion ihrer Zeit.Sicher hat sie für seine Seele unablässig Totenmessen lesen lassen und Gebete zum Himmel geschickt.

Anhang 4.

Auszug aus Ferdinand Gregorovius'

"Geschichte der Stadt Rom im Mittelalter"Bd. 7 und 8 Bd

Stuttg. 1878

S. 422 ff.

"Von der Natur glänzend ausgestattet;wie einst Tiberius der schönste Mann Roms seiner Zeit,zugleich von athletischer Körperkraft.Seine (Cesares) Si unersättliche Sinnlichkeit stand doch im Dienste eines kalten durchdringenden Verstandes.Auch er basass eine magnetische Anziehungskraft für Frauen,aber noch eine viel furchtbarere des Willens,welche Männer entwaffnete.Den Jesuitismus in der Staatskunst,ein Erzeugnis romanischer Nationen,hat Cesar Borgia so vollkommen durchgeführt,dass er das Muster eines Herrschers in diesem Stil werden konnte.Alle Eigenschaften dieser Natur zeigte in er in vollem Masse.Tiefe Schweigsamkeit,List und Heuchelei,planvolle Berechnung, schnelles Handeln zur rechten Zeit,erbarmungslose Grausamkeit,Kenntnis des Menschen,Verwertung von Tugend und Laster zu ein und demselben Zweck.Er konnte gerecht sein und war freigebig bis zur Verschwendung,aber nie aus Natur.Er führte den Grundsatz durch,dass ein überlegener Geist jedes Mittel zu seinem Zweck verwenden darf.Ein Mensch von solcher Anlage,erzogen in der Schule der dynastischen Ränke Italiens,konnte nur die Menschen verachten und die Welt um sich her als einen Stoff seiner Selbsucht verbrauchen.In den Tagen der sinkenden Republick des alten Roma,würde Cesare Borgia eine hervorragende Gestalt gewesen sein;in seiner Zeit konnte der Schauplatz seines mörderischen Ehrgeizes nur auf den Kirchenstaat beschränkt bleiben.Ein höherer Geist würde gleichwohl die Schranken durchbrochen haben.Er vermochte dies nicht, weil ihm jede schöpferische Idee,jede sittliche Grösse fehlte.Er blieb an das Papsttum seines Vaters gebannt, stieg und sank mit ihm,nur eine ungeheure Ausgeburt des Nepotismus.Seine Laufbahn,oder seine Entwicklung,von der Heftigkeit einer exotischen Giftpflanze,umfasst 3 Jahre: und sie bietet das furchtbare Schauspiel einer moralischen Eruption Roms dar,worin eine Hölle von Verbrechen gespien wird.

Der geplante Ausgang des"Urfaust."

Der "Urfaust" birgt nur einen vollkommen in sich geschlossenen Handlungskomplex : die Gretchentragödie; Gretchens tragisches irdisches Schicksal ist im "Urfaust" bereits entschieden, es entwickelt und erfüllt sich vor unseren Augen und trotz Mephistos letzten Worten:"Sie ist gerichtet!", ersteht in uns das Gefühl : sie ist gerettet, denn ihre Erdenschuld, aus übergrosser Liebe geboren, kann sie in den Augen der Himmlischen nicht verdammenswert erscheinen lassen. Anders steht es mit Fausts weiterem Geschick, es bleibt in Dunkel gehüllt und wir fragen: Welche Vorstellung hatte Goethe von dem weiteren Schicksal seines Faust?

Da es hier nicht unsere Aufgabe sein kann, Goethes Gedanken phantastisch weiterzuspinnen, Goethe selbst aber keinerlei eindeutige Aufzeichnungen hinterlassen hat, die irgend einen Schluss zulassen auf eine schon damals geplante, irgendwie geartete Lösung von Fausts Geschick, so müssen alle aufgestellten Theorien auf Grund des bis heute erschlossenen Materials hypothetisch bleiben. In der obigen Formulierung ist also eine irgendwie konkret aussagende, klar stellungnehmende Beantwortung der Frage unmöglich. Hätte Goethe einen wirklich eindeutig fest umrissenen Plan gehabt, so hätte er ihn zweifellos ausgeführt, an den dichterischen Mitteln zur Ausführung einer Konzeption gebrach es ihm nicht, wohl aber im damaligen Zeitpunkt noch an der Reife zur Konzeption eines solchen Planes überhaupt.

Ich möchte daher die Frage folgendermassen formulieren: Warum hat Goethe den"Urfaust" in dieser fragmentarischen Gestalt belassen und wieso war ein nach jeder Hinsicht vollendeter Abschluss in diesem Zeitpunkt seines Lebens überhaupt noch nicht möglich?

Göethe war 25 Jahre alt, als er das Manuscript, da wir heute als den "Urfaust" bezeichnen, beendet hatte, er war beinahe 60 Jahre älter, als er den II.Teil, der Dichtung, der die endliche Lösung von Fausts Geschick bringt, vollendete. Auch der genialste Mensch, auch ein Goethe, kann mit 25 Jahren noch nicht die Erkenntnisse vorwegnehmen, die sich ihm 60 Jahre später als Summe seines ganzen Lebens und als ~~sein~~ dessen letztes Geschenk erschliessen. Auch der Dichter ~~ak~~ kann nur das gestalten, wozu er die innere Erlebnisreife besitzt. Er kann nicht alles erleben, was er gestaltet, aber er muss die Bereitschaft, die Möglichkeit zu diesem Erleben haben, wenn er es gestalten will. Ein genialer Wurf im Rahmen von Goethes, des Fünfundzwanzigjährigen, Erlebnisfähigkeit war möglich: das war die Gretchentragödie. Aber Fausts endgültiges Geschick zu gestalten lag noch nicht im Rahmen Bereich von Goethes damaliger Erlebnisreife. Etwas Unvollkommenes, Unerlebtes aber zu gestalten, dazu war dieser Faststoff zu gross, der doch wie kein anderer gefüllt war und noch immer mehr gefüllt werden konnte mit Goethes Eigenerleben; dazu steckte schon zu viel Eigen-Goethisches in der Anlage des"Urfaust" und so musste das Werk stecken bleiben an der Stelle über die des Dichters eigenes gärendes Ich vorläufig auch noch nicht hinausgekommen war.

Auf Faust lastet am Ende des "Urfaust" eine ungesühnte, vielfältige Schuld; das Schicksal Gretchens, der Tod Valentins, der Tod der Mutter und endlich auch der des Kindes. Hätte Goethe diese Schuld damals für unsühnbar, Fausts Vergehen für so gross gehalten, dass er der Gnade unmöglich jemals würde teilhaftig werden können, so hätte er Mephistopheles triumphieren lassen müssen und es wäre schliesslich wie im alten Volksbuch ergangenä: Faust vom Teufel geholt! Ab Das aber wäre Un-Goethisch, Un-Faustisch.

Dass es einen Teufel im Sinne des Volksbuches für Goethe nicht gab, versteht sich von selbst, dazu bedarf es keinerlei ausführlichen Eingehens auf seine verschiedenen weltanschaulichen und pantheistischen Bekenntnisse. Ein Mensch von Goethischer Grösse und Weite braucht keine Personifizierung von Himmel noch Hölle. Ein Triumph des Teufels im Goetheschen Sinne wäre es aber gewesen, Faust an seiner inneren Verzweiflung über die unsühnbare Schuld zugrundegehen zu lassen, ihn, wie Korff (Der Geist der Goethezeit, 2 Bde, Leipz. 1924-30, Bd I, p. 296) sagt,"der ewigen Verdammnis im Diesseits" anheimfallen zu lassen. Aber der"Urfaust" weiss davon nichts. Falsch wäre es, dies damit zu begründen, dass Fausts Schuld eben garnicht so gross sei, da Mephistopheles der eigentlich Treibende, der Verführer gewesen sei. Damit würde man Faust ja die volle Freiheit seines Handelns absprechen und die Verantwortung für seine Taten von seinen Schultern nehmen. Mephisto fragt zwar (Trüber Tag. Feld. Z.27/28) "Wer wars der sie in's Verderben stürzte? Ich oder du?" Und Faust gibt keine Antwort. Hier könnte man wohl einwenden, dass Goethe, wäre er restlos überzeugt gewesen von Fausts alleiniger ausschliesslicher Verantwortlichkeit, eine klare Antwort hätte geben müssen. Aber Goethe schwankte eben noch. Hier versagt seine jugendliche Schöpferkraft noch vor der riesenhaften Aufgabe, die er sich gestellt hatte. Aber eines kann man doch wohl mit Bestimmtheit sagen: Menschen deren Geschick von vornherein durch eine dritte Macht bestimmt ist, kennt Goethe nicht; diese Annahme würde den ganzen Faustcharakter umbiegen und verstümmeln. Wenn Faust voll zur Rechenschaft gezogen werden soll, so muss er voll verantwortlich sein. Aber "es irrt der Mensch so lang er strebt", der ganz Grosse verirrt sich sogar und be-

weist seine Grösse eben dadurch, dass er sich endlich doch des "rechten Weges wohl bewusst" wird.

Es scheint mir klar, dass Goethe damals einen Untergang seines Faust in Verzweiflung, die eventuell zum Tod führen kann, aber das ist nur von sekundärer Bedeutung, nicht geplant haben kann, denn warum führte er eine solche Lösung nicht aus, da doch die vorbereitenden Durchführungsmöglichkeiten schon im "Urfaust" durchaus gegeben waren? Wenn sich die Behauptung, Goethe habe einen Untergang seines Helden am Schlusse des "Urfaust" geplant, auf den Ausspruch Fausts:

"Mag ihr Geschick auf mich zusammenstürzen
Und sie mit mir zugrunde gehn!"
(Vers 1430/31)

stützt, so ist dies kein Beweis. Denn es handelt sich ja nicht darum, was Faust denkt, sondern was Goethe denkt. Wenn Faust in seiner momentanen Verzweiflung von seinem und Gretchens Untergang spricht, so lässt das doch keinerlei Schlüsse auf die Intentionen des Dichters zu; im Sinne des Dramatischen könnte es sogar als retardierendes Moment im Aufbau der Handlung gedeutet werden. Vielmehr scheint mir, dass Goethe an die Möglichkeit einer positiven Lösung, vielleicht auch schon einer Erlösung glaubte, aber er fand hier noch keinen Weg.

Eine Lösung war ja nicht möglich, wenn sie nicht schon im Verlauf der Handlung vorbereitet war, sodass sie am Ende als einzige zwingende Notwendigkeit, so und nicht anders sich ergeben musste. Dazu waren im "Urfaust noch keinerlei Ansätze gegeben. Der"Prolog im Himmel" und die Paktscenen, denen später diese Funktion zufiel, fehlen. Erst die Erkenntnis, dass einer alles beherrschenden Macht, die den Teufel zwar scheinbar gewähren lässt, aber die Fäden des Geschickes letztlich doch in Händen hält, ermöglichte eine Erlösung Fausts am Ende des II. Teiles.

Man könnte hier wiederum einwenden: Da diese Ent-

scheidenden Scenen fehlen, war eine Rettung eben nicht geplant.- Warum geht Faust aber dann nicht unter? Man sagt, dass Goethe"untragisch"gewesen sei. Dennoch schreckte er aber vor einer tragischen Lösung nicht zurück (Werther, Gretchen). Und gerade hier hätte er es leicht gehabt, denn seine Quellen, das Volksbuch und das Puppenspiel und die meisten Faustdichtungen seiner Vorgänger und Zeitgenossen endigten ja mit Fausts Tod. Diese Lösung musste Goethe vor Augen gestanden haben und dass er sich ganz bewusst ihrer nicht bediente, beweist eben dass seine innere Konzeption eine andere war. Natürlich sind Tod und Untergang nicht das Gleiche. Aber an einen Tod in Verzeiflung klängen ja die oben zitierten Verse Fausts an, Goethe hatte also sicher diese Möglichkeit vor Augen, aber er führt sie eben ganz bewusst nicht aus. Später boten sich ihm zwei Wege zu Erlösung Fausts: der klassische Weg der göttlichen Gerechtigkeit und der romatische Weg der himmlischen Gnade. Goethe verbindet beides zur Synthese: "Wer immer strebend sich bemüht, den können wir erlösen!"Die Fürbitterin von oben kommt ihm zu Hilfe, nachdem der Herr dem"Verworrenen Dienenden" den Weg ermöglichst hatte, auf dem ihm einst auch im höheren Sinn Gerechtigkeit widerfahren konnte. Man könnte einwenden, dass ja dann auch Fausts Handeln von vornherein richtungsmässig zumindestens, bestimmt sei. Hier liegt es aber doch wesentlich anders, als bei der "Verführung" durch Mephistopheles. Der Herr überlässt ja Faust ganz sich selbst und will ihn nur dann zu sich erheben, wenn er trotz aller Anfechtungen sich selber treu bleibt, sich des "rechten Weges bewusst" bleibt. Das aber tut Faust, solange er, der rastlos Strebende, Vorwärtsstürmende, Immer-das-Hüchste-Verlangende ist. Und so kann er nie Beute des Teufels werden, dem er ja gerade dann verfallen soll, wenn ihn das Glück des

Augenblicks zum Verweilen lockt, wenn er aufhört ein Suchender zu sein. Da Faust aber diese einzige Forderung des Herrn, sich selber treu zu bleiben, erfüllt, muss er notwendig Erlösung finden.

Diese grosse, zwingende Idee des Faustischen Schicksals fehlt in dem Urmanuscript, so fehlt denn auch die Erlösung. Aber deshalb annehmen Goethe habe an eine Erlösung garnicht gedacht zu jener Zeit, scheint mir eine unhaltbare Behauptung. Werther nimmt sich das Leben denn er ist resigniert, er erwartet sich nichts mehr vom Leben; aber Faust, der Himmelstürmer, steht erst am Anfange seiner Sendung.

Allerdings ist die Schuld des Gretchenerlebnisses und die innere Erschütterung, die Faust dadurch gewinnt - zum ersten Mal tritt ihm die Tragik von der Wandelbarkeit des Herzens entgegen- doch zu gross, als dass Faust nachher weiterleben könnte, wie zuvor. Im II. Teil braucht Goethe einer überirdische Macht um Faust vergessen zu lassen, er beginnt beinahe ein neues Leben: Gretchen ist aus seinem Innern ausgelöscht und taucht nur noch zweimal in schemenhafter Vision vor ihm auf. Diese Lösung ist nicht ganz befriedigend. Auf der einen Seite war das Gretchenerlebnis zu schwer für Faust, um mit ihm belastet das Leben bejahend weiterzuführen, andererseits aber musste Faust noch einen weiten Weg zurücklegen, ehe für ihn die Gnade kam. Hier musste also eine Brücke geschaffen werden. Wesentlicher für die Ueberbrückung dieses Gegensatzes als das Vergessen, das die Engelschöre auf Faust herniedersenken, scheint mir dass Faust in der späteren Fassung der Dichtung ja wirklich weiss, dass Gretchen gerettet ist. Jetzt sagt es ihm nicht nur eine Stimme von innen, sondern auch die Stimme von oben. Das verringert, wenn auch nicht seine Schuld, so doch die Belastung seines Gewissens.-

Man hat häufig darauf hingewiesen, dass die frühzeitig im Zusammenhang mit Faust konzipierte Gestalt der Helena notwendig auf eine Fortführung der Dichtung über das Gretchenerlebnis hinaus, auf ein untragisches Ende Fausts hinweisen würde, da die Helenagestalt so sehr aus dem Rahmen der bis dahin mit Faust in Zusammenhang gebrachten Gestalten heraustrete, dass ihre Einführung nur für eine Fortsetzung der Faustdichtung in ganz anderer äusserer und auch innerer Situation geplant gewesen sein könne. Dies scheint mir keine Beweis für die Rettung Fausts. Eine Ausweitung des"Urfaust" konnte durchaus in dem gegebenen Rahmen geplant sein, eine Einführung der Helena als Erlebnis der idealen Schönheit hätte ebenso episodenhaft eingeführt werden können, wie die Gretchenhandlung. Aber war denn ein solches Ideal der klassischen Schönheit in Goethe zu jener Zeit überhaupt schon lebendig? Gerade dieses Schönheitsideal hatte ihm ja Italien erst vermittelt und damals war der Urfaust schon abgeschlossen. Wenn also schon vorher eine Einführung der Helena geplant war, so war sie jedenfalls nicht in jener späteren klassischen schönen Form geplant; um so näher lag die Möglichkeit, dass die damals konzipierte Helena durchaus zum Charakter des bis dahin geplanten und vollendeten Urfausts gepasst haben kann. Aber diese Vorstellung war doch nicht so nahe in ihm, dass sie ihn zur sofortigen Umsetzung in dichterische Wirklichkeit drängte, wie zum Beispiel die Gretchenvorstellung, die ja im Zusammenhang mit seinem tatsächlichen, wirklichen Erleben unwiderstehlich zur Gestaltung drängen musste.-

Korff (a.a.O. p.297) fasst seine Meinung über den mutmasslich geplanten Ausgang von Fausts Geschick am Ende des "Urfaust" in folgender Hypothese zusammen:

"Und man wird kaum fehlgehen, wenn man den Urfaust, der zwar nicht mehr zu ewiger Verdammnis im Jen-

seits berufen ist, wie alle Faustgestalten vor und neben ihm, um so mehr als die Darstellung eines zu ewiger Verdammnis im Diesseits verurteilten "Unmenschen ohne Zweck und Ruh" versteht, über dessen inneren Ausgang mutmasslich der äussere Ausgnag der alten Faustsage entschied."

Meine Ausführungen haben gezeigt, dass ich mich dieser Ansicht nicht ohne weiteres anschliessen kann. Eine kleinere Scene, die ohne weitere Vorbereitungen im Urfaust hätte angefügt werden können, hätte genügt um uns diese Idee Goethes, hätte er sie gehabt, ~~hätte~~ vermitteln zu können. Goethe aber hat eine solche Scene, eine solche Andeutung nicht gegeben. Was Faust bis dahin erlebt hatten, war nicht genug um diesen Tatmenschen zu brechen, auch nicht sündig genug um einen so Hochstrebenden der Verdammnis auszuliefern. Er musste also irgendwie gerettet werden; da aber zu einer solchen dichterischen Gestaltung Goethes Erlebnisreife noch nicht ausreichte, musste der Urfaust, was das Geschick Fausts betraf, notwendigerweise im Jahre 1775 noch Fragment bleiben.

Literatur:
G. Witkowski Goethes Faust, Leipz. 1929
Korff, Der Geist der Goethezeit, Bd II Leipz. 1924

Willi Hellmann.
Jan 1932.

Franz Michael Leuchsenring.

Seine Persönlichkeit und seine Bedeutung
für seine deutschen und Schweizer Zeitgenossen.

Lilli Becker Ann.
Febr. März 1933

Literatur.

(Die Ausdrücke in der Klammer weisen auf die jeweiligen Abkürzungsbezeichnungen in den Anmerkungen hin).

Quellen:

✓ Herders Briefwechsel mit Caroline Flachsland, hersg. von Hand Schauer, Schriften der Goethegesellschaft, 2 Bde, Nr. 39 und 41, Weimar 1926/8 (Herder- an Caroline oder Caroline an Herder)

Düntzer, H. und von Herder, F.G., Aus Herders Nachlass, 3 Bde, Frankfurt 1856/7 (Herders Nachlass)

C.M. Wieland, Ausgewählte Briefe an verschiedene Freunde, 3. Bd, Zürich, 1815 (Wieland)

Hassencamp, Rob., Neue Briefe Chr. Mart. Wielands, Stuttgart 1894 (Hassencamp)

✓ Friedrich Heinrich Jacobis auerlesener Briefwechsel, 2 Bde, Leipzig, 1827 (Jacobi)

✓ Wagner, Karl, Briefe an Johann Heinrich Merck von Göthe, Herder, Wieland und andern bedeutenden Zeitgenossen, Darmstadt 1835 (Wagner I)

✓ Wagner, Karl, Briefe an und von Johann Heinrich Merk, Darmstadt, 1838 (Wagner II)

✓ Wagner, Karl, Briefe aus dem Freundeskreis von Goethe, Herder, Höpfner und Merck, Leipzig, 1847 (Wagner III)

Nicolai, Fr., Beschreibung einer Reise durch Deutschland und die Schweiz, Berlin 1787 (Nicolai)

Dénina, Carlo Giovanni, Maria, La Prüsse littéraire sous Frédéric II, Berlin 1790 Bd. 2.

Darstellungen und Abhandlungen:

✓ Goethe, Dichtung und Wahrheit, 13. Buch, Deutsche National-Literatur, Bd. 100, hrsg. von Düntzer, Stuttgart

✓ Varnhagen von Ense, K.A., Denkwürdigkeiten und vermischte Schriften, Bd. 4, Mannheim 1838 (Varnhagen)

Sophie von La Roche, Mein Schreibetisch, 2 Bde, Leipzig 1799

Scheube, H., Aus den Tagen unserer Grossväter, Berlin 1873

✓ Zimmermann, Gg., Joh. Heint. Merck, Frankfurt 1871

✓ Bollert, Beiträge zu einer Lebensbeschreibung von Franz Michael Leuchsenring, Jahrbuch für Geschichte, Sprache und Literatur Elsass-Lothringens, XVII. Jahrg. Strassburg 1901 (Bollert)

✓ Keller, Jakob, Zur Kenntnis F.M. Leuchsenrings, Archiv für Literaturgeschichte, XIV. Band, Leipzig, 1886 (Keller)

✓ Bodemann, Eduard, Julie von Bondeli und ihr Freundeskreis, Hannover 1874 (Bodemann)

Förster, Fr., Neuere preussische Geschichten, Berlin 1851 (Fr. Förster)

✓ Sybel, Heinr., Zwei Lehrer Friedrich Wilhelm III. in der Philo-
✓ sophie, Monatsberichte der kgl. preuss. Akademie der Wissenschaften, aus dem Jahre 1879. Berlin 1880 (Sybel)

✓ Scherer, Wilh., Satyros und Brey, Goethejahrbuch I, 1880

✓ Herrmann, Max, Jahrmarktsfest zu Plunderweilern, Berlin 1900 (Herrmann)

✓ Haym, R., Herder, 2 Bde. Berlin 1880-85 (Haym)

✓ Deyks, Ferd., Fr. H. Jacobi im Verhältnis zu seinen Zeitgenossen Frankfurt 1848

Sonstiges:

✓ Goethe, Das Jahrmarktsfest zu Plunderweilern, Deutsche National-Literatur Bd. 87, hrg. von Schröer.
Ein fastnachtsspiel vom Pater Brey, dem falschen Propheten, National-Literatur Bd.87, hrg. von Schröer.
✓ Achim von Arnim, Armuth, Reichtum, Schuld und Busse der Gräfin Dolores, Hrg.von Wilh.Grimm, Berlin 1840, 2 Bde. (Achim v. Arnim, Dolores)
✓ Schneider, Ferdinand Jos., Die Freimaurerei und ihre Einflüsse auf die geistige Kultur in Deutschland am Ende des 18.Jahrhunderts, Prag 1909
✓ Wieser, Max, Der sentimentale Mensch, Gotha 1924

Franz Michael Leuchsenring.

Seine Persönlichleit und seine Bedeutung für seine deutschen und schweizer Zeitgenossen.

Zwei Umstände scheinen mir die Beschäftigung mit einer an sich so unproduktiven Gestalt, wie Franz Michael Leuchsenring zu rechtfertigen, nämlich erstens die Tatsachen, dass er einen fest umrissenen Typus seiner Zeit verkörpert und zweitens weil er persönlich mit den Bedeutendsten seiner Zeitgenossen in so nahe Berührung gekommen ist, dass deren Verhalten ihm gegenüber oft einen recht interessanten Beitrag zu dem Bilde jener grösseren Gestalten seiner Zeit liefern kann.

In Langenkandel im Elsass, auf der Grenze zwischen französischer und deutscher Bildung, auf dem Schnittpunkt zweier Kulturen, wurde Franz Michael Leuchsenring am 13.April 1746 als Sohn eines aus Neustadt an der Haardt stammenden Apothekers geboren. Eine sorgfältige Erziehung und Ausbildung, vielleicht ganz oder wenigstens zum Teil in der französischen Schweiz - also wieder einem Lande deutsch-französischer Kultur- legte den Grund zu seiner literarischen und philosophischen Bildung, die ihn später mit so vielen bedeutenden Persönlichkeiten seiner Zeit in Berührung brachte. Eine Universität hat Leuchsenring wahrscheinlich nicht besucht, es würde auch gut zu seinem unsteten, jeder festen Bindung abgeneigten Wesen passen, dass er eine solche systematische Ausbildung vermied.

Am 21.Okt.1769 treffen wir den 23jährigen erstmalig in Darmstadt (1), wo er eben im Begriffe ist, den Erbprinzen Ludwig von Hessen Darmstadt auf die Universität Leyden zu begleiten. Ueber den unmittelbaren Anlass seines Aufenthaltes in Darmstadt, sowie über den Zeitpunkt seines ersten Eintreffens, konnte ich nichts ermitteln, doch muss er vor dem 21.Okt. schon längere Zeit dort gewesen sein, da er bereits freundschaftliche Beziehungen mit einer Reihe von Darmstädtern

gekmüpft hatte. Jedenfalls ist er durch seinen Bruder Johann Ludwig Leuchsenring, damaligen Leibarzt der verwitweten Herzogin von Pfalz-Zweibrücken (2), der Mutter der Landgräfin Caroline von Hessen-Darmstadt, am Darmstädter Hof eingeführt worden. Dort erwarb er sich das besondere Vertrauen der "grossen Landgräfin" Caroline, die ihn bald zum hessen-darmstädtischen Hofrat ernannte und ihn im Herbst 1796 zum Unterhofmeister und Reisebegleiter des Erbprinzen bestimmte.

Leyden 1769-71

Welches Vertrauen und welche Hochachtung die Fürstin dem 23jährigen entgegenbrachte, zeigt deutlich ein bei Sybel(3) wiedergegebener Brief an Leuchsenring vom 2.Jan.1771, worin sie ihm in überschwenglichen Worten für den wohltätigen Einfluss, den seine "sensibilité" auf den Erbprinzen ausgeübt habe, dankt, und ihm gleichzeitig, wenn auch sichtlich ungern, die Entlassung von seinem Hofmeisteramte gewährt. Meinungsverschiedenheiten bezüglich der Erziehung des Prinzen mit dessen Gouverneur Pélissary, hatten Leuchsenring zu diesem Schritt veranlasst. Ebenso wie später bei seiner kurzen Tätigkeit als Lehrer des Prinzen Friedrich Wilhelm von Preussen (nachmaliger König Friedrich Wilhelm III.), konnte sich Leuchsenring auch hier mit dem andern Erzieher seines Zöglings nicht einigen und seine persönliche Intoleranz gegen die Ideen und Ansichten Anderer, die auch Herder später so sehr verstimmte, mag wohl eine nicht unbedeutende Rolle bei diesen Zwistigkeiten gespielt haben. Jedenfalls kehrte er bald darauf nach Darmstadt zurück, wo ihm die Landgräfin eine Wohnung im fürstlichen Jägerhause, wo später auch Wieland wohnte, anwies (4). Der Leydener Aufenthalt ist insofern bedeutsam, als Leuchsenring dort die Bekanntschaft mit Herder und Friedrich Heinrich Jacobi machte.

1.Begegnung mit Herder

H e r d e r hielt sich Ende Januar 1770, auf der Reise von Paris nach Eutin, einige Tage in Leyden auf und lernte dort Leuchsenring kennen. Herder, der"aus dem Menschheit verhungerten Frankreich kam und darbte", hocherfreut einen Lands-

mann sprechen zu hören, der aus dem Herzen sprach" (5) überschätzte infolge dieser Stimmung und der Kürze des nur dreitägigen Zusammenseins die Bedeutung Leuchsenrings sehr und musste daher notwendigerweise bei der späteren näheren Bekanntschaft enttäuscht werden. Eine gemeinsame Schwärmerei für Sterne (6) und Spalding, dessen "Denkmal auf seine Frau" sie dort zusammen lasen und dabei "der unbekannten Te und angesehenen Todten ... ein Opfer heiliger Thränen"weinten (7), bekräftigte in den wenigen Stunden ihres Leydener Zusammenseins einen echt empfindsamen Freundschaftsbund zwischen den von Natur so verschiedenen Männern. Dass Herder damals durchaus ebenso echt für Leuchsenring empfand wie dieser für ihn und auch Wert darauf legte von dem Freunde in jeder Hinsicht richtig verstanden zu werden, beweist ein Brief an Merck aus Strassburg, 1771, (8), in dem er schreibt "Ich kanns nicht bergen, dass ich ihn noch gerne, gern sehen wollte, da er nur sehr halbe Ideen von mir, die 3 Tage alt sind, haben kann".

1.Begegnung mit Jacobi

Eine ähnlich empfindsame Freundschaft verband Leuchsenring damals mit Friedrich Heinrich J a c o b i, der in einem Brief an Garve, 1786(9), über jene Zeit berichtet und Leuchsenring dort bezeichnet als"einen Mann von sehr vielem Geist, aber beständig mit einer oder der andern Grille bis zur Schwärmerei behaftet". Er fährt dann weiter fort:

> "Damals wollte er selbst einen geheimen Orden der Empfindsamkeit stiften, lebte und webte in Correspondenzen und war immer mit Brieftaschen bepackt, aus denen er vorlas. Ich war ihm viel zu muthwillig, und er brach ein paarmal mit mir, weil ich ihm Unkraut unter seinen Waizen säete, und vornehmlich, mit Weibern lieber scherzte, als phantasierte. Dennoch hat er sich länger mit mir, als mit irgend einem andern seiner Freunde vertragen."

Wie schon Bollert (10) hervorhebt, dürfen die spätern Urteile Jacobis und Herders über jene Leydener Zeit nicht als ganz zuverlässig betrachtet werden, da diese Berichte aus einer Zeit stammen, wo jene ihre empfindsame Jugendschwärmerei längst abgelegt hatten und sich bewusst von ihr entfernten. Diese Empfindsamkeit, die für Jacobi und besonders für

Herder nur eine Phase der Entwicklung war, war für Leuchsenring, wie sich im Laufe der Untersuchtung zeigen wird, Selbstzweck, mitunter sogar Lebenszweck. Dennoch war die Uebereinstimmung ihrer Gefühle in jenen Leydener Tagen sicher echt, denn dass sowohl Herder als Jacobi damals durchaus der sentimentalen Zeitströmung huldigten, beweisen die Briefe des ersteren an seine Braut und etwa die Schilderung, die Jacobi von ~~seinem~~ dem Wiedersehen (Wielands) mit Sophie von La Roche in Ehrenbreitstein am 13.Mai 1771 gibt (11).

2.Aufenthalt in Darmstadt

Bei seiner Rückkehr nach Darmstadt fand Leuchsenring dort den literarisch und musikalisch interessierten Freundeskreis wieder vor, dessen Mitgleieder ihm zum Teil schon von früher bekannt waren. Dieser Zirkel hatte seine Mittelpunkte besonders in den Häusern von Geheimrat Hesse und Johann Heinrich Merck, der wohl die interessanteste Gestalt des Kreises überhaupt war. Im Hause des Geheimrats hatte Herder, anlässlich eines einwöchentlichen Aufenthaltes in Darmstadt (13.-20.8. 1770), als Begleiter des Erbprinzen Peter Friedrich von Holstein-Gottorp, durchs Mercks Vermittlung die Bekanntschaft seiner späteren Gattin, Caroline Flachsland gemacht, einer Schwester der Geheimrätin Hesse, welche die Waise in ihr Haus aufgenommen hatte. Zu einem Verlöbnis, auch zu einem heimlichen, war es damals noch nicht gekommen, doch erschliesst der damals begönnende Briefwechsel zwischen Herder und Caroline deutlich die innerliche , unausgesprochene Bindung, die zwischen ihnen schon zu jener Zeit bestand. Im Januar 1771 nun, trat Leuchsenring zum zweiten Mal in diesen Kreis, der nun schon wesentlich erweitert war, und verstand es bald die Aufmerksamkeit auf sich zu lenken und zunächst alle für sich einzunehmen, besonders aber die Frauen, die von seinen gesellschaftlichen Talenten und seiner empfindsamen Schwärmerei sehr begeistert waren. Aber auch ein nüchterner Charakter , wie Merck, bezeichnet Leuchsenring damals als einen seiner liebsten Freunde (12). Mit der Gattin Mercks, die erscheinbar von früher kannte und mit Caroline verbanden ihn bald besonders enge

freundschaftliche Bande, die ~~auch~~ schon nach kurzer Zeit Merck und dem später auftauchenden Herder Anlass zur Unzufriedenheit gaben. Leuchsenring, der keinen festen Beruf ausübte, daher immer Zeit hatte, fand stets unter den Frauen seine wärmsten Verehrerinnen und Verteidigerinnen. Seine schwache Konstitution machte ihn zu einem Gegenstand des Mitleids für die mitfühlenden Frauenherzen, und was täten diese lieber als einen Mann zu bemitleiden, der dadurch ganz in ihre Gewalt gegeben scheint! Als Herder im April 1771 auf der Reise von Strassburg nach Bückeburg, wieder in Darmstadt erschien, wäre es, infolge Leuchsenrings Benehmen, fast zum Bruche zwischen Herder und Caroline gekommen und erst durch ihre Heirat und Uebersiedlung nach Bückeburg wurde Leuchsenrings Einfluss auf das empfindsame Mädchen endgültig gebrochen. Herders Briefwechsel mit seiner Braut spiegelt deutlich das merkwürdige Verhältnis wieder, in dem die drei gestanden haben, und das schliesslich nichts anderes bedeutete, als den Zusammenprall einer nur reproduktiven, noch ganz in den Fessel einerseits der Sentimentalität, andererseits der Aufklärung verankerten Persönlichkeit, mit einer daraus sich befreienden, schöpferischen Natur. Caroline ist nur Mittlerin, bezw. Vermittlerin. Da gerade für diese ~~Beziehungen~~ Auseinandersetzungen in dem genannten Briefwechsel reichliches Material gegeben ist und die Beziehungen und Persönlichkeiten einmal ganz deutlich werden, gehe ich im folgenden etwas ausführlicher darauf ein.

Verhältnis zu Herder und Caroline

Der tatsächliche Vorgang war der, dass Leuchsenring, der in Caroline eine dankbare Zuhörerin und Verehrerin fand, wohl auch die innere Festigkeit ihrer Bindung an Herder unterschätzte, sich gekränkt fühlte, als bei Herders Auftauchen Caroline ihn plötzlich all zu sehr vernachlässigte, und nun den Gekränkten spielte und damit nicht nur Herder und Caroline nicht zum Genuss ihres kurzen Beisammenseins kommen liess, sondern auch die übrigen Freunde verstimmte, sodass Herder, der nun in doppelter Weise mit Leuchsenring unzufrieden war,

wie oben schon darge-
legt schlagen u. Leuch-
ter über herdern man-
gemäße Wärme i. Car.
fügt in dem gl. Wind
hinzu

.sse es mir angelegen sein, denselben bestens

Hochachtungsvoll

enttäuscht wieder von Darmstadt abreiste. Leuchsenring, der nicht zugeben wollte, dass seine Eigenliebe gekränkt war, redete sich Caroline gegenüber darauf hinaus, XXXXX

"er hätte in Herders ersten Umarmung nicht die Wärme gefunden, die er gehoft und in Leiden so sehr an ihm gesehen, und dies musste ihn natürlicherweise zurückziehen, er glaubt, dass sie sich Beide in dem Ideal, das sie sich von einander gemacht, einwenig geirrtm, und dass sie auf einen gewissen Puhkt niemals zusammen kämen", (13)

Und weiter berichtet Caroline in dem gleichen Brief an Herder:

"er glaubte nemlich, dass Sie sich auch anderst gegen mich hätten betragen können, und er habe bemerkt, dass Sie mehr in Ihrer Gelehrsamkeit als Empfindung lebten".

Noch ehe Herder diesen Brief erhalten hatte, schrieb er an Caroline, in der richtigen Empfindung, dass ihr täglicher Umgang mit Leuchsenring in Darmstadt eine Gefahr für dieses weichherzige Mädchen und eine Bedrohung ihrer Verbindung bedeute (14):

"Da Leuchsenring in einem so sonderbaren Ton gewesen, so wollte ich gerne, ich weiss nicht, aus welchem Zweifel? undern Briefwechsel mehr sichern".

Kaum aber hatte er Carolinens Brief erhalten, da wurde ihm die Situation klar und veranlasste ihn Caroline einmal ausführlich seine Meinung über Leuchsenring mitzuteilen. Da dieser Brief im wesentlichen Herders Ansicht über Leuchsenring in allen Punkten wiedergibt, so scheint mir ein ausführlicheres Zitat desselben gerechtfertigt, denn wenngleich man Herders Gereiztheit deutlich spürt und maenches ausfallende Wort auf Leuchsenrings Aeusserungen zurückzuführen ist, die Herder doch mehr verletzt hatten, als er sich selber eingestand, so trifft Herder doch in seiner Charakterisierung einige von Leuchsenrings prägnantesten Eigenschaften.

"Ich bin, schreibst Herder (15), von den ersten Zeiten an mit ihm so wenig zufrieden gewesen, wie er mit mir, und ich ~~bin ihm so wenig zufrieden ge~~ bin jetzt zu sehr gesammelt, als dass ich über sein Urtheil nur im geringsten betreten wäre. Ich hatte ihn in Holland nur sehr kurz, aus zwei Tagen gekannt, und ich müsste zu viel von meiner Denkart aufopfern, wenn ich künftig ihn mehr kennen zu lernen wünschte. Ich fand schon damals alle die kränkliche Empfindsamkeit bei ihm, die ihn jetzt zu einem solchen Phantom der Menschheit macht...Nur hatte er damals noch nichts weniger als die intolerante, unleidliche Denkart, die jetzt jeden, der

nicht mit Jacobi schnäbelt verachtet, und in meinen Augen ebensoviel Menschenhass haben kann, als der erbärmlichste Verfolgungsgeist. Dass ich ihn schon damals immer für krank nur für einen guten Kranken gehalten habe, wird Merck, und ... auch Sie wissen. Er erwartete mich und machte sich ein Empfindungsbild mit lauter Missfarben gemahlt, von mir; davor kann ich nichts. Er reisete bei die Jacobis und überlud sich den Magen da so sehr an Milchspeise, dass jeder ihn jetzt ungelegen ist, der sie nicht aus seinem Munde verschlucken will, davor kann ich noch weniger. Urtheilen Sie selbst, meine Freundin, ob es die Art ist, jemanden seine Denkart aufdringen zu wollen, ohne ihm Enthusiasmus dazu geben zu können. Er ist so voll von den Hemsterhuis, Jacobis, und den schönen Magelloenen, die Jacobis Schriften gelesen, dass er uns von allen diesen Leuten nicht Züge erzählt, um auch unsere Empfindung freiwillig für sie einzunehmen, sondern er zeigt uns nur immer seine Empfindungen selbst,Briefe und Bänder, die für den, der die Person gesehen, schöne Heiligthümer seyn können, aber für den Unbekannten nichts als Briefe und Bänder sind. Und nun mit dieser Enthousiasterei so viel NichtDuldungsgeist zu verbinden und den Groll nachher, auf alle gesuchte Weise, nicht zur Erklärung kommen zu lassen, sondern mit einem drückenden Stillschweigen Alles um sich niederzuschlagen - o das ist immer beleidigend hart ... Und da ich ihm insonderheit von Anfang bis zu Ende gnug zuvorkommende Gelegenheit und rechte Bitten, sich zu erklären, verlohren - o so ist Alles vorbei und ich lasse ihn empfinden, wie er will, ihn Briefe sammeln und schöne Abentheuer besuchen, wie er will. Er ist Düsseldorf, Florenz und wo weiss ich, bei müssigen Klosterjungfern Amors aus Wachs bossiert, und Briefgallerien; ich ein ehrlicher Mensch in Westphalen, der zu sehr von den Zwecken des Menschen und den mannherlei Situationen der Bestimmung durch Erfahrung belehrt ist, als dass er auf empfindsame Abentheuer in der Welt ausgehen und hundert Mädchen und Knabenmännerchen und lieben Leuten die Hände drücken wollte. Ich habe auch unterwegs Zeit gnug gehabt mich nach seinem Hass meines Charakters zu prüfen und seine Vorwürfe zu nützen - ich habe mich in den meisten Stücken unschuldig gefunden und will in den andern besser zu werden suchen. Das ist alles. Uebrigens schlage ich mir sein Bild aus der Seele, denn er hat mir durch seinen empfindsamen Jacobischen Menschenhass die süsseste romantischste Zeit geraubt, die ich mir so lange in Strasburg vorspiegelte und nun so bitter bedauere.....Verzeihen Sie,....und lassen Sie sich in Ihrem guten Urtheile von ihm durchaus nicht irren. Er ist Ihr wahrer Freund, und meints so gut mit Ihnen, dass ich eben das Opfer werde....."

Es ist hier nicht unsere Aufgabe die Auseinandersetzungen im Einzelnen weiter zu verfolgen. Die Debatte hört seit jenem Aprilbesuch Herders in Darmstadt nicht mehr auf und durchzieht den ganzen Briefwechsel. Immer wieder kommt Herders Missmut und geheime Angst zum Ausdruck, immer wieder verteidigt Caroline den "Armen kranken Mann", entschuldigt ihn, teils mit seiner von Natur schwachen Konstitution, oder versucht Herder zu beweisen, dass seine Ansichten über den "blassen stummen Menschen" falsch seien, dass sein mehrfach ausgesprochner Verdacht, er möchte sich unbemerkt an seiner

Stelle in Carolinens Herz einschleichen, unbegründet sei. Doch Karolinens eigene Aeusserungen zeigen, dass die merkliche Nervosität, die Herders Briefe aufweisen, wenn er Leuchsenring in Darmstadt weiss, wohl nicht so ganz grundlos war. Der zitierte Brief enthält schon alle wesentlichen Vorwürfe, die Herder dem "Apostel Leuchsenring"(15) im Verlauf der weiteren Auseinandersetzungen macht, der ihm mit seinem "blinden dummen Marionetteneifer" (16) die langersehnten Stunden so verdarb. Doch nicht genug mit dieser unangenehmen Erinnerung, deren Erwähnung den aufbrausenden Herder immer wieder in Wut versetzt, verstand Caroline in ihrer ungeschickten Offenheit es immer wieder, Herder gerade die Aussprüche Leuchsenrings mizuteilen, die ihn erneut ärgern mussten und stiftete so, statt der angestrebten Versöhnung nur neuen Unfrieden zwischen ihren beiden Freunden. Vor allem war es die empfindsame Schwärmerei, das selbstgefällige Schwelgen in Gefühlen und die Unduldsamkeit, mit der Leuchsenring verlangte, dass man sich seiner Auffassung der Dinge anschloss, die gerade einen Herder verdriessen mussten, der am allerwenigsten geeignet war sich"Alles nach dem Bilde einer gewissen Kindheit- Kloster- und Schäferunschuld zu modeln," die Leuchsenring sich "selbst an den Personen zu erdichten scheint, an denen er sie finden will" (17). Diese "Milch- und Käseseelen von St.Jakobi" (18) und ihre "Schleimartigsten Verehrer", die in "süssen moralischen Reimgebetlein,aus dem Munde schöner Seelen gelernt" (19) ihre Weisheit und Moral in alle Lande tragen, wären Herder wohl an sich mehr oder weniger gleichgültig gewesen, hätten sie nicht dauernd seine eigne Bahn durchkreuzt. Caroline, diese aufnahmebereite, aber gänzlich unselbstständige Natur, unterlag völlig dem jeweiligen Einfluss ihrer Umgebung. Ist Herder bei ihr, oder hat er sie durch einen Brief überzeugt, so ist sie ganz seiner Meinung: "O Gott, ich fühls, was Sie sind,und was ich bin, Leuchsenring mag schwätzen was er will" (20), aber kaum hat dieser wieder sich wieder gezeigt und stellt die Sache nun von seinem

Blickpunkt aus dar, so schliesst sie sich wieder ganz seiner Auffassung an und versucht sein Benehmen, das Herder so verletzte, mit seiner schwachen körperlichen Verfassung, seinem guten, aber zu eifrigen Herzen, seiner ehrlichen freundschaftlichen Liebe für sie zu entschuldigen, (21). Es ist interessant, dass Herder darauf jedesmal, wenn nachdem er seinem ersten Aerger in irgendwelchen bitteren und ironischen Worten über den "Heidenbekehrer" (22)Luft gemacht hat, wieder einzurenken versucht. Man hat fast den Eindruck als ob er Angst habe, Caroline durch all zu scharfe Kritik an ihrem Freund zu verstimmen und dadurch ihre Neigung zu Leuchsenring noch zu fördern. Wendungen wie "Uebrigens bin ich ihm recht gut, und ihm aus Selbstsucht und Rache, nie einen Augenblick böse gewesen"(23), oder "..Sie müssen ihn,als einen alten, wahrhaftig gegen Sie redlichen Freund, aus ganzer Seele lieben. Kein Gedanke an mich muss diese Liebe im mindesten vermindern"(24) u.ä. treten fast nach jedem scharfen Ausfall Herders auf seinen Rivalen auf,aber die Warnungen Eindringlichkeit, mit der er Caroline warnt,"sich nicht aus ihrer Fassung setzen zulassen" (25), war wohl ernster gemeint als jene einlenkenden Worte. — [Ende der Seite]

Ebenso wie für seine schwärmerischen Gefühlsausbrüche liehen die Frauen Leuchsenring für die Nachrichten und den Klatsch, den er gern verbreitete, stets ein williges Ohr. Hännern wie Herder musste diese Eigenschaft des "Herrn Zeitungsschreiber" (26) besonders unsympathseisch sein und tatsächlich hat Leuchsenring durch seine Zwischenträgerein allerlei Unheil gestiftet. Dass er Herders und Carolinens heimliche Verlobung herumschwatzte, (27) , was sogar einmal Caroline zu einer unwilligen Aeusserung über ihn veranlasste, *was ja von unterschiedlicher Bedeutung, verglichen* Und auch Herder wünschte durch Leuchsenring " die Ehre nicht verkündet zu sehen. Der gute Mensch weiss so sonderbar zu lakiren und firnissen.."(28) und mit letzterem mag wohl,er sehr recht gehabt haben. Als Leuchsenring auch einer der Zwischenträger bei einem Konflikt zwischen Merk und seiner

Frau war, billigt ihm Herder zu, und das zeigt, dass dieser immer bemüht war, Leuchsenring objektiv gerecht zu werden, "dass er eher unvorsichtiger, als wissentlicher boshafter Zuträger der kleinen Späne sei, mit denen sie (Frau Merk) ihr armes Flämmchen nährt.."(29). Merk hatte schon früher Veranlassung gehabt, sich über Leuchsenrings Zwischenträgereien zu beklagen. 1771 schreibt er aus Frankfurt an seine Frau:"

"Il faut que je te dise, que le bon ami L. a fait un tripot entre Mme de la R.(Roche) et moi dans toutes les formes, qu'il a fallu des explications fâcheuses dans toutes les formes, qu'il lui a dit le bon dieu sait à propos de quoi que son mari m'avoit déplu ect..." (30).

Auch Jacobi und andere klagen über diese Klatschereien Leuchsenrings. Dieser Zug in seinem Wesen ist sicherlich zurückzuführen auf seinen Hang sich überall einzudrängen und wichtig zu machen. Das Geltungsbedürfnis Leuchsenrings war ausserordentlich gross, und da er kein besonders hervorragendes Talent besass, das ihn befähigt hätte, sich auf irgend einem Gebiete besonders hervorzutun, ihm solcher Leistung wohl auch die Geduld und Systematik gefehlt hätte, so benutzte er seine gesellschaftlichen Talente, um sich überall in den Vordergrund zu schieben. Aus dieser Haltung heraus ist auch sein ewiges Bestreben berühmte Bekanntschaften zu machen, zu verstehen. Ueber seine zahlreichen Briefwechsel, die er dann mit diesen Berühmtheiten führte, wird uns ja mehrmals berichtet (31), am bekanntesten ist Goethes Schilderung in Dichtung und Wahrheit:

"Er führte mehrere Schatullen bei sich, welche den vertrauten Briefwechsel mit mehrern Freunden enthielten: denn es war überhaupt eine so allgemeine Offenherzigkeit unter den Menschen, dass man mit keinem einzelnen sprechen oder an ihn schreiben konnte, ohne es zugleich an mehrere gerichtet zu betrachten. Man spähte sein eigenes Herz aus und das Herz der andern...Solche Korrespondenzen, besonders mit bedeutenden Personen, wurden sorgfältig gesammelt und alsdann bei freundschaftlichen Zusammenkünften auszugsweise vorgelesen;...)

Leuchsenrings Schatullen enthielten in diesem Sinne manche Schätze. Die Briefe einer Julie Bondeli wurden sehr hoch geachtet..

Ich wohnte diesen Vorlesungen gerne bei, indem ich dadurch in eine unbekannte Welt versetzt wurde und das Innere mancher kurz vergangenen Begebenheit kennen lernte. Freilich war nicht alles gehaltreich, und Herr von Laroche,..., glaubte auch hier eine Verbrüderung zu sehen, wo mancher Einzelne

ohne Wett sich durch Verbindung mit bedeutenden Menschen aus-stutze, wobei am Ende wohl er, aber nicht jene gefördert würden..." (32).

Man darf annehmen, dass die hier Laroche in den Mund gelegten Worte, auch Goethes eigene Meinung wiedergeben. Leuchsenrings ausgedehnter Briefwechsel und seine Gewohnheit ihn über all vorzutragen, waren durchaus nichts aussergewöhnliches. Die brieflichen Herzensergüsse waren ja damals an der Tagesordnung. Man vergleiche zum Beispiel Gleims und der Lavaters ausgedehnte ~~Briefwechsel~~ Korrespondenzen, und was die Mitteilung betraf, so liebte man es ja auch sehr solche Briefwechsel drucken zu lassen (Briefwechsel Gleim-Jacobi z.B.!) Was Leuchsenring von den anderen schied, was der Umstand, dass es ihm scheinbar weniger darum zu tun war überhaupt Briefe zu schreiben und zu empfangen, als solche mit Berühmtheiten auszutauschen und sich selbst dabei einen Abglanz dieser Berühmtheit zu schaffen. Dennoch darf nicht übersehen werden, dass dies nicht die einzige Triebfeder seiner Allerweltsfreundschaften war, wie man ihm oftmals zu Unrecht vorgeworfen hat und gerade die später zu behandelnde Kontroverse mit Lavater wird zeigen, dass Leuchsenring durchaus auch für Ideen kämpfen konnte und es ihm damit sogar recht ernst war. Die grosse Pose, die er immer und überall einnimmt verdeckt nur all zu oft den echten Kern, die wahre Absicht, die durchaus gut gemeint war, und daher leiten sich die vielen ungünstigen Urteile über Leuchsenrings Charakter.

Es ist klar, dass Leuchsenring und Herder sich auf die Dauer nicht verstehen konnten und wahrscheinlich wäre ihr offener Bruch unausbleiblich geblieben, wäre Caroline nicht immer wieder vermittelnd aufgetreten. Dass Leuchsenring in Herders Leben nach dessen Verheiratung im April 1773, keinerlei Rolle mehr spielt, glaube ich, entgegen der Meinung Scherers (33), der einen förmlichen Bruch zwischen den beiden Männern annimmt, was schon Bollert widerlegte (34), einfach so erklären zu können, dass Leuchsenring, der als Persönlichkeit ja für Herder kein Interesse hatte, nun auch, da die Mittlerin Caroline nicht mehr als solche fungierte, Her-

ders Gesichtskreis ganz einfach entrückt war und so auch keinerlei Anlass mehr für diesen vorlag, sich irgendwie über ~~de~~ ihn zu äussern. Ein abschliessendes Urteil, das nocheinmal klar Herders Stellung zu dem"Empfindungskrämer" eindeutig beleuchtet und zeigt,welch genaue Rechenschaft sich Herder ~~ü~~ über seine Haltung zu diesem Manne gab, ~~gibt~~ enthält ein Brief an Lavater vom Oktober 1773:(35)

"Von Leuchsenring haben Sie nicht so unrecht, mit dem Zusatze, dass ich ihn nicht für so fein verflochten ~~halte~~ und unauflöslich halte, als Sie meinen. In Holland war ich mit ihm bekannt, und er gab mir, wie Ihnen, einen sonderbaren Stoss (so muss ichs nennen, nicht aber ausserordentlich, sondern nur sonderbar). Meine Seele konnte ihn nicht tragen, und wie sehrs gleich erste Verwirrung war, bei der die Seele sich nie entwickelt, so war mir doch wohl, da ich fern war, und ich hatte ihn Lust lieber abwesend als gegenwärtig zu lieben - was mir nachher denn alles sehr entwickelt ist: da ich ihn als einen guten, aber s e l b s t e r z o g e n e n und a l l e W e l t S i c h s e l b s t e r z i e h e n d e n w o l l e n d e n Menschen gefunden, E i t e l k e i t und T o l e r a n z fliehend, und im Grunde selbst so e i t e l und i n t o l e r a n t, als ich je einen gekennt: von nichts als Güte und Empfindung redend, auch (aber in einem Plan, den ich caprices de Philantropie et de la Philosophie du [illegible] siècle nennen möchte) darnach handelnd: sonst aber, dem Anschein nach, o h n e G ü t e, wo sie S e l b s t ü b e r w i n d u n g würde. Da hört Leuchsenring auf, oder eben, da fängt Leuchsering vielleicht erst an: da ist seine Moral wenigstens seinen Taten und sein Ideal seinen Reden entsprechend. Sonst viel Berlocke des Sentiments, Philosophie des femmes ect. Kurz, so ein guter Mann er z w i s c h e n u n t e r ist,brauchbar, nützlich und wenn unter hunderttausenden ein soelcher ist, auch sehr gutes Werkzeug Gottes: aber ~~in~~ i n n i g und e w i g komme meine Seele nicht in den Rath dieses Herrn Raths und meine Ehre hange nicht ab von seiner und all seiner Mlle-Bondeli ect. philosophischen Christengemeinde..."

Ehrenbreitstein Mai 71

Kurz nach Herders Abreise nach Bückeburg verlässt auch Leuchsenring Darmstadt Anfang Mai 1771 (36). Durch Wieland (37) und Fr.H.Jacobi war er von dem Mitte Mai in Ehrenbreitstein bei Sophie von Laroche stattfindenden schöngeistigen Kongress benachrichtigt worden. Am 13.Mai traf er dort ein und "war ganz begeistert von dieser Frau, von ihrem Verstand und ihrem Herzen", die ihm bei dieser Gelegenheit (wohl nicht allein, sondern im literarischen Zirkel), von der"Geschichte des Fräulein von Sternheim" "den 2ten Theil,womit das Buch aus ist, im Mahuscript vorgelesen hat"(38). Von Ehrenbreitstein nahm Leuchsenring Wieland mit nach Darmstadt um ihn dort der "grossen Landgräfin" vorzustellen. Dabei lernte er durch Wielands Vermittlung auch Gleim kennen (39)

Gleim und schloss mit ihm einen lange Jahre dauernden Freundschaftsbund. Die folgende Stelle eines an Leuchsenring gerichteten Briefes von Gleim (40), gibt ein Bild dieses Darmstädter Zusammentreffens und zeigt auch die überschwengliche Art dieser nur auf so wenigen Tagen der Bekanntschaft beruhenden Freundschaftserklärungen:

> "..ihr Gleim, der in seinem Herzen Leuchsenring und seine Freunde, für die edelsten Menschen, erklärt, seine Freundinnen für Engel, Wieland für einen göttlichen Mann und Ihre Fürstin für einen Göttin.."

Und auch Wieland ist sehr begeistert von diesem Darmstädter Aufenthalt und von dem "singulier mais honnête et sensible Leuchsenring, et toute la petite société de ses ami et amies de Darmstadt.."(41).

Carolinens Schilderung ergänzt plastisch dieses empfindsame Bild:(42)

> "Gleim und Wieland waren hier; sie brachten einen Nachmittag bis nach Mitternacht bei uns zu...Merck, Leuchsenring und ich schlangen uns in einer Ecke des Fensters um den guten sanften, muntern, ehrlichen Vater Gleim und überliessen uns unserer vollen Empfindung der zärtlichsten Freundschaft.."

Es ist natürlich kein Zufall, dass gerade zwischen den zwei Allerweltsfreunden Gleim und Leuchsenring ein besonders gutes Verhältnis sich knüpfte, wenn gleich es zu weit ginge dies nur auf die, beiden gemeinsame, eudämonistische Grundanschauung zurückzuführen, vielmehr war der alte Gleim froh, in der jungen Generation, in der er, nachdem sich seine Altersgenossen fast alle von ihm abgewendet hatten, seit langem nun schon seine Freunde suchte und fand, wieder einen neuen Freund gefunden zu haben. Diesen damals 52jährigen Mann, der trotz seiner epochemachenden Grenadierlieder, nie von seinen anakreontischen Anfängen losgekommen ist, verband vieles mit der jungen, empfindsamen Generation, vor allem aber mit Naturen, wie Leuchsenring. Dieses vague Verschwimmen von Freundschaft und Liebe, das in Leuchsenrings Verhältnis zu Caroline so deutlich wird und das Goethe wohl zu Unrecht im seinen Satiren auf Leuchsenring (Brey, Mardechai) so eindeutig nach der erotischen Seite hin gedeutet hat, sowie die ausgesprochen bürgerlich-gesellschaftliche Haltung, waren dem wesensver-

wandte Elemente in Gleim und Leuchsenring.

In den ersten Junitagen 1771 ging er nach Bergzabern, dem damaligen Witwensitz der Herzogin Carolina von Zweibrücken, bei deren Leibarzt, seinem Bruder Johann , er wohnte. In Henriette de Rossillon und Louise Ziegler, Goethes "Urania" und "Lila", fand er zwei schwärmerische Freundinnen. Dass dieser sentimentale Kultus, den Leuchsenring mit seinen Freundschaften trieb, auch empfindsamen Zeitgenossen schliesslich lächerlich erschien, zeigen die beiden folgenden Briefstellen. Caroline schreibt zu jener Zeit an Herder (43):

"Merck und ich wundern uns über sein Stillschweigen, er sitzt aber bei seinen Liebhaberinnen in der Clause fest.."

Und ähnlich äussert sich Jacobi zu Sophie La Roche (44):

"Wahrscheinlicherweise geht unser Lieber jetzt zu Bergzabern, an einem rosenfarbenen seidenen Band , hinter der Elysischen Zieglerin, und weidet, von ihren Lämmchen angelächelt, neben ihm Charmillen und Rosenblätter.- Welche eine empfindsame Schilderung! Comme La Roche et moi nous fondrions en larmes en voyant cela! Mais non, ce n'est pas le ton de Bergzabern, on y étouffe ou l'on y crève.- Si je me moque un peu de ces bonnes gens, ma chère Sophie, c'est que je me sens une aversion invincible,contre toutes les espèces de contorsions corporelles ou spirituelles. Il faut marcher aves la nature; und die simplen und reinen Empfindungen, die sie gibt, mit so viel Feuer und Stärke aufnehmen, als sie einem ein Herz dazu gegeben hat, aber keine neuen erfinden wollen."

So also schreibt ein Jakobi, dessen schon oben erwähnte Beschreibung seines empfindsamen Wiedersehens mit Sophie geradezu als typisch für die Beschreibung empfindsamer Gefühlsausbrüche ~~und ihre Beschreibung~~ gelten kann. Es muss also doch wohl ein Unterschied zwischen seiner und Leuchsenrings Sentimentalität bestanden haben und ~~den Grund~~ diesen glaube ich in Leuchsenrings allgemeinem Hang zur Uebertreibung finden zu dürfen. Ebenso wie er, wenn er eine Idee einmal aufgegriffen hatte, nicht mehr locker liess (wie später bei seinem ~~Verhältnis zu~~ Rousseaus mit Lavater klar werden wird), wie er, in seinem Geltungsbedürfnis, seine engen Beziehungen zu berühmten Persönlichkeiten, übertrieben darstellte, so suchte und verlangte er auch bei seinen nahen Freunden eine dauernde Hochspannung der Gefühle, die ihm, der ~~er~~ nie fühlte, sondern über Gefühle redete, wohl möglich war, die aber diejenigen Personen seiner Umgebung,

die mit dem Fühlen ernstmachten, auf die Dauer natürlich nicht aushalten konnten. In diesem Sinne ist sicher auch die folgende Briefstelle Carolinens zu deuten: (45)

"..ich bin würklich froh , dass er (Leuchsenring) fort ist; er hat mich und meine Schwester so abgespannt, dass wir nicht einmal den Thomas Jones lesen konnten, als er hier war -.."

Wie sehr gerade diese Atmosphäre Leuchsenrings eigenstes Element war, beweisen seinen überschwenglichen Worte, wenn er von den "seligen Stunden, die er mit Urania und Lila durchlebt" schwärmt (46). Und so rücken selbst die guten Freunde, wie Jacobi, langsam von ihm ab, nur die Frauen bleiben ihm treu.

1.Schweizerreise

Entgegen dem verständlichen Wunsch seiner Eltern, die ihn endlich in einem festen Beruf sehen wollten, ging Leuchsenring Ende September 1771 in die Schweiz, mit der Absicht "eine Reise des Herzens" zu machen" und "alle die kennen zu lernen, die von irgend einer Seite mit ihm sympatisieren" (47). Vorher besuchte er nochmals Sophie von La Roche, mit der er seit Mai in Korrespondenz geblieben war und liess sich von ihr Briefe an ihre Schweizer Freunde übergeben, vor allem ein Empfehlungsschreiben an Julie von Bondele, Sophies Freundin. Im übrigen benützte er den kurzen Aufenthalt in Ehrenbreitstein, um Herrn von La Roche gegen sich aufzubringen und durch unbedachte Äusserungen, die er später ableugnete, die oben erwähnten Zwistigkeiten zwischen Merck und La Roche zu stiften.

Ueber Basel, wo er mit dem "Menschenfreunde" Iselin, dem Autor der "Geschichte der Menschheit" zusammentraf, und beide gegenseitig einen recht guten Eindruck auf einander gemacht zu haben scheinen, ging er weiter nach Zürich, wo er bis zum 8.Oktober, länger als geplant, blieb. Nach seiner eigenen Schilderung berichtet Caroline (48):

"In Zürich war er sehr vergnügt, hat viele Bekanntschaften gemacht, und viel gute Menschen gefunden, sie haben ihn dort verheurathen wollen, aber der empfindsame Schmetterling flog weg."

Er traf dort Bodmer, Hirzel, Heidegger, Schinz, Gessner, Füessli, Leonhard Ueteri, den Hauptträger der universellen

Lavater

Kulturbestrebungen und Vertrauten Juliens von Bondeli, und vor allem Lavater. Die, bis zum endgültigen Bruch 1786 führenden Auseinandersetzungen zwischen Leuchsenring und Lavater geben ein aufschluesreiches Bild von Leuchsenrings religiöser Weltanschauung in jener Epoche seines Lebens, denn dass sich seine ablehnende Haltung gegenüber jeder positiven Religion später noch wesentlich verstärkte, wird noch zu zeigen sein. Ausserdem tritt in dieser Kontroverse einmal deutlich Leuchsenrings aufklärerische Haltung zutage. Alle bisherigen Würdigungen dieses zwiespältigen Mannes haben, zumeist in der ~~allgemeinen~~ Beurteilung von Mercks und Goethes Zeugnissen ausgehend, die schwärmerisch-sentimentale Seite dieses Mannes besonders betont, doch scheint es mir, dass Leuchsenring der rein aufklärerischen Geisteshaltung viel mehr verpflichtet ist, als man gemeinhin annimmt.

Wie mit Herder und Jakobi verband ihn auch mit Lavater zunächst eine schwärmerische Freundschaft und zweifellos hatten der Schwärmer und der Entusiast, wenngleich ihre Ziele weit auseinander lagen, im Charakter maches Gemeinsame. Aber der fanatische Feind der Aufklärung und der Gesinnungsgenosse eines Nicolai, Biester und Gedike, zu der sich Leuchsenring später entpuppte, müssten sich notwendigerweise schliesslich entzweien. Die gegenseitigen ersten Eindrücke waren recht günstig, (49), wenngleich Lavater schon in seinem ersten Bericht an Iselin den Kernpunkt der ganzen späteren Kontroverse berührt, wenn er sein Missfallen über Leuchsenrings religiöse, von seinem lebendigen Christusglauben so entfernte Anschauung ausdrückt, nachdem seine ersten "Bekehrungsversuche" erfolglos geblieben waren. Leuchsenring dagegen (50) bedauert, dass Lavater "sein Genie so missbraucht, und dass eine so schöne Seele in Gefahr stehe zu verderben". Und Julie von Bondeli berichtet von ihrem Gespräch über Lavater (50):"

"..plus tolérant que moi, Mr.L. ne voulait pas m'accorder les conséquences que je voyais à un désir trop ardente d'avancer le règne de Dieu."

Dass aber Leuchsenring nicht nur tolerant, sondern sogar et-

was spöttisch-überlegen auf Lavaters religiösen Eifer herabsah, geht aus der Art und Weise hervor, mit der er die Bekehrungsversuche Lavaters unterbrach, wenn sie ihm zu lästig wurden, wie Julie es im gleichen Brief, nach Leuchsenrings eigenen Worten, wiedergibt:

"..une ou deux fois n'étant pas seul avec Leuchsenring, Mr.Lavater avait touché sa corde dominanté, qu'alors voyant qu'il commencait à s'échauffer, il avait sans rien dire pris son chapeau et que Mr. Lavater criait: ne vous en allez pas, je me tairai!"

Im Januar 1772, als Leuchsenring die Schweiz eben wieder verliess, machte Lavater brieflich noch einmal einen Bekehrungsversuch und bat Leuchsenring (52)

"das in seinen Augen einfältige unsinnige Projektt - dass eigentliche Christentum aus der Welt auszurotten, die Authorität und die allbelebende Helfers-Krafft Christi weg zu - raisonnieren oder durch eine neu gerüstete Art von Sentiment weg zu - empfinden"

aufzugeben. Hier tritt Leuchsenrings ganzes Glaubensbekenntnis und die Grundlage seiner Toleranzideen deutlich zutage. Durch einen Fehler in der Adressierung, war dieser Brief, da Leuchsenring noch nicht von der Reise zurück war, von dessen Bruder, dem Arzte, irrtümlicherweise erbrochen worden, der sich sehr darüber ärgerte und ihn überall herumzeigte. Und als Leuchsenring im Mai, als Begleiter des Erbprinzen, wieder nach Zürich kam und Lavater sich über die Nichtbeantwortung seines so wohlgemeinten Briefes aussprach und wunderte, machte Leuchsenring ihm Vorwürfe und (53)

"lui montra l'effet que cela aurait fait dans tout autre endroit, où il eut été moins bien connu.."

Aus dieser Bemerkung scheint mir deutlich hervorzugehen, dass Leuchsenring sich viel weniger verletzt fühlte durch Lavaters Bekehrungseifer und religiöse Ideen, als er erschrekkte vor dem Gedanken, dieser Brief könne ihm in den Augen der Welt, die ihm ja so massgebend waren, schaden! Lavater erklärte sich zur öffentlichen Entschuldigung bereit, aber Leuchsenring lehnte das ab und so schrieb Lavater nur einen Entschuldigungsbrief an Johann Leuchsenring (54), den Julie von Bondeli in dem eben zitierten Brief an Usteri wie folgt, bezeichnet:

"par son contenu et par sa franchise la plus étrange pièce que j'ai jamais vue."

Lavater, noch ganz unter dem persönlichen Eindruck Leuchsenrings stehend, bezeichnet ihn dort als "den besten Menschen den er kenne"und weiter

"von keinem Menschen hab ich so viel Nutzen gehabt, der nur wenige Tage um mich war, von keinem hab ich so viel Gutes zu erzählen gewusst, und erzählt und geschrieben als von ihm".

Dann aber kommt er auf sein eigentliches Thema:

"In einem Hauptpunkt trafen wir (so viel ich einsehen konnte; ich kann und will mich aber gern geirrt haben) nicht zusammen."

Und nun bemüht er sich wieder Leuchsenrings Christusglauben zu retten. Dieser trug sich schon damals mit der Idee, das Christentum müsse ausgerottet werden und an seine Stelle sei eine Religion des Herzens, der Empfindungen und der Vernunft zu setzen. Diese Gedanken sind ja im späten 18.Jahrhundert durchaus nicht mehr neu. So erstaunt es, wenn in Lavaters Antworten, die sich immer fast persönlich an Leuchsenring richten , ausser den Namen Nicolai, Biester, Gedike, Wieland und Semler, keiner von den grossen Namen des 18. und 17. Jahrhunderts erscheint, die doch eigentlich all diese Gedanken schon lange verkündet hatten. Aber umgekehrt stützt sich auch Leuchsenring nirgends auf seine geistigen aufklärerischen Ahnen, wie etwa Leibniz, Wolff oder Lessing. Lediglich in seinem später noch zu behandelnden"Journal"druckt Leuchsenring einmal einen Brief Montesquieus ab, der sich gegen die Offenbarungsreligion wendet, zugunsten der natürlichen, und ein anderer Aufsatz nimmt Bayle und eine Vernunftreligion gegen die Orthodoxie eines Louis Racine in Schutz (55). Leuchsenrings Ablehnung jeder positiven Religion zeigt deutlich seinen aufklärerischen Standpunkt. Die Person Christi, die auch ihm durchaus verehrungswürdig erscheint, soll wohl als menschliches Vorbild, jedoch nicht als Religionsstifter beibehalten werden, d.h. es sollen Empfindungen des Herzens und Erleuchtungen des Verstandes als solche gepredigt und zur Nacheiferung empfohlen werden, wobei die Gestalt Christi als Beispiel, wenngleich als besonders Nach-

ahmenswertes dargestellt wird. Diese Auffassung nähert sich schon merklich dem Ideal einer wirklichen Vernunftreligion, wie es die französische Revolution für kurze Zeit zur Herrschaft erhob und dessen glühender Anhänger Leuchsenring in Paris wurde. Achim von Arnim, der Leuchseinring zu Anfang des 19.Jahrunderts dort traf und damals von ihm die Eindrücke erhielt, die die Figur seines Predigers Frank ~~bestimmte~~ in der "Gräfin Dolores" bestimmen, lässt diesen sagen (56):

"Freiheit.. will ich suchen und Recht und Wahrheit, das alles finde ich in Paris...dort werden wir bald keine Prediger mehr brauchen, die Religion der Vernunft findet ihre Priester in jedem Hausvater,," "Sein Lieblingsgedanke, fährt der Autor fort, war die allgemeine Aufhebung aller öffentlichen Anstalten für den Gottesdienst...und nichts kränkte ihn so ~~sehr~~ tief, als ... die feierliche Wiedereinsetzung aller Religionsparteien und ihrer öffentlichen Gebräuche.." Frank spricht dann weiter:"..ich habe keine von allen in Kirchen oder Tempeln verehrten Religionen, aber ich habe doch eine und wir wollen einmal uns wieder fragen, ob es nicht die allgemeine wird... ich habe politische Gesinnung, Enthusiasmus, Glauben: diese Religion zählt schon viele ~~Anhänger~~ Märtyrer...ich lüge nie, auch ich werde als Republikaner fallen.-"

Diese Charakteristik enthält viel Wahres. Leuchsenring log nie, wenngleich ihm oft gerade dieses zum Vorwurf gemacht wurde. Er lebte tatsächlich ganz in seiner phantastischen Gedankenwelt, wobei er natürlich dazu neigte , seine eigene Wichtigkeit stark übertrieben zu sehen, aber er sah sie so! Deshalb scheint mir auch das Prädikat "rennomistisch", das Bollert ihm gibt (57), nicht gerechtfertigt. Leuchsenring glaubte fest an seine eigne Wichtigkeit, deshalb ist er auch so verletzt, als eine anderer , nämlich Herder, ihn aus dem Herzens eines Mädchens verdrängt, wo er doch glaubt ihr unentbehrlich zu sein. Dieser egozentrische Zug rückt ihn wieder ganz in die Nähe der Empfindsamkeit, wo ja auch das eigene Ich ganz in den Mittelpunkt der Betrachtung gerückt wird, und die Selbstanalyse in Autobiographien, Briefen ect. so sehr gepflegt wird. Was Leuchsenring betrifft, so waren an der besonders starken Ausbildung gerade dieses Elementes seines Charakters, nicht zuletzt die Frauen seiner Umgebung schuld, die ihn immer kritiklos auf den Piedestal gehoben hatten, sodass es ihm immer besonders schmerzlich erscheinen musste, wenn ihn eine Frau, wie etwas Caroline, oder später

seine eigne Gattin wieder davon herunter hob.-

Für Leuchsenring sollte dieser herzliche Brief Lavaters an seinen Bruder noch allerlei unangenehme Folgen nach sich ziehen. Haller, den Leuchsenring in Bern kennen gelernt hatte, hatte ihn damals des Atheismus beschuldig, und nun brachte man den Brief in unmittelbare Verbindung damit, zudem man wusste, dass Haller die von Leuchsenring überall warm empfohlenen "Frankfurter Anzeigen" für das Organ der deutschen Religionsfeide hielt und auch Lavater für den " Anzeigen" nicht sehr eingenommen war. So tritt schon im Januar 1773 in Juliens Brief (58) folgende Entstellung der Angelegenheit auf:

"Que les journalistes de Francfort étaient des suppôts de l'antichrist, qui avait fait le projet de détruire le christianisme, que lui, Leuchsenring, était un de leurs missionaires, qu'il était venu exprès en Suisse pour travailler à ce grand oeuvre d'inquité, qu'il s'y prenait en fourbe en hypocrite en ne faisant semblant que de vouloir établir une morale simple et pure, que cette morale même tendait à saper les fondements de la foi en Christ, que malgré son Habilité, sa prudence, il ne lui avait cependant pas échappeé, qu'il avait bien vu son embarras toutes les fois que lui Lavater avait voulu l'engager dans quelques conversations chrétiennes, qu'il l'admonétait au nom de Christ de ne plus le persécuter, d'employer ses talents à l'avancement de son règne.."

Leuchsenring wehrt sich energisch dagegen ein Feind der Religion genannt zu werden (59). Lavater rechtfertigt seine Meinung noch einmal brieflich und fügt auch sein Urteil über die Frankfurter Anzeigen bei, an denen Leuchsenring nachweislich nicht mitgearbeitet hat. Lavater beklagt sich (60) über die "Anekdotenträger", doch da er selbst schon merkt, dass diese allein die Schuld nicht haben, so zeigt der Ton des Briefes schon deutlich die Trübung des Verhältnisses.

Kryptokatholizismus.

Den endgültigen Bruch aber führte erst die Auseinandersetzung über eine Frage herbei, die die 80er Jahre des Jahrhunderts sehr bewegte, nämlich der Streit um die Bewegung des sog. Kryptokatholizismus. Es hatte sich nämlich allgemein im protestantischen Deutschland die Ansicht verbreitet, dass die, seit 1773 landesverbannten Jesuiten durch das Medium verschiedener religiöser Sekten und Gesellschaften (Rosenkreuzer, Freimaurer u.a.) die Wiederausbreitung des katholichen Glaubens, inbesondere jesuitischer Färbung betrieben. Der

wahrscheinlich richtige Kern des Gerüchts wurde schnell vergrössert, und da man keinerlei Tatsachenmaterial besass, so wurde jede stark religiöse und gleichzeitig propagandistisch sich betätigende Persönlichkeit der Zugehörigkeit zu dieser unterirdischen Bewegung verdächtigt. Als erbitterste Jesuitenfeinde traten in Preussen die Berliner Aufklärer auf, in Bayern bildete sich 1776, unter Führung des ehemaligen Jesuitenzöglings Adam Weishaupt, der Illuminatenorden, der es sich zum Ziele machte, diese Geheimbünde mit ihren eigenen Waffen zu bekämpfen. Diese Gründung ist, wie viele ähnliche, nur im Zusammenhang mit den vielen, noch aus dem 17.Jahrhundert stammenden Gesellschaften und Geheimbünden zu verstehen, (61). Die Illuminaten, d.h. Erleuchteten, wollten die Vernunft durch religiöse Aufklärung fördern, und weltbürgerliche Gesinnung verbreiten. Jeder Illuminat musste zunächst Freimaurer sein. Durch ihre antimonarchistischen Tendenzen, die je länger, je mehr immer stärker hervortraten, wurden sie, namentlich in Bayern verfolgt und schliesslich verboten (von Kurfürst Karl Theodor, am 2.März 1785). Doch damals hatte die Bewegung schon weit über die bayerischen Grenzen hinausgegriffen und war damit keineswegs zu ersticken. Mitglied des Illuminatenordens, dem auch Goethe und Herder angehört haben sollen, war natürlich auch der "Jesuitenriecher" Leuchsenring. Entgegen Bollerts Meinung, der Leuchsenrings Jesuitenhass, neben den tatsächlich unerfreulichen Beobachtungen, die Leuchsenring bei den Jesuiten gemacht haben mag, auf komplizierte psychologische Vorgänge zurückführen will,(62), glaube ich diese Einstellung durch seine aufklärerische Haltung erklären zu können. Die jesuitische Denkakrobatik musste ihm ebenso zuwider sein, wie die mystische katholische Glaubenswelt und der Wundergläube eines Lavater. Und gerade dieses letztere Element in Lavater Gläubigkeit, sein Interesse für Cagliostro, Messmer und ähnliche Gestalten, musste ihn den "Jesuitenriechern" besonders verdächtig machen. So fuhr Leuchsenring, 13 Jahre nach ihrer letzten Begegnung, 1785, wieder nach Zürich, entschlos-

sen eine endgültige Klärung über Lavaters religiöse Zugehörigkeit zu herbeizuführen. Die anfänglich mehr persönlich gehaltenen Auseinandersetzungen nahmen im Laufe des Sommers 1786, wahrscheinlich als sich infolge von Missdeutungen über Leuchsenrings langen Aufenthalt in Zürich und mancher seiner Aeusserungen, der Verdacht gegen Lavater immer vergrösserte, immer offiziellere Haltung an und am 16. August 1786 erliess Lavater seine erste öffentliche Entgegnung (63), ein "Schreiben an Herrn Professor Meiners in Göttingen, über Jesuitismus und Katholizismus", das er Leuchsenring in Abschrift übersendet. Doch da keiner seinen Standpunkt aufgeben wollte, vergrösserten sich die Gegensätze immer mehr und am 25.Aug. schrieb Lavater seine "Letzte Antwort an Herrn Leuchsenring" (64), mit der dann alle Beziehungen zwischen den beiden Männern abgebrochen wurden, die (65)

"just durch das Verschiedene ihrer Eigenthümlichkeiten und doch zugleich beide auf Realitäten abzielend, anstatt einer dem andern etwas zu werden und sich fortzuhelfen, eine dem andern zu falle sich werden musste".

Betrachtet man die psychologischen Hintergründe dieses Streites, so hat Lavater zweifellos Recht, wenn er Leuchsenrings Hebereifer "durch das armselige Steckenpferd einer vieljährigen Anecdotenhascherey bey guten Absichten, und einem beruflosen Leben, Leidlich genug erklären, und entschuldigen kann"(66). Dem heutigen Gefühl widerstrebt aufs äußerste die "Inquisitionsmässige Zudringlichkeit"(67), mit der Leuchsenring als Abgesandter und Wortführer der Berliner Aufklärer Lavaters religiöse Ideen auszuspüren suchte und schliesslich konnte er ja doch keine klare Antwort bringen ~~konnte~~. Aber es darf auch nicht verkannt werden, dass die Gefahr mystisch-verschwommener Vorstellungsbildungen, gegen die, mit Aufbietung aller Kräfte gekämpft zu haben, das Verdienst der späten Aufklärung ist, gerade durch Gestalten wie Lavater bedenklich vergrössert wurde. "Ein Bekehrungsversuch Lavaters an Leuchsenring brachte, wie Bollert richtig bemerkte (68), die erste Trübung in ihr Verhältnis"; ein Bekehrungsversuch Leuchsenrings an Lavater führte dann zu endgültigen Bruch.

Haller

Auf jener ersten Schweizerreise führte Leuchsenring sein Weg von Zürich weiter nach Bern, wo er auf eine Reihe von Frauen nachhaltigen Eindruck machte (69). Aehnlich wie mit Lavater ging es ihm hier mit Haller, dessen, von der seinen so grundlegend verschiedenen religiöse Anschauung er abfällig beurteilte, was Haller verstimmte, sodass er Leuchsenring "in einer ehrfurchtsvollen Entfernung" hielt, worin dieser sich "wie ein Hofsklave in der Antichambre" vorkam (70). Das verletzte natürlich sein Selbstgefühl und ein Billet an Caroline Flachsland zeigt, dass er "sich sehr über Herrn von Hallern ärgerte"(71). Doch scheinen die Vorwürfe, die auf beiden Seiten gemacht wurden, stark übertrieben gewesen zu sein.

Julie v. Bondeli

Den eigentlichen Höhepunkt dieser Reise bildete aber die Begegnung mit Julie von Bondeli in Neuenburg, wo er von Ende Oktober bis Anfang Dezember weilte. Juliens Briefe an Leonhard Usteri geben ein plastisches Bild jener Zeit und ihrer ersten Begegnung mit Leuchsenring. Beide hatten durch vorherige Information von dritter Seite gewisse Vorurteile gegeneinander. Julie, aller Schwärmerei abhold, fürchtete in Leuchsenring einen Nur-Phantasten zu entdecken, dieser aber, von Sophie von La Roche vorbereitet suchte in Julie ein Bild schöner Weiblichkeit, was diese durchaus nicht war. Sie schien ihm zunächst "une sèche raisonneuse","à l'esprit analytique"(72), denn diese Seite ihres Wesens hatte Julie in den ersten Tagen ihrer Bekanntschaft bewusst forciert, um Leuchsenrings intellektuelle Fähigkeiten zu prüfen.

"..je commencais l'examen que j'en fis par la tête, j'en fus étonnée, au pied de la lettre étonnée.."(73).

Begreiflicherweise verstanden sie sich auf dieser Basis garnicht und waren einigermassen verzweifelt, als sie sich endlich bei einem Gespräch über ihre gemeinsame Freundin Sophie, zusammenfanden. Julie schreibt darüber:

"Nous étions bien ou mal ensemble, il me convenait, ou ne me convenait pas, selon que la tête ou l'autre côté avait prédominé ce jour-là; j'étais fâchée des variations que je trouvais chez lui et chez moi. S'il était parti au bout de huit jours, j'en aurais dit milles biens, s'il était parti au bout de quinze, j'aurais ajouté des "mais", des "si" et

des "carß"...."(74).

Das Gesamturteil, das Julie aber schliesslich über Leuchsenring fällt, ist vielleicht das beste, das überhaupt je über ihn abgegeben wurde. Bezeichenderweise wieder von einer Frau! Im gleichen Brief an Usteri schreibt sie:

"Je le trouvai...enthousiaste que je ne l'avais cru... La bonne tête que m'avait si fort étonné, lorsque je ne le considérais que sous un point de vue isolé ne perdit rien à être vue dans tous ces rapports avec le reste, elle me frappa moins, mais elle m'en plut encore d'avantage, l'harmonie des choses vaut mieux qui leur saillant et cette harmonie des rapports je ne l'ai en ma vie trouvé établie d'une manière aussi égale, aussi uniform, que dans tout ce qui constitue l'être de Leuchsenring. Cependant L. est singulier; on l'est toujours, quand on ne marche pas de même pas avec son siècle...ja désiderais...que L. ressemble plutôt à un siècle passé à venir qu'à un autre des siècles passés; je vois chez lui des développements que de germes qui en promettent, plus d'harmonies que de saillant, et voilà comment il arrivera qu'il sera toujours mal vu, lorsqu'il ne pourra être vu dans tous ses différents rapports."

Dies ist zweifellos sehr richtig gesehen. Man darf einen solchen Menschen wie Leuchsenring nicht in Teile zerlegen, sondern muss ihn als Gesamterscheinung zu verstehen suchen. Diese Betrachtungsweise war aber auch wenigen von seinen Zeitgenossen gegeben, die einzelnen Parteien, die Nur-Empfindsamen, oder die Nur-Aufklärer glaubten in ihm einen Parteigänger zu finden und waren dann natürlich enttäuscht, wenn sich herausstellte, sie neben der erhofften Uebereinstimmung mit ihren eigenen Ideen noch ganz andere, oft widersprechende Ideen bei ihm fanden. So wie Julie Bondeli hat ihn wohl keiner als Gesamterscheinung gefasst und verstanden, und dieser reich beanlagten XXXX, durch ihr Erlebnis mit Wieland gereiften Frau gelang es durch die richtige Mischung von Empfindung und Geist eine heilsame Wirkung auf den "empfindsamen Schmetterling" auszuüben. Statt der geplanten 10 Tage blieb Leuchsenring 5 Wochen in Neuenburg und dass auch er Julie mehr als oberflächlich beeindruckte, beweist deren Aeusserung an Usteri im oben zitierten Brief:

"L. est parti, et il était tems, car il allait remonter ma tête sur un ton déplacé pour le lieu que j'habite".

Als er sich gar zu lange in Neuenburg aufhielt ohne irgend welche Nachricht zu geben, vermutete Caroline ganz richtig (75), dass er wohl zu Füssen der berühmten Melle Bondeli sit-

ze und deshalb nicht schreiben könne. Leuchsenring blieb auch weiter brieflich mit Julie in Verbindung und ihre Briefe bildeten, nach Goethes oben angeführter Mitteilung, eine Zierde seiner Schatullen. Gleim verfasste sogar ein, noch ungedrucktes Lied "der Freundin Leuchsenrings. Später jedoch scheint eine Entfremdung eingetreten zu sein (76).

Auf dem Weg über Bern und Basel kehrte er ~~Anfang~~ Ende Januar 1772 wieder nach Darmstadt zurück. Er war sowohl mit dem innerlichen, wie äusserlichen Erfolg seiner "Reise des Herzens" sehr zufrieden. Er ~~h~~hatte viele neue Freunde gewonnen, deren Meinungen er nun überall zum Besten gab, zum Aerger Herders, der seine Kritiklosigkeit ~~fremden~~ den Meinungen seiner Freunde gegenüber, scharf tadelt:(77)

"Der gute Mann ändert sich mit jed r neuen Person, die ihn anläuft..Wir können nicht alle Apostel Leuchsenrings seyn, ausgesandt in alle Welt zu predigen das Evangelium, jetzt der Jacobis, jetzt der Pontilis und wessen weiss ich nicht mehr"

In Darmstadt, wo man zunächst über seine unerwartete Ankunft sehr erfreut war (78), verstimmte er bald den ganzen Kreis durch sein, schon oben charakterisiertes Verhalten zu Caroline und Herder. Vor allem war er auch mit Merck gar-

Merck nicht zufrieden. Bollert sieht hier wohl zu einseitig, wenn Leuchsenring
er ~~Merck~~/allein die Schuld an den Zwistigkeiten zuschiebt. Mit Merck hat sich ja auf die Dauer keiner vertragen, und e eine Natur wie Leuchsenring müsste ihn natürlich besonders reizen und zum Widerspruch herausfordern. Andererseits ist es aber mehr als verständlich, wenn Merck sich dagegen wehrt, dass Leuchsenring sich in seine Ehe, die damals schon bedenkliche Sprünge zeigte, gar zu sehr einmischte. Natürlich ergriff Leuchsenring die Partei der Frau, tadelte ganz offen in einem "Fehdebrief" Mercks Verhalten, nannte ihn einen Mann ohne Charakter, mit nur imaginativer Empfindung, und [illegible] missbilligte überhaupt seine Aufführung mit seiner Frau aufs heftigste (79). Merck nahm diesen Brief nicht tragisch, sondern komisch: er lachte. Und durch das Medium dieses etwas gehässigen, geringschätzigen Lachens

Intentional Second Exposure

ze und deshalb nicht schreiben könne. Leuchsenring blieb auch weiter brieflich mit Julie in Verbindung und ihre Briefe bildeten, nach Goethes oben angeführter Mitteilung, eine Zierde seiner Schatullen. Gleim verfasste sogar ein, noch ungedrucktes Lied "der Freundin Leuchsenrings. Später jedoch scheint eine Entfremdung eingetreten zu sein (76).

Auf dem Weg über Bern und Basel kehrte er ~~Anfang~~ Ende Januar 1772 wieder nach Darmstadt zurück. Er war sowohl mit dem innerlichen, wie äusserlichen Erfolg seiner "Reise des Herzens" sehr zufrieden. Er hatte viele neue Freunde gewonnen, deren Meinungen er nun überall zum Besten gab, zum Aerger Herders, der seine Kritiklosigkeit ~~fremden~~ den Meinungen seiner Freunde gegenüber, scharf tadelt:(77)

"Der gute Mann ändert sich mit jeder neuen Person, die ihn anläuft..Wir können nicht alle Apostel Leuchsenrings seyn, ausgesandt in alle Welt zu predigen das Evangelium, jetzt der Jacobis, jetzt der Pontilis und wessen weiss ich nicht mehr!

In Darmstadt, wo man zunächst über seine unerwartete Ankunft sehr erfreut war (78), verstimmte er bald den ganzen Kreis durch sein, schon oben charakterisiertes Verhalten zu Caroline und Herder. Vor allem war er auch mit Merck gar-

Merck nicht zufrieden. Bollert sieht hier wohl zu einseitig, wenn Leuchsenring
er ~~Merck~~/allein die Schuld an den Zwistigkeiten zuschiebt. Mit Merck hat sich ja auf die Dauer keiner vertragen, und e eine Natur wie Leuchsenring müsste ihn natürlich besonders reizen und zum Widerspruch herausfordern. Andererseits ist es aber mehr als verständlich, wenn Merck sich dagegen wehrt, dass Leuchsenring sich in seine Ehe, die damals schon bedenkliche Sprünge zeigte, gar zu sehr einmischte. Natürlich ergriff Leuchsenring die Partei der Frau, tadelte ganz offen in einem "Fehdebrief" Mercks Verhalten, nannte ihn einen Mann ohne Charakter, mit nur imaginativer Empfindung, und [illegible] missbilligte überhaupt seine Aufführung mit seiner Frau aufs heftigste (79). Merck nahm diesen Brief nicht tragisch, sondern komisch: er lachte. Und durch das Medium dieses etwas gehässigen, geringschätzigen Lachens

ist Leuchsenring auf die Nachwelt gekommen, denn so sah ihn Goethe und ihm folgend die späteren Generationen. Obgleich Merck nicht ernstlich böse war, trat als unmittelbare Folge dieses Briefes doch eine Verstimmung zwischen beiden ein. Varnhagen von Ense, der gerade auf Leuchsenrings Verhältnis zu Merck näher eingeht, findet den Grund ihrer Entzweiung in einem Doppelten, und mag damit wohl auch das richtige getroffen haben. Da seine Charakteristik mir auch sonst sehr gut erscheint, so sei sie hier angeführt: (80)

"Erstlich die scharfe Entgegensetzung der beiden Naturen, von denen die eine weich, geschmeidig, sentimental und in aller Täthigkeit müssig war, die andere hingegen kalt und streng, schroff und höhnisch, auf Wirklichkeit gerichtet und in aller Musse immerfort täthig. Sodann aber trennte ihre Aehnlichkeit beide Männer ganz entschieden, denn eigentlich war Merck...doch in vielen wesentlichen Bezügen nur eine Art Leuchsenring, von unruhiger Täthigkeit, überall eingreifend, wirksam, vermittelnd, ohne jemals ein eigentliches Fach, eine eigentliche ~~Stellung~~ feste Stellung zu finden..In Leuchsenring musste ihm ein gespenstiges Abbild seiner selbst erscheinen, und weil er dies in der ihm am meisten entgegengesetzten Weise, in sentimentalen und gesellig eitlen Täuschungen, auftreten sah, so musste es ihn bis zum Abscheu anwidern."

Es scheint mir fraglich, ob man diesen zweiten Punkt, den Varnhagen nennt, so ohne weiteres, wie Bollert es tut,(81), bejahen darf, doch dass eine gewisse Gemeindamkeit in Bezug auf die Unruhe ihres Wesens bestand, ist sicher. Ein offener Bruch zwischen Merck und Leuchsenring ist nie eingetreten, wahrscheinlich deshalb nicht, weil Frau Merck, ~~als Mi~~ die Leuchsenring sehr zugetan war, als Mittlerin dazwischen stand.

Am 5.Februar reiste Leuchsenring nach Coblenz, um Sophie Bericht über seinen Besuch bei ihrer Freundin Julie zu geben. Am 16.Februar machte er bei einem Aufenthalt in Frankfurt, durch Mercks Vermittlung, dort zwei neue wichtige Bekanntschaften: er lernte Schlosser und Goethe kennen. Leuchsenring berichtet darüber am 18.März an Iselin (82): "Herrn Schlosser habe ich kennen lernen und noch einen merkwürdigen Mann Nahmens Göethe". Schlosser nannte ihn"einen ausserordentlichen Mann" (83) und Goethe hat uns ja seinen Eindruck in"Dichtung und Wahrheit"aufbewahrt. Wenngleich Goethe, unter Mercks Einfluss, Leuchsenring damals in nur einseitigem Lichte

Goethe

sah, und nicht, wie Julie von Bondeli, den ganzen Menschen erkannte (sich wohl auch garnicht die Mühe machte), so ist diese eine, sentimental-wichtigtuerische Seite von Leuchsenrings Wesen doch glänzend von ihm charakterisiert worden.

Dass die Zeit des 1. Zusammentreffenes in Ehrenbreitstein, wie Goethe sie angibt, unrichtig ist, hat schon Bollert und vor allem Max Herrmann klar gelegt (84), ist aber hier ohne weitere Bedeutung. Goethe sagt:

"Dieser Mann, von schönen Kenntnissen in der neuern Litteratur hatte sich auf verschiedenen Reisen, besonders aber bei einem Aufenthalte in der Schweiz viele Bekanntschaften und da er angenehm und einschmeicheln war, viele Gunst erworben." (85)

Es folgt nun u.a. das schon oben gegeben Zitat über Leuchsenrings Briefschatullen, dann fährt Goethe fort und schildert wie Merck, einem Mephisto gleich, ihm während der Verlesung des empfindsamen Briefwechsels allerlei Dinge über den Empfänger einflüstert und unmerklich geht diese Betrachtungweise in Goethes eigene über:

"..er [Merck] machte mich auf Menschen aufmerksam, die ohne sonderliche Talente, mit einem gewissen Geschick sich persönlichen Einfluss zu verschaffen wissen und durch die Bekanntschaft mit vielen aus sich selbst etwas zu bilden suchen: und von dieser Zeit an hatte ich Gelegenheit dergleichen mehr zu bemerken. Da solche Personen gewöhnlich den Ort verändern und als Reisende bald hier, bald dort da eintreffen, so kommt ihnen die Gunst der Neuheit zugute, die man ihnen nicht beneiden noch verkümmern sollte; denn es ist dieses eine herkömmliche Sache, die jeder Reisende zu seinem Vortheil, jeder Bleibende zu seinem Nachtheil oft erfahren hat. Dem sei nun , wie ihm wolle, genug, wir nährten von jener Zeit an eine gewisse unruhige, ja neidische Aufmerksamkeit auf dergleichen Leute, die auf ihre eigne Hand hin und her zogen, sich in jeder Stadt vor Anker legten und wenigstens in einigen Familien Einfluss zu gewinnen suchten. Einen zarten und weichen dieser Zunftgenossen habe ich im "Bater Brey", einen andern, tüchtigern und derberen, in einem künftig mitzuteilenden Fastnachtspiele, das den Titel führt: "Satyros, oder der vergötterte Waldteufel", wo nicht mit Billigkeit, doch wenigstens mit gutem Humor dargestellt."

Ausser jenem ersten Mal in Frankfurt und auf dem zweiten Ehrenbreitsteiner Kongress der Sophie von La Roche, trafen Goethe und Leuchsenring zwischen Februar und Mai 1773, wo letzterer in Darmstadt weilte, wohl öfters dort zusammen, und in jenen Tagen mag sich wohl Goethes endgültiges Urteil über Leuchsenring gebildet haben. Es nimmt wunder, dass Goethe bei seiner Beschreibung dieses Darmstädter Kreises und seiner Mitglieder, unter denen er so gerne weilte,(86),nicht

auch Leuchsenrings gedenkt, der doch gerade damals einen nachhaltigen, wenn auch nicht angenehmen Eindruck auf ihn gemacht haben muss, da ja in die gleiche Zeit, und auf den in ihr gemachten Beobachtungen beruhend, die beiden satirischen Stücke entstanden, ~~die Goethe in~~ "~~Dichtung und Wahrheit~~" ~~erwähnt und~~ in denen Leuchsenring recht unsanft hergenommen wird. Im März 73 ist das "Jahrmarktsfest zu Plundersweilen" (87) fertig und im Mai, nach Herders Vermählung mit Caroline, der "Pater Brey" zu mindesten entworfen, wenngleich er auch erst übers Jahr vollendet wurde (88).

Es scheint, dass Leuchsenrings gesellschaftliche Talente, sein selbstsicheres Auftreten und seine interessante Unterhaltung zunächst auf Goethe einen gewissen Eindruck machten, dass diese Haltung aber nachher, durch Mercks Einfluss, umgebildet wurde. Es ist schwer zu sagen, wie weit Mercks Einfluss reichte, und ob Goethe nicht auch von selbst zu einer andern Auffassung Leuchsenrings gekommen ist, doch glaube ich, wie schon oben erwähnt, dass Leuchsenring Goethe gar nicht so wichtig war, und er sich daher in seinem Urteil von Merck leiten liess, der ja in viel nähere Berührung mit ihm gekommen war.

Ueber Entstehung und Bedeutung des"Jahrmarktsfestes zu Plundersweilen" hat Max Herrmann in seiner ausführlichen Arbeit alles Wissenswerte zusammengetragen. So unsicher es auch ist, wer zu den ~~ein~~ anderen Personen Modell gestanden hat, und ob überhaupt persönliche Vorbilder anzunehmen sind, so steht ganz fest, dass Leuchsenring das Vorbild zum Mardochai abgegeben hat. In der 1.Fassung des "Jahrmarktes" ist Leuchsenring-Mardochai deutlich zu erkennen in Ausprüchen, wie etwa die folgenden: (89)

"Wem aber am Herzen thut liegen
Die Menschen ineinander zu fügen
Wie Krebs und Kalbfleisch in ein Ragout
.....
Möcht all sie gern modifizieren
Die Schwein zu Lämmern rektifizieren
Und ein Ganzes draus kombinieren.
.....

Ich geh aber im Land auf und nieder
Caper' immer neue Schwestern und Brüder
Und gläubige sie alle zusammen
Mit Hämmleins Lämmleins Liebesflammen.
.....

Ganz ähnlich steht es mit der Hauptperson des"Fastnachts-nachtsspiels", auch wohl zu tragiren nach Ostern, vom Pater Brey, dem falschen Propheten". Pater Brey-Leuchsenring, der seinen Narrennamen der Herderschen Bezeichnung "Milch- und Käseseele" verdankte (er vertrug wegen seines kranken Magens nur leichte Speisen) ist nicht die einzige Figur des Fastnachtsspieles, die ihr Vorbild in dem Darmstädter Kreise fand, sondern es lassen sich noch eine Reihe weiterer Beziehungen zu einzelnen Personen des Kreises nachweisen. Brey selbst erscheint als der ewige Besserwisser, der sich in alles einmischt, und sich vor allem an die Frauen heranzumachen versucht, daher auch der Untertitel des Stückes:"Zur Lehr, Nutz und Kurzweil gemeiner Christenheit, insonders Frauen und Jungfrauen zum goldnen Spiegel". So sind denn auch die Seelenfreundschaften, die der Pfaffe anknüpft, von einer, wenn auch weichlich verhüllten Sinnlichkeit durchzogen, die vielleicht (hier wird man nie Genaues erfahren) in Leuchsenrings freundschaftlichen Beziehungen vor allem zu Caroline, deren Persiflage Goethe ja im Brey durchführt, mitgeschwungen haben mag. Aber wenn auch die Identität Mardochais und Breys mit Leuchsenring klargestellt ist, so muss man sich doch hüten, diese Karrikaturen als Quellen für ein Charakterbild Leuchsenrings auszuwerten. Es sind Karrikaturen und Satiren, als solche mit starken Strichen gezeichnet, ausserdem stand Goethe zur Zeit der Konzeption noch unter dem unmittelbaren Eindruck von Leuchsenrings sonderbarem Benehmen zu Herder und Caroline, und so musste er ihm in besondern ungünstigem Lichte erscheinen. Als Illustration und zur Verdeutlichung eines auf Tatsachenmaterial gegründeten Bildes dürfen diese Satiren herangezogen werden, doch keinesfalls zur Begründung selbst. Aeusserte doch Goethe selbst 1789 zu Caroline Flachsland, dass der Dichter nur so viel von einem Individi-

um nähme, als notwendig sei, seinem Gegenstand Leben und Wahrheit zu geben; das übrige hole er ja aus sich selbst, aus dem Eindruck der lebenden Welt (90).-

"Journal de lecture"

Nach der Rückkehr von der zweiten Schweizerreise, Anfang 1773, hören wir zum ersten Mal von Leuchsenrings Absicht, sich einer festen Arbeit zu widmen, nämlich ein "Journal de lecture" zu begründen und herauszugeben. Caroline berichtet darüber an Herder am 5.Februar 73 (91):

"Merk ist völlig mit seinem Projekt unzufrieden, und sagte, dass es schief gehen und nicht zustande kommen wird - ich hab ihn gebeten, L. davon XXXXXXXXXX abzuraten, aber er tuts nicht. und was kan ich Weiblein rathen, das weder Männer, noch Publikum, noch Autorschaft im Verhältnis zusammen kennt, noch kennen mag. L. will die besten Piecen aus Romanen ect, zusammenXXXXXXXsuchen und abdrucken. Merck sagt, dass das Publikum dies als einen Raub ansehen wird, und s dass es nicht zu Stande kommen kann..."

Daneben beschäftigten Leuchsenring damals noch andere Projekte. So wollte er den "Werther" ins Französische übersetzen (92) und er wäre vielleicht ein recht guter Wertherinterpret geworden, denn eine Figur wie diese musste ja der empfindsamen Seite seines Wesens ungemein zusagen. Dann wollte er eine "korrekte und beträchtlich vermehrte Ausgabe der Rousseauischen Werke veranstalten" (93), deren Erlös zu einem Teil Rousseaus Lebensabend verschönern und erleichtern sollte. Aber von all diesen Plänen kam nur das"Journal" zustande. Im März äussert sich Leuchsenring ausführlich darüber an Gleim (94).Es liegt die Vermutung nahe, dass Geldknappheit, die von jenen Jahren an fast ständig Leuchsenrings Begleiterin ist, die Ausführung des Planes, wo nicht veranlasst, so doch beschleunigt hat. Bollert schildert ziemlich ausführlich die Geschichte der Vorbereitungen, wie Leuchsenring sich die Unterstützung aller möglichen Gönner zu verschaffen suchte und sich schon vor Erscheinen des "Journals", lediglich auf Grund des ausgesandten Prospektes, heftige Kritik gefallen lassen musste. Dies veranlasste ihn dann schliesslich, zunächst den Plan zurückzustellen und im Frühling 1773 begab er sich wieder auf Reisen und gelangte schliesslich nach Paris. Die finanzielle Notlage, in der er sich befand, zwang ihn abermals sich an seine Freunde und Gönner, mit der Bitte um Un-

terstützung zu wenden. Er schrieb an die "gelehrte Markgräfin"Caroline von Baden, an Sophie von La Roche, an Idelin, Lavater u.a., doch ohne nennenswerten Erfolg. Schliesslich half ihm Fr.H.Jacobi mit einem Darlehen von 5000fl. aus, das Leuchsenring aber insofern teuer zustehen kam, als es den Grund zur Auflösung des freundschaftlichen Verhältnisses zwischen ihnen abgab. Jacobis Brief an Garve (95) im Jahre 1786 zeigt rückschauend Jacobis Verstimmung. Doch dies Darlehen war nur der akute Anlass einer gänzlichen Abkehr Jacobis von dem ehemaligen Freunde, innerlich hatte er sich schon lange von ihm losgesagt. Denn ähnlich wie in jenem oben zitierten Briefe an Sophie von La Roche (vergl.p.14), äusserte sich Jacobi in der Folgezeit noch mehrmals und verurteilte Leuchsenrings "sentimentale Todtensprünge", seine "Kunststücke" und die Art "mit einem Springstock über einen Graben zu setzen, den man überschreiten könnte" (96). Seit Ende der 70er Jahre bestand keinerlei Verbindung mehr zwischen ihnen.

Schon zu Beginn seines Pariser Aufenthaltes (97) änderte Leuchsenring den Plan des "Journals", indem er statt eines deutschen Leser- und Leserinnenkreises nun ein wesentlich erweitertes fränzösisches Publikums ins Auge fasste. Auch der Bereich der im "Journal" zu behandelnden Gebiete wird erweitert, besondere Pflege soll die Geschichte der Weltliteratur finden und wertvolle Beiträge aller Länder und Zeiten in guter französischer Uebersetzung dem Publikum dargeboten werden, dem Bedürfnissen des Literarhistorikers soll jährlich eine Art Bibliographie der wertvollsten Neuerscheinungen aus den einzelnen Ländern dienen, ausserdem sollen Biographien berühmter Männer und politische Nachrichten, soweit sie wirklich allgemein interessieren, gegeben werden. Das Ideal, das Leuchsenring vorschwebte, bezeichnet er selbst als eine "Encyclopédie élémentaire des connaissances les plus utiles". Eine rein aufklärerische Tendenz also: das Journal soll nützliche Kenntnisse in leicht eingänglicher, wohlgefälliger Form darbieten. Die Anlehnung des "Journals

de lecture ou choix périodique de littérature et de morale" an die moralischen Wochenschriften ist unverkennbar, wie ja auch schon der Titel beweist, denn an sich wäre nicht einzusehen, warum ein Journal de lecture auch ein Journal de morale sein müsse. Doch aus der Tradition dieser Zeitschriften des 18.Jahrhunderts heraus, in denen Aufklärung, und Tugendlehre stets eng verknüpft werden, wird dies durchaus verständlich. Zugrunde liegt die eudämonistische Idee, dass die höchste Stufe irdischen Glückes erreicht werden könne durch grösstmögliche Aufklärung und tugendsames Lebens, waswiederum beiden, wie man meinte, dem Menschen durch richtige Erziehung beigebracht werden könne. Erziehung zum Guten, zum Wissen, zum Glück also, ist die menschliche Aufgabe, und die ser Erziehung sollten die Wochenschriften dienen. Eine typische Vertreterin eines solchen Bildungsideals hat Sophie von La Roche in ihrer "Sternheim" geschildert. Auch Leuchsenring war dieser Anschauung noch stark verhaftet, dies beweist auch sein grosses Interesse für Erziehungsfragen und Erziehungsinstitute. In Neuwied wollte man ihn für ein Erziehungsinstitut gewinnen, doch scheiterte dies an Leuchsenrings Geldforderungen. Mit ganz besonderem Interesse verfolgte er die philantropisch-pädagogischen Institute, die damals, dank der Förderung Katharinas II. in Russland emporblühten (98). Vielleicht wollte er sogar in Paris eine , diesen Petersburger Instituten ähnliche Anstalt ins Leben rufen. x

x Endlich, am 28. Okt. 74 meldet Jacobi Sophie v. La Roche das Erscheinen von Leuchsenrings Journal. (99). Geldmangel u. Räumlichkeit hatten die Herausgabe so lange verzögert.

Leuchsenrings "Journal" in seiner endgültigen Form, ist weit weniger der Literatur, als der allgemeinen Lebensweisheit gewidmet (100). Er bringt, auf ein grosses, vor allem auch weibliches Publikum zugeschnitten, "Lebensweisheit in dem aesthetisch-schönen Gewand der Literatur und die Auswahl der schönen Literatur bestimmt durch Rücksicht auf ethische Interessen"(101). Der Raum, den die eigentlich dichterischen Gattungen einnehmen, ist verhältnismässig gering.

Die L y r i k ist meist ernst, belehrend. Liebeslyrik fehlt fast ganz, wo sie doch auftaucht ist sie meist in galant-schäferliches Gewand gekleidet. Bevorzugt werden Sa-

tiren, Lehrgedichte und Episteln von antiken (Lucilius, Tibull, Ovid, Horaz), und modernen Autoren (Voltäire, Dorat, u.a.).

Das zeitgenössische D r a m a nimmt Leuchsenring nicht auf, nur einige Prologe und Besprechungen fügt er gelegentlich ein. Dagegen ist ein ganze Heft dem Euripides gewidmet. Im Mittelpunkt steht eine Uebersetzung des "Orest". Auch Proben aus Shakespeare setzt Leuchsenring, wohl als erster, dem französischen Publikum vor und zwar die Totengräberscene aus "Hamlet" und eine Scene aus "Macbeth". Doch darf diese erstmalige Einführung Shakespeares ihm nicht all zu hoch angerechnet werden, da er sich in seinem Urteil über den Dichter ganz dem Voltaires anschliesst und diesem indirekt auch die Anregung zur Herausgabe dieser wenigen Scenen verdankte.

Die e p i s c h e Gattung ist vor allem durch die sehr beliebten Idyllen Gessners (zumeist in Meisters Uebersetzung) vertreten. Ausserdem finden sich Auszüge aus Wielands "Nachlass des Diogenes" und Sternes "Tristram Shandy".

Einen besonderen Typus bilden die "Anekdoten zur Ehre der Menschheit", eine Art kurzer Novellen, die von Kindesliebe, seltener Dankbarkeit, Edelmut, Tapferkeit u.a. handeln und durchaus moralische Zwecke verfolgen, ebenso wie die Briefstellen belehrend-ermahnenden Inhaltes, wie etwa solche von Lord Chesterfield an seinen Sohn uää.

Diesen Gedanken schon sehr nahe steht das Gebiet der Popularphilosophie, die in dem Journal einen breiten Raum einnimmt. Leuchsenrings Hauptinteresse galt den praktischen Fragen und so wird auch z.B. die erkenntnistheoretische Frage nach dem Wert der Erfahrung zugunsten des Empirismus entschieden. Ueber Wesen und Aufgaben der praktischen Philosophie ist ein Aufsatz von Montaigne abgedruckt. Immer wieder taucht in allen möglichen Ab, auch poetischen Abhandlungen die so bezeichnende Frage nach : was ist Glück? auf. Die Frage nach der Rolle, die die Lust im ethischen System spielt, beantwortet Young in einer "Apologie du plaisir" in

echt épikuräischem Sinne. Häufig wird das Thema Reichtum behandelt und der Besitz findet sowohl Verteidiger, wie etwa den Hedoniker Aristipp, als humorvolle Verächter in Wieland, Marivaux und anderen.

Ergänzende Aufschlüsse über Leuchsenrings schon so oft erwähntes Verhältnis zum weiblichen Geschlecht geben mehrere Abhandlungen über dieses Thema. Er druckt Demahis Artikel "Femme" aus der Enzyclopädie ab, der einige feine und gräziöse Bemerkungen zum Thema enthält. Die Aufnahme eines Aufsatzes, der gegen Montaigne die Fähigkeit der Frauen zur Freundschäft verteidigt, kennzeichnet den grossen "ami des femmes". Doch wollte Leuchsenring sich mit dem Abdruck solcher Artikel zweifellos auch die Sympathie seiner weiblichen Leserinnen erringen, auf die er auch in anderer Hinsicht Rücksicht nahm, wenn er mit grosser Vorsichtigkeit, man kann fast sagen Prüderie, alle irgendwie anstössigen oder frivolen Stellen, selbst aus den wiedergegebenen Originalwerken tilgt. So mussten sich z.B. Wielands "Diogenes" und Bernards"Art d'aimer" allerlei Striché gefallen lassen, wo dann wenn irgend möglich, das Pikante zugunsten des Empfindsamen unterdrückt wurde. Ebenfalls im Hinblick auf die Leserinnen werden praktische Modefragen und Probleme des gesellschaftlichen Verhaltens behandelt. Die vielen Zusammenstellungen von Moralvorschriften und Weisheitssprüchen bedeutender Persönlichkeiten/weisen wieder auf den engen Zusammenhang mit den moralischen Woschenschriften hin. So nimmt Leuchsenring u.a. Aussprüche des Thomas a Kempis, des Humanisten Pierre Pithon und Plinius d.J. auf. Aehnlich zu werten ist ein Auszug aus H.C.Hirzels"Wirtschaft eines philósophischen Bauern" (1774). Diese moralphilosophischen Stücke nehmen einen breiten Raum ein. Dagegen ist die Metaphysik nur mit einem einzigen Aufsatz über den Ursprung des Glaubens von der Unsterblichkeit der Seele vertreten, ~~und~~ die Psychologie mit einer Betrachtung über Sinnesempfindung und sympathetische Gefühle, und die Geschichte der Philosophie mit einem Beitrag d'Alemberts.

Wesentlich zahlreicher sind die a e s t h e t i s c h e n Reflexionen. Es finden sich ein Auszug aus d'Alemberts "Reflexions sur l'usage et sur l'abus de la Philosophie dans la matière du goût", Betrachtungen Montesquieus über die Grazie, Buffons Akademierede über den Stil und eine Reihe kunstphilosophischer Aufsätze Marmontels aus dem "Supplément de l'Encyclopédie". Ausserdem werden Besprechungen der einzelnen Dichtungsgattungen, etwa Voltaires Urteil über Shakespeare, einige Abhandlungen über den Maler-Dichter Salvator Rosa und den Modemaler Boucher eingerückt.

Auch den Interessen der m u s i k a l i s c h e n Welt wird Rechnung getragen durch Glossen zu dem damals alle Gemüter bewegenden Streit zwischen Gluck, Rameau und den Italienern über die Oper.

Dem allgemeinen Bedürfnis nach populärer Bildung kommen die "N o t i c e s d e s v i e s d e s p l u s g r a n d e s h o m m e s" entgegen, mehr oder minder ausführliche Biographien von Dichtern, Historikern, Philosophen, Feldherren, Fürsten u.a. Da begegnen uns Abhandlungen über Fénélon und seine Schriften, über Montaignes Essays, über Pirons Leben und Werke, über Voltaire und über Dantes Beziehungen zu Beatrice. Unter den Feldherrn werden Turenne und der Marschall von Catinat, unter den Fürsten Herzog Leopold von Lothringen, unter den Geschichtsschreibern Plutarch und Xenophon besonders gewürdigt.

Diesen Einzelabhandlungen schliessen sich grössere, zusammenhängende G e s c h i c h t s d a r s t e l l u n g e n an, etwa Auszüge aus Voltaires "Philosophie de l'histoire", eine anonyme Skizze einer Kultur- und Sittengeschichte der antiken Völker, ein längerer Auszug aus Quintus Curtius Rufus Geschichte Alexander d.Gr. u.a.m. Auch hat Leuchsenring als erster Auszüge aus Robertsons Geschichte von Amerika in seinem Journal in französischer Uebersetzung abgedruckt.

Da, wie gezeigt wurde, alle möglichen Tagesfragen angeschnitten wurden, nimmt es nicht wunder, wenn Leuchsenring

sich auch politischen, wirtschaftlichen und juristischen Fragen zuwendet. Den letzteren besonders ist ein ganzes Heft gewidmet, das rechtsphilosophische, rechtsgeschichtliche und praktische Rechtsfragen behandelt.

Auch so weit abliegende Gebiete, wie das der Völkerkunde, werden gestreift und selbst die exakten Wissenschaften sind in einigen Abhandlungen vertreten, so die Astronomie durch einen Auszug aus Bayles 1775 erschienenem "Geschichte der alten Astronomie". Artikel aus dem Gebiete der Geologie, Botanik, Physik, Biologie und Popularmedizin schliessen sich an.

Obwohl kein einziger Beitrag des bis 1779 erscheinenden Journals aus Leuchsenrings eigener Feder stammt, so lassen Anordnung und, Auswahl und Kürzungen doch allerlei Schlüsse auf die geistige Haltung des Herausgebers zu und geben so in manchen Punkten eine Ergänzug zu dem schon gewonnenen Bild. Bezeichnend scheint mir, dass sich nichts Nennenswertes, kein einziger irgendwie Stellung nehmender Artikel über theologische Fragen in dem Journal findet, die doch auch allgemein interessierten. Man erinnere sich nur an den grossen Widerhall den die wenige Jahre zuvor durch Lessing veröffentlichten Fragmente des Reimarus hervorgerufen hatten. Aber dies war ein heikles Gebiet und Leuchsenring, wie schon dargelegt, zu wenig Anhänger einer positivem Religion um sich irgendwie in diesem Sinne zu äussern, andererseits aber doch wieder zu wenig Persönlichkeit, um sich, wie ein Lessing frei der Kritik auszusetzen.

Dagegen muss man ihm unbedingt ein gewisses aesthetisches Feingefühl und guten Geschmack zubilligen. Sehr wesentlich hat seine empfindsame Haltung die Auswahl der Beiträge bestimmt, besonders die Gessnerschen Idyllen und die Anekdoten zur Ehre der Menschheit sind alle auf diesen Ton gestimmt. Dem Zug der Zeit folgend ist in den rein empfindsamen Beiträgen die engliche Literatur bevorzugt, wie in Auszügen aus Youngs "Nachtgedanken", Sternes "Tristram Shandy", Mackenzies

"Man of feeling", Goldsmith' "Desert village". Diese englische Empfindsamkeit, die ja so viele deutschen Geister der Zeit bildete, hat auch auf Leuchsenring ihren Einfluss recht fühlbar geltend gemacht.Ebenso sind es durchaus Gedanken, die in jener Zeit an der Tagesordnung waren, wenn Leuchsenring heftige Proteste gegen die Sklaverei ausdruckt.

Die philosophischen Beiträge lassen sich zum allergrössten Teile dem Gebiete der englischen Moralphilosophie zurechnen, was ja auch das schon von Leuchsenring gewonnene Bild ergänzt. Sein Ausspruch, Lavater gegenüber, anlässlich der Anzeige des Journals:"So wenig Metaphysik als möglich!"(102) entspricht nicht nur den Forderungen, die das Publikum an eine mehr belehrende und beratende, als tiefschürfende Zeitschrift stellte, sondern wohl auch Leuchsenrings eigenen Anschauungen. Aehnlich wie Sophie von La Roche in ihrer "Sternheim", die ja auch ganz am/englischen Vorbild eines Richardson angelehnt ist, stets die Philosophie nur gelten lässt als einen möglichen Weg zur Moral, bezw. zur Tugend, so fasste auch Leuchsenring die Philosophie zunächst von der belehrenden Seite. Dass das nicht mehr Philosophie, sondern Tugendlehre bedeutete, kam ihm dabei natürlich nicht zu Bewusstsein. Daneben aber vertrat er die Ethik des Weltmannes, dessen vorzügliche Betrachtung dem menschlichen Gesellschaftsleben gilt und das zweimal gezeichnete Idealbild des Philosophen ist das eines praktisch wirkenden Weltmannes, wie er es etwa in Fr.H.Jacobi verkörpert fand.

Leuchsenrings politische Ueberzeugung war selbstverständlich eine liberale. Es mutet sympatisch an, dass Leuchsenring in einer Zeit, wo der Byzantinismus an den grössten und kleinsten Fürstenhöfen in vollster Blüte stand, niemals, auch als es ihm recht schlecht ging, in unwürdiger Weise um die Gunst eines Fürsten gebettelt hat, und so eine anerkennenswerte Charakterfestigkeit bewiesen hat. Diese Haltung zeigt sich auch in seinem Verhältnis zu Friederich d.Gr., mit dem er, durch die schon erwähnte kurze Erziehertätigkeit

keit bei seinem Neffen im Sommer 1784 in nähere Berührung gekommen war. Uebrigens soll er Friedrich des Gr. Aufmerkmerksamkeit durch sein "Journal" auf sich gelenkt haben (103). Jedoch darf Leuchsentings Begeisterung für die französische Revolution durchaus nicht im Sinne einer antimonarchistischen Einstellung erklärt werden. Aber wie viele andere aufgeklärte Geister seiner Zeit erhoffte er sich von ihr, in etwas vaguen Vorstellungen, die Ueberleitung zu einer vernünftigen, d.h. nach aufklärerischer Anschauung allein möglichen Staatsform. Da diese aber, ebensowenig wie das ~~XXXXXXXXX~~ Staatsideal der Klassik, etwa Schillers, das den Staat rein in der Idee aufbaute, realisierbar ist, so musste Leuchsenring von der französischen ~~Religion~~ Revolution auch in dieser Hinsicht schwer enttäuscht werden, ~~wie sie~~ die ihn ja, wie oben gezeigt wurde, ~~ihn~~ schon in der Lösung der religiösen Fragen so unbefriedigt gelassen hatte. Dennoch schien dem Alternden Frankreich am ehesten geeignet dieses Reich der Vernunft, das er sich bis zu seinem letzten Atemzuge erhoffte, dereinst heraufzuführen und so wählte er von den 90er Jahren ab Paris zu seinem Domozil ohne wieder nach Deutschalnd zurückzukehren.

Die Herausgabe des Jounrnals dauerte nur 5 Jahre, von 1774 bis 1779. Jedoch wurde der Gedanke von dem Gothaer Buchhändler Reichard, der u.a. den Gothaer Taschenkalender Herausgab, aufgenommen und ~~die~~ er führte die Zeitschrift zuerst unter dem gleichen Titel bis 1783 und von dan an unter dem Namen "Cahiers de lecture"weiter. Die Gründe, die Leuchsenring zur Aufgabe der Herausgabe veranlassten, konnte ich nicht ermitteln, vermutlich spielten finanzielle Gründe eine Rolle, denn dass auch nach 1779 noch aufnahmebereites Publikum dafür vorhanden war, beweist ja Reichards erfolgreiche Fortführung. Nicht alle zeitgenössischen Urteile über das "Journal" lauten so überschwenglich, wie ~~die~~ eine Zuschrift an den Herausgeber von einem anonymen Mitarbeiter, doch sind die Aeusserungen von Dénina, Iselin u.a. durchaus günstig.

Wie schon dargelegt, hatte Leuchsenring ~~in~~ am Ende der 70er Jahren

die meisten seiner Freunde aus jener Darmstädter Zeit (Herder, Caroline, Jacobi, Merck u.a.) wieder verloren. Es nimmt also nicht wunder, wenn er nun, als er sich nach Aufgabe der Pariser Redaktion wieder nach Deutschland wandte, einen anderen Wirkungskreis suchten musste. Damals kam er in nahe Brührung mit dem Kreis der Berliner Aufkläerer, deren Führer Nicolai in seiner "Beschreibung einer Reise durch Deutschland und die Schweiz" den Eindruck mitteilt, den er damals von Leuchsenring gewonnen hatte (104). Die Bekanntschaft mit diesen "Jesuitenriechern" gab dann den unmittelbaren Anlass zu der oben ausführlich behandelten letzten Kontroverse mit Lavater 1785/6, die Leuchsenring ~~denn~~ auch noch um diesen Freund brachte. Doch auch die Freundschaft mit den Berlinern dauerte nicht lange. Der Grund zum Zerfall war Leuchsenrings Neigung zur Tochter des Geheimraths Ephraim, die er unbedingt heiraten wollte, doch nur unter der Bedingung, dass sowohl er seinem christlichen, wie sie ihrem jüdischen Glauben treu bleiben solle. Er wollte also seine Forderungen der religiösen Toleranz hier praktisch verwirklichen, doch in einer Art, die gerade die gegenteilige Wirkung hervorbrachte, Eine derartige Verbindung war für die Zeit ganz ungewöhnlich und hätte dem Ansehen der Juden, das er ja gerade stützen wollte, wesentlich mehr geschadet, als der etwaige Uebertritt der Tochter Ephraims zum christlichen Glauben (was übrigens nie in Erwägung gezogen wurde). Als Leuchsenring nun diese Verbindung unter der von ihm gewünschten Bedingung mit Gewalt durchsetzen wollte, wandten sich seine Berliner Freunde, vor allem aber Moses Mendelsohn von ~~XXX XX~~ dem Manne ab, "der durch das widerwärtigste Aufsehen den jüdischen Glaubensgenossen die gehässigsten Missdeutungen zuzog". So hatte Leuchsenring wieder einmal durch seien Uebereifer mehr verdorben als gut gemacht und alles war doch in der besten Absicht geschehen! Hier offenabrt sich wieder einmal die offensichtliche Tragik dieser Persönlichkeit.

Berliner Aufklärer-Kreis

Da Leuchsenrings weitere Lebensschicksale und seine Stellungnahme zu den folgenden Ereignissen der Zeitgeschichte nichts we-

sentliches mehr über seinen Charakter und seine Weltanschauung in jenen ersten Hälfte der 70er Jahre aussagen, und da diese Zeit, im Hinblick auf den eigentlichen Zweck der Arbeit, hier vornehmlich interessiert, da in jene Jahre seine Wirksamkeit in dem Darmstädter Kreise fällt, so kann hier auf eine weitere eingehende Darstellung seines Lebens in den letzten 40 Jahren vor dem seinem Tode bewusst verzichtet werden.

Letzte Lebensjahre

Vom Ende der 80er Jahre ab lebte er ständig in Paris. Eine sehr unglückliche Ehe mit einer ehemaligen Hofdame der preussischen Königin, einem Fräulein von Bielefeld,und die widrigsten finanziellen Verhältnisse verbitterten ihm gänzlich diese zweite Hälfte seines Lebens. Schliesslich musste er auch noch erleben, wie seine Frau, wenige Stunden vor ihrem Tode, zu dem , von ihm immer sosehr bekämpften Katholizismus übertrat. In Paris ernährte er sich kümmerlich von Sprachstunden, daneben beschäftigten ihn dauernd allerlei Pläne, von denen aber keiner je ganz ausgeführt wurde. So wollte er ein Wörterbuch aller lebenden Sprachen verfassen und gleichzeitig eine neue, leicht zu erlernende Einheitssprache schaffen, also eine Art Esperanto! Da ihm aber dazu der europäische Wortschafz nicht ausreichte, verschaffte er sich Wörterbücher der ausgefallensten afrikanischen und asiatischen Dialekte, Hier zeigt sich deutlich wieder die aufklärerische Grundhaltung, die annimmt, dass die Begriffe in allen Sprachen die gleichen seien und sich lediglich die sprachliche Ausdrucksform verschieden. In einem anderen grossen Werke wollte er französische und deutsche Kultur einander gegenüber stellen und ihre gegenteiligen Vor- und Nachteile herausheben , um so zu einer Verständigung der beiden Völker beizutragen. Fast alle bedeutenden Persönlichkeiten Deutschlands, die zwischen 1790 und 1827 nach Paris kamen,suchten Mr. Leiserin oder Liserin. wie er sich dort nannte, auf (Wilh. von Humboldt, Rahel Levin, Friedrich Schlegel und seine Frau, Achim von Arnim, Oelsner u.a.). Das schon erwähnte Bild, das Arnim in seinem Prediger Frank von dem alten Leuchsenring zeichnet, kommt der Wirklichkeit sicher recht nahe (105).

Als er im Februar 1827 in Paris starb, hatte er seine eigne Zeit längst überlebt und nur wenige kannten seinen Namen noch (106). Erst die spätere Forschung, erstamlig angeregt durch Varnhagen von Ense's Würdigung (1838), hat sich wieder eingehender mit dieser geistesgeschichlich interessanten Persönlichkeit befasst.

Leuchsenring war sicher ein Mensch von überdurchschnittlicher Intelligenz, aber er hatte, wie Varnhagen richtig sagt, (107) "kein Nebentalent, das ihm einen Stand oder ein Fach angewiesen hätte. Er war...ein Hofrath ohne Amt, ein Gelehrter ohne gelehrten Betrieb, seine Geistes- und Gemüthsart im Verein ~~Verein~~ warfen ihn unwiderstehlich auf die Gesellschaftswelt." So waren der Salon, der empfindsame Zirkel sein eigentliches Betätigungsfeld, und als er dies durch Verlust der Freundschaften in Deutschland und durch seine Fremdheit in Frankreich nicht mehr besass, hörte auch seine Bedeutung eigentlich auf. Seine, weniger gründliche als vielseitige Bildung, machte ihn zunächst in allen literarischen und geistig interessierten Kreisen beliebt - wenn er nicht zu lange blieb, da er durch seine Einseitigkeit auf die Dauer sich missliebig machte. Trotzdem war er zweifellos nicht das was man modern als einen "Bluffer" bezeichnen würde. Dazu wusste er doch zu viel und meinte es zu ernst, er war eben ein "umfliegender Schwärmer, der nicht schwärmen will und immer schwärmt", wie Herder ihn einmal nennt (108), Auch als schon längst ein anderes Zeitlalter herangebrochen war und ganz andere Probleme als die des ausgehenden 18.Jahrhunderts, die Menscheheit bewegten, blieb er noch völlig in jener Gedankenwelt befangen, in der er einmals seine "grosse Zeit" gehabt hatte, in der empfindsam-aufklärerischen Ideenwelt, an deren Gedanken er trotz aller Entbehrungen, die ihm (109)
daraus erwuchsen, vielleicht auch nur deshalb, weil seine Entwicklung eigentlich am Ende seiner "Glanzperiode", seit seiner ~~Aufenthalt in~~ Übersiedlung nach Paris, aufgehört hatte, fortzuschreiten. Er ist nicht, wie Goethe, Herder und viele andere seiner Alters- und Zeitgenossen, der Wegbereiter oder gar Vollender

einer neuen Zeit geworden, sondern ragt nur noch als Fossil, als Kuriosum ~~noch~~ in diese Zeit hinein, als typischer Vertreter einer ganz bestimmten Geisteshaltung des 70er und 80er Jahre des 18.Jahrhunderts.

Lieb als Herr Dr. Jezikte
ausdrückt exakte Untersuchung.
Die Reg. wird ihr weiterhin ein wenig
Geduld Material zur Verfügung
Sammlung ihres Lebens zu stellen
freilich anzuvertrauen

V. Lurie

Juni 37

Anmerkungen.

1) Wagner III, p.14., Leuchsenring an Frau Merck
2) Bollert, p.36
3) Sybel, p.715
4) Wieland, III,53, Wieland an Gleim
5) Herder an Caroline, I,187 ff.
6) Haym, p.357
7) Herder an Caroline I,129
8) Wagner II, p.22, Herder an Merck
9) Jacobi, I,397
10) Bollert, p.37
11) Jacobi, I,38, Jacobi an den Grafen von C...
12) Wagner III, p.12
13) Caroline an Herder, I,171 ff.
14) Herder an Caroline, I,178
15) Herder an Caroline, II,70
16) Herder an Caroline, I,341
17) Herder an Caroline,I,411
18) Herder an Caroline, I,227
19) Herder an Caroline, II,324
20) Caroline an Herder, I,199
21) Caroline an Herder, I,182 und I,200
22) Herder an Caroline II,111
23) Herder an Caroline, I,248
24) Herder an Caroline, I,341
25) Herder an Caroline, II,69ff.
26) Herder an Caroline, II,42
vergl. hiezu W.Scherer, p.81-118
27) Caroline an Herder,II,101
28) Herder an Caroline, II,112
29) Herder an Caroline,II,114
30) Wagner III, p.22ff. Merck an seine Gattin
31) Jacobi, I,397, Jacobi an Garve
32) Goethe, Dichtung und Wahrheit, p.116
33) W.Scherer, p.106
34) Bollert, p.67
35) Herders Nachlass II,62 f. Herder an Lavater
36) Caroline an Herder, I,198ff.
37) Hassencamp, p.238, Wieland an Sophie von La Roche
38) Caroline an Herder, I,254
39) Wieland, III,53f.
40) Bollert, p.41
41) Hassencamp, p.243, Wieland an Sophie von La Roche
42) Caroline an Herder, I,234
43) Caroline an Herder, I,275
44) Jacobi, I,43, Jacobi an Sophie von La Roche
45) Caroline an Herder, II,87
46) Bollert, p.45
47) Keller, p.147 ff. Leuchsenring an Iselin
48) Caroline an Herder, I,400
49) Keller, p.152, Anm.1), Lavater an Iselin
50) Keller, p.151ff., Anm.1), Leuchsenring an Iselin
51) Bodemann, p.359, Julie von Bondeli an Usteri
52) Keller, p.160 ff. Anm.1), Lavater an Leuchsenring
53) Bodemann, p.360, Julie von Bondeli an Usteri
54) Bollert, p.60
55) Bollert, p.93
56) Achim von Arnim, Dolores II,175ff.
57) Bollert, p.43.
58) Bodemann, p.360 ff., Julie von Bondeli an Usteri
59) Keller, p.161 Anm., Leuchsenring an Lavater
60) Bollert, p.63
61) vergl. Ferdinand Jos.Schneider, Die Freimauerei....
62) Bollert,p.98ff.
63) Bollert,p.106
64) Bollert, p.108ff.
65) Mattheia an Sarasin, 1.II.1787.
66) Lavater an Leuchsenring, Bollert, p.108
67) Bollert, p.106 f.
68) Bollert, p.65

69) Bodemann, p.352, Julie von Bondeli an Usteri
70) Caroline an Herder, II,15
70) Keller, p.151 ff., Leuchsenring an Iselin
71) Caroline an Herder, I,400
72) Bodemann, p.357, Julie von Bondeli an Usteri
73) Bodemann, p.355
74) Bodemann, p.355 ff.
75) Caroline an Herder, I,400
76) Bollert, p.53
Wagner I, p.92, Sophie von La Roche an Merck
77) Herder an Caroline, II,70
78) Caroline an Herder, II,15
79) Caroline an Herder, II,86
80) Varnhagen, p171
81) Bollert, p.57
82) Keller, p.156 f. Leuchsenring an Iselin
83) Keller, p.157 f. Anm.3), Schlosser an Lavater
84) Bollert, p.58 ; Max Herrmann, 60 ff.
85) Goethe, Dichtung und Wahrheit p.160 ff.
86) Goethe, Dichtung und Wahrheit, p.89 f.
87) Caroline an Herder, II,393
88) Max Herrmann, p.60 ff.,159, 169
89) Goethe, Jahrmarktsfest, p.271 ff.
90) Düntzer-Herder, Herders Reise nach Italien, p.249
91) Caroline an Herder, II,343
92) Düntzer, Zur deutschen Literatur und Geschichte, I,30
93) Keller, p.170, Anm.
94) Bollert, p.70
95) Jacobi, I,397 ff, Jacobi an Garve
96) ~~XXXXXXXXXXXXX~~ Jacobi, I,14, Jacobi an Wieland
97) Keller, p.156
98) Bollert, p.81
99) Jacobi, I,190, Jacobi an Sophie von La Roche
100) Da es mir nicht gelungen ist, die Hefte des Journals im Original zu erhalten (seine Herbeischaffung von Paris, wo es vermutlich noch existiert, hätte sehr grosse Schwierigkeiten gemacht), so muss ich mich, was die reinen Inhaltsangaben betrifft, auf Bollerts sehr ausführliche Zitate und Darstellung verlassen.
101) Bollert, p.183
102) Bollert, p.75
103) Friedr.Förster, I,454
Sybel, p.715 ff.
104) Nicolai, p.189 ff.
105) Achim von Arnim, Dolores II,171 ff.
106) Ueber die letzten 40 Jahre von Leuchsenrings Leben in Paris vergl. Varnhagen von Ense p.190 ff.
107) Varnhagen, 179 f.
108) Herder an Caroline, II,69
109) So weigerte er sich z.B., obgleich es ihm wirtschaftlich sehr schlecht ging, irgend etwas von der Pension seiner Frau, die diese als ehemalige Hofdame vom preussischen Staat bezog, anzunehmen, da sie kurz vor ihrem Tode zum Katholizismus übergetreten war.

Volksschauspiel und Puppenspiel in ihrer volkskundlichen Bedeutung mit besonderer Berücksichtigung der Thesen Hans Naumanns.

Grundsätzliche Fragestellung

Die folgenden Ausführungen beabsichtigen in keiner Weise eine umfassende Darstellung der Entwicklung des Volksschauspiels und seiner Somderart, des Puppenspiels, zu geben (vergl. hierzu: Karl Reuschel, "Das deutsche Volksschauspiel",1922 und Philipp Leibrecht, "Zeugnisse und Nachweise zur Geschichte des Puppenspiels in Deutschland", Diss. Freiburg i.B. 1919), sondern es soll lediglich versucht werden kalarzustellen, wieso und inwieweit diese beiden Gemeinschaftsäusserungen geeignet sindm, Aufschlüsse über das Erforschungsobjekt der Volkskunde, die Volkspsyche, zu geben. Darüber, dass die volkstümliche Dramatik überhaupt für die Volksskunde von grosser Bedeutung ist, kann wohl kein Zweifel bestehen, Zwiefach auf der Basis der Gemeinschaft beruhend, sowohl der Gemeinschaft der Darsteller, als der der Rezipierenden, ist das Schauspiel die Gemeinschaftskunst kat) exochen. Und wenn die Darstellergemeinschaft beim Puppenspiel mitunter auf eine Person zusammenschrumpft, so spielt das hier keine Rolle, da es von den Rezipierenden nicht empfunden wird.

I. Das Volksschauspiel

Die folgenden Ausführungen sollen klarstellen, was ein Volksschauspiel überhaupt ist, welches seine Darsteller und sein Publikum sind, in welcher räumlichen und schichtenmässigen Verbreitung es sich findet, wo es herkommt, welchen umbildenden Einflüssen es ausgesetzt ist und welche Einflüsse es selber wiederum ausübt. Dies ist in grossen Zügen die Fragestellung. Dabei werden Volksschauspiel und Puppenspiel einer getrennten Betrachtung unterzogen, da sie, wenngleich in der historischen Entwicklung und im Stoffgehalt enge Zusammenhänge zeigend, heute doch zwei verschiedenen Wege gehen und sich weit voneinander entfernt haben.

Was ist ein Volksschauspiel?

Die Beachtung volkstümlicher Dramatik beginnt, wie die des Volksliedes, in der Romantik, aber die Deutung des Begriffes hat sich seither sehr gewandelt. Noch 1880 definiert August Hartmann ("Volksschauspiele", Leipzig 1880, p.III) Volksschauspiele als "anspruchslose kleine Komödien, die man auf dem Land und in den Landstädten, ausnahmsweise wohl auch in der Vorstadt eines Weltortes findet. Sie gehen meist nicht einmal auf einer Bühne vor sich, sondern werden durch eine umherziehende ländliche Dilettantenschar, wohl in Costümen, aber ohne Decorationen in einer beliebigen Stube (daher die Bezeichnung "Stubenkomödien") oder unter freiem Himmel aufgeführt.." Was Hartmann hier definiert sind auch Volksschauspiele, solche etwa, die an den Typ des alten Fastnachtsspieles anknüpfen, aber seine Definition reicht nicht aus. Sie beantwortet lediglich die Frage nach der sozialen und milieumässigen Stellung der Darsteller und Rezipierenden und nach dem Aufführungsort, und nicht einmal diese erschöpfend. Inzwischen hat der Begriff des Volksschauspiels vor allem durch Hans Naumann neue Deutung und Bedeutung erlangt.

Naumanns Definition des Volksschaususpieles

~~Er~~ Dieser sieht, gemäss seiner volkskundlichen Theorie vom abgesunkenen Kulturgut, in den sog. Volksschauspielen (Naumann,"Grundzüge der deutschen Volkskunde", 2.Aufl. Leipz. 1929, p.98 ff und ders."Primitive Gemeinschaftskultur",Jena 1921, p.7 ff.) "nichts anderes, als gesunkene Kunstdramatik , Dramatik der Meistersinger, der Singschulen, mit ihren örtliche fortlebenden Traditionen, der Wanderbühnen, der Puppenspieler, der Schulkomödien, sowohl wie auch des mittelalterlichen Mysterienspiels. Jedenfalls zeigt sich eine dramatische Technik und Stoffwahl, die gänzlich anderwoher stammt als aus den Tiefen der primitiven Gemeinschaft." (Was die Nennung der Puppenspieler in diesem Zusammenhang anlangt, so würde es sich hierbei, nach Naumann,also um ein doppeltes Absinken handeln,nämlich vom Kunstdrama zum Puppenspiel und von dort wiederum zum

Volksschauspiel.)

Eigene Definition des Volksschauspiels

Zugunsten einer klareren Orientierung möchte ich hier meine Definition des Volksschauspieles vorausschicken, die aber erst im Verlauf der Gesamtuntersuchtung in ihren einzelnen Punkten noch eingehend erläutert werden wird. Ein Volksschauspiel ist ein Spiel, das zumeist annnym, jedenfalls aber ohne literarische Prätentionen auftritt, dessen Inhalt dem Volksleben oder einer ihm vertrauten Sphäre entnommen ist (wie Sage, Märchen, biblische oder historische Stoffe ect; was sich übrigend genau mit den von Naumann gehannten Stoffgebieten decken würde), das, wenigstens in der Hauptsache, von Laien für eine ganz bestimmte, gemeinschaftsmässig gebundene Schicht (Bewohner eines Dorfes, Angehörige eines Standes ect.) aufgeführt wird und zumeist stark örtlich in Sprache und Geistigkeit gebunden ist. Daher wird es auch oft, soweit es nicht biblischhe oder sehr bekannte historische Motive behandelt, nur von dem Volk der betr. Landschaft ganz verstanden,während der Fremde erst einer Erklärung bedarf.

Naumann behandelt also nach meiner Definition lediglich einen Teilabschnitt dessen, was ein Volksschauspiel ausmacht, nämlich die Frage nach der Herkunft der Motive. Dabei kommt er zu der oben wiedergegebenen These, dass das sog. Volksschauspiel nur aus gesunkenem Kulturgut entspringe. Er stützt seine Ansicht dabei aber weniger auf die Tatsache, dass er nun an vielen Stücken konkret ihre Herkunft aus der"Oberschicht"nachweist, was, da die Herkunft vieler Volksschauspiele sehr dunkel ist, auch kaum beweisbar ist, vielmehr lässt er sich an einigen Beispielen genügen und schliesst daraus, gemäss seinen,auf anderen, leichter zugänglichen Gebieten der Volkskunde (wie etwa die Tracht, Ornamentik ect) gemachten Erfahrungen, auf analoge Entwicklung im Volksschauspiel überhaupt.

Abgesunk

Kleines Gut im Volksschauspiel.

Tatsächlich lässt sich im Volksschauspiel, sowohl was die Motive und dramatischen Personen, als was die äusseren Formen betrifft,

viel gesunkene Kunstdramatik nachweisen. Vorzüglich lässt sich dies an dem, sowohl im Volksschauspiel als auch im Puppenspiel ausserordentlich beliebten Stoff von"Judith und Holofernes" nachweisen (vergl. für den Nachweis im Puppenspiel: Artur Kollmann, "Deutsche Puppenspiele" 1.Heft, Leipz. 1891). Die volkstümlichen Judithdramen gehen zweifellos zurück auf die vielen durch Luthers Empfehlung des Stoffes angeregten Tragödien des 16.Jahrunderts. Fast jeder Dichter dieser Zeit schrieb eine"Judith"(Joachim Greff 1536, Sixt Birk 1539, Wolfgang Schmeltzl 1542, Hans Sachs 1551, Samuel Hebel 1566; im 17. Jahrhundert noch als Bedeutendste Martin Böhme 1618 und Opitz 1635). Was die Form anlangt, so haben viele dieser volkstümlichen Dramen die Form der "Haupt- und Staatsaktion" beibehalten, also eine ehemalige "Kunstform", desgleichen hat die Vorliebe für hochgestellte Persönlichkeiten, für Könige und Fürsten hier ihren Grund. Das fürstliche Personal der klassischen französischen Tragödie, in den Haupt- und Staatsaktionen bereits abgesunken, sinkt noch eine Stufe tiefer, wenn es vom Volksschauspiel übernommen wird.

Naumann selbst erkannte jedoch bereits, dass diese Theorie allein nicht ausreiche, um alle Erscheinungen der Volksdramatik zu klären und stellt weiter fest(Prim. Gemeinschafstskultur a.a.O p.117 f.):",..bei dem, was wir gemeinhin Volksschauspiel nennen, laufen zwei völlig getrennte Schichten nebeneinander her" und man muss "eine primitive Gemeinschaftsdramatik scheiden von der eigentlichen Volksdramatik". Was er damit meint bleibt zunächst unklar, zudem er nachher noch einmal eine Scheidung ansetzt zwischen eigentlichem Volksschauspiel und und geistlichem Spiel. Gemäss seiner Theorie, ist für ihn dieses eigentliche Volksschauspiel nur diese gesunkene Dramatik, primitive Gemeinschaftsdramatik dagegen ist für ihn das, was von unten aufgestiegen, nicht Umbildung fremder Elemente, sondern Ausbildung volkstümlicher Elemente dar-

stellt, gerade das also, was man wohl als allerechtestes eigentliches Volksschauspiel bezeichnen müsste. Er gibt (Grundzüge, a.a.O. p.92 ff.) eine Theorie der Entwicklung dieses "primitiven Gemeinschaftsdramas", das sich aus kultisch-mimischem Reihentanz, über den dämonendarstellenden Tanz zum Kampftanz (wie etwa im Schwertfechterspiel) und von da zum Dialog, als erster dramatischen Aeusserung der primitiven Gemeinschaft entwickelt hat. Diese Dialoge, auf bekannte Gestalten des Mythos oder der Heldensage übertragen, führten schliesslich, nach Naumann, dort, wo sie sich ungestört von fremden Einflüssen entwickelen konnten, wie z.B. in Griechenland, zur Heldendramatik, zur Tragödie, oder aber wo man in der "primitiven Gemeinschaft lieber auf seinesgleichen, auf Rumpolt und Marolt exemplifizierte", entstand die Burleske, die Komödie und als ihre höchste Entwicklung das Fastnachtsspiel, das nach Naumann, der Ausgangspunkt einer deutschen nationalen Dramatik hätte werden können, hätten ihm nicht die geistliche und die Renaissancebühne die Wege versperrt und es ganz in die Niederung herabgedrückt. Doch auch von da aus bleibt es noch stark genug ("Prim.Gemeinschaftsk." a.a.O. p.117 ff. "Einfluss und mitunter sehr weitgehenden, auszuüben auf das gesamte gesunkene geistliche Spiel und die gesamte Dramatik überhaupt..." Diese Behauptung wird später noch zu klären sein.

Entwicklung des "primitiven Gemeinschaftsdramas"

Die Entwicklung des geistlichen Spieles behandelt Naumann gesondert, d.h. er bezeichnet als seine Entwicklung das, was wir im allgemeinen als Entwicklung des Dramas überhaupt annehmen, nämlich das Herauswachsen kleiner, zunächst lateinischer, dann deutscher Dialoge aus dem Kult des Oster- und Weihnachtsgottesdienstes, die mehr und mehr anschwellend, schliesslich zum grossen Mysterienspiel des Mittelalters wurden. Es ist bekannt und Naumann weist auch noch einmal eigens darauf hin, wie in diese ursprünglich rein klerikalen Spiele das burleske Element bald Eingang fand, immer

Entwicklung des geistlichen Spieles.

mehr überhand nahm und schliesslich das ganze Spiel vollkommen überwucherte, sodass die Geistlichkeit, insbesondere die frühe protestantische, sich gänzlich von den Spielen abwandte und sie zu verhindern und zu verbieten suchte. Um so mehr muss Naumanns Stellungnahme befremden, der diesem so verwilderten, von den oberen Schichten garnicht mehr anerkannten, sondern vielmehr unterdrückten geistlichen Schauspiel einen so grossen entwicklungshemmenden Einfluss unterschiebt, Einen solch hemmenden Einfluss auf die weltliche Dramatik der Fastnachtsspiele konnte allenfalls die Renaissancebühne der Humanisten und Schulmeister haben, auf keinen Fall aber darf das geistliche Schauspiel der Zeit in dieser Hinsicht, wie Naumann es tut, mit diesen Kunstbühnen in einem Atem genannt werden. Auch scheint es mir unberechtigt eine so weite Kluft zwischen der Entstehung des weltlichen und des geistlichen Volksschauspieles aufzureissen, da die beiden, auch wenn sie in manchen ihrer Elemente aus verschiedenen Quellen sich herleiten, sich doch im Verlauf ihrer Weiterentwicklung sehr nahe gekommen sind und viele Berührungspunkte, ja oft vollkommene Identität zeigen. Und eine Fülle echtester Volksdramatik ist ja unmittelbar aus den Mysterienspielen erwachsen. Ich meine dabei nicht die eigentlichen biblischen Stücke, die ja, wie oben am Beispiel der "Judith" gezeigt wurde, meist auf gesunkenen Kunstdramatik zurückgehen, auch nicht die eigentlichen geistlichen Volksschauspiele, wie die Weihnachts- und Osterspiele, oder die grossen Passionen, die ja oft erst spät als Gelübde z.B. eingesetzt wurden (Z.B. Oberammergau 1633 nach der grossen Pest), sondern es ist hier gedacht an die vielen selbstständigen kleinen Zwischen- und Nachspiele, die zunächst nur zur Füllung von Zwischenräumen oder zur Darstellung kleiner realistischer Scenen im Rahmen der heiligen Geschichte dienten, die sich aber schliesslich immer mehr zu eigenen kleinen Draman ausweiteten. Solche

Scenen waren etwa der nächtliche Gang der Hirten zur Geburtsstätte Jesus' u.ä. Diese Scenen sind nicht zu verwechseln mit den burlesken Scenen innerhalb des Mysterienspieles (Soldatenscenen am Kreuze Christi, Einkauf der Salben durch die Marien, Judenscenen ect.), die durch ihre Erweiterung schliesslich die ganzen Mysterienspiele sprengten, sondern was hier gemeint ~~sind~~, ist, sind schon kleine Sonderspiele innerhalb oder nach den geistlichen Spielen. Hartmann zB. (a.a.O. p.296 ff.) teilt ein "Jud-und-Pastor-Spiel" mit, das ursprünglich als Nachspiel zum Seebracher, Wessener und Eisenärtzer Weihnachtsspiel gehörte und dann selbstständig wurde. Ebenso teilt Schlossar ("Deutsche Volksschauspiele", 2 Bde, Halle 1891) mehrere solche Spiele mit, von denen eines zum "Leiden-Christi-Spiel" aus dem Gurktale in Kärnten, ein anderes zur Hirlanda-Legende gehörte. Er bemerkt dazu (a.a.O. 2.Bd, p.396):"Es sind dies kurze Spiele, welche gewöhnlich der Darstellung eines ernsten Stückes z.B. der Hirlanda, Susanna oder dergl. folgen und in denen derber Humor besonders zutage tritt. In solchen Spielen dient meistenteils die Figur des "Kasperl", des Hanswurstes besonders zur Belustigung der Zuhörer. Die Handlung des Nachspiels ist gewöhnlich eine dürftige , auf die derben Scherze und Späße wird das Hauptgewicht gelegt, und ist für den betreffenden Darstellern hier ein weiter Spielraum gelassen. Auch kleine komische Scenen aus dem Bauernleben bilden wohl den Vorwurf zu solchen Spielen." Ich verweile deshalb so ausführlich bei dieser, wie es scheint unbedeutenden Abart des Volksschauspiels, weil sie mir sehr aufschlussreich erscheint. Diese Zwischen- und Nachspiele, die, um mit Naumann zu sprechen, also echtes primitives Gemeinschaftsgut darstellen, und zunächst ohne lustige Person auftreten (Schlossar bespricht schon eine etwas spätere Stufe) gehen dann eine Verbindung ein mit den Zwischenspielen der Haupt- und Staatsaktionen, die ja zumeist ganz von der lustigen Person beherrscht waren. Der burleske Zug, der diesen kleinen Volks-

spielen eigen war, begünstigte diese Kreuzung wesentlich. Auf sol che und ähnliche Weise haben wir uns wohl eine ganze Menge der alten weltlichen Volksdramatik entstanden zu denken. Typisch ist, dass die derb-komischen Scenen immer im Zusammenhang mit den ernstesten Stücken auftreten, als ob man instinktiv einen Ausgleich suchte, zu dem vielen tragischen Geschehen in der Haupthandlung; überall dringt das Burleske Element, über dessen eigentliche Bedeutung später noch zu sprechen sein wird, mehr und mehr in den Vordergrund, schiebt sich auch in die ernste Haupthandlung ein und biegt diese zur Burleske um. Wenn Naumann sagt (Prim.Gemeinschaft kultur, p.117 ff):"Oft nehmen die fremden Stoffe...spontan die Züge des primitiven Gemeinschaftsspieles an und eigentlich dann erst wird das Volksschauspiel richtig interessant", so muss man wohl berichtigen, dass das ja eigentlich erst das Volksschauspiel ist, das durch diesen Umformungsprozess des fremden Stoffes entsteht, denn der Stoff allein macht eben das Volksschauspiel nicht aus.

Abgrenzung gg das Volksstück

Dies zeigt sich deutlich beim Vergleich mit dem sog. "Volksstück". Das Volksstück ist durchaus Literatur. Wenn es auch wie manche Volksschauspiele das Volksleben zum Gegenstand hat, so ist es zumeist von einem literarisch interessierten bekannten Autor für ein Stadtpublikum und nicht für die primitive Gemeinschaft, oder

Bauerntheater

bedder für die Gemeinschaft der der Stoff entnommen, gedacht. Dass eine Reihe von Bauerntheatern diese Stücke trotzdem mit grosser Vorliebe spielen, ist kein Gegenbeweis, sondern beweist vielmehr, dass diese Bauerntheater alles andere sind, als primitive Gemeinschaftsbühnen, zu denen Naumann sie gerne machen möchte. Und hier liegt auch ein grundlegender Irrtum, wenn er Volkstheater und Bauerntheater in diesem Sinne gleichsetzt. Die Bauernbühnen, etwa von Terofal (Schliersee) oder Schultes-Dengg (Tegernsee-Egern-Rottach), die ich aus eigener langjähriger Anschauung kenne, sind literari-

sche Volkstheater und als solche vielleicht am ehesten zu vergleichen mit den einstigen Theatern von Raimund, Nestroy u.a. Die Darsteller, wenngleich meist Laien, sind doch völlig durchgebildete Schauspieler. Ihre Stücke sind bezeichnenderweise meist Volksstücke. Sie spielen Anzengruber, Thoma, Ganghofer ect. Die ausgezeichnete Aufführung von Thomas"Magdalena", die Schultes mehrere Jahre hindurch mit dem grössten Erfolg (bezeichnenderweise beim Sommerfrischenpublikum!) auf dem Spielplan hatte und mit der er vor kurzem auch in Berlin gastierte, war ein bis auf die letzte Bewegung genau durchgearbeitetes Milieu- und Charakterdrama. Der Wille zur Angleichung an das Städtische, den wir ja in so vielen anderen bäuerlichen Lebensäusserungen beobachten können (Tracht, Sprache ect.) hat sich eben auch hier besonders stark durchgesetzt und es in diesen Fällen auch bis zur völligen Angleichung an städtische Verhältnisse gebracht. Nicht zuletzt mag der Grund hiefür wie auch bei den grossen Passionen (Oberammergau!) darin liegen, dass diese beiden bäuerlichen Spielarten schon lange nicht mehr mit dem Bauern allein als Publikum rechnen, sondern vielmehr auf das Stadtpublikum und die grosse Menge und folglich den gleichen Gesetzten unterworfen sind, die auch für das städtische Theaterwesen gelten. Dass es daneben auch noch vereinzelt echte bäuerliche Spiele gibt, ist natürlich klar, doch werden auch sie immer weniger, da auch die bäuerlichen Feste, in den verkehrsreichen Gegenden besonders, immer mehr zu Fremdenbelustigungen werden und immer mehr mit der Einnahme durch die Fremden rechnen, sodass viele alte, einst beziehungsreiche Spiele und Tänze heute nur noch vorgeführt, nicht aber mehr aufgeführt werden.

Darsteller der Volksschauspiele

Es wurde oben als Charakteristikum des Volksschauspiels angeführt, dass seine Darsteller zumeist Laien sind. Das schliesst aber mitunter nicht aus, dass sie ganz ausgezeichnete Darsteller sind, insbesondere dann, wenn das Spiel in einer gewissen Zeitab-

folge, z.B. jährlich sich wiederholt und der betreffende Schauspieler immer wieder die gleiche Rolle übernimmt, oder wenn sich der Schauspieler gar jahrelang auf deine Rolle vorbereiten kann, wie etwa in Oberammergau, wo die Träger der Hauptrollen schon jahrelang vorausbestimmt sind und so auch Zeit haben sich in ihrem Aeusseren (Haar- und Barttracht) völlig der Rolleanzupassen.

Publikum der Volksschauspiele

Schon bei der Deutung des Begriffes Bauerntheater wurde deutlich, welch bedeutende Rolle dem jeweiligen Publikum zukommt, bezw. wie sich der Charakter der Bühnen vollkommen ändern kann, wenn die Publikumsschicht eine andere wird. In früherer Zeit ist wohl die dörfliche oder städtische Gemeinde der engeren Umgebung als Publikum bei den Volksschauspielen, sei es nun lebendes oder Marionettentheater anzunehmen. Was die soziale Scheichtung anlangt, so waren bei den grösseren Spielen, ebenso wie bei den grossen Passionen vermutlich alle sozialen Scheichten vertreten. Heute hat sich dies vielfach verändert. Die Verkehrsmittel ermöglichen den Zustrom Fremder zu solchen Volksschauspielen, andererseits erscheinen aber, wenn es sich nicht um ganz besondere Spiele handelt (wie z.B. Oberammergau und das fällt, wie wir oben betonten ja schon wieder aus dem Rahmen der eigentlichen Volksschauspiele heraus) kaum alle Schichten bei diesen Spielen als Zuschauer vertreten, vielmehr stellt den Hauptteil der Zuschauer, um mit Naumann zu sprechen, die Unterschicht. Soweit Volkdschauspiele in der Stadt noch anzutreffen sind,z.B. Theatervorstellungen auf der Kirchweih kleinerer Städte, oder auf dem Rummelplatz, so rekrutieren sich die Zuschauer zum grössten Teil aus dem Proletariat, in den Landstädten ist es die Bauernschaft der umliegenden Dörfer, nicht die eigentliche Stadtbevölkerung, die zu den Spielen strömt. Untersuchungen über das Publikum der Volksschauspiele fehlen noch gänzlich und doch scheint sich daraus sehr viel Wichtiges über die Soziologie des Vorlkdschauspiels zu ergeben.

Wie ich mir eine solche volkdkundliche Auswertung des Publikums denke, möge folgendes Beispiel erläutern. Anlässlich einer Aufführung des "Herzog Bernhard", einer dramtisierten lokalen Historie der Breisacher Gegend hatte ich Gelegenheit das Publikum, das sich aus ländlicher und kleinstädtischer Bevölkerung zusammensetzte, zu beobachten. Ein Regen zwang die Zuschauer in einigen engen Räumen Unterschlupf zu suchen und dort entwickelte sich sehr bald ein lebhafter Disput über das Spiel, wobei es sehr interessant war die verschiednen Meinungen der Einzelnen zu vergleichen und es sich zeigte, dass die Ansichten von Bauern und Städtern, Einheimischen und Fremden völlig verschiedener waren, notgedrungen ja sein mussten. Man könnte hier bei genaueren Untersuchungen wohl manches nicht nur über die schichtenmässige Verbreitung und Beliebtheit solcher Spiele, sondern auch über die allgemeine Volkspsyche erfahren.

Auswahlprinzip.

Nach Aufstellung seiner Thearie vom abgesunkenen oberschichtlichen Gut, begnügt sich Naumann mit dieser Feststellung, statt weiter zu fragen; was macht die Gemeinschaft mit diesen Stoffen? und nach welchem Prinzip überhaupt wählt sie aus? Auf die Frage der Umstilisierung werde ich beim Puppenspiel noch näher eingehen. Was die Auswahl betrifft, so ist dies eine der schwersten Fragen, die uns die Betrachtung des Volksschauspieles aufgibt. Die Auswahl scheint zeitlich und örtlich sehr verschieden gewesen zu sein. Nicht jeder Stoff findet und fand überall gleichen Anklang; eine bedeutende Rolle spielt dabei auch die konfessionelle Zugehörigkeit der betreffenden Landschaft. Manche sehr viel verbreiteten Stoffe("Judith","Dr.Faust","Don Juan")werden je nach landschaftlicher Eigenart gänzlich verschieden gestaltet und weitergebildet. Etwas aber muss in diesen Stoffen liegen, was die primitive Gemeinschaft, das Volk schlechthin, immer wieder veranlasst gerade zu diesen Motiven zu greifen. So lassen sich einige

bevorzugte Stoffgebiete feststellen, die wahrscheinlich im Volke (ich möchte hier den Ausdruck primitive Gemeinschaft absichtlich vermeiden) sehr tief verwurzelten Eigenarten, Neigungen und Affekten besonders entgegenkommen. So lässt sich wahrscheinlich

Wunderbare Stoffe

die Bevorzugung wunderbarer, fremder Stoffe erklären, die dann einesteils zu Legendenbearbeitungen, andereseits zu märchenhaft-orientalischen Stücken führen. Die vielen Sultane und türkischen Kaiser, die besonders im Puppenspiel immer und überall zu finden

Biblische Stoffe

sind, haben wohl hier ihre psychologische Erklärung. Ein weiterer sehr beliebter Stoffbereich ist neben dem sagenhaften Legenden, historische biblische Begebenheiten. Es scheint, dass hier neben der Kunsttradition des 16.Jahrhunderts, von der oben gehandelt wurde, auch eine Neigung des Volkes mitspricht, diese, ihm durch Lektüre der Bibel und Predigt so vertrauten Gestalten, plastisch vor sich zu sehen, insbesondere, da die kirchliche Malerei und Plastik all diese heiligen Gestalten ja schon konkretisiert hatte.

Antike Stoffe

Die antiken Stoffe, die durch das abgesunkene Barockdrama in Mengen in das Volksschauspielrepertoire aufgenommen worden sind, boten neben dem Reiz der Fremdartigkeit auch die Möglickeit sich zu berauschen an den Vorstellungen unermesslicher Macht, unermesslichen Reichtums, vielleicht auch unermesslicher Grausamkeit,

Grausige und schreckliche Stoffe

die diese antiken Gestalten umhüllte. Die Vorliebe für Grausiges, Schreckliches zeigt sich ganz deutlich an dem immer wieder aufgegriffenen und abgewandelten schrecklichen Ende des Dr.Faust, wobei auch die (primitive Wunsch-) Vorstellung von der Belohnung der Tugend und der Bestrafung des Lasters eine Rolle spielen mag, die ja auch bei den dramtisierten Heiligenlegenden eine grosse Rolle spielt.

Rührende sentimentale Stoffe

In letzteren zeigt sich auch eine Bevorzugung des Rührenden, Sentimentalen, vielleicht ein Rudiment des 18.Jahrundetts, vielleicht aber auch ein viel primitiverer Zug zur Beschützung der Unschuld (Genovevalegende!) Neben diesen rührenden Heiligengestal-

Heroische Stoffe

ten stehen die heroischen, wie etwa der Heilige Georg und auch andere Heroen des Altertums, der Heldensage und Mythologie finden sinh in häufiger Dramatisierung (z.B. der Höllenstürmende Herkules u.a.m.). Es zeigt sich ~~hier~~ ~~also~~ dabei z.B. am Beispiel der Heiligenlegendendramen, die sehr zahlreich sind, dass man ein Stoffgebiet durchaus nicht immer mit einem psychologischen Quellgebiet gleichsetzen darf, sondern dass die Wahl des Genoveva-, Georgs-, oder Nikolaus-Stoffes(letzterer als Schutzheiliger und Kinderfreund etwa in der Gestalt des Weihnachtsmannes konkretisiert) obgleich alle drei einen Heiligen in den Mittelpunkt stellen, nach dem Prinzip ihrer Auswahl doch/ganz verschiedenen Quellgebieten entspringen können.

Volkskundliche Bewertung der V.Sch. nach Naumann

Laut Naumanns Ansicht ergäbe sich für die volkskundliche Betrachtung folgendes: da alle diese volkstümliche Dramatik in Motiven und Technik oberschichtliches Gut einer ihrer Aufzeichnungs- und Aufführungszeit wesentlich voranliegenden Epoche enthalten, geben sie dem Forscher, soweit diese Hochdramatik nicht vorhanden ist, ein Bild dieser Dramatik. Hier aber liegt der Fehlschluss. Weil man eben nicht verallgemeinern darf, weil man eben nur dann von abgesunkenen Kunstdramen sprechen darf, wenn das Absinken, bezw. die Uebernahme wirklich erwiesen ist, d.h. wenn wir das zugehörige Kunstdrama wirklich besitzen, in nicht erwiesenen Fällen dagegen keine Analogieschlüsse ziehen dürfen, so ist die volkskundliche Bedeutung der Schauspiele gerade in dieser Hinsicht gering. Entweder wir besitzen das Vorbild, dann brauchen wir es nicht zu erschliessen, oder wir besitzen es nicht, dann dürfen wir so wenigstens nicht schliessen. Die wesentlichen Resultate für die Volkskunde ergeben sich vielmehr gerade aus dem Vergleich des vorhandenen Kunstdramas mit dem abgesunkenen Volksdrama, nämlich aus der Beobachtung der Umstilisierung, wie später noch zu zeigen sein wird.

Einflüsse der Volksdramatik auf die Oberschicht

Eine weitere Frage, die Naumann nicht berührt, ist: Wie weit ist primitives dramatisches Gut in die Oberschicht, besser gesagt in das Kunstdrama gedrungen? Am ehesten wären hier vielleicht Belege bei den Volks- und Mundartdichtern zu erwarten. Bei den mundartlichen Kunstdichtungen (Gerhart Hauptmann, Ludwig Thoma u.a.) wäre es doch durchaus denkbar, daas auf dem Wege über die Mundart, die ja noch so maenches Element der primitiven Gemeinschaft, vor allem auch, was hier wichtig wird, in ihrer Vorstellungswelt und ihren bildlichen Ausdrücken bewahrt hat, ein solches Bild, eine solche Vorstellung bewusst oder unbewüsst in die Dichtung eindringt. Des weiteren wäre zu fragen, wie weit manche Dramatiker bewusst Stoffe, Motive und Bräuche der primitiven Gemeinschaft verwendet haben und vielleicht so in der "Oberschicht" längst Vergessenes wieder lebendig gemacht haben. Es sei in diesem Zusammehhang z.B. hingewiesen auf die Rolle, die das Johannisfeuer in Strindbergs "Fräulein Julie" oder mehr noch in Richard Billingers "Rauhnacht" spielt oder auf die Verwendung von Märchen- und Sagenmotiven, wie etwa in Hauptmanns "Versunkener Glocke". Vielleicht steckt hinter dieser Auswahl doch mehr als ein bloss verlockendes Dramenmotiv!

Laien- und Jugendspiele

Es war bisher fast immer vom älteren Volksschauspiel die Rede und das erklärt sich aus Naumanns Blickpunkt. Bei seiner Betrachtungsweise fällt ein Teilgebiet des Volksschauspieles völlig aus, das gerade jenes letztgenannte Problem des Aufsteigens von unten nach oben stark berührt, nämlich die Laien- und Jugenspielbewegung, die auf dem Weg über das dramatische Spiel eine bewusste Hebung alten Volksgutes und Brauches anstrebt. Wichtig ist, dass diese Laien- und Jugendspieler immer wieder betonen, dass es sich hier nicht um Hebung al toten Museeumsgutes handeln soll, denn sonst wäre eine solche Bewegung ja ebenso unsinnig, wie die Trachtenvereine, sondern es wird gesagt (Bruno Sasowski, Die Blätter

der Jugend- und Laienspieler, hers. vom Volksbühnenverlagn,Berlin), dass ein solches Herauswachsen von Spielen aus "alten und neuen Volksbräuchen nur dann glücklich sein kann,.. wenn diese aufgenommenen Volksbräuche nicht totes Museeumsgut bleiben, sondern jenen Kräftestrom ihrerseits auslösen, der aus dem Elementaren der Volksart, nicht aus den Intellekt,...sich herleitet." Es soll also hier Spiel durch Nacherleben und Miterleben geschaffen werden und wenn diese Bräuche wirklich wieder erlebt werden, so ist die Möglichkeit ihrer Aufnaheme durch Angehöriger ganz anderer Schichten, als der , welchen sie entsprungen sind, durchaus möglich.

Moderne historische Volksdramatik

Auch für die moderne historische Volksdramatik ist in Naumanns Definition kein Raum. All die vielen neuen und neuesten Dramtisierungen irgend einer lokalen Sage oder Begebenheit, die ohne irgend welches Vorbild, ohne irgendwelche Tradition in einem Dorf,in einer Stadt, in einer irgendwie gearteten Gemeinschaft entstehen, nur als Ausfluss des Spieltriebes, der sich heute eben nicht mehr in mimischen Tänzen , sondern in irgendwelchen dramatischen, spielhaften Formen ausdrückt, fallen bei Naumann völlig aus. Und dass er eben für dieses echte Stück volkstümlicher Dramatik keinen Raum lässt, scheint doch noch einmal deutlich zu zeigen, dass seine Definition viel zu eng gefasst ist.

II.
Das Puppenspiel.

Da das Puppenspiel nach Alter und Herkunft auf ganz andere Wurzeln zurückgeht als das eigentliche Volksschauspiel, d.h. das Volksschauspiel hat sich in ihm zu einer bestimmten Zeit und unter bestimmten Umständen, die dunkel sind, eine zweite Ausdrucksmöglichkeit geschaffen, so bedarf es einer besonderen Betrachtung. Da es aber in seiner späteren Entwicklung in engste Verwandtschaft zum Volksschauspiel getreten ist, so gilt vieles, was für dieses gesagt wurde, auch hier und kann also unerwähnt bleiben. Die Untersuchung wird sich also nur auf solche Erscheinungen erstrecken, die entweder ~~die entweder~~ nur dem Puppenspiel eigentümlich sind, oder an ihm besonders gut und deutlich zu beobachten sind, wie etwa der Umstilisierungsprozess.

Alter u. Herkunft der Puppenspiele

Ueber Alter und eigentliche Herkunft des Puppenspiels wissen wir wenig. Leibrecht (a.a.O.) glaubt es vom römischen Mimus herleiten zu können und nimmt eine ziemlich grosse Verbreitung bereits im deutschen Mittelalter an. Trotzdem kann er jedoch nur ungefähr ein halbes Dutzend Belege für Darstellungen mit Marionetten im deutschen Mittelalter beibringen, was Naumann ("Zeitschr. für deutsche Bildung", 1925 Heft 1, p. 2 ff), was zu dem Einwand veranlasst:"dass aus der gewaltigen Menge von Literatur- uns Kunstdenkmälern des Mittelalters sich keine weiteren Zeugnisse für ein Marionettentheater herausholen lassen, kann als Wahrscheinlichkeitsbeweis gegen seine Existenz gedeutet wären" und weiter:"die Marionetten wären ein völlig ungenügendes Ventil für den mittelalterlichen Spieltrieb gewesen...es musste erst das Theater überhaupt als eine sublimierte Form des Gemeinschaftsspieltriebes entdeckt werden, ehe es eine Marionettenbühne gab." Naumanns Einwände scheinen viel für sich zu haben, doch ist die Frage noch lange nicht endgültig gelöst. Sicher ist jedenfalls, dass sich seit dem Ende des 16.Jahrhunderts die Zeugnisse für das Vorhandensein

von Marionettenbühnen häufen und zwar treten sie da in den meisten Fällen in enger Verbindung mit dem Personendrama auf. Die Bühnenprinzipale führten oft auch einen Kasten voll Marionetten mit und wenn sie kein ausreichendes Ensemble an lebendigen Schauspielern hatten, spielten sie ihre Stücke mit Puppen. Ungünstige äussere Umstände, wie etwa die Wirren des 30jährigen Krieges zwangen die Prinzipale dann oft ihre Vorstellungen lediglich auf die Puppenbühne zu beschränken. Naumann verficht nun hier die gleiche These, wie beim Volksschauspiel, nämlich, dass man aus der Puppenspieldramatik des 17.,18., und 19. Jahunderts, soweit sie erhalten und aufgezeichnet ist, die Kunstdramatik der vorherigen Jahrhunderte erschliessen könne. Doch scheint mir diese Annahme auch durch das schon beim Volksschauspiel Gesagte, widerlegt. Des weiteren behauptet Naumann, das Puppenspiel sei"weitgehendst identisch mit der bäuerlichen Personenbühne, jener Art von Volksschauspiel, die man gewöhnlich Bauerntheater nennt" (Zeitschr.f.dt.Bildg, a.a.O. p.5). Nachdem was oben über das Bauerntheater festgestellt werden konnte, ist dies natürlich äusserst zweifelhaft. Nachrichten über ein Fortlebender Mysterienspiele in den Puppenspielen seien, meint Naumann, so gut wie garnicht vorhanden. Das nimmt nicht wunder, da die Puppenspiele ja garnicht den Apparat aufbringen konnten auf ihrer kleinen Bühne, den die Mysterienspiele verlangten. Ausserdem war das Puppenspiel von jeher ein weltlich gerichtetes Vergnügen, schon in den ersten nachweisbaren Stücken spielt das burleske, weltliche Element eine grosse Rolle. Dass dagegen biblische Stoffe in grossem Umfang im Repertoire der Puppenbühnen erscheinen, nimmt nicht wunder bei der Verbreitung der biblischen Stoffe im 15. und 16.Jahrhundert, jedoch wurde ja schon oben gezeigt, dass dies durchaus nichts mit religiösen Spielen zu tun hatte. Diese Dramatik des 16.Jahrunderts überhaupt ist, wie Naumann mit recht sagt "das erste grosse Quellgebiet des Puppenspiels". Hier lässt sich einmal Naumanns Theorie vom abge-

Dramatik des 16. Jahrh. als Quellgebiet des Puppenspiels.

sunkenen Kulturgut sehr schön verdeutlichen. Kollmann (a.a.O. p.47 ff.) zeigt , wie sich die Judithdramen des 16.Jahrunderts nach und nach umbilden. Die Beliebheit gerade dieses Stoffes wurde üben schon gezeigt, eine Fülle von Aufführungen dieser Dramen sind uns bezeugt. Diese "Judith", ein Stück, das dermassen im Volke beliebt war, erhielt bald, wie auch anderer solche "Komödien" (von "Hiob","Susanna", "Josephus" und dem "VerlorenenSohn" ect. sind uns darüber Berichte erhalten) ein Zwischenspiel mit der lustigen Person, dem Kasperle. In der Mainzer "Heroischen Judith" tritt er uns bereits entgegen, doch scheint dies nicht das erste Mal zu sein, dass er in diesen Stoff eindringt, wahrscheinlich war dies schon zu einem früheren Zeitpunkt der Fall. In dieser,Form immer wieder abgewandelt und immer mehr sich von dem ursprünglich ernsten Gehalt entfernend, wurde das Stück sowohl auf der Personen- als auf der Puppenbühne gespielt. Schliesslichverschwand der Stoff aber von der Personenbühne fast ganz, und zog sich auf die Puppenbühne zurück, bis ihn im 19.Jahrundert etwa ein Hebbel wieder aus diesen Niederungen hob bis in die höchste literarische Sphäre. Kasperle tritt uns in diesen Stücken als Paralmentär, als Soldat, Bedienter des Holofernes, Wächter und ähnlicher Gestalt entgegen. Schliesslich tritt er in jeder Scene auf, biegt die tragischsten Augenblicke um und das ganze Stück endet in einer grossen Prügelscene zwischen ihm un den Soldaten. Dieses ständige Verbleiben auf der Bühne, auch in Stücken, wo er garnicht hineinzupassen scheint, wird uns auch von anderer Seite berichtet. So trägt ein Nürnberger Theaterzettel, den ich in der Stadtbibliothek fand, (vergl.Anhang Nr.21) bei "Siegfried und Genoveva" die Anmerkung : "Dieses Stück...ist für Marionetten ein Hauptstück, indem Bajazzo und sein Gevattermann, der Werner, beständig auf dem Theater sind, ersterer wird durch seine verschmitzten Streiche, letzterer durch seine Dummheit äusserst lustig und unterhaltend sein."Man stelle sich also die Tragik dieser

Handlung vor, wenn Kasper und Werner"beständig" auf der Bühne sind!. Schlossar teilt auch eine Genoveva mit, in der Kasper eine grosse, wenn auch nicht so grosse Rolle hat, dort wechseln doch noch komische mit ernsten Scenen, hier aber scheinen ernste Scenen überhaupt nicht mehr vorhanden gewesen zu sein.
Wie Naumann richtig bemerkt, sind es nicht mehr nur die Stoffe, die die Puppenkomödie von der Renaissancebühne übernimmt, auch die Sprunghaftigkeit der Charaktere, die keine Entwicklung kennen, stammt aus dieser Sphäre. Jeder hat nur einen Charakter, eine besondere Eigenschaft und auch in den verschiedensten Verkleidungen kann er sich wohl verstellen, nicht aber verwandeln. Das wird wieder am deutlichsten in der Figur des Hanswurst, der sich ja dauernd in anderer Verkleidung aber immer als derselbe zeigt (vergl.Anhang Nr. 20 und 29). Bei einigen Nürnberger Zettela fand ich ~~diese~~ ~~Verkleidungen~~ sogar angegeben, welches diese Verkleidungen sind :"Bajazzo stellt vor einen Bedienten, vorwitzigen Laurer, Zeughausverwalter, vom Geist geängstigten Wächter, Scharfrichter", oder "Bedienten, Kuppler, reisenden Aventurier, einen von Räubern angefallenen Amanten, einen Sklavenhändler".

Stoffliche Quellgebiete des Puppenspiels.

Ehe ich auf die Person des Hanswurst näher eingehe, muss noch einiges über die stofflichen Quellgebiete des Puppenspieles gesagt werden. Neben die abgesunkenen Renaissancedramen treten die abgesunkenen Barockdramen, die Haupt-und Staatsaktionen, mit denen vermutlich die nahe Berührung von Tragischem, Grausigem und Grässlichen in das Puppenspiel eingedrungen ist. Weitere Stoffe lieferte die Schauerromantik des 18. und frühen 19.Jahrunderts, das Wiener Zauberstück und das Singspiel. Auch Volksballadenstoff werden zu Puppenkomödien verarbeitet, hierbei würde es sich also ~~um mit Naumann zu sprechen~~, um ein doppeltes Absinken handeln, vom Epos zur Ballade, und von dort zum Puppenspiel.

~~Gänzlich fehlt im Puppenspiel die bürgerliche Welt, nur die~~

In den 32 Marionettentheaterzetteln, die ich in Nürnberg vorumschliessen fand und die aus den Jahren 1779 bis 1823 stammen, finden sich jenen die Titeln Stücke aus allen Bereichen der oberschichtlichen Dramatik, aus denen Stücke in die Puppenspieldramatik übergegegangen sind. Es finden sich biblische Stoffe ("Hamann und Esther","Judith und Holofernes"), antike Sagenstoffe ("Der höllenstürmende Herkules", sogar in zwei Fassungen), volkstümliche Märchenmotive ("Hanssel und Gretel"), Schäferspiele ("Das schöne Müllers-Mädchen", "Die Liebe auf dem Lande", "Das schöne Lieschen"), Gesellschaftsstücke, die im Titel stark an Kotzebue, Iffland uä. anklingen ("Die belohnte Tugend","Der zärtliche Hausvater","Die Stärke der väterlichen Liebe", "Die galante Engländerin"), orientalisch-phantastische Motive ("Die in Liebe rasende Königin Selimora", "Der Grossultan") und, phantastisch-historisch-legendare Stoffe ("Don Juan","Dr.Faust","Christof Wagner"; wobei bei letzterem, das natürlich nur eine Abwandlung des Fauststoffes darstellt, interessant ist, dass nun hier auch die sozial und schichtenmässig niedrigerstehende Persönlichkeit zur Hauptperson des Stückes wird), schliesslich findet sich auch noch ein Legendenstoff, nämlich die "Genoveva" und endlich die echten "Kasperlstücke", wo Hanswurst selber zum Helden geworden ist ("Bajazzo als Hofmeister", "Der Doktor nolens volens", "Der geplünderte Bajazzo","Der Bräutigam ohne Braut"). Aber auch wenn er nicht immer die Hauptrolle spielt, so ist Bajazzo doch in jedem dieser Stücke, soweit die Personenverzeichnisse gegeben sind, eingeführt. In der merkwürdigsten Begleitung tritt er uns da entgegen, als Bedienter und Begleiter von Grafen und Fürsten, als Ratgeber von Königen und Kaisern, aber auch in Gesellschaft des Königs Admethes von Thessalien, des Herkules und Eskulabius, der heiligen Genoveva und ihres Gemahles Herzog Siegfried von Trier, des Kaiser Trojanus, Dr.Fausts und des Grossultans tritt er auf. Bei vielen Stücken, dabei zumeist den im

Die "lustige Person" im Puppenspiel

Sujet allerernstesten, wird extra angezeigt, dass"Bajazzo sich dabei extra lustig erzeigen wird", (z.B. bei "Alzeste" oder der "höllenstürmende Herkules" und "Genoveva"). Man merkt deutlich, dass das die Hauptsache war, weshalb man sich ~~deshalb~~ die Stücke ansah, denn wozu hätte sonst der "Mechanikus", der das Stück aufführte, das ~~sonst~~ extra auf den Zettel gesetzt, der am Tage,oder einige Tage vor der Aufführung den Leuten ins Haus gebracht wurde. Man wollte lachen, Tragödien konnte man sich auch im grossen Theater ansehen.

Gänzlich fehlt im Puppenspiel, so meint Naumann, die bürgerliche Welt, nur die kleinbürgerliche , meint er, hat dort in der Figut des Kasperle ihren Einzug gehalten. Das scheint beides nicht ganz richtig. Stücke, wie"der zärtliche Hausvater" oder "Die Stärke der väterlichen Liebe" sind zweifellos Stücke der bürgerlichen Welt, wenn allerdings zugegeben werden muss, dass diese Art der Stücke in der Minderzahl sind. Und andererseits;

~~kleinbürgerliche hat nach Naumanns Ansicht, dort ihren Einzug gehalten in der Figur des Kasperle.~~ Ist das ~~aber~~ wirklich die kleinbürgerliche Welt, die Kasperle repräsentiert? Ist das nicht vielmehr ein echt volkstümliches Element, das, unabhängig von aller sozialen Schichtung schon lange vor der bürgerlichen Welt vorhanden ist und eben einfach den volkstümlichen Zug zur Burleske, zur Situationskomik und zum Umbiegen gefährlicher und schrecklicher Situationen ins Lächerliche, personifiziert? Und mit dieser Figur des Hanswurst werden wir mitten in das Problem der Umstilisierung der Kunstdramen geführt. Der gemeinsame Zug bei all diesen "zerspielten" Puppenkomödien ist der Zug zum Burlesken. Die lange noch nicht eindeutig geklärte Figur Kasperles, Hanswursts oder wie immer er heissen mag steigt immer mehr zum führenden Handlungsträger auf, auch in den allerernstesten Stücken. In den meisten Stükken tritt er als Bedienter auf und so wird seine Zugehörigkeit zu der sozialen Unterschicht betont. Und ein Vertreter dieser Unterschicht ist er auch seinem ganzen Habitus nach: derb, pluump, listig, verschlagen, grob, ungeschlacht, gilt sein vorwiegendes Interesse der Erlangung von Geld und leiblichen Genüssen; er liebt ~~Prügeleien,~~ zotige Witze und Erzählungen und alle seine Verkleidungen, mag er nun als Bauer, als Barbier, Jäger, Soldat oder Bedienter auftreten, enden meist in einer handfesten Prügelei. Aber bei all diesen Verwandlungen bleibt er doch immer sozial in der Unterschicht und wenn er einmal aus ihre heraustritt, etwa den Bewerber um ein hochgestellten Fräulein spielen will, so wird er am Schluss verlacht und um den Erfolg betrogen. Ob wir darin einen Zug romantischer Selbstbespiegelung zu erkennen haben, wie Naumann meint, scheint mir fraglich, denn das Kleinbürgertum, dessen Vertreter Hanswurst doch sein soll, hat wenig Talent zu solch feiner Satire.

Umstilisierung der Renaissance-

Goethe in Dichtg = Wahrheit.

Auch Goethe hat diesen Mustilisierungsprozess, schon erkannt = auf seine Weise motiviert wenn er in Dichtung = Wahrheit in Bezug auf die Volksbücher (2. Buch, letzter Satz) sagt: "So pflegen Kinder = Volk das Große, das Erhabene in ein Spiel, ja in eine Posse zu verwandeln, = wie sollten sie auch sonst imstande sein, es auszuhalten = zu ertragen!" Das stimmt also ganz mit unserer Beobachtung von der Vermeidung alles wirklich heroischen = Tragischen in der volkstümlichen Dramatik.

Dass der Hanswurst ein solch echt volkstümliches ~~Element ist,~~ Element darstellt zeigt sich auch aus seiner engen Verknüpfung mit dem Zuschauer, wie denn überhaupt das volkstümliche Theater die aristokratische Trennung zwischen Zuschauern und Darstellern, die seinem innersten Wesen widerspricht, nie recht mitgemacht hat. Ein letzter Rest jener direkten Anreden des Hanswurst an das Publikum ist die noch heute übliche Eingangsfrage aller Kinderkasperltheaterstücke: "Seid Ihr alle da, dann schreit einmal hurra!" Neben dieser Umbiegung ins Burleske, lassen sich noch andere Momente der Umstilisierung feststellen. So werden z.B. alle einfachen, unkomplizierten Instinkte besonders betont, die Charaktere werden vereinfacht, d.h. jede Person ist Vertreter irgend einer besonders hervorstechenden Eigenschaft, so ist etwa der König milde, die Königin tugendsam, der Ratgeber verräterisch, der alte Mann habgierig, der junge verliebt, Kasperle listig oder dumm, ect. Wo bereits kompliziertere Charaktere gegeben sind, wie etwa Faust, da werden sie auf einen Nenner gebracht, Faust erscheint dann entweder als nur böse, nur Verächter des Himmels, oder nur als Gelehrter, wobei sich dann das Hauptinteresse seinem Famulus zuneigt. Eine grosse Rolle spielt, wie schon erwähnt, das primitive Gerechtigkeitsgefühl, stets wird die Tugend erlöst oder belohnt, das Laster aber bestraft. So gibt es auch keinen tragischen Ausgang, sondern höchstens einen grausig-schrecklichen, wie etwa Fausts Tod, wobei der Beschauer aber weit mehr Befriedigung über den Tod des Sünders, als Schrecken über das grausige Ende empfunden haben mag. Dies also sind einige der Gesichtspunkte nach denen die Umstilisierung, natürlich unbewusst, erfolgt. Zweifellos liessen sich bei eingehenderer Durchforschung des Materials noch wesentlich mehr herausarbeiten, sodass man hier vielleicht einmal gewisse allgemein gültige Gesichtspunkte wird erkennen können. ×

Abschliessend stellt sich die Bedeutung von Volksschauspiel und

Puppenspiel also folgendermassen dar:

Neben der Erforschung der Herkunft der einzelnen Stücke und Motive, wie Naumann es fordert, muss als wichtigstes Element die Vergleichung treten, die Untersuchung über Auswahlprinzip und Umgestaltung. Wenn festgestellt werden kann welche Stoffe und Motive von einer bestimmten Gemeinschaft besonders bevorzugt werden und in welcher Weise sie das übernommene Gut umgestaltet, so müsste das wertvolle Aufschlüsse geben über die geistige Haltung dieser Schicht. Eine Untersuchung wie weit unterschichtliche Elemente in die Oberschicht gedrungen sind und zu welchem Zeitpunkt würde ergeben wie lange diese Bräuche, Motive ect. in der betr. Unterschicht noch lebendig waren bezw. sind. Es würde sich ergeben in welchen Gegenden die Beziehungen zwischen den einzelnen Volksschichten noch stark und lebendig sind, oder wo sie ganz aufgehört haben und man müsste dann erforschen welche geographischen, soziologischen, politischen oder sonstigen Gründe dafür ausschlaggebend waren. Eine Untersuchung darüber, warum gerade gewisse Stoffe (Judith, Dr.Faust,Don Juan) sich in örtlich und zeitlich weit auseinanderliegenden Gebieten erhalten haben und immer wieder neu umgestaltet worden sind, würde vielleicht ~~erhellen~~ ergeben, welche Momente darin enthalten sind, die dem primitiven Gemeinschaftsgefühl besonders entgegenkommen und besonders charakteritisch hierfür sind.Bis jetzt können wir eine einheitliche Linie in all diesen Bewegungen noch kaum erblicken, doch vielleicht wird dies in Zukunft, wenn genügend Untersuchungen über all die Einzelgebiete der Volkskunde vorhanden sind, der Fall sein. Denn genau die gleichen Fragen, die uns hier beim Volksschauspiel und Puppenspiel entgegengetreten sind, begegnen und auf all den anderen Teilgebieten der volkskundlichen Forschung und nur in der Zusammenarbeit aller dieser Teilgebiete, können allgemein gültige volkskundliche Gesichtspunkte gewonnen werden.

— Anhang. —

Die im folgenden gegebenen Titel, Personenverzeichnisse, Spielangaben ect. sind der Marionettentheaterzettelsammlung der Stadtbibliothek Nürnberg entnommen. Der leichteren Uebersicht halber sind hier nur die jeweils wichtigstens Angaben der einzelnen Zettel wiedergegeben.

I. 3 Zettel der Truppe des Sigr.Ambrosio Sanquirico (Nor.1372 2°).

1) 19.Mai 1779.
Ombres chinoises:"Der Strassenräuber"("Dieses wird mit schönen Tänzen vermischt, wobei man versichert sein kann, dass eine lebendige Person die Pas nicht natürlicher machen könnte").

---

2) 20.Mai 1779.
Ombres chinoises: "Die zwei Spanischen Filous", sodann "Die mitleidige Zauberin".

---

3) 21.Mai 1779.
Ombres chinoises: "Der inthousiastische Mahler", wobei das Sprichwort eintrifft: "Der Maler kommt in Schuss,/Er wischt die Zeichnung aus,/Und geht, wie Künstler tun,/Stolz zu dem Saal hinaus. Sodann:"Die Thiere" "aus den vier Teilen der Welt, als der Rinocerus, der Elephant, der Strauss, der Hirsch, die Schlange, die fliegenden Drachen, mit ihren natürlichen Bewegungen."

II. 29 Zettel des Mechanikus J.G. Geiselbrecht (Nor. 1371 2°).

4) Ohne Datum, vermutlich Mitte November 1796.
Ombres chinoises: "Verschiedene methamorphosische Kunststücke, Stürme zur See, mit Donner Blitz und Regen, Jagdstücke, wo der Jäger ganz natürlich Enten und andere Tiere schiesset. Tänzer und Tänzerinnen, welche bald auf dem gespannten Seil, bald auf dem Parterre verschiedene Kunststücke aufführen. Ferner einen Tiergarten, worinnen alle Tiere laufen, gehen und fliegen, ihre ganz natürliche Bewegung machen".
Vorher"grosse lustige Unterhaltung mit grossen mechanischen Figuren", also ein Marionettenspiel:
"Die belohnte Tugend".

---

5) 24.Nov.1796.
Ombres chinoises: "Der Seesturm"," mit Donner Blitz und Regen. Man wird dabei deutlich sehen, wie sich das Firmament verfinstert, der Sturmwind braust, der Donner rollt, Mast und Segel zerreissen, das Schiff zertrümmert, die Verunglückten sich durch Schwimmen zu retten versuchen. Auch werden dabei verschiedene Seefische zum Vorschein kommen..."
Marionettenspiel:
"Die Stärke der väterlichen Liebe".

---

6) 5.Dez.1796.
Ombres chinoises: "Der lustige Scherenschleifer"(die Arie hierzu ist von Herrn Pleyl) und der "Grosse mechanische Zauberer".
Marionettenspiel:

"Die Galeerensklaven" in 4 Abteilungen.

Personen:

Taullo, Fürst von . . .	Bayjazzo, Hofnarr
Adjuletta, seine Gemahlin	Trutscherl, sein Weib
Zedonis, ein Graf	Hannickele, sein Sohn
Türkischer Kaiser	Dohmerle, ein Bauer
Selim, sein Vertrauter	Ein Zauberer

- -

7) ~~Om~~ 6.Dez.1796.
Ombres chinoises: "Der Seesturm".
Marionettenspiel:

"Hanßel und Gretel"
oder
"Der lächerliche Hullas"
Singspiel in 3 Akten.

- -

8) 7.Dez.1796.
Ombres chinoises: "Der grosse Zauber-Drachen"."Diese Vorstellung ist aus einem alten Feenmärchen und der grosse Drache hat noch überall, wegen seiner schönen Mechanik und Bewegungen, allgemeinen Beifall erhalten."
Marionettenspiel:

"Die Verwirrung aller Verwirrungen"
Singspiel in 3 Akten.

- -

9) 8.Dez.1796.
Ombres chinoises:"Der komische Nachtwächter", "ein musikalisches Stück".
Marionettenspiel:

"Die Belagerung von Bethulia"
oder
"Judith und Holofernes"
eine bibl.Historie in 4 Akten.

- -

10) 9.Dez.1796.
Ombres chinoises: "Hirsch- und Adler-Jagdt", "ein musikal.Stück".
Marionettenspiel:

"Trau, Schau, Wem?"
oder
"Die komische Trauer"
Lustspiel in 4 Akten.

- -

11) 13.Dez.1796.
Ombres chinoises: "Das Erntefest", "ein musikal.Stück".
Marionettenspiel:

"Don Juan"
oder
"Der steinerne Gast"
Lustspiel in 4 Akten.

"Bajazzo wird sich dabei extra lustig erzeigen".

---

12) 14.Dez.1796.
Ombres chinoises: "Der Hühner-Dieb"
Marionettenspiel "a u f vie l e s B e g e h r e n"
"Hanßel und Gretel"
oder
"Der lächerliche Hullas"
Singspiel in 3 Akten.

"Bayjazzo wird sich dabei extra lustig erzeigen".

---

13) 16.Dez. 1796.
Ombres chinoieses: "Der dumme Fischer".
Marionettenspiel: "

"Die Liebe auf dem Lande"
Grosse komisch-e Oper in 3 Akten.
Musik von Herrn Hiller.
Personen:

Der Graf, Herr des Dorfes
Der Schösser
Hännschen, ein Bauer, Lieschens Liebhaber
Lieschen, ein Bauernmädchen
Gretchen , der Jägers Tochter
Ein Bedienter

"Das Theater stellt eine ländliche Gegend dar, mit Gebüschen, auf der einen Seite steht eine Laube, die beinahe fertig ist: in der Entfernung eine kleine Hütte mit einem daranstossenden Stall.

19.Dez.1796.
14) Ombres chinoises: "Die lustige Fischerei"
Marionettenspiel: "Ein Lustspiel mit einigen sehr drolligen Arien versehen, in 3 Aufzügen, betitelt:"

"Der weibliche Teufel"
Personen:

Die Königin von ...
Fernando, ein Prinz
Ein Kammerdiener
Ein Sekretär
Ein Kammermädchen
Ein lustiger Bedienter

---

15) 21.Dez.1796.
Ombres chinoises: "Der Jahrmarkt zu N.N."
Marionettenspiel:

"Das schöne Müllers-Mädchen"
oder
"Die Liebe im Sack"
Lustspiel in 3 Akten.

Personen:

Der König von . . .	Pauline, dessen Pflegetochter
Roderich, dessen Prinz	Zwei Knaben
Ein Marschall	Bayjazzo, ein lustiger Bedienter
Ein alter Müller	

"Wer recht lachen will, der stelle sich bei uns ein".

---

16) 26.Dez.1796.
Ombres chinoises: "Die Räuber in Frankreich"
Marionettenspiel:
"Der Bräutigam ohne Braut"
Personen:

Der König von . . .	Arabesta, Admiral
Amalia, dessen Prinzessin	Ein Einsiedler
Diermann, ein Schottländer	Bajazzo
Violino, Leibmedikus	

Ferner: "ein phisikalisches Feuerwerk ohne Pulver-Rauch und Geruch, mit sehr schönenen Veränderungen, wobei unter anderem das hiesige Stadtwappen in schönem Goldfeuer zu sehen sein wird".

---

17) 29.Dez.1796.
Marionettenspiel:
"Alzeste"
oder
"Der höllenstürmende Herkules"
Lustspiel in 4 Aufzügen.
Personen:

Admethes, König von Thessalien	Herkules
Alzeste, dessen Gemahlin	Eskulabius
Lutzius, ein Marschall	Ein Hirtenmädchen
Einige Furien	Bajazzo

"Bajazzow wird sich dabei extra lustig erzeigen".

Ferner: "phisikalisches Feuerwerk"."Es wird vorgestellt das Strassburger Münster"...

---

2. Jan. 1797.
18) Marionettenspiel:
"Der Doktor nolens volens"
Lustspiel in 4 Aufzügen.
Personen:

Anselmo	Meister Kunz
Philippine, dessen Tochter	Anton, Bedienter
Giesmund, ihr Liebhaber	Hienze, Hausknecht
Bajazzo als Doktor	Katrine, dessen Frau
Trutscherl, dessen Weib	

"Bajazzo wird sich dabei extra lustig erzeigen".

Ferner: "Phisikalisches Feuerwerk" mit dem "Portrait seiner k.k. Hoheit , des Herrn Erzherzog Karl"...

---

19) 4.Jan.1797.
Marionettenspiel:

"Bajazzo als Hofmeister"
oder
"Die ungleichen Brüder"
Lustspiel in 4 Aufzügen.

Personen:

Hunerich, König von Gothen und Wenden
Heinrich, dessen Bruder
Seewald, ein gefangener Prinz
Rosimunde, dessen Schwester
Graf Ruhwald
Der Geist des Prinzen Seewald
Bajazzo
Treutschel, seine Geliebt

"Wer recht lachen will, der stell sich bei uns ein,
Dieweil Bajazzo heut wird extra lustig sein".

Ferner: "Phisikalisches Feuerwerk" , in welchem "auf vieles Begehren zum 2.Mal das Brustbild seiner k.k. Hoheit des Herrn Erzherzog Karl (der Errettet Deutschlands) in schönem Goldfeuer zu sehen sein wird".

Ombres chinoises: "Der Seesturm".

---

20) 5.Jan.1797.
Marionettenspiel:

"Die in Liebe rasende Königin Selimora"
oder
"Der verunglückte Graf Alferino"
ein Schauspiel in 3 Aufzügen.

Personen:

Silvaro, König von ...
Selimora, dessen Gemahlin
Alferino, Graf, Freund des Königs
Dekasta, seine Gemahlin
Hugo, Minister
Der Geist des Grafen
Bajazzo

Bajazzo stellt vor:
1)Bedienten; 2) vorwitzigen Laurer; 3)Zeughausverwalter; 4) vom Geist geängstigten Wächter; 5)Scharfrichter.

Dekoration:
Akt I. Ein Saal mit steinernen Figuren; Akt II. Ein Zimmer; Akt III. Ein ganz schwarzes, mit Todtenschädeln und ganzen Scileten ausgezirtes Zimmer, allwo die Königin enthauptet wird.

"Dann folgt ein schöner Tanz, worinnen verschiedene Metamorphosen zum Vorschein kommen; unter anderem wird eine Figur als Grenadier erscheinen, welche Arme und Füsse wegwirft, aus denen wiederum kleine Figuren entstehen; der Körper aber sich in ein Krokodil verwandelt und die kleinen Figuren augenblicklich verzehrt.

Ferner: "Ombres chinoises" und "Feuerwerk".
N.B. Morgen, den 6.ds., wird auf Begehren vorgestellt "Judith und Holoferres".

21) 9.Jan.1797.
Marionettenspiel:
"Siegfried und Genoveva"
oder
"Die Unschuld in der Bährenhöhle"
Schauspiel aus der Zeit der Kreuzzüge des eilften Jahrhunderts
Personen:

Siegfried, Pfalzgraf von Trier	Ein Kind
Genoveva, dessen Gemahlin	Der Geist des Trogau
Gollo, Obersthofmeister	Bajazzo, Bedienter
Trogau, Mundkoch	Werner, sein Gevattermann
Luzinde Kammermädchen	

"Dieses Stück gründet sich auf eine wahre Begebenheit und ist für Marionetten ein Hauptstück, indem Bajazzo und sein Gevattermann, der Werner, beständig auf dem Theater sind, ersterer wird durch seine verschmitzten Streiche, letzterer durch seine Dummheit äusserst lustig und unterhaltend sein."

Ferner: "Ombres chinoises" uns "Feuerwerk","worinnen eine ganze Fontaine oder Springbrunnen zum Vorschein kommen wird".

---

22) 11.Jan.1797.
Marionettenspiel:
"Das schöne Lieschen"
Lustspiel mit einigen Arien versehen, in 3 Aufzügen.

Ferner:"Ombres chinoises"und"Feuerwerk", worin erscheinen wird. "der sogenannte schöne Brunnen, welcher mit der Zeit soll hier aufgerichtet werden. Da vielleicht viele teusend Menschen hier sind, die dieses schöne Kunststück noch nicht gesehen haben, noch viel weniger im seinem vollen Gang sehen können, so habe ich mir alle Mühe gegeben dieses vortteffliche Kunstwerk in seinem wahren Licht darzustellen, und Wasser aus allen Röhren, so wie es einst werden soll hervorsprudeln zu lassen.."

---

23) 12.Jan.1797.
Marionettenspiel:
"Der Lächerliche Sternseher"
Lustspiel in 3 Aufzügen.
Personen:

Kaiser Trojanus	Faustina, eine Kokette
Domitius, dessen Bruder	Ein Türk, welcher sich in ei-
Quintellus, römischer Burgemeister	ne Furie verwandelt
Dulid, dessen Tochter	Bajazzo,als verstellter Ster-
	Mehrere Furien. (seher

Ferner:"Feuerwerk"
"Ombres chinoises"worinnen ein Hufschmied ganz natürlich sein Eisen schmiedet, man sieht das Feuer, hört das Brummen des Blasbalges und sieht den Rauch des Hufs vom glühenden Eisen."
I.B. Morgen, Freitag, 13. wird der "Galeerensklav" gegeben. - - -

24) 14.Jan.1797.
Marionettenspiel:
"Der geplünderte Bajazzo"
Lustspiel in 4 Aufzügen.
Personen:

Herr von Gutherz, ein reicher Landedelmann	Ein Hausknecht
Jonas, sein Sohn	Ein Bauer
Eine Wirtin	Eine Furie
Eine Kellnerin	Ein guter Geist

Bajazzo stellt vor:
1) Bedienten; 2)dummen Hausdieb; 3) Reisenden; 4) ausgeplünderten Passagier; 5) Ochsenhüter; 6) komischen Fürsprecher.

Ferner:"Feuerwerk"
"Ombres chinoises" "Der Schüler auf dem Turm" oder "Das glückliche Unglück".

---

25) 17.Jan.1797.
Marionettenspiel:
"Die komische Trauer"
Lustspiel in 3 Aufzügen.
Personen:

Kaiser von . . .	Etwiege } Kinder des Königs aus
König Sigislaus	Folomandus } 1.Ehe
Elookordia, die Königin	Bajazzo

Bajazzo wird sich dabei extra lustig erzeigen.

Ferner: "Feuerwerk" und "Ombres chinoises" "Der geprellte Jud".
N.B. Morgen, den 18. "Die Verwirrung aller Verwirrungen".

---

26) 21.Jan.1797.
Marionettenspiel:
"Christoph Wagner", gewesener Famulus bei dem Dr.Faust
Lustspiel in 5 Aufzügen.
Personen:

Christoph Wagner	Zwei Sultaninnen
Bajazzo, sein Diener	Faust als Geist
Horaz) Studenten von	Mephistopheles
Lelio) Halberstadt	Auerhahn
Ein türkischer Sultan	Vizebuzele und andere Geister

Bajazzo wird sich dabei besonders lustig erzeigen.

Ferner: "Feuerwerk" und "Ombres chinoises".

---

27) 23.Jan.1797.
Marionettenspiel:
"Christoph Wagner".

---

28) 24.Jan.1797.
Marionettenspiel:
"Hamann und Esther"
Lustspiel in 3 Aufzügen.
Personen:

Der König Ahasverus	Mardechai, ein alter Jude
Hamann, sein 1.Rat	Esther, seine Pflegetochter
Phtham } Kammerherren	Bajazzo
Theres }	

Dieses Stück ist durchaus mit sehr lustigen Einfällen des Bajazzo versehen...."

Ferner: 'Feuerwerk"und"Ombres chinoises."

---

29) 27.Jan.1797.
Marionettenspiel:

"Der zärtliche Hausvater"
oder
"Die ungleichen Schwestern".
Lustspiel in 3 Akten.
Personen:

Dom Parzello, ein reicher Nobili | Graf Allonzo, Liebhaber der
Eleonora) seine | Isabella
Isabella) Töchter | Egidius, ein Gelehrter

Bajazzo stellt vor:
1) einen Bedienten; 2) einen Kuppler; 3) einen reisenen Aventurier; 4) einen ~~Räuber; 5)~~ von Räubern angefallenen Amanten; 5) einen Sklavenhändler.

Ferner: "Feuerwerk" und 'Ombres chinoises."

---

30) 30.Jan.1797.
Marionettenspiel:

"Die galante Engländerin"
oder
~~Das~~"Wer das Glück hat, führt die Braut nach Haus"
Lustspiel in 4 Aufzügen.
Bajazzo stellt vor:
1) Bedienten; 2) disputierenden Advokaten; 3) Reisegefährten zur See 4) einen Schiffbrüchigen; 5) verirrten Wanderer; 6) geprellten Liebhaber; 7) verstellten Toten.

Ferner: "Feuerwerk" und "Ombres chinoises".

---

31) 31.Jan.1797.
Marionettenspiel:

"Wer ist nun betrogen?"
oder
"Einer ist über dem andern".
Lustspiel in 3 Aufzügen.
Bajazzo stellt vor:
1) Bedienten; 2) verdriesslichen Spieler; 3) komischen Hofgärtner; 4) verliebten Amanten; 5) bei einem Stubenmädel; 5) Kerkermeister.

Ferner: "Feuerwerk" und "Ombres chinoises".

---

32) 3.Febr.1797.
Marionettenspiel:

"Die Pfalzgräfin von Trier"
oder Siegfried und Genoveva.

Ferner: "Feuerwerk" und "Ombres chinoises" "Der lustige Savoyard".

III. 2 Zettel des Mechanikus Philipp Lurz aus Bamberg. (Nor. 3854 8°).
12.Jan.1822.

33) Marionettenspiel mit "4 Schuh hohen mechanischen Kusnstfiguren":

"Faust, der grosse Mann"
oder
Seine Wanderungen mit dem Teufel durch die Welt bis zur Hölle.
Lustspiel in 5 Aufzügen.
Personen:

Faust, Professor der Theologie	Die schöne Helena
Wagner, sein Famulus	Mephistopheles
Der Herzog von Parma	Furien
Seine Gemahlin	Hanswurst

Wer heute lachen will, der stell sich beü uns ein,
Weil der Hanswust gewiss wird extra lüstig sein.

"Dieses Stück endet in einem schönene Feuerregen."

"Zwischen jedem Aufzug werden sich allemal sehr niedliche Kunstfiguren und Metamorphosen zeigen. Unter anderem erscheint ein Zwerg tanzend, wirft Hände und Füsse von sich, die sich in Kinder, der Körper aber in ein Krokodil verwandelt, welches die Kinder auf freiem Theater wieder verschlingt. Den Beschluss macht der kleine Hanswurst, wobei er sich alle Mühe geben wird, der Gesellschaft einen recht vergnügten Abend zu verschaffen."

- -

34) 19.Jan.1822.
Marionettstenspiel:

"Der Grosssultan"
oder
"Die unverhoffte Freundschaft".
Lustspiel in 3 Aufzügen.
Personen:

Der Grossultan	Alfonso, Ritter
Muststapha, sein Vertrauter	Herr von Langsam
Vallerius, ein Spanier	Vulkanus, ein Soldat
Amalia, seine Tochter	Hanswurst, der lustige Bediente.

hierauf folgt:
"Marlboroughs Schlacht und Tod"
ein pantomimisches Ballett mit Musik in einem Aufzug.

1.Scene: Es erscheint ein Stachelschwein, welches sich in das Schloss des Generals Marlborough verwandelt; aus diesem kommt der General mit seiner Gemahlin gegangen. Marlborough nimmt von seiner Gemahlin Abschied. Der Diener des Generals bringt die Nachricht, dass alles zum Abmarsch fertig sein. Marlborough verlangt sein Pferd, es wird vorgeführt. Marlborough setzt sich auf und reitet schnell fort. Seine Gemahlin geht trauernd in das Schloss zurück, welches sich dann wieder in das vorige Stachelschwein verwandelt und vom Theater abgeht.
2.Scene: General Marlborough zieht mit seinen Leuten in die Schlacht.
3.Scene: Marlboroughs Tod.
4.Scene: Ein Baum verwandelt sich in einen Turm, auf diesem Turm erscheint die Gemahlin des Generals. Sie sieht in die Ferne, ob sie noch keine Nachricht vom Ausgang der Schlacht erhält. Der Diener des Generals überbringt die traurige Nachricht von Marlboroughs Tod; sie kommt aus dem Turm, nimmt dem Diener den Brief ab und geht, nachdem der Diener fortgeritten, in den Turm wieder zurück. Der Turm verwandelt sich wieder in den Baum.

5.Scene: Ein Bär erscheint, welcher sich in ein Postament verwandelt. Marlboroughs Gemahlin erscheint vor diesem Postament in Trauerkleidung und beweint den Tod ihres Gemahls.Marlboroughs Geist zeigt sich zu Pferd auf diesem Postament, seine Gemahlin erschrickt über diese Erscheinung: er verschwindet wieder. Das Postament verwandelt sich wieder in den vorigen Bären und geht ab.

7.Scene: Der Kriegsgott Mars erscheint mit Marlborough in einer Wolke; er winkt seiner Gemahlin, sie tritt hinzu und fährt mit beiden ab. (Vorhang fällt).

IV. ~~XXX~~ 1 Zettel des Mechanikus Georg Hornung.

35) 2.Jan.1823.

"Marionetten- und Metamorphosentheater...mit 4 Schuh hohen mechanischen Kunstfiguren und einem ganz neu erbauten Theater..."

"König Admed"
oder
"Der höllenstürmende Herkules".
Lustspiel in 5 Aufzügen.
Personen:

Admed, König von Griechenland
Alcesta, seine Gemahlin
Alli, sein Feldherr
Hilkraut, ein Arzt
~~X~~Höllay und Selim, Trabenten d.Königs
Herkules
Ein Götzenpriester
Ein Kammermädchen
Eskulab, ein Abgott und
Hansvurst, welcher sich mit modernster Lustbarkeit wird auszeichnen, sodass jedermann ein besonderes Vergnügen daran finden wird. Zwischen jedem Aufzuge werden wir die Ehre haben unterschiedliche Metamorphosen und Kunstfiguren zu zeigen."

Ferner: "..ein kleines Ballett" "Das Fest des Mohren".
"Es erscheint eine Wolke, welche sich in ein Postament verwandelt, aus welchem eine Urne entspringt, nach deren Verschwinden sich 4 Mohren in glänzender Beleuchtung zeigen werden. Diese Mohren tanzen ein Ballett, worauf die Göttin Flora in vollem Licht erscheint. Die Mohren nehmen das Postament, tragen es hinweg, worauf der Vorhang fällt."

Ganzgeschichte

Das Teatro olympico in Vicenza.

Das Teatro olympico in Vicenza wurde in den Jahren 1580-84 nach den Plänen von Andrea Palladio für die Akademie der Olympier (in Vicenza) erbaut. Palladio war Mitbegründer der Akademie, die von Zeit zu Zeit Komödie Tragödienaufführungen veranstaltete. Für diese Veranstaltungen schuf Palladio provisorische Theater, so z.B. 1562 ein Theater in der Basilika. Diese Bauten waren jedoch nur (jeweils) ausschliesslich für die Aufführung gedacht und standen nur so lange als diese dauerten. Auch Serlio hatte für die Akademie bereits ein Holztheater im Hofe des Palais des Erzdechanten Porto, in dem die Akademie ihre Sizungen abhielt, errichtet. Als die Akademie zu grösserem Ruhm gelangt war, entschloss sie sich ein ihrem Ansehen gemässes, festes Theater nach antikem Muster zu errichten und betraute damit ihr Mitglied Palladio. Das Palladio das 5 Monate nach Beginn des Baues, im August 1880 starb, und der Bau von seinem Sohne Scillo und dem Architekten Scamozzi zu Ende geführt wurde, schrieb man lange Zeit auch diesen beiden einen grossen Anteil an den Entwürfen des Baues zu. Jedoch sind die Pläne und Modelle von Palladio bereits so vollkommen ausgearbeitet, dass er als alleiniger Schöpfer des Baues gelten darf.

Furttenbach, der Schöpfer des ersten deutschen freistehenden Opernhauses, der auch das Teatro olympico genau studiert hatte, schreibt in seinem Tagebuch (1627):

> "Das Theater ist zwar nur aus Holz, aber trefflich schön nach perspektivischer Art, die Scieha gebaut er und erhebt, darinnen können 5400 Personen ungehindert einer des anderen den Komödien zusehen.."

Wie Hammitzsch nachweist ist diese Zahl weit übertrieben und das Theater wird kaum mehr als 1000 (Zuschauer 1500) Besucher gefasst haben

Theaterbau

Zuschauerraum

Das Theater steht frei und ist von mehreren Seiten aus zugänglich. Nach antikem Vorbild ist der Zuschauerraum in 13 amphiteatralischen Sitzreihen angeordnet, die in halbovaler Form die Orchestera umfassen. Die Orchestra ~~scheint~~ (lag) ursprüng-

Orchestra

linh ewa 1½ m tiefer ~~gelegen zu haben~~ als der Bühnenboden. Im 18. Jahrundert scheint man eine Maschinerie eingebaut zu haben, mittels derer man die A vertiefte Orchestra bis zur Höhe des Bühnenbodens heben konnte und um so für Tanzfestlichkeiten einen geeigneten Saal zu schaffen. Bei Gurlitt und Burckhard sind Orchestra und Bühnenboden in gleicher Höhe genannt, heute ist die Orchestra wieder vertieft.

Auf dem obesten Stufenplatz, der ovalen Krümmung folgend, erhebt sich eine korinthische Säulenstellung, die den ganzen Zuschauerraum umfasst. Die neun, der Bühne gegenüberliegenden Interkolumnien und die letzten drei, unmittelbar zu beiden Seiten der Bühne geben den Rahmen für halbkreisförmige oder rechwinklige Nischen, in denen Statuen aufgestellt sind, die übrigen 14 Interkolumnien bilden Logenartige Zuschauernischen. Das Gebälk der Säulenstellung trägt eine Dockenballustrade, die als Brüstung für die Gallerie besucher dient. Auch diese Ballustrade ist mit Statuen verziert, die allerdings erst etwas später angebracht wurden; alle diese Statuen sind aus dauerhaftem Stuck gefertigt.

Decke

Die Decke des Theaters ist aus Holz, in gleicher Höhe über Zuschauerraum und Bühne und als ein antikes Velarium gemalt.

Bühne

Das Bühnebild ist fest und stellt ein Städtebild dar. Es ist in Reliefperspektive ausgeführt und der Horizont liegt etwa in Hühe der sechsten Sitzreihe. Von dort aus gesehen wirkt das Bild täuschend echt. Die Hauptbühne ist 41½ m tief und 11 m breit, und wird von einem reichen Architektursystem eingerahmt, das von einer durch kleine Pilaster gegliederten Attika gekrönt wird. Auf ihr werden in Relief die Arbeiten des Herkules dargestellt.

In der Hauptachse der Bühne, das Ganze beherrschend, öffnet sich, mit einem Vollzirkelbogen überspannt, das 3½ m breite und 7,20 m i.L. hohe sog. Königsportal. Es wird zu beiden Seiten durch je ein kleineres, 2,00 m breites und 4,50 m hohes Portal mit geradem Sturz flankiert. Die von zwei Säulen geschmückten Seitenwände der Bühne zeigen je eine

einfache von Figuren und Halbreliefnischen umrahmte Tür, über der sich in der zweiten Ordnung je eine mit Dockenballastrade und Nischenschmuck umgebene Loge öffnet. Durch diese fünf Bühnenportale erfolgte der Auf- und Abtritt der Schauspieler. Dem Zuschauer aber ergab sich ein sehr reizvolles, wechselndes Städtebild, sodass auch der, der nicht direkt in der Richtung der Hauptachse blickte, ein unverzerrtes perspektivisches Bild erblickte (was z.B. bei Serlios Plan von 1540 durchaus nicht der Fall war). Allerdings konnte diese Täuschung auf dem Teatro olypico auch nur dadurch aufrecht erhalten werden, dass der Schauspieler diese kleinen Gassen nicht durchschritt. Das war auch technisch kaum möglich, da die Steigung des hinteren perspektivischen Bühnenraums ein Fünftel der Tiefe betrug, also kaum betretbar war. Aber der Schauspieler agierte eben nur auf dem vorderen Teil der Bühne, den hinteren belebte man vielleicht mit Puppen Holz- oder Pappmarionetten (wozu Serlio bereits Aneitungen gegeben hatte).

Literatur:

Martin Hammitzsch, Der moderne Theaterbau Berlin 1906.
Jakob Burckhard, Geschichte der Renaissance in Italien 1884
Handbuch der Architektur, IV,6 und II,5.
Gurlitt, Geschichte des Barockstiles, Bd I. Stuttg. 1887.

Lb. 22. I. 32.

Anfänge d. mod. Th. Baues in Italien

(Allgemeines Kap. III.

1491 erste Vorstellung in einem geschlossenen Raum, Ferrara Bühne,

vor 1570 erste Anwendung der Perspektive durch Serlio in Rom

1579 Vorhang urkundlich zum 1. Mal erwähnt, Raumvorhangsstellung in Vicenza unter Leo X.

ca 1540 1. architektonische Pläne eines Theaterbaues v. Serlio

1545 Serlio, Della Architettura, 2. Bd. Venedig, Perspektive Theater in Vicenza v. Serlio

1580-84 Palladio, Teatro olympico Vicenza, beendet von seinem Sohn Silla

1588 Theaterbau Scamozzis Luis den Prinzen Vespasiano in Sabioneta.

Höfische Theaterbau in Italien bis zur Befindg d. Oper (17. Jh.) Telaritechnik

2. H. 16. Jahrh. Befindung der modernen bewegl. Dekoration Weltberühmt: Florenz Telari!

1598 durch Viviani in Mantua verwendet, aus Besitz des Herzogs v. Vicenza

1627 Fürstenbuch Reisebuch in Ulm bei Sauer gedruckt

1536-1608 Buontalenti, Theater hinter den Uffizien in Florenz

Senkung des Parterres nach der Bühne

um 1630 Im Fürstenbuch 1. "Orchestergraben" erwähnt, zuerst nur 0,90 m breit, bald verbreitert.

1594 "Dafne" v. Rinuccini - Peri - Caccini

1600 "Euridice" v. Peri

"Rapimento di Cefalo" v. Caccini

1602 Sammlung von Caccini "Nuove Musiche"

1597 Orazio Vecchi, 1. komische Oper "Amfiparnasso", Commedia harmonica, in Modena

1630 Oper am Hofe

1645 Oper in Frankreich

Ital. höfische Theaterbau seit Erfindung der Oper bis Porro. (N. V).

1618-19 Giovanni Battista Aleotti baut das Teatro Farnese in Parma für Ranuccio I. Farnese (Übergang vom Renaissance zum Barocktheater)

1628 Teatro Farnese in Februar genommen

Mai 1620 Rubens! Erfindung d. K. Amor Aleotti.

1676 Fabricio Carini Motta, Hofarchitekt der Herzogs v. Mantua „Trattato sopra la struttura de Theatri e Scene" Guastalla.

schreibt über Theaterbau = Zuschauerraum. Übergang vom amphitheatralischen Raum zum Logenhaus.

1693 Andreas Porro „Compendium de picturae atque Architectorum libb. Libri tres, Rom. (Einteilg. der Römischen Schauhäuser) Technik Lehre d. Cabinettbilder usw.

1685- Theatrum sacrum von Porro für St. Ignatio in Rom. (stellt Modr. aus für Kaiserin Ahn!).

1643 + Monteverdi, 1. ital. große Opernkomponist + Venedig

1637/9 1. öffentl. Opernhaus in Italien in Venedig mit Logen

Erste Logen bei Turnierbahn

1628 Turniertheater in Bologna v. ~~Carolano~~ Corialano

mit Logen

1660 Theater in Modena zur Feier der Geburt des Erbprinzen

~~Ca 1629~~ 1615- Theater della Sala in Bologna v. Guidotti Übergang Turniertheater – Logentheater

Gw. 1547-53 — 1. Lustspielaufführung
A6 1561 — 1. Tragerspielaufführung
w. 1570-80 — 1. stehenden Bühnen
1576 — Blackfriars Theater in London eröffnet (Wirk. Beginn Shakespeares Laufbahn).
1558-1606 — Regierg. Elisabeth
17 privilegierte Theater in Lond. London.
um 1600 — offene Th. in Lond. dieser genehmigten verdrängt
Ende 16. Jahrh. um 1593 — Sommertheater in London schließen 1642.
Erbaut, offen
Globetheater, achteckig, offen
Red-Bull-Theater

Madame Henr. Th. Baudouin eröffnet ihren Aufführungen bis zur Revolution (B. IV.)

1402 — Niederlassung d. „Confrérie de la Passion" in Paris.
1548 — Errichtung des Hôtel de Bourgogne. 1. selbst. stand. Th. Gebäude in Frankr.
1620 — Tragödie des Marais im Hôtel de Bourg.
1575-77 — Regiergszeit Henri III. Regierungsantritt Einfluß i. Hof. Kunst in Frankr.
1574 — Main. III. Erbt. das Theater Petit-Bourbon
Errichtung Aufgabe des Louvre. Processionssaales).
1629-34 — Palais Cardinal (spätes Palais Royal)
m. 2 Theatersälen.
1645 — Torelli richtet das Theater Petit-Bourbon her ein.
1647 — „Orphée" 2 Journées" 1. gr. i. Inl. Premiere in Frankr. Inszenierg v. Torelli:

1660 Molière zieht in das Palais- Royal ein, Lafont es
umbauen. a - 2/4 l ~~Lit~~ W yy pr/Mu z.

1673 Molière +

1673-1763 Oper (Lully) zieht ins Palais - Royal bis

1687-89 Comédie française

~~Ca~~ ~~Loch~~ 1662 Theater Ludw. XIV in d. Tuilerien
von Accaudi - Vigarini - Levau

1750 Servandoni selbst ausführliche Beschreibung seiner
Decorations - & Architekturspiele
Opernhaus in Versailles Schloß

1689 Theater im Hofe v. Saint-Cyr. " Esther v. Racine,
1. Vorstellg, Dekorationen v. Bérain.

1756 " Recueil des Fêtes...", Paris
Beschreibung der Festdekorationen anläßl.
der Hochzeit Ludw. XV. mit Maria Therese v. Spanien.

1747 Theatre des petits Cabinets im Versailles Schloß
"Tartuffe" 1. Vorstellg.

1748 Erstes großes Theat. im Versailles Schloß.

1753 Opernhaus im Versailles Schloß dieser Fabrik.
Letztes großes höfisches Theater Machines!

1757 Theater im Metz durch Roland v. Virelois

1773 Theater v. St. Germain

1754 Theater in Lyon v. Soufflot. (Beschreibung des Baues!)

1764-70 Opernhaus v. Moreau in Paris (an Stelle des
abgebrannten Palais-Royal-Theaters.

Vorstellg von Cochin

1748-51 Reise Cochins nach Italien.

1777 Roubo d.j. Entwurf

1760-77 Drummonds Zeichnungen.

1773-80 Theater in Bordeaux v. Victor Louis. Vorbildlich!

Giuseppe Galli-Bibiena *1696 [41]

1718 z. Th. Juvenius am Grünen Hof (neben seinem Vater)

1723 assoc. Th. im Schlossgraben d. Kaiserl. Burg zu Wien, 1753 restaur. Illustrirtes hist. Theaters, (ohne Dat.!)

1726 1. Th. Juvenius

719 Dekorat. in Dresden

1722 Modena

1732 Linz z. 1. Mal Bauperspect. Dekoration

1739 Illumination d. Palais d. Erbprinzen

" Ausschmückung d. Residenz

1740 Schlafzimmer z. Perspective; Lager

1745/8 Dresden Opernhaus Bayreuth

von Giuseppe z. M. Pietro (Bauhr.)
(bes. Carlo)
(neue Façade französisch, alles andere italienisch!)

1748 Dresd.

1748/9 Neueinrichtg d. Opernhauses
Dekorationen Scenbilder etc.

1749 Entwurf z. 1 kleinen hist. Th.!
Inscenierungen in der Oper

1754 in Diens Friedr. II.
Dekorationen

1757+

Franz. Linie XI.

1750 Rom, Umwandlg - Landhauses in Opernhaus, Gastag.

1764 Oper in Ludwigsburg

1722- 58 Wien Stube, neben Monarc

1710 Anna V. v. Salaatop
1753 Abraham Mellin, Reichardt
v. Cuvillies

1778 ff Giuseppe c Lorenzo Quaglio in Mchn
Franc. Fil.s N.ii Da Sallop
y Bambini

1775
1755 Servandoni in Dresd.
15da ab franc. Fil.ii Dresd)

XII.

Rotterdam → öffentl. Th.bau in D'dl.

Amsterdam x 1669 Aldorf — 1729)
Vorfahren d. franz. Klassizismus
Pauther (1693 – 1729)
Barock.

Gottfr. Semper!

Ital. Th. Bau seit d. Mitte d. 17. Jahrh. bis z. Errichtung d. Scalatheaters. (s. VIII).

Mitte 17. Jahrh. Ital: Bau öffentl. Theater allgemein. Logenhäuser.

1675 Rom, Th. Tordinone v. Cabo Fantocco.
(Vorbild f. viele andere römische Th.)

1620–84 Th. S. Bartolomeo in Neapel
1682 neu aufgebaut.

1694 Ferd. Galli Bibiena richtet dort neue Maschinen ein.

1737 Neapel, Th. S. Carlo v. Medrano u. Carasale.
Einrichtung von Vicenzo Re.

1762–77 Ital. Bühnenreformer tätig:
Antonio Galli Bibiena (Fam.)
Fuga
Vanvitelli
Mauri (Fam.)
Jolli
Righini

1662 Torelli, Th. della Fortuna, in Fano (Fam. Zenobio).
Juvarra, Bühnenarch. in Turin

1703 Ferd. Galli-B. „Varie opere di Prospettiva"

1740 Alfieri, Archit. in Turin
(Neuentwurf allen modernen Anforderungen).

1752 Vanvitelli, Schloßtheater in Caserta.

Um 1700 Th. in Genua
Segherri, Logen der vornehmen Familien
erhöhten Logen (s. Valkenb.).

1720 Th. philharmonica v. Verona. Galli-Bib.
(Syst. Segherri)

1735 Archit. Mantua. Entwurf: Ferd. Galli-B.
Vollendung: Galuzzi!

1755 Th. Perjala, Florenz (1. Mal: auch einen Altar (Loyen ecl) aus Rom).

1760 Th. Communale, Bologna v. Ant. Galli-B. Rauminnenbau! ⊂ Glockenform!

1779/80 ~~Jos 1779/80~~ Novelli, Th. in Busta. Valle Kreisform
B = Bühne
Z = Zuschauerraum.

1717 Altes Th. in Mailand (1. Mal: Karten vor den Logen!).

1776/8 Scala-Th. in Mailand v. Giuseppe Piermarini

~~46~~

Madonna Th. Rom in d'Col.
Anfänge des Gall.-Bibiena H. IX.

1620 1. Stadtth. der Juden in Wien

1650 2. " " " "

1680 Hofburgtheater in Augsburg

1729 Th. in Lugos durch Paolo Ignaz Gerhard Hilari (bis 1805 benutzt).

1640/41 Furttenbach, Archit. in Ulm. 1. ständ. öffentl. Th. bau.
rechts 1. je 6 Telari
4 teilbare Schleifprospekte
7. 1. Mal Rampenlicht!

1654 1. Opernaufführung in Modena
"La ninfa Diana" im Rittersaal. Dekor: v. Santurini

1652 Wien, Opernhaus ~~Jos Stadt~~ [Burnacini] v.
Johann u. Ludovica Vito Burnacini (auch Lexp. I.)

1657 Modena. Francesco Santurini Opernhaus
S. Salvator
Deckenbilder des Caspar Mezzi-
1685-93 Brüder Mauro Mitgl. Santurinischen Stils.

1667 Oper in Dresden v. Klengel ("Komödienhaus")

1696/7 "Kleines Komödienhaus" Dresden (f. Jouv. Klamps Truppen) v. Ch. Hoyer

1690 Oper in Hannover v. Giristi Alessandro Giramondo

1718-19 Opernhaus am Gänsemarkt (jetzt die Oper!) in Dresden. Architekt: Pöppelmann 1738 Umbau durch Knöbel (für italienische Oper Th. Mutter Grone).

Berlin

1700 Th. im Opernhaus Unter den Linden für k. Hofkapelle errichtet

1741 Regierung des Opernhauses durch Knobelsdorf

1744 Festtheater in der Königl. Residenz

7. Dez. 1742 1. Vorst. im Opernhaus

1843 Brand. Wiederherstellung durch Langhans d. J.

Gale-Bibiena X

Giovanni Maria Galli aus Bibiena
[1619[25] – 1665]

Ferdinando G.-B. * 1653.
[Dekor. f. Teatro Farnese, Erfinder der verschobenen Perspektive] ca. 1699 Neapel, Teatro S. Bartolomeo; 1712 Wien, Dekor. u. den Texten anläßl. Geburt v. Erzherzog Leopold Johann. Ca 1730–40 Teatro reale in Mantua. + 1743.

* 1659 Francesco G.B.
Wien unter Leop. I. Rivale des mech. Fischer v. Erlach Th. in Nancy, Rom Teatro Filarmonico 1717/19 +1739

Antonio G.-B.

Giovanni Carlo Bibiena
Italien, Spanien
1760 +

Alessandro G.B.
Pfalz Mannheim: 1737 Pläne für ein Opernhaus. Ausführung durch J.G. Bauer gratis 1795 vernichtet
+ 1760

Giuseppe G.B

Antonio G.-B.
* 1700 Bologna,
1716 II. Th. Eugenie in Wien. Ausbach. Wien: Decorationen Th. Baden Parma, Lissabon Bologna +1774

Carlo G.B.
+ 1728
Mehrere, Wien, Bayreuth 1744 Braunschweig, London 1746 Berlin Nancy, Petersb
~~ca 1778 +~~
ca 1784

Gotha

1774 Seyler
75 Abbtheatergründ.
78 aufgelöst.

Stuttgart

1818 Nat.Th. 1:20 Holl.
1829-38 Kgl Seyler
Gall
Feodor Wehl
1892 Putlitz

Mehn
Baden

1857 Dingelstedt
1886 Perfall (Possart)
† Felix Mottl

Intendanten.

Berlin

1780(?)-90 Döbbelin
1796-1814 Iffland
1815-57 Brühl
1851-86 Botho v. Hülsen
86- Botho v. Hochberg
Hülsen
1903- Gg. v. Hülsen-Haeseler
Max Grube

Wien (Burgth.)

76 Gründorf
1779 Josephinisches
Theatergesetz
1814-32 Schreyvogel
Deinhardstein
Dolbeim
1850-67 Laube
1870-84 Dingelstedt
Wilbrandt
Burckhard
Schlenther
Berger

Mannheim

1776 gegr.
(Dalberg)
76-87 Abel Seyler
87 Dalberg

Weimar

Bellomo, Imp.
1791 Goethe
-1866

1757-67 Dingelstedt
Liszt, Faur

Dresden

1825 Tieck
47 Gutzkow-Devrient
73 Ernst Schneck
Graf Seebach
1907 Karl Zeiss

Meiningen

Herzog Georg
(Chronegk)
Gastsp. 74-90

Wien

76 Gründorf
94 v. Braun
Kotzebue (Dramat.)
Schreyvogel (")
1807 {Collin
Lawkowitz
Pallfy
1814 Schreyvogel

Die Anfänge der Goetheschen Balladendichtung.

Lilli Bechmann, 2.Sem.

Berlin W/S.1930/31.

Ehe man sich mit den Anfängen der Goetheschen Balladendichtung im besonderen befasst,scheint es geboten sich zunächst einmal darüber klar zu werden,was eine Ballade eigentlich ist,d.h.durch was sie sich von dem lyrischen Gedicht einerseits und dem idyllischen Epos andererseits unterscheidet und ausserdem festzustellen,was von Goethes Zeitgenossen und von ihm selbst unter dem Wort "Ballade" verstanden wurde.

Eine sehr einleuchtende,wenn auch rein gefühlsmässige Abgrenzung der Ballade den beiden oben genannten Dichtungsgattungen gegenüber gibt Gundolf in seiner Goethebiographie(Friedrich Gundolf,Goethe,12. Aufl.Berlin 1925,S.508 ff.)

"Wenn der Lyriker von einem Frühlingstag oder von einer Flusslandschaft bewegt wird,so will er sein Gefühl,seine menschliche Empfindung,eben seine Bewegung austönen und bleibt innerhalb des Menschlichen,was auch die Anregung sein mag.Der Balladendichter aber, gegenständlicher,epischer,tritt aus sich heraus,um Kunde zu geben,einerlei in welchem Grad der Mythisierung und an welchem Symbolstoff,von den objektiven,aussermenschlichen,überseelischen Gewalten,unter denen er sich fühlt,mag jene Gewalt immerhin an seiner menschlichen Seele erst sich offenbart haben.

Wir vindizieren also der Ballade,im Gegensatz zum

lyrischen Gedicht und zum idyllischen Epos,einen Ursprung aus der Erfahrung solcher Urschauer...."

Dieses Gestalten erlebter,erfühlter "Urschauer", sei es nun Grauen ,wie im"Erlkönig",oder Sehnsucht wie im "Fischer",sei es Liebe oder Leid,über das Allgemein-menschliche hinausgehoben,ist zweifellos das,was alle echten Balladen gemeinsam haben und was ihr eigentlich innerstes Wesen ausmacht,mögen sie auch im einzelnen,in Motiv und Gestaltung,noch so weit von einander abweichen.

Die Verwandtschaft der Ballade mit dem rein lyrischen Gedicht liegt darin,dass sie ,wie dieses, einen Seelenzustand,einen Empfindungskomplex verkörpert und darzustellen versucht,doch während ersteres das augenblickliche Gefühl erfasst und allgemein menschlich-verständlich zum Ausdruck zu bringen versucht,schürft die Ballade tiefer,in das Gebiet des Phantastisch-Mystischen,Ueber- oder Untermenschlichen und bezieht so das Irreale in ihren Kreis ein.

Die Verwandtschaft mit dem Epos andererseits ist gegeben durch die zwar in Kürze gedrängte,aber meist epische Handlung,durch die erzählende Ausgestaltung und nicht zuletzt durch die Herkunft vieler Balladen, besonders derer,die sich,wie z.B. die Volksballaden, direkt von den Volks- oder Heldenepen vergangener Jahrhunderte Ableiten.

Dies führt uns auf eine kurze historische Betrachtung der Entstehungsgeschichte dieser Dichtungsgattung, die uns auch Aufschluss darüber geben soll,was dieser Begriff Ballade im 18.Jahrhundert besagte,denn die oben versuchte Definition ist doch mehr oder minder eine mo-

derne, wenn sie auch schon bedingt auf manche Balladen Goethes Anwendung finden kann, so doch sicher noch nicht auf die seiner Vorgänger und Zeitgenossen.

Die Bezeichnung Ballade stammt aus dem Spanisch-Provenzalischen, man verstand darunter ursprünglich ein kurzes, meist von den Tanzenden selbst gesungenes Tanzliedchen, das aus 4,8,10 oder 12 zweiteiligen Strophen nebst Refrain bestand. Wahrscheinlich waren die Formen zunächst einfach, wurden aber dann unter dem Einfluss der Troubadoures und Trouvères kunstvoller gestaltet wie wir es im 14. Jahrhundert in Frankreich nachweisen können. Von dort kam das Wort nach England, wo es zur Bezeichnung der vielen lyrisch-epischen Volkslieder wurde, die meist Stoffe des nationalen Heldentums, wie Robin Hood u.a. behandelten. Von England kam dann dieser Begriff der Ballade nach Deutschland. Besonders durch Percys 1765 in London erschienenen und bald ins Deutsche übertragenen "Reliques of Ancient English Poetry", die eine Sammlung "historical songs", historischer englischer und schottischer Volksballaden darstellten, wurde neues Interesse an dieser Dichtungsgattung geweckt und man verlangte nun auch einen deutschen Percy. Auf die schon vorhandene deutsche Volksballade übten die englischen einen meist nur inhaltlich -formellen Einfluss aus.

Ueber die Entstehung der deutschen Volksballade sind wir nur recht spärlich unterrichtet. Man verwendete diese Bezeichnung für volkstümliche, epische Lieder unbekannter Verfasser, die in Strophenform gegliedert und meist mit Endreim und Refrain versehen waren und deren Inhalt verstümmelte Sagen, Gespenster-

geschichten,Moritaten u.a. bildeten.Häufig waren sie auch zum Singen beim Tanz oder in der Spinnstube bestimmt. Die vorhandenen Quellen reichen meist nicht weiter zurück als bis in das 15.Jahrhundert,doch sind die Ursprünge dieser Balladen wahrscheinlich viel früher anzusetzen.Jedenfalls aber dürfen wir mit ziemlicher Sicherheit annehmen,dass es sich bei diesen Gedichten ursprünglich um Kunstdichtungen,um Schöpfungen ganz bewusst schaffenden Künstler handelte,die einer Zeit dichterischer Hochkultur,möglicherweise dem 12.Jahrhundert angehört haben müssen.Durch die Zusammensetzung mit "Volk-" dürfen wir uns hier also nicht irre führen lassen.Die Volksballade ist ein treffliches Beispiel für eine in tiefere Sphären abgesunkene Dichtungsgattung,im Gegensatz z.B. zur Novelle,die sich aus tieferen Schichten der Literatur emporarbeitete.Die ursprünglich ritterliche Ballade wird dann im ausgehenden Mittelalter,wie alle anderen Dichtungsgsttungen, vulgarisiert.Man wurde gleichgültig gegen den Sagengehalt,die höfische Ablehnung der Tragik führte eine Verflachung herbei,irrationale Züge kamen herein und das ursprünglich Epische erhielt eine lyrische Färbung,wodurch Kraft und Eindringlichkeit verloren gingen;schliesslich war aus der Volksballade das Bänkelsängerlied geworden.

Selbstverständlich fanden auch ständige Wechselbeziehungen zwischen Volksballade und Volkslied statt. Die Unterscheidung liedhaften und balladesker Elemen- ist nicht nur in dieser Epoche,sondern auch später und besonders bei Goethes Jugendlyrik,wie wir noch sehen werden,oft kaum durchzuführen.

Im allgemeinen kann man wohl sagen, dass im Liede der Dichter seinem Gefühle ~~seinen~~ freien Lauf lässt, in der Ballade dagegen die Aufmerksamkeit des Hörers durch Bewunderung oder Entsetzen zu erregen und zu fesseln versucht, indem er sie auf ein ganz bestimmtes ,packendes Ereignis hinlenkt.

Als zweiter Ursprung der Ballade des 18. Jahrhunderts kommt noch ein anderer Komplex in Frage, nämlich die Ritter- und Schauerballade, die z.T. auf spanische Romanzen, z.T. aber auch auf die damals überhaupt übliche Mode der Gespenster- und Schauergeschichten zurückzuführen ist. Dieses von England herübergekommene "genre noir" war ja in Frankreich und dann auch in Deutschland sehr beliebt geworden und so ist es sehr erklärlich, wenn gerade die Volksballade, die ja an sich das Schauerliche, Grausige gern als Motiv nahm, sich von dieser Strömung besonders leicht beeinflussen liess.

Das Wort Ballade als Bezeichnung jener damals entstandenen Gebilde, wie wir sie z.B. von Schlotterbeck, Kazner, Pfeffel und anderen besitzen, war allerdings noch nicht üblich, man nannte sie meist mit dem ursprünglich spanischen Namen Romanzen. Das Wort Ballade wird erst durch Bürgers "Leonore" 1773 gebräuchlich, der die Bezeichnung vom englischen Ballad übernahm.

Der erste der ein Bändchen "Balladen" herausgegeben hatte war der Maler Müller, allerdings würden wir heute nur noch ein einziges dieder Gedichtchen als Ballade ansprechen.

Man hat sich seither viel bemüht die Begriffe Romanze und Ballade gegeneinander abzugrenzen, doch sind diese beiden Ausdrücke letzten Endes Namen für ein

und dieselbe Sache.Goethe selbst macht jedenfalls, wie wir oftmals nachweisen können,keinerlei Unterscheidung und nennt sogar mehrere seiner Schöpfungen abwechselnd einmal ~~mit~~ Ballade oder Romanze.

Wollen wir also zusammenfassen was in Goethes Jugendzeit unter dem Begriff der Ballade verstanden wurde,so können wir vielleicht ~~zusammenfassen~~ sagen: es waren in volksmässigem Ton gehaltene sangbare Lieder mit Refrain,die alte verstümmelte Sagen- und Epenstoffe oder historische Begebenheiten,meist in ein mehr oder minder phantastisches Gewand gehüllt, zum Inhalt hatten und deren weiteres Charakteristikum in dem Sprunghaften ihrer Erzählungsweise lag, die es dem Hörer überliess die Lücken und Zusammenhänge mit seiner Phantasie auszufüllen.Einen eigentlichen ,nur ihr eigenen Stil hat die Ballade in Deutschland nicht entwickelt,

Die Wiedergeburt der deutschen Ballade,beginnt, wie schon oben angedeutet,mit dem Erscheinen der Percy'schen Sammlung.Parallel damit geht ein Wiederaufblühen der Volkspoesie überhaupt,vorwiegend ein Verdienst Herders.Man erkannte langsam,dass die Volksdichtung die Grundlagen für eine lebens- und ausbaufähige nationale Kunst bot.Das Volkslied feierte seine Auferstehung.Dennoch dürfen wir uns diese Entwicklung als eine nur langsam vorschreitende denken,noch von Herder und vom jungen Goethe wissen wir,dass sie als sie Volkslieder sammelten und im Freundeskreis vortrugen,oft genug ausgelacht wurden.Der junge Goethe hatte sofort,mit der ihm eigegen Intuition,erfasst,dass Herder hier den richtigen Weg beschritten

hatte und schloss sich ihm begeistert an.Ein um so erstaunlicherer Umschwung,als er ja noch bis vor kurzem die Anakreontiker als Vorbild genommen hatte.Es ist durchaus bezeichnend,dass Goethe hier in Strassburg,wo er den Weg zu sich selbst erst fand,wo so eigentlich erst das beginnt,was wir mit dem Begriff "junger Goethe"d.h. erste Epoche des eigentlich Goetheschen Wesens zu bezeichnen pflegen,es ist bezeichnend,dass zur gleichen Zeit die Balladendichtung bei Goethe einsetzt,

Herder hatte ~~nicht~~ deutlich den Irrweg erkannt,den Gleim und seine Nachfolger,wie Joh.Friedr.Löwen,Daniel Schiebeler,Götz,Gotter u.a. durch ihre Bearbeigen und Nachahmungen spanischer Romanzen gegangen waren und forderte eine vollkommene Renderung der Tendenz und Gestaltung dieser Dichtungsart,denn er erkannte richtig,dass aus ihr weit mehr herauszuholen war.Die Romanzen dieser Dichter verliefen meist in einem traurigen Bänkelsängerton und hatten eine betrübte Grundstimmung.

Benzmann* meint allerdings,dass diese Romanzen bewusste Persiflagen der Bänkelsängerballade in gesuchtbanalem Ton darstellten sollten.Wäre das der Fall,so hätten diese Romanzendichter ja eine kritische Einstellung der alten Ballade gegenüber gehabt,sie hätten ihre Schwächen klar erkannt und es wäre ihnen also auch sicher gelungen,da sich ja manches Talent unter ihnen fand, ausser der Persiflage auch eine bessere Ballade zu schaffen,was aber nicht der Fall ist!

Wie in manch anderer Beziehung wurde auch hier Goethe der Erfüller von Herders Forderungen,denn einige Jahre später bezeichnet dieser Goethes "Fi-

* Die deutsche Ballade, I. Bd, Leipz. 1913

scher" als das Werk,das allen zukünftigen Balladen-dichtern als Vorbild dienen solle.

Die Balladendichtung begleitet Goethe nun sein ganzes Leben hindurch.Wenn man Goethes Dichtung im allgemeinen als eine Selbstbefreiung,als ein Losringen vom dem was ihn gerade bedrückte und bestürmte bezeichnet,so trifft das bei seinen Balladen wohl am wenigsten zu.Sie sind nicht geeignet ein spontanes Erlebnis schnell zum Ausdruck zu bringen,das ihnen zugrunde liegende Gefühl ruht tiefer,diese"Urschauer" quellen nicht schon im Augenblick des Entstehens aus der Seele hervor um sich in rythmische Sprache zu ergiessen,sondern sie werden lange getragen,vielleicht kaum,vielleicht garnicht bewusst,ehe sie sich zur Klarheit des Erkennens und endlichen zur dichterischen Form durchringen.Goethes Balladen sind weit objektiver als seine meisten anderen Schöpfungen.Daher können wir wohl auch von der biographischen Betrachtungsweise bei ihnen vollkommen absehen.

In drei grosse Gruppen können wir Goethes Balladendichtungen einteilen.Die erste,die,welche uns hier interessiert,schliesst mit dem Jahr 1783,das letzte Werk dieser Periode ist"der Sänger".Hierauf folgt eine längere Pause,in der Goethe überhaupt keine Balladen mehr gschrieben hat.Die zweite Periode wäre dann die der eigentlichen Meisterballaden,wie die"Braut von Corinth"oder der"Gott und die Bajadere" die zum grössten Teil unter dem Einfluss der Freundschaft mit Schiller entstanden und ein von den Werken der ersten Epoche vollkommen verschiedenes Gepräge zeigen,weshalb es mir richtig erscheint die

Anfänge der Goetheschen Balladendichtung mit dem Abschluss des "Sängers" für beendet anzusehen. Schliesslich wäre noch eine dritte Periode zu nennen, die die späten Balladen umfasst, wie z.B. die "Ballade vom vertriebenen und zurückkehrenden Grafen".

1799 erschien in den "Neuesten Gedichten" eine Abteilung Balladen und Romanzen, die 17 Stücke enthielt; auch hier zeigt sich deutlich, dass Goethe keinen Unterschied zwischen den beiden Bezeichnungen machte. Wir finden in dieser Gruppe manches Stück, das wir heute zweifellos nicht mehr zu den Ballden stellen würden, so z.B. das Heimwehlied Mignons oder das "Veilchen", das so volksliedhaft-sangbar ist, dass man es viel mehr zu den Liedern zählen möchte, doch darf eben nicht vergessen werden, dass unter Ballade zur Entstehungszeit dieses Gedichtchens immer noch ein sangbares Lied verstanden wurde. Andere Dedichte Goethes, wie z.B. das Zigeunerlied des "Götz" oder den "Geistesgruss" würden wir sicher unbedenklich in diese Gruppe einreihen.

Die erste zweifellos balladeske Schöpfung Goethes wenn er sie auch selbst nie so bezeichnet hat, ist das "Z i g e u n e r l i e d".

Die erste Fassung wurde Ende 1771 abgeschlossen und in die "Geschichte Gottfriedens von Berlichingen" eingefügt, wo die älteste Zigeunerin die Strophe sang und der Chor dann in den Refrain einfiel. In der zweiten Fassung des Stückes vom Sommer 73 fällt dieser Gesang aus. I775 schickt Goethe eine aus dem Gedächtnis gefertigte Abschrift, die trotzdem nur wenige Abweichungen von der 1. Fassung zeigt, an Karl August. 84 wurde das Zigeunerlied im 2. Bande der "Neu-

esten vermischten Schriften" in der ursprünglichen F
Fassung zum ersten Male gedruckt.Später reihte es
der Dichter unter die geselligen Lieder ein,was ja
insofern berechtigt ist,als das Lied einen gemeinsa-
men Gesang der Zigeuner darstellt.Sonst zeigt das
Lied durchaus balladeske Elemente.Der grausenerre-
gende Inhalt gemahnt an die Volksballade,ebenso wie
der Stil.Eine Scene aus einem Werwolfmärchen wird
herausgegriffen,knapp,nur andeutend erzählt und am
Schluss jeder Strophe setzt der ,aus Naturlauten zu-
sammengestzte,das Wolfsgeheul nachahmende Refrain
ein.Die freien Rythmen, in denen ,~~das~~ das Ganze ge-
halten ist,die aber schon eine leichte Tendenz zu
jambisch-anapästischer Bindung zeigen,haben etwas
ungemein Wildes,Packendes und Gegenständliches.Man
braucht nur dieses Gedicht mit den nur wenige Jahre
zurückliegenden anakreontischen Dichtungen Goethes
zu vergleichen,um sich ~~die~~ seine ungeheuere innere Wand-
lung klar zu machen.

Die erste bewusste Neuschöpfung eines alten Ro-
manzenmotives ist "D a s V e i l c h e n".
Dieses anmutige Gedicht wurde 1773 in das Singspiel
"Erwin und Elmire" aufgenommen,doch ist es ,wie mit
grosser Sicherheit anzunehmen ist,schon früher ent-
standen,denn schon im Januar 73 schickt Jacobis Halb-
schwester Lotte eine Abschrift an ihren Bruder Joh.
Georg.Düntzer nimmt allerdings an,dass Lotte verse-
hentlich 1773,statt 1774 geschrieben habe,eine Ver-
wechslung,die am Anfang des Jahres ja häufig vor-
kommt,doch liegen eigentlich keine zwingenden Gründe
vor anzunehmen,dass das Gedicht nicht schon Ende 72
entstanden sein könne,im Gegenteil scheint mir folge

gende Ueberlegung auch für eine frühere Entstehungszeit zu sprechen:

In der Fassung von "Erwin und Elmire" singt Elmire dieses Lied, nachdem Erwin sie verlassen hat. Unter dem Symbol des Veilchens ist hier unzweifelhaft Erwin, also ein Mann gemeint. Das Veilchen-Symbol, das ja auch sonst meist für weibliche Gestalten üblich ist, erscheint mir auch für einen Mann in diesem Zusammenhang nicht recht glücklich, und so glaube ich annehmen zu dürfen, dass das "Veilchen" ursprünglich als Symbol für eine Frauengestalt gedacht, schon früher als selbstständiges Gedicht entstanden ist und später nur in das Singspiel eingefügt wurde.

Das "Veilchen" erinnert in Inhalt und Stil noch sehr an die anakreontische Dichtung, es hält die anmutig-leichte Beschwingtheit französischer Schäferdichtung fest, obgleich es sich hier keineswegs um ein spielerisches Tändeln mit Empfindungen, sondern um den Ausdruck eines wirklich echten und tiefen Gefühles handelt. Die hingebende, anlehnungsbedürftige (übrigens typisch feminine) Liebe, die selbst den Tod gerne erträgt, wenn er von dem geliebten Wesen kommt, ist vielleicht nie inniger und schlichter, aber doch so ergreifend gestaltet worden, wie gerade hier.
Was Goethe bewogen hat das Liedchen unter die Balladen aufzunehmen, ist zweifellos der liedhafte Ton, die sangbare Weise in der es geschrieben ist. Für unser Empfinden steht dieses Gedichtchen den wirklichen Liedern, wie z.B. dem Haideröslein, mit dem es überhaupt eine grosse Verwandtschaft zeigt, viel näher. In Stil und Metrik ist, neben dem anakreontischen, auch

der ~~Einfluss~~ des Volksliedes stark spürbar.Gerade das einfache Volk liebt ja von jeher die Symbolik der Blumen,Die Schlichtheit des Gefühles,das zum Ausdruck gebracht wird,die stille Anspruchslosigkeit des anteilvollen Herzens,das allein in diesen an und für sich so schlichten Vorgang seelisches Leben legt,die einfache Gestalt und Innigkeit der Sprache,all das erinnert sehr an achte Volkslieder. Die angewandte Reimform ist ganz aufs Singen gestellt, besonders die kurzen Wiederholungen in den vorletzten Versen aller Strophen machen es ausserordentlich sangbar,

Rein lyrisch erscheinen mir ausserdem die von Düntzer unter die Balladen gestellten Gedichte "C h r i s t e l"(zuerst ohne Ueberschrift im Aprilheft 1776 von Wielands "Merkur" erschienen,später mit "Auf Christianen R." bezeichnet) und "J ä g e rs N a c h t l i e d",im Januar des gleichen Jahres erschienen auf dem ersten Bogen des "Merkur".Hier haben wir ausgesprochen lyrische Gedichte,die meiner Ansicht nach nichts mit der Ballade zu tun haben.

Anders steht es mit dem 1774 entstandenen "G e i s t e s g r u s s",den Goethe zwar nicht unter die Balladen aufgenommen hat,den wir aber sicher als eine solche ansprechen dürfen.Durch einen Zufall können wir den Entstehungstermin genau angeben,Goethe hat ihn Lavater am 18.Juli 74 auf der Ruine Lahneck, die er bei Gelegenheit einer Rhein-Lahnreise mit Lavater und Basedow besuchte,ersterem in sein Tagebuch diktiert.1788 wurde es in der ersten Gedichtssammlung zum ersten Male veröffentlicht.

Beim Anblick der Ruine steigt vor Goethes geistigem Auge der nun längst begrabene Ahnherr dieses Rittergeschlechtes empor und gibt der jetzt lebenden Generation,dem Schifflein,das tief unter ihm auf der Lahn dahinfährt,seinen Segen.In wenigen,ganz knappen Versen entwicklt der Dichter das Leben dieses Ritters,in dem stürmische Zeiten des Kampfes mit ruhigen/Tagen auf der Burg ständig gewechselt haben.Dieses kurze,plastische Charakterisieren dieser Gestalt,ebenso wie das Motiv:die Zitierung eines Schattens aus dem Geisterreich sind unverkennbar balladeske Züge.Dem Balladencharakter widerspricht allerdings diese philosophisch-nachdenkliche Stimmung,die über dem ganzen liegt:der Vergleich des Lebens mit dem einer Fahrt auf schwankendem Schiff wird nahe gelegt,wenn der Geist dem Schiff zuruft:Du Menschenschifflein dort, fahr immer immer zu!"Das ist etwas,was eigentlich nicht mehr ganz innerhalb des Rahmens der Ballade liegt.

Ja!

Die erste wirklich in jeder Beziehung als echt anzusprechende Ballade jener Frühzeit scheint mir der Köni " K ö n i g in T h u l e" zu sein,der ebenfalls 1774 entstanden ist,und ein altes rheinisches Romanzenmotiv gestaltet.Die Ballade entstand im September 74 für das Faustfragment und erschien 82 in Seckendorffs 3.Sammlung "Volks-und andere Lieder", Ostern 90 erscheint "Der König in Thule" dann mit manchen Veränderungen,die man wohl kaum als besonders glücklich bezeichnen kann,im 1.Teil des Faust. In die erste Sammlung der Balladen wurde das Gedicht ohne wesentliche Aenderungen aufgenommen,unter dem Titel:"Der König in Tule",was dann in der 2.Ausgabe

in Thule geändert wurde.

Das ganze ~~liest~~ Lied durchzieht ein würdig-ernster, düst-er feierlicher Ton. Es ist der tiefe Ausdruck einer den Tod überdauernden starken Liebe. Durch die Einfachheit der Sprache und Wortsetzung wird die Klarheit der Bilder und Situationen sehr verstärkt, gleichzeitig a aber auch die packende Wirkung erhöht. Die Sprache ist ausserorderntlich wohlklingend und eindringlich. Für unsere Betrachtung kommt natürlich nur die erste Fassung in Betracht. Von den späteren Aenderungen ist eigentlich nur die letzte Strophe Zeile als eine Verbesserung aufzufassen, wo das Hinunterfallen des und Verschwinden des Bechers an Anschaulichkeit gewonnen hat.

1. Fassung: Er sah ihn sinken und trinken
Und stürzen tief ins Meer
.....

2. Fassung: Er sah in stürzen, trinken,
Und sinken tief ins Meer
.....

Doch was z.B. die Veränderungen der 3. Strophe anlangt, so hat Düntzer hier vollkommen recht, wenn er meint, dass das Zählen der Städt' im Reich ja garkeinen rechten Sinn mehr gäbe, wenn nur ein einziger Erbe da ist, sondern hier ist die ursprüngliche Fassung einleuchtender, wo es sich um mehrere Erben handelt. Im allgemeinen scheinen mir diese Vergleichungen im Einzelnen nicht von all zu grosser Wichtigkeit zu sein, da es uns hier ja um die jung-Goethesche Ballade und ihren Gehalt im Ganzen zu tun ist.

Das Motiv als solches ist schon ausserordentlich geeignet für die lyrisch-epische Balladenbehandlung. Dieser König in Thule, halb Sage, halb Erfindung des Dichters wird ihm zum Träger eines grossen mächtigen Urgefühles, der alles überdauernden Liebe.

Auch bei diesem Lied macht sich ein volksliedhafter Einschlag bemerkbar,was sich ja auch schon in der Art der Einordnung in den Faust,wo es als eine Art Volkslied,von Gretchen gesungen,gedacht ist,bemerkbar macht.Wie sehr das auch von anderen empfunden wurde beweist die Tatsache,dass das Lied, übrigend eine Lieblingslied des Volksliedersammlers Brentano,durch Oehlenschläger in Dänemark wirklich zum Volkslied wurde.Der einfache,ergreifende Volkston ist wundervoll getroffen,wie es z.B. die so überaus eindrucksvolle Verwendung des Verbum"täten" in der letzten Strophe zeigt.Hier fühlt man deutlich,dass Goethe dem Volkslied die geheimnisvolle Beziehung von Inhalt und Form mit künstlerischen Sinnen abgelauscht hat.Das Versmass besteht aus einfachen viersilbigen jambischen Strophen,in denen zuweilen ein Anapäst eintritt.

Ebenso wie der König in Thule für die Einschiebung in ein dramatisches Werk bestimmt, ist die 1775 entstandene Ballade "D e r u n t r e u e K n a b e"; die für das Stück"Claudine von Villa Bella" geschaffen worden war.Möglicherweise ist sie auch schon 74 entstanden,denn wir besitzen eine Angabe von Jacobi, nachdem ihm Goethe den "Untreuen Kanben" schon in diesem Jahre vorgetragen haben soll.Sicher ist dies auch das Balladenfragment,das Bürger im Februar 75 in Halberstadt hörte.

Nur im Zusammenhang mit dem Drama wird uns dieses Fragment überhaupt verständlich,denn an der entsprechenden Stelle des Stückes wird Rugantinos Gesang

plötzlich durch die Ankunft von Alonzos Bedienten unterbrochen ~~wird~~. Goethe hat dem Gedicht nie einen eigentlichen Schluss hinzugefügt und es auch in dieser fragmentarischen Form in seine Gedichtsammlung aufgenommen.

Das Motiv ist ebenso wie der Schluss des Clavigo dem Liede vom"Herren und der Magd" entnommen,also auch hier,wie in verschiedenen Einlagen des "Götz" und des "Faust",ein deutlicher Einfluss des alten Volksliedes,und der Volksballade.

Die geschiderte Gespenstergeschichte kann man in gewissem Sinn als Gegenstück zu Bürgers"Leonore"auffassen.Bei Bürger entführt der tote Bräutigam die mit Gott und der Welt hadernde Braut in das Grab,hier verschlingt die Erde den ungetreuen Liebhaber und Irrlichter entführen ihn in die Geisterwelt,wo er sich nun mit der durch seine Schuld in Wahnsinn und Tod getriebenen Geliebten vermählen soll.

Düntzer schliesst im Motiv auf einen Zusammenhang mit der Ballade "Lucy und Colin" in der Percyschen Sammlung,die Thomas Tickell nach einer irischen Sage dichtete.Von ihr war eine französische Uebersetzung von Le Mierre im 2.Band der "Recuéil de Romances" erschienen und eine deutsche Uebersetzung von Eschenburg 1774 im "Almanach für deutsche Musen" abgedruckt worden.Es ist also nicht unwahrscheinlich,dass Goethe dieses Gedicht gekannt hat.

Die Wahl des Stoffes und der Stil sind sicher auch stark durch zeitgenössische Romanzen beeinflusst,wie wir sie z.B. in Kazners"Heinrich lag bei seiner Neuvermählten" haben und die hauptsächlich Wert auf den

schauerlich-grausigen Inhalt legten.Viehoff will in Goethes Gedicht eine Persiflage der zeitgenössischen Mode der Gespensterballade erblicken,doch gibt er hierfür keine überzeugenden Beweise und scheint mir dies auch unwahrscheinlich.

In einer von Frau v.Stein handschriftlich angelegten Sammlung Goethescher Gedichte,von denen keines nachweislich nach 1778 entstanden ist,finden wir auch die Ballade"Vor G e r i c h t".Die Entstehungszeit ist nicht genau feststellbar,doch scheint sie um 1777 zu liegen.Gedruckt wurde das Gedicht zum 1.Male in der dritten Ausgabe der Aba- Balladen.Der Inhalt und die Auffassung des Motives zeigen eine ausserordentliche Aehnlichkeit mit der Gerichtsscene im Wilhelm Meisters Lehrjahren I,13 und es ist garnicht unwahrscheinlich,dass beides,sowohl das Gedicht,als die Scene des Wilhem Meister zur gleichen Zeit entstanden sind,was wiederum in die Jahre 1777/78 weisen würde, in welche Zeit ja die erste Bearbeitung dieses Roman teiles fällt.

Der eigentliche Kerngedanke des Ganzen ist,dass die wirklich grosse Liebe im Unglück nur noch mehr erstarkt und dass sie nicht gebunden ist und sein kann an bürgerliche und kirchliche Gesetze,sondern sich über diese Schranken bedenkenlos hinwegsetzen darf.Inhalt und Form sind echt balladesk:es wird eine einzelne Scene aus einem an und für sich grösseren Zusammenhang,den man sich mehr oder minder selbst dazu denken kann,herausgehoben und kurz,prägnant und hier besonders packend durch die Form des Monologes,erzählt.

Das ganze ist in vierfüssigenversigen Strophen von abwechselnd vier- und drei-füssigen Versen gehalten. Nur die dritte,auch im Inhalt ~~Gedicht selber~~ etwad ruhigere Strophe weist reine Jamben auf.Die drei anderen Strophen enthalten der ganzen Lebhaftigkeit ihres Inhaltes gemäss mehrfach den Anapäst.

Die Ballade ist ausserordentlich lebendig und realistisch,man könnte sie beinahe schon ~~mit~~ als naturalistisch bezeichnen.

Eine von den bisher betrachteten Gedichten völlig verschiedene Art der Balladen stellen nun die zwei grossartigsten Schöpfungen dieser ersten Epoche Goethescher Balladendichtung dar:D e r F i s c h e r" und der E r l k ö n i g".

Der "Fischer" entstand,möglicherweise für ein dramatisches Stück,Anfang79,kann aber auch schon Ende 78 geschaffen worden sein,jedoch keinesfalls früher.Im Frühjahr 79 erschien er in Seckendorffs Sammlung "Volks-und anderer Lieder";unter Goethes eigenem Namen nahm es erst Herder Anfang Juni 79 in seiner Volksliedersammlung unter dem Titel"Das Lied vom Fischer" auf.

So ging es 88 in die Sammlung der Gedichte über und kam dann in der 2.Ausgabe unter die Abteilung Balladen,nach dem Erlkönig.

Dieser bildet den Anfang des Dingspieles die "Fischerin",das im Mai oder Juni 82 entstanden ist.Als Vorlage für das Motiv des Erlkönigs diente sicher das dänische Lied von"Erlkönigs Tochter",das Goethe von Herder erhalten hatte und das dieser aus dem Kjämpevisor entnommen hatte.88 nahm Goethe das Gedicht dann in die Balladensammlung auf.

Mit Recht nennt Georg Mayer(Die Naturballaden Goethes,Kuhstwart 1921)diese beiden Stücke"Naturballaden" und das gleiche drückt Gundolf aus,wenn er,anknüpfend an seine eingangs schon erwähnte Definition der Ballade,sagt:"In seiner voritalienischen Epoche hat er (Goethe) aus dem dumpfen Elementarschauer den Fischer und den Erlkönig gesungen,unmittelbar die Volksballade fortbildend,gefühlsmässig das Locken,Ra Raunen,Rieseln,Dämmern und Weben des Wassers und der Luft zu Elementargeistern verdichtend,aus dem Grauen heraus ballend."(S.507).

In diesen beiden Gedichten werden nicht Tatsachen, naturalistische Scenen aus dem Leben,wie etwa in "Vor Gericht",gespenstisch-schauerliche Begebenheiten,wie im "Untreun Knaben",oder zarte,volksliedhafte Stimmungen,wie im "Veilchen" wiedergegeben,nein,hier steigt der Dichter hinunter in die tiefsten,geheimsten Winkel der Seele und gestaltet jene mystischen Schauer,die allen gemein,doch keinem kaum ja ganz deutlich bewusst sind.Dementsprechend sind die Gestalten dieser Balladen auch wie mit einem leichten Nebel verschleiert,verschwommen,sie haben etwas Schwankendes,Unsicheres."Fischer" und "Erlkönig" haben, obgleich sie ~~lyrische~~ erzählende Gedichte darstellen,viel mehr lyrischen,subjektiven Charakter,als alle bisherigen Goetheschen Balladen und es ist sehr bezeichnend,das die beiden aktiven Hauptgestalten,also der Erlkönig und das Wasserweib,Fabelwesen,also unwirkliche,traumhafte Gebilde sind.Beide Balladen geben den tiefen Eindruck der Natur auf die menschliche Seele wieder.Das was die Seele, der, ich möchte fast sagen passiven Hauptfiguren-Knabe und Fischer-an grausig-schaurigen

oder wollüstig-bezaubernden Eindrücken von aussen auf-
nimmt,das projezieren eben diese gleichen Seelen
wieder nach aussen in Form von Traumgestalten und Fa-
belwesen.Die verschwommenen Eindrücke der Aussenwelt,
die nebelverhüllten Bäume,das Glitzern einer sommer-
lichen Wasserfläche, verschwimmen mit den unklaren Er-
innerungen an irgendwann irgendwo einmal gehörte Ge-
schichten von einer über- oder unterirdischen Fabel-
welt und verdichten sich mit diesen verschwommenen
Erinnerungsbildern zur leibhaftigen Vorstellung die-
ser Traumgestalten.

Beide Balladen sind auf eine Art Dialog gestellt.
Beim Fischer tritt das allerdings im ersten Augen-
blick nicht so deutlich hervor,aber wir können doch
an den verführerischen Fragen des Meerweibes ganz ge-
nau die Phasen verfolgen,die der Fischer zumindesten
in Gedanken durchmisst und wir erkennen ganz deut-
lich,wie er langsam,fast widerwillig sich von der
schönen Verführerin überzeugen lässt, um und endlich mit
ihr in ihr nasses Element hinab zu gleiten.

Beim "Erlkönig" dagegen hören wir ja den ganzen Di-
alog,der sich ~~einerseits~~ zwischen dem Vater und dem
Knaben,~~andererseits~~ zwischen diesem und dem Erlkönig
entwickelt.Das macht das Ganze,trotz der lyrischen
Grundeinstellung ungemein packend,balladesk.Den Auf-
bau des Erlkönig kann man geradezu als dramatisch be-
zeichnen.Echt balladenhaft ist auch die sprunghafte
Darstellung,die es der Phantasie des Hörers über-
lässt die Lücken zu ergänzen.

Mayer versucht dem Erlkönig auch einen tieferen
Sinn unterzuschieben und meint man könne dieses Ge-

dicht auch als eine düstere Schilderung des Menschenloses überhaupt auffassen.Mir scheint das zu weit zu gehen,denn ist es denn nicht genug das Urgefühl des Grauens der unheimlichen Natur gegenüber mit solcher Meisterschaft dargestellt zu haben?

Das Versmass des Erlkönig übernahm Goethe aus Herders Lied,nur hat er je 2 Reimpaare zu einer Strophe verbunden und sich auch häufig des Anapäst bedient.Die wenigen ruhigeren Partien des Gedichtes, z.B. die beschwichtigende Rede des Vaters,sind bezeichnenderweise rein jambisch.Auch Wortklang und Alliteration dienen zur Unterstreichung des Gefühlsgehaltes.

Beim Fischer tritt die Traumkraft und das rein visionäre Geschehen nicht so sehr in den Vordergrund, aber deshalb ist es nicht weniger eindringlich wie im Erlkönig,dessen an sich düstere Scenerie eine breitere Ausgestaltung des Unwirklichen an sich schon begünstigt.Der lyrische Stimmungsgehalt im Fischer dagegen ist vielleicht noch ansprechender,allgemeinmenschlicher,als der des Erlkönig.Dieses Gefühl des Wassers,dieses "Anmutige,das uns im Sommer lockt zu baden",wie Goethe selbst viel später zu Eckermann sa sagte,hat jeder Hörer schon einmal empfunden und deshalb findet diese Ballade vielleicht schneller ihren Weg zu der Gefühlswelt des Lesers,als das beim Erlkönig der Fall ist.

Wenn Goethes Schaffen im allgemeinen,wie eingangs erwähnt,eine Selbsterlösung darstellt,so er erkennen wir hier vielleicht am deutlichsten,dass die Balladen hierbei eine Ausnahme bilden,denn gerade im Fischer gestaltet Goethe eine Sehnsucht,die Sehnsucht

nach dem völligen Verschmelzen mit der Natur,dem Sich-hingeben an die grosse Einheit.
Der Zusammenhang mit dem liedhaften zeigt sich auch hier,abgesehen davon,dass die Ballade in Volksliedversen abgefasst ist,in der sparsamen Zeichnung von Handlung und Figuren,die meist nur angedeutet sind,auch hier die volle Ausgestaltung der Phantasie des Lesers überlassend.Meisterhaft,wie vielleicht überhaupt in keinem anderen Goetheschen Gedicht,passen sich hier Sprache und Metrik an den Inhalt an. Die fliessende Weichheit der Verse und der reine Wohllaut der Worte,gesteigert durch das ruhig sinkende jambische Mass der zweiteiligen,achtversigen Strophen geben wundervoll Stimmung und Bewegung des Wassers wieder.

Die zeitlich letzte Ballade dieser ersten Epoche ist der wahrscheinlich 1783 enstandene "S ä n g e r", der für das 4.Buch von Wilhelm Meisters Lehrjahren bestimmt war.1799 stellte Goethe diese Ballade mit ganz wenig Aenderungen an die Spitze seiner "Balladen und Romanzen".In der späteren Ausgabe der "Lehrjahre" behält er dann wieder die ursprüngliche Form bei.

Das Gedicht stellt eine Verherrlichung des freien Sängers dar,der keiner Macht der Welt untertan ist und den irdische Güter weder verlocken noch belohnen können für die Gaben,die er seiner Mitwelt spendet.

Durch die Ungekünsteltheit seiner Darstellung erinnert der Sänger stark an jene alten ritterlichen Volksballaden,ebenso wie durch die Treuherzigkeit

seines Tones,die Einfachheit des Aufbaues,die Lebhaftigkeit des Dialoges und vollkommene Klarheit des Vortrages.Auch hier sind die Details nur mit grösster Sparsamkeit angemerkt.Das Versmass ist das gleiche wie im "Ungetreuen Knaben".Volksballadenhaft mutet uns an,dass wir auch hier nicht eine fortschreitende Handlung haben,sondern eine willkürlich herausgegriffene Scene.

In Form und Gesinnung liegt das eigentlich Poetische des Gedichtes.

Der "Sänger" ist die letzte Ballade dieser "jung-Goetheschen" Epoche.Die Uebersetzung Goethes aus dem Morlackischen,den"Klagegesang der edeln Frauen von Asan Aga",habe ich absichtlich nicht weiter erwähnt, da diese Schöpfung Goethes,wenn es auch keine eigentlich Uebersetzung,sondern vielmehr eine Nachdichtun ist,doch keine eigentlich selbstständige Dichtung darstellt und sich sehr eng an das Original,bezw.an dessen Uebertragung ins Französische,anlehnt.Allerdings zeigt gerade diese Nachdichtung wie früh schon Goethes Einfühlungsvermögen,auch in den Gedankenkreis eines ihm vollkommen unbekannten Volkes,sich bemerkbar macht.Die Uebersetzung stammt von 1775.

Nun,am Anfang des 80er Jahre hatte Goethe das eigentlich Stürmende und Drängende,wie es noch z.B. im Zigeunerlied so stark zum Ausdruck kommt,vollkommen überwunden.Eine Reihe von Meisterwerken,wie die erste "Iphigenie";"Tasso" u.a.waren in der Zwischenzeit entstanden oder wenigstens entworfen worden,die innere Wandlung,die dann 1786-88 in Italien ihren Abschluss erfuhr, hatte sich angebahnt.

Eine mehrere Jahre anhaltende Pause trat in der Balladendichtung ein,die Goethe dann eigentlich erst wieder unter Schillers Einfluss aufgriff und nun entstanden von 1797 ab die grossen Meisterballaden. Unter Schillers Einfluss,sagten wir,wurde Goethe zu neuem Schaffen angeregt.Dabei taucht ganz von selbst Frage auf:Wodurch unterscheiden sich denn die Schillerschen Balladen von den Goetheschen?

Es scheint mir,dass sich der grundlegende Unterschied auch hier damit kennzeichnen lässt,dass ihre Einstellung zur Kunst und ihre Auffassung des Schaffens eine ganz verschiedene war..Goethe ist ,um Schillers Definition von der Verschiedenheit der Künstler zu gebrauchen,ein naiv schaffender Mensch,während Schiller sentimentalisch dichtete.Bei Goethe besitzt der Gegenstand den Dichter,er wirkt durch die lebendige und verlebendigte Natur und durch sinnliche Wahrheit,Schiller aber wirkt durch die Idee,er besitzt den Gegenstand,er abstrahiert das allgemein künstlerische Erlebnis vollkommen vom persönlichen,naturhaften,er vergeistigt das Körperliche,Natürliche,Erlebte,ehe er es in die dichterische Form kleidet.Schiller ist der Meister der Gedankenlyrik und dieser Einfluss macht sich später auch bei Goethe,im besonderen bei seinen philosophischen Balladen bemerkbar.Schon allein die Idee einer philosophischen Ballade hatte der junge Goethe nie gehabt, allerdings ist diese Art der Dichtung sicherlich nichts,was der jugendlichen Empfindungswelt gerade nahe steht.

Die Meisterballaden Goethes sind zweifellos

gekonnter,vielleicht auch tiefer im gedanklichen Gehalt als seine früheren Balladen,aber diese haben dagegen den Vorzug natürlicher,echter,ich möchte fast sagen wärmer,dem Hörer und besonders dem jugendlichen Menschen näher zu sein,als die Schöpfungen der späteren Zeit.

-o-o-o-o-o-o-

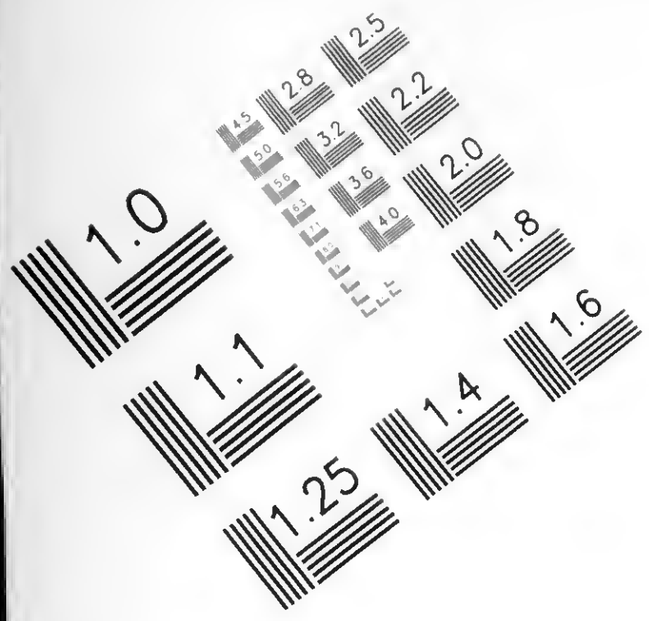
Lilli Weil

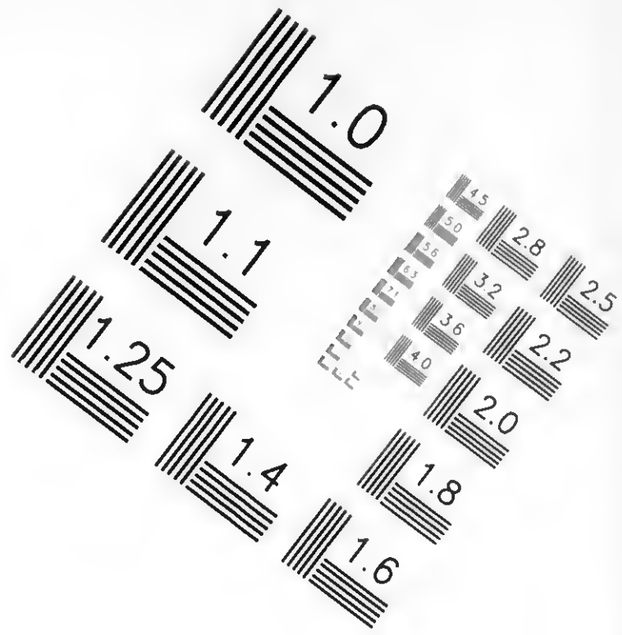
CONTINUED

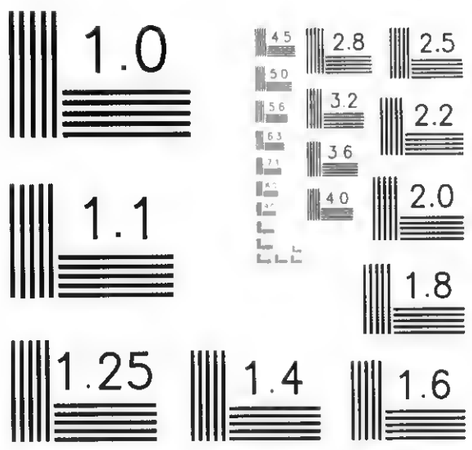
ON NEXT

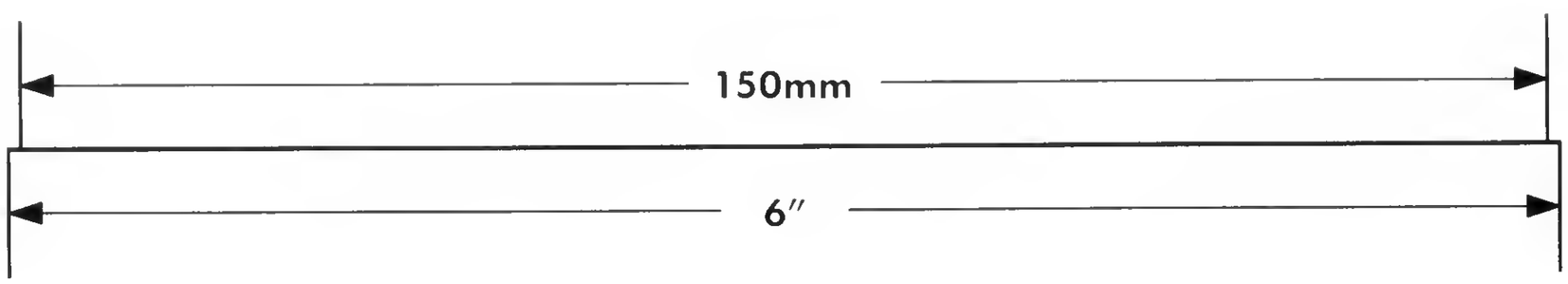
REEL

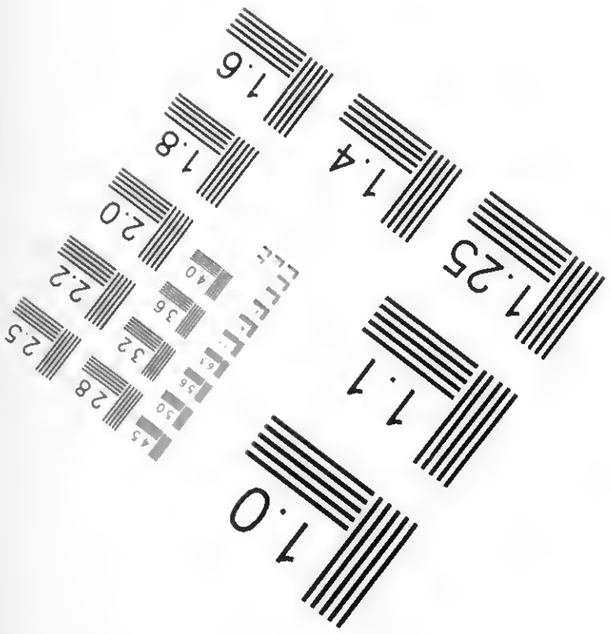
IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (QA–3)





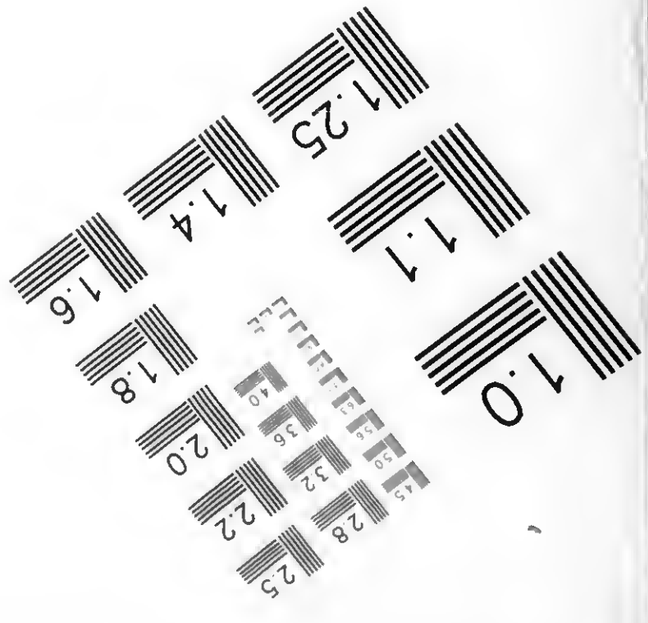






APPLIED ® IMAGE Group- IMAGING
1653 East Main Street
Rochester, NY 14609 USA
Voice (585) 482–0300
Fax (585) 288-5989

© 2003, APPLIED IMAGE, Inc., All Rights Reserved Rev 1 00



END OF REEL

PLEASE REWIND